Diversidades

Perspectivas multidisciplinarias para el estudio de la interculturalidad y el desarrollo social

Coordinador
Francesco Gervasi

Universidad Autónoma de Coahuila
Facultad de Ciencias de la Comunicación

GovDiv Multilevel governance of cultural diversity in a comparative perspective: EU-Latin America

PIFI
Programa Integral de Fortalecimiento Institucional
Por la mejora y el seguimiento de la calidad de la educación superior

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 1 02/06/16 6:11 p.m.

Diversidades
Perspectivas multidisciplinarias para el estudio de la interculturalidad y el desarrollo social

Primera edición: mayo de 2016

© Universidad Autónoma de Coahuila
© Ediciones de Laurel, S.A. de C.V.

ISBN: 978-607-97056-7-1

Reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción o transmisión total o parcial del contenido de la presente obra en cualesquiera formas, sean electrónicas, mecánicas o por fotocopia, sin el consentimiento previo y por escrito de los titulares de los derechos.

Impreso en México
Printed in Mexico

Ediciones DeLaurel

Los capítulos que conforman el presente libro han sido dictaminados por pares académicos en un sistema de doble ciego.

Asistente editorial: Diana Oviedo Cuellar
Diseño de portada: Miguel Sánchez Maldonado
Diseño de interiores: Alejandra Basurto Cadena
Diagramación electrónica: Javier De Aquino B.

Prólogo

Beatriz Padilla

Tal como el paradigma tradición/modernidad dominó el siglo pasado, el paradigma homogeneidad/diversidad es el marco de referencia que predomina en la actualidad, para entender a las sociedades contemporáneas y los conflictos que en ellas se producen (Zapata-Barrero, 2008). Sin embargo, los paradigmas no surgen de la nada, sino que ellos mismos están enraizados en visiones y decisiones de carácter político-filosófico. Por ello, la declaración de la UNESCO de 2001 sobre la importancia de la diversidad cultural no es un hecho menor. Sin embargo, y dado que el presente libro se publica en México, es relevante enfatizar que fue la llamada "Conferencia Mundial sobre las Políticas Culturales (MONDIACULT) llevada a cabo en este país en 1982, que sentó las bases para la valorización de la diversidad cultural, convirtiéndose en el nuevo paradigma (finalmente adoptado en el presente siglo) sobre los principios orientadores de las políticas culturales, entre ellos: a) la identidad cultural, enfatizando la importancia de la promoción y valorización de la diversidad cultural, b) la dimensión cultural del desarrollo que valoriza los factores culturales para el desarrollo equilibrado, c) la cultura y la democracia, abogando por la descentralización de los espacios culturales y un acercamiento de la cultura a toda la población (que posteriormente evolucionó hacia la democratización de la cultura vía participación) y d) patrimonio cultural, defendiendo las obras materiales e inmateriales, aumentando así la protección internacional a través de las declaraciones de patrimonio inmaterial de la humanidad. Estos cambios, se instrumentalizan y visibilizan más, ya en el siglo XXI.

Si la realidad cambia y evoluciona, también deben hacerlo las ciencias sociales. Por eso, para adaptarse a la diversidad y todo lo que ello implica, las ciencias sociales deben abandonar las prácticas demasiado cerradas en sí mismas, y al mismo tiempo fomentar el diálogo interdisciplinar y multidisciplinar, el cual permite una mejor y más profunda comprensión de la complejidad que supone la diversidad. Inclusivamente, para muchos autores, la globalización y la aceleración del tiempo y del espacio, han conducido a que la diversidad haya evolucionado hacia la superdiversidad o hiperdiversidad. Mientras la superdiversidad (Vertovec, 2007) supone la presencia o coexistencia de grupos con características socio-económicas y demográficas, étnica y culturales específicas en una entidad espacial determinada como la ciudad o el barrio; la hiperdiversidad implica no sólo la intensa diversificación de la población según criterios socio-económicos y étnicos, sino que también incluye los estilos de vida, actitudes y actividades (Tasan-Kok *et al*, 2014).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 3 02/06/16 6:11 p.m.

Sin embargo, ya sea que se trate de la diversidad, la superdiversidad o la hiperdiversidad que señalan "cuestiones incrementales", interesa también su contenido. Por ello debemos reconocer que hay diferentes entendimientos de lo que es la diversidad, de lo que supone su estudio y sobre las políticas que la gestionan. Estas diferentes visiones tampoco son casuales, y están influenciadas por los contextos, las cuestiones político-ideológicas, por la geografía y la geopolítica de la diversidad (Norte-Sur, relaciones coloniales y postcoloniales, etc.). Para muchos, la diversidad se limita a la presencia de los inmigrantes (especialmente si se trata de países de inmigración reciente), otros además de los inmigrantes incluyen a sus descendientes de segunda y tercera generación (países de inmigración más antigua), y aún hay otros países que reconocen la diversidad debido a la presencia de diferentes grupos étnicos y lingüísticos, ni siempre asociada a las migraciones, sino que vinculada a la historia del estado-nación (con ejemplos tanto en Europa como en América Latina). Inclusivamente, no es claro lo que hay concretamente por detrás del concepto de diversidad, si implica diferencias/semejanzas culturales, étnicas, raciales, lingüísticas, religiosas, de nacionalidad, de origen, por nombrar algunas de ellas.

Por otro lado, existen otras diversidades que suelen ser consideradas en los estudios sobre diversidad, además de aquellas que se desprenden de las migraciones y de las diferencias mencionadas (culturales, étnicas, raciales, lingüísticas, religiosas, de nacionalidad, de origen), y son las de género y de orientación/preferencia sexual, incorporadas como minorías, o como grupos no hegemónicos, sin poder o con poder limitado. El reconocimiento de estas diversidades como minorías resulta de las luchas feministas, de los movimientos de mujeres y de otros colectivos como LGBT (Lesbian, Gay, Bisexual, Transexual), y en una visión inclusiva de la diversidad, no pueden ser dejadas de lado.

Finalmente, otras categorías han sido incluidas o extendidas en el concepto de la diversidad, como la edad y las capacidades diferentes[1], y que enriquecen la visión y enfoque de la diversidad. La mayor inclusividad dentro de la diversidad ha sido un proceso, y por ello podemos esperar, tal vez, que nuevas categorías sean identificadas en el futuro. Sin embargo, este proceso de mayor inclusividad no debe vaciar de contenido ni de relevancia al concepto y alcance de diversidad o diversidades.

Por otro lado, aceptar y reconocer las categorías de la diversidad, no implica que las sociedades compartan una misma historicidad, ya que dichas categorías han sido incorporadas o reconocidas a lo largo del tiempo, en momentos diferentes, y

[1] Se opta por la denominación de capacidades diferentes y no minusvalías o discapacidad, ya que estos conceptos cargan de sentido negativo a la diferencia.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 4 02/06/16 6:11 p.m.

en procesos diferenciados de extensión y desarrollo de la ciudadanía. Es a través de la ciudadanía y de su ejercicio, lo que posibilita su reconocimiento. Por ejemplo, los países de nueva inmigración sólo han comenzado recientemente a reconocer a los inmigrantes (y lo que ello supone) como categoría desde la cual pensar la diversidad, y así descubren la importancia de políticas como la enseñanza de la lengua, de ofrecer servicios de traducción, o de incorporar profesionales inmigrantes mediadores en los servicios públicos. Por otro lado, los países de inmigración tradicional o antigua ya asumen estas medidas casi como inherentes a sus servicios, aunque factores externos como la crisis económica los lleve, en ciertas circunstancias, a abandonar algunas de esas prácticas. En otros países, la incorporación de la diversidad sucedió de manos dada con los reclamos del feminismo y de los movimientos de mujeres, y la lucha fue inicialmente por cuotas por género. Es más, en algunos países, las cuotas o acciones afirmativas surgen en estrecha conexión con las minorías étnicas (descendientes de inmigrantes como pueblos originarios) y con las mujeres, para luego adicionar otras categorías, o al menos prevenir la discriminación por otros motivos desde los religiosos hasta los de orientación sexual y capacidades diferentes.

Resulta imposible resumir en pocas palabras la historia de la diversidad o estar de acuerdo con una única historicidad, sin embargo sí es posible identificar mayor consenso en relación al denominador común de la diversidad y sus categorías. Este denominador está determinado por el poder, más precisamente, por un acceso más limitado al poder, que lleva a una menor capacidad de influenciar las políticas. En consecuencia, las medidas naturales relacionadas con la diversidad o las diversidades, para que no caigan en meras intenciones de buena voluntad, son las acciones afirmativas o las medidas positivas, que intentan subsanar el desequilibrio de poder y de representación.

En la actualidad, el estudio y la preocupación con la diversidad implica indagar y profundizar sobre varios procesos y fenómenos sociales como las migraciones internacionales, las relaciones raciales, religiosas y de género, el papel que juegan el origen/nacionalidad/etnicidad, la lengua, la orientación sexual, la sexualidad, la edad y las capacidades diferentes en la distribución de recursos y en cómo se toman las decisiones en la sociedad. En última instancia, la inquietud por la diversidad nos lleva a reflexionar sobre el sentido de justicia social y solidaridad dentro de cada sociedad.

En vistas de lo expuesto, son muchas las ciencias sociales que nos pueden auxiliar a una mejor compresión de la diversidad y a un mejor entendimiento de los comportamientos de las personas en contextos de diversidad cultural, racial, lingüística,

religiosa, de género y orientación sexual, entre otras. La sociología, la antropología, la psicología, la ciencia política, la comunicación, el trabajo social, la geografía, la historia y hasta la economía, han hecho contribuciones importantes esclareciendo diferentes aspectos de la diversidad, sin embargo, gran parte de los estudios, aquellos con los aportes científicos más relevantes, provienen de la intersección entre las ciencias sociales, en las cuales dialogan los métodos, metodologías y abordajes que combinan miradas diferentes y complementarias, las que permiten una mejor apreciación de la diversidad como fenómeno y de las políticas para la gestión y promoción de esa diversidad o diversidades.

El presente libro reúne un conjunto de trabajos que abordan la diversidad o alguna de las dimensiones de la diversidad (la inmigración, la cultura, la raza-etnicidad, el género, la religión, la lengua, la clase social, la edad, etc.) en contextos o ámbitos específicos (salud, educación, prensa, trabajo, matrimonio, familia, la movilidad, los consumos culturales, la pobreza, etc.), por ello esta obra viene a enaltecer el campo de estudio con nuevas visiones sobre la diversidad y las ilustra con casos concretos que traen nuevos enfoques, nuevas cuestiones, nuevas metodologías y recomendaciones. Y sobre todo, tratándose de una obra elaborada en el marco de un proyecto intercontinental, Europa y América Latina sobre la Gobernanza de la Diversidad Cultural en Perspectiva Comparada: EU-América Latina (FP7-PEOPLE-2013-IRSES - Marie Curie Action "International Research Staff Exchange Scheme"; Referencia 612617) financiado por la Comisión Europea, nos permite aprender horizontalmente en un debate sin jerarquías que fomenta el diálogo norte-sur y sur-norte, sobre las diferentes diversidades y su gestión.

Referencias

Mondiacult (1982). Declaración de México sobre las Políticas Culturales, México. Recuperado de: http://unesdoc.unesco.org/images/0005/000546/054668mb.pdf

Tasan-Kok, T., van Kempen, R., Raco, M. and Bolt, G. (2013). Towards Hyper-Diversified European Cities: A Critical Literature Review. Utrecht University, Faculty of Geosciences. Recuperado de: http://www.urbandivercities.eu/wp-content/uploads/2013/05/20140121_Towards_HyperDiversified_European_Cities.pdf

UNESCO (2001). Actas de la Conferencia General de la 31ª Reunión, París. Recuperado de: http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001246/124687s.pdf#page=72

Vertovec, S. (2007), "Super-diversity and its implications", *Ethnic and Racial Studies*, 30 (6), pp. 1024-1054.

Zapata-Barrero, R. (2008/9) "Diversidad y Políticas Públicas", *Papeles,* Nº 104 (Especial), pp. 93-104.

Índice

Prólogo ... 3
Beatriz Padilla

1. Impacto de la crisis en las políticas y prácticas de salud en Portugal: una mirada a la salud materno-infantil y reproductiva considerando la diversidad cultural durante la Troika ... 9
Beatriz Padilla, Érika Masanet, Sonia Hernández-Plaza, Alejandra Ortiz
2. Intertextualidad y heteroglosia en las fuentes de información de autocuidado de la salud de los hombres de clase trabajadora de Saltillo, Coahuila ... 39
Miguel Sánchez Maldonado, Gabriela de la Peña Astorga, Francesco Gervasi
3. Discriminación de género y trabajo doméstico. Una mirada antropológica para los derechos de niñas, niños y adolescentes ... 71
Alice Binazzi Daniel
4. Víctimas, madres y autómatas. La (des) politización de la representación de la mujer migrante en los medios de comunicación ... 101
Cecilia Eleonora Melella
5. Migraciones, viajes, turismos, sexo. Más allá de la narrativa ... 131
Mara Clemente
6. El estudio de la diversidad cultural a través de las pautas matrimoniales ... 163
María Cecilia Gallero
7. La adaptación de la población migrante desde sus consumos culturales ... 185
Amparo Huertas Bailén, Yolanda Martínez Suárez
8. Las travesías del horror. El estrés crónico y múltiple de migrantes centroamericanos ... 211
Ana Karen Rivera Ríos, Jesús Acevedo Alemán
9. La asistencia social para migrantes y otros grupos vulnerables. El caso de los sistemas DIF en estados de las regiones norte y centro-norte de México ... 237
Aída Graciela Hernández Chávez, Rogelio Flores Arreozola
10. Educación, Tecnología y Género en Colombia ... 265
Martha Cecilia Cedeño Pérez
11. La cuestión de la identidad racial en los sitios de noticias y redes sociales: una visión crítica del estado del arte ... 283
Norma Patricia Sepúlveda Legorreta, María Eugenia Flores Treviño
12. ¿Reafirmación identitaria o blanqueamiento? Educación intercultural bilingüe, Sumak Kawsay y matriz productiva en el sistema educativo ecuatoriano ... 311
Marta Rodríguez Cruz
13. El traje de novia como indumentaria mortuoria entre las mujeres Tacuates de Santa María Zacatepec, Oaxaca ... 355
María del Carmen Castillo Cisneros
14. "El que ofrezca sacrificio a otros dioses, que no sea el Señor, será destruido por completo": un modelo teórico para interpretar las formas de rechazo hacia la diversidad religiosa en México ... 381
Francesco Gervasi, Gabriela de la Peña Astorga, Miguel Sánchez Maldonado
15. Género y sexualidad en la producción amateur de YouTube ... 413
Brenda Azucena Muñoz Yáñez
16. Investigación-Acción Participativa con mujeres adolescentes en riesgo de deserción escolar. Análisis del proyecto "Conocer para compartir" ... 437
Gabriela de la Peña Astorga, Francesco Gervasi, Miguel Sánchez Maldonado, Silvia Nohemi de la Cruz Ruiz
17. "Fomentar la investigación, la formación y el desarrollo de programas sobre el campo de la diversidad cultural: el Proyecto Europeo GOVDIV" ... 461
Carlo Orefice

Acerca de los autores ... 481

1

Beatriz Padilla

Érika Masanet

Sonia Hernández-Plaza

Alejandra Ortiz

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 8 02/06/16 6:11 p.m.

Impacto de la crisis en las políticas y prácticas de salud en Portugal: una mirada a la salud materno-infantil y reproductiva considerando la diversidad cultural durante la Troika

Resumen: La crisis que se inició en 2008 y la llegada de Troika en 2011 en Portugal, trajo aparejados cambios significativos en el acceso a los servicios de salud, implicando tanto el deterioro de la salud como el aumento de las desigualdades en salud, particularmente en las poblaciones vulnerables, entre ellas las mujeres inmigrantes y sus familias. El presente trabajo de cariz cualitativo tiene como fuente empírica el análisis de 185 entrevistas (profesionales de salud, líderes de asociaciones, y mujeres inmigrantes y autóctonas) y observación participante. En él ilustramos con casos concretos las barreras de acceso a los servicios de salud, especialmente en la salud materno-infantil y salud reproductiva. Las barreras son de varios tipos, entre ellas endógenas y exógenas al Sistema Nacional de Salud y también de auto-exclusion. Por otro lado, también identificamos las diferentes estrategias diseñadas por los actores (estado, sociedad civil y sujetos) para paliar o superar esas barreras. Observamos cómo la crisis implicó un aumento de las barreras socioeconómicas, de las étnico-culturales y comunicacionales, afectando más a las poblaciones inmigrantes y sus descendientes. Específicamente las mujeres inmigrantes indocumentadas sobresalen como las más afectadas.

Palabras clave: Diversidad, salud, migración, desigualdades, barreras.

Abstract: The crisis that began in 2008 and the Troika in 2011 in Portugal, brought several significative changes that impacted access to health services, implying a serious effect in the state of health of the population and an increase in health inequalities, mainly in vulnerable populations, among them, migrant women and their families. This work of qualitative nature, uses as empirical data 185 interviews

(to health professional, non-governmental associations and migrant and authnoctonous women as subjects) and participant observation. We illustrate with specific examples barriers in accessing health services, mainly in the field of maternal-child health and reproductive health. These barriers are of different types: endogenous and exogenous of the National Health System as well as self-exclusion. In addition, we identify various strategies designed by actors (State, civil society and subjects) to overcome or deal with those barriers. We observed how the crisis implied an increase in all barriers: socioeconomic, ethno-cultural and communicational, affecting more immigrant populations and their descendants. Specifically, among the most affected are undocumented migrant women.

Keywords: Diversity, health, migration, inequalities, barriers.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 10 02/06/16 6:11 p.m.

Introducción

Uno de los procesos que caracteriza a las sociedades contemporáneas es el de las migraciones internacionales, que a su vez han implicado el aumento de la diversidad étnica y cultural. Si bien existen diferentes interpretaciones de lo que es la diversidad, en este texto nos referimos a la diversidad cultural derivada de las migraciones internacionales, adhiriendo a los principios que UNESCO propone. En este sentido, el art. 1 de la Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural sostiene que las culturas varían a lo largo del tiempo y espacio manifestándose "en la originalidad y la pluralidad de las identidades que caracterizan los grupos y las sociedades que componen la humanidad. Fuente de intercambios, de innovación y de creatividad, la diversidad cultural es para el género humano, tan necesaria como la diversidad biológica para los organismos vivos. En este sentido, constituye el patrimonio común de la humanidad y debe ser reconocida y consolidada en beneficio de las generaciones presentes y futuras". Por ello, la diversidad cultural debe ser incorporada y gestionada con políticas inspiradas en el pluralismo cultural que favorecen la inclusión y participación de todos los ciudadanos. Igualmente, la diversidad cultural debe ser entendida como un factor de desarrollo social y defendida como un derecho humano.

Lo expuesto sugiere que la incorporación, respeto y promoción de la diversidad cultural es uno de los desafíos tanto para las sociedades como para los estados, ya que a pesar del aumento de la diversidad, la mayoría de las sociedades y de los estados se ven y piensan en la uniformidad y homogeneidad. Claros ejemplos de esto lo constituyen los países europeos que incluso a pesar de la presencia de las minorías étnico-culturales-lingüísticas, pregonan un único *ethos* nacional, los cuales son cada vez más cuestionados. A estos cuestionamientos, se han sumado otros debates promovidos por los inmigrantes, por las mujeres, por las personas con capacidades diferentes y con orientación sexual diferente a la heteronormatividad.

Si bien Portugal reconoce el valor intrínseco de la diversidad cultural, poco ha hecho para incorporarla y defenderla. Las instituciones gubernamentales portuguesas responsables de la inmigración, diversidad y diálogo intercultural, han sufrido transformaciones en los últimos años, en los cuales se ha diluido el interés por la protección de los inmigrantes y aún más su valoración. Esta tendencia se ha agravado con la llegada de la crisis financiera y especialmente con el acuerdo firmado

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 11 02/06/16 6:11 p.m.

en 2011 con la llamada Troika (entidad tripartita integrada por la Comisión Europea, el Banco Central Europeo y el Fondo Monetario Internacional), y que ha producido en consecuencia una serie de restricciones y reducción severa de gastos en los pilares del Estado de Bienestar: salud, protección social, empleo, entre otros.

Estos cambios han llevado a que en Portugal la salud de los inmigrantes se deteriore significativamente, afectando el acceso a los servicios de salud, la accesibilidad y la calidad de los mismos, aumentando tanto las barreras socioeconómicas como otras relacionadas con los aspectos culturales, comunicacionales, entre otros. El reciente informe MIPEX (en inglés *Migration Integration Policy Index*) de 2015, que mide las políticas de integración practicadas en 38 países, usando 167 indicadores divididos en 8 áreas políticas, una de ellas la salud, ilustra que si bien Portugal ocupa un buen lugar en el ranking general de las políticas de integración (2º lugar), su peor desempeño es en la salud, ocupando el lugar 22.

La salud representa un aspecto relevante en el bienestar de los seres humanos, siendo además parte constitutiva de la concretización de la ciudadanía en general y de la ciudadanía en salud, en particular. Sin embargo, también sabemos que las migraciones internacionales constituyen uno de los determinantes más relevantes de la salud global y del desarrollo social (Carballo *et al.,* 1998), por lo que no puede ser descuidada sin afectar la calidad de la salud de todos. En este sentido, las migraciones traen nuevos desafíos a los estados de acogida, principalmente a los sistemas de salud, que deben incorporar a sus objetivos, el dar respuesta a las poblaciones diversas, incluyendo los inmigrantes, lo que sin duda implica una adaptación al cómo esas respuestas son afrontadas (Rechel *et al.,* 2011), especialmente en momentos de crisis.

Portugal: crisis y Troika

En el actual contexto de crisis y creciente empobrecimiento de parte importante de la población en Portugal y en otros países del Sur de Europa, una de las consecuencias es el deterioro de la salud y el posible aumento de las desigualdades en salud, particularmente en poblaciones vulnerables, que incluye mujeres inmigrantes y autóctonas con bajo nivel socioeconómico.

En el presente trabajo partimos de la afirmación de la Organización Mundial de la Salud, en base al trabajo de la "Comisión sobre los Determinantes Sociales de la Salud" (CSDH, 2008), según la cual los procesos de exclusión social constituyen la principal causa de desigualdades en el acceso y la calidad de los cuidados de salud, no solamente en inmigrantes y minorías étnicas, sino también en otros grupos en condiciones vulnerables. En consecuencia, quienes sufren las necesidades más graves pueden experimentar también mayores barreras de acceso, y recibir cuidados de salud de peor calidad.

En Portugal, a pesar de que la investigación sobre salud e inmigración ha ganado creciente interés en los últimos años, todavía sigue siendo escasa la atención prestada a la salud de las mujeres inmigrantes y a su salud reproductiva y materno-infantil. Los escasos estudios realizados han mostrado mayores niveles de morbilidad materno-infantil en mujeres inmigrantes, en comparación con la población autóctona (Machado *et al.*, 2007). Asimismo, estudios realizados en otros países verifican peores indicadores de salud y mayores problemas de acceso a los cuidados de salud para las mujeres inmigrantes, particularmente las que se encuentran en situación irregular (Bollini *et al.*, 2007; Fedeli *et al.*, 2010)[1].

Existe evidencia que retrata cómo el acceso y uso de los servicios sanitarios por parte de la población inmigrante y de los grupos más vulnerables en Portugal, incluyendo las mujeres inmigrantes, se ve limitado por una serie de barreras de diversa índole: barreras socioeconómicas, lingüísticas/culturales, organizacionales, de educación, de estatuto legal (Padilla, 2013; Padilla *et al.*, 2013). La existencia de estas barreras condiciona negativamente la salud. Por otro lado, el acceso desigual a los cuidados de salud de los inmigrantes y otros grupos vulnerables, al tiempo que constituyen claros ejemplos de restricción de sus derechos, amenazan el proceso de integración.

[1] Tomado de Almeida y Caldas (2012).

Portugal, al igual que otros países de su entorno europeo, optó por un sistema de salud universal (aunque se ha ido matizando hacia un sistema tendencialmente universal) en el cual el estado desempeña un papel central en la prestación de la atención sanitaria. Sin embargo, a pesar de la universalidad del sistema sanitario que abarca a todas las personas, independientemente de la condición financiera, y de tener una legislación que garantiza el acceso de la población inmigrante a los servicios sanitarios[2], las desigualdades en el acceso al sistema de salud aún se mantienen (Padilla, 2013). Estas desigualdades se ponen de manifiesto entre la población inmigrante, las minorías étnicas y otros grupos vulnerables, cuyas causas se hallan en limitaciones relacionadas con aspectos políticos, socioeconómicos, comunitarios, organizacionales y personales (Padilla, Hernández-Plaza y Ortiz, 2012).

Asimismo, desde 2011, Portugal está pasando por una grave crisis económica después de la intervención del Fondo Monetario Internacional, la Comisión Europea y el Banco Central Europeo –la Troika-. Esta intervención implica planes de austeridad severos que se traducen en recortes en salarios, pensiones, subsidios sociales y servicios públicos, incluyendo el sistema público de salud (Padilla, 2013; Padilla y Hernández-Plaza, 2014). En el ámbito de la salud, el gobierno se comprometió a tomar medidas para reformar el Sistema Nacional de Salud (SNS) con el fin de garantizar su sostenibilidad, ya sea en términos del régimen general de acceso, del régimen especial de beneficios o en cuanto a sus recursos financieros.

En grandes líneas, esta reforma del SNS ha condicionado y encarecido el acceso a los cuidados de salud, aumentando los costes de los servicios sanitarios, modificando los regímenes de exención de tasas moderadoras y limitando la accesibilidad a consultas, pruebas de diagnóstico y tratamientos a algunas de las poblaciones más vulnerables. Por otro lado, implica la fragmentación de estructuras, creando nuevas unidades y uniendo o eliminando otras, lo que implica también una reestructuración de los equipos con recursos más escasos. Finalmente, la tercerización de los contratos y servicios, en especial del personal de enfermería y de algunos servicios (ecografías, análisis clínicos, radiografías, y otros estudios), ha contribuido para empeorar aún más la situación. Además de las reformas, y de forma menos evidente, algunos cambios de la legislación y reglamentación sobre los servicios de salud, poco publicitados, pero que limitan seriamente el acceso a los servicios de salud, han tenido un impacto negativo en la población estudiada.

[2] A pesar de que se posibilita el acceso de los inmigrantes no documentados a los servicios, su acceso se encuentra restringido al tener que pagar el coste total del servicio, a excepción de niños menores, embarazadas y enfermos que pongan en riesgo la salud pública que sí están exentos del pago de las tasas moderadoras, independientemente de su estatuto legal. Sin embargo, existen indicios de que el acceso ya sea a los indocumentados como a algunos de los grupos vulnerables está siendo cada vez más restringido, especialmente desde los cambios ocurridos desde la Troika.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 14 02/06/16 6:11 p.m.

Teniendo en cuenta este contexto, el objetivo de este capítulo es analizar el impacto que la crisis económica y las reformas en el SNS portugués, considerados como procesos interrelacionados, están teniendo en el acceso y uso de la salud materno-infantil y reproductiva de las mujeres inmigrantes y otros grupos vulnerables. Del mismo modo, se indaga sobre algunas de las estrategias y recursos utilizados por los profesionales de salud y miembros de la sociedad civil para enfrentar o minimizar estas dificultades ya sea de cariz económico como cultural.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 15 02/06/16 6:11 p.m.

Metodología

El presente capítulo incorpora datos de dos proyectos paralelos de investigación-acción participativa basados en el trabajo colaborativo entre un equipo de investigación interdisciplinar que integra las perspectivas de la sociología, la psicología comunitaria y la antropología, y diversos actores en el ámbito de la atención sanitaria, principalmente profesionales de la salud (médicos y enfermeros), trabajadores sociales, mediadores culturales, asociaciones y organizaciones no gubernamentales.

Ambos proyectos optaron por una investigación multi-método, en la que se combinan técnicas cualitativas (entrevistas en profundidad, observación participante) y cuantitativas (análisis de fuentes secundarias, encuesta a mujeres embarazadas y madres, inmigrantes y autóctonas), aunque otorgando un claro protagonismo a la metodología cualitativa.

En el presente trabajo se recogen algunos resultados correspondientes al análisis cualitativo de las entrevistas en profundidad realizadas en el Área Metropolitana de Lisboa (AML). Cabe aclarar que el Área Metropolitana de Lisboa, que en la actualidad coincide con la denominada la Gran Lisboa (NUT II), incluye 18 municipios, en los cuales vive un cuarto de la población portuguesa, unos 2.832.384 habitantes, según el Censo de Población de 2011. En este proyecto, seleccionamos algunos municipios y barrios para realizar el trabajo de campo, aunque en general nos refiramos al AML: Lisboa (Lumiar/Alta de Lisboa; y el sistema de la Santa Casa de la Misericordia de Lisboa), Amadora (Venda Nova, Buraca, Reboleira), Sintra (Cacém, Mira-Sintra y Queluz), Loures (Catujal, Quinta da Fonte y Apelação), Seixal (Amora) y Oeiras (Barrio de los Navegantes). Desde el punto de vista de la diversidad e inmigración, se sabe que cerca del 55% de los inmigrantes residen en AML (SEF, 2014), y que los colectivos más numerosos en general son los brasileños, caboverdianos, angoleños y provenientes de otros PALOPs (Países Africanos de Lengua Oficial Portuguesa) como de Guinea Bissau, San Tomé y Príncipe, también ucranianos, rumanos, chinos y de otros países asiáticos (India, Pakistán y Bangladesh). Sin embargo, en el presente estudio y debido a la selección de territorios, los colectivos estudiados fueron fundamentalmente los brasileños y los africanos de los PALOPs.

Se realizaron un total de 185 entrevistas, de las cuales 65 fueron a mujeres embarazadas y/o madres, tanto inmigrantes como autóctonas; 55 a profesionales de la salud (médicos y enfermeros/as); 25 a otros profesionales del Sistema Nacional de Salud (trabajadores sociales y mediadores); y 40 a otros actores relevantes en el ámbito de

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 16 02/06/16 6:11 p.m.

la atención sanitaria en contextos de diversidad asociada a la inmigración tales como dirigentes asociativos, profesionales de asociaciones y organizaciones no gubernamentales (ONGs), agencias gubernamentales, Cámaras Municipales, organizaciones de profesionales sanitarios, y centros de educación infantil, entre otros.

En la tabla 1 se presenta una descripción detallada de los participantes en el estudio.

Tabla 1. Entrevistas

Descripción de entrevistadas/os	*N*
MUJERES	**65**
Embarazadas	15
Madres con bebés recién nacidos y/o niños	46
Mujeres sin hijos en edad reproductiva	4
Origen	
Autóctonas	10
Inmigrantes (Brasil, Cabo Verde, Guinea Bissau, Angola, San Tomé y Príncipe, Otros, y descendientes de inmigrantes)	55
PROFESIONALES DE LA SALUD	**55**
Médicos	25
Enfermeros/as	30
Género	
Mujeres	48
Hombres	7
Tipo de organización de salud	
Centro / Unidad de salud de atención primaria (SNS)	41
Hospital (SNS)	5
Santa Casa de la Misericordia de Lisboa	9
OTROS PROFESIONALES DEL SISTEMA NACIONAL DE SALUD	**25**
Trabajadores sociales	22
Mediadores	3
OTROS STAKEHOLDERS	**40**
Asociaciones y ONGs	21
Agencias gubernamentales	1
Cámaras Municipales	3
Organizaciones de profesionales sanitarios	2
Centros de educación infantil	10
Otros	3
TOTAL	**185**

Fuente: elaboración propia.

Barreras endógenas, exógenas y de auto-exclusión

En el análisis hemos caracterizado y clasificado las principales barreras en endógenas (internas) y exógenas (externas) al sistema de salud, y las de auto-exclusión, siguiendo la clasificación realizada por Padilla (2013). Así, las primeras se refieren a aquellas barreras inherentes al sistema de salud y a sus diferentes niveles (profesionales sanitarios, centros de salud, etc.), y que están relacionadas con los procesos de prestación del sistema de salud, con la infraestructura del sistema, la atribución interna de recursos y la efectividad de cobertura, aunque también se incluyen las barreras relacionadas con otros procesos internos del sistema como la falta de sensibilidad (cultural, étnica, socio-económica) por parte de los profesionales de salud y otros trabajadores, para con los inmigrantes. Dentro de las barreras endógenas, las de tipo económico ocurren generalmente en la entrada del sistema, mientras que las de tipo étnico-cultural, suelen ocurrir más tarde, una vez dentro del sistema.

Las barreras exógenas hacen alusión a aspectos más generales de la sociedad y del contexto geográfico, social y económico, no directamente relacionados con el sistema de salud, pero que tienen un impacto importante en el deterioro de la salud y en las dificultades de acceso a los cuidados de salud, ya sea por cuestiones económicas, culturales, geográficas, etc. y, finalmente las barreras de auto-exclusión que se refieren a las situaciones en las cuales los inmigrantes se excluyen a sí mismos o evitan el acceso debido a la estigmatización (por el tipo de enfermedad, por ejemplo, como salud mental, SIDA, etc.) o por miedo (temor de los inmigrantes indocumentados de ser identificados por las autoridades). En el estudio, identificamos ejemplos de todas ellas.

Barreras endógenas

A nivel del sistema de salud, una importante barrera identificada es el aumento de los costes directos de los servicios sanitarios para los usuarios o pacientes, concretamente, el aumento de las tasas moderadoras, las dificultades en el acceso a la exención de las tasas por incapacidad económica[3] y el aumento del precio de las

[3] Con la entrada en vigor del Decreto-Ley nº 113/2011 del 29 de noviembre que procedió a una revisión de las tasas moderadoras y de las categorías de usuarios del Servicio Nacional de Salud portugués que están exentos de estas tasas, aquellas personas que ya estaban exentas tuvieron que realizar nuevos trámites y procedimientos para la solicitud de esta exención.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 18 02/06/16 6:11 p.m.

consultas para los inmigrantes indocumentados. Todo ello genera graves problemas de acceso a las consultas médicas, a los exámenes de diagnóstico y al seguimiento adecuado del tratamiento en salud.

> Pago, creo, 30 o 35 € porque aquí inmigrante ilegal paga eso. Y ahí yo pienso que si voy a pagar eso en el centro de salud, pagar todos los análisis, pagar la totalidad del internamiento, si es así, entonces voy al privado. Para que voy a perder tiempo, llegar a las 3, 4 de la mañana a la entrada del centro de salud para poder conseguir una consulta, y pagar? [...] Entonces qué pasa? Sólo voy en última instancia porque no siempre que una se siente mal tiene 30 o 50 € para ir al médico (mujer brasileña, madre de un bebé recién nacido, indocumentada, desempleada, Cacém).

El aumento de los costes afecta en particular a las madres. Así, una vez concluida la exención de tasas por embarazo, las mujeres con condiciones económicas precarias quedan en situación de vulnerabilidad, en especial las mujeres indocumentadas que deben pagar el coste total de las consultas.

> Cuando estaba embarazada, no [pagaba]. Ilegal o no, no se paga. Ahora a partir del momento que mi exención acabó, ya debo pagar las tasas que todos los inmigrantes pagan. Por eso, sólo voy al centro de salud como último recurso [...]. (mujer brasileña, madre de un bebé recién nacido, indocumentada, desempleada, Cacém).

Otro de los impactos de los recortes actuales en el sistema público de salud portugués es la progresiva escasez de material sanitario en los centros de atención primaria, especialmente la disponibilidad gratuita de algunos métodos anticonceptivos, medicamentos y vacunas. Por ejemplo, el implante subcutáneo anticonceptivo que antes era una de las opciones gratuitas en las consultas de salud reproductiva, ya no son gratuitos; o incluso se verifica que aunque las pastillas anticonceptivas son ofrecidas de forma gratuita en las consultas, como no existen stocks suficientes, las mujeres se ven forzadas a cambiar cada dos o tres meses, con las consecuencias de adaptación (física y psicológica) de una para otras.

Asimismo, otro factor que se ha visto agravado en el contexto de la crisis económica y que incide claramente en la calidad y adecuación de la atención sanitaria prestada es la disminución de recursos humanos sanitarios en el *Serviço Nacional de Saúde* (SNS), debido a la reducción de las contrataciones y a la salida de profesionales para trabajar en el sistema privado, por el deterioro continuo de las condiciones

laborales y salariales del personal sanitario. Asimismo, se verifica un aumento de la subcontratación de empresas temporales de recursos humanos, que implica una rotatividad permanente de profesionales de salud que no permite el seguimiento de pacientes ni proximidad en la atención. Además, el empeoramiento de la insuficiencia estructural de recursos humanos sanitarios y de su asimétrica distribución geográfica en el país es un problema frecuente en el SNS, que está estrechamente vinculado al elevado número de usuarios que no cuentan con médico de familia.

> La población inmigrante no tiene médico de familia, tenemos una gran cantidad de personas sin médico, pero por ahora no hay solución. (Enfermera, Lisboa)

Otra de las barreras encontradas es la falta de continuidad de proyectos o buenas prácticas en el ámbito de la salud materno-infantil y reproductiva que, en parte, es consecuencia de la reducción de profesionales sanitarios en el SNS ya referida, y de los recortes en general ya que en ciertas ocasiones faltan recursos para la gasolina, o para la revisión del automotor, o para el pago del conductor. Como ejemplo significativo, cabe mencionar la discontinuidad e incluso en algunos casos la suspensión de los servicios de las unidades móviles y de las visitas domiciliarias, con las consecuencias que acarrea ya que estos servicios actúan en barrios con graves carencias, y estas intervenciones son el puente entre la población y la unidad de salud jugando un papel relevante en la promoción de la salud comunitaria.

> El sistema nacional de salud enfrenta una situación complicada... Ah... Mientras tanto, durante el proceso, me di cuenta que era necesario hacer visitas domiciliarias a las familias que acompaño [...]. El día que las hacía era el jueves a la tarde, después con la restricción de personal, ya muchas veces no puedo ir. (Enfermera, Lisboa).

A nivel de los profesionales de la salud, una de las barreras más relevantes identificadas por las mujeres entrevistadas en el actual contexto de crisis es la falta de sensibilidad socio-económica de médicos y enfermeros, en algunos casos. Esta problemática de la relación entre profesionales sanitarios y pacientes se manifiesta en actitudes de desinterés, falta de preocupación o desconocimiento de las dificultades económicas de las mujeres y sus familias, ya que parecen desconocer el nivel de gravedad de la situación económica y de su incapacidad para hacer frente a los costes derivados de las consultas, tratamientos y recomendaciones médicas, e incluso a las dificultades de poder seguir una dieta nutricional adecuada. En definitiva, estos factores reflejan la ausencia de integración de la dimensión económica en las consultas, donde habitualmente no se consideran las restricciones de la situación

socio-económica de las mujeres sobre su salud y la de sus hijos. En este sentido, algunas de las mujeres entrevistadas demandan una mayor sensibilidad hacia su situación económica por parte de los médicos, como aspecto fundamental que debería ser integrado en las consultas:

> Yo le dije que no puedo preparar dos tipos de sopas diferentes [...] Me dicen "tiene que hacerla de carne y de pescado, tiene que darle la papa de esto, la papa de aquello", pero no saben que no tenemos posibilidad de comprarlo? [...]. Me parece, que sobre la restricción financiera ellos podrían escribirlo en la página, como le dije, es una situación muy delicada para nosotros estar siempre diciendo: "Ay, doctor, no tengo posibilidad económica de comprar tal remedio porque es muy caro!" (Mujer brasileña, madre de un bebé recién nacido, desempleada, Amadora)

Asimismo, además de la insensibilidad económica, se detectó falta de sensibilidad étnico-cultural y barreras lingüísticas, más específicas para inmigrantes que hablan otras lenguas y no dominan el portugués pero incluso por el uso de un vocabulario sofisticado, médico y no perceptible por las inmigrantes.

> Entre los pacientes, tenemos indios y muchos brasileños. Con los de la India es muy, muy difícil, por la lengua. Pero, la idea que tengo – porque no tengo pruebas – tengo la seguridad de que los maridos no quieren que ellas aprendan portugués. (...) No nos entendemos para nada. Por ejemplo, los de Senegal, si hablan inglés o francés, siempre se entiende algo. Ahora, con los indios... y algunos chinos que aparecen también. Ahí se hace difícil todo: la consulta, la evaluación del crecimiento de un niño, sólo mirando no se puede. Normalmente no traen documentos. Los de India, Pakistán, Bangladesh, es muy difícil. Porque las mujeres nunca hablan portugués. A veces traen con ellas a las hijas, que faltan a la escuela para acompañar a la madre a la consulta. Esto es muy complicado porque nos impide la comunicación. ¿Cómo es que podemos detectar casos de violencia en estas mujeres? (...) Son comunidades muy cerradas y además tiene la barrera lingüística. (Médica, Loures)

Veamos la situación de una mujer inmigrante que ya había dado a luz varias veces en su país de origen, y es asustada después de la consulta de embarazo, contrariando sus expectativas.

> Cuando estoy embarazada siempre me pongo mal, muy enferma. No puedo comer nada, vomito todos los días. Tengo dolor de cabeza todos los días. Pero cuando llega la hora, ya no hay problema. Nacen todos muy rápido y sale todo bien. Pero este embarazo en Portugal es muy diferente. En la Maternidad me dijeron: "Señora, tiene que hacer una consulta de alto riesgo". No entiendo qué es eso de alto riesgo, (...) Aquí todo es muy diferente, sentí miedo porque me dijeron que podía ser muy peligroso. (Mujer de Guinea Bissau, 6 hijos, desempleada, Loures)

Barreras exógenas

La crisis económica ha provocado un agravamiento de las condiciones socioeconómicas de la población en general, tanto inmigrante como autóctona y, en especial, de aquellas mujeres y sus familias que ya estaban en situación de vulnerabilidad o en riesgo de exclusión social. Este empeoramiento de las condiciones de vida se traduce principalmente en desempleo, mayor precariedad laboral, pérdida del poder adquisitivo, deterioro de las condiciones de vivienda, cambio de residencia para barrios más alejados de los centros urbanos y degradados, así como deterioro de la alimentación de madres y bebés.

> Recibo un subsidio de inserción de 239 € que es una porquería, no es? No sirve para nada. Fui a hablar con una señora y le dije que era muy poco, que no es suficiente para una familia de 6 personas, incluyendo 2 bebés. Se necesitan pañales, leche, papas, no? (Mujer caboverdiana con bebés gemelos, nacionalidad portuguesa, desempleada, Amadora)

Todo ello conlleva a mayores barreras en el acceso y utilización de los servicios de salud, incluyendo las dificultades para la realización de los exámenes de diagnóstico o para seguir el tratamiento prescripto por el médico.

La precariedad laboral incide particularmente sobre las mujeres inmigrantes, con graves consecuencias a nivel de la salud. Concretamente, la inseguridad laboral, la incompatibilidad de horarios de trabajo con el centro de salud, el pluriempleo para compensar los bajos salarios y la localización del lugar de trabajo dificultan enormemente las visitas a las consultas médicas.

> Los bebés no vienen con las mamás debido a las dificultades de horarios, no pueden salir del trabajo. (Enfermera, Seixal)

> No vienen a los controles porque viven lejos o porque no tienen cómo venir ... o porque comienzan a trabajar muy temprano... (Enfermera, Seixal)

Esta dificultad en el desplazamiento a las unidades de salud y hospitales está también relacionada con el aumento del coste del transporte público. Este elemento se configura como una barrera importante para el acceso a los servicios de salud de la población vulnerable que mayoritariamente reside en barrios sociales desfavorecidos, alejados normalmente de los centros de salud. De ahí la importancia de las unidades móviles para aproximar estas poblaciones a los servicios sanitarios.

> Muchas veces no vienen porque son dependientes de otras y no tienen dinero para el transporte. Las personas abandonan los tratamientos porque no tienen cómo pagar. (Enfermera, Seixal)

Es importante considerar también que la crisis económica y el crecimiento del desempleo pueden estar provocando un aumento de las situaciones de irregularidad en el caso de las mujeres inmigrantes que pierden sus contratos de trabajo. A pesar de que las mujeres inmigrantes indocumentadas que están embarazadas tienen derecho a la asistencia sanitaria pública de forma gratuita, en la práctica este derecho no se implementa fácilmente, tal como relataron algunas entrevistadas.

> Después tenemos el problema de que ellas están acá, durante algún tiempo, ilegales y nosotras las identificamos en la comunidad, luego las reencaminamos, pero es muy complicado solucionar esta situación. En término de cuidados, ellas tienen derecho a los cuidados y nosotras les aseguramos la vigilancia prenatal, pero después, los tratamientos, si son necesarios, eso ya es más complicado. (Enfermera, Lisboa)

A excepción de las mujeres inmigrantes embarazadas y aquellas que recurren a las consultas de planificación familiar – a quien el acceso gratuito está garantizado independientemente del estatuto legal – las indocumentadas tienen que pagar el coste total en el resto de las consultas (con un valor en torno a los 36€ cada una de ellas, en el caso de la atención primaria). Por lo tanto, tal y como mencionamos anteriormente en las barreras endógenas, el elevado coste de las consultas que deben pagar las mujeres inmigrantes indocumentadas supone un gran obstáculo para tener cuidados de salud.

Otro factor que también dificulta el acceso a los cuidados de salud y el entendimiento sobre el funcionamiento del sistema de salud es el bajo nivel de escolaridad y el analfabetismo de algunas mujeres en situación de vulnerabilidad (tanto inmigrantes como portuguesas).

> Tenemos familias numerosas que viven del rendimiento social de inserción (RSI), tienen muy poca formación profesional, bajísimas, y también escolar. Teníamos en 2009 cerca de 8% que no habían terminado 4 años de estudio. Había muchas personas que no saben leer ni escribir. [...] el analfabetismo es muy alto y dificulta el acceso a los cuidados, en término de educación para la salud dificulta porque hasta que conseguimos transmitir el mensaje es muy difícil y también limita el poder enseñarles. (Enfermera, Lisboa)

Por último, en ciertos casos los patrones y prácticas culturales sobre el número de hijos y el tamaño de las familias son identificados como aspectos culturales que impactan en la forma que se usan los servicios de salud. La opinión de algunos profesionales de salud manifestada en las entrevistas pone en evidencia que a través de la experiencia profesional se han ido formando ideas sobre las personas de otras culturas (y/o razas, como algunos hablan), asociando la preferencia por tener muchos hijos sin preocuparse de la posibilidad de darles sustento a prácticas culturales de nacionales de otros países. Estos profesionales entienden la cultura y las prácticas culturales de sus pacientes sobre el tamaño de las familias como una barrera cultural, lo que les permite distinguir entre "ellos" y "nosotros".

> Qué más puedo decir sobre las embarazadas de raza negra?... Es que no tienen la preocupación, aunque enfrenten muchas dificultades, como las tenemos nosotros, económicas, en este momento. Claro que habrá algunas... Sólo puedo hablar de mi experiencia, hay tal vez una, tres o cuatro, tal vez media docena, que están preocupadas y no quieren tener más hijos, pero las otras no están preocupadas con eso, y si se quedan embarazadas, se embarazan y ya está. (Médica, Loures)

Ya en relación a la población brasileña, generalmente identificada como muy preocupada por la salud, la percepción es un poco diferente, aunque interpretada desde el punto de vista etnocéntrico dominante por el cual las parejas portuguesas tienen un hijo, máximo dos.

> Además de estar (los brasileños) muy interesados en su salud, tienen otra característica que es la de que no les importa y quieren tener dos

> o tres hijos, así... Y sólo han parado un poco exactamente porque llegaron en la fase de la crisis. Llegaron pensando que tendrían empleo, ella y él, pero luego llegó la fase en que ni uno ni otro tenía empleo. (Médica, Loures)

Por otro lado, así como algunas culturas y hábitos culturales pueden ser una barrera, algunos profesionales señalan que otras culturas, por el contrario, actúan de forma positiva, al reforzar la importancia de la salud y los cuidados. Generalmente los profesionales usan el caso de las brasileñas como paradigmático, ya que entienden que cuidan más de la salud que las portuguesas. En este caso, en lugar de barreras, esta actitud es vista como un elemento potenciador. Al respecto, en una entrevista realizada a dos profesionales de salud, afirmaron:

> Ellas (refiriéndose a las brasileñas) piden siempre hacer el "preventivo" (papanicolau). (Médica, Loures)

> Sí, ellas están muy informadas, no se descuidan con nada... En cambio las portuguesas, las naturales de Portugal continental y de las islas, esas son más ignorantes en relación a la salud. (Médica, Loures)

Barreras de auto-exclusión

A nivel de inmigración, la crisis ha causado por un lado el retorno al país de origen de muchos inmigrantes o en su defecto la salida de algunos, los legalizados, hacia otros países de la Unión Europea. Por otro lado, la crisis ha implicado un aumento (difícil de medir) de los casos de indocumentación, que por otro lado, en Portugal es casi endémico, ya que el ciclo de transición entre el estatuto de legalidad y de irregularidad es muy común en Portugal (Padilla y França, 2012). Si nos limitamos a los casos de irregularidad, en nuestro trabajo de campo, encontramos muchas mujeres embarazadas y con niños pequeños en esta situación. Y si bien, legalmente tienen derecho a ser atendidas, como mencionado, existen casos en que no lo saben, y reconociendo su estatuto irregular, optan por no ir al centro de salud, y esperan hasta el nacimiento. Si bien algunos profesionales de salud identifican esta situación como una práctica cultural, esto parece ser más común entre las embarazadas que ya tuvieron hijos en sus países de origen, donde no siempre el parto es medicalizado o no existen infraestructuras sanitarias. Sin embargo, en algunos casos las inmigrantes tienen temor de ir al médico (centro de salud u hospital) por miedo a ser denunciadas, especialmente si consideramos que en todos los centros de salud, en la mesa de entrada existe un oficial de seguridad que canaliza y encamina los usuarios para que sean atendidos.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 25 02/06/16 6:11 p.m.

Por otro lado, el trabajo de proximidad que realizan algunas unidades de salud con las unidades móviles que recorren los barrios, tienen la particularidad de llegar a las poblaciones, y así detectar necesidades no satisfechas y problemas relacionados con la salud, muchas veces usuarios que se dejan estar o auto-excluyen. En este trabajo, realizado sobre todo por enfermeras, se detectan algunos casos específicos relacionados con la auto-exclusión, según los relatos:

> En la unidad móvil hacemos sobre todo salud materno-infantil. Muchas vacunas, la prueba del talón, y encaminamos a las consultas cuando detectamos embarazos no vigilados... es un trabajo de calle, prácticamente. Vemos a una señora embarazada y le preguntamos, "¿cómo es? ¿ya fue a una consulta?"; "ah, no, nunca fui!", "entonces venga acá". La unidad móvil es un puesto de salud móvil, un consultorio para atender a las personas y luego entramos en contacto con las unidades de salud, y según la persona tenga o no médico de familia, la encaminamos. Intentamos marcar la consulta lo más rápido posible. Estas personas tienen dificultad en lidiar con la frustración (...) Los servicios a veces no entienden, pero insistimos que si no son atendidas, nunca más las encontramos (...) Muchas veces son embarazos que están en el sexto mes de gestación, que no fueron seguidas: sin ecografías, sin exámenes! (...) A veces encontramos niños, de 1 o 2 años que ni sabíamos que habían nacido! (Enfermera, Lumiar)

La estigmatización, la vergüenza y/o el desconocimiento actúan también como barreras de auto-exclusión. Según los profesionales de salud, algunas mujeres no realizan los exámenes ginecológicos, algunas por vergüenza y otras por desconocimiento, incluso habiendo tenido hijos. Algunos profesionales de salud detectaron casos de mujeres con más de sesenta años que nunca se habían hecho un papanicolau. También adolescentes que tienen vergüenza de realizar la consulta de salud reproductiva y sólo se dirigen al centro de salud en última instancia, y cuando están muy preocupadas.

> Nosotras (las enfermeras) en las escuelas divulgamos que tenemos una consulta de adolescentes a la que pueden venir sin la compañía del papá o la mamá, pueden venir solitas. Pero me parece que a esta edad las adolescentes difícilmente van solas a un servicio de salud. Hoy de mañana, por casualidad, cuando salí de mi consultorio, y pasé cerca del de salud escolar, encontré a una joven, con cara de asustada, era una joven negra, y le pregunté si buscaba a alguien. "Ah,

> usted es enfermera, no?", sí, le dije. "A ver si me ayuda, tiene la pastilla del día después?", "no, no tengo aquí conmigo, vamos al consultorio", "Ella estaba asustadísima y me pidió ayuda". (...) Era una adolescente que tendría unos 15-16 años. , pero vino acompañada con las compañeras de escuela (...) A veces si no tienen compañeras de la escuela, no vienen, y cuando lo hacen, es demasiado tarde, vienen ya con la pancita cuando se nota. (Enfermera, Lumiar)
>
> No voy al médico muchas veces. Si es necesario hablar con él, va mi mamá. El médico parece accesible, pero no voy, no tengo confianza para hablar directamente con él, va mi mamá... como es doctor (hombre), no tengo confianza para hacerle preguntas...(Entrevistadora) Sentirías más confianza si fuera una médica? Tal vez sí... (Mujer nacida en Portugal, de origen caboverdiano, Cacém)

En los casos de auto-exclusión, el género, entre otros factores parece jugar un papel importante, interseccionado con edad, estatuto migratorio e incluso con educación o nivel de formación.

Estrategias y recursos para minimizar estas barreras

Ante las crecientes limitaciones para la prestación de cuidados de salud de calidad, la investigación identifica una serie de estrategias para superar o disminuir las barreras en el área de la salud materno-infantil y reproductiva. Las estrategias utilizadas por los diferentes actores – desde los profesionales sanitarios y los centros de salud hasta la sociedad civil – se sitúan dentro de los límites del sistema, pero de alguna forma intentan flexibilizar o ampliar esos mismos límites. Esto es, se trata de estrategias, recursos y modos de operar que, aunque no sean dictados por reglas institucionales, son puestos en práctica por los actores, de forma que facilitan el acceso a la atención primaria de salud, y en especial en el ámbito de salud materno-infantil, que es percepcionado por todos como una población especialmente vulnerable, y por ellos todos los actores han ideado soluciones o formas de sobrellevar o eludir las barreras.

De esta forma, hemos clasificado las estrategias entre aquellas diseñadas por los actores institucionales y por los propios sujetos. Dentro de las estrategias y recursos de los actores institucionales, identificamos dos tipos diferentes –estrategias desde el SNS y estrategias mixtas (colaboración entre SNS y ONGs)–, en función de los actores que las llevan a cabo. Por otro lado, atendiendo a casos de mujeres vulnerables pero empoderadas, identificamos estrategias que desarrollan ellas mismas para paliar las limitaciones.

Estrategias desde el SNS

En el contexto diario de trabajo, algunos profesionales sanitarios abren excepciones en la interpretación de los reglamentos del sistema de salud o de la organización de las unidades de salud. Así, con el fin de poder "incluir" o atender las necesidades específicas de aquellas mujeres en situación más vulnerable y con problemas de adhesión a las consultas de seguimiento, adaptan o flexibilizan estos servicios. En este sentido, podemos indicar una serie de estrategias identificadas en nuestro estudio: 1) la realización de prescripciones médicas hechas "a mano", es decir, fuera del sistema informático, en el caso de los pacientes que no tienen número de usuario y que suelen ser indocumentados (sin embargo, esta estrategia es cada vez más inviable desde que se adoptó como único sistema de prescripción, el electrónico, imposibilitando el acceso a medicamentos gratuitos o con descuentos para esta población. Por lo que el mismo Ministerio de Salud se ha encargado de inviabilizar

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 28 02/06/16 6:11 p.m.

estas estrategias); 2) mantener algunos lugares libres por día en las consultas para aquellas mujeres que tienen dificultad de horarios y/o adhesión; 3) telefonear a la mujer para recordarle la cita con el médico; y 4) hacer horas extras para atender a los pacientes con problemas de horarios.

> Si ellas no están regularizadas y no tienen tarjeta de paciente, no se puede simplemente indicar la realización de análisis, todo lo hacemos a mano, las recetas, los exámenes... (Médica, Seixal)

> Si en ese momento es oportuno atender, lo mejor es que intentemos encontrar una consulta para hoy o mañana porque dentro de 15 días pueden no estar disponibles... A veces esto no es entendido por las propias unidades de salud, dentro de las organizaciones. "Pero toda la gente tiene que esperar!", Sí, pero estas personas son especiales, si no las atendemos así, nunca más las vemos! (Enfermera, Lisboa)

En relación a los profesionales sanitarios, otra de las estrategias utilizadas para reducir las barreras en los cuidados de salud es la promoción de la sensibilidad, ya sea socioeconómica como cultural de médicos y enfermeros. El análisis de las entrevistas y estudios recientes realizados por miembros del propio equipo de investigación, indican que las competencias interpersonales y actitudes basadas en la empatía, humildad y sensibilidad de los profesionales son fundamentales en este sentido. En este estudio, los médicos latinoamericanos entrevistados afirmaron poseer esas calidades, ya sea por la formación curricular en Medicina que tuvieron en sus países de origen, ya sea por la experiencia profesional previa en contextos de exclusión social (Padilla *et al.*, 2013; Masanet *et al.*, 2012). A su vez, esto lleva a una mayor proximidad, conocimiento y comprensión de la situación del contexto del paciente.

> Si tú te atreves a hablarles, a comprenderlos un poquito, a mirarles... Se necesita hacer cosas objetivas y tratar de comprenderlos y ponerse un poquito en el sitio de ellos. (Médica colombiana)

Esto sugiere que los médicos con estas competencias y actitudes, tanto extranjeros como autóctonos, pueden convertirse en agentes facilitadores de promoción de equidad en salud en los servicios donde trabajan, desempeñando prácticas profesionales más dirigidas a la sensibilidad y diversidad social y cultural. Algunos médicos y enfermeros están interesados y dispuestos a aprender sobre las prácticas de salud y nutrición de otras culturas como una forma de aproximarse a ellos, y de

entender lo que pasa en cada familia, por ello en lugar de juzgarlas, o criticarlas por el modo de proceder, aprenden para poder aconsejarlas mejor.

> La cultura es diferente (...) es diferente. En término de alimentación, por ejemplo, es muy diferente. Yo me adapto, y digo: entonces, cómo es que se hace allá? O, qué es lo que su mamá haría allá en esta fase? Entoces, haga igual. Muchas veces digo esto. No invento ni obligo a las madres a que hagan las comidas que nosotros hacemos, la portuguesa, tradicionalmente portuguesa. Por ejemplo los brasileños, a los cinco o seis meses usan mucho el caldo de frijoles. Nosotros acá no, los frijoles sólo a partir del año. Pero en Brasil sí, y está bien para mí. Es cultural. (Enfermera, Lumiar)

Estrategias mixtas (SNS y ONGs)

Otra estrategia que combate las dificultades de los usuarios en el acceso a los cuidados de salud es el trabajo en red y las colaboraciones entre las diversas instituciones - unidades de salud y ONGs- que actúan específicamente en el área de apoyo a la maternidad y bienestar infantil, derivando a las usuarias más desprotegidas o con situaciones complejas y de gravedad hacia instituciones de apoyo específicas, particularmente en el caso de inmigrantes en situación irregular.

> Con las unidades de salud familiar. Con los proyectos de unidades móviles, no? Por lo tanto, hacemos la conexión siempre con los técnicos, para entender si las personas están o no siendo seguidas ... si la mamá ya hizo la consulta médica o no. Por lo tanto, siempre articulamos. (Técnica de ONG)

> Hay un factor importante que es que sólo tienen exención quien hace la declaración de los impuestos [...]. Las personas que no la hacen, muchas de ellas están en situación irregular. [...] pienso que hay una gran probabilidad que esas personas reduzcan mucho sus idas al centro de salud, principalmente las personas que no tienen exención. Lo que hemos hecho es que a medida que vamos encontrando personas en el barrio en las que identificamos situaciones de salud crónica, que tienen alguna necesidad de venir al centro de salud con alguna frecuencia, que están carenciados, le pedimos apoyo a otras redes de apoyo social para que ayuden a esas personas a que hagan los impuestos para después poder tener este tipo de beneficios (Enfermera, Amadora)

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 30 02/06/16 6:11 p.m.

La salud comunitaria, basada en la proximidad, es de vital importancia cuando se trata de mujeres en situación de vulnerabilidad o en riesgo de exclusión, ya que las situaciones más graves y precarias no llegan al centro de salud. Para ello, el trabajo en red con la comunidad se torna fundamental, al igual que el apoyo de las asociaciones locales, el trabajo de las unidades móviles de salud –que se desplazan a los barrios más periféricos para el seguimiento de la población y/o para asegurar la conexión con el centro de salud–, y las visitas domiciliarias de profesionales de la salud.

> Cuando hay proximidad pienso que es posible que las personas tengan una mayor adhesión al seguimiento. Y como nosotras estamos más próximas de la población inmigrante, podemos lograrlo [...]. En la población con características socioeconómicas semejantes, el comportamiento es semejante. Si tenemos una gran proximidad, las personas vienen, si no tenemos esa proximidad, porque, como es obvio, no lo logramos con toda la gente, no vienen tanto. (Enfermera, Amadora)

> Tengo a mi cargo familias, una serie de familias que visito. Voy personalmente (...) soy yo quien acompaña a las familias, tengo una relación con las familias (...) para poder comprender mejor lo que pasa. La familia. Y adaptarme. Porque la realidad es esta: es acá que puedo enseñar lo que debo enseñar, de una determinada manera, conociendo a la familia, yo adapto mi enseñanza a esa familia. (Enfermera, Lumiar)

Sin duda una entidad de presencia histórica innegable en Portugal, ya sea en lo social como en la salud, es la Santa Casa de la Misericordia, en este caso, la de Lisboa (SCML). Si bien su papel ha sido siempre muy importante para las poblaciones con dificultades económicas, debido a la crisis, la SCML comenzó a asumir un rol más destacado, y su articulación con entidades de la sociedad civil y con el propio SNS se volvió mucho más determinante. En este sentido, todos los actores involucrados entrevistados, mencionaron su labor, desde las ONGs, hasta los profesionales del SNS y las mujeres entrevistadas, quienes se refirieron a ella por sus diferentes tipos de intervenciones. La SCML tiene unidades de salud en varios barrios de Lisboa donde realizan consultas generales y de especialidad, incluyendo pediatría (valencia que no existe en los centros de salud del SNS); también realizan análisis citológicos, facilitan la prescripción de medicinas gratuitas, entregan pañales y leche sin costo, tienen consultas con psicólogos y asistentes sociales, cubriendo una amplia gama de servicios. Por otro lado, la SCML ha firmado varios convenios con el SNS,

para asumir parte de los usuarios a los cuales el sistema no les da respuesta. Debido a que todos los tipos de consultas son gratis, sus servicios son muy buscados, y quienes cumplen la función de controlar la entrada en este sistema son las asistentes sociales de la SCML, aunque lo hacen desde las Juntas de Freguesía (gobiernos locales dentro de las municipalidades), así ellas son las "*gate keepers*" del sistema. Los siguientes testimonios ilustran las dificultades por la crisis, y el propio uso y refuerzos de las redes sociales de la SCML con en trabajo de otras entidades de la sociedad civil.

> Con la crisis económica, por acaso noto que nos buscan más para que les cedamos leche y otros alimentos. Porque hay mucho desempleo. Pero en todas las culturas. (Enfermera SCML)

> La percepción que tengo de las dificultades que ellas tienen, en la mayoría de los casos, es la parte financiera. Nosotros tenemos falta de recursos, muchas veces no sabemos a dónde encaminarlas, pero lo que hacemos es encaminarlas a la parte social de la Santa Casa. Ellas tienen más noción de la realidad y de los lugares a donde existen apoyos a ese nivel. (Enfermera SCML)

Estrategias de las mujeres

Las mujeres en edad reproductiva, ya sea embarazadas o con niños pequeños, en muchos casos, saben dar vuelta a la situación de vulnerabilidad y exclusión en la que se encuentran, y usan redes familiares, vecinales y las entidades de la sociedad civil para hacer frente a sus principales problemas. Algunas van más allá y ayudan a otras mujeres, generando redes de auto-ayuda y reciprocidad, compartiendo con aquellas que no tienen redes familiares o sociales, el conocimiento y capital social que poseen y que han acumulado a lo largo del tiempo. Por ejemplo, indican cuáles son las entidades que ofrecen ayuda y qué recursos poseen, o con qué profesionales hablar, o qué hacer en casos concretos frente a los problemas del embarazo o con la salud del bebé. Así, las mujeres con mayor capital social, empoderadas, que generalmente ya tuvieron hijos y conocen el SNS y las entidades de la sociedad civil, ayudan a otras que nunca pasaron por tales situaciones.

En este caso, el trabajo de campo etnográfico y no las entrevistas, nos permitió identificar algunas situaciones particulares. Una mujer nacida en Cabo Verde, de 32 años, desempleada al igual que su pareja, en su cuarto embarazo, con algunos problemas de salud, muchas limitaciones económicas, que vive en un lugar insalubre, además de salir de casa todos los días para tratar de sus propios asuntos, de los

de su hijo de dos años, se las ingeniaba para ayudar a otra joven caboverdiana de 22 años, embarazada, sin apoyo familiar ni redes sociales, acompañándola a visitar algunas ONGs para que la ayudasen con el ajuar del bebé (elementos básicos como ropitas, pañales, etc.). A la vez que le prestaba apoyo, compartía sus conocimientos y ayudaba a que la joven accediera a otras redes sociales existentes en el lugar de residencia. En realidad, la estrategia más común de las mamás y embarazadas es recorrer todas las instituciones que conocen o aquellas de las que escucharon hablar, desde las de afiliación religiosa hasta las del estado y asociaciones de la sociedad civil, presentes en el barrio e inmediaciones de sus hogares, o en otras zonas de la ciudad, cuando pueden pagar los medios de transporte, hasta encontrar algún apoyo. Durante el proyecto, algunas de las integrantes del equipo de investigación, acompañaron a las embarazadas a entidades localizadas lejos del lugar de residencia, para que se informaran o tuvieran acceso a algún beneficio o ayuda. Sin embargo, el pedido partió de ellas después de haber identificado las instituciones en las que tenían interés.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 33 02/06/16 6:11 p.m.

Conclusiones

Nuestros resultados muestran un aumento y agudización de las desigualdades en el acceso y uso de los cuidados de salud reproductiva y materno-infantil como consecuencia de la crisis económica y financiera por la que atraviesa Portugal, especialmente sentido después de la firma del Memorandum de Entendimiento con la Troika. Si bien la crisis había comenzado antes, los recortes y las principales barreras se agravan con los cambios que la Troika trajo aparejado a nivel presupuestario, a nivel de organización del SNS, a nivel de reducir los beneficios y aumentar los costes. Así el impacto negativo en la salud se manifiesta claramente en el proceso de agravamiento de las barreras socioeconómicas ya existentes, así como también en la agudización de las culturales y comunicacionales en el acceso y utilización de los servicios sanitarios por parte de las mujeres inmigrantes y otros grupos vulnerables, poniendo en riesgo la universalidad y equidad del sistema nacional de salud. Igualmente, el condicionamiento del acceso y utilización repercute en una mayor inequidad, que en su conjunto pueden poner en juego la salud de las futuras mamás y generaciones. El riesgo concreto es que Portugal retroceda lo avanzado en los últimos 20 años en los varios indicadores de salud.

La crisis indudablemente ha tenido un impacto perjudicial tanto en la salud como en los cuidados de salud, sin embargo, la crisis y los cambios producidos por la Troika, son más sensibles a la diversidad, ya que como hemos podido observar, afecta en mayor medida a los inmigrantes, y en el caso de la salud materno-infantil y de la salud reproductiva, impacta más gravemente sobre las indocumentadas. La crisis, en estrecha relación con el cambio organizacional del SNS, ha afectado más a los más vulnerables entre los cuales se cuentan los inmigrantes y sus descendientes, abandonándolos a su suerte y/o a la existencia de intervenciones y estrategias no sistematizadas ni articuladas, con las que los varios actores intentan mitigar los efectos de la crisis.

Si bien identificamos un conjunto de estrategias creativas para superar las limitaciones, algunas improvisadas por el propio sistema, otras diseñadas por la sociedad civil y la articulación con el sistema, y finalmente otras articuladas por los sujetos (mujeres) que viven las limitaciones, éstas no pueden ser vistas como soluciones sino que son parches parciales, algunos ingeniosos, que salvan algunas situaciones, pero que de ninguna manera representan una solución a las barreras identificadas. Por ello, este panorama complejo no puede quedar a la deriva de estrategias creativas, ni de la buena voluntad de algunos, sino que exige una intervención integral, planificada y articulada del sistema nacional de salud, de la sociedad civil y los/las usuarias del sistema nacional de salud, para que encuentren soluciones

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 34 02/06/16 6:11 p.m.

duraderas que promuevan la equidad en la salud reproductiva y materno-infantil más allá de la crisis, llevando en consideración los aspectos fundamentales señalados, para disminuir las barreras socioeconómicas y culturales existentes. El gran riesgo que implica la crisis es que debido al contexto de escasez, los programas inclusivos o sensibles a la diversidad cultural no sólo desaparezcan temporalmente, sino que sean olvidados o suprimidos hasta momentos de bonanza, sin considerar que las intervenciones específicas, sensibles e integradoras son generalmente más eficientes porque llegan a poblaciones relegadas para las cuales el acceso universal debe ser garantizado como única forma de reducir las desigualdades.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 35 02/06/16 6:11 p.m.

Bibliografía

Almeida, L. y Caldas, J. (2012). "Cuidados de saúde materno-infantis em imigrantes: Que realidade?", *Revista Iberoamericana de Salud y Ciudadanía*, Vol. I, nº 1, p. 19-36 [Online], disponible en: http://repositorio-aberto.up.pt/bitstream/10216/63205/2/78249.PDF [consultado en: 01-11-2013]

Bollini, P., Stotzer, U. y Wanner, P. (2007). "Pregnancy outcomes and migration in Switzerland: results from a focus group study", *International Journal of Public Health*, vol. 52, nº 2, p. 78-86.

Carballo, M., Divino, J.J., Zeric, D. (1998). Migration and health in the EU. *Tropical Medicine and International Health*, 3 (12): 936-944.

CSDH (2008). *Closing the gap in a generation: health equity through action on the social determinants of health*. Final report of the Commission on the Social Determinants of

Health, Geneva, World Health Organization [Online], disponible en: http://www.who.int/social_determinants/thecommission/finalreport/en/index.html [consultado en: 7-10-2013]

Fedeli, U., Alba, N., Lisiero, M., Zambon, F., Avossa, F. y Spolaore, P. (2010). "Obstetric hospitalizations among Italian women, regular and irregular immigrants in North-Eastern Italy", Acta *Obstetricia et Gynecologica Scandinavica*, vol. 89, nº 11, p. 1432-1437.

Machado, M., Santana, P., Carreiro, H., Nogueira, H., Barroso, R. y Dias, A. (2007). "Cuidados de saúde materna e infantil a uma população de imigrantes", *Revista Migrações*, nº 1, p. 103-127.

Masanet, E., Herneández-Plaza, S. y Padilla, B. (2012). "A competência cultural dos(as) médicos(as) latino-americanos(as) na prestação de cuidados de saúde em Portugal: algumas notas preliminares", *Iberoamerican Journal of Health and Citizenship*, Vol. I, nº 1, p. 6-18 [Online], disponible en: http://revista.iohc-pt.org/images/revista/pdf/Masanet_Plaza_Padilla.pdf [consultado en: 13-10-2013].

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 36 02/06/16 6:11 p.m.

MIPEX (Migrant Integration Policy Index) (2015). http://www.mipex.eu/
Padilla, B., Hernández-Plaza, S., Ortiz, A. (2012). "Avaliando as boas práticas em saúde e migrações em Portugal: teoria, prática e política", *Forum Sociológico*, Serie II, nº 22, p. 33-41.

Padilla, B. y França, Thais. (2012). "Direitos dos brasileiros e brasileiras na União Europeia: o papel do Estado", en JACOB, O (org.) *Economia, Parlamentos, Desenvolvimento e Migrações: As Novas Dinâmicas Bilaterais entre Brasil e Europa*, Rio de Janeiro: Konrad-Adenauer-Stiftung, pp 175-198.

Padilla, Beatriz (2013). "Saúde dos imigrantes: multidimensionalidade, desigualdades e acessibilidade em Portugal", *Revista Interdisciplinar de Mobilidade Humana* - REMHU, nº 40, p. 49-68 [Online], disponible en: http://www.scielo.br/pdf/remhu/v21n40/04.pdf [consultado en: 26-10-2013]

Padilla, B., Hernández-Plaza, S., De Freitas, C., Masanet, E., Santinho, C. y Ortiz, A. (2013). "Cidadania E Diversidade em saúde: Necessidades e estratégias de promoção da equidade nos cuidados", *Revista Saúde & Tecnologia*, Suplemento - Julio de 2013, pp. 57-64 [Online], disponible en: http://www.estesl.ipl.pt/sites/default/files/ficheiros/pdf/art_11_estesl_suplemento_2013.pdf [consultado en: 22-10-2013]

Padilla, B. y Hernández-Plaza, S. (2014). Saúde e Cidadania: Equidade e diversidade na saúde materno-infantil em tempo de crise", en Padilla, B., Hernandez-Plaza, S., Rodrigues, E. y Ortiz, A. (Orgs.), *Saúde e Cidadania: Equidade nos cuidados de saúde materno-infantil em tempos de crise*, Centro de Investigação em Ciências Sociais da Universidade do Minho, pp. 1-8, ebook ISBN: 978-989-96335-6-8.

Rechel, B., Mladovsky, P., Devillé, W., Rijks, B., Petrova-Benedict, R. y Mckee, M. (Eds) (2011). *Migration and Health in the European Union*, Open University Press: Berkshire, pp 2-13.

SEF (2015). Relatório de Imigração 2014, Serviços de Estrangeiros e Fronteiras.

2

Miguel Sánchez Maldonado

Gabriela de la Peña Astorga

Francesco Gervasi

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 38 02/06/16 6:11 p.m.

Intertextualidad y heteroglosia en las fuentes de información de autocuidado de la salud de los hombres de clase trabajadora de Saltillo, Coahuila

Resumen: La diversidad de fuentes de información de salud da lugar a dos fenómenos que diversifican las prácticas de salud: la intertextualidad y la heteroglosia. La pregunta general que guió esta investigación es: ¿De qué manera factores como el consumo de información de salud y los significados construidos en torno a la salud determinan la práctica del autocuidado de los hombres saltillenses de clase trabajadora? Este estudio de tipo mixto consistió de dos fases: entrevistas focalizadas en temas relacionados con el consumo de información de salud; así como una encuesta aplicada a hombres de clase trabajadora empleados en pequeñas y medianas empresas de Saltillo. Se discute que la intertextualidad en la información de salud de los hombres participantes en el estudio es construida a partir de los textos presentados en diversas fuentes informativas en las que destacan: sitios de Internet, las recomendaciones de familiares y amigos, además de los intercambios con médicos de confianza. La heteroglosia en las prácticas de salud se refleja en las prácticas de autocuidado preventivo basadas en la medicina tradicional mantenida por las mujeres de las familias de los participantes. Se concluye que existe una necesidad de empoderar a los hombres de la clase trabajadora a través de la alfabetización en materia de salud para dar coherencia a la intertextualidad de la salud. También, que existe una tendencia a la monoglosia a través del discurso medicalizante propuesto por los medios de comunicación.

Palabras clave: información para la salud, heteroglosia, intertextualidad, hombres, autocuidado.

Abstract: The diversity of sources of health information proposes two phenomena that diversify health practices: intertextuality and heteroglossia. The general ques-

tion that guided this research is how factors such as consumption of health information and the meanings constructed around health determine the practice of self-care on working class men from Saltillo, Coahuila? This mixed methods study consisted of two phases: focus interviews on issues related to the use of health information; and a survey applied to men of working-class employed in small and medium-sized companies in Saltillo. We discuss that intertextuality in health information, of the men participating in the study, is based on the texts presented on various sources of information, such as Internet sites, recommendations from family and friends, and exchanges with trusted doctors. Heteroglossia in health practices is reflected in the preventive self-care practices based on traditional medicine, which are maintained by women of the families of the participants. We conclude that there is a need to empower working-class men through health literacy to bring coherence to the intertextuality of health information. Also that there is a tendency to monoglossia through the medicalization discourse proposed by mass media.

Keywords: health information, heteroglosia, intertextuality, men, self-care.

Introducción

La comunicación para la salud se ha desarrollado en los últimos treinta años como un campo de estudio dentro de las ciencias sociales cuyo centro de interés consiste en desentrañar las funciones realizadas por la comunicación humana además de la comunicación mediada en la promoción de la salud. La investigación y la práctica en comunicación para la salud han estado enfocadas principalmente al estudio de los procesos comunicativos relacionados con 1) la prevención, atención, tratamiento de la salud física y mental; 2) enfermedades específicas que afectan a las mujeres; 3) el impacto de campañas de ventas de medicamentos y publicidad de laboratorios; 4) la salud reproductiva y sexual. Los académicos de este campo han abordado el problema de la comunicación para la salud en diferentes niveles sociales: a nivel micro se centran en las relaciones interpersonales en el contexto de las organizaciones de salud, las familias, las redes de amistad y los grupos de autoayuda; a nivel medio examinan la naturaleza de la comunicación, la estructura en las organizaciones de salud, así como sus relaciones con los múltiples públicos y sus formas de prevenir las crisis y responder a ellas; a nivel macro social, los académicos evalúan las políticas de atención de la salud, las formas en que se pueden cambiar estructuras no saludables que afectan al sistema social; además realizan intervenciones institucionales basadas en la comunidad (Dutta, 2009).

A lo largo de su vida, las personas experimentan de manera directa sólo una parte muy limitada de todas las estructuras sociales que los rodean, por lo que las ideas que construyen sobre ellas están conformadas fundamentalmente por la información que reciben a través de diferentes fuentes y medios de comunicación. La televisión, el cine, la radio, Internet, los periódicos y las revistas, funcionan como mediadores entre el agente y el mundo; le proveen de información que no puede recibir sensorialmente ni a través del intercambio con otros individuos. Las historias representadas en los noticieros en conjunto con los programas de entretenimiento ayudan a las personas a construir significados sobre muchos aspectos de la vida, incluidos el género y la salud. Es así que, además de la educación, la religión, la familia o el gobierno, los medios de comunicación funcionan como estructuras de socialización.

Dicha diversidad de fuentes de información da lugar a dos fenómenos que diversifican las prácticas de salud: la intertextualidad, que es la "intersección de superficies textuales más que un punto o significado fijo, es un diálogo entre diferentes escritos o textos mediáticos" (Kristeva, 1980, p. 65) además de la heteroglosia, siguiendo el concepto de Bakhtin (1981), que es la existencia de diferentes voces a veces contrapuestas dentro de un discurso aparentemente homogéneo.

Respecto a la intertextualidad en temas de salud, se puede decir que las personas se alfabetizan a partir de sus experiencias y contacto con los proveedores de salud, pero también con la información que reciben al exponerse a las noticias, a los programas de entretenimiento como a la publicidad en la televisión, periódicos, revistas e Internet (Parrott, 1996).

Los medios masivos que se utilizan para las campañas de comunicación de la salud, son en primer lugar materiales impresos como trípticos, folletos e instructivos; en segundo lugar artículos publicados en revistas especializadas así como en periódicos; por último, *spots* de radio y televisión (Schiavo, 2007). Internet es otra alternativa para encontrar información confiable; los organismos internacionales como la OMS, la OPS en conjunto con los departamentos de salud de países como Estados Unidos, o los que pertenecen a la Unión Europea, tienen en sus sitios web temas como dietas, prevención de enfermedades, características de tratamientos, además de descripciones de padecimientos comunes. En cambio, en países latinoamericanos y africanos, la oferta de información en los sitios oficiales se limita a temas meramente institucionales.

Esta jerarquía se da, en primera instancia, por las características formales de cada medio: en los medios impresos especializados se puede ofrecer información sin limitaciones de espacio, en cambio, en los medios electrónicos, el tiempo es el principal constreñimiento. En segunda, por los costos de producción y difusión de los mensajes. Finalmente debido a la permanencia del mensaje. Por otro lado, esta clasificación también se deriva del interés de las audiencias por buscar en cada medio información o entretenimiento. Por ejemplo, las personas más alfabetizadas en salud y con mayor conciencia recurren a medios impresos además de sitios web oficiales de salud (Dutta-Bergman, 2005; Dutta-Bergman, 2004), mientras que la mayoría de la población recibe información de manera circunstancial al ver noticieros televisivos cuando surge un nuevo riesgo sanitario, en programas de entretenimiento de temática médica y en *spots* publicitarios de los organismos de salud (Berry, 2007). Algunos estudios han estimado que por cada persona que obtiene información sobre salud directamente de los profesionales, 2 la obtienen por la radio mientras que 25 de la televisión (OPS, 1998).

Debido a que existe un número significativo de personas que no pueden leer y comprender la información de salud, la predominancia en el uso de materiales impresos como medio más confiable en la promoción y educación para la salud crea inequidades, insatisfacción en el cuidado proporcionado por los profesionales de salud al igual que una predisposición negativa a temas de prevención de enfermedades (Wilson, Mood, Risk y Kershaw, 2003). Estos tres problemas de acceso informativo también son reforzados en la radio y la televisión, pues la divulgación de temas de salud, por médicos y no profesionales, no siempre está sustentada en evidencia científica aparte de depender de las políticas comerciales de las empresas de medios o del marketing de las farmacéuticas (Bañuelos y González, 2006).

Además de la diversidad temática presente en las variadas fuentes informativas, otro aspecto que influye en las prácticas de salud es el género. En el caso de los hombres, las masculinidades alineadas con la masculinidad hegemónica influyen en diferentes planos de conducta, por ejemplo, en el individual: enfrentarse al peligro sin tener en cuenta los riesgos o preocupación por la propia seguridad; buscar la estimulación intensa de los sentidos o vivir "al extremo"; aceptar la violencia como una forma de expresión física y una parte necesaria de la vida. A su vez, en el plano social: no desarrollar una red de apoyo social extensa y fuerte; no pedir asistencia excepto en casos de extrema necesidad; depender de su situación laboral para mantener un autoconcepto positivo.

El acceso a la información de salud también estaría limitado por la masculinidad hegemónica en el sentido de que los hombres otorgarían poco valor a contar con conocimientos de salud, no estarían interesados en aprender actividades domésticas y de procuración de salud, al mismo tiempo que no desarrollarían el vocabulario necesario para describir sensaciones y emociones.

Las creencias de salud que hay detrás de los comportamientos de salud de los hombres serían: en primer lugar, que están relativamente despreocupados por su salud y bienestar en general, pues estructuralmente el cuidado de la salud, propia o de la familia, ha sido construida como una forma de feminidad idealizada; que tienen la percepción de ser más fuertes que la mayoría de las mujeres, tanto física como emocionalmente: se ven a sí mismos como invulnerables; además de que les parecería inaceptable la expresión de dolor físico y emocional entre hombres, pero aceptable con su cónyuge.

En la presente investigación se utiliza el concepto de autocuidado para referirse a las prácticas cotidianas y a las decisiones que sobre ellas realiza una persona, familia o grupo para cuidar de su salud. Estas prácticas son aprendidas en el transcurso de

la vida, son de uso continuo, se emplean por libre decisión, responden a la capacidad individual de supervivencia, pero son principalmente determinadas por las prácticas habituales de la cultura a la que se pertenece asimismo por las estructuras disponibles en la sociedad.

Uribe (1999) señala que el autocuidado es un acto que permite a las personas convertirse en sujetos de sus propias acciones; que debe ser una filosofía de vida igualmente que una responsabilidad del sujeto ligada a las experiencias cotidianas de las personas, pero siempre fundamentada en un sistema de apoyo formal e informal como es el sistema social a la par del de salud; que es una práctica social que implica conocimientos, intercambios y relaciones interpersonales. Es decir, que el autocuidado depende de la cultura caracterizada por tres premisas importantes: los comportamientos están arraigados en creencias y tradiciones; la existencia de paradojas de comportamiento; así como la socialización del cuidado estereotipada de acuerdo con el sexo. Por estas características dialógicas y de interacción simbólica, es posible analizar las prácticas de adquisición de información de salud, específicamente del autocuidado, desde el punto de vista de la existencia de una intertextualidad y heteroglosia.

Método

La pregunta general que guió esta investigación es: ¿De qué manera factores como el consumo de información de salud y los significados construidos en torno a la salud determinan la práctica del autocuidado de los hombres saltillenses de clase trabajadora? El punto de partida es la exposición y consumo de información de salud por parte de los hombres, es decir, los medios además de los temas que componen las agendas global y local de salud. Este aspecto planteó dos preguntas de investigación específicas: ¿A través de qué medios y qué tanto interés muestran los hombres saltillenses en consumir información sobre salud para adquirir o reforzar sus conocimientos, hábitos y actitudes en beneficio de su salud?; ¿Qué temas de salud encuentran en los medios de comunicación los hombres de clase trabajadora de Saltillo y qué percepción tienen de dicha información?

La población de análisis son los hombres de nivel socioeconómico C+ y D de la ciudad de Saltillo, Coahuila. El levantamiento de datos se realizó en el año 2012 en dos fases: inicialmente mediante entrevistas focalizadas se recopilaron las narrativas de los hombres en temas relacionados con el consumo de información de salud; posteriormente, a través de una encuesta aplicada en pequeñas y medianas empresas ubicadas en diferentes áreas de Saltillo, se cuantificaron la generalización de los temas y opiniones que surgieron en las entrevistas focalizadas.

El muestreo utilizado para las entrevistas focalizadas fue de bola de nieve. El número sugerido de participantes en un estudio fenomenológico es de 6 a 25 (Mason, 2010). En total se entrevistaron a 11 hombres cuyas edades variaban de los 26 a los 54 años, de los cuales 6 eran de nivel socioeconómico D y 5 del C+; 3 reportaron haber estudiado hasta la preparatoria, 2 parte de la licenciatura, 1 carrera técnica, 4 terminaron la licenciatura mientras que 1 contaba con estudios de maestría. Respecto a su estado civil 4 manifestaron ser solteros, 6 casados y 1 divorciado. Aunque algunos de los participantes fueron recomendados por otros informantes de su misma comunidad, existe variedad en sus ocupaciones así como en sus edades.

Concluidas las 11 entrevistas, se transcribieron de manera textual, incluyendo las preguntas de la entrevistadora para identificar la secuencia e importancia de los temas, a la par de la capacidad narrativa y expresiva de los entrevistados en temas de salud. En la primera lectura de cada transcripción, se clasificaron las respuestas en categorías utilizando una codificación cerrada con un libro de códigos construido *a priori* a partir del guion de entrevista y la literatura revisada (Patton, 2002, p. 464); en lecturas posteriores se identificaron subcategorías que emergieron a través de

una codificación abierta. Finalmente se hizo una síntesis temática utilizando una codificación axial en 16 temas generales (Strauss y Corbin, 2002).

La segunda fase empírica consistió en una encuesta administrada en persona a hombres trabajadores en empresas pequeñas y medianas, para esbozar algunas generalizaciones a través de la cuantificación de los temas emergentes en las entrevistas focalizadas. La muestra fue representativa de la población de hombres trabajadores en Saltillo de nivel socioeconómico C y D+.

La estrategia de muestreo fue por tipo de conglomerados geográficos. La unidad principal del conglomerado eran 40 áreas geoestadísticas básicas (AGEB). Tomando en cuenta su densidad poblacional cada una tuvo una mayor probabilidad de ser seleccionada aleatoriamente. En la segunda unidad se eligieron las pequeñas y medianas empresas ubicadas en las calles de mayor tránsito vehicular del AGEB. Como última unidad se invitó a participar a un trabajador de cada empresa seleccionada. En total se aplicaron 10 encuestas por AGEB para alcanzar una muestra de 400 informantes con un nivel de confianza del 95% y un intervalo de confianza de ± 5.

Resultados

En esta sección de los resultados se abordan las preguntas de investigación que tratan sobre los medios de comunicación que utilizan los hombres saltillenses para consumir información de salud además de su nivel de interés en ese tipo de información para adquirir o reforzar sus conocimientos, hábitos y actitudes de autocuidado. También los temas de salud que los hombres encuentran en los medios de comunicación como parte de la agenda global a parte de los temas que según su contexto identifican como constitutivos de la agenda local de salud.

El nivel cognitivo y motivacional del autocuidado se manifiesta, entre otras maneras, cuando los individuos acceden a los medios de comunicación para aprender más sobre el cuidado de sí mismos estando sanos o enfermos. Se prefiere como fuentes formales los medios impresos, sitios de internet oficiales, revistas especializadas así como el contacto con profesionales, en lugar de los diarios, la televisión y la radio. En la Tabla 1 se presenta la frecuencia con la que los hombres participantes realizaban prácticas de búsqueda de información de salud en medios masivos o a través de contactos interpersonales.

Tabla 1. Prácticas de búsqueda de información de salud

	Media*	Siempre y Casi siempre (Pi) %	Algunas veces sí, algunas veces no %	Casi nunca y Nunca (Pi) %
Leo en el periódico noticias sobre temas de salud.	2.3	13	30	57
Busco en revistas información sobre salud y prevención de enfermedades.	2.5	21	26	53
Sigo rutinas de ejercicio que he visto en revistas.	2.2	12	28	60
Escucho en la radio programas que tratan sobre salud.	2	8	21	71
Busco en Internet información sobre cómo prevenir enfermedades.	2.6	22	28	50
Voy al médico a hacer consultas de prevención cuando no estoy enfermo.	1.9	7	17	76
Platico sobre el cuidado de la salud con mi familia.	3	30	41	29
Platico con mis amigos hombres sobre temas para tener una mejor salud.	2.4	14	33	53

N= 400 * 1= Nunca a 5= Siempre Pi= Porcentajes integrados
Fuente: Elaboración propia

De acuerdo con los datos de la encuesta, los hombres no mostraron como práctica recurrente la búsqueda de información de salud. Les parece importante e interesante, pero no ponen atención, como declaró Diego, vendedor de 28 años; o bien consideran que la importancia de la información de salud radica en el hecho de que aparezca en los medios masivos -Fernando, almacenista de 30 años, expresó que la información de salud igual que la prevención de enfermedades es "importante, mientras esté publicitada".

Respecto a los medios informales se encontró que sólo un hombre de cada diez escuchaba programas de radio o leía en el periódico noticias sobre temas de salud. En la encuesta no se incluyó ninguna afirmación sobre ver programas de salud en televisión porque en el momento en que se aplicó no se transmitían por el sistema abierto en México, por lo que podrían confundirse con los programas de ficción de tema médico. Armando, vendedor de 26 años participante de la encuesta focalizada, comentó que "debería haber más difusión de salud, yo casi no sé de programas que hablen de salud, los incluyen en algún noticiero, pero no hay programas completamente de salud".

Los hombres agregaron que la radio y la televisión no son medios que suelen consultar, pues encuentran en ellos información superficial, muy repetitiva sobre temas de enfermedades comunes y rara vez entrevistas con especialistas que hablen sobre enfermedades más complejas. Los mensajes de salud anunciados durante las transmisiones de partidos de fútbol y béisbol, no son recordados por los entrevistados, pero sí la publicidad de bebidas alcohólicas: Julio, diseñador de 47 años, dijo "ahí se anuncia pura cerveza" coincidentemente con Octavio de 54 años que trabaja como empleado en un periódico. Para Rogelio, de 51 años, los anuncios que más se relacionan con la salud durante los eventos deportivos "son los que dicen la televisora va a regalar lentes por un gol, pero nunca te dicen si lo hicieron, o qué van a hacer para prevenir alguna otra enfermedad".

La poca información que reciben a través de los medios electrónicos tradicionales les parece útil cuando se dan recomendaciones para prevenir enfermedades comunes como los resfriados, la obesidad o la diabetes; pero cuando se presentan especialistas llegan a confundirse ya sea por el manejo de un lenguaje muy técnico o por la incapacidad de los presentadores para abordar adecuadamente los temas.

> Lo que pasa es que ellos hablan como si la gente conociera el tema; lo que yo pienso es que es necesario que lo hagan como si quisieran guiar a alguien que no ve o alguien que no escucha. [...] O hay ve-

> ces que el comentarista o locutor quiere profundizar y desconoce el tema, y es más malo de lo que puedas saber tú. Rogelio, 51.

Los entrevistados dijeron ver ocasionalmente programas de ficción con tema médico, pues vuelven más entretenida la medicina, pero reconocían que se presentan casos exagerados "*que generan paranoia*" (Ignacio, técnico de pruebas, 26 años) que difícilmente ocurrirían en la vida real. Al verlos, algunos han aprendido un poco sobre salud; incluso hay quien ha aplicado medidas de prevención a partir de un episodio.

> ...después de lo que vi en un programa de Dr. House, en un capítulo, lo único que hice fue checar más la limpieza de las mascotas que viven conmigo, que por ahí había habido un caso de un chavo que dormía con su gato que le pasó una espora. Sé que no va a pasar pero me hizo fijarme, tenerlas más limpias. Gilberto, 35 años.

En la encuesta se evidenció que los periódicos y revistas se consultan con muy poca frecuencia, a pesar de que los hombres comentan que los temas de salud siempre son atractivos además de que la información presentada les parece útil, sobre todo cuando se abordan enfermedades de actualidad o riesgos emergentes presentados como hechos noticiosos. También se reflejó que ocasionalmente usan revistas para aprender dietas y rutinas de ejercicio. Diego, de 28 años, señaló que aunque en el período en que se realizó la entrevista no seguía una rutina de ejercicios, en algún momento había tomado un programa de la revista *Men's Health*.

Con relación al acceso a medios formales, dos de cada diez hombres buscaban en sitios de Internet y en revistas información sobre prevención de enfermedades; aunque comúnmente se cree que los hombres tienden a buscar rutinas de ejercicio en revistas, la encuesta muestra que el 60% de los informantes no lo hacía.

Internet es el principal medio de consulta no profesional cuando los hombres se enferman, pero no es así para temas de prevención y autocuidado. La información que encuentran en diversos sitios web les parece útil a más de confiable que la que se publica en otros medios de comunicación. No obstante, los entrevistados no hacen una diferenciación entre los distintos tipos de sitios de Internet, ya sean oficiales, personales o comerciales. Como señaló Hugo, diseñador de 45 años, "Consulto en sitios, eh... [Duda] pues diversos, los que encuentre el buscador de... ¿Cómo se llama? el Google y todo eso".

La consulta médica de prevención es rara entre los hombres participantes en esta investigación; pero manifestaron que con frecuencia platicaban sobre el cuidado

de la salud con sus familiares. En las narrativas de los entrevistados se evidenció lo contrario: no platican con frecuencia sobre ese tema, sólo lo hacen cuando se enferman, para preguntar a sus familiares sobre tratamientos. Ni el estado civil, ni la edad parecen influir en las prácticas de realizar consultas médicas preventivas, o de platicar con su familia sobre el cuidado de la salud. En cambio, quienes consultan a los médicos temas de prevención tienden a platicar más con su familia temas de salud ($r_s(16)= .161$, $p< .05$, $N=400$); quienes platican con su familia temas de salud también lo hacen con sus amigos hombres ($r_s(16)= .422$, $p< .05$, $N=400$).

Raramente los hombres discuten asuntos sobre prevención con sus amigos varones; por lo general abordan temas sobre enfermedades de transmisión sexual o diabetes principalmente, también sobre el tabaquismo o el alcoholismo, pero pocas veces tratan temas relacionados con la alimentación balanceada y el ejercicio regular —excepto quienes practican algún deporte en equipo—; tampoco comentan sobre la prevención de riesgos en el trabajo, el hogar o accidentes vehiculares. Considerando que los hombres casi no discuten estos temas entre ellos, surge la idea de que la homosociabilidad nunca ha estado basada propiamente en la discusión de temas íntimos como la enfermedad o el autocuidado —que podrían tener connotaciones de debilidad o feminidad—, sino más bien en la demostración de poder. La variable de edad es determinante en el hecho de que los hombres discutan temas de salud con sus amigos ($r_s(188)= .125$, $p< .05$, $N=400$). Además existe una correlación significativa entre la consulta preventiva con médicos y discutir temas de salud con otros hombres amigos ($r_s(16)= .263$, $p< .05$, $N=400$).

Los intercambios personales, ya sea con proveedores, familiares, amigos y compañeros de trabajo, tienen la misma importancia que la promoción sanitaria en campañas masivas. Estos intercambios ubican a la práctica del autocuidado en el ámbito local y al mismo tiempo le dan un sentido de horizontalidad en el que las personas se involucran para promover una comunidad más sana. En la Tabla 2 se muestran las afirmaciones que en la encuesta medían la realización de acciones que normalmente se promueven como recomendaciones profesionales, consejos de persona a persona o como instrucciones laborales.

Tabla 2. Intercambios personales en la práctica del autocuidado				
	Media*	Siempre y Casi siempre % (Pi)	Algunas veces sí, algunas veces no %	Casi nunca y Nunca % (Pi)
He cambiado mis hábitos alimenticios a partir de las recomendaciones de un médico.	2.9	27	38	35
Cuando me enfermo sigo las instrucciones de mi médico para curarme más pronto.	3.9	65	24	11
Cuando me enfermo pregunto primero a mis familiares sobre algún remedio.	3.4	49	32	19
Uso medicamentos sin receta recomendados por amigos o familiares.	2.6	20	39	41

N= 400 * 1= Nunca a 5= Siempre Pi= Porcentajes integrados
Fuente: Elaboración propia

La comunicación interpersonal es una fuente importante de información de salud para los hombres. Aunque es poco frecuente que lo hagan para tratar temas de autocuidado, comentan con familiares y amigos sobre padecimientos que afectan a conocidos en común; cuando los hombres se sienten enfermos, recurren a ellos para verificar los síntomas o pedirles consejos así como remedios antes de acudir a un médico.

Los motivos para postergar la visita a los médicos tienen que ver con los costos elevados o el tiempo que se le tiene que dedicar, que para muchos hombres representa tener que ausentarse del trabajo. Sin embargo, esto no ocurre con quienes tienen entre sus amigos a doctores que les proveerían una consulta gratuita o para los que prefieren tener un alivio más rápido para no faltar a sus labores.

> "Tengo un amigo doctor que es a quien le hablo cuando me he enfermado del estómago u otras cosas. Él me receta y yo me curo sin decirle a mi familia, y así ni se enteran que yo estuve enfermo." Gilberto, 35 años.

Los informantes no siempre han cambiado hábitos alimenticios a partir de las recomendaciones de un médico, pero sí siguen sus instrucciones siempre que están enfermos, lo que puede indicar que cuando el beneficio es inmediato, están dispuestos a seguir instrucciones formales. La consulta médica preventiva no es una práctica común entre los hombres, pues recurren a ella únicamente cuando se sienten muy enfermos con padecimientos que consideran de gravedad. La in-

formación que los profesionales de la salud les ofrecen les parece confiable, clara e intentan seguir los tratamientos al pie de la letra pues los consideran expertos.

Cinco de cada diez hombres preguntan primero a sus familiares sobre algún remedio cuando se enferman. Cuatro utilizan algunas veces medicamentos sin receta recomendados por amigos o familiares, cuando son enfermedades cuyos síntomas no son graves como gripa, dolor de muelas o diarrea. Las razones por las que consultan primero a personas ajenas a la profesión médica son: evitar tiempos de espera en el consultorio; ahorrar dinero; o que en ciertas ocasiones no ha estado disponible un médico. Aunque han confiado en los remedios sugeridos, basándose en que la otra persona "ya le había pasado la misma enfermedad y con eso se le quitó" (Ignacio, 26 años), no siempre han sido efectivos y han sido utilizados "por la ignorancia de uno mismo" como comentó Julio (47 años). Según los datos de la encuesta, los hombres solteros son quienes tienden más a consultar primero a sus familiares ($r_s(16)= -.027$, $p< .05$, $N=400$), y, de ellos, quienes consultan primero a sus familiares son quienes practican más la automedicación ($r_s(16)= .266$, $p< .05$, $N=400$).

Las actitudes y comportamientos que se evaluaron en la encuesta se promueven a través de campañas oficiales de promoción sanitaria, o bien como mensajes obligatorios en campañas publicitarias de alimentos, cosméticos, medicamentos o bebidas alcohólicas e indirectamente como noticias o reportajes. Estos comportamientos incluyen: activación física, alimentación balanceada, reducción del estrés, consumo moderado de bebidas alcohólicas, además de la percepción de la utilidad de los anuncios de la Secretaría de Salud y del IMSS para el cuidado de su salud. La frecuencia con que los realizaban los informantes se puede ver en la Tabla 3.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 52 02/06/16 6:11 p.m.

Tabla 3. Práctica de comportamientos y actitudes del autocuidado que se promocionan en los medios de comunicación masiva

	Media*	Siempre y Casi siempre % (Pi)	Algunas veces sí, algunas veces no %	Casi nunca y Nunca % (Pi)
Hago más de 30 minutos de ejercicio al día.	3	35	30	35
Mis comidas son nutritivas y están balanceadas.	3	28	48	24
He cambiado mi forma de comer después de ver información sobre alimentación en los medios.	2.8	23	40	37
Dedico tiempo para reducir el estrés acumulado durante el día.	2.9	31	28	41
Tomo más de 5 cervezas o una botella de vino en una reunión.	2.6	30	22	48
Los anuncios de la Secretaría de Salud y del Seguro Social me parecen útiles para cuidar mi salud.	3.2	37	35	28

N= 400 * 1= Nunca a 5= Siempre Pi= Porcentajes integrados
Fuente: Elaboración propia

Las respuestas a las afirmaciones reflejan una conciencia discursiva baja sobre hábitos deseables de salud. Se manifiesta en que uno de cada tres hombres se ejercita más de 30 minutos con regularidad mientras que sólo tres de cada diez participantes consideran que sus comidas son nutritivas y balanceadas. Respecto al cuidado de la salud mental y emocional, tres de cada diez manifestaron dedicar tiempo para reducir el estrés acumulado durante el día.

En la narrativa de dos de los participantes de la entrevista se manifiesta una conciencia de la importancia de hacer ejercicio. Los participantes señalaron hacer caminatas, ciclismo, incluso yoga o artes marciales, pero ninguno explicitó en qué parte de su rutina diaria integraban estas actividades. Consideran que mantener una buena condición mediante el ejercicio les permite, además de no tener problemas de sobrepeso, realizar de mejor manera sus actividades diarias. Gilberto, de 35 años, que trabajaba como coeditor, comentó: "soy más productivo, incluso si mi trabajo es más sedentario, no es tan físico, si tengo el cuerpo en buen estado, rindo mejor".

Entre las prácticas que realizan para mantener la salud mental, mencionaron dormir, descansar, leer, navegar en Internet, pero no todos coincidieron en el ejercicio o la práctica de deportes en equipo. Entre las personas que manifestaron ha-

cer ejercicio más de 30 minutos, se encontró una correlación significativa con las respuestas positivas a la afirmación "dedico tiempo para reducir estrés acumulado durante el día" ($r_s(16)= .247$, $p< .05$, $N=400$). Rogelio, de 51 años, que ha trabajado en ocasiones como entrenador de Tae Kwon Do, consideró al deporte como parte de una rutina de salud mental y un lugar de intercambio con personas que pueden influir para mejorar la salud.

> El deporte siempre te va a ayudar a que tengas una vida un poquito más sana, inclusive la gente que siempre hace deporte, es gente muy sana, que siempre tiene una forma de pensar muy activa, siempre propositivos, y es el ambiente que se recomienda que todo mundo haga." Rogelio, 51 años.

Igual que en la encuesta, los entrevistados evaluaron sus hábitos alimenticios de manera negativa, expresan conciencia de no tener los mejores hábitos alimenticios. Aunque saben que deben tener una alimentación balanceada, no excederse en las porciones y mantener una rutina de alimentación, no siempre siguen esos consejos, porque sus programas laborales no son compatibles con su alimentación. Los entrevistados tienen que comer durante su horario de trabajo y, al no contar con comedor en la empresa o por el costo alto que representaría comer en restaurantes, deben acudir a puestos callejeros. Diego (28 años) comentó "mi alimentación no es buena porque como en la calle, pero trato de ir más a lugares establecidos que el carrito de la esquina"; Fernando (30 años) afirmó "considero que no tengo un horario para comer, pero cuando como trato de hacerlo en porciones, no excederme y balancear, pero no en todos lados se puede balancear la comida".

Las campañas de promoción de buena alimentación, como el plato del buen comer, en las que se aconseja balancear los diferentes tipos de alimentos además de medir las porciones, son recordadas por los hombres trabajadores. Hugo, de 45 años, recordaba que en los medios de comunicación "siempre están insistiendo que agregue uno frutas y verduras, hacen presión para que las incluyamos". En la encuesta se evidenció una correlación positiva entre mantener una nutrición balanceada con cambiar de hábitos alimenticios después de ver información sobre alimentación en los medios de comunicación ($r_s(16)= .273$, $p< .05$, $N=400$), también con los cambios a partir de las recomendaciones de un médico ($r_s(16)= .195$, $p< .05$, $N=400$).

Algunos entrevistados consideraban que el factor principal para seguir una buena alimentación, no son los mensajes de las campañas, sino la edad: Julio (47 años) y Rogelio (51 años) coincidieron en que conforme pasan los años "empiezas a cam-

biar muchos hábitos de salud"; pero la relación entre nutrición balanceada con la edad no fue estadísticamente significativa (r_s(188)= .088, p> .05, N=400) en los datos de la encuesta.

Pareciera que los encuestados tienen un consumo moderado del alcohol, pues solamente una tercera parte dijo beber más de cinco cervezas o una botella de vino en una reunión. Al respecto cabe mencionar que, además de la campaña *Conductor Designado* promovida por la iniciativa privada, existe el *Reglamento de la Ley General de Salud en Materia de Publicidad* (2014) que, en los artículos del título cuarto "Publicidad de bebidas alcohólicas y tabaco", obliga a los anunciantes de bebidas alcohólicas a promover mediante leyendas o locución el consumo moderado de sus productos. Al correlacionar el consumo de más de 5 cervezas o una botella de vino en una reunión con las variables demográficas se encontró que existe una relación positiva con el estado civil (r_s(16)= -.122, p< .05, N=400) y con el nivel socioeconómico (r_s(4)= .115, p< .05, N=400), pero no con la edad (r_s(188)= -.010, p> .05, N=400), por lo que pareciera que los hombres solteros del NSE C+, sin importar su edad, consumen más alcohol, práctica contraria al autocuidado.

Aunque cuatro de cada diez hombres consideraban útiles los anuncios de la Secretaría de Salud y del IMSS para el cuidado de su salud, solo el 20% ha cambiado sus hábitos alimenticios después de recibir información en los medios de comunicación. Sin embargo, sí existe una correlación entre la información recibida en esas campañas con el cambio de hábitos alimenticios (r_s(16)= .303, p< .05, N=400). Entre las campañas de promoción de salud que más recordaron los entrevistados está la de *PREVENIMSS*, "me acuerdo del tipo de prevención, del programa *PREVENIMSS*, éste promueve el control de peso", Hugo (45 años); también la "radionovela producida por el gobierno del estado que trataba el tema de la obesidad", Julio (47 años)[1].

La información de salud disponible se puede clasificar en dos agendas: la global —compuesta por los objetivos de las campañas de promoción de salud oficiales— y la local —que comprende las prácticas, preocupaciones incluso las enferme-

[1] El DIF Coahuila y la Secretaría de Educación produjeron la radionovela "La Receta" basada en el programa Mídete-Nútrete-Actívate contra la obesidad que fue transmitida por el Sistema de Radio de Coahuila al mismo tiempo que en algunas estaciones de Nuevo León, al terminar la *Hora Nacional*. La campaña de edu-entretenimiento trataba la historia de tres jóvenes que involucran a su familia en cambiar su forma de alimentación. Esta campaña no fue analizada en esta tesis, porque fue implementada en el sexenio de Rubén Moreira Valdés, 2012–2017, bajo la estrategia de la Secretaría de Salud federal del sexenio de Enrique Peña Nieto, 2013–2018, por lo tanto quedaba fuera del *corpus* de análisis. Cabe mencionar que hasta 2014, en Coahuila se han llevado a cabo más campañas de promoción de salud que en el sexenio anterior en los temas de obesidad, diabetes, cáncer de piel, de mama y de próstata.

dades endémicas de una comunidad—. La agenda global en México tiene como temas centrales: el combate a la obesidad y la diabetes, mediante una alimentación correcta así como la activación física; la salud reproductiva de la mujer; la reducción en la mortandad materno-infantil; la prevención del VIH/Sida; y la promoción de espacios libres de humo de tabaco. Los entrevistados tienen nociones básicas sobre la agenda global aprendidas a través de los medios de comunicación masiva, pero tienen dificultad para expresarlas, como en el caso de Benito, un guardia de 49 años.

> **Entrevistadora:** ¿Ha aprendido sobre alguna enfermedad en específico y cómo prevenirla a partir de que leyó algún artículo en un periódico, revista o Internet?
>
> **Benito:** De... cómo le llaman... ay, cómo le explico, el mantenerse sano sin... (Duda y no contesta).
>
> **Entrevistadora:** ¿Sin enfermarse?, ¿sin engordar?
>
> **Benito:** Más que nada.

Los temas que los participantes identificaron como correspondientes a la agenda global de salud —tal como los mencionaron— son: la diabetes, el cáncer de la mujer, las enfermedades de transmisión sexual, enfermedades de temporada —en invierno gripes mientras que en verano el dengue—, por último la alimentación sana y la activación física. Cabe mencionar que los participantes señalaron que este último tema no era suficientemente difundido, a pesar de ser el eje central de las campañas de la Secretaría de Salud y el Instituto Mexicano del Seguro Social.

Al preguntárseles cuáles serían las enfermedades que afectan a los hombres de su comunidad, señalaron al cáncer, las enfermedades gastrointestinales así como las respiratorias como consecuencia de la contaminación industrial y el clima seco y frío de la región; además, mencionaron a la diabetes y al colesterol alto, que atribuyeron a la cultura alimenticia del norte de México. Probablemente al ser influidos por la entrevista, algunos al finalizar detectaron como faltantes —en la agenda global— las campañas de prevención dirigidas específicamente a los hombres, que también mejorarían la salud de las mujeres, por ejemplo Octavio (54 años) comentó "el virus del papiloma humano lo atiendes en la mujer, pero no se lo atiendes al hombre y sigue infectándola". Hugo de 45 años agregó "Creo que se debería difundir un poquito más el cuidado de la salud para los hombres, y motivar a que busquemos atención médica, aunque sea para simples chequeos regulares".

En general se puede decir que los hombres no se interesan por buscar en los medios masivos de comunicación formas para el cuidado de su salud —excepto cuando tienen algún padecimiento—. Sin embargo, pueden tener mayor interés incluso acercamiento a estos asuntos cuando eventualmente un familiar o amigo cercano ha sido afectado por una enfermedad. Según Rogelio (51 años) "Lo empiezas a vivir, porque algún familiar es diabético o le dio cáncer, y empiezas a investigar por qué les dio, qué pasó, y tratas de evitarlo, se vuelve una cuestión personal".

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 57 02/06/16 6:11 p.m.

Discusión

Un elemento esencial para el autocuidado es la habilidad de adquirir y retener información de salud de fuentes acreditadas, además de ser capaz de utilizarla en la vida diaria para mejorar las condiciones de las personas y las comunidades (OMS, 1998). De acuerdo con Orem (2003[1996]), esta capacidad es un componente empoderador sin en el cual no sería posible efectuar otras operaciones para mantener el bienestar. En este estudio se encontró que no todos los hombres son consumidores de información —ya sea en los medios de comunicación formales o a partir de la comunicación con proveedores de salud—, también que quienes no la adquieren presentan un déficit en la agencia del autocuidado.

La búsqueda autónoma de información también está relacionada con la conciencia de salud; ésta a la vez se puede considerar como un indicador de motivación personal para involucrarse en actividades de prevención (Dutta-Bergman, 2004, 2006; Dutta, 2007). Los participantes expusieron en su narrativa una conciencia práctica que demuestra su desinterés por los temas de salud —excepto en presencia de alguna enfermedad— aunque desde su discurso hayan expresado que les parecen interesantes. Estos hallazgos se relacionan con otras investigaciones (Askelson, Campo y Carter, 2011; Niederdeppe *et al.*, 2007) que indican que la búsqueda de información sanitaria es una práctica poco común, pues la mayoría de las personas tienden a ser exploradores superficiales (*scanners*) más que buscadores (*seekers*).

Aunque los sitios no especializados de Internet, en menor medida la radio y la televisión, son los canales por los cuales los hombres obtienen conocimientos para su autocuidado, prefieren a la comunicación interpersonal. Esto puede deberse a que la percepción de credibilidad que otorgan a sus familiares o amigos es mayor a la que puedan tener en relación a los medios y algunos médicos. Utilizando las seis dimensiones de credibilidad de O'Keefe (2002), las personas íntimamente cercanas están mejor calificadas en cuanto a: confiabilidad, buena voluntad, idealismo (compartir los mismos valores), empatía, dinamismo (presentar la información de forma atractiva), y poder (cumplir con las recomendaciones puede llevar a otros beneficios sociales). No obstante, estas fuentes nunca igualarán en la dimensión de competencia a los proveedores profesionales.

Los medios electrónicos, aunque se exceden en dinamismo, carecen en general de confiabilidad, competencia —por ejemplo en los presentadores— pero sobre todo

de empatía con los hombres, que se perciben como invulnerables a los casos presentados en los programas de salud. En cambio los medios formales —impresos y sitios de Internet sobre salud— aunque son confiables además de competentes, los entrevistados encontraron que carecen de poder aparte de dinamismo, elemento esencial en una cultura en la que se lee muy poco.

En sus prácticas de autocuidado reactivo (Ziguras, 2004), los hombre obtienen información a través de intercambios personales preferentemente; en cambio para el cuidado proactivo se exponen con escasa frecuencia a los temas de salud. Por ejemplo, los hombres no siempre han cambiado hábitos alimenticios a partir de las recomendaciones de un médico, pero sí siguen sus instrucciones cuando están enfermos, lo que indica que cuando el beneficio es inmediato están dispuestos a seguir advertencias formales. Se puede destacar la importancia del nivel familiar del autocuidado reactivo, pues la enfermedad es un tópico que se discute primero en este espacio íntimo. Los hombres siguen con frecuencia las recomendaciones sobre remedios que hacen sus familiares, pues recurren a ellos en primera instancia cuando se enferman.

La falta de agencia de autocuidado proactivo, manifiesta en el déficit de comportamientos de cuidado personal de salud y búsqueda de información relativa al tema, tiene que ver con lo que Bernhardt y Cameron (2008) describen como uno de los desafíos más elementales de la comunicación para la salud: no se trata de si las personas pueden acceder, entender además de aplicar la información relacionada con la salud, más bien se trata de si los mensajes les están llegando.

Una vez que sepamos de qué manera los hombres consumen esta información, podríamos abordar el asunto del nivel de alfabetización sanitaria; por lo pronto, con lo que se revela en la escasa capacidad de expresión en los temas de salud, se puede deducir que este grupo de hombres no está suficientemente alfabetizado en ese asunto.

Los motivos por los que los hombres de estos niveles socioeconómicos no recurren a la consulta médica para obtener información de autocuidado están relacionados con los problemas estructurales del sistema sanitario mexicano: en primer lugar porque, aunque la consulta sería gratuita utilizando los servicios del IMSS, del Seguro Popular, o de otras instancias de medicina institucionalizada, los tiempos de espera son superiores a una hora y los distraerían de sus actividades laborales. Según Maldonado *et al.* (2001), el tiempo de espera para la consulta de primer nivel tiende a ser menor de 30 minutos cuando el derechohabiente es pensionado o jubilado, cuenta con una cita previa o se trata de una consulta subsecuente; no obstante, los hombres en edad productiva no reúnen estas condiciones para disfrutar

de consultas más rápidas, lo que los desmotiva a recurrir a la consulta preventiva. Otro factor para no informarse con los médicos sobre formas del autocuidado son los altos costos de la consulta a médicos privados.

Como se mencionó en los resultados, Internet resultó ser el medio que más utiliza la población analizada para obtener información de salud, lo que se puede deber a tres factores: información disponible a bajo costo o gratuita, posibilidad de consultar síntomas de cualquier enfermedad de manera anónima y, principalmente, que el usuario no se ve en la necesidad de representar ningún rasgo de la masculinidad. A diferencia de una consulta interpersonal, con un profesional o con un laico, en la que el hombre tendría que demostrar atributos masculinos como el estoicismo, fortaleza y resiliencia, frente a un monitor de computadora los usuarios no ven amenazada su posición en la jerarquía de géneros cuando demuestran vulnerabilidad y la necesidad de cuidados médicos.

Desempeñar el rol de la masculinidad parece ser un determinante para obtener información de salud a través de intercambios personales con familiares y amigos. Con los primeros se pueden permitir la expresión de los síntomas de la enfermedad, como el dolor, a riesgo de parecer débiles o dependientes, pues cuentan con otros mecanismos —como el control de los recursos económicos— para demostrar su masculinidad a fin de conservar su estado en la jerarquía de género; cabe mencionar que a quienes recurren principalmente los hombres para pedir consejos y cuidados de salud es a las mujeres de la familia. En cambio, con los amigos hombres, los intercambios están condicionados por la representación de rasgos como fortaleza, control del propio cuerpo, consumo elevado de bebidas alcohólicas y experimentación de la sexualidad; por eso los únicos temas de salud que parecen ser aceptables para discutir entre hombres son los relacionados con infecciones de transmisión sexual al igual que la moderación en el consumo de alcohol y tabaco. La selección de estos temas refuerza la jerarquía de masculinidad entre hombres, además promueve otros rasgos de masculinidad como la competencia o bien la presunción de estar en control incluso bajo la influencia de sustancias tóxicas.

El que los hombres no discutan temas de salud mental con otros hombres o con los miembros de su familia demuestra lo que Robert Lewis (en Kimmel, 2011, p. 319) señala como barreras emocionales para mantener una ventaja competitiva sobre los demás: la falsa demostración de estar en control, la homofobia —que les prohíbe demostrar afecto y empatía hacia otros hombres— además de la falta de habilidades.

El hecho de que los hombres sólo busquen información cuando ellos o algún ser querido están enfermos plantea un punto de reflexión y de intervención para su

empoderamiento. Giddens (1991) argumenta que los individuos, cuando se enfrentan a momentos fatídicos, procuran aminorar los daños mediante la búsqueda de información. Esta tarea constituye una oportunidad para la alfabetización en salud y la adquisición de hábitos saludables, igualmente provee la ocasión para que los hombres asuman o retomen el control del cuidado de su salud.

Aunque el uso de otros medios de comunicación no es tan frecuente para obtener información, con base en las opiniones de los participantes en las entrevistas, tanto las campañas de promoción de la salud, como las noticias y los programas de ficción pueden ser consideradas una fuente de adquisición de modelos de comportamientos de autocuidado. Coincidimos con Seale (2002) cuando afirma que la experiencia de recepción de temas de salud por las audiencias es intertextual, es decir, está compuesta por la suma y yuxtaposiciones de todas las narraciones mediáticas a las que los hombres están expuestos constituyéndose en una amalgama de diferentes perspectivas que les ayudan a evaluar la veracidad, utilidad y aplicación de los temas de salud que reciben en cada mensaje individual.

Kline (2006) considera que las personas buscan pistas acerca de las prácticas sanitarias apropiadas en todos los mensajes a los que se exponen en los medios de comunicación. Los participantes del estudio demostraron tener lecturas negociadas (Hall, 1980) de los programas de ficción, de la publicidad de medicamentos o productos milagro además de las campañas de promoción del sistema de salud, que en algunos casos los han ayudado a cambiar hábitos sanitarios y también a construir una imagen sobre la efectividad de ciertos tipos de medicina.

A pesar de que en las sociedades de principios del siglo XXI la mayor parte de los conocimientos y habilidades de autocuidado se adquieren mediatizada de forma incorpórea, la intertextualidad de la información relativa a la salud también involucra la socialización entre los proveedores de salud con los pacientes. Ésta se da como práctica institucionalizada, a la vez menos abstracta que la promoción de la salud a través de medios masivos, pero principalmente por la transmisión cara a cara de valores, significados y prácticas culturales entre padres e hijos que, al realizarse en co presencia, se vuelven más integradoras y constitutivas en la subjetividad de las personas. Así se aprenden técnicas de autocuidado, principalmente en la familia, que tradicionalmente las mujeres se encargan de supervisar. Es en el entorno doméstico en donde el autocuidado se puede volver parte de la filosofía de vida de un individuo.

Coincidimos con Ziguras (2004) en que, a medida que la transmisión además de la administración de las prácticas de autocuidado se ha vuelto más abstracta, institucional y mediada tecnológicamente, el individuo ha perdido autonomía y control

sobre ellas, al tiempo que factores como el nivel socioeconómico, el acceso a la infraestructura médica así como el acceso a los medios de información son cada vez más influyentes para su apropiación. Por otro lado, la proliferación de información de salud a través de los medios masivos de comunicación, que ha escapado de los confines de la profesión médica, se ha convertido en un flujo abrumador de información que diluye la seguridad ontológica de los individuos poniéndolos en un estado de fluctuación entre los últimos hallazgos y modas de autocuidado.

Es imposible para cualquier persona mantenerse al tanto de toda la información de salud, mucho menos ponerla toda en práctica en sus vidas. Esto crea la sensación de que siempre hay algo más que se podría hacer para cuidar de uno mismo en el plano individual, y en el peor de los casos termina en el escepticismo absoluto hacia cualquier información de salud y en la resistencia a seguir los consejos de salud sin importar su origen.

La legitimidad de la noción de responsabilidad individual de la salud se basa en la creencia de que las personas son completamente autónomas y libres para elegir entre las opciones de autocuidado. Sin embargo, las directrices en cuanto a las prácticas de autocuidado las dictan las instituciones de salud, los gobiernos, las organizaciones internacionales o la industria de la salud. Parecería que los hombres que no ejercen el autocuidado tienen un deseo de escapar de un sistema que revela una falta de comprensión de la forma holística en que opera la salud, incluyendo la constitución de la subjetividad, las relaciones comunitarias y, sobre todo, las restricciones y carencias de la estructura sanitaria.

La promoción del autocuidado presenta dos grandes problemas. En primer lugar, algunas estrategias de promoción del autocuidado están orientadas a culpar a los individuos por no involucrarse suficientemente en comportamientos de salud, o en hacer hincapié en la capacidad absoluta del individuo para determinar su propio estado de salud a partir de la adquisición de algunos "buenos hábitos", ignorando completamente las condiciones sociales, políticas y económicas de los ciudadanos. En segundo lugar, si se dirige la promoción del autocuidado a los sectores más educados, sin incrementar el capital humano y sin alfabetizar en salud a otros sectores más vulnerables, se cae en el riesgo de ampliar las desigualdades sanitarias.

Por otra parte, si la información de salud está fundada solamente en el paradigma biomédico, sin incluir datos provenientes del entorno social, como las prácticas locales y alternativas, será poco relevante para los hombres que entienden su salud en términos más generales y no como una lista de enfermedades o riesgos. La promoción del autocuidado centrada en la cultura debe sustentarse sobre las prácticas

significativas socialmente constituidas conjuntamente con la agenda local de los miembros de la comunidad.

Centrar el autocuidado en las prácticas compartidas de los hombres podría contrarrestar la multitud de voces desarticuladas sobre el cuidado de la salud que ellos reciben en los medios a fin de reducir su dependencia del sistema biomédico, fuerzas que les ocasionan incertidumbre así como una sensación de sujeción. A través de la participación en el mantenimiento de la salud comunitaria, los hombres pueden mejorar su autoconcepto, autoestima y ganar una sensación de estar en control de su propia salud, elementos que Tobón Correa (2003) incluye como partes esenciales en el desarrollo personal del autocuidado.

Como influencia estructural, la industria de la salud y las representaciones que se han construido en torno a ella en los medios de comunicación, han logrado difundir en la sociedad las ideas de que cualquier malestar tiene una solución farmacológica, que todo defecto físico puede ser mejorado, corregido o disimulado con la intervención de la medicina científica y sus tecnologías, discurso que podríamos considerar un ejemplo de monoglosia. Como uno de los primeros teóricos sociales en comentar sobre este fenómeno del predominio del paradigma biomédico, Irving Zola (1972) utilizó el término "medicalización" como el proceso "en que la medicina asigna las etiquetas 'sano' y 'enfermo' a una parte cada vez más grande de la existencia humana" (p. 487).

Orueta *et al*. (2011 a) esbozan el proceso de medicalización como una serie de pasos que de manera paulatina cambian la percepción de un problema o sufrimiento como algo anormal para la sociedad. La idea de anormalidad es establecida por los grupos sociales poderosos (industria farmacéutica por ejemplo), mientras que los sectores sociales subordinados quedan englobados en la categoría de anormalidad (p. 152). Las estructuras que tradicionalmente deberían de proveer la solución para dicha anormalidad se declaran incapaces de solucionarla por lo que es necesario encontrar nuevas estructuras que puedan satisfacer las nuevas demandas de salud. Si la respuesta proviene de la industria médica o farmacéutica —necesidad de pruebas diagnósticas, tratamientos farmacológicos o quirúrgicos— se genera el fenómeno de la medicalización. Los significados construidos por los hombres participantes en torno al autocuidado reactivo —respuesta ante una enfermedad— son influidos por el proceso de medicalización; sin embargo, parece ser que los relacionados con el autocuidado proactivo —prevención y mantenimiento del bienestar— aún no están determinados por el discurso biomédico lo que daría campo para el desarrollo de la heteroglosia de la comunicación para la salud.

Conclusiones

Una limitación en el autocuidado radica en el plano individual, en la falta de agencia de hábitos de salud que se manifiesta en un acceso muy reducido a la información de salud; en el ejercicio poco frecuente de hábitos saludables como alimentación balanceada, ejercicio, descanso y consulta preventiva; así como en la escasa participación activa, no sólo discursiva, en el cuidado de la salud de otros miembros de la familia y la comunidad de los participantes.

Existe una necesidad de empoderar a los hombres de la clase trabajadora a través de la alfabetización en materia de salud para dar coherencia a la intertextualidad de la salud. Consideramos que es necesario proporcionar a los hombres de estos niveles socioeconómicos más canales para la adquisición de información de salud para que puedan adquirir y compartir más conocimientos de autocuidado. Si bien el punto de partida para obtener información sobre el autocuidado es a través de los intercambios personales en el entorno doméstico, todavía falta difusión de información de salud. Los medios de comunicación masiva han resultado incapaces de empoderar a los hombres del nivel socioeconómico mencionado aportándoles conocimientos de salud. Esa situación obedece a diversos factores, como las características de funcionamiento de los medios, la producción informativa, sus agendas, además de sus limitaciones espaciales y temporales. Por otra parte, en la falta de conocimientos de salud por parte de los hombres motivo del estudio, también influye el hecho de que los intercambios con los profesionales de salud han sido insuficientes, especialmente en este nivel socioeconómico, por la sobredemanda en los servicios del sector salud, el tiempo de consulta limitado en los hospitales públicos o los costos elevados de la consulta privada. Al parecer quedan como medios para la alfabetización en salud los programas educativos de todos los niveles de formación además de los sitios de Internet para difundir información de salud.

Promover la salud requiere de la adquisición de comportamientos saludables en la población y la prevención de riesgos asociados a ciertos hábitos y conductas en entornos como escuelas, centros de trabajo y vía pública. El principal ámbito en donde se desarrollan y pueden ser evitados algunos de los riesgos a los que está expuesta la población, es el familiar. El enfoque comunitario de la promoción y la prevención mediante el fomento de la educación en salud complementa las prácticas preventivas comunitarias a cargo del Estado.

Por otra parte, el autocuidado de la salud se enfoca predominantemente en términos higiénicos y de apariencia personal, pero el autocuidado va más allá de una limpieza corporal, el ejercicio y la prevención médica. La consolidación de la narra-

tiva de la perspectiva biomédica y la medicalización se refleja en la preferencia de la medicina científica.

Aunque en ciertas prácticas preventivas, no curativas, se mantiene el uso de remedios tradicionales administrados por las mujeres mayores de la familia, según esta investigación podría decirse que la heteroglosia del autocuidado es mantenida por las mujeres. Dado el nivel socioeconómico analizado cabía el supuesto que habría una preferencia de la medicina tradicional sobre la medicina científica, sin embargo, otros factores socioculturales e históricos hacen que el paradigma biomédico sea más aceptado y tenga connotaciones más positivas como eficiencia, modernidad y seguridad.

La apropiación de la narrativa de la medicalización de la salud se presenta en las asociaciones entre autocuidado y consulta médica, tanto menos que con los hábitos individuales e integración de estilos de vida saludables en las comunidades.

Este tipo de perspectiva biomédica y medicalizante libera de responsabilidad a los individuos en sus prácticas de salud y en el cuidado de la salud de otros miembros de su familia, genera dependencia estructural en el sector salud como responsable del mantenimiento del bienestar de la población, al tiempo que origina una visión simplista del fenómeno de la salud que resta importancia a los factores sociales, económicos, políticos y ecológicos.

Coincidimos con los autores que han abordado el tema del impacto económico, social y cultural de la medicalización (Márquez y Meneu, 2007; Smith, 2002) en que una sociedad más medicalizada es una sociedad que tendería más a la dependencia de las estructuras de salud, políticas y económicas para subsanar la percepción de malestar y de riesgo a padecer alguna enfermedad, lo que ocasionaría la detracción de recursos aplicables a potenciar otras esferas del capital humano como la educación, las artes o el deporte.

Bibliografía

Bakhtin, M. (1981). *The Dialogic Imagination*. Austin: University of Texas Press.

Bañuelos, D.D. y González, A. (2006). Estrategias de comunicación en las actividades de salud. La experiencia colaborativa de un Hospital del Instituto Mexicano del Seguro Social. *UNIrevista*, 3(1), 1–5. Recuperado de: http://www.unirevista.unisinos.br/_pdf/UNIrev_Ramirez_e_Martinez.PDF

Bernhardt, J. M. y Cameron, K. A. (2008). Accessing, understanding, and applying health communication messages: The challenge of health literacy. En T. Thompson, A. Dorsey y K. Miller (Eds.), *Handbook of health communication* (pp. 583–605). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

Berry, D. (2007). *Health Communication. Theory and practice*. New York: Open University Press.

Dutta, M. J. (2009). Health communication: Trends and future directions. En J.C. Parker y E. Thorson (Eds.), *Health Communication in the New Media Landscape* (pp. 59–92). New York: Springer.

Dutta, M.J. (2008). *Communicating health: A culture-centered approach*. Londres: Polity Press.

Dutta, M.J. (2007). Communicating about culture and health: Theorizing culture-centered and cultural sensitivity approaches. *Communication Theory*, 17(3), 304–328.

Dutta-Bergman, M. (2004). Primary sources of health information: Comparison in the domain of health attitudes, health cognitions and health behaviors. *Health Communication*, 16(3), 273–288.

Dutta-Bergman, M.J. (2005). Developing a Profile of Consumer Intention to Seek Out Additional Information Beyond a Doctor: The Role of Communicative and Motivation Variables. *Health Communication*, 17(1), 1–16.

Dutta-Bergman, M.J. (2006). A formative approach to strategic message targeting through soap operas: Using selective processing theories. *Health Communication*, 19(1), 11–18.

Giddens, A. (1991). Modernity and Slef-Identity: Self and Society in the Late Modern Age, Cambridge: Polity.

Hall, S. (1980). Encoding/decoding. En S. Hall, D. Hobson, A. Love y P. Willis (Eds.), *Culture, Media, Language*, (pp. 128–138). Londres: Hutchinson.

Kimmel, M. (2011). *The gendered society*. New York: Oxford University Press.

Kline, K. N. (2006). A decade of research on health content in the media: the focus on health challenges and sociocultural context and attendant informational and ideological problems. *Journal of Health Communication*, 11, 43–59.

Kristeva, J. (1980). Desire in Language: A semiotic approach to literature and art, Leon S. Roudiez (ed.). New York: Columbia University Press.

Maldonado, G., Fragoso, J.S., Orrico, S.E., Flores, M., Quiroz, C. y Sandoval, A.A. (2001). Tiempo de espera en el primer nivel para la población asegurada por el IMSS. *Revista Médica del IMSS*, 40(5), 421–429.

Márquez, S. y Meneu, R. (2007). La medicalización de la vida y sus protagonistas. *Eikasia. Revista de Filosofía*, II(8), 65–86.

Mason, M. (2010). Sample Size and Saturation in PhD Studies Using Qualitative Interviews. Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research, 11(3), Art. 8. Recuperado de: http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:0114-fqs100387.

Niederdeppe, J., Hornik, R.C., Kelly, B.J., Frosch, D.L., Romatan, A., Stevens, R.S., Barg, F.K., Weiner, J.L. y Schwartz, J.S. (2007). Examining the dimensions of cancer-related information seeking and scanning behavior. *Health Communication*, 22(2), 153–167.

O'Keefe, D. (2002). *Persuasion, theory & research*. Thousand Oaks: Sage.

Orem, D. (2003[1996]). The world of the nurse. En K. McLaughlin Renpenning y S. Taylor (Eds.), *Self–care theory in nursing. Selected papers of Dorothea Orem* (pp. 301–315). New York: Springer.

Organización Mundial de la Salud. (1998). *Promoción de la salud. Glosario*. Ginebra: WHO.

Organización Panamericana de la Salud. (1998). *La Salud en las Américas*. Washington: OPS.

Orueta, R., Santos, C., González, E., Fagundo, E., Alejandre, G., Carmona, J. y Butrón, T. (2011 a). Medicalización de la vida (I). *Revista Clínica Médica Familiar*, 4(2), 150–161.

Parrott, R. (1996). Advocate or adversary?: The self-reflexive roles of media messages for health. *Critical Studies in Mass Communication*, 13(3), 266–278.

Patton, M. Q. (2002). *Qualitative Research and Evaluation Methods*. Thousand Oaks: Sage Publications.

Schiavo, R. (2007). *Health Communication From Theory to Practice*. San Francisco: Jossey-Bass.

Seale, C. (2002). *Media and Health*. Londres: Sage.

Smith, R. (2002). Spend (slightly) less on health and more on the arts. *BMJ*, 325(7378), 1432–1433.

Strauss, A. y Corbin, J. (2002). *Bases de la investigación cualitativa. Técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada*. Medellín, Colombia: Universidad de Antioquía.

Tobón, O. (2003). El autocuidado. Una habilidad para vivir. *Hacia la promoción de la salud* (8), 41–45.

Uribe, T. M. (1999). El autocuidado y su papel en la promoción de la salud. *Investigación y educación en enfermería*, 17(2), 109–118.

Wilson, F., Mood, D., Risk, J., y Kershaw, T. (2003). Evaluation of Education Materials Using Orem's Self-Care Deficit Theory. *Nursing Science Quarterly*, 16(1), 68–76.

Ziguras, C. (2004). *Self-Care. Embodiment, personal autonomy and the shaping of health consciousness*. Londres: Routledge.

Zola, I.K. (1972). Medicine as an intstitution of social control. *Sociological Review*, 20(4), 487–509.

3

Alice Binazzi Daniel

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 70 02/06/16 6:11 p.m.

Discriminación de género y trabajo doméstico. Una mirada antropológica sobre los derechos de niñas, niños y adolescentes

Resumen: Este trabajo trata del fenómeno del trabajo doméstico infantil en hogares de terceros y de los estándares jurídicos internacionales para los derechos de niñas, niños y adolescentes, incluyendo también aquellos relacionados con trabajos peligrosos y sus peores formas. En este tipo de fenómeno, observado en distintos países del mundo y, también, en América Latina, se encuentran explotadas sobre todo las niñas y se evidencia la interrelación de aspectos culturales, asunto de género y pobreza. La autora brinda una reflexión teórica de marco antropológico sobre estas temáticas, junto a unas referencias a sus trabajos anteriores, de tipo etnográfico, desarrollados en el área Caribe con niños, niñas y adolescentes marginalizados y explotados. Datos resultantes de la investigación internacional de las organizaciones internacionales y de Naciones Unidas contribuyen también al análisis del fenómeno y de las discriminaciones que afectan gravemente a la infancia y la adolescencia. En la interacción transdisciplinar, entre reflexión antropológica y Derechos del Niño, explorada por la autora, surge la propuesta de una antropología de/para los derechos de infancia y adolescencia, para mejor profundizar aquellos aspectos de los flujos de significados, compartidos a nivel local, que impiden, junto a otras causas a la raíz, el reconocimiento del niño como sujeto pleno de derecho y para el empoderamiento y la participación de las futuras generaciones al desarrollo humano local.

Palabras clave: Trabajo doméstico infantil, Derechos del Niño, género, discriminación, explotación de niñas.

Abstract: The first part of this work initially deals with an historical itinerary in human rights' development, as well as, in girl child rights. Then, it continues by

an analysis of the international legal standards to safeguard children's rights from worst forms of child labour and hazardous works.

In its second part, this study tackles the phenomenon of child domestic work, focusing on gender issues, by a perspective of qualitative analysis and of applied anthropology. The analysed situation of exploited girl children, in household domestic work, highlights crosscutting aspects of cultural, gender and poverty issues. In this part of the work, a theoretical reflection on gender, asymmetries and discrimination is followed by the outcomes of author's previous ethnographic field works, with marginalised children and adolescents, in the Caribbean area. Recent outcomes from international research, by the United Nations and the international organisations environment, on these subjects, are also provided. By doing this, the author wishes to join the peculiar contributions of the anthropological discipline and its ethnographic methodology for in-depth research of cultural local meanings, also including harmful stereotypes and discriminating attitudes, with the framework of the international legal standards for fundamental children's rights and of their implementation, at local level. This contribution concludes by outlining a proposal for a transdisciplinary interaction between these two disciplinary fields, for an anthropology of/for children's rights, under the overall consideration that a real sustainable development for future generations cannot avoid or disregard the fulfilment of children's rights.

Keywords: children's rights, girl child rights, gender, child domestic work, marginalised children.

Introducción

Este trabajo, en su primera parte, tras un recorrido histórico sobre las evoluciones de los derechos humanos y, en particular, de aquellos de niños, niñas y adolescentes (NNA), trata de los estándares jurídicos internacionales para la salvaguarda de los derechos de infancia y adolescencia, en los trabajos peligrosos y en sus peores formas.

En su segunda parte, este estudio se concentra sobre el fenómeno del trabajo doméstico infantil, que a menudo presenta rasgos de peligro, explotación y hasta de esclavitud, adoptando un enfoque de género y un corte de análisis cualitativo de antropología aplicada. Se analiza aquí la situación de las niñas explotadas en el trabajo doméstico en hogares de terceros, donde se cruzan aspectos culturales, asuntos de género y pobreza. En esta parte del trabajo, a una reflexión teórica de tipo antropológico sobre género, asimetrías y discriminación, se añade una reflexión sobre trabajos etnográficos anteriores, desarrollados con infancia y adolescencia marginalizadas, en el área del Caribe. Brindando también recientes datos de las investigaciones internacionales, de Naciones Unidas y de las organizaciones internacionales, sobre estas temáticas, se entiende conyugar los aportes peculiares de la disciplina antropológica y de su metodología etnográfica para la investigación profundizada de los significados culturales locales, incluso los estereotipos dañinos y las visiones discriminantes, con el marco de los estándares jurídicos internacionales para la salvaguarda de los derechos fundamentales de infancia y adolescencia y de su implementación a nivel local. Se avanza así, en la parte final de este trabajo, la propuesta de una interacción transdisciplinar para una antropología de/para los derechos de niños, niñas y adolescentes, como grupo social, hoy en día, en situación creciente de vulnerabilidad, marginalización y/o víctima de violencia. El análisis cualitativo de los flujos de significados locales es fundamental para la comprensión de los fenómenos de violaciones de los derechos de infancia y adolescencia y puede contribuir a la reflexión para una plena realización del desarrollo humano local que, para ser realmente sostenible, no puede prescindir del cumplimiento de los Derechos del Niño de las futuras generaciones.

El marco jurídico de los estándares internacionales para los derechos de NNA

Derechos Humanos

Existen dos tipos de derechos: aquellos del ciudadano, en tanto individuo que pertenece a un Estado, y los de la persona, en tanto ser humano, independientemente de su ciudadanía. Los derechos humanos son derechos fundamentales de todos los seres humanos, independientemente de su pertenencia a un Estado, religión, sexo, etnia, entre otras afiliaciones (Binazzi, 2011). Podemos afirmar que ellos no son ajenos a ninguna cultura, porque todo el mundo comparte la aspiración de vivir libre de las violencias y de la discriminación[1].

El pensamiento humanitario actual utiliza un concepto de igualdad y equidad que se refiere a todos los seres humanos, incluyendo a todos los grupos sociales, también aquellos históricamente marginados: las mujeres[2]; los niños, niñas y adolescentes[3]; las personas con discapacidad[4]; los "no-blancos" y las minorías étnicas[5], en general. Sin embargo, este principio de igualdad es un concepto moderno y reciente, que no existía en el pasado. En el siglo V a.C., en Grecia, se difunde el racismo científico, cuando, a partir del pensamiento de Aristóteles, se afirma que todos los seres humanos son distintos y que el hombre perfecto sólo era el griego, varón, libre, el hombre que no trabaja. Se elaboró así un modelo "élitista" para toda la Grecia Antigua, y los que no correspondían a esos parámetros, se consideraban bárbaros. En la historia, podemos encontrar similares discriminaciones en todas las épocas, en la Roma Antigua, en el sistema feudal de la Edad Media y en los siglos siguientes, hasta llegar a las grandes revoluciones de los siglos XVIII y XIX (Revolución Inglesa, Americana y Francesa) también denominadas como Revolución Atlántica (Godechot, J., 1956 y 1962; Godechot, J., 1963 y 1989. Véase también: Palmer, R.R., 1959). Es en esa época en que se encuentran las raíces del principio de igualdad modernamente entendido, es decir, para todos los seres humanos (Binazzi, 2012). Desde entonces, el camino hacia la realización de los estándares jurídicos interna-

---

[1] Annan, K. A. (1999), p. 480: "*All people share a desire to live free from the horrors of violence, famine, disease, torture, and discrimination. Human rights are foreign to no culture and intrinsic to all nations. They belong not to a chosen few, but to all people. It is this universality that endows human rights with the power to cross any border and defy any force.*"

[2] Véase la Convención de Naciones Unidas sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (CEDAW, 1979): http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/text/sconvention.htm

[3] Véase la Convención de Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (CDN, 1989): http://www2.ohchr.org/spanish/law/crc.htm

[4] Véase la Convención de Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (CRPD, 2008): http://www.un.org/disabilities/documents/convention/convoptprot-s.pdf

[5] Véase Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial (1965): http://www2.ohchr.org/spanish/law/cerd.htm

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 74 02/06/16 6:11 p.m.

cionales actuales será largo y complejo. Hoy en día, distintos tratados complementan, también, los principios rectores de los derechos humanos[6]

La Convención sobre los Derechos del Niño (CDN)

La Convención sobre los Derechos del Niño (CDN) es el principal instrumento internacional para la salvaguarda de los derechos humanos de los niños[7] y ha sido ratificada por casi todos los Estados del mundo.[8]

La CDN y sus Protocolos Facultativos[9] constituyen los fundamentos de los derechos del niño y se reflejan en el enfoque de *Children's Rights* (Derechos de niños, niñas y adolescentes - NNA), cuyos ejemplos son los compromisos asumidos por la comunidad internacional (Binazzi, 2011), en particular, con la *Special Session on Children* de Naciones Unidas (2002), el Estudio Global de Naciones Unidas sobre la Violencia contra los Niños (Pinheiro, 2006, p. 364) y la designación del *Special Representative of the Secretary-General on Violence Against Children* (2009) y del *Special Representative of the Secretary-General on Children and Armed Conflict* (2006).

A nivel internacional, el enfoque de los Derechos del Niño se refiere a un marco jurídico de estándares compartidos y aprobados desde la comunidad internacional, con políticas centradas en el interés superior del niño. Localmente, este enfoque promueve la implementación de leyes y estrategias nacionales conformes con dichos estándares y apropiadas a la realidad del contexto local. En este proceso la participación activa de la sociedad civil, junto al protagonismo de niños, niñas y adolescentes son aspectos imprescindibles. La CDN introduce cambios sustanciales, rompiendo con la visión históricamente paternalista de los NNA, o sea, como dependientes o "menores" y adoptando el nuevo concepto, de niño plenamente sujeto de derecho. La CDN abre, entonces, una nueva visión de infancia y adolescencia como protagonistas activas en la sociedad contemporánea.

---

[6] El Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos; el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales; la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes.

[7] La CDN considera como "niño" a cada sujeto entre los 0 y los 18 años no cumplidos de edad.

[8] Excepto Estados Unidos y Sudán del Sur.

[9] En 2002, entraron en vigor dos Protocolos Facultativos a la CDN: el "*Protocolo Facultativo a la Convención sobre los Derechos de los Niños involucrados en los conflictos armados*": http://www2.ohchr.org/spanish/law/crc-conflict.htm y el "*Protocolo Facultativo a la Convención sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía*": http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/OPSCCRC.aspx. El 14 de abril de 2014 entró en vigor el *Tercer Protocolo Facultativo de la CDN relativo a un procedimiento de comunicaciones:* https://srsg.violenceagainstchildren.org/es/document/a-res-66-138_641.

La Convención reconoce el derecho del niño a crecer, sin discriminación de alguna índole, desarrollándose en todos los aspectos, bajo el principio-guía del interés superior del niño y por medio de un proceso participativo.

Los principios rectores de la Convención, expresados en sus 54 artículos, son los siguientes cuatro:

1- El derecho a la no-discriminación (Art.2)

2- El interés superior del niño (Art.3)

3- El derecho a la sobrevivencia y al desarrollo (Art.6)

4- El derecho de expresar libremente sus propias opiniones en los asuntos que se refieren a ellos y a que tales opiniones sean consideradas (Art.12)

El papel de control y evaluación de la implementación de la CDN, por los Estados Parte, es desarrollado por el *Committee on the Rights of the Child*, de Naciones Unidas. Cabe subrayar que el *Human Rights Committee* ha precisado, en sus *General Comments*, que por "discriminación" hay que entender:

> cualquier distinción, exclusión, restricción o preferencia que esté basada sobre áreas de referencia con raza, color, sexo, idioma, religión, opinión de tipo político u otro, origen nacional o social, propiedad, de status o nacimiento, y que tenga el propósito o el efecto de invalidar o perjudicar el reconocimiento, el goce o el ejercicio por parte de todas las personas, de igual manera, de todos los derechos y libertades[10]

Los Estados Parte de la CDN tienen que someter un relato periódico a este Comité[11], que se reúne en Ginebra. El Comité elabora "Observaciones", que evalúan las medidas aplicadas por los Estados Parte, y "Recomendaciones" para las acciones futuras de los Estados, a fin de que puedan cumplir con sus obligaciones. Observaciones y Recomendaciones son comunicadas públicamente y, junto a los *General Comments*, constituyen las líneas-guía para los gobiernos.

[10] Cita traducida por la autora, desde el inglés. Véase el texto original, en inglés, en: Hodgkin R, Newell P. (June 2002), p.19.

[11] Es un Comité formado por 18 expertos independientes, elegidos por los Estados Parte de la CDN.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 76 02/06/16 6:11 p.m.

Derechos de la Niña y condición de las niñas

El 11 de octubre de 2012 ha sido establecido, por primera vez, como el Día Internacional de la Niña. Esta iniciativa de la ONU tiene la finalidad de llamar la atención sobre las desigualdades de género, entre niñas y niños, que siguen existiendo, y concientizar sobre las distintas formas de discriminación y abuso que padecen las niñas, para poder proteger sus derechos (http://www.unwomen.org/es/news/in-focus/girl-child).

Aunque haya habido muchos avances desde la Declaración de Beijing, el estudio global de la Oficina del Representante de Naciones Unidas sobre la violencia contra los niños (Office of the Special Representative of the U.N. Secretary-General on Violence against Children, 2013) ha evidenciado que la violencia hacia las niñas sigue siendo un desafío mundial. Las niñas se encuentran en riesgo de violencia y de discriminación a raíz de su género, por su edad y falta de poder. A nivel mundial, ellas padecen el impacto de la violencia física, mental y sexual en los mismos entornos que se supone deberían protegerlas, tales como la familia, la escuela, la comunidad, las instituciones. El estudio sobre mencionado nos informa de que la mayoría de las víctimas del tráfico de menores de edad son niñas. Prácticas tradicionales dañinas como las mutilaciones genitales femeninas (MGF) y el matrimonio temprano y forzado persisten, no obstante las campañas de concientización de los últimos años. Hay niñas y jóvenes que se encuentran en detención como resultado de haber sido explotadas en situaciones de prostitución o haber sido testigos de crimines relacionados con la prostitución. En ausencia de una justicia juvenil restaurativa, en muchos países del mundo, la recuperación y reintegración en la sociedad de estas jóvenes va a tomar mucho tiempo o va a ser imposible.

Otro gran desafío del *Committee on the Rights of the Child* es la salvaguarda del derecho a la educación de las niñas. Aunque se trate de un derecho fundamental, como lo reconoce la CDN en sus Art.28/29, la educación no es, hoy en día, todavía accesible para muchos niños, niñas y adolescentes, cuya mayoría son niñas.

Peores Formas de Trabajo Infantil

Hay casos en que el trabajo infantil se realiza como una ocupación de pocas horas, durante el día. Eso ocurre cuando el niño, niña o adolescente tiene que contribuir a la economía familiar, ayudando, por ejemplo, en una actividad de familia. Eso puede también abarcar actividades formativas, como el aprendizaje de un trabajo o de determinadas habilidades. Sin embargo, esta índole de trabajo tiene que rea-

lizarse sin que esto interfiera con su desarrollo físico, cognitivo y social, ni con su educación. Es el caso que la investigación internacional denomina con la expresión inglesa "*child work*".

Cuando hablamos de trabajo infantil, en el sentido de trabajo duro y agotador, según UNICEF, nos referimos a una actividad de tiempo pleno, en situación de explotación, que perjudica la salud del niño, niña o adolescente, su desarrollo físico y psicosocial. Se trata de una actividad laboral que se desarrolla en edad temprana, que vuelve difícil o imposible su presencia en la escuela, el descanso y el recreo. Aquí se utiliza también la expresión inglesa "*child labour*", ya que "*labour*" indica el trabajo duro y agotador.

Es hacia esta forma de trabajo infantil (*child labour*) que se dirigen los esfuerzos, en particular, de organizaciones como UNICEF y OIT/IPEC, con sus proyectos internacionales, junto a la colaboración de autoridades y organizaciones locales, en los distintos contextos donde faltan salvaguardas legales y sociales adecuadas para NNA en la explotación, o donde cuya implementación es escasa o frágil.

A nivel internacional, con la aprobación de la Convención Internacional 182 (C182) de OIT, junto a su Recomendación 190 (R190), se establecen prioridades estratégicas, definiendo las peores formas de trabajo infantil (*Worst Forms of Child Labour*). Adoptada en junio de 1999, la C182 entró en vigencia el 19 de noviembre de 2000, vinculando los Estados Parte a "tomar medidas inmediatas y eficaces para garantizar la prohibición y la eliminación de las peores formas de trabajo infantil, con la máxima urgencia" (Art.1). El aspecto más relevante de la C182 es su definición detallada de las categorías de "peores formas" de trabajo infantil. Veamos, entonces, dichas categorías delineadas en el Art.3 de la C182 (www.ilo.org):

> A los efectos del presente Convenio, la expresión "las peores formas de trabajo infantil" abarca:
>
> a) todas las formas de esclavitud o las prácticas análogas a la esclavitud, como la venta y la trata de niños, la servidumbre por deudas y la condición de siervo, y el trabajo forzoso u obligatorio, incluido el reclutamiento forzoso u obligatorio de niños para utilizarlos en conflictos armados;
>
> b) la utilización, el reclutamiento o la oferta de niños para la prostitución, la producción de pornografía o actuaciones pornográficas;

c) la utilización, el reclutamiento o la oferta de niños para la realización de actividades ilícitas, en particular la producción y el tráfico de estupefacientes, tal como se definen en los tratados internacionales pertinentes, y

d) el trabajo que, por su naturaleza o por las condiciones en que se lleva a cabo, es probable que dañe la salud, la seguridad o la moralidad de los niños.

La R190 define, en su parte II, par.3, los "trabajos peligrosos" (www.ilo.org):

a) los trabajos en que el niño queda expuesto a abusos de orden físico, psicológico o sexual;

b) los trabajos que se realizan bajo tierra, bajo el agua, en alturas peligrosas o en espacios cerrados;

c) los trabajos que se realizan con maquinaria, equipos y herramientas peligrosos, o que conllevan la manipulación o el transporte manual de cargas pesadas;

d) los trabajos realizados en un medio insalubre en el que los niños estén expuestos, por ejemplo, a sustancias, agentes o procesos peligrosos, o bien a temperaturas o niveles de ruido o de vibraciones que sean perjudiciales para la salud, y

e) los trabajos que implican condiciones especialmente difíciles, como los horarios prolongados o nocturnos, o los trabajos que retienen injustificadamente al niño en los locales del empleador.

La R190 enlista también de manera puntual las "peores formas" de trabajo infantil que están consideradas como "crímenes" y por las cuales ella establece la introducción de sanciones sobre todo de tipo penal. Veámoslas, en su Parte III, par.12:

Los Miembros deberían tomar disposiciones a fin de que se consideren actos delictivos las peores formas de trabajo infantil que se indican a continuación:

a) todas las formas de esclavitud o las prácticas análogas a la esclavitud, como la venta y la trata de niños, la servidumbre por

deudas y la condición de siervo, y el trabajo forzoso u obligatorio, incluido el reclutamiento forzoso u obligatorio de niños para utilizarlos en conflictos armados;

b) la utilización, el reclutamiento o la oferta de niños para la prostitución, la producción de pornografía o actuaciones pornográficas, y

c) la utilización, el reclutamiento o la oferta de niños para la realización de actividades ilícitas, en particular para la producción y el tráfico de estupefacientes, tal como se definen en los tratados internacionales pertinentes, o para la realización de actividades que supongan el porte o el uso ilegales de armas de fuego u otras armas.

El Convenio núm.138 de la OIT establece la edad mínima, para todos los países, para niños que realicen el trabajo doméstico en hogares de terceros, que no debe ser inferior de la edad en que se termina la obligación escolar, o, de toda forma, inferior de los 15 años. Hay casos en que las disposiciones nacionales pueden autorizar la reducción de ese límite, pero exclusivamente cuando se trate de "trabajos ligeros", con límites previstos de duración, sin ninguna situación de trabajo peligroso o de explotación en las definidas peores formas de trabajo infantil (OIT/IPEC, 2013, pp. 5-6).

El más recién Convenio núm.189 de la OIT sobre el trabajo decente para las trabajadoras y los trabajadores domésticos, adoptado el 16 de Junio de 2011 (www.ilo.org) por los delegados de 183 Estados, ofrece una específica protección a las trabajadoras y los trabajadores domésticos, por medio de medidas que vuelvan al trabajo doméstico una actividad laboral decente. Este Convenio complementa los Convenios núms.182 y 138. El Convenio núm.189 establece que los jóvenes que han cumplido la edad mínima para trabajar en el trabajo doméstico, pero siguen siendo menores de 18 años, tienen que beneficiarse de medidas de salvaguarda para que se garanticen condiciones de trabajo adecuadas a su edad, sin riesgos y tomando en cuenta la especificidad de su edad, evitando así que ocurran situaciones de explotación y peligro.

La OIT colabora localmente con muchas organizaciones no gubernamentales, en varios países, por medio de su Programa Internacional para la Erradicación del Trabajo Infantil (IPEC).

El trabajo doméstico infantil

A partir del marco jurídico internacional hasta aquí analizado, podemos afirmar que, de acuerdo con el Convenio 189 de OIT sobre el trabajo decente para las trabajadoras y los trabajadores domésticos, el trabajo infantil en el trabajo doméstico es el trabajo realizado en un hogar ajeno o para los propios hogares por niños y niñas que no han alcanzado la edad mínima o bajo condiciones de peligro, convirtiéndolo en una situación análoga a la esclavitud, que interfiere negativamente con su educación y desarrollo integral.

Datos mundiales y regionales

Desde los datos del informe global de la OIT/IPEC resulta que 15,5 millones de niños y niñas (es decir, personas menores de 18 años) en el mundo, están involucrados en el trabajo doméstico. Entre ellos, 10,5 millones no han cumplido la edad mínima legal para el empleo o se encuentran en condiciones de trabajo peligrosas o similares a la esclavitud (OIT/IPEC, 2013, p.1). A nivel mundial, de estos 10,5 millones de niños, 6,5 millones tienen entre 5 y 15 años y más del 71% son niñas (http://www.ilo.org/americas/sala-de-prensa/WCMS_215808/lang--es/index.htm).

El mismo estudio global evidencia que, en América Latina y el Caribe, alrededor de 2 millones de niñas y niños realizan labores domésticas y que el 90% de ellos serían niñas (OIT, UNICEF, ONU Mujeres).

Sin embargo, se evalúa que estas cifras sean mucho más elevadas, por la razón de que este trabajo se realiza de forma privada y oculta. Es, entonces, complicado recolectar datos exactos, y además desagregados, sobre las niñas, niños y adolescentes involucrados en este fenómeno. En el caso, por ejemplo, de México, se añade también la dificultad de identificar la infancia y adolescencia migrante o hijos de migrantes, que también desarrolla este tipo de trabajo.

Otros estudios económicos consideran que, en muchos países de América Latina y el Caribe, el trabajo doméstico en hogares de terceros es el segundo sector en importancia y el primero para las niñas.

En México (Módulo de Trabajo Infantil 2011, INEGI-STPS. Comunicado nr.13/087 de OIT, 11 de junio de 2013), las estadísticas nos informan que, en el año 2011, 90% de los niños y las niñas que se dedicaban a trabajos domésticos por más de 35 horas a la semana son niñas y la encuesta nacional de percepciones sociales sobre trabajo infantil de OIT 2011 evidencia que una parte relevante de la población en México

percibe que una de las causas del trabajo de las niñas está asociada a su deber de ayudar en las labores domésticas en su propio hogar. La percepción de que el trabajo doméstico, independientemente de las condiciones en las que se realiza, es parte del aprendizaje de las niñas para la edad adulta y el matrimonio, juega un papel determinante para la perpetuación de este fenómeno.

Siguiendo con el cuadro de la situación, a nivel internacional y desde el punto de vista económico, según OIT/IPEC, en ningún país se pagan a los trabajadores domésticos infantiles o adolescentes con un salario mínimo establecido por la ley. Si ellos reciben un salario, el pago resulta considerablemente inferior a lo de un adulto. Hay casos en que no hay ninguna retribución, sino, en cambio, se brinda un alojamiento, alimentación, objetos personales, apoyo al estudio o, también, una combinación de dinero y pago en especie.

Desde mis investigaciones anteriores, en el área del Caribe, ha resultado que las familias que contratan son generalmente de clase media o medio-baja y prefieren emplear niñas y adolescentes porque no tienen dinero suficiente para contratar a una trabajadora adulta, o también porque consideran que la inexperiencia de estas niñas las hace más dóciles que un sujeto adulto. Generalmente, el contrato es verbal, ya que, muy a menudo, la familia que contrata conoce a la familia del menor de edad, por estar aparentada, por ser vecinos o amigos.

Las niñas, o sea la mayor parte de las personas menores de edad empleadas en esta actividad, son las más vulnerables y las más afectadas. La situación de niñas y adolescentes que trabajan en hogares de terceros se presenta caracterizada por la explotación y el riesgo; responsabilidades de trabajo que no corresponden a su edad; aislamiento y alejamiento del cariño de la familia de origen. Esta situación aísla a niñas y adolescentes en el espacio doméstico y en el cuidado de la casa. Los riesgos suben cuando ellas conviven en el hogar del empleador. Es frecuente que las niñas se encuentren en situación de abuso sexual y, por consecuencia, a lo largo del tiempo, hasta explotadas por la prostitución.

Durante mi investigación en el terreno en la República Dominicana (en los años 2006-2008, inclusive con etnografía retrospectiva y con trabajo de puesta al día que sigue en la actualidad), he podido recolectar datos que evidencian que, si las niñas viven en la casa donde trabajan, pueden estar sometidas a largos días de trabajo (alrededor de 12 horas, que pueden llegar hasta a 16), a explotación, abuso sexual, problemas de salud, discriminación, falta de posibilidades educativas y de recreo. Si la niña desarrolla un trabajo por horas, se buscan más familias donde hacerla trabajar para subir la ganancia. Según la OIT/IPEC, en este país, las niñas constituyen casi la

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 82 02/06/16 6:11 p.m.

totalidad de los trabajadores infantiles domésticos, la mayoría ubicadas en la capital. Aunque la edad media en que empiezan este tipo de trabajo resulte alrededor de los 13 años, existen muchas que han empezado alrededor de los 7. En Santo Domingo, más de la mitad de los trabajadores infantiles, en general, llega a la capital desde las provincias más pobres del país. Lo que más afecta en el ámbito educativo de estos trabajadores y trabajadoras infantiles es no asistir a clases con regularidad. Las dificultades en la escuela, con las cuales se enfrentan la infancia y la adolescencia que realiza un trabajo doméstico, son: fracaso escolar, falta de libros y de material didáctico, falta de tiempo para cumplir con las tareas.

Las actividades que realizan las trabajadoras domésticas infantiles en la República Dominicana son en su mayoría:

- Cuidar animales, manipular saliva, excrementos humanos y manejo de plantas.
- Usar utensilios eléctricos; instrumentos de cocina; herramientas de construcción como picos, rastrillos y palas, entre otros.
- Lavar y planchar ropa, preparar alimentos, limpiar ventanas y pisos.
- Usar equipos de transportación y carga.
- Entrar en contacto con alambres o artículos eléctricos.
- Cuidar niños y ancianos.
- Lavar carros.
- Hacer mandados en la calle.
- Realizar compras.

Desde los datos arriba mencionados podemos observar que las violaciones de los derechos de las niñas conllevan graves consecuencias para su desarrollo integral. Graves problemas han sido observados en la salud de las niñas trabajadoras domésticas: dolores en la espalda, consecuencias de caídas, heridas por cortarse y quemaduras. Hay también un problema menos evidente, sin embargo, no menos frecuente ni doloroso, como han evidenciado varias campañas de concientización de OIT/IPEC, que ha definido como "un vacío en el corazón": son muchas las niñas trabajadoras domésticas que ven raramente a sus familias y una parte de entre ellas

ya no tiene más contactos familiares. Este vacío de cariño, al estar hasta separadas de sus propios hermanos y hermanas, afecta muy negativamente el estado emocional de estas trabajadoras menores de edad, manifestando tristeza y síntomas depresivos. Entre más débiles sean los contactos con la familia, mayores son las manifestaciones de desamparo, desánimo y desencanto.

Trabajo doméstico de las niñas e investigación en el terreno

Lo que urge aquí evidenciar es que el trabajo doméstico en hogares de terceros, así como aquello realizado en su propio hogar, es percibido como un deber de mujeres y niñas. Lo que surge, en esta práctica, es que la situación de pobreza se cruza con aspectos culturales y con asuntos de género. Es sobre el análisis cualitativo de estos aspectos que este trabajo quiere enfocarse.

Es mi intención aquí hacer hincapié sobre las reflexiones más relevantes surgidas de mi investigación antropológica en el área del Caribe, con niños, niñas y adolescentes marginalizados y explotados. Por medio de una etnografía multi-situada en el terreno en la República Dominicana (en contexto de playa con turismo local e internacional y en los contextos urbanos de la capital Santo Domingo y de Santiago de los Caballeros, segunda ciudad del país), mi investigación se ha desarrollado profundizando los significados locales, incluso el análisis de estereotipos y discriminación, que están en la raíz, junto a otras causas, de las violaciones de los derechos de infancia y adolescencia. Estos fenómenos han sido observados, en particular, con un enfoque de género y en el marco de los Derechos de la Niña (Binazzi, 2011).

A partir de mi investigación en el terreno en la Republica Dominicana, quise relatar los asuntos de género relacionados con el trabajo doméstico infantil y, en particular, la invisibilidad de las niñas en este fenómeno, porque hay aspectos comunes con contextos "otros" en el mundo. Resulta necesario profundizar, en este sentido, la investigación sobre este tema, para que las niñas salgan de su invisibilidad y de su espacio privado, para darles voz y para que adquieran la misma visibilidad de los niños. En efecto, el tipo de trabajo infantil que se puede observar de forma preponderante es el de "los niños de la playa y de la calle", como los define un estereotipo muy común para designar esos niños que trabajan o viven en la calle o en la playa, o el trabajo de los limpiabotas en calles, parques y lugares públicos y de los pequeños vendedores ambulantes. Ellos pueden ser dominicanos o haitianos, pero, de toda forma, son siempre varones.

La ONG local "Niños del Camino", en un estudio local publicado sobre la situación de menores de edad que viven en la calle y relacionados con HIV/AIDS y drogas

(Niños del Camino, 2005), afirma que la población observada en la calle, entre los 10 y los 17 años, está compuesta casi totalmente por varones. La misma organización evidencia que esta tendencia se puede observar en otras áreas del país. Esta afirmación ha encontrado los mismos rasgos en otros estudios e investigaciones regionales, según "Niños del Camino", en otros países de América Latina, en particular, en México, Perú, Brasil y Colombia. El estudio antes mencionado plantea la hipótesis de que la predominancia de la presencia masculina con respecto a la femenina, en la población que vive en la calle, se debe a una matriz sociocultural latinoamericana, por la cual el varón es educado con un mayor grado de independencia en la socialización, afuera del entorno doméstico, con respecto a la hembra. Por consecuencia, niños y adolescentes tendrían la posibilidad de desarrollar una mayor capacidad de auto-manejo que las niñas y las adolescentes, al salir de forma repentina de un contexto familiar violento, que a menudo causa la fuga desde sus propios hogares por parte de los menores de edad que luego viven en la calle. Este mecanismo de fuga de los hijos varones, frente a las condiciones adversas del núcleo familiar, es frecuente, sobre todo, cuando hay un alto nivel de violencia intrafamiliar, pobreza extrema de la familia, falta de responsabilidad de sus progenitores y maltrato de hijos/hijas.

Durante mis trabajos en el terreno, han surgido dificultades para interactuar con niñas que estuvieran viviendo en la calle o que fueran explotadas en el trabajo doméstico, o que estuvieran involucradas en explotación sexual. El acceso más evidente y directo al diálogo con los niños de la playa o de la calle y con los limpiabotas habría podido volver, aparentemente, al trabajo masculino de niños y adolescentes como más representativo del fenómeno general del trabajo infantil en el país. Al contrario, la representación de la condición de explotación de las niñas y de las adolescentes resultaría considerablemente más limitada, al no estar visibles al igual de sus coetáneos varones. Sin embargo, este desafío etnográfico ha podido ser compensado, profundizando en la recolección de datos como producciones escritas por los autores locales, incluso prensa y estudios locales o material de campañas de concientización y según la estrategia etnográfica para la producción de datos, en la investigación en el terreno, que prevé la combinación de cuatro métodos de recolección (observación participante, entrevista, la recolección de datos escritos producidos por los actores locales y los procesos de revisión que, en este caso, han estado constituidos por la identificación de las asociaciones y organizaciones locales más relevantes en la defensa de los derechos de infancia y adolescencia), (Olivier de Sardan, 1995, pp. 71-109).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 85 02/06/16 6:11 p.m.

Reflexiones teóricas sobre género y discriminación

El aspecto da la escasa representación de las mujeres ha sido, en el pasado, ampliamente enfrentado y profundizado por las investigaciones antropológicas. R. Layton (2001) ha evidenciado que uno de los desafíos más importantes a la supuesta y exhaustiva objetividad del investigador varón que observa, fue encarado por la antropología feminista, por medio de estudios como aquellos, en principio de los años setenta, realizados por Annette Weiner en las Islas Trobriand del Pacífico, que reveló los límites de las interpretaciones de Malinowski (2011). El estudio de Weiner evidenció aspectos importantes de la vida social de esta comunidad relacionados con las mujeres, que Malinowski, siendo hombre, había descuidado, considerándolos como "asuntos de mujeres" y enfocándose en las actividades de los hombres (Layton, 2001). Weiner pudo así evidenciar, por ejemplo, el rol crítico, hasta entonces olvidado, de las mujeres en las ceremonias fúnebres, por medio de las cuales ellas aseguraban el regreso del espíritu del difunto a la tierra sin tiempo de los muertos. La investigación antropológica, hasta ese momento, había olvidado a las mujeres como grupo social y los estudios con las comunidades relataban una realidad parcial, dado que la atención se enfocaba en lo que los hombres hacían, decían, pensaban. En la actual perspectiva de género, se considera que solamente la investigación que tome en cuenta a las mujeres y a los hombres puede relatar los significados reales de los fenómenos sociales y culturales (Busoni, 2000, p. 165). Sin embargo, es también un hecho que, en ciertos contextos, las experiencias culturales de género pueden resultar inaccesibles a las personas del otro sexo, aunque en una medida variable de una cultura a otra, lo que representa, entonces, un verdadero desafío para la investigación etnográfica en el terreno (Layton, 2001).

Así como lo define M. Busoni: "El género es un conjunto de atribuciones, características psico-actitudinales y conductas que son consideradas adecuadas para un hombre o una mujer, y, aún antes, para un niño o una niña, en cuanto seres sociales." (2000, p. 22). El género es entonces una categoría socialmente construida. Resulta evidente que el sexo no determina el género, porque el dato biológico (o sea el sexo anatómico) no prescribe lo que es más adecuado para mujeres y hombres, en términos de conducta y expectativas. Como lo subrayó M. Busoni, no es la diferencia lo que crea la jerarquía, sino que son la jerarquía y las asimetrías las que determinan las diferencias. La atribución del valor queda en la base de la jerarquía y vuelve elaborada por una organización social que produce, moldea y atribuye los valores mismos, que no existen antes de ser jerarquizados.

Si esta relación de poder escapa a nuestra conciencia, es porque la invisibilidad de estas asimetrías se basa en la idea de naturaleza. Es la idea de naturaleza la que pro-

duce esta invisibilidad, es decir, la idea de diferencia "natural" constituye la base para la construcción de la categoría de género, como supuesta diferencia "natural" entre sexos. Sin embargo, este concepto de "diferencia natural" volvemos a encontrarlo en el origen del mismo mecanismo de construcción de otras categorías sociales como raza, etnia y, en parte, también clase. Cabe subrayar que la subordinación de género, étnica, de los colonizados se obtuvo así, a través de la interiorización en los grupos sociales dominados de su "natural" inferioridad, de manera que tuvieran una conducta idónea para el mantenimiento del poder de sus dominadores. En el pasado, en efecto, las ideas en el origen de los prejuicios raciales han brindado una cobertura ideológica a estrategias más concretas de relaciones de dominio y de una voluntad de subordinar. Sin embargo, C. Lévi-Strauss (2002), en su famosa ponencia a la UNESCO de 1971, ya se preguntaba si, aunque suponiendo que tales relaciones de dominio podrían disminuir en el futuro, las diferencias "raciales" seguirían, de toda forma, sirviendo de justificación a la creciente dificultad del vivir juntos. El término del racismo biológico ha dejado el espacio al "diferencialismo cultural", como nueva forma de exclusión basada en las diferencias culturales y lingüísticas. El género, como categoría socialmente construida de diferencia entre hombre y mujer, está relacionado con otras categorías de diferencias que tienen que ver con etnia y clase, de acuerdo con G. Campani (2000). Todas estas categorías interactúan para fijar la posición de las personas dentro de un contexto social. G. Campani (2000) ha evidenciado que las mujeres de las clases superiores también participaban en la opresión de las mujeres de las clases inferiores. Igualmente, al interior de cada grupo étnico, subraya G. Campani, las posturas de las mujeres pueden ser diferentes. Muchos procesos se han producido a partir de la colonización, desde donde se han originado también las decisiones actuales de migrar individualmente, así como las formas y los contenidos de los saberes que determinan nuestras interpretaciones y las elecciones de los gobernantes.

El colonialismo, según A. Loomba (2000), ha destruido muchas culturas matrilineales o sin prejuicios hacia las mujeres y ha incrementado la subordinación de las mujeres en los países colonizados. En el África rural, el control de las mujeres sobre animales y cosechas disminuyó con la trata de los esclavos, ya que la agricultura de las aldeas, al perder la fuerza viva de los hombres, se empobreció y las mujeres se volvieron más dependientes de los salarios de los hombres (Loomba, 2000). Según esta autora, las relaciones patriarcales se intensificaron localmente debido al colonialismo, la falta de presencia en el área pública de los indígenas y de su disminución en la toma de decisión. Por consecuencias, se volvieron más tiránicos en el área privada, considerando que el único entorno que no podía ser colonizado era aquél de la casa y de la mujer. El espacio doméstico, entonces, quedaba como el último baluarte en el que expresar su propia cultura.

El concepto de invisibilidad de la relación de dominio, vinculada a la idea de naturaleza, resulta fundamental para comprender, por ejemplo, la no-coerción aparente en la prostitución de las jóvenes, en diversos contextos. Desde lo que pude observar en mi etnografía en la República Dominicana, hay comunidades locales en las cuales la relación "natural" con una pareja, esposo o familia que, en como tal, está reconocida y naturalmente aceptada por la sociedad, a menudo oculta la subordinación de la mujer al dominio del hombre, o de los hijos y de las hijas menores de edad al de los adultos. Hay casos en que esta relación de dominio escondida y basada en una relación "natural", llega hasta empujar a la persona dominada, mayor o menor de edad, hacia la explotación sexual en la prostitución, mucho más rentable, en particular, en los sitios de viajes y de turismo local e internacional, respecto a otros tipos de trabajos a los cuales puede acceder una parte de población altamente desventajada y marginalizada.

Las relaciones asimétricas y oposiciones que he podido observar en el contexto local investigado, no son sólo aquellas entre la élite y el pueblo, sino aquellas que se producen en las mismas comunidades del pueblo y que pude identificar como: blanco/negro, adulto/niño, turista/persona local, residente extranjero/autóctono, hombre o mujer económicamente dominante y viejo/a y chica o chico más joven económicamente frágil, persona emigrada al Occidente/miembro local de la familia (Binazzi, 2014). Estas asimetrías en las relaciones de poder entre personas, no han de ser entendidas necesariamente como categorías fijas clásicas, sino como potencialmente fluctuantes, dependiendo del dinero y/o de estatus incluso temporalmente adquirido por la persona, lo que refleja los rasgos móviles, rápidos, variables e inconstantes de las interacciones contemporáneas.

Aunque resulte desde mi investigación en el terreno, que varias mujeres dominicanas que se encuentran en la prostitución afirmen que se dedican a eso por libre elección, ellas no suponen de ninguna manera la misma actividad para sus hijas, lo cual haría pensar que hayan tomado un camino por una elección no tan libre, sino debido a lo que una parte de los economistas del desarrollo definen "preferencias adaptivas", es decir, a falta de otras alternativas (Nussbaum, 2000).

Nussbaum y Sen (1993) evidencian entonces el error en el cual podemos caer, al momento de evaluar la calidad de vida y cuando tomamos como plausibles las preferencias expresadas por las personas, sin tener en cuenta el fenómeno de las "preferencias adaptivas". Sen, a propósito de las condiciones de vida de las mujeres en los países en desarrollo, afirma que a menudo las mujeres en condición de extrema pobreza y desventaja no llegan a manifestar insatisfacción y sufrimiento,

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 88 02/06/16 6:11 p.m.

porque aceptan su destino con fatalismo. En el abordaje de las *capabilities* de Sen, es fundamental asumir una postura que no sea utilitarista, sino que aborde lo que efectivamente estas mujeres pueden hacer o ser, a lo que la sociedad les permite de hacer o de no hacer, a la libertad que ellas tienen para expresar sus capacidades (Nussbaum y Sen, 1993). Surge, entonces, un marco de violencia estructural, dentro del cual niñas, adolescentes y mujeres viven y que, a menudo, las encamina hacia determinadas acciones en lugar de otras. Muchas mujeres no han tenido la oportunidad de construirse, anteriormente durante su crecimiento, una propia autoestima, primero como niñas, luego como adolescentes y después como mujeres. A menudo piensan que su único recurso es su sexualidad. También en ausencia de coerción a la explotación, la violencia del contexto socio-económico se produce por la ausencia de alternativas practicables; debido a la falta de autoestima y a causa de la inferioridad interiorizada, así como con base en esa diferencia "natural" ya descrita y producida por la jerarquía.

Entonces, considerando la invisibilidad de niñas y jóvenes, la pregunta es: ¿Dónde están las niñas? ¿Dónde están las adolescentes?

Muchas niñas están donde históricamente siempre han sido relegadas: en el espacio doméstico. En la historia de la educación de las niñas, en Europa, y, en particular, en Italia, se evidencia que, durante siglos, las niñas han sido arrinconadas en el silencio, mientras se ha reservado el poder de la palabra solamente a los varones. Ellas aprendían por medio de la imitación de gestos elocuentes de las mujeres adultas que, además de transmitir saberes sencillos, limitados, prácticos de un determinado arte de cocer o de la cocina, transferían también un mensaje implícito de modestia, abnegación, sumisión. En este tipo de proceso de educación de las niñas, el lenguaje de los gestos de las mujeres adultas resultaba, al mismo tiempo, sutil y amenazador, también más eficaz que la palabra (Seveso, 2001, p. 26). A principios del Siglo XX, las niñas, en Italia, encontraban una mayor dificultad respecto a sus coetáneos varones, para asistir a clases en la escuela, ya que tenían que cuidar hermanos y primos más pequeños, mientras las mujeres adultas trabajaban en los campos. Cuando las niñas lograban tener tiempo para ir a la escuela, ellas lo celebraban como un día de fiesta (Ulivieri, 2001). Entonces, lo que ha caracterizado a la historia de la educación de las niñas en Italia y, de forma similar, en otros países europeos, ha sido el espacio que se les permitía ocupar, es decir, el espacio entre los muros doméstico, mientras que los hombres expresaban sus opiniones en espacios públicos como mercados, plazas, ciudades, donde la palabra tenía valor y podía ser tomada en cuenta (Seveso, 2001).

Es interesante reflexionar sobre cómo esta herencia del pasado sigue viva todavía, de manera más manifiesta o más sutil. Aunque hoy en día esta separación entre es-

pacio público y privado no es tan evidente como en el pasado, este patrón persiste con formas distintas, dependiendo del contexto social y geográfico, pero tanto en el Sur como en el Norte del mundo.

Concluyendo este breve recorrido por la historia de la educación de las niñas, es importante recordar que, en el contexto italiano, hasta mitad del Siglo XX, la práctica del trabajo doméstico de niñas y adolescentes en hogares de terceros, por la mayoría en familias ricas, estaba muy extensa. De esta manera, la segregación de las niñas en el espacio doméstico se perpetuaba también en hogares ajenos. Al igual que los fenómenos actuales de discriminación de género y explotación en el trabajo doméstico de los cuales este trabajo trata, en el pasado, se producían también maltratos y abusos sexuales contra las niñas y las adolescentes trabajadoras domésticas, raramente confesados y denunciados por razones de miedo y vergüenza por la estigmatización de las víctimas.

Análisis de la invisibilidad y aislamiento de las niñas

En mi análisis en el terreno de los estereotipos dañinos para la infancia y la adolescencia en contextos de marginación y desventaja social, he podido observar cómo la importancia de un hijo o de una hija "rentable", junto a una visión de ellos como propiedad exclusiva de los padres según un patrón patriarcal común a varios contextos en el mundo, puede conducir a la explotación de la infancia y la adolescencia en ámbitos laborales y/o sexuales, donde el género determina el tipo de trabajo hacia el cual encaminar al niño (vendedor en la calle, limpiabotas en espacios públicos, vendedor de playa) o la niña (trabajo doméstico en hogares de terceros, explotación sexual en la prostitución, en espacios privados). En el análisis antropológico de los aspectos relacionados con cultura y progenitoriedad, "criar" un niño o una niña está considerado, a veces, en contextos de desventaja social, como una acción de generosidad, casi de caridad. Por eso, el niño o la niña tienen que recompensar a los padres, a través de su trabajo. Este pago en especie está considerado como justo y "normal" para justificar la subsistencia otorgada por la familia. Es decir, que los deberes básicos de los padres están, de cierta forma, monetarizados.

Frecuentemente, la hija o el hijo se dan también "en crianza" a hogares de terceros, por razones de pobreza de sus familias o por abandono por parte de su padre, por muerte de la madre o por ambas razones. En esta situación, la obligación se transfiere a otros sujetos adultos ajenos. En su origen, las familias recurren a esta solución para asegurar a los hijos la continuidad en sus estudios o un futuro mejor. Sin embargo, su destino, en hogares de terceros, va a ser muy diferente.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 90 02/06/16 6:11 p.m.

Es mi intención aquí profundizar en la complejidad de la situación de las niñas que se quedan relegadas al espacio doméstico. Hay que analizarla en su aspecto relacionado con las eventuales posibilidades de "rescate" desde esta forma de esclavitud y también en aquello relacionado con la soledad en que ellas viven, que no pueden compartir con nadie. El limpiabotas que trabaja en un espacio abierto y público tiene mayores oportunidades de recibir otras propuestas y, eventualmente, lograr cambiar de trabajo o de poder integrar su escasa ganancia con otros pequeños trabajos que le permitan salir de su situación. Sobre todo, así como resultó de mis entrevistas con los limpiabotas del Parque de Santiago (Binazzi, 2011) en República Dominicana, el niño limpiabotas tiene la posibilidad de compartir su condición con otros chicos, con sus pares, y también de establecer redes de significados compartidos. Hay violencia y riesgos también en la calle, así como entre los grupos de pares, en este caso, de los limpiabotas. Sin embargo, ellos logran elaborar estrategias de sobrevivencia en la calle y en el trabajo, como en el caso emblemático de dos amigos limpiabotas que pude entrevistar. Cabe subrayar dos frases llave de esta entrevista, cuando uno ellos me dice: "*¡Yo y él andamos juntos!*" para subrayar que los dos se cuidan, con afecto mutuo. Luego, hablando de su amistad y solidaridad en el trabajo, que es la parte fundamental de su cotidianidad, el otro amigo, añade: "*Si el limpia una, la otra me la deja a mi…la otra limpieza*". Compartiendo empáticamente la importancia de ganar algo para sobrevivir, se ayudan recíprocamente dividiéndose de manera equitativa a los clientes. Las mismas dinámicas se pueden observar en otros grupos de niños vendedores, aunque no se pueda negar que existe competencia y peleas entre los distintos grupos para asegurarse clientes y un poco de ganancia. Es así que esa soledad, que se había producido en origen en la relación familiar y en otro contexto conduciendo a estos niños hacia la vida en la calle, se vuelve ahora una experiencia compartida. Entonces, la experiencia incorporada de la soledad sale desde el drama individual para ser vivida con el grupo y permitiendo que se vuelvan a elaborar, todos juntos, otras relaciones con nuevas modalidades, como ha puntualizado Tosi Cambini (2004).

¿Qué pasa, entonces, con las niñas? La niña, al revés, en el trabajo doméstico en hogares de terceros, se queda aislada en su soledad dentro de un espacio cerrado, aislada de toda comunicación e información con el espacio de afuera, lejos de las interacciones que le pudieran permitir compartir empáticamente sus propias experiencias, facilitando la reelaboración de su dolor inicial y actual. La niña trabaja en un espacio donde es difícil que surjan "alianzas" con otras niñas como ella, porque a menudo ella es la única niña presente en el hogar, que, probablemente, ya tiene que cuidar a bebés o niños más pequeños que su edad. Las "alianzas" no son posibles con los adultos con los cuales tiene que ver, porque son ellos mismos quienes la explotan o abusan de ella. La niña se queda en un espacio en donde no le pueden

llegar propuestas alternativas de rescate. Para ella no hay todavía una superación de su alienación y su experiencia de soledad queda como drama personal e individual. Aunque sus coetáneos varones en la explotación del trabajo afuera, en espacios públicos, son vulnerables y están en riesgo de violencia, ellos logran desarrollar estrategias de sobrevivencia y resiliencia, gracias a la posibilidad de hacer "alianzas", amistades y redes entre ellos. Los trabajadores sociales pueden más fácilmente ubicarlos en los espacios públicos donde trabajan, para ayudarlos y llevarlos a programas de protección, talleres vocacionales y recreo. Las niñas explotadas en el trabajo doméstico o en la explotación sexual en espacios privados tienen una mayor dificultad para ser ubicadas y, por eso, tienen menores posibilidades de recibir asistencia para la defensa de sus derechos. Es un hecho que ninguna intervención se puede producir en un espacio u hogar privado sin que haya una denuncia o sin el consentimiento del dueño de esa propiedad privada.

Educar y concientizar a niños y hombres

A pesar de que las líneas-guías internacionales hayan hecho, desde hace tiempo, un llamado a la adopción de perspectivas holísticas, muchos fenómenos de violaciones de derechos humanos siguen siendo abordados con cortes sectoriales. En este cuadro, la educación resulta ser un instrumento de prevención trasversal sumamente importante, porque se aplica a todos los fenómenos y es imprescindible para fundamentar el cambio social en los contextos donde sobreviven fuertes discriminación y marginación, factores de aumento de la vulnerabilidad social. Aunque la investigación internacional haya puesto en evidencia a la educación como un poderoso instrumento de progreso, integración y cohesión social, ésta ha sido a menudo considerada como un derecho menos urgente respecto a los demás y su potencial para la prevención de las violaciones de los derechos de niños, niñas y adolescentes, ha sido subestimada. Sin embargo, hay que recordar que los derechos humanos están todos relacionados y sólo si son igualmente aplicados, pueden estar universalmente aceptados (Binazzi, 2011). En varios contextos "otros", existen alternativas de educación no-formal, que conocen estas necesidades y que tratan de compensar las lagunas del sistema educativo formal, a menudo excluyente y de escasa calidad. El empoderamiento de la infancia y la adolescencia por medio de la educación, tiene que constituir un objetivo primario en la lucha contra los distintos fenómenos de discriminación y explotación así como para lograr un desarrollo sostenible. Al mismo tiempo, la educación comunitaria, gracias al papel fundamental de asociaciones y organizaciones en los contextos locales, representa también un instrumento eficaz para interrumpir el círculo negativo de la tolerancia social hacia los fenómenos de explotación y de violencia contra la infancia y la adolescencia, especialmente con respeto a los

asuntos de género. Es sobre esta forma de aceptación de estereotipos dañinos por parte de la comunidad, que se basa la perpetuación de la discriminación de género y de las violaciones relacionadas con ella.

En muchos contextos, donde persisten patrones sexistas y paternalistas, es la misma familia la que hace una selección entre los hijos que irán a la escuela, penalizando a las chicas. Estos estereotipos siguen afectando a las niñas en la misma escuela. Así como subrayó el *Committee on the Rights of the Child* en ocasión del lanzamiento del Primer Día Internacional de Naciones Unidas de la Niña, en Ginebra, el 11 de octubre 2012, es frecuente que se active un círculo negativo para las niñas en la escuela, porque hay menos expectativas de los profesores hacia las chicas y, por lo tanto, menos expectativas de las chicas sobre ellas mismas. La investigación pedagógica ha desvelado que, a menudo, son las mismas mujeres profesoras que perpetúan estereotipos de género en la escuela, siendo que la enseñanza es desarrollada, mayormente, en muchos contextos, por mujeres. La educación sobre equidad no es promovida, a raíz, precisamente, de la falta también de entrenamiento de los profesores. Sin embargo, cabe recordar que las lagunas de género no sólo existen en los países pobres, sino también en el Norte del mundo y en los países occidentales.

En este marco es fundamental retomar un concepto de género, ya tratado desde el punto de vista teórico, que incluya tanto al femenino cuanto al masculino, para realmente comprender sus significados culturales y sociales. La educación formal, informal y no-formal, es decir el sistema de la escuela pública, la familia y el entorno social, tienen que recuperar una perspectiva que, en el proceso educativo, incluya educar también a los niños sobre la equidad de género y, en un sentido más amplio, concientizar a los mismos hombres. Junto al empoderamiento de las niñas y de las mujeres acerca de sus derechos y de la creación de una nueva escuela que logre desestructurarse de los estereotipos de género, hay que educar a los niños y adolescentes varones en una nueva masculinidad que reconozca el respeto de los derechos de niñas, adolescentes y mujeres. Bajo esta perspectiva, resulta fundamental concientizar a los hombres para que desaprendan lo que la sociedad les impone a diario, ya que son los hombres los que en muchos contextos locales deciden las reglas. Cabe evidenciar que los estereotipos de género afectan a los niños también, que están empujados y apresurados a portarse de cierta forma y no de otra, para resultar conformes con las expectativas de género de la sociedad en la cual ellos viven. En los últimos años, han sido muchos los programas y las acciones internacionales, regionales y locales para el empoderamiento de las niñas y mujeres, por medio de la educación y de la concientización sobre sus derechos. Sin embargo, si el entorno no cambia, si no se trabaja también

con niños y hombres, el riesgo es que las situaciones conflictuales y las violencias de género se multipliquen todavía más, a raíz del conflicto entre un mayor empoderamiento de las mujeres, más conscientes de sus derechos, frente a una falta de evolución en la conducta masculina.

Una contribución importante para nuestro análisis sobre la educación de varones, nos llega desde el área pedagógica. La pedagogía contemporánea, que quiere incluir a los hombres en el discurso sobre género, plantea una manera de estar juntos, sin prevaricaciones y en una lógica de complementarismo, que no pretenda afirmar verdades absolutas, sino logre abrir nuevos espacios compartidos, facilitando la salida de los estereotipos de género (Demetrio, 2001).

Me parece interesante concluir con una breve reflexión antropológica sobre el uso del lenguaje de género. En el entorno hispano-hablante, en particular en América Latina, se ha difundido el uso del símbolo @ que todos usamos a diario para nuestras comunicaciones de correo electrónico, y que, por su gráfica ha sido considerado particularmente apropiado para expresar el género "a/o", el femenino y el masculino. De modo que podemos leer en muchas publicaciones "*l@s niñ@s*", para significar "las niñas y los niños", o también "*nosotr@s*", es decir, "nosotros y nosotras". En este ejemplo de gráfica actual, el masculino se funde con el femenino y el femenino incluye al masculino, en un símbolo único @ irreducible a uno o al otro.

Reflexiones conclusivas

Estereotipos y discriminación impiden una plena implementación de los estándares jurídicos internacionales sobre los derechos humanos de la infancia y la adolescencia, afectando de manera particular al grupo social de las niñas y de las adolescentes. La importancia de identificar estos estereotipos y esta discriminación para luego poderlos desmontar, se encuentra precisamente en la esencia del estereotipo, que no sólo tiende a formar una determinada forma de pensar, sino que orienta la acción de la persona. Por eso, los estudios antropológicos nos muestran que el estereotipo tiene una vocación práctica y no sólo mental. Los estereotipos dañinos para la infancia pueden conducir a conductas discriminatorias y violentas de las personas hacia niñas, niños y adolescentes, y en general, por lo que se refiere a los asuntos de género, hacia niñas y mujeres. Para este tipo de análisis cualitativo, la contribución de la disciplina antropológica resulta crucial. Es aquí que quiero avanzar la propuesta de una antropología *de los* y *para los* derechos de niñas, niños y adolescentes o sea como abordaje disciplinario y metodológico que pueda identificar y profundizar en los significados culturales locales que, junto a otras causas de raíz, crean las pre-condiciones para la marginalización y la explotación de la infancia y la adolescencia y, en particular, de las niñas, como en el fenómeno del trabajo doméstico en hogares de tercero, ampliamente tratado por este trabajo, como estudio de caso de discriminación de género. En la perspectiva de trabajos de investigación transdisciplinares que tengan una visión holística de los fenómenos contemporáneos de violación de los derechos humanos de la infancia y la adolescencia, la antropología parece no estar todavía tan comprometida como otras disciplinas. Sin embargo, por medio de sus peculiaridades metodológicas, tales como el método etnográfico de investigación en el terreno con su estrategia de recolección de datos en los contextos locales y su análisis cualitativo en profundidad su interacción con el área jurídica de la implementación de derechos humanos de niñas, niños y adolescente, resultaría de particular interés. Resulta evidente que la prevención y erradicación del trabajo doméstico de las niñas y, en general, del trabajo infantil, se encuadran en la negación de los derechos humanos fundamentales de la infancia y la adolescencia, como aquellos relativos a la educación, a la salud y a su desarrollo integral.

Sin embargo, según el abordaje de la antropología contemporánea, de marco postmodernista e interpretativo (Layton, 2001), cada trabajo antropológico, inclusive aquello aquí presentado, no pretende ser exhaustivo, entregando datos conclusivos definitivos, similarmente al trabajo desarrollado por el análisis cuantitativo. La etnografía clásica separaba al antropólogo de las personas de las cuales escribía, así como se separaban sus experiencias subjetivas del texto objetivo. El postmodernis-

mo se enfoca en la hipótesis interpretativa, según la cual la objetividad es imposible a obtener, porque los antropólogos tienen que situarse adentro de una comunidad (Layton, 2001), aprendiendo a "ser reflexivos" para poder interpretar los eventos y también el impacto que su presencia tiene en las personas con las cuales trabajan. Las personas vuelven, entonces, sujetos activos en un discurso intercultural con el antropólogo, en lugar que meros "objetos" de investigación. La reflexión permite una nueva forma de discurso etnográfico (Layton, 2001). El trabajo antropológico contemporáneo aspira a plantear un proceso de investigación que abra más reflexiones y ulteriores trabajos que puedan seguir profundizando y debatiendo en la temática analizada. Lo que se podría perder a nivel de replicación estadística, se va a ganar en términos de mayor profundidad en el encuentro etnográfico (Herzfeld, 2001), como acceso íntimo y privilegiado a las voces que quedan calladas por las asimetrías de poder. Contra la visión positivista, según la cual solamente las amplias muestras y la racionalidad científica occidental pueden encontrar soluciones, los antropólogos contraponen la prolongada exposición al trabajo intenso en el terreno, representando, eso mismo, un tipo de medida con su peculiar corrección y una actitud analítica que no está radicado exclusivamente en su propio terreno cultural (Herzfeld, 2001). De modo que reflexión, intimidad cultural, voz crítica de insistente problematización, teoría como práctica se vuelven palabras clave del contemporáneo trabajo antropológico, creando una neta distinción entre la antropología y las otras ciencias sociales. Finalmente lo que nos importa evidenciar es que la falta de inversión en los grupos sociales más vulnerables y marginalizados perpetúa pobreza, desigualdades y asimetrías que se reflejan negativamente sobre el desarrollo de las futuras generaciones, ya que no puede haber un verdadero desarrollo sostenible sin el cumplimento de los derechos humanos, como se les entiende desde la modernidad, o sea, para todos los seres humanos.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 96 02/06/16 6:11 p.m.

Bibliografía

Annan, K. A. (1999). Foreword. En: Danieli Y., Stamatopoulou E., Dias C. J, (Eds.), *The Universal Declaration of Human Rights: Fifty years and beyond*, New York, U.S.A.: published for and on behalf of the United Nations by Baywood Publishing Company, Inc.

Binazzi Daniel, A. (2014). Sexual exploitation of children and adolescents in travel and tourism. An anthropological perspective. En: "*Sexual tourism implicating children: prevention, protection, interdiction and care for victims*", Sion, Suiza: International Institute for the Rights of the Child (IDE)/ University Institute Kurt Bösch (IUKB).

——— (2012). "Children's rights e child protection. Il ruolo della ricerca internazionale per i diritti dei bambini". En: Guetta S. (Ed.) "*La voce della pace viene dal mare: Esperienze di cooperazione internazionale per la coesistenza fra culture, diritti e sviluppo umano*", Roma, Italia: Aracne Editrice.

——— (2011a). La Convención sobre los Derechos del Niño, su Protocolo Facultativo OPSC y el marco legal para la prevención y la protección contra el creciente fenómeno transnacional de la explotación sexual de niños, niñas y adolescentes. En IFEJANT, Instituto de Formación para Educadores de Jóvenes, Adolescentes y Niños Trabajadores, (Ed.) *Reflexiones y Avatares para la infancia en el siglo XXI*, Lima, Perú. Recuperado de: http://ifejant.org.pe/Archivos/librocdensayos.pdf y de: Save the Children Sweden Resource Centre on Child Rights and Child Protection, http://resourcecentre.savethechildren.se/node/5237 .

——— (2011b). *Children in the Dominican Republic: sexual exploitation in travel and tourism. An anthropological perspective*, Stockholm, Suecia: Resource Centre on Child Rights and Child Protection, Save the Children Sweden. Recuperado de: http://resourcecentre.savethechildren.se/content/library/documents/sexual-exploitation-children-and-adolescents-travel-and-tourism-dominican-

Busoni, M. (2000). *Genere, sesso, cultura: Uno sguardo antropologico*, Roma, Italia: Carocci.

Campani, G. (2000). *Genere, etnia e classe: Migrazioni al femminile tra esclusione e identità*, Pisa, Italia: ETS.

Convención de Naciones Unidas sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (CEDAW, 1979). Recuperado de: http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/text/sconvention.htm

Convención de Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (CDN, 1989). Recuperado de: http://www2.ohchr.org/spanish/law/crc.htm

Convención de Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Descapacidad (CRPD, 2008). Recuperado de: http://www.un.org/disabilities/documents/convention/convoptprot-s.pdf

Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial (1965). Recuperado de: http://www2.ohchr.org/spanish/law/cerd.htm

Covato, C. y Ulivieri, S. (Eds.). (2001). *Itinerari nella storia dell'infanzia. Bambine e bambini, modelli pedagogici e stili educativi*, Milano, Italia: UNICOPLI.

Demetrio, D. (2001). Maschi in educazione. En Demetrio D, Giusti M., Iori V., Mapelli B., Piussi A.M. y Ulivieri S., *Con voce diversa. Pedagogia e differenza sessuale e di genere*, Milano, Italia: Guerini e Associati.

Godechot, J. (1956). *La Grande Nation: L'expansion révolutionnaire de la France dans le monde de 1789 à 1799*, Paris, Francia: Aubier, tr. It. (1962). *La Grande Nazione: l'espansione rivoluzionaria della Francia nel mondo: 1789-1799*, Bari, Italia, Laterza.

——— (1963). Les Révolutions (1770-1790), Paris, France: Presses Universitaires de France; tr. It. (1989). Le rivoluzioni (1770-1799), Milano, Italia: Mursia.

Herzfeld, M. (2001). *Anthropology: Theoretical Practice in Culture and Society*, by UNESCO. Oxford, U.K.: Blackwell Publishing Ltd.

Hodgkin, R. y Newell, P. (Junio 2002). *Implementation handbook for the Convention on the Rights of the Child*, New York-Geneva, Suiza: fully revised edition, UNICEF.

Layton, R. (2001). *Teorie antropologiche: Un'introduzione*, Milano, Italia: Il Saggiatore.

Lévi-Strauss, C. (2002). *Razza e storia. Razza e cultura*. Torino, Italia: Einaudi.

Loomba, A. (2000). *Colonialismo/Postcolonialismo*. Roma, Italia: Meltemi.

Malinowski, B. (2011). Argonauti del Pacifico occidentale: Riti magici e vita quotidiana nella società primitiva. Torino, Italia: Bollati Boringhieri.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 98 02/06/16 6:11 p.m.

Niños del Camino (2005). *Comportamiento, aptitudes, actitudes y prácticas de niños, niñas y adolescentes que viven en la calle en relación al VIH/SIDA y drogas*, Santo Domingo, República Dominicana: Autor.

Nussbaum, M. (2000). *Women and human development: The capabilities approach, Cambridge*, U.K.-New York: Cambridge University Press, tr. It. (2001). *Diventare persone: Donne e universalità dei diritti*, Bologna, Italia: Il Mulino.

Nussbaum, M. y Sen, A. (1993). *The quality of life*, Oxford, U.K.: Clarendon Press.

Olivier de Sardan, J. P. (1995). La politique du terrain: Sur la production des donnés en anthropologie, *Enquête*, Marseille, Francia, 1, 71-109.

OIT/IPEC (2013). *Erradicar el trabajo infantil en el trabajo doméstico*, Ginebra, Suiza: Autor.

OIT (11 de junio 2013). Comunicado nr.13/087.

Palmer, R. R. (1959). *The age of democratic revolution: A political history of Europe and America, 1760-1800*, Princeton, U.S.A.: Princeton University Press.

Protocolo Facultativo a la Convención sobre los Derechos de los Niños involucrados en los conflictos armados. (2000). Recuperado de: http://www2.ohchr.org/spanish/law/crc-conflict.htm

Protocolo Facultativo a la Convención sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía. (2000). Recuperado de: http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/OPSCCRC.aspx

Tercer Protocolo Facultativo a la Convención relativo a un procedimiento de comunicaciones. (2014). Recuperado de: https://srsg.violenceagainstchildren.org/es/document/a-res-66-138_641

Pinheiro, P. S. y United Nations (2006). *World report on violence against children: United Nations Secretary-General's global study on violence against children*, Geneva, Suiza: United Nations.

Office of the Special Representative of the U.N. Secretary-General on Violence against Children (2013). *Toward a world free from violence: Global survey on violence against children*, New York, U.S.A.: Autor.

Seveso, G. (2001). *Come ombre leggere: Gesti, spazi, silenzi nella storia dell'educazione delle bambine*, Milano, Italia: UNICOPLI.

Tosi Cambini, S. (2004). *Gente di sentimento: Per un'antropologia delle persone che vivono in strada*, Roma, Italia: CISU.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 99 02/06/16 6:11 p.m.

4

Cecilia Eleonora Melella

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 100 02/06/16 6:11 p.m.

Víctimas, madres y autómatas. La (des) politización de la representación de la mujer migrante en los medios de comunicación

Conforme nos íbamos acercando a la zona del templo,
iba desapareciendo el sentimiento de bienestar de aquella mañana,
la opresión que pesaba sobre el cortejo cayó también sobre mí.
¿No éramos todos víctimas, víctimas sumidas en una tormentosa resignación,
que se dirigían hacia el matadero?
Me dije: yo soy Medea, la hechicera, si es eso lo que queréis.
La salvaje, la extranjera. No me veréis achicada.
Christa Wolf, 2014

Resumen: La mujer y el extranjero eran en la antigüedad occidental, específicamente griega, aquellos sujetos relegados de *lo* político, ya que no poseían la categoría de ciudadano, sólo atribuida a los "nacidos de la tierra". Dichos sujetos fueron construidos como "chivos expiatorios" que debían ser sacrificados y/o expulsados de la comunidad como modo de sanación de la misma (un ejemplo de ello es Medea, mujer, hechicera, extranjera y asesina de sus propios hijos). En la modernidad, la violencia hacia ambas figuras, lejos de desvanecerse, ha persistido bajo formas menos evidentes que se montan sobre el juego de la visibilidad-invisibilidad. Los medios de comunicación conforman espacios excepcionales para la construcción de imaginarios que re-creen y fomenten la circulación de la violencia simbólica contra estas dos representaciones. En consecuencia, esta ponencia se propone estudiar la representación de la figura de la mujer en los medios de comunicación hegemónicos y de migrantes. Concretamente, nos circunscribimos a aquellas comunidades que fueron objeto de discriminación y xenofobia en la Argentina durante la década de 1990 como los bolivianos, peruanos y paraguayos. El objetivo consiste en analizar las tensiones y conflictividades sobre los discursos de género y migración que se aprecian en estos medios en la actualidad donde circulan políticas públicas más democratizadoras e inclusivas con respecto a estas temáticas, así como discursos discriminadores, cosificadores y anti-hospitalarios.

Palabras clave: migración, género, violencia, representaciones, medios de comunicación.

Abstract: The woman and the foreigner were in western antiquity, specifically Greek, relegated subjects of the political issues, because they don´t possess the status of citizen that was only given to those "born of the earth". These subjects were built as "scapegoats" that had to be slaughtered and / or expelled from the community as a way of healing the same (one example is Medea, woman, sorceress, foreign and murder of their own children). In modernity, the violence against both figures has persisted under less obvious ways that are mounted on the game of visibility and invisibility. The media make a peculiar space for the construction of imaginary to re-create and promote the circulation of symbolic violence against these two representations. Consequently, this paper aims to study the representation of the figure of the woman in the hegemonic media and the migrants media. Specifically, we circumscribe to those communities that suffered discrimination and xenophobia in Argentina during the 1990s such as Bolivians, Peruvians and Paraguayans. The aim is to analyze the conflicts and tensions on gender and migration speeches that are seen in the media today when public policies are more democratic and inclusive with regard to these issues, as discriminatory speeches, reification and anti-hospitable behaviour.

Keywords: migration, gender violence, representations, media.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 102 02/06/16 6:11 p.m.

Introducción

La mujer y el extranjero coexistían en la antigüedad occidental, específicamente griega, como aquellos sujetos relegados de lo político[1], ya que no poseían la categoría de ciudadano sólo atribuida a los "nacidos de la tierra". Dichos sujetos fueron construidos como "chivos expiatorios" que debían ser sacrificados y/o expulsados de la comunidad como modo de sanación de la misma (un ejemplo resulta el personaje trágico Medea, mujer, hechicera, extranjera y asesina de sus propios hijos) (Melella, 2013a). En la modernidad, la violencia inscripta en la doble alteridad de las mujeres inmigradas, que refiere a la doble condición marcada por el género y por la condición de inmigrante (Nash, 2005), lejos de desvanecerse, ha persistido bajo formas menos evidentes que se montan sobre el juego de la visibilidad-invisibilidad. Los medios de comunicación conforman espacios excepcionales para la construcción de imaginarios que re-creen y fomenten la circulación de la violencia simbólica contra estas dos representaciones. En consecuencia, este artículo se propone estudiar la representación de la figura de la mujer en los medios de comunicación hegemónicos y de migrantes en comparación con aquellos imaginarios patriarcales fundacionales que circulaban en la antigüedad. La apuesta comparativa tiene como objetivo demostrar que algunas categorizaciones respecto de la mujer migrante circulan desde tiempos pasados en el imaginario colectivo y que son replicados, en ciertas ocasiones, por los mismos sujetos involucrados. Concretamente, este artículo se divide en dos partes. La primera (2- La mujer y el extranjero como imágenes de la alteridad. La figura de Medea y los tres fundamentos para la representación de la mujer foránea) se concentra en la deconstrucción de tres fundamentos sobre la representación de la mujer, como imagen de alteridad, en la antigüedad: fuera de lo político, portadora de una pulsión aterradora y chivo expiatorio (víctima). Para tal cometido hemos utilizado como disparador una ficción literaria de la autora alemana Christa Wolf (2014) sobre la figura de

[1] Entendemos, siguiendo el planteo del filósofo Jacques Ranciere (1996), a lo político como escenario de conflicto que propicia la aparición en el juego –político– de quienes no tienen originariamente parte, en este caso los extranjeros (inmigrantes) y las mujeres. Para Ranciere, la fuerza democrática define originariamente la dimensión de lo político que siempre implica creación y performatividad.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 103 02/06/16 6:11 p.m.

> Medea, reina de Corinto, pues esta obra destaca la relación entre su condición de mujer y extranjera con relación a la invención de un mito –político– que condena a las mujeres fuera del espacio de la acción política legítima.

En los apartados subsiguientes (3- La mujer migrante en los medios de comunicación de masas. El caso de la prensa hegemónica en Argentina y 4- La representación de la mujer en los medios de comunicación de migrantes. Género, diversidad y (des) politización en el ciberespacio) nos circunscribimos al estudio de la representación de la mujer migrante en aquellas comunidades que fueron objeto de discriminación y xenofobia en la Argentina durante la década de 1990 como los bolivianos, peruanos y paraguayos. El objetivo consiste en analizar las tensiones y conflictividades sobre los discursos de género y migración que se aprecian en estos medios en la actualidad a través del estudio de la bibliografía sobre la temática en el país austral. Por último, nos proponemos una breve investigación de las representaciones de las mujeres que realizan los mismos medios de las colectividades migrantes en cuestión a través del análisis del contenido de sus páginas Web y cuentas de *Facebook*.

Utilizamos una metodología cualitativa que se abocó, en primer lugar, a un trabajo hermenéutico con fuentes secundarias. Entendemos que este tipo de análisis, enmarcado dentro de un paradigma interpretativo-comprensivo, contempla el reconocimiento del historicismo, así como la dimensión subjetiva del interpretante (Gadamer, 1993). Así, texto e interpretante deben ser registrados como dos horizontes de toda acción interpretativa. Por ello se asume que el sentido no se expresa en términos puros, sino que pone en juego la voluntad del sujeto que interpreta el texto en un escenario de co-pertenencia (Martyniuk, 1994). En segundo término, abordamos los medios de inmigrantes –páginas Web y cuentas de *Facebook*– pues se construyen a partir de tecnologías que proponen una amateurización de la producción mediática y una mayor participación por parte del lector-usuario presentan un panorama heterogéneo y frondoso (López y Ciuffoli, 2012; Melella, 2013b). Estudiamos las páginas Web y cuentas de *Facebook* de un grupo heterogéneo de colectividades sudamericanas durante un período de seis meses comprendido entre marzo y agosto de 2015 a partir de elementos analíticos propuestos por la socio-semiótica contemporánea privilegiando las dimensiones temáticas y figurales (imagen) (Steimberg, 1993; Barthes, 1986) .

La mujer y el extranjero como imágenes de la alteridad. La figura de Medea y los tres fundamentos para la representación de la mujer foránea

La mujer y el extranjero compartían, a grandes rasgos en la Grecia clásica, la categoría de outsider. Pero nos preguntamos ¿qué sucedía explícitamente con la mujer extranjera? La figura del personaje trágico Medea puede funcionar como disparador, pues plasma estas dos particularidades. La leyenda cuenta que Medea provenía de la Cólquide, territorio situado al noroeste de Grecia. Cuando los argonautas al mando de Jasón arribaron a esas tierras en busca del vellocino de oro. Medea se enamoró del héroe y utilizó sus conocimientos de hechicería para que aquel pudiera obtener el objeto preciado. Luego, la joven embarcó junto al héroe hasta Grecia donde contrajo nupcias y dio a luz a dos niños. Sin embargo, años después Jasón la repudió con el objetivo de contraer nuevamente matrimonio con Creusa o Glauce (según la versión), la joven princesa de Corinto. En venganza, Medea envenenó a la novel prometida, asesinó a sus propios hijos y huyó de aquella ciudad[2]. Este personaje arquetípico encarna imaginarios sobre la mujer que han traspasado los tiempos[3]. En este artículo, utilizaremos la versión moderna de Medea bosquejada por la novelista alemana Christa Wolf (2014) quien desarrolla un personaje autónomo, con conocimientos medicinales, que ha despreciado a Jasón y se ha enamorado de un hombre de "inferior categoría" (un artesano). Su condición de extranjera la tiñe de peligro, pues proviene de una tierra que en tiempos primordiales ha sido gobernada por mujeres (Medea es una mujer que puede ambicionar el poder).

Sus características la convierten en un chivo expiatorio por excelencia que debe cargar las culpas para luego ser expulsado. Medea será acusada de brujería y culpabilizada de los males que aquejan a su ciudad de acogida (Corinto). Finalmente, se le acusará de infanticida y será desterrada por miedo a de que sus acciones cuestionen el poder. En la ficción de Wolf el infanticidio resulta un mito político que se

[2] Pierre Grimal en su *Diccionario de mitologías griega y romana* aduce al menos dos versiones sobre la vida de Medea.

[3] No sólo Eurípides escribió una tragedia con su nombre, sino también el romano Séneca. Fue llevada al cine por varios directores, entre los que destacamos a Pier Paolo Pasolini (1969), Jules Dassin (1978) y Lars Von Trier (1988). Asimismo, fue adaptada a la ópera (Theodorakis, 1988, entre otros).

presentará luego de la expulsión de la reina-extranjera para ilustrar lo que sucede a las mujeres que no practican los preceptos establecidos para ellas.

> Que dicen, que yo Medea, que he matado a mis hijos. Que yo, Medea, quise vengarme del infiel Jasón. Quién lo creerá, me lo pregunto... Todos, así son las cosas. En eso acaba todo. Se ocupan de que también las generaciones venideras me llamen infanticida. Sin embargo, qué será eso comparado con los horrores que entretanto habrán conocido. Porque no aprendemos nunca (Wolf, 2014: 198).

Así, los discursos que luego circularon sobre el accionar de Medea ejercen una violencia simbólica sobre la violencia material. La misma génesis del concepto de violencia implica la posibilidad de existencia de formas reales de violencia no visibles más allá de los observables directos. Entendemos a la violencia como un vínculo, una forma de relación social de poder que implica un proceso de normalización y naturalización desarrollado por la fuerza del relato. Es entonces en las relaciones donde uno tiene el poder y la autoridad y el otro le debe respeto y obediencia, donde se produce y reproduce la "violencia invisible", no hablada pero consentida por el temor del subordinado que la padece y negada por la complicidad domesticada de la mayoría (Izaguirre, 1992 y 2007; De Certeau, 1999). La figura de la Medea expulsada representa el ejercicio de formas de violencia sistemática –material y simbólica– sobre los cuerpos más vulnerables (las víctimas) y devela la existencia de una relación jerárquica y desigual histórica y socialmente aceptada. En síntesis, el ejercicio de la violencia simbólica tiene que ver, en este caso, con la representación de la mujer. En la versión moderna de Medea se desarrollan tres fundamentos sobre la representación de la mujer (como imagen de alteridad) que subsisten, muchas veces solapados, hasta el día de hoy. La mujer como fuera de lo político, portadora de una pulsión aterradora y como chivo expiatorio (víctima) por excelencia.

Fuera de lo político

Las mujeres y los extranjeros compartían en la antigüedad occidental, específicamente en la Grecia clásica, la exclusión de los asuntos públicos, es decir, de la *polis*. Según Nicole Loraux (2003) el imaginario de los griegos se articulaba alrededor de la oposición entre lo femenino y lo masculino. En la ciudad clásica lo masculino, como fundamento de lo político, era la categoría estable por excelencia (Iriarti Goñi, 2002; Loraux, 2003 y Pomeroy, 2013). Por ejemplo, la democracia ateniense excluía de forma diferencial a los metecos, a las mujeres, a los extranjeros y a los esclavos. A los últimos los excluía de forma estructural y a los restantes de forma

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 106 02/06/16 6:11 p.m.

política pero no social (Aristóteles, 1993; Vernant, 2001 y 2002; Loraux, 2007). La exclusión de los extranjeros y de las mujeres estaba sustentada sobre el mito político de la autoctonía, una ideología que, si bien no tenía carácter racista, se basaba en la clausura de su accionar político asentada sobre los principios de isonomía –igualdad ante la ley–, isegoría –igualdad para participar en asamblea– e isogonía –igualdad de origen–. Para un griego, "el extranjero (*xenos*) es quien por haber nacido afuera es un enemigo *a priori* y del que es mejor rápidamente hacer un huésped. En los hechos, no todo extranjero es convertido en huésped (ni siquiera en el pensamiento) y para darle al extranjero toda su dimensión de alteridad, se conseja mantenerlo a cierta distancia de "sí" (Loraux, 2007, 79-80, retomando a Platón de El Político).

Ahora bien, este discurso de autoctonía también tuvo como objetivo la exclusión de la mujer del poder político en pos de relegarla al ámbito doméstico como mero sujeto de reproducción. Paradójicamente, la mujer sólo oficia de *médium* de la reproducción de su pueblo, pues los griegos no le conferían a ésta un carácter autóctono y los hombres originarios se concebían nacidos de la tierra. Así, la madre es la tierra y lo femenino como mediación se borra. De tal manera, en la Atenas clásica no existían ciudadanas sino "mujeres de Atenas", hijas y esposas de ciudadanos.

Al exaltar la pureza sin mancha del *genos*, se compatibilizan bien los beneficios en el terreno del imaginario político: enraizamiento de la democracia en el origen, certidumbre de ser arte de la ciudad más absolutamente conforme al modelo griego de ciudad, exclusión de cualquier alteridad –la del extranjero, expulsada al pleno corazón de las otras ciudades por la sola fuerza de la palabra; también la de las mujeres, esa problemática mitad de la humanidad instalada entre los ciudadanos porque es necesario que los padres se reproduzcan (Loraux, 2007: 44).

Este apartamiento de lo femenino se sustenta sobre el mito que representa a las mujeres como incompatibles con el poder y con el ámbito público. El hombre griego da a las mujeres un poder antiguo y primordial y de este modo relata su derrota. Lo propio de lo femenino es codiciar aquello que por derecho corresponde a los hombres y el mito debía relatar que lo femenino tenía en un principio el poder para luego despojarlo de sus pretensiones[4].

[4] El mito fundacional de la polis de Atenas relataba que Atenea y Poseidón se disputaban los favores de la ciudad. Las mujeres votaron por la diosa y los hombres por el dios. Atenea venció y la ciudad recibió su nombre, pero había que compensar al dios vencido y las mujeres perdieron el poder y la facultad de nombrar y ser nombradas, de dar nombre a sus hijos y de usar para sí el nombre de atenienses. Así, no existen las "ateniensas", pero Atenea reinaba en la Acrópolis. Las mujeres fueron vencidas por su victoria, en consecuencia, votaron contra ellas mismas (Loraux, 2003).

Las operaciones discursivas que imperan en la exclusión de la mujer del ámbito político tienen que ver con el tropo[5] de infantilización, una identificación de ésta con la condición de infante, de sujeto representado por la carencia y la falta (Shohat y Stam, 1994). Asimismo, el tropo de animalización se encuentra presente, si bien más solapado, ya que se caracteriza a la mujer con una ausencia de racionalidad para dedicarse a los asuntos públicos. Como demostraremos en el apartado siguiente, a la mujer sólo le queda el rol de imitadora, no posee autonomía, por ello no debe ocuparse de los asuntos de los hombres. La mujer autónoma y gustosa de poder simboliza el augurio de un destino funesto.

La pulsión aterradora

El objetivo de toda mujer ateniense, y podríamos decir helena, en la época clásica era el matrimonio y la maternidad (Pomeroy, 2013). El ciudadano (*aner*) era despojado de toda distinción de feminidad que podía estar presente en épocas anteriores[6]. En consecuencia, lo masculino en una mujer era sinónimo de ataque[7], pero: ¿qué era lo masculino? La pulsión caracterizadora de lo femenino consistía desear el poder, atributo indiscutible de los hombres. Así, la dimensión de la alteridad que corresponde al universo femenino es pensada como usurpación. Las mujeres viriles son peligrosas (diosas, amazonas, personajes trágicos) y sólo debe incumbirles el lugar de madres (de la reproducción).

Un ejemplo tradicional de este tipo de mujeres viriles se encuentra encarnado por Clitemnestra, reina de Micenas y esposa de Agamenón. Tras la partida del rey hacia la guerra de Troya, Clitemnestra ejerció el poder junto a su concubino Egisto y ambos asesinaron al rey de reyes cuando éste regresó del combate. Sin embargo, el mito relata que la decisión asesina de esta mujer viril –de armas tomar– no fue para nada racional, sino que estuvo sustentada por la cólera que representó el sacrificio de su hija Ifigenia en manos de su propio padre. La muerte de Clitemnestra por una daga en manos de su hijo Orestes representa una expiración masculinizada, pues el hecho de derramar sangre, asociado a la caída del guerrero en combate, se traslada a la feminidad e interroga el orden "naturalmente" establecido (Melella, 2013b)[8].

---

[5] Los tropos fueron definidos como la sustitución de un sentido propio por uno figurado. Son figuras retóricas que alteran el significado de las expresiones en el nivel semántico de la lengua (Cano, 2000).

[6] Homero relata en la *Ilíada* que los héroes del talante de Héctor y Aquiles sienten miedo ante el combate. Asimismo, Heracles, figura por excelencia de la virilidad, no sólo viste ropas de mujer, sino que su carácter melancólico lo acerca al universo de lo femenino (Loraux, 2003).

[7] Hera (diosa masculina) en su combate eterno contra Heracles, hijo de Zeus y figura ambivalente con respecto a la feminidad/masculinidad.

[8] Otro pliegue de esta indiferenciación presente, por ejemplo en la tragedia ática, consiste en la similitud entre hombre y mujer. Cuando el guerrero cae heroicamente con el desgarrado por el agudo bronce todo le sienta bien...todo lo aviene; aun muerto, todo cuanto de él queda es bello

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 108 02/06/16 6:11 p.m.

No obstante, nuevamente vemos aflorar el mito que relata la incapacidad de las mujeres –presas de la cólera– para encarnar una figura de poder que integre los asuntos públicos e involucre una dimensión de autonomía. La mujer, en última instancia, nunca podrá escapar del destino de madre. En la ciudad de los hombres las únicas mujeres completas son aquellas que devienen madres, oficialmente tranquilizadoras para el pensamiento en tanto domesticadas por el matrimonio y aguerridas por la maternidad (Loraux, 2003).

Es decir, *todo* (la *polis*) comienza verdaderamente con el poder de los hombres. La feminidad es pensada en registro negativo que servirá de abono para su clausura –tal como se relató en el apartado anterior– de la arena política[9]. La mujer es construida a partir de una inutilidad esencial que en los mitos de matrimonio es comparada con un campo a labrar, un surco a sembrar, en consecuencia, la mujer es por excelencia imitadora de la tierra. Se encuentra representada sin iniciativa, una autómata, un mero receptáculo que deja actuar al hombre, sin resistir, en acto y en espíritu. Las mujeres deben imitar a la tierra porque lo contrario sería peligroso, Nicole Loraux (2007) se pregunta ¿qué es la mujer que fuerza a la tierra a imitarla sino una bruja?

Medea, la bruja por prestancia, personifica la mujer activa que posee un universo de conocimientos en el cual los hombres no pueden penetrar, los desafía y los enfrenta. No es domesticable, por eso es peligrosa. Sin embargo, en la versión tradicional ésta actúa presa de la cólera, sin fundamento racional y comete el peor de los crímenes: el infanticidio. Sin embargo, la versión que nos ofrece Wolf (2014) describe una Medea donde subraya que "su brujería" tienen que ver con la pregunta, con la sospecha, con el poder y con el quiebre del destino al cual debe someterse. El peligro (y su poder) radica en el contagio y en la comunicación con otras mujeres. Así describe Glauce/Creúsa, prometida de Jasón, la amenaza que representa Medea:

> Pero qué significa saber. Uno se puede convencer de muchas cosas, ¿no? (...) Ella (Medea), esa persona, quiso someterme su poder,

se denomina *pánta kalá*. Es la muerte heroica, esta bella muerte la que le concede al guerrero la inmortalidad, y la que lo hace digno de ser narrado a través de la epopeya. En este sentido, la epopeya, junto con los ritos funerarios, representa una de las instituciones creadas por los griegos para dar respuesta al problema de la muerte. Sin embargo, como subraya Nicole Loraux en su trabajo *Maneras trágicas de matar a una mujer* (1989), en contraste con la muerte gloriosa o la "bella muerte" del guerrero, la gloria de las mujeres es no tener gloria. Es la tragedia la que desdibuja el trazo que distingue lo masculino y lo femenino. Lo trágico construye ese desplazamiento donde las mujeres mueren violentamente. El equilibrio cae y los sexos se enmarañan. Las mujeres trágicas se ven mixturadas en el mundo viril de la acción: por eso sufren (Melella, 2013b).

[9] Para Tucídides la guerra civil, entendida como la cólera que representa la lucha entre hermanos, tiene esencia femenina.

> como hacen las mujeres de su especie. Fue ella quien me inspiró todas esas imágenes, todos esos sentimientos a ella le resulta fácil con sus extractos de plantas, que, naturalmente, me han quitado ahora. Reforzó en mí toda clase de sospechas aberrantes, eso suena plausible. ¿O es que preferirías creer, querida Glauce, que vives en una fosa de asesinos?, me dice Turón con una mueca que él cree una sonrisa. ¿Que nuestra hermosa Corinto, que esos extranjeros nunca comprenderán, es una especie de matadero? No. No quiero creerlo. Naturalmente todo eso me lo he imaginado. Cómo podría una niña, como yo era entonces, guardar dentro de sí imágenes tan complicadas y conservarlas a lo largo de los años. Olvídalo, me dice Turón. Olvídalo, me dice mi padre, ahora vendrán para ti tiempos mejores, ya verás lo que te reservo, te gustará. (Wolf, 2014: 133).

Como señalamos anteriormente, el discurso sobre la mujer, centrado en la reproducción, se articula sobre operaciones de cosificación y pasivización que la identifican con la tierra, la mujer como receptáculo que afectado por el proceso que solamente sufre un cambio de estado. En el mito de autoctonía, su lugar carente de autonomía, refiere a la imitación de la tierra. Paradójicamente, cuando es constituida como agente de algunas acciones, éstas se enlazan sobre el binarismo filosófico que contrapone racionalidad/luz con irracionalidad/oscuridad. La mujer aferrada a un salvajismo primordial actúa presa de los instintos apetitivos incompatibles, en el discurso de la Grecia clásica, con la racionalidad requerida por los asuntos públicos de la *polis*. Solamente le resta permanecer en el espacio doméstico del *oikos*.

El chivo expiatorio

Los mayores representantes de la Escuela Ritualista de Cambridge[10] sostenían que la violencia originaria del hombre resulta constitutiva de su propia cultura y dispone el origen de la codificación de conductas. El acto de matar constituye la formación social y la cultura humana. Sigmund Freud (2002) abordó la temática de la violencia originaria también desde la ficción –como si no fuese posible abordarlo fuera de esta mediación– con la creación del mito científico de la horda primitiva, situando el origen de la cultura en el asesinato del padre y la creación de la ley. Diversos estudiosos retornan una y otra vez, en un movimiento cuasi arqueológico, a este espacio originario de la violencia como creación de la cultura. Walter Burkert (1983) sostiene que fue la caza aquello que definió la estructura social y el trabajo cooperativo entre los hombres de las sociedades primitivas y posibilitó la matanza intraes-

[10] J. Frazer, J. Harriosn, G Murray, Conford y Walter Burkert, entre otros.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 110 02/06/16 6:11 p.m.

pecífica. Burkert afirma que el hombre logró sobrevivir porque soslayó sus instintos naturales en pos de reglas culturales. Luego será el ritual el que dramatizará el orden de la vida a través de un sustituto sacrificial que instituirá el contacto entre los hombres y la divinidad bajo la espectralidad de lo sagrado.

Por otro lado, pero bajo la misma tesitura, Pierre Clastres (2004 y 2005) sitúa a la violencia como fundacional, atributo que define a las sociedades primitivas como el ámbito del estado de guerra permanente a partir del cual surgen las alianzas y el intercambio. Es la guerra la que propicia la definición de un nosotros indiviso –dimensión del conservadurismo primitivo para Clastres– que respeta su propia ley porque le permite una indivisión identitaria que la constituye como comunidad, una totalidad sin divisiones internas. La defensa de esta autonomía implica una hostilidad hacia el otro –externo– y también una oposición hacia una lógica de fragmentación interna, cuyo objetivo sería la creación de un *Uno* o de una dimensión política diferenciada: un Estado.

Para René Girard (1983) el asesinato colectivo constituye el evento primero o fundacional de una sociedad que será canalizado en un asesinato final o sacrificio. El análisis del sacrificio permite desentrañar los sistemas culturales –desde el lenguaje y los códigos, pasando por las instituciones civiles, etcétera– que estructuran las sociedades humanas. El mecanismo del deseo mimético suscita el acto de violencia colectiva que se sublima en el sacrificio. En palabras de Girard:

> Existe inicialmente el objeto...luego los deseos convergen independientemente sobre ese objeto, y finalmente la violencia, consecuencia fortuita y accidental de dicha convergencia. A medida que avanzamos en la crisis sacrificial, la violencia pasa a ser cada vez más manifiesta: ya no es el valor intrínseco del objeto lo que provoca el conflicto...es la propia violencia la que valoriza los objetos, la que inventa unos pretextos para desencadenarse mejor (Girard, 1983: 151).

Debido a que el deseo se forma por imitación del otro, el objeto pasa a un segundo plano y toma relevancia el deseo de ser como el otro. El otro se convierte en un igual-enemigo. La violencia de uno contra otro –la violencia colectiva– es el final de este proceso mimético. Los rituales sacrificiales se instauran para desviar esa violencia colectiva a una víctima específica propiciatoria, y de esta manera, se intenta controlar esa violencia primigenia. Aunque la relación específica entre sacrificio y violencia permanece desconocida, la violencia insatisfecha encuentra su sustituto en la víctima sacrificial o chivo expiatorio que finaliza con la cadena de reciprocidad violenta al oficiar como remedio (*pharmakos*) que contiene en su mis-

ma esencia el veneno-violencia que intenta sosegar. Una de las características de la víctima sacrificial consiste en su incapacidad para retribuir la violencia, de vengarse o ser vengada. Los extranjeros y las mujeres ya "están muertos" para la ciudadanía al no tener pertenencia en la comunidad de los hombres-originarios en consecuencia, componen las víctimas sacrificiales/chivos expiatorios por antonomasia.

Nuevamente, la figura de Medea, dado su carácter de extranjera y de mujer con características de virilidad, constituye el chivo expiatorio a ser expulsado de la comunidad como materialización de la dimensión del mal.

Cómo podría olvidar la última mirada que me lanzó cuando, entre dos guardias que la sujetaban por el brazo, fue expulsada de la ciudad por la puerta del sur, después de haber sido llevada, como suele hacerse con un chivo expiatorio, por las calles de Corinto, bordeadas por una multitud que espumeaba de odio, aullaba, escupía y agitaba los puños (...) Sin embargo, al mismo tiempo que la carga que para mí suponía el destino de Medea, sentía compasión por aquellos corintios, aquellos pobres descarriados que no habían encontrado otra forma de deshacerse de su miedo a la peste y a los amenazadores fenómenos celestes, y del hambre y de los abusos del palacio, que arrojarlos sobre aquella mujer. (Wolf, 2014: 188).

La comunidad, al creerse amenazada por un individuo aislado que no pertenece a ella (mujer/extranjero), expulsa a quien considera indeseable: el chivo expiatorio tiene que ver con la exclusión. Así, la identidad se realiza a partir del odio. Sin embargo, lejos de desaparecer, estas operaciones de ejercicio de la violencia sobre una víctima persisten en nuestra contemporaneidad desplegadas en diversos espacios sociales como los medios de comunicación de masas. Tal como subraya Girard (2012):

> En un mundo en el que la violencia ha dejado de estar ritualizada y es objeto de severa prohibición, como regla general, la cólera y el resentimiento no pueden o no osan, saciarse en el objeto que directamente los excita. Esa patada que el empleado no se ha atrevido a dar a su patrón, se la dará a su perro cuando vuelva por la tarde a casa, o quizás maltratará a su mujer o a sus hijos, sin darse cuanta totalmente de que está haciendo de ellos sus chivos expiatorios (Girard, 2012: 202).

La mujer migrante en los medios de comunicación de masas. El caso de la prensa hegemónica en Argentina

Los discursos mediáticos son productos de operaciones que no reflejan sino producen realidad social. "Los medios producen la realidad de una sociedad en tanto realidad en devenir, presente como experiencia colectiva para los actores sociales" (Verón, 1987: 4). Los medios construyen y, simultáneamente, se encuentran atravesados por los imaginarios que circulan en una sociedad determinada. En consecuencia, los efectos de las representaciones creadas por los medios de comunicación repercuten en la formación de la opinión pública y en el imaginario colectivo. Asimismo, constituyen un actor clave en la distribución del poder material y simbólico en una sociedad, pues las acciones concretas mantienen una relación dialéctica con la construcción de sentido. Su poder tiene que ver con su capacidad para visibilizar e invisibilizar y con establecer un punto de vista a través del cual la construcción de la realidad es percibida como natural. Invariablemente, los medios de comunicación conforman espacios paradigmáticos donde se puede apreciar el ejercicio de la violencia simbólica.

Los medios de comunicación y las migraciones en la Argentina contemporánea

La migración resulta una temática que es enfocada y construida por los medios de manera negativa. Durante la década de 1990 la inmigración fue hiper-visibilizada de forma perniciosa en los medios de comunicación de masas, en especial en la prensa gráfica hegemónica representada por periódicos como *La Nación* y *Clarín* —si bien cada uno ha establecido una línea editorial autónoma—, que utilizó a los inmigrantes sudamericanos como el chivo expiatorio que explicaría las principales consecuencias de la implementación de las políticas neoliberales llevadas a cabo por el primer gobierno del peronista Carlos Menem (1989-1995). Desocupación y precarización del trabajo, caída de los servicios brindados por las instituciones públicas (sistema de salud, sistema educativo, sistema previsional, etcétera), inseguridad o aumento de la criminalidad fueron los resultados de la caída de un sistema económico, político y social centrado en un Estado de Bienestar que se había desarrollado en las décadas precedentes (Melella, 2013a y 2015a). El migrante fue construido como el "otro culpable" de la portación de enfermedades infecto-

contagiosas como el cólera, de ser causante del aumento de la criminalidad y de la merma del trabajo para los argentinos (Courtis y Longo Elía, 2000; Halpern, 2007). La importancia de este "otro" no sólo radicó en la facilidad de la explicación de del problema, sino también en la simpleza de su solución: su expulsión. Por otra parte, la contracara de estos discursos xenófobos sobre los latinoamericanos consiste en la idealización de las virtudes de una identidad europeizante que se sostiene sobre la superioridad étnica y cultural de los descendientes de los inmigrantes transatlánticos (Melella, 2015a).

En los inicios de la década del 2000, Sudamérica comenzó a transitar por un proceso de trasformación socio-política de la mano de un conjunto de líderes de Estado[11] que desde una visión cercana a la centroizquierda, propusieron un plan de colaboración sudamericana asentado en el denominado Mercado Común del Sur (Mercosur). Paralelamente, durante el período comprendido entre 2000 y 2015, las informaciones sobre inmigración disminuyeron notoriamente su presencia dentro del espectro mediático y las pocas noticias que aparecían abordaban dicha temática a través de la emigración de argentinos al exterior y de la inmigración sudamericana. A estos últimos se los representaba desde una actitud pasiva como trabajadores esclavizados, sujetos despreocupados, exóticos y despolitizados con una "conformación identitaria subalterna" que quedaba circunscripta a su nacionalidad (Castiglione y Cura, 2006). Por otra parte, desde una condición activa, estos colectivos resultaban visibilizados a través de la criminalización y la ilegalidad referenciándolos en noticias de robos, asesinatos y venta de drogas (Melella, 2015b).

Las mujeres migrantes en los medios argentinos: victimización, pasivización y criminalización

Por su parte, de modo general podemos afirmar que en los medios masivos de comunicación de la Argentina la representación de las migraciones es estrictamente masculina. Como afirma Saskia Sassen, enfocar la migración desde la masculinización provoca directamente el resultado de invisibilización de las migrantes (Sassen, 2003). Diversas investigaciones llevadas a cabo coinciden que la sección policial es la que concentra la mayor cantidad de noticias sobre mujeres migrantes (Nash, 2005; Retis, 2006; Gregorio Gil, 2009; ACSUR las Segovias, 2010; Seijas, 2014; del Prato, 2014; entre otras). La construcción de las representaciones de las mujeres migrantes en la prensa hegemónica se centran sobre tres operaciones: victimización, pasivización y criminalización (del Prato, 2014). La victimización representa

[11] Luiz Inácio Lula da Silva en Brasil, Hugo Chávez en Venezuela, Evo Morales en Bolivia, Tabaré Vázquez en Uruguay y Néstor Kirchner en la Argentina.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 114 02/06/16 6:11 p.m.

una mujer que mantiene una actitud pasiva –de asistida o beneficiaria– construida desde la carencia de léxico, de educación, de "cultura". De esta forma, se establece aquello que Teun van Dijk (2007) ha denominado como "racismo cultural" basado en la combinación de una imagen positiva del nosotros y una imagen negativa de ellos (ellas). La pasivización, constitutiva de la operación anterior resalta la condición de la mujer como sujeto que no actúa autónomamente, sino que depende de una figura masculina (padre, esposo, victimario, mecenas, etcétera). La prensa reproduce los discursos tradicionales del género reconociendo a las mujeres inmigradas a partir de su función reproductora y desde la domesticidad (mujer casada, dependiente y pasiva) (Juliano, 2000 y 2004; Seijas, 2014). Se construye a las mujeres desde una mirada etnocentrista y androcéntrica que propaga el paternalismo y relega a las mujeres al plano doméstico negándoles todo papel en su propio proceso y proyecto migratorio (Nash, 2005).

La visibilización de la mujer migrante en los medios se vincula con la criminalidad, la ilegalidad y la prostitución. Aquí su carácter de sujetos de acción deviene negativo al estar sustentado sobre una construcción discusiva que construye un discurso sobre estas mujeres basado en su condición disruptiva e invasora. Con relación a la representación de las migrantes dominicanas, en los medios argentinos Del Prato (2014) afirma:

> Las mujeres dominicanas son representadas con el rol de dicente (que sería el rol equivalente al de actor, para las acciones que involucran una actividad simbólica) en procesos verbales agresivos como "insultar", "decir de todo" e incluso, el reforzador "putear". Por otra parte, se hace explícita la oposición entre un "nosotros" representado como "gente de trabajo" que no confronta y un "ellas" caracterizado como problemático, invasivo, violento e impertinente (Del Prato, 2014: 40).

A través de estas tres operaciones se invisibiliza a la migrante empoderada poseedora de un proyecto de vida autónomo y subjetivo. Asimismo, se ensombrece la contribución –por medio de remesas– de las mujeres a sus países de origen y su participación en el destino. De esta forma, coincidiendo con los imaginarios de la antigüedad, se excluye a la mujer (y extranjera) de la ciudadanía legítima y al mismo tiempo se les incluye como madres y esposas como víctimas pasivas de la sociedad patriarcal, de la pobreza y de la violencia (Gregorio Gil, 2009).

La representación de la mujer en los medios de comunicación de migrantes. Género, diversidad y (des) politización en el ciberespacio

Sin embargo, los medios de comunicación de las colectividades migrantes también reproducen ciertas representaciones que negativizan la figura de la mujer migrante. En la Argentina las colectividades de países sudamericanos han fundado, desde la década de 1990, diversos medios de comunicación comunales como periódicos, revistas, radios y en los últimos años páginas Web o cuentas de *Facebook* (Melella, 2012 y 2013b)[12]. Como señalamos en la introducción, para analizar el discurso construido sobre la mujer migrante por los mismos grupos en cuestión decidimos estudiar los portales y cuentas de *Facebook* de diversas colectividades con sudamericanas con presencia en la Argentina a partir de una muestra heterogénea. Sobre el análisis de discurso y contenido basado en imágenes y texto escrito de dicha muestra llegamos a la conclusión que la representación de las mujeres se articula en estos medios bajo cuatro tópicos o dimensiones medulares: mujer-reproductora, mujer-escaparate, mujer-víctima, mujer-politizada.

Mujer-reproductora

De forma análoga a la pregonada por los medios masivos, las mujeres migrantes se encuentran representadas en los medios de colectividades sudamericanas desde su carácter de reproductoras, madres y esposas. Se las vincula directamente con el folklore y con la tradición de la patria de origen a través de las imágenes que acompañan las noticias sobre celebraciones cívicas o religiosas. Asimismo, si bien las mujeres se encuentran presentes en actividades autónomas, en general, éstas se encuentran ligadas al universo de lo doméstico y de la familia ("Gladys Rivero, creadora de libros como Alma de Niño, Primeras Luces y Semilla (...)", *Bolivia Web*

[12] En referencia al empleo de las TIC, por ejemplo, con respecto al uso de computadoras, según el Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas de 2010 de Argentina, las cifras totales resultan: 150.756 paraguayos, 100.026 bolivianos, 63.313 chilenos, 94.347 peruanos, 59.831 uruguayos, 18. 159 brasileños, 14.177 colombianos y 3.803 ecuatorianos. No obstante, cada uno de estos grupos ha utilizado los dispositivos de forma heterogénea. Así, en términos relativos, no necesariamente las colectividades más arraigadas poseen mayor cantidad de sitios Web y páginas de *Facebook* de asociaciones que las más recientes (en el año 2013 hallamos 3 páginas Web de ecuatorianos y 4 cuentas de *Facebook*, 8 páginas de colombianos y 41 de cuentas de *Facebook* frente a 48 páginas Web de asociaciones y 96 cuentas de *Facebook* para los bolivianos. En el caso de los chilenos se pueden registrar entre 2008 y 2013 un total de 5 páginas Web de asociaciones y 16 cuentas de *Facebook* (Mellella y Perret, 2014).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 116 02/06/16 6:11 p.m.

TV, agosto de 2014; "Hecho a mano para hoteles, artículos de decoración y regalo especializados para ambientes exclusivos como oficinas, hoteles y restaurantes del país (...)", *Mujeres Peruanas UMR*, agosto de 2015). Por su parte, si bien existen medios donde la perspectiva de género resulta significativa, muchas veces el discurso que legitima la acción de las mujeres va de la mano de la familia, del hogar y de su vinculación por prestancia con la dimensión originaria. Por ejemplo, el periódico *El Visor Boliviano* destaca la acción de una luchadora social a la que define "(...) en su rol de mujer, migrante y habitante del barrio Padre Carlos Mugica (Villa 31, de Retiro) lucha contra las injusticias que viven sus vecinos, amigos. Se define como *indígena aymara-quechua* y es una fervorosa defensora de su *familia*, amigos y lucha por la urbanización del lugar de donde se crio desde muy pequeña..." ("Vivir para exigir justicia", *El Visor Boliviano*, julio de 2015). La nota se encuentra acompañada de una fotografía con la mujer con reminiscencias al atuendo indígena.

Un caso paradigmático dentro de varios medios de la colectividad peruana fue suscitado por un enfrentamiento con la actriz argentina Florencia de la V. En el programa de televisión de gran audiencia "Bailando por un sueño" emitido por Canal 13 de Argentina en mayo de 2015, Florencia de la V comparó el ritmo frenético de las ediciones anteriores del show televisivo con "una casa tomada por peruanos" (www.primiciasya.com). La colectividad peruana se molestó por el comentario que entendieron como discriminador y exigieron de la actriz una rectificación. Sin embargo, más allá de la expeditiva disculpa de Florencia de la V, este hecho promovió dentro de los medios peruanos una respuesta para la actriz que condesaba las representaciones generalizadas acerca de la feminidad y el género. El caso más destacable fue el del medio *Por los Caminos del Perú* que atacó a De la V por su condición biológica masculina (Figura 1). Entendemos que la figura de De la V representa la materialización de aquella pulsión aterradora que tenía que ver con la mujer viril en el imaginario de la antigüedad. El medio peruano expuso literalmente que una mujer viril no puede ser –paralelamente– madre, en consecuencia *una mujer viril no es una mujer*. Esta condición representa un "out of joint", se encuentra fuera de tiempo. Asimismo, el medio peruano le recrimina "que nunca será una mujer aunque cambie su nombre y número de documento" remitiendo el género a la genitalidad y la genitalidad a la institucionalidad. El discurso de este medio, que se registra discriminado por su condición nacional, deviene claramente ofensivo, discriminatorio, sexista y patriarcal, no sólo para con Flor de la V, sino para con las mujeres en general.

La contracara de la figura denostada de De la V se encuentra representada por aquello que el medio entiende por mujer: las madres. Previamente, el mismo medio había felicitado a las madres en su día caracterizadas bajo una operación sinecdóquica

(la parte por el todo) a partir de la imagen de una mujer con un niño a cuestas que se refiere al universo de la folklorizacion. El folklore y el sentido común implican un sistema basado en las creencias que involucra una manera de ver el mundo, es decir, una ideología (Gramsci, 1971). El folklorismo y la etnitización remiten en esta imagen al costumbrismo y la exotización, pues nos circunscribe al universo de un pasado arquetípico y petrificado que vincula a las mujeres como entes pasivos en su relación con, por ejemplo, los procesos migratorios.

Figura 1: Mujer-madre

Elaboración personal sobre la base de noticias publicadas por el sitio de *Facebook Por los caminos del Perú* (https://www.*Facebook*.com/profile.php?id=100003631227598&fref=ts).

Esta operación discursiva encuentra su justificación bajo una proposición que se basa en la antigüedad y en la universalidad que brinda a la mujer una connotación tranquilizadora. Ellas son representadas pasivas y su única actividad legítima pareciera ser la maternidad.

Mujer-escaparate

En segundo lugar, observamos que la mujer migrante es representada a partir de una concepción idealizada según el imaginario paternalista en el cual prima una hiperbolización de la femineidad a través del canon de belleza conforme a la espectacularización occidental que hemos denominado como mujer-escaparate (Figura 2). En nuestra contemporaneidad, la tendencia a una espectacularización de las identificaciones se articula sobre un mecanismo basado en técnicas de estilización y estetización de las experiencias vitales sustentadas por el deseo de apariencia, visibilidad y celebridad (Sibilia, 2008). La tendencia es a la exhibición estetizante y comunicar, informar o identificarse se conciben como actos de exposición.

A través de los medios, y de la Web específicamente, se "democratiza" el fenómeno de espectacularización. La popularización de las tecnologías y los medios digitales afianzó la tendencia de auto-estilización imagética que se presenta, por ejemplo, en las diversas colectividades de migrantes. Se ficcionaliza la identidad y las auto-identificaciones no escapan a la lógica del espectáculo que, como bien sentenciaba Guy Debord (2012), no representa un conjunto de imágenes, sino una relación social entre personas mediadas por imágenes. En consecuencia, los modos de ser y las identificaciones de diversos grupos se transforman en mercancías dentro de la lógica del exceso de la visibilización/exposición.

En el caso de los medios de migrantes sudamericanos, hallamos ciertas imágenes que representan a las mujeres siguiendo estereotipos que las cosifican como objetos sexuales, "mujeres fatales" cuya finalidad no deja de ser la reproducción de la comunidad (material y simbólica). La Figura 2 presenta el caso de dos mujeres que bajo una operación metonímica de sinécdoque (la parte por el todo) representan a la comunidad boliviana y peruana respectivamente. En el caso peruano la leyenda es explícita "mujer peruana". Asimismo, las dos fotografías exhiben una construcción estética similar a las modelos publicitarias del circuito hegemónico en el que la mujer debe ser bella, delgada, feliz, y sin características viriles. Estas imágenes generan un efecto tranquilizador para los objetivos reproductivos que se pretende de ellas.

Paralelamente, una tendencia presente en ciertos medios de inmigrantes consiste en relacionar a la mujer con el universo del folklore, de *lo* autóctono, como si la mujer, siguiendo los planteos de la antigüedad, imitara a la tierra.

Figura 2. Mujer-escaparate

Elaboración personal sobre la base de noticias publicadas por el sitio de *Facebook* Revista *Caporales en Buenos Aires* y *Mujeres Peruanas UMR*.

A través de esta operación de folklorización se la vuelve a colocar en un rol de pasividad al ubicarlas en un universo simbólico del pasado remoto, del origen, negándoles toda participación activa en la contemporaneidad que vaya más allá de este estereotipo. Si hablamos de la relación con las comunidades indígenas, nada nos dicen estos medios sobre la mujer migrante representativa de la comunidad indígena-campesina, de sus potencias y falencias, de su ruralidad y de su urbanidad y de su capacidad de re-construcción y acción en el mundo contemporáneo. El accionar de las mujeres resulta cosificado y pasivizado –un objeto inanimado cuyo lugar es el escaparate– y resulta un sujeto "político" representado bajo el sello de la subalternidad de la que no puede sustraerse (Shohat y Stam, 1994; Spivak, 1998).

En la mujer-escaparate, como construcción mitológica, se concentran diversas significaciones que tienen como objeto la despolitización de la misma. Como afirma Umberto Eco (1968), en la cultura de masas se despliega un fenómeno de mitificación similar al de las sociedades primitivas que consiste en identificar al objeto con una suma de finalidades no siempre racionalizables, es decir, la proyección en una imagen de los temores y deseos de toda la comunidad, en nuestro caso, materializados en la pulsión aterradora.

Mujer-víctima

La mujer migrante constituye en la sociedad argentina un objeto de discriminación a causa del género, la xenofobia y la clase social. Por lo general, en las sociedades latinoamericanas, la violencia hacia estas mujeres tiene que ver con el agotamiento de un Estado de derecho, de una crisis judicial y política. En la Argentina durante el año 2014 se registraron 277 femicidios y 29 femicidios vinculados de hombres y niños (lacasadelencuentro.org). Los medios masivos de comunicación –hegemónicos–, así como algunos medios de inmigrantes visibilizan las temáticas de la violencia y la mujer –migrante– exaltando el lugar de víctima y la irracionalidad del acto violento. En este sentido, coincidimos con Anadeli Bencomo (2010) cuando afirma que:

> Los actos criminales registrados por las imágenes y los relatos de los medios noticiosos, conjugan el protagonismo mediático con su construcción reiterada como brotes aleatorios de una violencia generalizada que no se deja explicar o nombrar fácilmente. De ahí su carácter anómico o la carencia de una racionalidad denominadora o explicativa que construya una lógica capaz de otorgar un sentido a estos criminales (Bencomo, 2010:2).

Generalmente se ubica este tipo de noticias en las crónicas policiales que construyen y explican la violencia desde un lugar sensacionalista y la entienden como una conmoción permanente que efectúa una disrupción de lo cotidiano (un "out of joint"). El efecto resulta la conformación de una imagen verosímil, aunque hiperbólica, del fenómeno, es decir, relegada de identificación, conocimiento y debate sobre los conflictos contemporáneos (Martini, 1999).

En consecuencia, los crímenes y el delito contra las mujeres se enmarcan dentro del universo de lo apetitivo que caracteriza al discurso sensacionalista. Respetando los postulados de la sociedad del espectáculo su objetivo descansa en la concreción de la exhibición y el entretenimiento. Un caso paradigmático dentro del tratamiento de los femicidios por parte de los medios de inmigrantes lo constituye el asesinato de la joven Jennifer Cadillo. A principios de 2015 fue denunciada la desaparición de la joven en los medios de la comunidad peruana en la Argentina. En mayo de 2015, dichos medios replicaron la noticia del hallazgo del cadáver de la joven en un descampado de Buenos Aires. De allí en más y por un período de dos meses se realizó una cobertura mediática, que si bien posee algunas características que la vinculan a los medios de comunicación como dispositivos de denuncia, se articuló sobre su carácter de víctima, sobre la intromisión en la esfera privada de víctimas y victimarios y sobre la espectacularización del hecho de violencia de forma similar a la efectuada por los medios hegemónicos. Por ejemplo, el 7 de mayo de 2015 en el *Facebook* de *Gaceta del Perú* se compartía:

> Así mismo, la hermana de Jennifer, Claudia Cadillo, informó en su *Facebook* que no estaban las *sandalias de Hipanema* en la casa y que las llevaba puestas con la cual fue encontrado el *cadáver*. Y había una prueba de dentadura que coincidiría con el *cadáver*. Ahora sólo faltaría esta prueba de ADN, pero que ya sólo sería de trámite administrativo para la entrega del cuerpo. Sin embargo, la madre *aún tiene esperanzas* de que no sea el cuerpo de Jennifer, según hizo conocer a la prensa a través del *programa en la tarde por TN*. (*Facebook Gaceta del Perú*, 7 de mayo de 2015. Las cursivas son nuestras).

El periódico se desplaza de la denuncia sobre el femicidio y se zambulle en el efecto sensacionalista que se monta sobre una operación de hiperbolización de las peculiaridades de la víctima como las *sandalias Hipanema*, la cosificación a través de la imagen del cadáver y la apelación al universo apetitivo a través de las esperanzas de su madre. Esta combinación de historización/politización en el relato impide el distanciamiento del lector y el ejercicio de la crítica. El miedo a la explicación de los femicidios se enmarca dentro de un proceso de despolitización de las sociedades

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 121 02/06/16 6:11 p.m.

contemporáneas, que según Slavoj Zizek (2009) tiene como efecto la legitimación del accionar del aparato burocrático.

Asimismo, la espectacularizacón tiene que ver con la visibilización endogámica del universo mediático como esfera de legitimación. Ésta se introduce, en primer término, a través de las declaraciones en el programa de TV (el noticioso de TN). Luego, el mismo 7 de mayo se informa sobre los conflictos internos en la familia de Jennifer, pues su padre "...puso en tela de juicio la investigación que había en curso ya que desde un inicio se conoció que Carlos Smith (el supuesto victimario) no tenía relación con Jennifer y que solamente "eran amigos". También se siembra la sospecha sobre el accionar de la joven, pasando de la pasivización (cadáver) a autonomía criminalizada (como una mujer de "bajos fondos"). En segundo término, la noticia del 9 de mayo de 2015 titulada "Familia habría escondido relación entre Jennifer y Carlos Smith", explicita que el destape sobre el *encubrimiento* de la familia de la relación entre el supuesto victimario y la *víctima* que fue *develada en un programa de TV* (las cursivas son nuestras).

Sin embargo, el cierre de esta sucesión de noticias sobre el femicidio de Jennifer se entronca con la marcha contra la violencia de género "Ni una menos" que tuvo lugar en la Argentina y en varios países de América el 3 de junio de 2015.

Pasaron 3 meses para que alguien dijera que encontraron un cuerpo en otro lado y ahora resulta que estaba en la ciudad de La Plata como NN donde también se encontró el cadáver de Sandra Ayala hace 8 años y lo mismo sucedió. Ese mismo día que desaparecía Jennifer en Buenos Aires, en la ciudad de La Plata se realizaba una marcha recordando a Sandra Ayala, que ahora aún no ha terminado de desentrañarse del todo porque hay cuatro ADN que aún falta y podrían ser de 4 policías. (*Gaceta del Perú*, 22 de junio de 2015)

En dicha manifestación la sociedad reclamó por los derechos de género y justicia para las mujeres víctimas de violencia. Aquí la *Gaceta del Perú* vinculó el asesinato de Jennifer con el de otra mujer migrante peruana, Sandra Ayala, sucedido en 2007. Los medios de comunicación de migrantes que se asumen su carácter de espacio para el de reclamo de derechos y denuncia serán el tema del siguiente apartado.

Mujer-politizada

Los medios de comunicación de migrantes también han esgrimido discursos que cuestionan el paternalismo y el falocentrismo que construyen a las mujeres según las características definidas en los apartados anteriores y replican una mujer empo-

derada y politizada asentada sobre una subjetividad activa y autónoma. Estos medios nos hablan de la necesidad urgente de una respuesta con respecto a la violencia de género y tienen la noción de discurso como dispositivo de denuncia jurídica (Bencomo, 2010). Un caso ilustrativo resulta el tratamiento de los femicidios por parte de dos publicaciones como la revista *Jallalla* de la colectividad boliviana y la página Web de la Asociación de Mujeres Unidas Migrantes y Refugiadas (AMUMRA).

En la nota periodística titulada "¿Con la misma vara?" (Número 7, diciembre-enero de 2015) la revista *Jallalla* desarrolla el caso de Reina Maraz, una mujer de origen boliviano condenada a cadena perpetua por el asesinato de su marido en un contexto de violencia. Reina fue abusada y golpeada por su marido. Cuando tuvo que declarar ante las autoridades de seguridad pública, apenas podía expresarse en castellano, pues su lengua de origen es el quechua. Luego, Reina fue sentenciada sin juicio previo y cumplió los primeros meses de pena embarazada. La comisión provincial por la Memoria se contactó con la mujer durante el tradicional recorrido que realiza esta organización para descubrir situaciones de abuso de derechos. Allí comprobaron que Reina no comprendía el castellano y, por lo tanto, había sido acusada sin una defensa legítima sustentada en la condición de ser mujer y migrante, ya que fue condenada sin la intervención de un mediador cultural. En este contexto, la revista *Jallalla* expone la problemática de Maraz situada históricamente dentro de un proceso marcado por la colonización y la desigualdad social y de género.

> Reina Maraz nació en Avichuca, una comunidad de la provincia de Nor Cinti en el departamento de Chuquisaca, Bolivia. Como en muchas comunidades indígenas de Abya Yala, *los niños* que tienen acceso a la escuela aprenden como segunda lengua el castellano. Pero en estas comunidades *violentamente colonizadas* por siglos, son los *hombres los que tienen la prioridad* para alcanzar una escolaridad mayor. *Reina es mujer*. (¿Con la misma vara? Número 7, diciembre-enero de 2015. Las cursivas son nuestras.)

Este párrafo destaca que el lugar de víctima se sustenta sobre el accionar impune de las instituciones judiciales contra de las mujeres-migrantes, pero, al mismo tiempo, reclama responsabilidades.

Por otra parte, AMUMRA constituye una asociación cuyo foco de acción se centra en las mujeres migrantes y las problemáticas que al género se vinculan como la violencia física y psicológica, las familias transnacionales, los derechos civiles, sociales y políticos en contextos migratorios. Sus principios rectores se centran en el trans y/o inter-comunitarismo al estar constituida y destinada por y a mujeres de

diversas colectividades de migrantes en la Argentina, en la filoxenia y cosmopolitismo al abogar por el reconocimiento cordial y hospitalario de la alteridad en pos de la concreción de prácticas interculturales en contextos migratorios. Sus actividades están destinadas a la difusión y los reclamos de derechos humanos, de género, laborales, políticos y educacionales para las mujeres migrantes y sus familias. En este sentido, AMUMRA construye discusiva y prácticamente mujeres migrantes empoderadas al afirmarlas como sujetos (as) que poseen razón política, pues no delega a nadie la voluntad de hacer y decidir el destino propio y exige la autodeterminación común en todos los terrenos de la vida cotidiana (Figura 3).

Figura 3. Mujeres representantes de AMUMRA contra la trata de personas.

Fuente: www.amumra.org.ar

En consecuencia, por un lado, *Jallalla* focaliza la particularidad de la condición de mujeres migrantes que sufren violencia debido a esta doble condición de discriminación. Por otra parte, AMUMRA, si bien parte de esta doble caracterización, representa a estas mujeres dentro de un colectivo mayor inter-cultural y de género conformando un conglomerado de demandas equivalente (Laclau, 2011).

Reflexiones finales

> Lejos de quedar en un pasado remoto, la condición de la mujer y extranjera continúa siendo representada a través de su expulsión de la arena política, de su carácter frágil inserto en la esfera doméstica y de su carácter de víctima. La condición de mujer y migrante (de países "subalternos" o pobres) resulta, en la Argentina, el objeto de discriminación por género, clase y condición de extranjería a partir de operaciones discursivas que tienen que ver con la pasivización, victimización y criminalización. Asimismo, los medios de comunicación de migrantes (sudamericanos) también construyen representaciones negativas de las mujeres migrantes como meras reproductoras, objetos sexuales y víctimas, quitándoles todo tipo de participación en la arena política.

Sin embrago, hemos dado cuenta que algunos medios de migrantes representan la politicidad de las mujeres (migrantes) incluyéndolas dentro del colectivo atravesado por la denuncia, el reclamo y la acción concreta con respecto a los derechos humanos, políticos, de género.

Este contexto nos permite reflexionar y observar que el tratamiento informativo relacionado con la migración debe ser, no sólo respetuoso, sino que dado su carácter de servicio social, los medios deben mantener una línea editorial que permita el reconocimiento de la diversidad, que visibilice a sus protagonistas reales y transmita sus voces. Todo esto debe realizarse en clave de género, reconociendo la situación y las necesidades "diferenciadas" para mujeres y para hombres, visibilizando los aportes de cada uno con el objetivo de romper estereotipos con respecto a las mujeres en general y de las mujeres migrantes en particular. "Reconocer mejor a las mujeres como *sujetas* activas en el fenómeno migratorio" (Acsur Las Segovias, 2010).

Bibliografía

Aristóteles. (1993). *Política*. Ediciones Altaya: Barcelona.

Barthes, R. (1986). *Lo obvio y lo obtuso*. Buenos Aires: Paidós.

Bencomo, A. (2010). Los relatos de la violencia en Sergio González Rodríguez: Huesos en el desierto, El vuelo y El hombre sin cabeza. *Andamios*, 15, 13-35.

Burkert, W. (1983). *Homo Necans. The Anthropology of Ancient Greek Ritual and Myth*. Berkeley: University of California Press.

Castiglione, C. y Cura, D. (2006). La inmigración en los medios de comunicación escrita, 2000-2005. En Novick, S. (comp). *Sur-Norte. Estudios sobre la emigración reciente de argentinos* (pp. 93-147). Buenos Aires: Catálogos.

Clastres, P. (2004). *Arqueología de la violencia: la guerra en las sociedades primitivas*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Clastres, P. (2005). Libertad, desventura, innombrable, en Christian Ferrer (compilador), *El lenguaje libertario. Antología del pensamiento anarquista contemporáneo*. La Plata: Terramar.

Courtis, C. y Longo, F. (2000). La prensa como escenario del debate inmigratorio. Disponible en: www.eca.usp.br

Debord, G. (2012). *La sociedad del espectáculo*. Buenos Aires: La Marca editora.

De Certeau, M. (1999). *La cultura plural*, Buenos Aires: Nueva Visión.

Del Prato, J. (2014). ¿Cómo construye representaciones discursivas la prensa digital? El caso de las mujeres migrantes en Comodoro Rivadavia, *Revista Textos y Contextos*, 2, 27-47.

Eco, U. (1968). *Apocalípticos e integrados*. Barcelona: Lumen.

Freud, S. (2002). *Tótem y Tabú*. Barcelona: RBA.

Gadamer, H.G. (1993). *Fundamentos de una hermenéutica. Verdad y método*. Madrid: Ed. Sígueme.

Girard, R. (1983). *La Violencia y lo Sagrado*. Barcelona: Anagrama.

Girard, R. (2012). *Veo a Satán caer como un relámpago*. Barcelona: Anagrama.

Gregorio, C. (2009). Mujeres inmigrantes: Colonizando sus cuerpos mediante fronteras procreativas, étnico-culturales, sexuales y reproductivas. *Viento Sur*, 104, 42-54.

Gramsci, A. (1971). *El materialismo histórico y la filosofía de Benedetto Croce*. Buenos Aires: Nueva Visión.

Grimal, P. (1999). *Diccionario de mitología griega y romana*. Buenos Aires: Paidós.

Halpern, G. (2007). Medios de comunicación y discriminación. Apuntes sobre la década del 90 y algo más. *Boletín de la BCN*, 123. Disponible en: http://produccion.fsoc.uba.ar/paraguay/nosotros/halpern02.pdf

Iriarti, Ana. (2002). *De amazonas a ciudadanos. Pretexto ginecocrático y patriarcado en la Grecia antigua*. Madrid: Akal.

Izaguirre, I. (1992). *Violencia social y derechos humanos*. Buenos Aires: EDUDEBA.

Izaguirre, I. (2007). *Argentina: Una larga tradición de prácticas genocidas normalizadas*. Actas Asociación Latinoamericana de sociología. Disponible en: http://www.apdh-argentina.org.ar/sites/default/files/In%C3%A9s%20Izaguirre%20-%20Argentina,%20una%20larga%20%20tradici%C3%B3n%20de%20pr%C3%A1cticas%20genocidas%20%20normalizadas.pdf

Juliano, D. (2000). Mujeres inmigrantes: las desconocidas que están entre nosotras. *Mujeres: Revista del Frente Feminista*, 9.

Juliano, D. (2004). *Excluidas y marginales: Una aproximación antropológica*. Madrid: Cátedra.

Laclau, E., Butler, J. y Slavoj, Z. (2011), *Contingencia, hegemonía, universalidad*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.

Las Segovias Agencia de comunicaciones del Sur (2010). *Ellas y nosotros. Una aproximación al discurso de los medios de comunicación catalanes sobre las mujeres inmigradas*. Barcelona: Autor.

López, G. y Ciuffoli, C. (2012). *Facebook es el mensaje. Oralidad, escritura y después*. Buenos Aires: Ediciones La Crujía.

Loraux, N. (1989). *Maneras trágicas de matar a una mujer*. Madrid: Visor.

Loraux, N. (2003). *Las experiencias de Tiresias. Lo femenino y el hombre griego*. Buenos Aires: Biblos.

Loraux, N. (2007). *Nacido de la tierra. Mito y política en Atenas*. Buenos Aires: El cuenco de plata.

Martini, S. (1999). El sensacionalismo y las agendas sociales. *Diálogos de la comunicación*, 58. 54-64.

Martyniuk, C. (1994). *Positivismo, hermenéutica y los sistemas sociales*. Buenos Aires: Biblos.

Melella, C. (2012). *La prensa migrante en la Argentina. Recurso de visibilidad y construcción de identidades: El caso del periódico Renacer, de y para la colectividad boliviana*. Saarbrücken: Editorial Académica Española.

Melella, C. (2013a). *Espectros de un discurso olvidado. El sacrificio, la guerra y la mujer en las troyanas de Eurípides*. Segundo Congreso Helénico Internacional. La influencia de la cultura griega en las artes y las ciencias. 16, 27 y 28 de noviembre. Universidad de Belgrano. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina.

Melella, C. (2013b). *Migraciones y tecnologías de la información y comunicación (TIC).De la prensa gráfica a las redes virtuales como espacios de construcción identitaria de los migrantes de países andinos en la Argentina*. Tesis de doctorado no publicada, Universidad de Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, Argentina.

Melella, C. (2015a). La construcción discursiva de la prensa hegemónica y prensa migrante sobre la asunción presidencial de Evo Morales (2006). En *Revista Estado y Políticas Públicas*, 5, 119-137.

Melella, C. (2015b). Migraciones latinoamericanas y prensa gráfica. Análisis comparativo entre Argentina y España. *Revista Odisea de estudios migratorios*, 2, 158-187.

Melella, C. y Perret, G. (2014). Tecnologías de la Información y de la Comunicación y estudios migratorios. Reflexiones sobre un campo de estudios incipiente, en Actas de las VIII Jornadas de Sociología de la UNLP, Departamento de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UNLP). Disponible en: http://jornadassociologia.fahce.unlp.edu.ar/viii-jornadas-2014/PONMesa44Melella.pdf/view

Nash, M. (2005). *Inmigrantes en nuestro espejo. Inmigración y discurso periodístico en la prensa española*. Barcelona: Icaria.

Pomeroy, S. (2013). *Diosas, rameras, esposas y esclavas. Mujeres en la antigüedad clásica*. Madrid: Akal.

Retis, J. (2006). Hijos de la Madre Patria. Latinoamericanos en la prensa española, entre la compasión y el miedo. En Lario Bastida, M. (comp.). (2006). *Medios de comunicación e inmigración* (pp. 145-171). Madrid: CAM

Sassen S. (2003). *Contrageografías de la globalización. Género y ciudadanía en los circuitos transfronterizos*. Madrid: Traficantes de sueños.

Seijas, R. (2014). La imagen de las mujeres migrantes en los medios de comunicación en España: Una revisión Teórica. *Rae-ic.19-25*.

Shohat, E. y Stam, R. (1994). *Unthinking Eurocentrism. Muticulturalism and the Media*. London: Routledge.

Sibilia, P. (2008). *La intimidad como espectáculo*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Steimberg, O. (1993). *Semiótica de los medios masivos*. Buenos Aires: Atuel.

Spivak, G. (1998). ¿Puede hablar el sujeto subalterno? *Orbis Tertius*, 3. 1-44.

Van Dijk, T. (2007). (coord.). *Racismo y discurso en América Latina*. Barcelona: Gedisa.

Vernant, J. (2001). *El individuo, la muerte y el amor en la antigua Grecia*. Barcelona: Paidós.

Vernant, J. (2002). *Entre mito y política*. México: Fondo de Cultura Económica.

Verón, E. (1987). *Construir el acontecimiento. Los medios de comunicación masiva y el accidente en la central nuclear de ThreeMile Island*. Buenos Aires: Gedisa.

Wolf, C. (2014). *Medea*. Buenos Aires: El cuenco de plata.

Zizek, S. (2009). *Seis reflexiones sobre la violencia*. Madrid: Paidós.

5

Mara Clemente

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 130 02/06/16 6:11 p.m.

Migraciones, viajes, turismos, sexo. Más allá de la narrativa

Resumen: El turismo sexual no es siempre una experiencia distinta del turismo en general. Todavía la historia oficial del turismo parece negar esta conexión en nombre de la respetabilidad del turismo. Asimismo, actores y organizaciones involucrados en la lucha contra el turismo sexual niegan incluso la posibilidad de utilizar esta expresión. Con el propósito de dar cuenta del estrecho vínculo existente entre el turismo y el turismo sexual, el capítulo presenta un recorrido por las etapas significativas en la evolución del turismo, sus potencialidades económicas, sociales y culturales así como las "sombras" que marcan la experiencia turística. Al examinar los complejos procesos puestos en marcha por la circulación de individuos, ingresos e ideas, se consideran en este trabajo las contribuciones más importantes para la reflexión socio-antropológica sobre el turismo; éste último, históricamente objeto de una fascinante escritura literaria y de una multiplicidad de intereses. Finalmente, se subraya la oportunidad que existe de llevar a cabo una exploración mayor y más profunda en la investigación de campo sobre este tema, con el fin de elaborar políticas y programas que tengan en cuenta, entre otras cuestiones, la estrecha proximidad entre turismo y turismo sexual, así como que permita abordar sus formas más violentas y coercitivas.

Palabras clave: Turismo sexual, turista sexual, historia del turismo, trabajo sexual.

Abstract: Sex Tourism is not always a different experience from tourism. Yet the official history of tourism seems to deny this connection perhaps in light of tourism respectability. Actors and organizations involved in the fight against sex tourism even deny the use of the terminology "sex tourism". To better understand the link

between tourism and sex tourism, the chapter retraces some significant moment of the history of tourism, its economic, social and cultural potentialities but also the "shadows" that mark the tourism experience. By examining the complex processes launched by the circulation of men and women, incomes and ideas, this paper considers the most important contributions to the socio-anthropological reflections on tourism, often object of fascinating literary write-ups and multiple interests. Finally, it highlights the opportunity of a greater and deeper empirical research on this controversial subject, in order to develop policies and programs that take into account, inter alia, the proximity between tourism and sexual tourism and also to possibly address the most violent and coercive forms of "sex tourism".

Keywords: tourism, sex tourism, history of tourism, sex work.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 132 02/06/16 6:11 p.m.

Introducción

> El turismo, en cuanto encuentro de diferentes culturas, visiones del mundo y estilos de vida, es un área interesante de análisis para una reflexión sobre la diversidad. Un estudio crítico del turismo invita a indagar y profundizar el papel que juegan el origen, la nacionalidad, la etnicidad, la sexualidad, la edad, las capacidades diferentes en la distribución de recursos, entre otras características de la experiencia turística, y a tener en cuenta el estrecho vínculo entre turismo y turismo sexual. De hecho, la práctica del turismo y su protagonista, el turista, no constituyen un hecho distinto de lo que de manera provocadora se define como "deriva hedonística" (Ferrarotti, 1999, p. 73), el turismo sexual. Este último expresa tanto las necesidades del turista como las del "depredador erótico". Sólo los escritos más íntimos de viajeros —diarios, cartas, memorias— remiten a experiencias y transgresiones sexuales en las que se considera al turismo como una actividad socialmente reconocida, con una respetabilidad a proteger. Resulta que la historia del turismo ha dejado fuera el sexo, y las actuales concepciones sobre el turismo sexual han dejado fuera a la historia (Littlewood, 2004). Turismo y turismo sexual, de acuerdo con Ian Littlewood, no pueden mantenerse rígidamente separados.

Con el propósito de dar cuenta del estrecho vínculo entre estos, en las siguientes páginas se examina el turismo y los complejos procesos activados por la circulación de hombres, ingresos e ideas. Preliminarmente y con el fin de evidenciar las potencialidades económicas, sociales y culturales así como las "sombras" que marcan la experiencia turística, se traza un recorrido por las etapas significativas de la evolución del turismo. No obstante lo anterior, se retoman también las motivaciones que históricamente han animado al turista a dejar, aunque sea temporalmente, su vida cotidiana.

Con esta finalidad, se hará referencia a la rica literatura socio-antropológica sobre el turismo, que ha sido también objeto de una fascinante escritura literaria y de una multiplicidad de intereses, desde los económicos y geográficos[1], a los históricos y psicológicos[2], sin olvidar los estudios propios de este sector.

[1] La economía y la geografía económica, desde las primeras décadas del siglo XX, se ocupan del turismo poniendo su atención respectivamente en los fenómenos económicos determinados por el tránsito o por la estancia de turistas, en la identificación de los caracteres y de las funciones de las regiones turísticas en la elaboración de métodos para la comprensión de las vocaciones, y en el estudio del asentamiento urbano. Desde los años treinta, también la sociología, estimulada por la difusión del turismo de masas, dirige cada vez mayor atención a la experiencia turística y al turista.

[2] Una fuente privilegiada de la investigación histórica sobre el turismo es aportada por los diarios y las cartas de viaje. Sin embargo, no siempre se les ha dedicado la suficiente atención como documento de análisis.

A la variedad de enfoques que se reúnen en torno a la experiencia turística corresponde una pluralidad de definiciones de turismo y de turista desde las diferentes disciplinas que los han hecho objeto de estudio, en las que se observa la especialización de cada una de ellas.

A nivel institucional, desde las primeras décadas del Siglo XX, la conciencia sobre la importancia de la industria del turismo en la balanza de pagos, generó definiciones que consideraban la duración de la estadía fuera de casa. La misma definición de turista elaborada en 1963 en el ámbito de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Turismo y los Viajes Internacionales utiliza este parámetro definiendo como turista a quien permanece por lo menos veinticuatro horas en el país visitado por motivos de placer o de negocios, de relaciones familiares, misiones, o congresos.

La definición de la ONU es retomada por su agencia, la Organización Mundial del Turismo (OMT), que en tiempos más recientes, en 1997, define con el término de turista a quien viaja a países diferentes a aquellos en los que reside habitualmente, por un periodo mínimo de una noche y no superior a un año, y cuya finalidad principal sea diferente de la práctica de actividades remuneradas en el país visitado. Quedan excluidos de la definición de turistas los que viajan por diversión, descanso, y vacaciones, para visitar amigos y familiares, por motivos de negocios y profesionales, por motivos de salud, religiosos/peregrinaciones; entre otros.

Ambas definiciones, que incluyen experiencias de viaje muy diferentes –desde la peregrinación al viaje de negocios– presentan una fuerte generalización, con la que también se emplean en la reflexión sociológica. Dentro de esta última, al día de hoy, se está muy lejos de contar con una definición compartida, debido a la extrema complejidad del fenómeno turístico en la post-modernidad.

Una importante contribución es la que realiza Erik Cohen (1974), cuya definición del turista se funda sobre seis dimensiones: el carácter temporáneo (*temporariness*), la voluntariedad, la circularidad, la dimensión temporal, la no recurrencia del recorrido, la no instrumentalización de los objetivos.

Según el estudioso, turista es quien, a diferencia de otros viajeros y de los vagabundos, mantiene una residencia y una dirección domiciliaria fija; elije voluntariamente ir y volver, sin la coerción que distingue, por ejemplo, la experiencia del refugiado político; cumple un desplazamiento circular, en el que partida y llegada coinciden (no es necesariamente así para los migrantes); vive un desplazamiento que, a diferencia del que cumplen los excursionistas, no se resuelve en un solo día; su viaje no se repite con frecuencia, como sucede a los que viajan diariamente al trabajo o a los

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 134 02/06/16 6:11 p.m.

propietarios de segundas casas; finalmente, y a diferencia de los misioneros, de los hombres de negocios y de los diplomáticos, el viaje turístico no es instrumental, es un fin en sí mismo.

La experiencia turística real sugiere a Cohen la adopción no rígida de estas dimensiones. Además, con base en las diferentes expectativas y motivaciones, el estudioso distingue el *sightseer* del *vacationer*. El *sightseer* es el turista en continua búsqueda de experiencias nuevas que, por lo tanto, intenta disfrutar de todas las posibilidades experienciales facultadas por el viaje, buscando un contacto con el territorio y con las personas, con espíritu de aventura y sin preocuparse por las comodidades. El *vacationer* es animado por el cambio más que por la novedad, por lo tanto cuida principalmente la calidad de su estancia eligiendo a menudo las mismas localidades y buenas estructuras de recepción.

Cohen da cuenta también de que es posible ser *sightseer* cuando se llega por primera vez a un lugar para volverse un *vacationer* en las siguientes visitas. En otras palabras, en la biografía del turista, es posible la transición de una a otra modalidad al momento de experimentar la experiencia turística.

Los problemas de definición cobran mayor fuerza cuando se habla del turista sexual. La atención suscitada por el turismo y por el turista sexual, avanza hacia la mitad de los años noventa con las primeras reflexiones de Cohen sobre la experiencia en los países del sureste asiático, reflexión que no tuvo continuidad en investigaciones más amplias de carácter teórico y empírico.

El problema es periódicamente objeto de interés mediático, apareciendo ocasionalmente en las primeras páginas de los diarios y semanarios, a veces con tonos sensacionalistas. Sigue abierta la oportunidad de realizar una mayor investigación que permita elaborar políticas y programas amplios y eficaces, que den cuenta, entre otras cosas, de la estrecha proximidad entre turismo y turismo sexual; también con el objetivo de abordar las formas más violentas y coercitivas de este último. Por lo tanto, aunque el turismo sexual no sea un problema central en la reflexión de Franco Ferrarotti, el sociólogo evidencia una cuestión fundamental afirmando que "no son ni la emotividad ni la sola ley [...] los que puedan derrotar ciertos comportamientos. Esto llaman a unirse en una causa a todas las instancias educativas de la sociedad, de las eclesiales a las pedagógico-políticas y, en sentido amplio, culturales" (1999, p. 113).

Del turismo moderno a los turismos posmodernos

> Los turistas llegan, miran, se van: sin participar, sin entender,
> a lo mejor fotografiando a los pocos Indios que han quedado.
> Nos dejan su basura. No disfrutan de los panoramas. Los consumen.
> Son tropas distraídas por una ocupación insensata.
> **Franco Ferrarotti**

Se suele reconocer el origen del turismo moderno en la experiencia del Grand Tour –aquella practica juvenil de viaje que se desarrolló desde el Siglo XVII entre la aristocracia inglesa y que, hacia finales del mismo siglo, se difunde entre los estratos más elevados de la burguesía continental europea.

Durante la estancia en el extranjero, que podía durar de uno a tres años, se llegaba a las principales capitales políticas, que generaban también interés para alcanzar las metas artísticas y culturales más importantes. Más que una manera de ocupar el tiempo libre, el Grand Tour era un momento formativo durante el cual se prestaba mucha atención a la práctica de las habilidades diplomáticas y de relaciones sociales. En todo caso, esta experiencia involucraba apenas a los que compartían la misma extracción social. "El objetivo del Grand Tour no era extraviarse" (Savelli, 2002, p. 75). Más bien, el Grand Tour afirmaba la pertenencia a una élite internacional y confirmaba la superioridad social en la propia patria. En esto concurrían sus formas de evasión, de diversión así como su gestión, basada en la presencia de un conspicuo séquito de expertos.

Italia constituía un destino privilegiado por sus tesoros artísticos, pero también como patria de la libertad sexual: el componente sexual integraba una parte de la función educativa del Grand Tour. La tendencia a leer la experiencia sexual como un interés secundario en relación con los principales intereses del turista, ha llevado a los estudiosos a centrarse en la cara oficial del Grand Tour, omitiendo lo que Littlewood define como el "Tour oficioso". Más allá, el Grand Tour:

> en cuanto rito de paso, incita a la búsqueda de una iniciación erótica; en cuanto explosión de opulencia, cautiva la atención de los depredadores sexuales; en cuanto viaje de colección, se presta a la cosecha de bienes sexuales y culturales; y en cuanto descubrimiento de los modos de vivir de otras naciones, estimula la adopción de costumbres sexuales extranjeras (Savelli, 2002, p. 27).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 136 02/06/16 6:11 p.m.

Desde la segunda mitad del Siglo XVII con los grandes cambios económicos y políticos que atraviesan a la Europa de las grandes revoluciones, la experiencia del Grand Tour se disuelve y, con ella, el componente de placer y de diversión, al menos en los desplazamientos de la burguesía. Los viajeros, en primer lugar franceses y alemanes, se dirigen hacia las regiones más desarrolladas de Inglaterra, animados por cuestiones instrumentales, económicas y sociales; por el deseo de entender las nuevas disposiciones productivas y comerciales determinadas por la revolución agraria e industrial.

El impulso cultural y de diversión sobrevive todavía en la experiencia de viaje de la aristocracia, que lo convierte en símbolo de distinción contra la avanzada laica de la burguesía. La sociedad estaba pasando por cambios significativos en las relaciones de poder. Las revoluciones de la época, por un lado, habían determinado la emergencia de la burguesía como nuevo protagonista de las dinámicas económicas; por otro, llevaron consigo la alienación de la aristocracia, de repente distante del mundo de la producción y del comercio. Durante todo el Siglo XVIII y el Siglo XIX, con el fin de reafirmar su propio papel social, de contrarrestar el espíritu de avance y la racionalidad organizativa burguesa, a este grupo no le queda más que revindicar su primacía del ocio ostentativo también a través del viaje, dictando los modelos de referencia de los mismos.

Esta aristocracia culta, que vive de sus propios ingresos, experimenta itinerarios culturales que la llevan a recorrer la herencia arquitectónica y artística del pasado, buscando la exaltación y la complicidad de la historia contra la contemporaneidad.

Una vez más, la experiencia romántica del turismo encuentra entre sus destinos privilegiados a Italia y Grecia, con sus ricos patrimonios clásicos. En el imaginario colectivo, el Mediterráneo encarnaba también la cara opuesta al cierre y a la represión típicas de la época victoriana. Cruzar por sus tierras significaba liberarse de los frenos inhibitorios a los que estaban encadenados en su patria. No sólo hombres, sino también muchas mujeres jóvenes constituían un rango de "peregrinos sexuales". Para ellas, la posibilidad de vivir una sexualidad desconocida en casa, era una preciosa ocasión de emancipación. Por otra parte, difícilmente ellas compartían el sueño masculino de ubicarse en un lugar donde el amor pudiera ser encontrado en la calle —sueño reforzado por las formas disimuladas y/u ocasionales de prostitución que, ya desde entonces, suavizaban la frontera entre el "peregrino", como Littlewood definía al viajero de la época, y el turista sexual.

Desde la segunda mitad del Siglo XVIII, la aristocracia es también protagonista del regreso de la estancia termal, una práctica en declive desde los tiempos de los antiguos romanos. Una moda que poco tiene que ver con el descanso y la

terapia y que se configura como forma de diversión –también por la trasgresión del juego de apuestas y de las aventuras galantes– y, una vez más, de distinción y ostentación del prestigio social. Este sentido de la estancia termal es compartido también por los estratos superiores de la burguesía cuando, en el Siglo XIX con la disminución del empuje ético de la reforma protestante que había caracterizado al primer desarrollo del capitalismo, la burguesía se acerca a esta práctica. Dentro de la clase burguesa, el aparecimiento del tiempo libre y la práctica del descanso, junto al aumento de la carga de trabajo, se justifica como forma de inversión productiva: por un lado, permiten un mayor rendimiento para la retomada de la actividad, y por otro, determinan una mayor apreciación social configurándose como símbolo de distinción.

En las últimas décadas del Siglo XIX el sentido de curación y prevención con las aguas termales prevalecen sobre aquel de búsqueda del placer, y el turismo, cada vez más como momento de autonomía y autodeterminación, sigue otros caminos.

Paralelo al redescubrimiento y a la difusión de la moda termal, se manifiesta un interés romántico por la naturaleza. Todavía, el vagar sin una meta concreta en la naturaleza no solamente expresa una exaltación de la misma, sino que, una vez más, representa una ocasión de superación de los límites de la acción individual. Cuando esta experiencia es absorbida por las aspiraciones burguesas, poco queda del encanto de lo incógnito y de la aventura: guías apropiadas indican los senderos por seguir y los sitios que hay que ver, y una organización hotelera apta permite reproducir las comodidades y los hábitos urbanos. De ahí que, tanto la naturaleza como la montaña, acaban por volverse un momento de afirmación de pertenencia, si bien reciente, a una delimitada porción de sociedad.

A partir de las últimas décadas del Siglo XIX, la experiencia anteriormente descrita —aristocrática en primer lugar y burguesa, seguidamente— vive un momento de progresiva expansión a través de la inclusión de funcionarios y empleados de nivel medio-alto. A estos se une, alrededor de la Primera Guerra Mundial, la antigua clase social media de los artesanos y de los comerciantes, los pequeños y medios funcionarios y, poco a poco, también las clases sociales económicamente más débiles.

Hacia mitad del Siglo XX los países europeos –y, anteriormente, Estados Unidos– están interesados en un desarrollo de flujos turísticos sin precedentes que lleva a hablar de un turismo de masas. A partir de ese momento, el viaje se configura como una experiencia tan difusa que la gente que no viaja, percibe que bajará de su nivel de status (Urry, 2002).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 138 02/06/16 6:11 p.m.

De los tiempos de la experiencia del Grand Tour hasta la del turismo de masas, muchos cambios intervinieron en la estructura de la sociedad. La práctica del turismo es sostenida por las mejoras del sistema de transporte, gracias a la extensión de la línea ferroviaria, así como por la conquista de las vacaciones pagadas y el nacimiento del tiempo libre, entendido como tiempo liberado del trabajo. La "democratización" del viaje es acompañado por un nuevo modo de "consumir" la experiencia turística (Urry, 2002).

Hasta que no se afirmó el turismo de masa, la experiencia de viaje tenía como recurso a las capacidades individuales y creativas, que se basaba en un consolidado sistema de relaciones y en una situación de control del tiempo así como de disponibilidad de ocio. Posteriormente, cada vez más se vuelve necesario un apoyo informativo (es la época en que surgen los guías estampadas) y la delegación de planeación en un especialista de la naciente industria turística. Esta mediación con el mundo absorbe nuevamente al viajero, que intenta escapar de los sistemas de control del *Ancien Regime*, en una nueva situación socialmente reglamentada, la del "papel total de turista". Si en la sociedad industrial la vida cotidiana se caracteriza por sus frecuentes pasajes de un papel a otro, durante la experiencia turística el individuo es absorbido dentro del papel total que comprime todos los otros papeles posibles:

> No hay ninguna salida del papel del turista en todas las vacaciones. Él es reconocido como tal desde lejos, donde sea que aparezca. Él no puede esconder su propia extrañez hacia la población local y todas sus relaciones son marcadas y distintas, en primer lugar, por su papel turístico. Asimismo, él es reconocido por otros turistas como similar a ellos, independientemente, en cierta medida, de su condición social, de su nacionalidad y de su origen y raza (Savelli, 2002, p. 129-130).

La práctica turística que se afirma, cada vez más orientada a la compra de productos turísticos rígidamente pre-confeccionados dentro de un sistema receptivo estandarizado, connota un fuerte carácter heterodirecto. El viaje pierde su carácter de aventura y descubrimiento, y el turista heterodirecto entrará en contacto sólo con lo que otros ya descubrieron y sobre lo cual estos le ofrecen informaciones (Savelli, 2002).

El viaje autodirecto –las mismas vacaciones y, parcialmente, también las mismas estancias termales– encuentran un momento esencial de la experiencia en la relación con el desconocido, con el forastero. Con el proceso de masificación del turismo asistimos a la ausencia de búsqueda del contacto con la población local, así

como con los turistas que no pertenecen a la misma compañía o a la misma clase social. La industria turística que se iba formando e institucionalizando contribuía a aligerar de la necesidad del contacto interviniendo directamente, en el caso de que surgiesen problemas durante la estancia.

La estancia es muchas veces una estancia frente al sol. La actividad emblemática del Siglo XX es la adoración del sol con la que se expresa, aún más que en las precedentes formas de turismo, la dimensión erótica del viaje. Contraponiendo el nómada al turista, tal como se encuentra en la reflexión de Franco Ferrarotti, puede entender el efecto del cambio introducido por la afirmación del turismo de masas:

> Hoy el nómada ha sido sustituido por el turista, un tipo de viajero que se desplaza en grupo según la lógica de la manada, con guía que a la salida y a la llegada agita la banderilla de reunión en vez del cencerro del jefe del rebaño, bien equipado con reservas para el todo incluido. El viajero de hoy es un viajero sin sorpresas, de un Sheraton a otro, tendencialmente con la misma cocina, los mismos cocteles, los mismos camareros de aire solemne. El nómada es, al contrario, el viajero en estado puro, quién (hombre o mujer) va sin saber bien a dónde irá a parar, que parte a la ventura literalmente. El turista es uno que se desplaza, fiel a una ruta programada y a un itinerario en que todo está previsto y anticipadamente decidido. El turista da una vuelta; el nómada experimenta, siente el clima en su propia piel, huele los lugares, saborea comidas locales, arriesga infecciones, observa la novedad de las personas y de los horizontes, quiere entenderlos desde dentro. El nómada, en este sentido, no tiene casa porque está en casa en cualquier y en ningún lugar. La suya es una ubicuidad ligera e inquietante (1999, p. 135).

Las vacaciones de masas poco tienen que ver con la exploración de nuevos territorios, cocinas, lenguajes y estilos de vida; con el gusto por lo imprevisto y la autobúsqueda y la construcción de sí mismo. Estamos lejos del viaje de Goethe a Italia – experiencia que nace como fuga de lo ordinario y de las obligaciones diarias, pero que pronto se vuelve un viaje de búsqueda de sí mismo. Un viaje, por lo tanto, no hacia algo que está hacia el frente, sino un viaje hacia atrás, una especie de balance moral de la propia práctica de vida. Una experiencia distante del "híper-turismo de masas [que] gira a lo vacío. Gira por girar. No tiene sentido ni entiende lo que es tenerlo" (Ferrarotti, 1999, p. 102).

En las palabras de Ferrarotti, es posible captar aquella connotación negativa frecuentemente atribuida a la práctica del turismo de masas, especialmente si lo contraponemos al mito del viaje, tal como se configura en la época pre-moderna y pre-industrial.

Se trata de una denigración de la experiencia turística y del turista, que pertenece a su mismo protagonista: "¿Turista o no turista? Éste es el problema". Jean-Didier Urbain, en la tentativa de rehabilitar a este personaje, envuelto desde hace mucho tiempo en una historia de desvalorización psicológica y social, recuerda que aún al día de hoy "si hacer turismo es una idea seductora, ser turista, para muchos, es una perspectiva insoportable" (2003, p. 9). Según el estudioso, la actitud anti-turística que ha acercado el turismo a una patología, contraponiendo el viajero "curioso" al turista "indiscreto", se relaciona con el hecho de que con la democratización del viaje, el viajero teme la invasión turística del propio universo y la pérdida de la propia condición heroica (Urbain, 2003). La misma promoción turística, cabalgando el drama de la imitación y el difuso temor de perder el monopolio del descubrimiento, no ha dudado en dirigirse al turista rebatiendo que el turismo es secundario al viaje.

Hasta los años sesenta, la reflexión sociológica sobre la experiencia estandarizada y mercantilizada, pasiva y heterodirecta del turismo de masas, desarrolla una fuerte crítica hacia el turismo mismo y hacia su protagonista, el turista. Esta crítica encuentra su forma de expresión en la teoría del *sight seeing* de Olivier Burgelin (1997), según el cual, cuando el turismo deviene fenómeno de masas, la motivación para viajar es dada por la *sight*, por la imagen de la cosa y no por la cosa que habría que ver. Al turista, conformista y alienado, se contrapone el viajero que, desplazándose por motivos de trabajo, entra en una relación autentica con el lugar y las personas que encuentra.

Hacia finales de los años setenta, Burgelin vuelve a introducir una consideración positiva del turismo individuando turistas y experiencias turísticas que no sucumben a la lógica del *sight seeing*. Esto es posible a través de un proceso de "impregnación" con las ciudades, las populaciones, los paisajes, el arte, la naturaleza; de "descubrimiento" de objetivos diferentes de los clásicos itinerarios turísticos que puedan incluir la esfera informativa y cognitiva; y de "aventura", o sea de renuncia a la protección y a las comodidades propuestas por el mercado turístico.

A partir de los primeros años de la década de los setenta, se realiza una mezcla más amplia de las interpretaciones dominantes de la década anterior. Según Dean MacCannell (2005), en el turismo hay todavía una búsqueda de autentici-

dad que lleva a la asimilación del turista al concepto de peregrino. Por otra parte, la abultada presencia de un espacio escénico predispuesto anticipadamente y *ad hoc* puede causar el fracaso de la búsqueda de autenticidad, además de llevar a la mofa y al reproche. Por lo tanto, MacCannell establece seis diferentes *stages* o etapas que pueden llevar al individuo desde la *back* hacia la *front region*, en un proceso de maduración turística que puede ser más o menos fatigante, dependiendo de las características culturales y socio-psicológicas del contexto por donde se mueva el turista.

Erik Cohen (1974) consigue superar las interpretaciones precedentes subrayando la existencia de varios modos de realizar la experiencia turística a lo largo de un *continuum* de significados y formas, de los que deriva la posibilidad de concebir la existencia de varios tipos de turista y no un único modelo del mismo. Al dar cuenta de las motivaciones de esto, Cohen refiere la relación que vincula al individuo a la sociedad a la cual pertenece y, en particular, a la relación entre el turista y "centros" simbólicos que representan el significado de su vida. Dependiendo del tipo de ubicación del individuo en relación con el "centro", resultarán diferentes tipos de turismo que van desde la búsqueda del placer a la más profunda búsqueda de significado. Pero atención: el turista puede experimentar diferentes estímulos y formas experienciales durante el mismo viaje, tal como puede vivir el pasaje de una forma a otra de turismo a lo largo de su propia biografía.

Aunque distantes de la contraposición del turista al viajero, persisten al día de hoy evaluaciones de la experiencia turística que expresan preocupación. Hay quien afirma que en la pos-modernidad, la "liquididad" de las identidades (Bauman, 2000), la "flexibilidad" del trabajo (Sennett, 1998), la fluidificación de las relaciones de confianza y afectivas en un contexto de pérdida de la memoria histórica y de las expectativas futuras, tienen como efecto inmediato la necesidad de no programar viajes demasiado largos –entre más corto es el viaje, mayores son las posibilidades de completarlo; no te comprometas emotivamente demasiado con personas, lugares y causas– nunca se sabe cuánto puedan durar o cuanto las juzgarás dignas de tu empeño; no pienses a tus recursos de hoy como a un capital –los ahorros se devalúan rápidamente, y aquello que en un tiempo era un capital cultural tiende a transformarse en breve tiempo en una pasividad cultural (Baumann, 1999, p. 38).

La articulación del turismo en la época pos-industrial, se ha ampliado y hecho aún más compleja que en la primera sociedad industrial. Sus motivaciones y sus manifestaciones son cada vez más articuladas y probablemente no falta un retorno a aquel deseo de exploración y de conocer que perteneció al turista autodirecto. La

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 142 02/06/16 6:11 p.m.

difusión de ciertas formas de turismo y de sus aspiraciones, incluso de sus propias etiquetas —turismo alternativo, responsable, sostenible, de comunidad— ha llevado a poner en crisis las más puras contraposiciones y los recientes pesimismos.

El riesgo, hoy, parece ser la sobreevaluación de ciertas expresiones de la experiencia turística olvidando su carácter excepcional, la reducida población involucrada y la ausencia de un verdadero modelo social. A esto hay que añadir la presunta "sostenibilidad" de ciertos turismos que, por otra parte, corren el riesgo de convertirse en un nuevo "paradigma" —algo presente, una vez más, sólo en los discursos.

Turismo: potencialidades y sombras

> Viajes, cofres mágicos llenos de promesas fantásticas, no ofreceréis jamás intactos vuestros tesoros. Una civilización proliferante y sobreexcitada turba para siempre el silencio de los mares. El perfume de los trópicos y la frescura de los seres son viciados por una fermentación cuyo hedor sospecho mortificará nuestros deseos y nos condena a recolectar recuerdos ya casi corruptos.
>
> **Claude Lèvi-Strauss**

En el recorrido de las principales etapas de la historia del turismo emerge con claridad cómo esta experiencia no siempre ha sido configurada como una práctica igualitaria, registrando, al día de hoy, una desigualdad en la participación, planificación y gozo de las actividades turísticas.

Desde un punto de vista demográfico, el turismo nace como experiencia juvenil: la experiencia del Grand Tour pertenece a los nobles vástagos, antes que a los ingleses. Sólo a lo largo del tiempo asistimos a un mayor interés por parte de los adultos, a los que se agregan los niños y, poco a poco, también los ancianos.

Desde un punto de vista social, la del turismo se afirma como una prerrogativa de la aristocracia en la que se hace a un lado a la burguesía y sólo posteriormente, desde finales de Siglo XIX, la clase media de los funcionarios y de los empleados. Habrá que esperar hasta los años en torno al primer conflicto mundial para asistir a la progresiva participación de los pequeños y medios funcionarios y de la vieja clase media de artesanos y comerciantes. Sólo hacia mitad del Siglo XX asistimos a la inclusión más amplia en esta actividad de las clases económicamente más débiles.

Además, durante mucho tiempo y en casi todas las sociedades, el viaje se ha configurado como una actividad privilegiadamente masculina y en contraposición al encierro en los espacios domésticos como un atributo natural de lo femenino. Desde la Edad Media, muchas jóvenes mujeres viven la experiencia del peregrinaje. Como recuerda Johan Huizinga (1944), los peregrinajes eran muy solicitados también por las aventuras amorosas que prometían. Apenas en el Siglo XIX, la práctica del viaje empieza a extenderse ampliamente entre las mujeres –al menos entre las burguesas y acomodadas. Éstas empiezan a viajar también por su propia cuenta, por placer personal y no solamente para acompañar a padres y maridos en las misiones y en los deberes coloniales. Queda como hecho que cuando hombres y mujeres empiezan a compartir los viajes turísticos, se vuelven a proponer, al menos al principio, las antiguas diferencias de papeles. A las mujeres se les otorgaba un papel

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 144 02/06/16 6:11 p.m.

"femenino", que las suponía en excursiones alpinas, limitadas a pequeñas presas en el caso de los safaris, y con tareas de casa (de madre, mujer, cocinera) en los fines de semanas en los parques de campismo (Dell'Agnese, E.; Ruspini, E., 2005).

Actualmente, la posibilidad de moverse y de dejar el propio domicilio para aventurarse por el mundo, sigue encontrando no pocas limitaciones y registra significativas desigualdades. Cada lugar es alcanzable también por quien dispone de ingresos no particularmente elevados, pero los que efectivamente pueden participar en esta práctica pertenecen mayoritariamente a regiones económicamente no marginales: "Para ellos, pescadores del Algarve o campesinos del Yucatán, el nomadismo por diversión es un lujo inaccesible. Nunca serán turistas. Si se van, serán inmigrantes, destinados a otro estilo de vida sedentario: el del exilio" (Urbain, 2003, p. 10).

Las fuertísimas diferencias socioeconómicas mundiales determinan profundas desigualdades en el disfrute de la experiencia turística, produciendo una enorme división entre quien puede viajar libremente por el mundo y quien está excluido de esta posibilidad y de todas las potencialidades del turismo.

Dentro de la misma población de los países ricos del mundo persiste una porción significativa que está excluida de esta práctica. Se trata en la mayoría de los casos de jubilados solos, familias mono-parentales y familias numerosas mono-ingreso que no tienen las posibilidades económicas para disfrutar de lo que es «un bien de la ciudadanía, pero [que] no puede ser considerado un bien esencial» (Corvo, 2003, p. 98), por lo que, especialmente en momentos de crisis, no avanzan las iniciativas de apoyo a estos segmentos de la población.

La doble cara del turismo, en cuya práctica convergen infinitas potencialidades y numerosas sombras, emerge con mayor fuerza en la reflexión acerca de su naturaleza como instrumento de modernización y de desarrollo, en primer lugar económico, de los países[3].

[3] Durante mucho tiempo el concepto de desarrollo ha sido relacionado únicamente con su dimensión económica. Desde los años setenta se asistió a una fuerte crítica y a la consiguiente crisis de tal lectura. A la rica literatura económica se han unido estudios sociológicos y antropológicos que han evidenciado el significado no solamente económico del concepto de desarrollo y han concentrado la reflexión en cuestiones como la de la relación entre sociedades "donatarias" y sociedades "receptoras" así como en los mecanismos de planificación y realización de las iniciativas de desarrollo, con el propósito de ampliar y superar la concepción tradicional de desarrollo que considera únicamente la dimensión cuantitativa y monetaria. Desde finales de los años ochenta, el mismo Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDP) elabora el concepto de "desarrollo humano" que pretende que los individuos no sean solamente los beneficiarios sino los principales artífices de procesos de desarrollo orientados a la multiplicación de las opciones y de las elecciones al alcance de los individuos a través de la formación y del potenciamiento de las capacidades humanas.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 145 02/06/16 6:11 p.m.

En la historia del turismo, ni las crisis económicas mundiales ni eventos trágicos como el 11 de septiembre o las calamidades naturales como el tsunami, comprometieron nunca irremediablemente a dichas industrias. Esta circunstancia ha producido el efecto, tanto en los países emergentes como en los más ricos, si bien con tiempos y modalidades diferentes, de poner frecuentemente al turismo en el centro de las políticas de desarrollo económico y territorial.

Bajo el impulso hacia una concepción ortodoxa del desarrollo y del estímulo, entre otros, del Banco Mundial, a partir de los años setenta, asistimos a un significativo desarrollo de la industria turística en varios países del Sur del mundo. Se trataba de una época en la cual las razones de intercambio de las exportaciones registraban una fuerte ralentización, dado que las industrias de substitución de los productos de importación enfrentaban grandes dificultades. Las playas blancas, los mares cristalinos, la suavidad de las temperaturas y el exotismo de los paisajes son interpretados como recursos deseables por parte de los turistas provenientes de países ricos. En otras palabras, una ventaja competitiva suficiente para favorecer un modelo de desarrollo basado en el aumento de las exportaciones de los países económicamente más débiles.

El modelo de turismo ha contribuido a la creación de esta concepción del turismo, y las teorías del desarrollo en las que se planteaba han suscitado numerosas críticas. Una de estas coincide con la circunstancia por la que la inserción en el mapa del turismo internacional de muchos países económicamente menos avanzados ha sido protagonizada por grandes inversores extranjeros. Siguen siendo hasta hoy mayoritariamente extranjeras las empresas constructoras de complejos *all inclusive*, así como las agencias de viaje que disponen de los paquetes, las agencias que los venden, las compañías de vuelos que transportan a los turistas hacia los países emergentes. Suelen ser de proveniencia extranjera, también, los equipamientos y los muebles de los complejos turísticos, en los que los turistas de los países ricos buscan las comodidades que han dejado en casa; muchos productos alimenticios son importados dentro de estas estructuras; asimismo, el personal empleado en los más altos niveles, es extranjero.

En varios países estos protagonistas de la industria turística canalizan y gestionan con gran libertad su propia afirmación, llevando a casa la gran parte de los lucros y sin dejar algún porcentaje significativo de sus ganancias. Mientras tanto, las poblaciones locales abandonan las profesiones tradicionales para ser empleadas en el turismo, pero en su mayoría lo hacen en trabajos dependientes, de bajo rango y hasta de menor retribución. Frecuentemente, el acceso es limitado al sector informal, exterior a la economía organizada que incluye mujeres, hombres y niños

que trabajan en el mercado informal como taxistas, guías, vendedores de *souvenirs*, verduleros, lustrabotas, masajistas, estilistas de manicure, peluqueros y personas de servicio en apartamentos privados. En otros casos, venden servicios sexuales (O'Connell Davidson, 2001).

Esta última circunstancia, a veces, ha facilitado una lectura del turismo sexual en términos de una nueva forma de colonización (O'Grady, 1995). A esto se añade la tendencia de muchos países –a través de sus empleados, su clase política, sus representantes de la industria turística– a esconder cualquier "accidente" desagradable que se pueda presentar entre la población local y los extranjeros.

Sin querer subestimar la importancia de una distinción entre causación (estrictamente) turística y causación económico-social, el turismo parece aún hoy una experiencia que separa al mundo, de la que se desconfía como idea de que pueda ser incondicionadamente un instrumento de desarrollo.

La "monocultura" turística, por un lado, ha frecuentemente frenado otras actividades económicas y, por otro, ha ulteriormente expuesto a la economía local a las fluctuaciones de la demanda. Es más, ésta ha impactado también aspectos económicos y sociales. Entre estos, el aumento del costo de vida para los residentes, así como fuertes disparidades y tensiones entre las áreas interesadas en proyectos turísticos y las excluidas de ellos, entre los pocos sitios que se han beneficiado mayormente de la implementación de proyectos turísticos y los que han quedado al margen.

Estos reflejos del desarrollo de la industria turística han sido particularmente fuertes en aquellos países en los que la ingente deuda ha fortalecido la intervención de grandes organizaciones internacionales estimulando formas de turismo que, en vez de aliviar los problemas socioeconómicos territoriales, han favorecido a la industria extranjera del turismo. Mientras ésta ha recibido exenciones de impuestos de las tasas sobre sus ingresos, de sus empresas y servicios, así como por sus productos importados, los gobiernos locales han empleado el gasto público sobre todo en infraestructura, favoreciendo a las áreas turísticas en vez de hacerlo sobre los servicios básicos de las poblaciones rurales y urbanas locales.

Estos aspectos críticos, que han acompañado la difusión de la industria del turismo en el Sur del mundo, han puesto en discusión sus potencialidades como instrumento de desarrollo y de lucha contra la pobreza, alimentando pesimismos y hasta opiniones apocalípticas.

Con el pasar del tiempo ha madurado también la idea de que la falta de correspondencia entre expectativas y resultados no está ligada tanto a la naturaleza del turismo sino al modelo utilizado concretamente. Esta consideración ha estimulado el desarrollo de tipologías turísticas "alternativas" etiquetadas bajo turismo "responsable", turismo "de comunidad", "eco-turismo" –solo por citar algunas. En realidad, las múltiples formas de turismo alternativo –basado en pequeños números, en la generación de objetivos diferentes de los tradicionales, en la más amplia participación de las comunidades locales y la mayor responsabilidad de los sujetos involucrados– a menudo han tenido ambiciones poco realistas y se han prestado, a la vez, a numerosas críticas.

Probablemente la posibilidad del turismo de ser un instrumento real de avance económico depende no solamente de recurrir a modelos alternativos de desarrollo, sino también de una posibilidad concreta de adaptación de éstos a contextos territoriales específicos, con base en un atento análisis de las potencialidades y de los riesgos.

Las dudas sobre la naturaleza del turismo como "pasaporte para el desarrollo" y el acento puesto sobre su dimensión demoniaca, vuelven con fuerza cuando se considera su dimensión ambiental.[4]

La contraposición entre promotores y detractores del turismo como instrumento de desarrollo se basa en argumentaciones socioeconómicas y ambientales, pero también culturales. En el marco de la reflexión socio-antropológica, Alessandro Simonicca (2002) identifica dos posiciones de referencia en la crítica al turismo. La primera es la de Davydd Greenwood que, a finales de los años sesenta, atribuye a un componente conflictual que se insinúa dentro de la comunidad a causa de la presencia turística y de la comercialización de la cultura anfitriona, la potencialidad destructiva del turismo. Otra referencia en la crítica antropológica anti-turística es Roy C. Buck que, en un estudio de finales de los años setenta sobre un grupo de comunidad Amish en Pennsylvania, evidencia, por lo contrario, el fortalecimiento de los fines comunitarios y una fuerte separación entre el modo de vida y la representación que se daba a los turistas de la misma.

Sin embargo, tanto el análisis de Greenwood sobre la comunidad del Alarde como la de Buck sobre la comunidad Amish, son análisis que se refieren a sociedades complejas del norte del mundo, donde es posible encontrar una multiplicidad de respuestas y de cambios en la relación comunitaria y en las expresiones culturales que au-

[4] Resultan numerosos los casos registrados en los últimos años a los que Leo Hickman (2008), entre otros, dedica una particular atención en su crítica a las "fábulas ingenierísticas", diseñadas sin la justa consideración de los consecuentes daños ambientales.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 148 02/06/16 6:11 p.m.

torizan a hablar del turismo como de un "Jano Bifronte". Simonicca alerta sobre las interpretaciones de ambos, por estar condicionadas por el factor espacio-temporal del análisis así como por los instrumentos de análisis cultural que han sido utilizados. Estos últimos influidos por la mayor consideración sobre el "cambio interpretativo" de los años setenta y ochenta, que considera a la cultura no como "substancia intangible" o "sujeta a degeneración" de un conjunto social, sino como un complejo de símbolos y valores en dinámica expansión y contracción, abierto a la continua construcción de formaciones ideológicas y de identidades socioculturales.

De este modo, cuando se considera el impacto cultural, además del social, de la industria turística en los países del Sur del mundo, las críticas aprietan. Justo en contraposición a tales críticas que leen en el turismo el peligro de degradación de las culturas locales explotadas y dependientes de la presencia turística, son frecuentemente mencionados algunos estudios que tienen por objeto a Bali. Observando al que fue uno de los casos de etnografía del turismo más ampliamente investigados, hay quien, como McKean (2004) ha evidenciado el fortalecimiento y la renovación de las expresiones artísticas locales que solían diferenciarse según el público y quien, como Picard (2004), ha planteado la hipótesis del nacimiento de una verdadera cultura turística balinesa. Con respecto al "modelo Bali", Simonicca (2004) recuerda, no obstante, que "el caso, muy peculiar, desciende de una serie de circunstancias y ocurrencias culturales y políticas difícilmente repetibles, y su función muchas veces sirve, lamentablemente, a meros fines "ideal-típicos" (2004, p. 44).

Una vez más el análisis obliga a cierta prudencia.

Para una historia del turismo sexual

> Es raro que las historias oficiales digan la verdad sobre algo, sobre todo si está el sexo de por medio. Y la historia del turismo no es la excepción.
>
> **Ian Littlewood**

En las páginas anteriores he podido subrayar cómo el turismo sexual es actualmente un problema que se sitúa al margen de la investigación. La del turista sexual es "una categoría de turistas sobre la cual las agencias de viajes no hablan con ganas y que raramente los analistas sociales incluyen en sus lindas tipologías" (Ferrarotti, 1999, p. 112).

Por otra parte, el turismo sexual está relacionado con una industria a veces importante. Probablemente también por esta razón, no sólo la reflexión, sino hasta la misma utilización de expresiones como "turismo sexual" y "turista sexual" no es dada por sentada y la tentativa de responsabilizar a la industria turística tiene que enfrentar, a veces, la demanda de varios actores y organizaciones internacionales de renunciar a definiciones consideradas degradantes dentro del sector.

¿Qué es el turismo sexual, pues, y cuándo y cómo su experiencia tiene su propio origen? En los intentos de reconstruir el proceso que ha llevado a la actual difusión de fenómenos de turismo sexual se suele referir a la Guerra del Vietnam y a la presencia de los soldados norteamericanos en Tailandia. Aquí, entre finales de los años sesenta y principios de los setenta, la necesidad de descanso de las fuerzas armadas fomentaron un acuerdo entre el gobierno estadounidense y el tailandés para organizar lugares de diversión y de descanso. De ahí la insurgencia de infraestructuras "turísticas": se trataba en la mayoría de los casos de hoteles, clubes nocturnos y burdeles poblados por chicas que parece fuesen atraídas desde todo el país por la mafia local.

Estos acontecimientos concernientes a Tailandia y a muchos otros países del sureste asiático –desde Filipinas a Corea del Sur, desde Taiwan a Sri Lanka–, han llevado a evidenciar una conexión entre la presencia de fuerzas militares involucradas en situaciones de guerra y la afirmación del turismo sexual. Todavía las mismas fuerzas de paz, los llamados Cascos Azules de la ONU, han sido protagonistas de acontecimientos ligados a secuencias de prostitución, suscitando un gran clamor a nivel internacional –es el caso, entre otros, de los alpinos italianos en Mozambique en 1993, con los que se llegó a un fuerte aumento de la prostitución, particularmente de menor edad.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 150 02/06/16 6:11 p.m.

En tiempos más recientes, no pocos temores han sido suscitados por eventos completamente de otra naturaleza, como los mundiales de futbol, ocurridos en África del Sur en 2010 o en Brasil en 2014, que dirigieron hacia un área bastante vulnerable a una gran cantidad de hombres y de dinero.

Todos estos eventos han favorecido la asociación del turismo sexual con algunas áreas del mundo. Sin embargo, la misma indicación de los lugares del turismo sexual invoca prudencia. De hecho, aunque existan países particularmente famosos por la disponibilidad de sexo de pago, el problema interesa a cada parte del mundo, tanto a Europa como a América del Norte, al Caribe, a América Latina, a Asia y a África así como a Australia y a Oceanía.

Hay quien distingue entre destinos turísticos "tradicionales" y los "emergentes", y, en particular, los de un turismo sexual con menores (Ecpat International, 2008). Si Asia y, en particular, el sureste asiático, constituye un destino tradicional, a lo largo del tiempo, a Tailandia y Filipinas, a Camboya y Vietnam, se añadieron otros destinos como Mongolia. En el Continente Americano, entre los destinos tradicionales, encontramos a México. Desde hace unos años, en esa misma área, se encuentran entre los destinos "emergentes", países como Colombia. De manera similar, en Europa hubo un fuerte incremento del problema que ha interesado a países como Rusia y Ucrania, y después a Estonia y Bulgaria.

Al lado de la gran variedad y cantidad de lugares involucrados en el fenómeno, es necesario precisar que existen significativas diferencias entre los distintos países en la relación entre turismo y prostitución. En el sureste asiático el turismo sexual parece basarse prevalentemente en una industria del sexo de gran escala que prevé, generalmente, el control, por parte de terceros, de los que se encuentran en situación de prostitución. En muchos otros países, no existe o no es igualmente desarrollada una verdadera industria del sexo y el turismo sexual está gestionado más o menos de forma independiente, formal o informal, confirmando el hecho de que la prostitución vinculada al turismo es un fenómeno tan diversificado como lo es la prostitución en general (O'Connell Davidson, 2001).

El turismo sexual no sólo involucra muchas y diferentes áreas del mundo –aunque con algunas profundas diferencias tanto en dimensiones como en las formas del fenómeno– sino que cruza todas las épocas. Son las reflexiones de Ian Littlewood sobre la relación entre el viaje y el sexo las que invitan a retroceder en el tiempo con respecto a los eventos que han generado interés por el sureste asiático en las últimas décadas del Siglo XX.

Según el estudioso, la retórica del enriquecimiento cultural y personal ha frecuentemente reducido el sexo a un aspecto secundario en comparación con los principales intereses del turista. Si se admite la estrecha relación entre la experiencia turística y la experiencia sexual es "sólo en aquella forma específica, moderna e inaceptable en que definimos turismo sexual, bien distinguible del turismo oficial que practicamos nosotros" (Littlewood, 2004, p. 10). En otras palabras, la historia oficial del turismo tiende a ocultar el papel clave jugado históricamente, tanto en el turismo masculino como en el femenino, por el componente sexual, con la consecuencia de marcar una línea divisoria rígida entre el turismo oficial y el turismo sexual.

Esta circunstancia ha desmotivado la reflexión sobre la presencia de una forma de turismo sexual que data ya de los tiempos del Grand Tour cuando, como recuerda Littlewood, en las experiencias de viaje de la época de jóvenes y ricos turistas del tiempo, las cantantes de ópera ejercían un encanto totalmente "diferente" de los méritos de las damas de rango.

Además, entre finales del Siglo XVII y principios del XVIII, las aventuras eróticas de los jóvenes viajeros eran sustentadas, con frecuencia, por una sofisticada organización. No eran raros los casos en que un *laquais de place* pagado para el propósito, difundía la noticia de la llegada de uno de estos jóvenes en una de las capitales europeas. El turista era abordado por alguien –un marqués francés o un caballero inglés– que le hacía de guía y "amigo". Éste lo introducía a alguna "ingenua" dama que lo iría a desnudar del dinero.

En aquella época ya las enfermedades transmitidas sexualmente representaban un desagradable y recurrente inconveniente. Esto no desanimaba pasar por Venecia, tradicionalmente asociada al sexo y al erotismo y considerada "el burdel de Europa". Destino erótico por excelencia de estos jóvenes "turistas sexuales" de la época, no era el sureste asiático sino Italia, apreciada, además por las oportunidades artísticas y culturales que ofrecía, por la ricas oportunidades sexuales a las que podían acceder jóvenes heterosexuales y homosexuales.

La compra del favor erótico continúa después del final del Grand Tour, en los tiempos del viaje romántico. Este viaje de emancipación, de iluminación, de búsqueda de la identidad, era muchas veces ocasión de experiencias eróticas de pago que podían interesar tanto a los hombres como a las mujeres. También por medio de estos encuentros eróticos, la mayoría en el extranjero, lejos de la madre patria, los "peregrinos sexuales" de la época perseguían la euforia de nuevas experiencias se-

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 152 02/06/16 6:11 p.m.

xuales y el descubrimiento de sí mismos. Podríamos definir este turismo sexual de la época como elitista porque, sobre todo en el caso de las mujeres, solamente las ricas y las bohemias podían acceder a la contracepción y al debilitamiento del estigma asociado a la promiscuidad sexual.

En algunas circunstancias, el sexo de pago constituía –y sigue constituyendo– sólo la primera etapa de un encuentro romántico y la experiencia del turista sexual de la época recuerda a la que se sigue proponiendo hoy cuando, dentro de los burdeles de mundos lejanos y desconocidos, se persigue la fantasía de encontrar también el amor.

Hacia mediados del Siglo XIX, con el aumento de las posibilidades de desplazamiento, las ocasiones de turismo sexual se extienden y la compra de placeres sexuales es una motivación cada vez más fuerte, hasta el punto de que los guías turísticos del último cuarto del siglo muchas veces tienen la única finalidad de facilitar la búsqueda de un buen burdel.

El turismo de esta época no encuentra en el deseo por lo desconocido su principal impulso. Éste es sobretodo rechazo y fuga de lo familiar y de las restricciones sociales y morales que le pertenecen. Las cadenas y las reglas de las que los viajeros de la época pretenden liberarse son también las de tipo sexual.

El destino privilegiado es aquel que permite alejarse de la civilización. Es fuerte, por lo tanto, la seducción por las islas tropicales que atrae también a Paul Gauguin: el pintor es animado, a viajar a Tahití primero y a las Islas Mauricio después, también por sus fantasías sexuales, que no esconde y que satisface encontrándose con jóvenes "más o menos consencientes".

En el Siglo XX, con la difusión del "culto del sol" desde siempre asociado a lo erótico, a lo libertario, a lo amoral, se vuelve más evidente el empuje hacia el placer que desde siempre ha alimentado la experiencia turística.

Sol, mar, sexo y liberación de la vida cotidiana, se vuelven el objetivo del Club Méditerranée, fundado en 1950 por Gerard Blitz. La más importante industria de complejos turísticos del Siglo XX es hija de la guerra y nace con el objetivo de rehabilitar a los sobrevivientes de los campos de concentración que necesitaban superar los traumas de la guerra. Estos centros de vacaciones del "todo incluido", a su vez, se volvían ocasión de encuentro erótico y transgresión, además de lugares de fuga en

los que era posible substraerse de la vida cotidiana. Estos llevan el cargo de mantener una promesa, la de "revolcar las situaciones" (Littelwood, 2004, p. 205) y permitir que hasta los más míseros pudiesen saborear los privilegios de los padrones: ser servidos, comer y beber a voluntad, disfrutar de favores sexuales.

Así, el "turismo sexual" se confunde cada vez más con el "oficial", del cual acaba por compartir, muchas veces, las mismas estructuras y servicios. Son también estos momentos y estos aspectos de la historia del turismo los que contribuyen a una definición más completa del fenómeno del turismo sexual.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 154 02/06/16 6:11 p.m.

Conclusiones: para una definición del turismo sexual

> Una definición simplista del turismo sexual, presente durante mucho tiempo en la literatura, reduce esto a los viajes que encuentran en el consumo de relaciones sexuales su principal motivación. Se trata de una interpretación que refleja la tendencia difusa de clasificar el turismo y a los turistas con base en el objetivo principal de su viaje. De ahí las etiquetas de turismo cultural, turismo de negocios... turismo sexual.

Sin embargo, solo raramente está presente la exclusividad del objetivo perseguido y de las actividades cumplidas por el turista. El sexo de pago no ha sido la principal o única finalidad durante la experiencia del Grand Tour, pero esto no lo excluía, todo lo contrario. Probablemente no lo es para quien se dirige al mercado de la prostitución durante un viaje de negocios o de trabajo, aún pudiendo ser ésta una fuerte sugestión colateral. Se trataría, en estos casos, de "turistas sexuales situacionales" (O'Connell Davidson, 2001).

En fin, una interpretación del turismo sexual como "turismo cuyo fin son las experiencias sexuales de pago", o sea, como una "subcategoría de la prostitución", no llega a considerar la variedad y complejidad de los escenarios existentes.

En relación a la intención de acercarse a una definición de turismo sexual más pertinente, puede ser útil la perspectiva holística de Oppermann (2005), que considera seis variables entre las cuales la finalidad del viaje representa sólo una de ellas. Es posible hablar de turismo sexual no solamente cuando se viaja con la disponibilidad de tener relaciones sexuales con personas en situación de prostitución, sino también cuando no se viaja con tal intención, así como cuando existe una intención de tener relaciones sexuales, pero no necesariamente con mujeres u hombres en situación de prostitución.

Recorriendo a los análisis de Cohen y de Odezer, Oppermann subraya que la misma transacción de dinero –considerada generalmente como una de las variables más relevantes en la relación prostituta-cliente– no tiene necesariamente el mismo valor en la relación entre prostituta-turista sexual. De hecho, la interacción puede con frecuencia ocurrir sin que haya un intercambio pecuniario directo: es el caso del "cliente" que se encarga de los gastos de transporte, vestuario, salidas, que contribuye con los gastos de la visita médica de un familiar enfermo o de la educación de una hermanita menor. Naturalmente, aunque la transacción de dinero a cambio

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 155 02/06/16 6:11 p.m.

de prestaciones sexuales no parece asumir una importancia prevalente o es hasta excluida, el provecho económico queda como el motivo primario de la relación y puede también configurarse como forma de invitación, acompañado por un billete aéreo para el país de origen del turista.

Si en el propio país el encuentro del cliente con la prostituta es frecuentemente dominado por el intercambio de dinero, no es así fuera de su país. Las circunstancias de *soft-selling* favorecen una doble interpretación de la relación: los turistas se ven como personas involucradas en una genuina y recíproca relación de amistad –si no de amor, como aquella perseguida por el "peregrino sexual" del siglo XIX– y, escondiendo a sí mismos la base económica de la relación, viven una mayor satisfacción emotiva y sexual. Por otra parte, la prostituta se considera como una mujer que tiene relaciones con muchos hombres que ocasionalmente le ayudan en sus necesidades y las de su familia.

Otra variable examinada por Opperman es el periodo de tiempo pasado juntos como cliente y proveedor. Éste puede variar desde apenas un puñado de minutos hasta días enteros, semanas o meses. Si la relación entre cliente y prostituta, cuando sucede en el país del primero, dura normalmente menos de una hora, la misma relación en muchos países del Sur del mundo puede durar más tiempo, influyendo sobre la eventual percepción del turista en términos de turista sexual, sobre todo si el pago no acontece enseguida del acto sexual y en la forma tradicional del intercambio de dinero.

Puede también pasar que el turista vuelva con la misma mujer en diferentes periodos de vacaciones y que se mantenga en contacto con ella entre una visita y otra. Esta modalidad de relación reiterada entre "cliente" y "proveedor" puede ser recíprocamente ventajosa por reducir el riesgo y puede incidir en la percepción de la relación cliente-prostituta transformándola en una relación heroico salvador/dama en peligro, que hasta puede llegar al matrimonio.

En resumen, el sistema de relaciones entre cliente y prostituta –otra variable considerada por Oppermann– recorre una línea que puede ir desde la singular relación de prostitución hasta la relación a largo plazo, que constituye generalmente una aspiración por parte de quien ofrece la prestación.

Hay otras dos variables en el análisis del estudioso: la primera concierne al tipo de encuentro sexual y la segunda responde a la pregunta "¿quién es el turista?". En relación al tipo de encuentro sexual, podemos hablar de turismo sexual en presencia de relaciones penetrativas, como también de relaciones orales, y también de masturbación y actividades de voyerismo dentro de locales, y en ocasión de grandes manifestaciones. Según Oppermann, podríamos hablar también de "turista sexual

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 156 02/06/16 6:11 p.m.

del ciberespacio", refiriéndonos a aquel turista que, aún permaneciendo en casa y no físicamente en viaje, gracias a la Red y a las conexiones audio-video cada vez más rápidas, puede acceder a los *peep show*, a la excitación sexual y a la posibilidad de tener orgasmos, como en el caso de las líneas telefónicas eróticas.

Ligada a esta última variable, que nos lleva a considerar también el caso del turista que no se mueve en absoluto de su residencia habitual, encontramos la última, relativa exactamente a "¿quién viaja?". Oppermann considera no solamente el caso del turista que viaja hacia la prostituta, sino también el caso del turismo sexual en que nadie, ni cliente ni proveedor, viaja. Varias situaciones pasan por en medio, la de la prostituta que personifica la "turista de negocios"[5] que sirve al mercado local, y otras veces ambos, cliente y proveedor, son extranjeros relativamente del lugar del encuentro sexual que mantienen.

La lectura de Opperman contribuye a una emancipación de los lugares comunes y de las interpretaciones simplistas que caracterizan el fenómeno, evocando la existencia de espectros continuos entre los diferentes parámetros utilizados en lugar de una apresurada definición. En particular, ésta pone definitivamente en discusión la recurrente imagen del turista sexual pensado como el hombre -pero no también la mujer– heterosexual –no solo homosexual– no necesariamente joven ni más prestante que viaja hacia destinos exóticos –no sólo hacia la europea Amsterdam– en búsqueda de placeres generalmente no disponibles, al menos por el mismo precio, en el país de proveniencia.

La relevancia del turismo ha estimulado una reflexión por parte de la comunidad internacional más amplia sobre su rentabilidad a largo plazo. De ahí las numerosas llamadas a la responsabilidad ética y social de la industria turística que no ha reconocido desde sus inicios la posibilidad de que el turismo pueda contruibuir al fenómeno de la prostitución impulsando tanto la demanda como la oferta de sexo a través de la circulación de hombres, estilos de vida y modelos de consumo. Solo en tiempos relativamente recientes, tanto la industria turística como los países más interesados sobre el problema, han reconocido la relación existente entre turismo y prostitución, adoptando provisiones y animados muchas veces por la idea de que, en el mediano o largo plazo, el turismo sexual pueda dañar la imagen de las industrias turísticas y de las localidades de destino.

[5] Es el caso de los desplazamientos que ocurren en ocasión de festividades (Navidad o Carnaval) o de eventos de reunión o hasta simplemente en los días de paga de las bases militares. Otra posibilidad de la que se hubo experiencia durante una investigación empírica sobre el tema conducida en República Dominicana es la de mujeres que, desde los centros rurales del interior, enfrentan experiencias periódicas de migración estacional hacia los centros turísticos del país (Clemente, 2010).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 157 02/06/16 6:11 p.m.

Un importante protagonista de estas políticas ha sido la Organización Mundial del Turismo (OMT) que, desde principios de los años noventa, estimulada por las preocupaciones provenientes de algunas organizaciones activas en el campo, ha empezado a dedicar una atención particular al turismo sexual y, en particular, al turismo sexual organizado.

La Asamblea del El Cairo de 1995, con la adopción de la Declaración de Prevención del Turismo Sexual Organizado, ha sido un momento de particular relevancia. La Declaración pidió que tanto los países de partida como los de destino adoptaran medidas jurídicas de represión al turismo sexual. Además, ésta recomendaba a la industria turística acciones encaminadas a desenraizar esta práctica, como la adopción de códigos de conducta y una adecuada actividad de prevención e información a los turistas.

A partir de los años noventa, la industria turística ha sido llamada a expresarse sobre el tema y empeñarse en la lucha a través de documentos de auto-reglamentación del sector turístico y de la adopción de códigos deontológicos profesionales. Entre las recomendaciones del OMT encontramos la elaboración, por parte de los países miembros, de leyes sobre extraterritorialidad del delito que permiten sancionar al turista sexual también cuando éste ha sido cumplido en el extranjero.

Remitiendo para una más detallada descripción de las medidas y provisiones adoptadas a nivel internacional (Clemente, 2010), este breve análisis con el que hemos recorrido históricamente la experiencia del desarrollo del turismo y, dentro del mismo, del turismo sexual, subraya la oportunidad, en contraste con las formas más graves y coercitivas del fenómeno, de mantener presente el vínculo que existe entre los dos, muchas veces negado en primer lugar por los actores y organizaciones que luchan contra el turismo sexual. Se trata, de este modo, de favorecer las medidas preventivas más eficaces. Más en general, el contar con una definición adecuada de turismo sexual resulta fundamental para la investigación de las diversidades en el desarrollo social. Entre otras cosas, fomenta un abordaje al problema que, al reparo de fáciles narraciones, dé cuenta del papel complejo y articulado que juegan el origen, la nacionalidad, la etnicidad, la sexualidad, la edad y las capacidades diferentes en la distribución de recursos en las diferentes sociedades.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 158 02/06/16 6:11 p.m.

Bibliografía

Bauman, Z. (1999). *La società dell'incertezza*. Bologna: il Mulino.

Bauman, Z. (2000). *Liquid modernity*. Cambridge: Polity Press.

Burgelin, O. (1967). Le tourisme jugé. *Communications*, 10, 65–96.

Clemente, M. (2011). *Storie dominicane. Uno studio qualitativo della prostituzione minorile in contesti di turismo sessuale*. Roma: Nuova Cultura.

Cohen, E. (November, 1974). Who is a Tourist? A conceptual classification. *The Sociological Review*, 22, 4, 527–555.

Corvo, P. (2003). *I mondi nella valigia. Introduzione alla sociologia del turismo*. Milano: Vita e pensiero.

Dell'Agnese, E. y Ruspini, E. (2005). *Turismo al maschile, turismo al femminile. L'esperienza del viaggio, il mercato del lavoro, il turismo sessuale*. Padova: Cedam.

Ferrarotti, F. (1999). *Partire, tornare. Viaggiatori e pellegrini alla fine del millennio*. Roma: Donzelli.

Hickman, L. (2008). *Ultima chiamata. Viaggio alla ricerca dei veri costi delle nostre vacanze*. Milano: Ponte alle Grazie. (título original: *The Final Call: Investigating Who Really Pays for Our Holidays*).

Huizinga, J. (1944). *L'autunno del Medioevo*. Firenze: Sansoni. (título original: *Herfsttij der Middeleeuwen*).

Lèvi-Strauss, C. (1955). *Tristes Tropiques*. Paris: Librairie Plon.

Littlewood, I. (2004). *Climi bollenti. Viaggi e sesso dai giorni Grand Tour*. Firenze: Le Lettere. (título original: *Sultry Climates: Travel And Sex*).

MacCannell, D. (2005). *Il turista. Una nuova teoria della classe agiata*. Torino: Utet. (título original: *The tourist : a new theory of the leisure class*).

O'Connell Davidson, J. (2001). *La prostituzione. Sesso, soldi e potere*. Bari: Edizioni Dedalo. (título original: *Prostitution, Power and Freedom*).

O'Grady, R. (1995). *Schiavi o bambini? Storie di prostituzione infantile e turismo sessuale in Asia*. Torino: Edizioni Gruppo Abele. (título original: *Children in Prostitution: Victims of Tourism in Asia*).

Piscitelli, A. (2007). Sexo tropical em um país europeu: migração de brasileiras para a Itália no marco do "turismo sexual" internacional. *Revista Estudos Feministas*, 15, 3.

Savelli, A. (2002). *Sociología del turismo*. Milano: Franco Angeli.

Sennett, R. (1998). *The corrosion of character*, New-York- London: W. W. Norton & Company.

Simonicca, A. (2002). *Antropología del turismo. Strategie di ricerca e contesti etnografici*. Roma: Carocci

Simonicca, A. (2004). *Turismo e società complesse. Saggi antropologici*. Roma: Meltemi.

Urbain, J.-D. (2003). *L'idiota in viaggio. Storia e difesa del turista*. Roma: Aporie. (título original: *L'idiot du voyage : histoires de touristes*).

Urry, J. (2002). *Lo sguardo del turista. Il tempo libero e il viaggio nelle società contemporanee*. Roma: Seam. (título original: *The Tourist Gaze*).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 161 02/06/16 6:11 p.m.

6

María Cecilia Gallero

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 162 02/06/16 6:11 p.m.

El estudio de la diversidad cultural a través de las pautas matrimoniales

Resumen: La diversidad cultural es una característica natural a todas las sociedades. En la Argentina una manera de abordar su estudio ha sido a partir de la perspectiva teórica del pluralismo cultural, desde la cual se analiza la integración de los inmigrantes teniendo en cuenta sus pautas matrimoniales. En este trabajo se analiza, en primer lugar, la discusión teórica entre el crisol de razas y el *pluralismo cultural*, modelos que estudian la forma en que se produjo el impacto de la inmigración y su incorporación a la sociedad nacional; y en segundo lugar, se lo lleva a la práctica a través de un caso de estudio –el que formó parte de mi tesis doctoral– para intentar reflexionar sobre los aportes que pueda realizar esta metodología al estudio de la diversidad cultural de la sociedad que se decida investigar.

Palabras claves: Inmigración. Pluralismo cultural. Diversidad cultural. Pautas matrimoniales.

Abstract: Cultural diversity is a natural feature of all societies. In Argentina a way to studying it was through the theoretical perspective of *cultural pluralism*, from which the integration of immigrants is analyzed through their marriage patterns. This paper, first, examines the theoretical discussion between the melting pot and *cultural pluralism*, models that have studyed how happened the impact of immigration and how it was incorporated into national society; and secondly, shows in practice through a case of study –which was part of my doctoral thesis– to try to reflect on the contributions that this methodology can do to the study of the cultural diversity of the society which someone is decides to investigate.

Keywords: Immigration. Cultural pluralism. Cultural diversity. Marriage patterns.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 163 02/06/16 6:11 p.m.

Introducción

La diversidad cultural es una característica natural a todas las sociedades. En la Argentina una manera de abordar su estudio ha sido a partir de la perspectiva teórica del pluralismo cultural, desde la cual un punto de análisis ha sido estudiar la integración de los inmigrantes a partir de sus pautas matrimoniales.

Con respecto a los estudios sobre el proceso migratorio hay que partir indefectiblemente desde una mirada general, pues los mismos tuvieron una notable expansión en nuestro país en los últimos años (Germani, 1968; Devoto, 1992 y 2003; Miguez, Argeri, Bjerg & Otero, 1991; Sabato, 1990; Baily, 1999; Baily & Míguez, 2003; Balmaceda, 1994; Sassone, Owen & Hughes, 2007; Cohen & Mera, 2005; Novick, 2008; entre otros).

En las investigaciones que intentan describir y analizar las causas y el impacto inmigratorio en la sociedad se distinguen dos tendencias bien marcadas, una correspondiente al *crisol de razas* cuya tesis principal postula que el "aluvión inmigratorio" no se asimiló a la cultura argentina preexistente, sino que al contrario, originó un tipo cultural nuevo que resultó en una masa de carácter híbrido y enfatizó el proceso de cruzamiento entre masa migrante y masa criolla; y por otro lado, la corriente del *pluralismo cultural* surgió en cierta medida para contraponer a la anterior, pues concibe a la sociedad nacional como un mosaico plural y heterogéneo, en donde los diversos grupos que la integran están articulados con sus identidades originarias y sus diferencias. Este nuevo paradigma comenzó a ser prolífico en las últimas dos décadas, en las cuales comenzaron a florecer los estudios sobre distintos grupos étnicos, algunos de sus resultados fueron inicialmente publicados en forma de artículos en la revista *Estudios Migratorios Latinoamericanos* del Centro de Estudios Migratorios Latinoamericanos (CEMLA).

En este trabajo se analiza, en primer lugar, la discusión teórica entre el crisol de razas y el pluralismo cultural, modelos que estudian la forma en que se produjo el impacto de la inmigración y su incorporación a la sociedad nacional; y en segundo lugar, se lo lleva a la práctica a través de un caso de estudio –el que formó parte de mi tesis doctoral– para intentar reflexionar sobre los aportes que pueda realizar esta metodología al estudio de la diversidad cultural de la sociedad que se decida investigar.

¿Crisol de razas o pluralismo cultural?

Los estudios sobre la inmigración en la Argentina han tenido dos tendencias bien marcadas, las mismas correspondieron a períodos diferentes y en alguna medida, la corriente del pluralismo cultural surgió para contraponerse a la del crisol de razas, corriente que fue encabezada por Gino Germani y José Luis Romero a finales de 1950.

Germani sostiene que la debilidad de la sociedad receptora impidió pensar en un proceso basado en el concepto de "asimilación" de los inmigrantes a una conformación preexistente, por lo tanto, propuso un término más funcional: "fusión" (Germani, 1968, p. 266). Por su parte, Romero caracterizó a la sociedad como "aluvial", indicando que el aluvión inmigratorio incorporado a la sociedad criolla adquirió caracteres de conglomerado, y enfatizó el proceso de cruzamiento entre masa inmigrante y masa criolla (Sabato, 1990, p. 351). Esta propuesta, a pesar de su heterogeneidad y ambigüedades metodológicas sugería pensar la historia argentina en su último siglo desde nuevos ejes temáticos (sociales y no políticos) y cronológicos (desplazando el interés de la primera mitad del siglo XIX a la segunda) y cuya perspicacia problemática hizo que los estudios migratorios desarrollados luego en Argentina se inserten en el cuadro propuesto en este proyecto (Devoto, 1992, p. 10). Nacido como respuesta al desafío que representaba el proceso de modernización, se instrumentaron ciertas medidas con un doble fin: por una parte integrar lo asimilable, y por otra aislar los focos resistentes al orden que se imponía desde "arriba".

Germani y Romero, inspirados en el paradigma integracionista, explicaron la historia de la Argentina a través de las nociones de asimilación, mezcla e hibridación. En esta perspectiva, el crisol de razas se transformó en una noción que integraba a los inmigrantes en una sociedad o en una matriz cultural originaria que los preexistía. En cambio, un significado más reciente imagina el "crisol" como una fusión entre los distintos elementos, lo que daba lugar al surgimiento de una cultura nueva construida con el aporte de los nativos y los inmigrantes (Devoto, 2003, p. 320).

Hacia fines de 1970 puede rastrearse el comienzo de una nueva etapa en los estudios sobre las migraciones a la Argentina, caracterizada por quienes plantearon dudas sobre la eficacia del crisol de razas y adoptaron la perspectiva del pluralismo cultural. Los primeros trabajos que trasladaron esa discusión al caso argentino fueron Mark Szuchman, George Reid y Samuel Baily, quienes estaban inspirados en una historiografía que llevaba un par de décadas cultivando la idea de pluralismo cultural en la sociedad norteamericana (Sabato, 1990, p. 351). Esta corriente cuestionó la idea de fusión o amalgama y concibió la sociedad nacional como un mosaico

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 165 02/06/16 6:11 p.m.

plural y heterogéneo, en el cual los diversos grupos que la integraban estaban articulados con sus identidades originarias y sus diferencias.

En general, los trabajos que han adoptado este enfoque sostienen que en la Argentina el resultado del proceso de incorporación de los inmigrantes a la sociedad nacional se ajustó más al modelo de mosaico plural que al crisol de razas. Esta perspectiva supuso adoptar *a priori* algunos criterios, como el origen étnico para definir la homogeneidad e introducir la etnicidad como variable determinante. Por otra parte, implicó un esfuerzo sistemático por explorar los indicadores que permitiesen demostrar, en primer lugar, la existencia de patrones de comportamientos sociales que se definieran principalmente por lo étnico, y en segundo lugar, buscaran indagar sobre los mecanismos de preservación de las solidaridades grupales entre los inmigrantes. Con respecto al primer caso, hay dos tipos de indicadores: las pautas matrimoniales y los patrones de residencia; y con el segundo caso, el eje de la discusión pasó por analizar las cadenas migratorias y el rol de las asociaciones de socorros mutuos.

Hernán Otero explica que la producción historiográfica ha arribado, con ligeras variantes, a una serie de conclusiones que se pueden admitir en general como válidas y que tienden a demostrar que el modelo de perfecta amalgama de los inmigrantes y nativos proporcionado por la teoría del crisol de razas no es un marco explicativo suficientemente válido para dar cuenta de la integración de los inmigrantes. Estos trabajos que marcan los "límites del crisol de razas" no permiten concluir que el modelo alternativo del pluralismo cultural sea aplicable ni más explicativo en todos los casos. Sin embargo, se han arribado a algunas conclusiones generales que Otero sintetiza en las siguientes proposiciones:

> a) el comportamiento matrimonial de los inmigrantes fue predominantemente endogámico; b) la tendencia homogámica varió de un grupo a otro, observándose una escala de "apertura" diferencial de los distintos grupos; c) la tendencia endogámica varió asimismo en función de los sexos, siendo la mujer la que evidenció el comportamiento más "cerrado", a excepción de la población nativa donde los hombres fueron mucho más endogámicos que las mujeres; d) la tendencia homogámica experimentó también variaciones en el tiempo observándose para todos los grupos una cierta correlación entre el incremento de la misma y el momento de mayor llegada de inmigrantes del grupo en cuestión (Otero, 1990, pp. 344-345).

Tomando como punto de partida este *corpus* teórico, en el apartado siguiente se analizaron las pautas matrimoniales como una fuente para analizar el comportamiento social e intentar percibir la diversidad grupal de la sociedad que se estudia.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 166 02/06/16 6:11 p.m.

Las pautas matrimoniales en el estudio de la diversidad cultural

En Misiones, la formación de compañías dedicadas a la colonización particular favoreció la organización de colonias, como las de Eldorado, Montecarlo y Puerto Rico, que tuvieron mayoritariamente pobladores de origen germánico.

En el caso de la Colonia Puerto Rico fue la principal receptora de la corriente inmigratoria alemana-brasileña (Gallero, 2009). Este grupo se distingue por haber desarrollado migraciones transgeneracionales: estuvieron cien años en el sur de Brasil, y ya llevan más de ochenta años en la Argentina. A pesar del largo período fuera del territorio natal y de nuevas migraciones, los descendientes de estos alemanes llevan su patria a cuestas, pues conservan su idioma, su cultura y sus tradiciones. En un primer momento, fueron inmigrantes europeos llegados a Brasil, y luego migrantes limítrofes al trasponer la frontera brasileña-argentina. De modo que el caso alemán-brasileño permite conjugar dos dimensiones de los estudios migratorios: la migración transatlántica y la migración limítrofe.

Para poder estudiar la diversidad cultural de esta colonia, se recurrió a la "dimensión simbólica de etnicidad", propuesta por Giralda Seyferth (1981 y 2000), la cual fue útil para poder identificar los elementos culturales que organizaron la identidad alemana-brasileña y las características que pervivieron a través del tiempo[1]. La etnicidad estuvo definida "por la sangre" (*ius sanguinis*), en la cual la *germaneidad* se refirió a todo aquello heredado por una ascendencia común. Asimismo, la definición de "*habitus alemán*" de Norbert Elías (1997) y *germaneidad* [*Deutschtum*] fueron conceptos útiles para comprender la relación entre historia y etnicidad. La marcación de la alteridad "germana" estuvo consustanciada con la lengua y con el "honor étnico" de ser "descendiente de".

En consecuencia, identificar a los miembros de la familia germana tuvo una consecuencia metodológica en esta investigación: primero se debió investigar sobre

[1] Las fuentes empleadas fueron las actas matrimoniales de la Parroquia San Alberto Magno entre 1928-1959, del Registro Civil de Puerto Rico entre 1927-1959, y de la Parroquia San Luis Gonzaga de Capioví entre 1948-1959. Es decir, se intentó abarcar un período de treinta años, en relación con el inicio de los registros de los libros de las actas matrimoniales, 1927-1928 en Puerto Rico y 1948 en Capioví; mientras que su cierre está marcado por el año en que se produjeron cambios que señalan el comienzo de una etapa de profundas transformaciones y de mayor articulación con la sociedad nacional. Los resultados expuestos se basan en el análisis de un total de 2.378 actas que cubren todo el período (1927-1959). Sobre este total, no se ha trabajado por muestreo, pues fueron seleccionadas y fichadas 817 actas correspondieron al total de matrimonios celebrados con personas de origen germano o suizo (785 Alemanes –*Deutsch* o sus descendientes; y 32 suizos).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 167 02/06/16 6:11 p.m.

las implicancias de la *germaneidad*, y luego transformarla en una herramienta de análisis. Así, al igual que un "periscopio" permite observar los objetos exteriores cuando están frente a un obstáculo, aquí la identificación de las personas de origen germano [*Deutsch*] obligó a reclasificarlas para poder hacerlas visibles. Ciudadanos brasileños, argentinos, paraguayos o rusos fueron "desenmascarados" para descubrir una identidad que estaba oculta tras la ciudadanía jurídica. Este método, denominado aquí como "el periscopio de la *germaneidad*", se utilizó para analizar sus pautas matrimoniales.

En este sentido, para la construcción del *corpus* heurístico se partió de una dimensión "simbólica de etnicidad", en la que se tuvo en cuenta el concepto de *germaneidad* [*Deutschtum*] como nacionalidad heredada. Sin embargo, el análisis matrimonial obligó a desmenuzar la *germaneidad* para poder hacer visibles las relaciones intragrupo. De modo que fueron los alemanes, austríacos y suizos quienes coincidieron con su ciudadanía jurídica; pero aquellos que poseían una nacionalidad adquirida a través de la migración, fueron reclasificados según el criterio del origen étnico y cultural: a) alemanes-brasileños [*Deutschbrasilianer*]; b) argentinos hijos de alemanes-brasileños o germanos como alemanes-argentinos [*Argentinierdeutsch*]; c) alemanes-paraguayos [*Paraguayerdeutsch*], d) germanos [*Deutsch*]; y e) argentinos hijos de suizos como suizos-argentinos [*Argentinerschweizer*].

Efectivamente, la colonización privada fue un proceso particular que marcó y definió las relaciones sociales, como lo fue mostrando el análisis de las pautas matrimoniales a través de porcentajes, sobre los cuales se observaron: a) el grado de endogamia, es decir, el porcentaje de matrimonios concretados con miembros del mismo grupo étnico; b) la endogamia encubierta, es decir, si el matrimonio era entre argentinos hijos de inmigrantes; c) el grado de exogamia, análisis que consiste en ver el porcentaje de matrimonios con miembros de otros grupos; y d) la influencia de género en el comportamiento de hombres y mujeres en la selección matrimonial.

La edad promedio de los contrayentes en los hombres es de 27,2 años, y en las mujeres de 21,7 años, y salvo alguna excepción de viudo/a, en su totalidad su condición es de soltero/a. El primer análisis consistió en determinar el porcentaje de endogamia entre los diferentes grupos. Para analizar el grado de endogamia se partió del concepto de *germaneidad*, por lo cual se incluyeron a todos aquellos que tenían ascendientes germanos. De las 785 actas –equivalentes al 100%–, 602 actas (el 76,7 %) correspondieron a matrimonios endogámicos (Cuadro 1).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 168 02/06/16 6:11 p.m.

Cuadro 1. Endogamia (1928-1959)

Endogamia					
Don	**Doña**	Número de matrimonios	Porcentaje en relación a cada caso	Total de actas	Porcentaje en relación al total de matrimonios endogámicos
Alemán-brasileño	Alemana-brasileña	161	**57,3%**	281	**35,8%**
	Alemana	3	1,1%		
	Argentina-alemana	100	**35,6%**		
	Paraguay -alemana	17	6,0%		
Argentina-alemán	Brasil -alemana	35	15,4%	227	29,0%
	Alemania	3	1,3%		
	Argentina -alemana	174	**76,7%**		
	Paraguay-alemana	15	6,6%		
Alemania	Brasil -alemana	22	**44,9%**	49	6,3%
	Alemania	14	**28,6%**		
	Argentina -alemana	12	**24,5%**		
	Paraguay -alemana	1	2,0%		
Paraguay – alemán	Brasil -alemana	11	**28,9%**	38	4,8%
	Alemania	1	2,6%		
	Argentina -alemana	21	**55,3%**		
	Paraguay -alemana	5	13,2%		

Don	Doña	Número de matrimonios	Porcentaje en relación a cada caso	Total de actas	Porcentaje en relación al total de matrimonios endogámicos
Austria	Brasil -alemana	1	20,0%	5	0,8%
	Argentina -alemana	1	20,0%		
	Austria	2	40,0%		
	Paraguay -alemana	1	20,0%		
Alemán	Brasil -alemana	1	50,0%	2	0,3%
	Argentina -alemana	1	50,0%		
Total de actas con matrimonios endogámicos				602	**76,7%**
Total de actas matrimoniales fichadas				785	100%

Fuente. Elaboración personal.

Al analizar los porcentajes de endogamia, se puede inferir, que el matrimonio es indicador de al menos tres aspectos: las personas se casan, en general, con alguien a quien conocen personalmente, con quien pueden, dentro de las potenciales parejas disponibles dispuestas a aceptarlos y, si tienen la posibilidad de optar, dentro de pautas y estereotipos acerca de lo que es el mejor matrimonio posible (Devoto, 2003, p. 329). A estos aspectos se le suman, para enriquecer el análisis, los condicionantes de la selección matrimonial, entre los cuales es posible distinguir al menos cuatro factores que se articulan en la selección de pareja: el atractivo físico, la complementariedad de personalidades, la compatibilidad de las pautas, valores y comportamientos culturales, y los factores de presión social externos al individuo. Este último factor establece pautas de conducta que puede llegar "a imponerse incluso a la voluntad de los individuos" (Miguez *et al*, 1991, p. 783).

Tanto en los diferentes aspectos como en los condicionantes de la selección del consorte, los estereotipos y la presión social son muy importantes, lo que en parte explica el alto porcentaje de endogamia, pero además, evidencia que los lazos primarios grupales fueron determinantes para la elección de la pareja. Estos lazos estarían, por otro

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 170 02/06/16 6:11 p.m.

lado, reforzando la idea de que los *límites étnicos* canalizan la vida social, y según la pionera afirmación de Fredrerik Barth, ocasionan a menudo "una organización muy compleja de relaciones sociales y de conducta" (Barth, 1976, p. 17).

En este sentido, aquí se debe introducir el factor étnico, que permitió hacer visible un entramado de relaciones en el que la ascendencia germana fue fundamental. Así, por ejemplo, los hombres alemanes-brasileños que se casaron con mujeres del mismo origen fueron de un 35,8 %, de los cuales un 57,3 % lo hizo con alemanas-brasileñas y un 35,6 % lo hizo con alemanas-argentinas. Es decir, que aquí hay una primera evidencia de la endogamia encubierta, la que es aún más llamativa para el caso de alemanes-argentinos casados con alemanas-argentinas (76,7%), o de los alemanes-paraguayos con alemanas-argentinas (55,3%).

Estos mismos datos, analizados en relación a la endogamia en general no son tan sorprendentes, pero sí igualmente llamativos: por ejemplo, 26,7% son matrimonios entre alemanes/as-brasileños/as, un 22,4% son entre alemanes/as-brasileños/as y alemanes/as-argentinos/as, y finalmente, un 28,9% para alemanes/as-argentinos/as casados entre sí, es decir, que si se suman los últimos valores, el porcentaje de endogamia encubierta es de 51,3%, y asciende al 57,3% al sumarse los alemanes/as-paraguayos/as casados con alemanes/as-argentinos/as.

En general, los alemanes-paraguayos proceden de las colonias de Hohenau, Capitán Meza, Obligado y Bella Vista. Aquí se observa cómo las redes de parentesco y relaciones primarias sobrepasaron las fronteras políticas y generaron un espacio común de interacción en donde las uniones matrimoniales son un reflejo de la unidad, solidaridad grupal y el valor que se le otorga a la *germaneidad*.

Para Holger Meding la migración alemana-brasileña se mostró más resistente en lo que hace a la lengua y la cultura de origen:

> Aunque existe una asimilación que desde el punto de vista cuantitativo no es insignificante, se la puede compensar mediante un fuerte crecimiento demográfico, sobre todo en las capas sociales más pobres. Para estos últimos la resistencia a la asimilación sirve psicológicamente como compensación de su pobreza. La conciencia común frente a terceros (*Sonderbewusstsein*) se basa en un fundamento étnico que da y define la identidad (Meding, 1995, p. 744)[2].

Este autor concluye que en Misiones "no se produjo una amalgama" entre los distintos grupos de alemanes pues "tendían hacia un aislamiento social y una exclu-

[2] *Sonderbewusstsein*: conciencia especial o particular.

sión" (Meding, 1995, p. 745). Este aislamiento que se hizo evidente en el análisis de las relaciones intra-étnicas quedó diluido al momento de analizarse la conducta matrimonial, en la cual se observa que la integración entre los descendientes de alemanes fue bastante homogénea y el principio que primó sobre los demás fue el de la *germaneidad*. Es decir, que en la determinación de las uniones conyugales el factor de origen fue tan importante como las redes de interrelaciones familiares tejidas a nivel local.

Leonor Kuhn, cuando analiza el entorno doméstico y las costumbres de los alemanes-brasileños de Puerto Rico, manifiesta que la aceptación del novio "pasaba por la autoridad paterna, luego de cumplir los requisitos de ser católico, laborioso, honesto y en lo posible, descendiente de alemanes." Con respecto a la mujer agrega:

> una joven para ser aceptada como futura esposa del varón, además de las condiciones mencionadas, debía evidenciar una moral intachable. Era bastante frecuente el casamiento de dos o tres hermanos, con parejas de la misma familia política (Kuhn, 2001, p. 202).

Para poder contextualizar este universo endogámico, se comparó el número de casamientos relevados en el Registro Civil de Puerto Rico (RCPR) con la totalidad de actas existentes en el período en el mismo repositorio, comparación que se realizó por quinquenios.

Cuadro 2. Porcentaje de actas fichadas con matrimonios con cónyuges de origen germano en RCPR

	Actas fichadas en el RCPR	Total de actas matrimoniales por quinquenio	Porcentaje de actas fichadas
1928–1934	76	114	66,7 %
1935–1939	54	130	41,5 %
1940–1944	121	168	72,0 %
1945–1949	129	241	53,5 %
1950–1954	109	242	45,0 %
1955–1959	127	286	44,4 %
Totales	616	1144	53,8 %

Fuente: Elaboración personal.

Los resultados son llamativos en varios sentidos. Primero, porque evidencian un alto porcentaje de matrimonios entre personas de origen criollo u otras nacionalidades minoritarias; en este sentido, si al comienzo del período los matrimonios con germanos o suizos representan el 66,7 % del total, para el último quinquenio esta proporción desciende al 44,4 %. Segundo, el quinquenio de 1935-1939 tiene el porcentaje más bajo de todo el período con matrimonios de origen germano, pero en contrapartida, el porcentaje de endogamia asciende a su tope máximo con 92,86 % para el mismo quinquenio (Cuadro 2). Este dato no es casual, indica que para la década de 1930 la corriente inmigratoria de alemanes-brasileños había mermado, provocando que el grupo se encerrara en sí mismo, y que los casamientos entre descendientes de alemanes continuaron existiendo gracias a la vigencia de cadenas migratorias. Esta situación introduce la dimensión de estructura social o de relaciones como factor condicionante de la emigración, pues la movilidad a determinadas áreas se funda en la difusión de la información –entendida como el motor de desarrollo de los flujos migratorios– y donde "son los vínculos personales fuertes los que trasmiten la información sobre el trabajo a los potenciales emigrantes, garantizando su incorporación a la localidad de arribo" (Ramella, 1995, p. 20-21).

Por otra parte, la comprobación de un universo tan grande de matrimonios celebrados entre no germanos pone en consideración los niveles de exogamia, en los cuales se puede analizar la similitud –o diferencia– del comportamiento matrimonial entre varones y mujeres de origen germano. En este sentido, es oportuno considerar el índice de masculinidad, pues el mismo evidencia que la oferta de varones era muy dispareja. Mientras que en 1947 habían 154 varones de cada 100 mujeres en Puerto Rico, sólo habían 92 en Capioví; en tanto que para 1960 los valores se emparejan: 103 y 97 respectivamente[3]. Sin embargo, el índice de masculinidad no influyó en los niveles de exogamia grupales, los que son casi idénticos: mientras que en los hombres el porcentaje es de 11,6 %, en las mujeres es de 11,7%, es decir, que en total el porcentaje de exogamia es de 23,3% (Cuadros 3 y 4).

[3] El índice de masculinidad fue elaborado en base a: CN 1947 y CN 1960.

Cuadro 3. Exogamia varones

Exogamia Varones					
Don	Doña	Número de matrimonios	Porcentaje de cada caso en relación al total de matrimonios exogámicos	Total de actas	Porcentaje en relación al total de matrimonios
Alemán	Argentina	6	6,6%	14	15,4%
	Francia (Tunes)	1	1,1%		
	Paraguay	1	1,1%		
	Suiza	6	6,6%		
Brasileño-alemán	Brasil	11	12,1%	37	40,7%
	Argentina	15	16,5%		
	Paraguay	3	3,3%		
	Suiza	7	7,7%		
	Otros	1	1,1%		
Argentino-alemán	Argentina	19	20,9%	31	34,1%
	Paraguay	6	6,6%		
	Brasil	1	1,1%		
	Suiza	3	3,3%		
	Suizo-Argentina	2	2,2%		
Paraguayo-alemán	Argentina	5	5,5%	6	6,6%
	Paraguay	1	1,1%		
Alemán del Volga	Argentina	3	3,3%	3	3,3%
Total de actas con matrimonios exogámicos de varones				91	11,6%
Total de actas				785	100,0%

Fuente: Elaboración personal.

Cuadro 4. Exogamia mujeres

Exogamia Mujeres					
Doña	Don	Número de matrimonios	Porcentaje de cada caso en relación al total de matrimonios exogámicos	Total de actas	Porcentaje general en relación al total de matrimonios
Brasileña-alemana	Brasil	1	1,1%	17	18,5%
	Argentina	1	1,1%		
	Suiza	9	9,8%		
	Suiza-Argentina	4	4,3%		
	Paraguay	1	1,1%		
	Otros	1	1,1%		
Alemana	Argentina	1	1,1%	7	7,6%
	Suiza	6	6,5%		
Austríaca	Argentina	1	1,1%	1	1,1%
Argentina-alemana	Brasil	5	5,4%	56	60,9%
	Argentina	30	32,6%		
	Suiza	9	9,8%		
	Suiza-Argentina	3	3,3%		
	Paraguay	5	5,4%		
	Otros	4	4,3%		
Paraguaya-alemana	Argentina	3	3,3%	11	12,0%
	Suiza	5	5,4%		
	Paraguay	2	2,2%		
	Otros	1	1,1%		
Total de actas con matrimonios exogámico de mujeres				92	11,7%
Total de actas				785	100,0 %

Fuente: Elaboración personal.

Esta similitud en el porcentaje es llamativa para un período de casi treinta años, sobre todo si se tiene en cuenta que las décadas de 1940-1950 estuvieron marcadas por un crecimiento económico que atrajo a numerosos pobladores de diversa procedencia y contribuyó a aumentar la oferta matrimonial de la Colonia Puerto Rico, aunque se asentaron en su mayoría en la planta urbana homónima. Esto permite otra inferencia: en los centros urbanos se evidenció un mayor nivel de exogamia, a diferencia de las líneas o picadas que por ser más rurales reflejan un mayor grado de endogamia étnica y de picada.

Considerando que lo que importa es tanto el contenido cultural encerrado en el grupo como la frontera que define los principios que determinan quién está adentro y quién está afuera, se puede observar que los *límites étnicos* fueron una jerarquía de valor que marcaron las relaciones grupales. Así por ejemplo, el porcentaje de matrimonios celebrados entre germanos y suizos muestra que el límite entre ellos era menor que con un criollo. Por ejemplo, si se suma la exogamia de varones y mujeres casados con suizos/as o suizos/as-argentinos/as el porcentaje es de casi un 30%. Sin embargo, si se diferencia entre varones y mujeres, hay un indicador llamativo. Mientras que los varones germanos casados con suizas o sus descendientes es de un 19,8%, para las mujeres germanas este porcentaje asciende a casi un 40%, el mismo que con argentinos.

Entonces, el igual porcentaje de mujeres germanas casadas con suizos y argentinos se explica por la vecindad con las colonias de Oro Verde y Línea Cuchilla, donde el número de mujeres connacionales sería escaso y llevaría a los suizos a buscar mujeres germanoparlantes.

Ahora bien, si se hace el ejercicio de unificar germanos y suizos en este universo, los resultados reafirman la hipótesis de que entre estos la frontera étnica era menor, existía, pero era más bien una diferencia intra-étnica que inter-étnica. En cifras, esto se traduce de la siguiente manera: la endogamia, de representar un 26,7%, asciende a un 82,6% en el universo de los suizos, pero si se realiza el mismo ejercicio para todo el grupo germano sin tener en cuenta las diferencias intra-étnicas, el porcentaje de endogamia general pasa de un 76,7% a un 83,1%.

Aquí hay dos nociones que ayudan a explicar la tendencia que tuvo el grupo germano hacia la endogamia y en tan baja proporción hacia la exogamia. Por un lado, la idea de *stock*, según la cual cuando más grande es un grupo, mayor es la tasa de endogamia, y por otro, la noción de "flujo", en donde las tasas de endogamia tienden a bajar cuanto más se alejan del momento de máximo arribo a la Argentina del respectivo grupo migratorio. Efectivamente, cuando el movimiento migratorio de

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 176 02/06/16 6:11 p.m.

un grupo se detiene o disminuye notoriamente, sus pautas matrimoniales se hacen mucho más abiertas (Devoto, 2003, pp. 332-333). Es decir, el *stock* de alemanes-brasileños o sus descendientes fue numeroso porque desarrollaron una colonización planificada, en la cual las estrategias familiares y grupales fueron muy importantes para llevarla a cabo. El "flujo", aunque disminuyó con el tiempo, se mantuvo constante gracias a la alimentación de las cadenas migratorias.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 177 02/06/16 6:11 p.m.

Reflexiones sobre el análisis de las pautas matrimoniales

> Las pautas matrimoniales fueron una puerta de acceso para estudiar la diversidad cultural de la colonia Puerto Rico, a través de las mismas se pudo conocer el lugar de origen de los cónyuges, con lo cual se adquirió una mirada regional: los descendientes de los alemanes-brasileños o germanos se integraron y crearon redes de sociabilidad que traspusieron las fronteras políticas. En este sentido, los lazos étnicos ejercieron un papel predominante en la sociabilidad. En algunos casos, eran lazos premigratorios, otros se construyeron en su nuevo lugar. En este punto, como plantea Fernando Devoto, los matrimonios entre connacionales pueden hablarnos de una "cultura" o una identidad basada en costumbres y en la lengua, pero con mayor certeza, nos muestran la capacidad de las instituciones fundadas por los grupos inmigrantes de crear o recrear una identidad simbólica amplia en el nuevo país y, sobre todo, de reconstruir espacios compartidos de interacción social (Devoto, 2003, p. 335).

En el caso de los brasileños de origen alemán, el rótulo de "alemanes-brasileños" fue indispensable para distinguir la diversidad del grupo germano. Sin embargo, las diferencias intra-étnicas se diluyeron frente a los "otros" como una conciencia común en la que prevaleció la unidad del grupo germano y generó vínculos transfronterizos. Quizás, una manera efectiva de reducir el sentimiento personal de los costos migratorios fue reconstruir una comunidad que subrogara la comunidad de origen en la nueva sociedad.

Hernán Otero plantea que resulta insuficiente demostrar la validez del pluralismo cultural solamente a partir de los migrantes, pues la endogamia ha sido la regla de los matrimonios de inmigrantes en casi todos los estudios históricos existentes, cualquiera sea el área cultural y el tiempo. Por lo tanto, según este autor, podría conjeturarse en tal caso, que

> como teoría global, más allá de sus limitaciones, simplificaciones excesivas y supuestos ideológicos extracientíficos, el crisol de razas traduce para el lapso de dos o más generaciones y para áreas rurales y urbanas de tamaño intermedio como Tandil, una visión más correcta de la sociedad.

> Sería abusivo, además, extraer conclusiones de tipo sociológico sobre la integración de los inmigrantes a la sociedad argentina de un análisis básicamente cuantitativo y demográfico, especialmente cuando los datos se circunscriben al análisis de una sola dimensión como la selección matrimonial (Otero, 1990, pp. 372-373).

Pero entonces, ¿qué teoría interpreta mejor la realidad social de la colonia Puerto Rico? ¿Está bien hacer un análisis semejante desde una sola dimensión? Devoto plantea que en la sociedad argentina del litoral se podría considerar el modelo interpretativo de un pluralismo cultural amplio pero no fuertemente conflictivo. Concepto que según él, se acerca al de la "sociedad híbrida" que una vez enunció José Luis Romero. Tal es así, que prefiere otro rótulo para definir esta sociedad: "pluralismo social", sugiriendo así que la diversidad influyó sobre los comportamientos sociales de las personas, más allá de sus propias percepciones acerca de su pertenencia (Devoto, 2003, p. 343).

Aquí sería muy apropiado precisar el sentido de las palabras: los modelos del crisol de razas y del pluralismo cultural, por más que parezcan contrapuestos, tienen una diferencia semántica; el crisol de razas hace referencia a un concepto étnico-racial, mientras que el pluralismo cultural hace referencia a la diversidad cultural. Es decir, que contraponerlos significaría estar hablando de dos perspectivas diferentes para analizar el mismo objeto: la inmigración desde lo étnico, y la inmigración desde lo cultural. Ambas realidades son palpables y pueden llegar a justificarse, sobre todo cuando se analizan períodos largos, en donde el pluralismo cultural encaja en el corto plazo y el crisol de razas a largo plazo. Entonces si es necesario describir la sociedad de la colonia de Puerto Rico, quizás el término apropiado sea "pluralismo étnico", pues describe la homogeneidad desde la cual se formó su sustrato poblacional, en relación a la sociedad argentina en general.

En este caso, la *germaneidad* operó como un factor delimitador de las características étnicas de los alemanes brasileños: la ascendencia germana promovió solidaridades grupales y el 83,1% de matrimonios endogámicos del grupo germano en todo el período evidenció que la fusión y amalgama no fue tal, y al menos en un primer momento no se produjo el crisol, manteniéndose el pluralismo étnico. Por otra parte, el bajo porcentaje de exogamia lleva a preguntarse hasta qué punto el límite étnico –como jerarquía de valor que determina el comportamiento social– continúa existiendo en la actualidad, interrogante que amerita ahondar el tema en futuras investigaciones.

Fuentes escritas inéditas

Registro Civil Puerto Rico, Puerto Rico.

Libro de Actas Matrimoniales (1927) I Tomo; (1928) I Tomo; (1929-1930) I Tomo; (1930-1931) Tomo; (1932) I Tomo; (1933-1934-1935) I Tomo; (1936) I Tomo; (1937-1938-1939) I Tomo; (1939) II Tomo; (1940) I Tomo; (1941) I Tomo; (1942) I Tomo; (1943) I Tomo, II Tomo; (1944) I Tomo; (1945) I Tomo, II Tomo; (1946) I Tomo, II Tomo, III Tomo; (1947) I Tomo; (1948) I Tomo, II Tomo; (1949) I Tomo; (1950) I Tomo; (1951) I Tomo; (1952) I Tomo, II Tomo; (1953) I Tomo, II Tomo; (1954) I Tomo; (1955) I Tomo, II Tomo; (1956) I Tomo; (1957) I Tomo; (1958) I Tomo, II Tomo; (1959) I Tomo.

Parroquia San Alberto Magno, Puerto Rico.

Libro de Actas Matrimoniales: Libro I (1928-1948); Libro II (1948-1959); Libro III (1959).

Parroquia San Luis Gonzaga, Capioví.

Libro de Actas Matrimoniales: Libro I (1948 a 1959).

Fuentes escritas éditas

Censos

ARGENTINA, Dirección Nacional del Servicio Estadístico. *Cuarto Censo General de la Nación*, Buenos Aires, Guillermo Kraft Ltda., 1947.

———, Dirección Nacional de Estadísticas y Censos. *Censo Nacional de Población 1960*, Buenos Aires, 1967, Tomo V.

———, Secretaría de Planificación, Instituto Nacional de Estadística y Censo. *Censo Nacional de Población y Vivienda 1980*, Buenos Aires. Serie B Características Generales y Serie D Población.

———, Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos, Secretaría de Programación Económica, Instituto Nacional de Estadística y Censos. *Censo Nacional de Población y Vivienda 1991*, Buenos Aires, Serie G Nº 1, Resultados Definitivos.

———, Ministerio de Economía y Obras y Servicios Públicos, Secretaría de Política Económica, Instituto Nacional de Estadística y Censos. *Los Municipios de la Provincia de Misiones, Estadísticas básicas*, Buenos Aires, 1998.

MISIONES, Provincia de, Dirección General de Estadística. *Censo Nacional de Población, Familias y Viviendas 1970* (Cifras provisorias), Noviembre 1970.

———, Instituto Provincial de Estadística y Censos. *Provincia de Misiones según departamento. Población, superficie y densidad. Años 1991-2001*. Mimeo.

Bibliografía

Baily, S. & Miguez, E. (2003). *Mass Migration to Modern Latin America*, Wilmington, Scholarly Resources Books.

Baily, S. (1999). *Immigrants in the Land of Promise*. Cornell University Press.

Balmaceda , R. (1994). *Bibliografía sobre inmigración y colonización y comunidades extranjeras en la Argentina*, Geodemos Nº 3, Buenos Aires, Prigeo-Conicet.

Barth, F. (comp.) (1976). *Los grupos étnicos y sus fronteras*. México: F.C.E.

Cohen, N. & Mera, C. (2005). *Relaciones interculturales: experiencias y representación social de los migrantes*. Buenos Aires: Antropofagia.

Devoto, F. (1992). *Movimientos Migratorios: historiografía y problemas*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.

———. (2003). *Historia de la inmigración en la Argentina*. Buenos Aires: Editorial Sudamericana.

Elías, N. (1997). *Os Alemães. A luta pelo poder e a evolução do habitus nos séculos XIX e XX*. Río de Janerio: Jorge Zahar Ed.

Gallero, C. (2009). *Con la Patria a Cuestas. La inmigración alemana-brasileña en la Colonia Puerto Rico, Misiones*. Buenos Aires: Araucaria Editora – Instituto de Investigaciones Geohistóricas.

Germani, G. (1968). *Política y Sociedad en una época de transición. De la Sociedad Tradicional a la Sociedad de Masas*. Buenos Aires: Paidós.

Kuhn, L. (2001). "Vida cotidiana en tiempos de la colonia". *II Jornadas de Poblamiento, Colonización e Inmigración a Misiones*. Posadas: Ed. Montoya, pp. 175-205.

Meding, H. (1995). "Etnicidad, identidades y migraciones de los colonos de habla alemana en Misiones". *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, Nº 31, pp. 727-745.

Miguez, E., Argeri, M., Bjerg, M. & Otero, H. (1991). "Hasta que la Argentina nos una: reconsiderando las pautas matrimoniales de los inmigrantes, el crisol de razas y el pluralismo cultural". *The Hispanic American Review* HAHR, Vol. 71, N° 4, pp. 781-808.

Novick, S. (2008). *Migraciones en América Latina*. Buenos Aires: Catálogos.

Otero, H. (1990). "Una visión crítica de la endogamia: reflexiones a partir de una reconstrucción de familias francesas (Tandil, 1850-1914)". *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, Nº 15-16, 1990, p. 343-378.

Ramella, F. (1995). "Por un uso fuerte del concepto de red en los estudios migratorios". En Berj, M. y Otero, H. (comp.), *Inmigración y redes sociales en la Argentina Moderna*, Tandil, CEMLA-IEHS.

Sabato, H. (1990). "El pluralismo cultural en la Argentina. Un balance crítico". *Historiografía Argentina (1958-1988). Una evaluación crítica de la producción histórica nacional*. Buenos Aires: Comité Internacional de Ciencias Jurídicas. Comité Argentino.

Sassone, S., Owen, O. & Hughes, J. (2007). *Migración internacional y dinámicas rurales: Horticultores bolivianos en el valle inferior del río Chubut*. Trelew, Biblioteca Popular Agustín Álvarez.

Seyferth, G. (1981). *Nacionalismo e identidade étnica. A ideología germanista e o grupo étnico teuto-brasileiro numa comunidade do Vale do Itajaí*, Florianópolis, Fundação Catarinense de Cultura, 1981.

Seyferth, G. (1995). "La inmigración alemana y la política brasileña de colonización". *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, Nº 29, pp. 53-75.

Seyferth, G. (2000). "As identidades dos imigrantes e o *Melting Pot* Nacional". *Horizontes Antropológicos*, Porto Alegre, UFRGS. IFCH, Programa de Pós-Graduação em Antropología Social, Año 6, Nº 14, pp. 143-176.

7

Amparo Huertas Bailén

Yolanda Martínez Suárez

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 184 02/06/16 6:11 p.m.

La adaptación de la población migrante desde sus consumos culturales

Resumen: Las experiencias migratorias conllevan el contacto entre personas de diferentes procedencias geográficas, lo que da lugar a nuevos espacios simbólicos culturales que se caracterizan por ser móviles (varían a lo largo del tiempo), fluidos (son manipulables) y flexibles (no responden a fórmulas fijas). Tradicionalmente las interpretaciones teóricas y los trabajos empíricos (sobre todo aquellos que buscan comportamientos regulares) ofrecen una visión unificadora de los mismos. Ante esa constatación, este capítulo aborda la alta diversidad interna que esa perspectiva homogeneizadora elude. El primer apartado hace especial hincapié en las diferencias que supone el vivirlo desde uno u otro género. El segundo punto, que parte de una pregunta retórica acerca de la cantidad de culturas que pueden entrar en contacto, se adentra en los efectos del desarrollo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs). Este no sólo ha potenciado la comunicación interpersonal transnacional, sino que ha supuesto también la ampliación de las posibilidades de acceso a una oferta mediático-cultural diversa. Por último, el texto aborda las asociaciones socioculturales formadas por y para la población migrante, dada la escasez de análisis sobre su papel en la difusión, conocimiento y encuentro de culturas diversas. En términos generales, se trata de un ensayo teórico asentado sobre la observación empírica.

Palabras clave: migración, cultura, género, TICs, asociaciones socioculturales.

Abstract: Migration experiences involve contact between people from different geographical origins, leading to new cultural symbolic spaces that are characterized by being mobile (they vary over time), fluids (they can be manipulated) and flexi-

ble (they do not respond to fixed formulas). Traditionally theoretical interpretations and empirical studies (especially those seeking regular behavior) provide a unifying vision of them. Given this observation, this chapter focuses on the high internal diversity that a homogenizing perspective avoids. The first section places special emphasis in the fact that the characteristics of the migrant experience depends on gender. The second point, that part of a rhetorical question about the number of cultures that may come into contact, delves into the effects of the development of information and communications technology (ICT). This has not only enhanced transnational interpersonal communication, but has also led the expansion of the possibilities of access to a diverse media-cultural offer. Finally, the text addresses the socio-cultural associations formed by and for the migrant population, given the lack of analysis of its role in the dissemination, knowledge and encounter of different cultures. Overall, this is a theoretical essay settled on empirical observation.

Keywords: migration, culture, gender, ICT, socio-cultural associations.

Introducción

El estudio de experiencias migratorias no forzadas[1] constata que la consecuente necesidad de adaptarse a un entorno de convivencia ajeno implica la aparición de lo que hemos dado en llamar nuevos espacios simbólicos culturales. Dichos entornos son el fruto de un proceso para cuya mención se han empleado múltiples términos, como por ejemplo hibridación, biculturalidad, mestizaje o encuentro intercultural, por citar algunos. Del mismo modo que también es larga la lista de conceptos que apelan al resultado del mismo. Sirva a modo de prueba esta selección: tercer espacio, periferia, culturas fronterizas, ciudadanía multicultural, ciudadanía trans-local. Como puede observarse, no se trata en ningún caso de términos neutros. Unos recogen rastros de teorías coloniales, otros ahondan en espacios diferenciados poco favorecedores de la sociabilidad intercultural o también están los que inciden en la circulación entre ciudades más que entre países –como si fuera posible obviar el poder de los Estados–. Ahora bien, nuestra reflexión teórica la queremos enfocar sobre otro aspecto, la diversidad en el seno del propio encuentro intercultural y la resultante imposibilidad de delimitar de forma categórica esos nuevos espacios simbólicos culturales.

A partir del estudio de los tipos de convivencia y de los procesos de sociabilidad que la migración provoca, gran parte del discurso académico desarrollado desde las ciencias sociales y humanidades se muestra preocupado por resaltar, e incluso sobredimensionar, la cuestión del beneficio social que supone el "enriquecimiento cultural mutuo", alejándose así de forma diáfana de posicionamientos racistas y xenófobos[2]. Pero, al mismo tiempo, prácticamente todos los posicionamientos teóricos planteados tienen también otro aspecto en común, el entender que ese proceso es enormemente complejo, advirtiendo de esa forma de la difícil senda hacia esa especie de *cosmopolitanismo ingenuo*. Con esa visión, Sharabany e Israeli (2008) abordan la cuestión de la "etnicidad reactiva" entre la adolescencia

[1] Por tanto, en el contenido de este capítulo no se abordan las experiencias migratorias de personas exiliadas o tratadas (aquellas sin agencia en la acción de desplazarse) y se centra, entonces, en aquellas experiencias en las que los individuos buscan un lugar con mejores condiciones para el desarrollo de sus proyectos de vida, siendo el motivo más recurrente el logro de un empleo con mayores perspectivas de futuro que en el país de origen.

[2] Un discurso, por otro lado, que ha sido muy útil en el ámbito político, donde vocablos y argumentos han derivado mayoritariamente hacia la superficialidad semántica en el marco de lo políticamente correcto, lo que a su vez ahora está poniendo en evidencia la urgencia de un debate sobre la necesidad de una mayor implicación ética por parte del sector intelectual.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 187 02/06/16 6:11 p.m.

migrante, un fenómeno que consiste en la defensa acérrima de la cultura propia y el rechazo a lo que se halla en el nuevo entorno de convivencia, o Carlos Giménez (2010) pone sobre la mesa la duda de que la convivencia pueda implicar automáticamente el contacto.

O sea, aunque algunas miradas hayan podido acabar caracterizándose por un excesivo optimismo y un escaso espíritu autocrítico[3], finalmente es prácticamente imposible eludir los obstáculos. Desde nuestro punto de vista, esto es un síntoma claro de la complejidad que se presenta en la creación de esos espacios simbólicos culturales, unos entornos que se caracterizan por ser móviles, fluidos y flexibles. Es decir, que -como toda relación humana- varían a lo largo del tiempo, son manipulables y no responden a fórmulas fijas, ni desde el punto de vista microsocial ni tampoco desde el macrosocial. Aunque alguna teoría pueda parecer que aprehende estos nuevos espacios de forma holística, esto es mera ilusión, pues su estudio empírico nos lleva a andar sobre dunas movedizas (aún siendo capaces de escuchar el susurro de los granos de arena desplazándose, nos sigue sorprendiendo cómo los montículos varían de ubicación y tamaño ante nuestros ojos) más que en planas mesetas.

En concreto, este capítulo consta de tres apartados. El primero aborda la no homogeneidad de la experiencia migratoria, haciendo especial hincapié en las diferencias que supone el vivirlo desde uno u otro género y en la interconexión de esta categoría transversal con un sistema cultural u otro, atendiendo tanto al de origen como al de destino. El segundo apartado comienza con una pregunta retórica: "¿cuántas culturas pueden entrar en conexión?"[4] y, para su desarrollo, se tiene muy en cuenta la evolución de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TICs). Y, por último, dada la marcada proliferación de asociaciones socioculturales en contextos post-migratorios, hemos creído conveniente reflexionar, aunque solo sea brevemente, sobre su papel en la difusión, conocimiento y encuentro de culturas diversas.

Las ideas y datos aquí vertidos son el resultado de los trabajos de investigación que venimos desarrollando en Comunicación, Migración y Ciudadanía desde el año 2007 en el Estado español. Una línea de trabajo que forma parte del Grupo Internacional de Estudios sobre Comunicación y Cultura, reconocido por la Generalitat de Catalunya (2014/SGR-01594) y ubicado en el Institut de la Comunicació de la Universitat Autònoma de Barcelona (InCom-UAB).

[3] El término "buenismo" cada vez es más habitual para enunciar esta actitud.

[4] La cuestión pretende hacer reflexionar, ya de entrada, sobre la conceptualización de la propia cultura como un todo auto-referido o como un conjunto de prácticas flexibles y mutables.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 188 02/06/16 6:11 p.m.

Aunque la crisis económica está provocando un descenso de las llegadas de personas procedentes de otros países y un repunte de las salidas (también de la población nacida en España), la población de origen extranjero continúa representando un porcentaje destacado en el conjunto de la ciudadanía del país, según la información disponible a través del Instituto Nacional de Estadística (INE). Durante el período comprendido entre 2007 y 2010, la población de origen extranjero llegó a alcanzar el 15% del total, superando los 5 millones de personas. Según los últimos datos disponibles (2014), la cifra ha bajado hasta el 10% y asciende a poco más de 4 millones de personas.

Siguiendo los datos oficiales del 2014 y centrándonos en los diez principales países emisores, la mayor parte de la población extranjera residente en España procede de Rumanía y Marruecos. En ambos casos, supera las 700 mil personas, por lo que representan respectivamente el 15% de la población de origen extranjero en este país. Por encima de las 200 mil personas, se encuentran Reino Unido (6,6% de la población extranjera en España) y Ecuador (4,5%). Y, si seguimos el sentido descendente, aparecen Italia (3,8%), Colombia (3,7%), China (3,5%), Alemania (3,1%), Bulgaria (2,9%) y Bolivia (2,7%).

La población latinoamericana siempre ha tenido un notable peso, debido a los lazos histórico-culturales que existen con España. No obstante, la puesta en marcha de planes de retorno -a raíz de la crisis económica europea y de la necesidad de atraer de nuevo a esa población por parte de sus países de origen, ahora en crecimiento-, así como los procesos de naturalización en España, está modificando el perfil según nacionalidades. Efectivamente, las comunidades ecuatorianas, colombianas y bolivianas son las más numerosas, pero la tendencia al decrecimiento es evidente, según datos del INE 2014. La población procedente de Ecuador en España asciende a unas 214 mil personas; sin embargo, respecto al 2013, ha descendido un 18%. La caída de la comunidad colombiana en este período es del 16% y suma en la actualidad alrededor de unas 170 mil personas. Respecto a la boliviana, los datos oficiales dan un número global de poco más de 125 mil personas y el descenso entre 2013 y 2014 se sitúa en el 20%.

Por último, desde la perspectiva de género, cabe remarcar que las personas que emigran desde Colombia, Perú y República Dominicana hacia España históricamente han sido mayoritariamente mujeres. Es decir, la feminización ha sido siempre característica de la movilidad desde esos países hacia España. Los estudios apuntan la oferta de trabajo relacionada con los cuidados (a enfermos y a mayores) como una de las principales causas del fenómeno.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 189 02/06/16 6:11 p.m.

La heterogeneidad de las experiencias migratorias desde la perspectiva de género

La formación de la identidad cultural es un fenómeno que ocupa toda la vida. En el ámbito de la psicología, la "crisis de identidad" ya no es considerada una fase exclusiva del periodo vital de la adolescencia, sino que ha pasado a entenderse como el resultado de una continua evolución que acontece prácticamente a lo largo de todos nuestros años, es decir, ya no es una "esencia metafísica" sino que es más bien un "sistema dinámico" (Melucci, 1997). Desde nuestro punto de vista, esta idea no excluye la consideración de las referencias culturales como elementos creadores de la identidad –como elementos con los que identificarse, si seguimos a Maffesoli (2007)– y, muy especialmente, cuando nos remitimos a personas que han vivido un proceso migratorio, pues en esas circunstancias ese acto performativo todavía resulta mucho más evidente, incluso para la percepción del propio individuo.

La inmersión en sociedades sustentadas sobre otros sistemas culturales aumenta la consciencia de la vivencia de la construcción identitaria. La migración abre nuevas perspectivas y posibilidades de elección que, en muchas ocasiones, distan claramente de la cultura del país de nacimiento, lo que indudablemente genera un enriquecimiento personal pero que raramente está exento de conflictos de orden psicológico y/o moral. La experiencia migratoria no sólo implica descubrir un nuevo entorno cultural sino que también aporta herramientas para asumir una nueva mirada sobre la cultura propia. Ahora bien, no se trata, ni mucho menos, de una experiencia homogénea, y es sobre este aspecto sobre el que queremos incidir aquí. La clase social, el género, la formación (nivel de estudios), la asignación religiosa y la edad en el momento de emigrar son variables sociales clave que generan notables diferencias entre unas experiencias y otras. Así queda reflejado en los estudios empíricos realizados desde diferentes disciplinas, como la antropología, la sociología, la psicología o la ciencia política (Kymlicka, 1996; Berry, 1997; Gregorio, 1998; Hannerz, 1998; Zanfrini, 2007).

Algunas de las teorías más consolidadas, al incidir en el hecho de que el encuentro intercultural lo que acaba provocando realmente es la confrontación entre "espacios tempo-culturales" diferentes -como si se tratara de la coincidencia en un lugar de colectivos que andan a destiempo en el decurso de la historia y como si la historia sólo pudiera entenderse de forma lineal-, se sitúan en un peligroso punto

de equilibrio, ya que fácilmente pueden despeñarse hacia las altamente cuestionables teorías colonialistas. Hannerz (1986) lo llamó "comunidades de proximidad" y Serrano-Niza (2011) apunta un concepto muy interesante, el de "individuo frontera", para hablar de las hibridaciones y combinaciones culturales que la migración genera, a veces hasta difíciles de imaginar. Bhabha (2013), adentrándose en el problema con mayor implicación ética -o, quizá sería mejor decir, claramente fuera de la comodidad que supone el investigar como observador no participante-, nos habla de "comunidades paradójicas contiguas" y de "identidades emergentes". En este eje de reflexión, aunque con una ubicación de la mirada más en el "Nosotros" (Occidente), nos interesan también las argumentaciones de Kymlicka (1996), cuando este autor alude a las distancias ideológicas que hay entre las culturas que entran en contacto y enfatiza que los problemas se dan, sobre todo, cuando se instalan culturas no liberales en contextos liberales.

Como seguramente ya habrá podido observar el lector o lectora, las aportaciones que más nos interesan son aquellas que reflexionen al margen de las dicotomías jerárquicas –o que, al menos, intentan huir claramente del pensamiento maniqueo y antagónico–, pero no es nada fácil encontrar reflexiones en este sentido sin que la empatía y/o la solidaridad merme el rigor y la solidez de las argumentaciones. Lo que predomina es la visión enfrentada (Norte/Sur) y endogámica (Norte y Sur se autodefienden, como queda reflejado por el eurocentrismo dominante pero también por el emergente latinocentrismo). David Morley (2005, p. 157) lo expone de este modo: la "eurocultura (...) no está pensada para que la totalidad de los que viven dentro de sus fronteras se sientan en casa". Así, aunque se perciba como positivo el nacimiento de nuevos y ricos "espacios tempo-culturales", en Occidente es común caer en un discurso que habla del "Otro" como pasado/subdesarrollo frente a un "Nosotros" ligado al progreso/desarrollo. Esta cita de Nilufer Göle, centrada en la relación entre Europa y el Islam, lo planteaba de forma muy clara hace ya también un tiempo:

> (...) en el contexto europeo, en el que se ha perdido la comodidad de la distancia y se han sincronizado las prácticas, la cuestión de la proximidad surge con fuerza. Más que en cualquier otra región del mundo, es en Europa donde la tensión entre contemporaneidad e islam se plantea como una cuestión crucial, de la que depende el futuro europeo, ya que es en Europa donde este encuentro conflictivo se manifiesta como proximidad del uno con el otro. (Göle, 2007, p. 14)

La problemática generada a partir del difícil encuentro intercultural es especialmente visible en el área del pensamiento y de la lucha feministas. Esta es una pers-

pectiva teórica crítica que profundiza en las relaciones del género con las culturas en el contexto actual. Pero no sólo el feminismo profundiza en este tema. La presencia del multiculturalismo, como teoría política, en el corazón de Occidente ha invitado a los teóricos de la filosofía política a reflexionar sobre las relaciones que se forman en los contextos de diversidad, a repensar la ciudadanía. Uno de los primeros autores que pone la atención en la relación de las mujeres con las culturas en este contexto es el teórico indio-británico Bhikhu Parekh, quien elaboró una famosa lista de prácticas culturales[5] que suscitan polémica en el contexto de debate en el que nos movemos. Concretamente, de esa lista, que incluye una docena de ítems, más de la mitad de los epígrafes corresponden a temas relativos a las mujeres. El sello global del patriarcado asegura la abundancia de costumbres culturales y religiosas que oprimen a las mujeres disfrazadas de prácticas culturales, de tradición. En la mayoría de los puntos de la lista de Parekh la discusión se articula en torno a la sexualidad de las mujeres, herramienta tradicionalmente empleada por el patriarcado para subordinarlas. De ahí las proclamas feministas que exhortan a la libertad y a los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres como elemento fundamental de independencia e individuación. Concretamente, en ese inventario figuran los siguientes apartados relativos al control de la sexualidad de las mujeres: circuncisión femenina, poligamia, matrimonios concertados, matrimonios consanguíneos, vestimenta femenina musulmana e hijab (velo), además de otros ítems relativos a otras cuestiones como su educación o su falta de derechos. Cada uno de los temas invita a una profunda reflexión que excede, por extensión y complejidad, la intención de este capítulo. Sin embargo, queremos enfatizar la sobrecarga de identidad cultural que pesa sobre las mujeres y que se refuerza en los contextos migratorios, puesto que *al salir* de las culturas, aunque sea de modo temporal por un proceso migratorio, la demostración de identidad debe cumplirse con mayor brío. "La conducta de las mujeres sigue definiendo las costumbres y el honor de sus

[5] 1. La circuncisión femenina. 2. La poligamia 3. Las formas religiosamente correctas de sacrificar animales según judíos y musulmanes. 4. Los matrimonios concertados que casi siempre (aunque no siempre) afectan a los asiáticos. La práctica va desde una aquiescencia de los padres puramente formal ante la elección de sus hijos, hasta la elección directa de las parejas de sus hijos. 5. Los matrimonios que cuentan con impedimentos por consanguineidad. Por ejemplo, los musulmanes pueden desposar a sus primos hermanos y los judíos a sobrinas, algo no muy bien visto en algunas sociedades occidentales. 6. La práctica (...) de herir las mejillas de sus hijos o alguna otra parte de los cuerpos como parte de la ceremonia de iniciación. 7. La práctica musulmana de prohibir a las hijas que van a la escuela realizar ciertas actividades como deportes, atletismo o natación que implican llevar pantalones cortos y exponer públicamente partes del cuerpo. 8. El que las chicas musulmanas lleven hijab o pañuelo a las escuelas. Aunque está permitido en la mayoría de los países occidentales, sigue generando diversos grados de oposición en algunos de ellos. 9. La negativa de los sij a llevar cascos en vez de sus turbantes tradicionales al montar en moto o trabajar en la construcción (...) 10. La negativa de los gitanos y las comunidades amish a mandar a sus hijos a la escuela (...) 11. Las exigencias de aquellos hindúes que desean quemar a sus muertos en piras funerarias, arrojar las cenizas a los ríos (...) 12. El status subordinado de la mujer y todo lo que implica en el sentido de negarles oportunidades que favorezcan su propio desarrollo personal. (Parekh, 2005, p. 389-390)

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 192 02/06/16 6:11 p.m.

comunidades y culturas en un mundo patriarcal donde la sobrecarga de identidad cultural de las mujeres es la norma" (Martínez, 2010, p. 230). Son las mujeres las que visten los ropajes tradicionales, mientras que los hombres se pueden permitir el sustituirlos por los trajes con corte occidental o por los pantalones vaqueros. A ellos les está permitido adherir los rasgos del polo positivo de la dicotomía en tanto hombres, ellos pueden aprehender la modernidad, lo occidental. Precisamente porque son ellas las que deben mantener la tradición, la cultura, lo no-occidental, en un refuerzo del sistema dicotómico que caracteriza la lógica racional. Celia Amorós (2005; 2007) gusta de recordar el contraste entre las parejas de migrantes instaladas en España, como el caso del aspecto occidental "con blue jeans y camisa" que lucía en un programa televisivo el padre de Fátema, la niña musulmana que levantó en España el debate del velo en las escuelas públicas y concertadas. U, otro ejemplo, el caso del jeque árabe que paga con American Express mientras su acompañante va tapada con velos negros de la cabeza a los pies" (Martínez, 2010, p. 233).

El polo femenino de la dicotomía es el del espacio privado frente al público -reservado a los hombres por tradición-, lo que recluye a las mujeres, especialmente a las doblemente marcadas, en tanto mujeres y en tanto tradición cultural -inmigradas-, en sus hogares, lo que dificulta el proceso de adaptación al nuevo sistema cultural[6].

Los medios de comunicación en tanto que son uno de los principales escenarios de construcción de las ideologías, y por lo tanto de negociación de las identidades, como principal plataforma de la esfera pública actual, tienden a reforzar la lógica dicotómica y por lo tanto los estereotipos que alejan a las mujeres migradas de la modernidad, entendida ésta como proceso crítico reflexivo, de lo público, de la palabra. Así, el feminismo periférico nos advierte de que hasta ahora no se había considerado la intersección entre identidad cultural e identidad de género, lo que ha llevado erróneamente a la hegemonía de "la experiencia de 'la' mujer blanca, occidental, heterosexual, de clase media y normalmente urbana" (Medina, 2014, p. 81) como objetivo e ideal únicos.

A partir de un estudio cualitativo propio sobre una muestra de población de origen magrebí (Norte de África) residente en España[7], resultaron evidentes los obstáculos en el proceso de integración cultural de las mujeres. El análisis del consumo cultural desglosado por sexo presentó una mayor subordinación entre ellas frente a una

[6] En este sentido es recomendable la lectura de *Ni Putas ni Sumisas*, ensayo de Amara y Zappi (2004) sobre la vivencia en un contexto multicultural desde la perspectiva de género de los conflictos surgidos en la sociedad occidental de "acogida", en este caso en la ciudad de París (Francia).

[7] En concreto, nos referimos a 20 entrevistas (realizadas en 2008 en la comunidad autónoma de Cataluña) y a información procedente de una muestra de 24 adolescentes de origen marroquí, obtenida a partir de *focus groups* y entrevistas en profundidad llevadas a cabo entre 2009 y 2010 en las provincias de Barcelona, Málaga y Madrid.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 193 02/06/16 6:11 p.m.

mayor independencia entre ellos. En muchos casos, el seguimiento de actividades culturales de las mujeres aparecía ligado exclusivamente al acompañamiento de hijos/as en actividades escolares y, sobre el consumo específico de medios de comunicación en el hogar, muchas mujeres nos explicaron acompañar al marido en una actividad que él decidía o tener que ceñirse a lo que los varones con los que convivían les permitían consumir –por ejemplo, películas escogidas especialmente para ellas por ellos- (Huertas y Martínez, 2013a).

En nuestros estudios cualitativos sobre la población de origen latinoamericano[8], también hemos detectado diferencias en el consumo cultural según el sexo (Huertas; Reguero y Sagarzazu, 2008). Por ejemplo, entre las mujeres adultas es habitual encontrar un interés por emplear los medios para que hijos/as obtengan conocimientos y habilidades que les faciliten su adaptación (por ejemplo, el aprendizaje de una lengua oficial del nuevo país de residencia, como es el caso del catalán) y, entre las adolescentes, es destacado el consumo cultural en solitario, parece ser que como fruto de que ellas pasan más horas en el hogar que ellos. Ambos ejemplos remiten a claros comportamientos aprendidos en la socialización del género.

Con estas aportaciones, lo que intentamos es invitar al lector/a a reflexionar sobre la importancia de tener en cuenta la perspectiva de género a la hora de estudiar las culturas y los contextos donde estas entran en relación. No era nuestro propósito ofrecer una descripción completa del comportamiento de las mujeres migrantes en España en relación a su consumo cultural, pues todavía queda mucho por analizar.

[8] En concreto, nos referimos a 20 entrevistas (realizadas en 2008 en la comunidad autónoma de Cataluña) y a información procedente de una muestra de 109 adolescentes obtenida a partir de *focus groups* y entrevistas en profundidad llevadas a cabo entre 2009 y 2010 en las provincias de Barcelona, Málaga y Madrid.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 194 02/06/16 6:11 p.m.

¿Cuántas culturas pueden entrar en conexión?

Antes de desarrollar este apartado, recordaremos que se trata de una pregunta retórica, ya que lo que se pretende es provocar la reflexión, nada más lejos de nuestros intereses que el buscar una respuesta (y menos, de carácter numérico). La planteamos porque los discursos sobre la convivencia en contextos migratorios, de manera excesivamente simplista, suelen reducir la cuestión del encuentro intercultural a dos polos, el "Nosotros" y el "Otros". De este modo, se dejan al margen múltiples cuestiones básicas. Citaremos las dos que nos parecen más relevantes. En primer lugar, las relaciones dentro del colectivo migrante ("Otros" frente a "Otros"); es decir, la diversidad cultural interna, y que afecta especialmente a las mujeres. En segundo lugar, la particularidad de los individuos descendientes de parejas mixtas, donde en una misma persona confluyen diferentes raíces culturales ("Nosotros" + "Otros" / "Otros" + "Otros"). En los trabajos empíricos en el contexto español que venimos desarrollando en el marco del Institut de la Comunicació de la Universitat Autònoma de Barcelona (InCom-UAB), detectamos, en referencia a la primera cuestión, que las relaciones más complejas se dan entre personas de origen magrebí y personas de origen latinoamericano (resulta difícil, por ejemplo, encontrar grupos de amistades que aúnen ambos orígenes geográficos) y, en relación a la segunda, que los descendientes de parejas mixtas en la etapa de la adolescencia suelen acabar teniendo un interés mayor -casi desmesurado- por la cultura que sienten más lejana geográficamente, pero sin llegar a poder hablarse tampoco de un elevado grado de "etnicidad reactiva".

Como puede deducirse, y dado que la cultura ocupa una parte importante de nuestro tiempo de ocio, como grupo de investigación nos interesan tanto los procesos de sociabilidad (formación y mantenimiento de los círculos amistosos) como los procesos de socialización (adquisición de valores y conocimientos) en contextos migratorios de convivencia. Nuestros proyectos, centrados en el estudio del proceso de adaptación de la población migrante a través de su consumo mediático-cultural (incluido el entorno digital, con especial atención a las redes sociales digitales), han abordado ambas cuestiones. En términos generales, observamos el entorno cultural, del que los medios de comunicación forman parte, como un espacio simbólico en el que la población migrante ha de sentirse interesada en acceder, en-

tendido el acceso en su sentido más amplio, que incluye no sólo su consumo, sino también las posibilidades de participación y de creación.

El entorno sociocultural es una fuente básica de recursos que ayudan al bienestar del individuo y, por lo tanto, la población migrante no debería vivir al margen del mismo. Siguiendo la terminología de Pierre Bourdieu, consideramos que, para el individuo, el capital cultural es tan importante como el capital social. En el proceso de adaptación al nuevo entorno de convivencia es básico sentir que se dispone de unas raíces culturales que, aunque pueden ser cuestionadas/resignificadas por la experiencia migratoria, son propias y, al mismo tiempo, se ha de favorecer su hibridación con las, en un principio, raíces ajenas.

Este es un terreno en el que el desarrollo tecnológico ha supuesto cambios muy importantes. Tal y como ya pronosticaron los antropólogos Miller y Slater (2000), el modo actual de comunicarse entre personas que viven en lugares distantes nada tiene que ver con el del pasado. Primero, la comunicación textual a través de herramientas como el correo electrónico o los mensajes a través de la telefonía móvil (SMS) permitieron acortar distancias físicas y, más tarde, otros desarrollos tecnológicos, como el Skype (conexión con imagen en movimiento) o el servicio gratuito de Whatsapp (inicialmente basado en textos, ahora tiene otras prestaciones como envío de imágenes o mensajes de voz), eliminaron las distancias temporales facilitando el permanente contacto. Licoppe (2004) lo llamó "presencia conectada".

Pero ¿qué ha sucedido más allá de la comunicación interpersonal? Las personas y las culturas (los significados) se desplazan cada vez con mayor rapidez y facilidad, lo que genera un mundo con muchas más intersecciones culturales. Los movimientos migratorios de las personas acompañados de los movimientos de los significados a través de la Tecnología de la Información y de la Comunicación generan nuevas formas de organización cultural. En consecuencia, "los territorios ya no pueden ser realmente contenedores de una cultura" (Hannerz, 1998, p. 24), lo que encaja muy mal con la idea de nación en la que se establece una relación orgánica entre población, territorio, organización política y simbólica (significados y formas significantes). Ante este panorama, el propio Ulf Hannerz (1998) pasó a definirse antropólogo de lo transnacional, cuando inicialmente su preocupación se había circunscrito a lo urbano:

> vivimos en una época en que las conexiones transnacionales son cada vez más variadas y penetrantes, con mayores o menores consecuencias para la vida humana y para la cultura (...). La tecnología de la movilidad ha cambiado y los medios de comunicación, cada vez más

> variados, nos llegan desde allende las fronteras reclamando la atención de nuestros sentidos. No nos resulta difícil imaginar lo que se encuentra a grandes distancias. Al contrario, nuestra imaginación se alimenta a menudo de la distancia y de las muchas formas en que lo distante puede convertirse de pronto en próximo (Hannerz, 1998, p. 17).

Hablar del proceso de integración de la población migrante a partir del análisis de su consumo cultural nos obliga a sistematizar la oferta disponible y, en consecuencia, a buscar un criterio para establecer una tipología que dé cuenta del conjunto de contenidos a los que se tiene acceso. Después de discutir y aplicar varias clasificaciones a lo largo de todos los años que llevamos abordando este objeto de estudio, creemos que el criterio más pertinente es el de las raíces culturales a las que responden los productos mediático-culturales. Esto nos permite distinguir tres grandes áreas:

(a) Contenidos elaborados a partir de las raíces culturales de la población migrante. Aquí se incluyen los llamados medios étnicos (pensados para la población emigrante y elaborados mayoritariamente –aunque no siempre- en el nuevo país de residencia), diaspóricos (pensados para comunidades en dispersión -recogemos de este modo el término apuntado por Tötölyan (2012)-, suelen ser gestionados desde los gobiernos de los países emisores y, por lo tanto, acostumbran a tener un elevado componente político y a incidir en el "sentimiento de pertenencia") y, por último, los medios que, aunque están dirigidos a la población que permanece en el país de nacimiento, son accesibles a través de las tecnologías digitales.

(b) Contenidos elaborados a partir de las raíces culturales del país de "acogida". Sería lo que aparece en los medios estatales, autonómicos y "de proximidad"/locales, si hablamos del caso español. No obstante, aunque estos productos responden básicamente a esas raíces, lo cierto es que también pueden incluir productos de países ajenos -más allá de la industria estadounidense- e, incluso, sin ningún tipo de readaptación (por ejemplo, el doblaje no es necesario en el caso de las telenovelas hispanas[9]).

[9] En relación al consumo/recepción de telenovelas por parte de población emigrada, uno de los trabajos pioneros es el de Ana Uribe (2004), quien estudió la recepción de telenovelas mexicanas por parte de inmigrantes de origen mexicano residentes en Los Ángeles.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 197 02/06/16 6:11 p.m.

> (c) Contenidos que pertenecen al mainstream cultural transnacional[10] (productos globales). Piénsese en todo lo que puede implicar el fenómeno de la glocalización, estrategia cuya meta final es situar en esta categoría "contenidos específicamente locales, propios de cada país, de cada televisión, de cada empresa, pero que reciben un tratamiento global, pensando sobre todo en una audiencia universal y no limitada, como antaño" (Pérez de Silva, 2000, p. 209) -si bien es cierto que ese tratamiento también puede estar enfocado hacia una adaptación a otro mercado de reducido tamaño-.

Por tanto, tratamos sobre la cultura que la persona hereda de su entorno socio-familiar (raíces culturales, étnicas, raciales,...), la cultura que se encuentra/descubre en el nuevo espacio de convivencia (urbana, local, comunitaria, nacional,...) y la cultura de alcance global. Sin embargo, aunque resulta bastante sencillo acotar conceptualmente estos tres ámbitos, los límites pueden ser algo más difusos cuando nos adentramos en lo empírico, debido al modo como funciona el mercado de los productos culturales. Un buen ejemplo para mostrar esta cuestión, cómo un producto local (monocultural) puede acabar convirtiéndose en transnacional (multicultural) sin perder los elementos que ayudan a identificar sus raíces culturales, lo encontramos en la *capoeira* (Wulfhorst y Vianna, 2012), una disciplina cultural afrobrasileña que mezcla la danza, las artes marciales y la música, y que en noviembre de 2014 fue declarada Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura).

La influencia de las TICs en el desarrollo creciente de todo este entramado mediático-cultural es incuestionable. Gracias a estas herramientas, es posible la difusión y el acceso globales en un marco donde las distancias espacio-temporales se han reducido drásticamente. Y, además, no podemos olvidar la potencial auto-creación de contenidos: la ciudadanía tiene en la actualidad la posibilidad de actuar como un agente social con capacidad para producir y distribuir mensajes. Una clara prueba de ello la observamos en el aumento de los medios étnicos y en el consecuente crecimiento del Tercer Sector mediático.

Pero este desarrollo tecnológico nos lleva a una pregunta que consideramos básica: ¿favorece todo ello realmente el encuentro intercultural? Las mayores posibilidades de conexión existentes podrían pensar que así es, pero hay otros elementos

[10] Para el estudio de la comunicación transnacional, recomendamos las lecturas de Hiller y Franz (2004); de Robins y Aksoy (2005); y de Huertas y Martínez (2013b).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 198 02/06/16 6:11 p.m.

que juegan en contra, las estrategias basadas en principios meramente mercantiles que sustentan los mecanismos de distribución global de las grandes multinacionales del sector –que han hecho, por ejemplo, que la pieza más vista en la historia de Youtube sea Gangnam Sytle, mainstream cultural transnacional lanzado desde Asia–, por no entrar en las fronteras impuestas en algunos países (censura digital) ni en el hecho de que la tecnología no sea ni mucho menos un bien universal.

Una lectura, ya reposada, de textos publicados en la década de los 90 del siglo pasado en España nos permite observar que, en aquel momento, cuando se hablaba de integración de la población migrante se estaba pensando sobre todo en un proceso hacia la homogeneización cultural. Se hablaba de diversidad y se rechazaba abiertamente la noción de asimilación –mimetización con la sociedad de acogida-; pero la lectura desde el presente permite detectar que la vía que se planteaba hacia la "normalización de esa diversidad cultural" no contemplaba, paradójicamente, el pluralismo. Los estudiosos solían pronosticar que las sociedades multiculturales acabarían normalizándose y que ello conllevaría la desaparición de organizaciones y productos socioculturales específicos (Zapata-Barrero, 2004). Además, aquel discurso sobre la normalización tampoco parecía prever las distancias (diferencias) que podía provocar la desigualdad económica y, menos, la llegada de una crisis tan profunda como la que se está viviendo. Y, frente a ese tipo de visión normalizadora, en un sentido totalmente opuesto, se encontraban los textos que apuntaban hacia la imposibilidad de la "integración cultural" y hacia un más que plausible reforzamiento de la etnicidad. En la actualidad, en cambio, si nos fijamos en un aspecto tan importante como es el de la diversidad de las creencias religiosas, es fácil demostrar que el pluralismo es ineludiblemente lo que ha acabado primando. Por ejemplo, y siguiendo el trabajo de Estruch (2014), en Cataluña (España) hay 725 espacios de culto evangélicos y, a raíz de la inmigración procedente de Latinoamérica (Colombia, Ecuador) y de otros lugares (Rumania, Nigeria, Ghana, Filipinas), el grado de pluralismo interno es enorme (bautistas, luteranos, metodistas, pentecostales,...).

Desde el área de la comunicación, pensar en la normalización de la diversidad conllevó la idea, a modo de pronóstico, de la desaparición de los medios dirigidos de forma específica a la población inmigrante (medios étnicos). En un contexto normalizado, dejaría de tener sentido una oferta diferenciada para migrantes y autóctonos, y, de forma global, todos los medios incrementarían su perspectiva cosmopolita (Morley, 2005). Por contra, la visión opuesta, basada en considerar la imposibilidad de esa normalización, apuntaba que los medios enfocados a la población migrante acabarían reforzando la visión de inamovibles identidades étnicas, lo que podría derivar en un control esencialista tanto de las identidades indi-

viduales como de las colectivas (Leung, 2005; Barker, 1999; Gillespie, 1995). O sea, también en el área específica de la comunicación –y una vez más–, es más fácil hallar encuentros teóricos divergentes/antagónicos.

Centrando ya el enfoque en la población migrante como consumidora cultural, nos cuestionamos si el desarrollo tecnológico favorece una dieta mediática de carácter integrador y, por tanto, un proceso de adaptación más cómodo. O si, por el contrario, potencia el interés por los contenidos de la propia cultura, dada la mayor facilidad de acceso a la misma.

Para afrontar el estudio del consumo como agente activo en el proceso de hibridación cultural de las familias migrantes, resultan enormemente útiles herramientas conceptuales aportadas por los Estudios Culturales. De hecho, los primeros análisis sobre la recepción mediática transnacional (*cross-cultural readings*) se sitúan en esta corriente teórica, aunque su punto de partida no era el desplazamiento poblacional sino la movilidad de los contenidos y, sobre todo, el poder global de la industria cultural estadounidense. Nos estamos refiriendo, básicamente, a las aportaciones de Katz y Liebes cuando hace ya más de 20 años ahondaron en la recepción de la serie de televisión *Dallas* por parte de personas de diferentes nacionalidades y afiliaciones religiosas residentes en Israel, Los Angeles y Japón (Katz & Liebes, 1990; Huertas, 2005). El modelo de comunicación "encoding/decoding" (Hall, 1980) –codificación/descodificación- es básico para analizar el proceso de interpretación de los contenidos mediáticos, no sólo en lo que se refiere a los significados sino también a la gramática (códigos de lenguaje mediático). Otra noción teórica de interés es la de "comunidad interpretativa" (Fish, 1982; Lindlof, 1988), desarrollada básicamente desde la lingüística. Este concepto se refiere a un grupo de personas que tienen en común la manera de descodificar, al compartir las mismas raíces culturales, aunque su aplicación en contextos migratorios no debe ahondar en construcciones esencialistas ni estereotipadas de los colectivos poblacionales, es decir, requiere de una adaptación crítica.

Del desarrollo de los Estudios Culturales en América Latina, nos resulta muy afín la teoría de las mediaciones (Martín-Barbero, 1998; Orozco, 1996). Esta perspectiva nos habla de los diferentes elementos que interfieren en la descodificación de los mensajes, dando cuenta de la pluralidad de posibilidades resultantes. Para el estudio de la población migrante, dos aspectos nos interesan especialmente. Además de hablar de la "mediación individual" (género, etnia, clase social, país de origen, lugar de residencia), estos autores también consideran la familia como factor de mediación clave (los roles familiares implican determinados comportamientos y actitudes).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 200 02/06/16 6:11 p.m.

Entendemos que la apropiación de la oferta cultural por parte de la población migrante ha de estar en línea con un proceso de adaptación en positivo (integración). Es decir, el acceso a los medios del nuevo país de residencia no ha de implicar ni la asimilación (actitud de rechazo a la cultura de origen) ni la segregación (comportamiento centrado exclusivamente en productos mediáticos que responden a la cultura de origen). Y nuestros estudios empíricos apuntan que no es nada común ni el comportamiento con tintes asimilacionistas, ni el de carácter segregacionista. Es decir, y hay que destacarlo, lo más habitual es encontrar comportamientos integradores. Las bibliotecas, hemerotecas y mediatecas que han incorporado a sus fondos material procedente de diversos países parecen jugar un papel esencial en este sentido, sobre todo entre aquellos colectivos migrantes con mayores dificultades económicas y, en consecuencia, con menos posibilidades de acceso a Internet. Por último, y en relación a la cultura global, se podría pensar que esta actúa como homogeneizadora, pero esto no tiene por qué ser así.

El placer de escuchar música tradicional de la cultura propia o de practicar un deporte del país de nacimiento son hábitos que, aunque tienden a diluirse con el paso del tiempo, suelen mantenerse, pero ello no supone un obstáculo para la aproximación a otras músicas ni a otras prácticas deportivas; incluso, es posible hablar de sus beneficios al poder actuar como un soporte simbólico que fortalece la identidad pero sin que esta quede estancada/cerrada (Huertas *et al.*, 2009; Willis, 1991). Además, conviene también apuntar que el consumo de la población migrante es omnívoro, no suele circunscribirse a un ámbito, por lo que en una misma persona, y por citar una posibilidad entre muchas, el consumo cinematográfico puede jugar un papel homogeneizador y la música, tener más incidencia en términos segregacionistas.

El papel de las asociaciones socioculturales

Al margen de todo lo expuesto hasta aquí y a pesar de que no entraremos en este debate, es innegable que se precisan políticas directas por parte de los países receptores que favorezcan la integración. En este sentido, es básica la gestión del espacio público (tanto de espacios compartidos como de los exclusivos de la población migrante), del acceso a los servicios ciudadanos (por ejemplo, en algunos centros hospitalarios españoles, se ha creado la figura del mediador para ayudar a la comunicación entre médico/paciente) o de la práctica religiosa (por ejemplo, en algunas empresas se ha adecuado la jornada laboral al Ramadán y a los horarios de rezos diarios de la población musulmana). Pero, si consideramos que la oferta mediático-cultural es un espacio propicio para la interacción entre los seres humanos –como fuente de conocimientos y experiencias a compartir–, resulta también imprescindible pensar en cómo gestionar el acceso a ese espacio simbólico con una mirada multicultural.

En todo proceso de convivencia, se ha de dar el respeto, el reconocimiento y el interés de forma recíproca. Por tanto, se ha de dar un compromiso mutuo (Gualda, 2008 y Giménez, 2010). Si bien es cierto que desde un punto de vista práctico no se puede ser cosmopolita, en el sentido literal de ser ciudadano del mundo –pues uno siempre ha nacido en un lugar, al que se siente preferentemente arraigado–, sí es posible tener una actitud cosmopolita. Se trata de una disposición de ánimo, intelectual y estética, abierta a las experiencias culturales divergentes, sin miedo a buscar (y encontrar) contrastes antes que uniformidad. No obstante, no basta con la predisposición personal, se ha de dar la competencia cultural, para lo que la educación es básica.

En este contexto social (y argumental), creemos necesario observar el papel de las asociaciones socioculturales vinculadas a la población de origen extranjero y, más concretamente, su eficacia a la hora de provocar el contacto intercultural. Dado su volumen, este enfoque es más que pertinente, aunque aquí sólo lo abordaremos de forma sumaria. Por ejemplo, en la comunidad autónoma catalana (España), según los datos de la Generalitat de Catalunya, existían 579 entidades de este tipo el año 2008.

Sipi (2000) y Yambá (1999) distinguen dos etapas en el proceso de consolidación de este tipo de agrupaciones. En la primera, sus servicios están únicamente dirigidos

al colectivo migrante, por lo que son invisibles para el resto de la sociedad. En la segunda, con el aumento de la diversidad cultural de las poblaciones, estas asociaciones abren sus actividades a más grupos. Pero lo cierto es que la invisibilidad sigue siendo lo más habitual.

Zapata-Barrero (2004) ofrece una visión diferente de este movimiento asociativo, y no centrada en su papel como difusor de las culturas. Pronostica que la competencia entre las distintas asociaciones por conseguir financiación pública conlleva el deterioro de su propia esencia. Así, este autor viene a afirmar que, si las agrupaciones concentran sus esfuerzos en la lucha por obtener recursos económicos en convocatorias públicas, es fácil que dejen a un lado su defensa de la multiculturalidad y se empeñen más bien por liderar el sector. Una idea que, con la crisis económica, ha acabado cuajando incluso más de lo que quizá este autor pudo prever.

Pero, al margen de estas problemáticas derivadas de la escasez presupuestaria, lo cierto es que resulta muy difícil atraer a públicos con raíces culturales diversas a un mismo evento –sobre todo, cuando éste está basado en la oralidad y se maneja una lengua ajena– y, además, con la crisis económica, el número de propuestas se ha visto bastante reducido (al menos, en el contexto español). Actualmente, la posibilidad de acercarnos a otras culturas es, generalmente, a partir de actos como Festivales de Cine o Encuentros Teatrales, subvencionados mayoritariamente por la Administración pública, por Fundaciones privadas o sostenidos por el apoyo voluntario en el marco de alguna agrupación sin ánimo de lucro. Y, en muchas ocasiones, estas manifestaciones culturales son transformadas en tal grado que los elementos identitarios que las definen acaban diluyéndose, quedando transformadas en productos de mero entretenimiento superficial, por lo que finalmente pueden acabar siendo realmente poco aptas para conocer otras culturas (García Canclini, 1996).

Buscando símiles con otros sectores, nos resulta interesante abordar lo que está sucediendo en el sector de la alimentación -y continuar así intentando provocar el debate que este capítulo se propone-. En el Reino Unido, donde está de moda la compra en los supermercados de pequeños tentempiés (envases que incluyen un sándwich y bebida), la oferta está ampliándose con productos hechos con carne halal (elaborada con carne de un animal que ha sido sacrificado según los ritos prescritos por el Islam), lo que no solo está permitiendo que los musulmanes encuentren su comida sino que también está estimulando que esta sea consumida por el resto de la ciudadanía. Si a un sector como es el de la alimentación, cuyo

consumo podríamos calificar como imprescindible -no nos referimos al ámbito delicatesen-gourmet, por supuesto-, le está costando normalizar la diversidad cultural, creemos que todavía será más difícil a unas disciplinas culturales si estas no son tamizadas por el cedazo de la transformación/adaptación.

A modo de conclusión

Una autoevaluación de lo escrito hasta aquí nos permite ser plenamente conscientes de que este texto, aun siendo un ensayo teórico, presenta un estilo peculiar. Nuestra intención era contribuir al desarrollo teórico desde la observación empírica y este es el resultado. Huimos así, en esta ocasión, del estilo ensayístico clásico, porque pensamos que también hay que abordar la interpretación de las realidades que nos envuelven desde el contacto directo y asumir así el esfuerzo que supone salir de la *zona cómoda* que suele disponer el observador-intelectual.

Sobre las ideas planteadas, tres son las que queremos destacar a modo de conclusión. En primer lugar, la necesidad de dejar de considerar la experiencia migratoria como un todo homogeneizado. Tradicionalmente, las teorías suelen intentar ofrecer una visión global de los fenómenos que abordan y la sociología, en sus trabajos de campo, acostumbra a incidir en el comportamiento que aparece con marcada regularidad. Ambas cuestiones tienen, como consecuencia, la formación de teorías y ejes de análisis unificadores, lo que, cuando se trata precisamente de estudiar la diversidad cultural, no deja de ser paradójico. Para la construcción de una visión de los procesos que se viven en contextos post-migratorios caracterizada por el reconocimiento de la diversidad interna, esperamos haber sido ya lo suficientemente convincentes de la importancia de asumir sin ambages la perspectiva de género. En segundo lugar, nos gustaría incidir en la importancia de estudiar el consumo mediático-cultural y, en concreto, su influencia e intervención en los procesos de adaptación de la población migrante. El tiempo de ocio, en el que tiende a suscribirse este ámbito, suele ser despreciado en las investigaciones más académicas y, en consecuencia, son los estudios de mercado (con intereses puramente comerciales) los que van a acabar tratándolo casi en exclusividad. Si consideramos que el entorno cultural es determinante en la formación de la identidad de las personas, al contribuir en los procesos de sociabilidad -círculos amistosos- y de socialización -fuente de conocimientos y valores-, no cabe duda de la irresponsabilidad que supone no entender la importancia del ocio/entretenimiento en la investigación social más allá de los estudios comerciales. Si ya se ha producido una desvalorización de la cultura como tal –de ahí que ya hayamos asumido, casi de forma ineludible, el uso de las palabras "ocio" y "entretenimiento"–, ahora corremos un peligro, si cabe, aun mayor, que su estudio también quede circunscrito a lo comercial. Además, si

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 204 02/06/16 6:11 p.m.

centramos la mirada en la población migrante, ese vacío que se puede producir es todavía más evidente[11]. Y, por último, en tercer lugar, queremos incidir sobre la necesidad de estudiar el papel de las asociaciones socioculturales cuyo objetivo es contribuir a difundir el conocimiento de otras culturas. Muchos de los trabajos disponibles se ciñen al recuento y a la clasificación. Otros, puntualmente, ahondan en el servicio que ofrecen a la población migrante. Es evidente que hace falta un análisis de su funcionamiento, una valoración de las estrategias que siguen y de los resultados de sus actividades. Para actuar de forma efectiva a favor del verdadero encuentro intercultural, sin caer en los estereotipos/prejuicios y sin huir del tratamiento de los temas más delicados (como puede ser la diversidad religiosa o las relaciones intrafamiliares en el hogar, por citar dos ejemplos), sería muy útil disponer de información específica sobre la actividad desarrollada por los profesionales en un sector tan amplio como es este.

[11] Los escasos estudios, puestos en marcha entre 2005 y 2010, centrados en el consumo cultural de la población migrante en España ya han desaparecido. Por ejemplo, la ACPI (Asociación para el Conocimiento de la Población Inmigrante) puso en funcionamiento el EMI (Estudio de Medios para Inmigrantes), pero este sólo se realizó durante dos ejercicios, en 2007 y en 2008.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 205 02/06/16 6:11 p.m.

Bibliografía

Amara, F. y Zappi, S. (2004). *Ni putas ni sumisas*. Madrid: Cátedra.

Amorós, C. (2005). *La gran diferencia y sus pequeñas consecuencias... para las luchas de las mujeres*. Madrid: Cátedra.

Amorós, C. (Ed.) (2007). *Multiculturalismo y feminismo*. Madrid: Instituto de la Mujer.

Barker, Ch. (1999). *Television, Globalization and Cultural Identities*. Buckingham: Open University Press.

Berry, J.W. (1997). Inmmigration, acculturation and adaptation. *Applied Psychology*, Volume 46, Issue 1, 5 – 34.

Bhabha, H. K. (2013). *Nuevas minorías, nuevos derechos, notas sobre cosmopolitismos vernáculos*. Buenos Aires: Siglo veintiuno editores.

Estruch, J. (2014). La diversitat religiosa a Catalunya. *Revista de la Càtedra sobre Diversitat Social de la Universitat Pompeu Fabra*, 5. Recuperado de: http://www.raco.cat/index.php/diversia/article/viewFile/277883/365795

Femenías, M. L. (2007). *El género del multiculturalismo*. Argentina: Universidad de Quilmas.

Fish, S. (1982). *Is There a Text in This Class? The Authority of Interpretive Communities*. Harvard University Press.

García, N. (1996). *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Mexico: Grijalbo.

Gillespie, M. (1995). *Television, ethnicity and cultural change*. Londres: Routledge.

Giménez, C. (2010). *El interculturalismo: Propuesta conceptual y aplicaciones prácticas*. Bilbao: Editorial Ikuspegi, Observatorio Vasco de Inmigración. Recuperado de: http://www.ikuspegi.org/documentos/investigacion/es/ikuspegi_cuaderno2cas.pdf

Göle, N. (2007). *Interpenetraciones. El islam y Europa*. Barcelona: Ediciones Bellaterra.

González, M. E. (2005). *Consumos e influencia mediática en el transcurso de una experiencia migratoria. El caso de cinco colectivos identificados en la provincia de Málaga*. (Tesis Doctoral). Universidad de Málaga.

Gregorio, C. (1998). *Migración femenina. Su impacto en las relaciones de género*. Madrid: Narcea.

Gualda, E. (2008). Identidades, autoidentificaciones territoriales y redes sociales de adolescentes y jóvenes inmigrantes. *Portularia*, VII (1), 111-129.

Hall, S. (1980). Encoding/Decoding. En S. Hall, D. Hobson, A. Lowe & P. Willis (Eds.), *Culture, Media, Language* (pp. 128-138). London: Hutchinson.

Hannerz, U. (1998). *Conexiones transnacionales. Cultura, gente, lugares*. Madrid: Cátedra.

Hannerz, U. (1986). *Exploración de la ciudad. Hacia una antropología urbana*. México: Fondo de Cultura Económica.

Hiller, H. H. & Franz, T. M. (2004). New ties, old ties and lost ties: the use of the internet in diaspora. *New Media & Society*, 6 (6), 731-752.

Huertas, A. (2005). El impacto de la migración internacional en el estudio de la audiencia de televisión. *Logos, Midias, migraçoes e interculturalidades*. Special Issue, 51-60. Recuperado de: http://www.gpmidiacidadania.com/Imagens_em_uso/Artigos%20Denise/LogosEspecial.pdf#page=51

Huertas, A. y Martínez, Y. (2013a). Maghrebi Women in Spain: Family Roles and Media Consumption. *Observatorio (OBS*)* Special Issue Introducing Media, Technology and the Migrant Family: Media Uses, Appropriations and Articulations in a Culturally Diverse Europe. Recuperado de: http://obs.obercom.pt/index.php/obs/article/view/667

Huertas, A. y Martínez, Y. (2013b). Población migrante y apropiación de las TIC desde una perspectiva feminista: reflexiones en torno a la comunicación transnacional en el colectivo adolescente. *Revista Telos* (96), 37-47. Recuperado de: http://telos.fundaciontelefonica.com/seccion=1268&idioma=es_ES&id=2013102313590001&activo=6.do

Huertas, A., Reguero, N. y Sagarzazu, I. (2008). *Consumo cultural y migración. La población latinoamericana y magribina en Catalunya*. Informe financiado por el Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat de Catalunya. Barcelona: CMC InCom-UAB.

Huertas, A., Ibiti, A., Reguero, N. y Velásquez, L. F. (2009). *Cohesió social i joventut. Consum mediàtic i practiques culturals dels joves (migrants i autòctons) a Catalunya*. Informe financiado por el Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat de Catalunya. Barcelona: CMC InCom-UAB.

Katz, E. & Liebes, T. (1990). *The export of meaning: cross-cultural readings of Dallas*. New York: Oxford University Press.

Kymlicka, W. (1996). *Ciudadanía multicultural*. Barcelona: Paidós.

Leung, L. (2005). *Virtual Ethnicity: Race, resistance and World Wide Web*. Hants, England: Ashgate Publishing Limited.

Licoppe, Ch. (2004). 'Connected' presence: the emergence of a new repertoire for managing social relationships in a changing communication technoscape. *Environment and Planning D: Society and Space*, 22 (1), 135-156.

Lindlof, T. R. (1988). Media audiences as interpretative communities. En J. Anderson (Comp.), Communication Yearbook (pp. 81-107). Newbury Park, CA: Sage.

Maffesoli, M. (2007). *En el crisol de las apariencias. Para una ética de la estética*. Madrid: Siglo XXI.

Martín-Barbero, J. (1998). *De los medios a las mediaciones*. Santafé de Bogotà: Convenio Andrés Bello.

Martínez, Y. (2010). A igualdade sexual na diversidade cultural. Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións da USC. Recuperado de: http://dspace.usc.es/bitstream/10347/2859/1/9788498875690_content.pdf

Medina, R. (2014). Resignificaciones conceptuales y epistemológicas en el pensamiento político feminista eurocéntrico desde los feminismos periféricos. *Cuadernos Electrónicos de Filosofía del Derecho*, 79, 72-98.

Melucci, A. (1997). Identity and Difference in a Globalized World. En P. Werbner & T. Modood (Eds.), *Debating Cultural Hybridity. Multi-Cultural Identities and the Politics of Anti-Racism* (pp. 58-69). London: Zed Books.

Miller, D. & Slater, D. (2000). *The internet: an ethnographic approach*. Oxford: Berg.

Morley, D. (2005). Pertenencias. Lugar, espacio e identidad en un mundo mediatizado. En L. Arfuch (Ed.), *Pensar este tiempo. Espacios, afectos, pertenencias* (pp. 129-168). Buenos Aires: Paidós.

Orozco, G. (1996). *Televisión y audiencias. Un enfoque cualitativo*. México: Ediciones de la Torre.

Parekh, B. (2005). *Repensando el multiculturalismo*. Madrid: Istmo.

Robins, K. & Aksoy, A. (2005). El que busca encuentra. Mirada transnacional y conocimiento-experiencia. En L. Arfuch (Comp.), *Pensar este tiempo. Espacios, afectos, pertenencias* (pp. 160-208). Buenos Aires: Paidós.

Sharabany, R. & Israeli, E. (2008). The dual process of adolescent immigration and relocation: from country to country and from childhood to ado-

lescent –its reflection in psychodynamic psychotherapy. *Psychoanalytic Study of the Child*, 63, 137-162.

Sipi, R. (2000). Las asociaciones de mujeres, ¿agentes de integración social? *Revista Papers*, 60, 355-364.

Serrano-Niza, D. (2011). Mujeres, musulmanas y migrantes: señas de identidad en construcción. En D. Serrano-Niza (Ed.), *¿Visible o invisibles? Mujeres migrantes, culturas y sociedades* (pp. 113-124). Madrid: Plaza y Valdés Editores.

Tötölyan, K. (2012). *Diaspora studies. Past, present and promise*. Working Papapers. Oxford Diasporas Programme. Recuperado de: www.migration.ox.ac.uk/odp

Uribe, A. (2004). As telenovelas mexicanas no México de Afuera. En I.Vassalo de Lopes (Coord.), *Telenovela. Internacionalizaçao e Interculturalidade* (pp. 139-165). São Paulo: Ediciones Loyola.

Willis, P. (1991). *Common Culture*. London: Sage.

Wulfhorst, C. & Vianna, E. (2012). Communicating New Forms of Belonging in the Transnational Space of Capoeira. En D. Cogo, M. ElHajji & A. Huertas (Eds.), *Diásporas, migraciones, tecnologías de la comunicación e identidades transnacionales* (pp. 85-104). Barcelona: Institut de la Comunicació (InCom-UAB). Recuperado de: http://incom.uab.cat/diasporas/

Yambá, I. (1999). El asociacionismo en el colectivo de inmigrantes del África subsahariana. *Revista CIDOB*, 67, 15-23.

Zanfrini, L. (2007). *La convivencia interétnica*. Madrid: Alianza Editorial.

Zapata-Barrero, R. (2004). *Multiculturalidad e inmigración*. Madrid: Síntesis.

18

Ana Karen Rivera Ríos

Jesús Acevedo Alemán

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 210 02/06/16 6:11 p.m.

Las travesías del horror. El estrés crónico y múltiple de migrantes centroamericanos

Resumen: La migración Centroamericana hacia Estados Unidos (EU) tiene una larga historia, viajar a través de México, también. Hoy día, dicho fenómeno revela nuevos rostros, problemáticas y sintomatologías entre sus actores, como es el caso de la presencia del Síndrome del Inmigrante con Estrés Crónico y Múltiple (SIECM) o Síndrome de Ulises (Achotegui, 2008). Ante la necesidad de documentar dicho padecimiento se desarrolla el presente estudio, el cual tiene como objetivo el analizar la presencia del SIECM en 80 migrantes Centroamericanos que se encontraron asistidos en la Casa del Migrante en Saltillo, Coahuila. Para lo cual, se diseñó una escala de medición conformada por 54 reactivos que midieron los 7 duelos de migración: (1) la familia y los seres queridos, (2) la lengua, (3) la cultura, (4) la tierra, (5) el estatus social, (6) el contacto con el grupo de pertenencia y (7) los riesgos para la integridad física. Concluyéndose que la incidencia de los síntomas en los migrantes entrevistados fue en mayor o menor medida según los factores de riesgo que manifestaron cada uno de ellos, como lo fueron: los cambios culturales y de lengua, el sentimiento de soledad por la separación de la familia y los seres queridos, la sensación de desesperanza y agotamiento por la incapacidad para cumplir con el proyecto migratorio que se ha fijado la persona, las dificultades para integrarse plenamente en sociedad. Estos estresores son especialmente sensibles a la multiplicidad, intensidad y cronicidad de los mismos, a la ausencia de sensación de control, y al tamaño y relevancia de la red de apoyo social de la persona.

Abstract: The Central American migration to the United States (US) has a long history, traveling through Mexico, too. Today, this phenomenon reveals new faces, problems and symptomatology among their actors, such as the presen-

ce of Immigrant Syndrome with Chronic Stress and Multiple (SIECM) or Ulysses Syndrome (Achotegui, 2008). Given the need to document this condition the present study which aims to analyze the presence of SIECM in 80 Central American migrants whom were assisted in the *Casa del Migrante* in Saltillo, Coahuila, Mexico. For that, an assessing scale with 54 items that measured 7 duels migration was designed: (1) family and loved ones, (2) language, (3) culture, (4) land, (5) social status, (6) contact with the group of belonging and (7) the risks to physical integrity. It concluded that the incidence of symptoms in the migrants interviewed was a greater or lesser extent depending on the risk factors that showed each of them, as it were: the cultural and language changes, the feeling of loneliness by family separation and loved ones, the feeling of hopelessness and fatigue, inability to comply with the immigration project that has set the person, the difficulties to fully integrate into society. These stressors are particularly sensitive to the multiplicity, intensity and chronicity to the absence of sense of control, and the size and importance of the social support network of the person.

Introducción

La migración a lo largo de los años, se ha consolidado como uno de los problemas más significativos de México, requiriéndose cada vez más, de escenarios que permitan una atención inmediata a los problemas que lo derivan de fondo como pueden ser: los problemas económicos, estructurales, y de aquellos que tienen que ver con la violación de los derechos humanos de los migrantes.

Sánchez (2005) menciona que la migración es un fenómeno que se da en creciente aumento, trascendiendo a diferentes países del mundo, en algunos a menor escala, pero en el caso de México es una práctica común debido a que es vecino de uno de los países que "promete cumplir con los sueños de superación económica y realización personal". El propio autor hace hincapié que la migración no responde sólo al motivo económico, sino a múltiples factores que propician la decisión de emigrar entre los que se encuentran: la oportunidad de empleo, turismo, clima, gusto, refugio, huida, secuestro, entre otros, destacando que la pretensión de los Centroamericanos por migrar debido a razones económicas y de seguridad son dos de las principales razones por las cuales inician su trayectoria migratoria.

El Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (CONAPRED) indica que en algunas regiones del país y en determinados contextos se ha señalado a los inmigrantes como un "peligro" y son, por lo tanto, víctimas de abuso, no sólo de autoridades migratorias sino también del crimen organizado y de los propios ciudadanos (Gretchen, 2013). Aclarando el propio organismo que, los migrantes son presa fácil y flanco de atropellos, Hernández (2007) destaca que la migración en sí misma, no es un problema, en su definición, es una necesidad, una ventaja para vivir en mejores condiciones de vida. Denotando que el ser humano está objetivamente orientado hacia la búsqueda de metas para la satisfacción de sus necesidades tanto biológicas, como cognitivas y, en los países expulsores, las condiciones para lograr esos objetivos están cortadas por las situaciones de crisis y violencia permanente.

Achotegui (2012) agrega que la migración tiene una fracción problemática, un lado oscuro, al que denomina *estrés o duelo migratorio,* donde la disciplina de Trabajo Social tiene un campo de cultivo, a través de su función social y su capacidad de intervención. Agregando el mismo que en la medida que dicho profesional conozca los pensamientos y sentimientos que presentan los propios migrantes por el hecho de estar en esa condición —entre otras incógnitas y son sucesos— podrá desarrollar modelos apropiados para intervenir de una manera profesional.

Entendiendo la migración: apuntes generales

La migración se puede entender como aquel desplazamiento voluntario que realizan las personas con dirección a otra región o país, acción en ocasiones colectiva que puede llegar a afectar a la sociedad en general, tanto en las áreas de salida como en las de llegada. Castles y Miller (2004) concuerdan en que la migración es en la mayoría de las ocasiones, un desplazamiento voluntario, agregando que alrededor de dicho fenómeno se genera toda una tipología de términos entre los que se pueden encontrar: *emigrante* —cada individuo que deja su país para ir a residir en el extranjero—, *inmigrante* —aquel que entra legalmente en un país con el fin de radicarse—, *inmigrado* —extranjero que posee los derechos de residencia definitiva en un país extranjero donde vive—, *no migrante* —extranjero que llega legalmente a un país con el fin de quedarse por un tiempo corto, como turista, estudiante, etc.—, *movimiento migratorio* —tránsito de entrada o de salida de extranjeros en un país—, y *repatriado* —individuo que vuelve a su país luego de haber residido por más de dos años en el extranjero—.

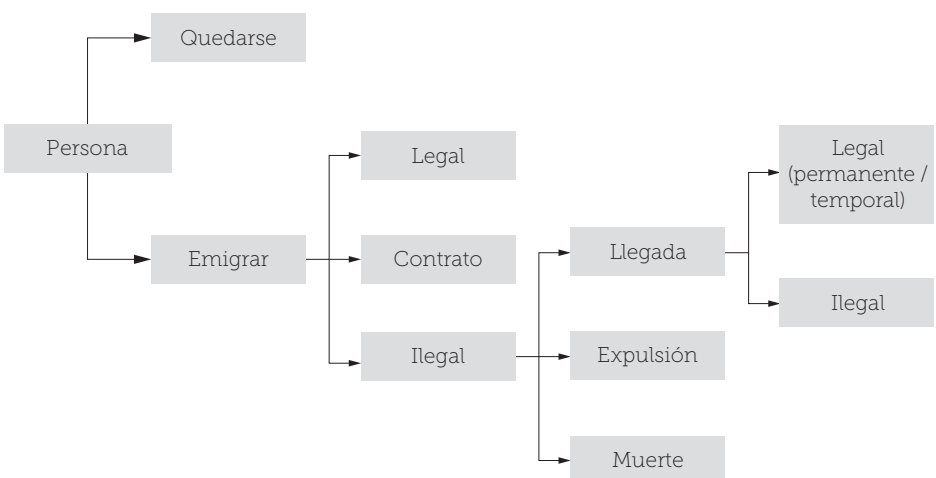
La migración no es un fenómeno nuevo, a través de la historia ha adoptado varias formas, volúmenes, orígenes, destinos y motivos, en función del contexto local, internacional, cultural, económico o climático. En tal dirección Mazurek (2009) plantea que la migración se puede considerar como un término genérico que incorpora muchos procesos distintos y de naturaleza muy diversa; así como el hecho de que la migración está íntimamente ligada a lo espacial. Sosteniendo —el mismo— que, en las ciencias sociales, muchos estudios se olvidan de que el movimiento supone la consideración de espacios de salida (espacio vivido) y espacios de llegada (espacio idealizado donde se quiere vivir) y de un proceso de traslado, más socio-psicológico que físico, donde las estrategias son ante todo territoriales, y por último, los impactos de la migración son, hasta cierto punto sociales, pero también territoriales, es decir, colectivos; por consecuencia no se aprecia todavía su importancia en la reconfiguración de la sociedad, de sus formas de organización cultural, territorial y política.

Cabe destacar en tal sentido que los seres humanos que participan en los movimientos migratorios tradicionalmente han sido llamados migrantes, Hernández (2011) indica que se pueden distinguir dos conceptos fundamentales que se aplican a las personas que cambian su lugar habitual de residencia, como puede ser: en pri-

mer lugar un emigrante que es visto desde la perspectiva del país de origen; en segundo lugar un migrante visto desde la perspectiva del país de destino. Agregando el mismo, que por dichas distinciones —entre otras— la migración es evidentemente, un fenómeno heterogéneo y complejo. Benítez (2011) agrega que las migraciones se pueden entender como desplazamientos o cambios de residencia a cierta distancia, que debe ser significativa y con carácter relativamente permanente o con cierta voluntad de permanencia, destacando que la migración consta de un proceso en el cual desfilan los migrantes (Ilustración 1).

Entre las razones por las cuales migran, Sutcliffe (1998) menciona tres tipos de razones o perfiles, como son por cuestiones *legales* —cuando existe una residencia legal en el país—, *por contrato* —cuando existen convenios de trabajo predeterminados— y finalmente *el ilegal*, siendo este tipo de migrante el más recurrente, y en mayor medida el más vilipendiado en las sociedades de destino. Sujetos —en palabras del mismo autor— a los cuales se les atribuyen muchos males, incluyendo la destrucción de empleo de los nativos, el tráfico de drogas, la prostitución y otros crímenes. Alonso (s/f) agrega que las causas de las migraciones pueden ser diversas, como pueden ser, por cuestiones políticas, económicas, geográficas y sociales (Ilustración 2).

Ilustración 1. Proceso de la migración.



Fuente: Sutcliffe (1998).

Ilustración 2. Clasificación de las causas de la migración.

Fuente: Alonso (s/f).

Como se puede observar las migraciones constituyen un fenómeno demográfico sumamente complejo que responde a causas muy diversas y difíciles de determinar, en especial a las migraciones irregulares. Según Castillas (2008), la decisión migratoria estaría fundada en una compleja combinación de factores internos y externos, destacando entre los externos: la falta de alternativas para los logros ocupacionales, la incertidumbre social sobre el futuro económico, la inseguridad general frete al crecimiento de la violencia, las necesidades básicas insatisfechas. Mientras que entre los factores internos se pueden encontrar: la frustración en las expectativas de vida, la frustración en la realización personal, el mandato generacional ligado a la comunidad de la cadena migratoria familiar, el acceso a la información acerca de las opciones en el exterior, y la convicción de la imposibilidad de la realización ético-valorativa en la sociedad de origen.

Migración Centroamericana: la travesía

La migración Centroamericana hacia Estados Unidos (EU) tiene una larga historia, viajar a través de México, también. En la década de los setenta los gobiernos de EU y de México prestaron poca atención a dicho fenómeno, había razones para ello: la necesidad de EU por mano de obra barata, además del bajo número de centroamericanos que ingresaban a su territorio (Casillas, 2008).

Años más tarde entre 1990 y 2000, la tendencia de migrantes se fue duplicando, el número de inmigrantes latinoamericanos y caribeños presentes en los EU se incrementó, a tres cuartas partes del total de los migrantes de la región. Martin (2007) describe que pese a las enmiendas de la política migratoria estadounidense, y luego de algunas fluctuaciones, la inmigración proveniente de las regiones centroamericanas mostró un fuerte incremento en los años recientes.

Según los datos de la Encuesta Continua de Población (2005), los latinoamericanos y caribeños contabilizaban en total en los EU 19.3 millones de personas, de los cuales el 71% eran mesoamericanas (la mayoría mexicanos), el 17% caribeño, y el 12% restante sudamericanos. Castles y Miller (2004) exponen que son varias razones para esperar que se prolongue lo que se ha denominado la *era de la migración*, debido a las crecientes desigualdades de riqueza entre el norte y el sur, que han impulsado a un incremento de personas a moverse en busca de mejores condiciones de vida, así como por las presiones políticas, ecológicas y demográficas que han forzado a muchos otros a buscar refugio fuera de sus propios países.

De igual forma el tráfico de migrantes, principalmente centro y sudamericanos, se ha vuelto un grave asunto humanitario, pues se ha desarrollado la actividad ilícita del tráfico de personas desde las fronteras de Guatemala y Belice hacia EU. Los migrantes son víctimas de las organizaciones criminales ya que se ven orillados a utilizar sus servicios, debido a las dificultades derivadas del mayor control de la frontera sur de México, de las rutas de migración y de la frontera sur de Estados Unidos (Acevedo, 2013).

Cabe destacar que entre las principales nacionalidades que engrosan el total de extranjeros indocumentados detenidos por el Instituto Nacional de Migración (INM) (OIM, 2013) son la guatemalteca, hondureña, salvadoreña y nicaragüense, en ese orden decreciente. Así lo fue a finales del siglo XX y al inicio del XXI. Castillas (2008) destaca que tal tendencia se ha mantenido desde los años 90, época donde las autoridades migratorias de México incrementaron su labor de contención de la migración indocumentada.

Por otra parte, en cuanto a las travesías por México se presentan comúnmente por vía férrea utilizándose: el tren Kansas y el Ferromex, que va desde Tabasco y que colinda con Guatemala, con destino a los EU. El tren tiene diferentes vagones, que según Benítez (2011) los llaman góndola, furgones, carrotanque o tolvas, indicando el mismo autor que los migrantes viajan más en las tolvas ya que estas tienen un

hueco que les favorece para ocultarse de los vigilantes y guardias en las terminales del ferrocarril. Esto representa un grave riesgo de salud y posible intoxicación dentro de esos espacios tan reducidos y cerrados, ya que algunos contienen químicos tal como nitrato de sodio y derivados del petróleo que provocan envenenamiento e incluso muerte de la persona abordo.

Finalmente *El Informador* (2011) señala que entre las principales rutas por las cuales se desplazan los migrantes por las vías terrestre, marítima y aérea, se destaca principalmente dos rutas terrestres. La ruta del Golfo la cual es la más corta y presenta mayor tránsito, su flujo incluye a la población centroamericana y también a la que procede del Caribe y la ruta del Pacífico la cual es más extensa. Sin embargo, su empleo sirve principalmente a la población que tiene como destino el occidente de EU, California principalmente.

La misma fuente indica, que los puntos de internación aérea son menos transitados debido al elevado costo (pasajes y corrupción) que ésta implica, así que son utilizados especialmente por los migrantes con mayores posibilidades económicas (indocumentados transcontinentales, asiáticos en particular que no tengan que hacer escalas laborales en México) y que emplean a determinadas ciudades como puntos de internación aérea en tanto enlace con otros medios de transporte (Ilustración 3).

Ilustración 3. Principales rutas

El tren de carga es utilizado como el principal medio de transporte para llegar a la Frontera Norte del país.

Fuente: El Informador (2011).

El Síndrome del Inmigrante con Estrés Crónico y Múltiple (síndrome de Ulises)

En definitiva emigrar significa perder o dejar el país de origen; proceso que implica ganar, pero en ocasiones perderlo todo, no existe una ganancia sin una pérdida. En ocasiones dicha pérdida es de carácter emocional, y por consecuencias de profundo arraigo en el sujeto. Se puede presentar una separación interna como puede ser la propia nostalgia del pueblo de origen, lugar que sigue en la mente del emigrante con una fuerza y presencia que permanece a lo largo del tiempo, y que se puede ir debilitando en la medida que se da paso al país receptor.

En tal sentido Klend (2007) sostiene que son pocos los cambios, de entre muchos, a los que debe adaptarse un ser humano a lo largo de su vida, son tan amplios y complejos como los que tienen lugar en la migración. El mismo indica que, prác-

ticamente todo lo que rodea a la persona que emigra cambia: desde aspectos tan básicos como la alimentación o las relaciones familiares y sociales, hasta el clima, la lengua, la cultura, el status; se puede decir que alrededor de la persona que emigra pocas cosas permanecen como antes. Tizón (1993) argumenta que al emigrar el sujeto deja su tierra, sus paisajes, sus rincones, sus costumbres, sus olores, sus climas. Deja también a sus seres queridos, a sus amigos, a sus vecinos, todo un mundo dotado de significaciones por años y años de interacción con ellos.

Frente a todo lo que el sujeto deja, le espera el cambio, lo desconocido, lo inexplorado, lo por conocer y construir, dicho proceso se identifica como *choque cultural*. Término que se acuña en los años ochenta e íntimamente asociado al estudio de las reacciones de los inmigrantes en una nueva cultura. Este choque cultural, según Penhaul (2010), se ha definido como el estado general de depresión, frustración y desorientación de la gente que vive en una nueva cultura, término que según el mismo autor, ha sido sustituido por el de "estrés aculturativo". Enfoque que pretende destacar que el grupo o la persona se encuentran en una situación nueva, ante la que desarrollan estrategias de adaptación, es decir, que no son receptores pasivos de un choque; el proceso es de hecho una interacción entre la cultura de llegada y la de recepción.

La migración es entonces, una situación de cambio vital y, como todo proceso de cambio, comporta ganancias y pérdidas. Achotegui (2003) describe que existe una parte de logro por todo aquello deseado a lo que se accede, pero también una parte de duelo por todo lo valioso que se deja atrás y, con lo que la persona se había vinculado. La parte que tiene que ver con los riesgos y las pérdidas es lo que constituye el "estrés o duelo cultural" que da pauta a lo que se conoce como el Síndrome del Inmigrante con Estrés Crónico y Múltiple (SIECM) o Síndrome de Ulises.[1]

Término que fue descrito por Joseba Achotegui (2002) en su libro *La depresión en los inmigrantes: una perspectiva transcultural*, padecimiento que se caracteriza, por un lado, porque la persona padece determinados estresores o duelos y, por otro lado, porque aparecen un amplio conjunto de síntomas psíquicos y somáticos que se enmarcan en el área de la salud mental. Achotegui (2008) indica que la migración se está convirtiendo hoy para millones de personas en un proceso que posee unos niveles de estrés tan intensos que llegan a superar la capacidad de adaptación de los seres humanos.

[1] Aludiendo al héroe griego que padeció innumerables adversidades y peligros lejos de sus seres queridos.

Tales personas son las candidatas a padecer el SIECM, debido al conjunto de síntomas que constituyen, en un problema de salud mental emergente en los países receptores de los inmigrantes. Entendiendo por estrés al desequilibrio sustancial entre las demandas ambientales percibidas y las capacidades de respuesta del sujeto y por duelo al proceso de reorganización de la personalidad que tiene lugar cuando se pierde algo significativo para el sujeto.

Finalmente, el mismo autor describe que se pueden presentar en el sujeto siete duelos en proceso de migración, como lo son: (1) la familia y los seres queridos, (2) la lengua, (3) la cultura, (4) la tierra, (5) el estatus social, (6) el contacto con el grupo de pertenencia y (7) los riesgos para la integridad física. Estos duelos se darían, en mayor o menor grado en todos los procesos migratorios, pero no es lo mismo vivirlos en buenas condiciones de vida, que en situaciones extremas (Achotegui, 2008; 2005).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 221 02/06/16 6:11 p.m.

Metodología

Ante la necesidad de documentar la presencia del SIECM en migrantes que transitan por la ciudad de Saltillo, Coahuila, se diseña la presente investigación, la cual responde a la tradición cuantitativa de tipo descriptiva. Para tal propósito se analizó la presencia del SIECM en 80 migrantes centroamericanos que se encontraban asistidos en la Casa del Migrante de Saltillo, Coahuila en el periodo de abril a mayo del 2013.

Como parte de los criterios de inclusión se consideró el hecho de que los sujetos de estudio se encontraran en proceso de travesía hacia EU, caracterizados además por la incertidumbre sobre el futuro económico, físico, emocional, así como la frustración en las expectativas de vida o manifestaran necesidades básicas insatisfechas, que hayan propiciado la búsqueda de satisfacción en otros lugares.

Se empleó un instrumento de 54 reactivos que midieron los 7 duelos de migración: (1) la familia y los seres queridos, (2) la lengua, (3) la cultura, (4) la tierra, (5) el estatus social, (6) el contacto con el grupo de pertenencia y (7) los riesgos para la integridad física. El cuestionario está basado en la Escala de Hamilton para la Depresión (HAM-D) (Montgomery Asberg Depression Rating Scale (MADRS) y en la Escala de Autoevaluación para la depresión ZUNG (Micolta, 2005).[2] Finalmente se utilizó para el procesamiento de los datos el Programa Statistical Package for the Social Sciences (SPSS) versión 20, lo que permitió cumplir con el tipo de investigación del proyecto.

[2] La escala de Hamilton para la depresión (HAM-D) es una escala heteroaplicada, diseñada para medir la intensidad o gravedad de la depresión, siendo una de las más empleadas en las investigaciones, esta escala y la Montgomery Asberg Depression Rating Scale (MADRS) son las más utilizadas en los trabajos de investigación, esta tiene el mismo objetivo que la primera, fue publicada en 1979.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 222 02/06/16 6:11 p.m.

Resultados obtenidos

> La Casa del Migrante está ubicada en la calle Juan de Erbáez No. 2406, Col. Landín, Saltillo, Coahuila. La posada nació en el mes de noviembre del 2002 como respuesta al asesinato de dos migrantes hondureños a pedradas por personas de seguridad privada del ferrocarril; tal hecho generó indignación y fue por iniciativa del padre Pedro Pantoja y las hermanas Martha Molina y Guadalupe Lule que se creó dicho lugar. Desde sus inicios se cubrían las necesidades básicas y se atendían cuestiones que tenían que ver con los derechos humanos de los migrantes en tránsito por México. En la actualidad, se sigue brindando asesoría en derechos humanos, las personas reciben alimentos, ropa, medicinas, un lugar donde dormir y lo más importante se les hace sentir que no están solos. El objetivo principal es dignificar a cada uno de los migrantes, que en su mayoría son de Honduras, Guatemala, El Salvador y Nicaragua (Pantoja, 2013).

El estudio se llevó a cabo en migrantes de procedencia centroamericana,[3] predominando la presencia de hondureños con el 86.3%, seguido con el 7.5% de Guatemaltecos y 6.3% de Salvadoreños. Cabe destacar que la mayoría de los migrantes son del sexo masculino con 93.8%, mientras que representan el 6.3% la población femenina. Un dato relevante es que la población migrante centroamericana, es población joven, el 42.5% de 14 a 20 años, el 36.3% de 21 a 26 años y el 12.5% población adulta de 27 a 32 años.

Por otra parte en cuanto al estado civil, se da en mayor presencia los solteros con el 73.8%, mientras que los casados representan el 12.5%. En cuestión al nivel escolar no es muy variado: el 26.3% no manifiesta ningún nivel de educación, el 45.0% estudió el nivel básico de educación, mientras el 23.8% cursaron la escuela secundaria. Escasamente el 2.5% cursaron nivel medio superior y el 2.5% comenzó estudios universitarios.

Sentimientos del migrante "estresores" presencia del síndrome de Ulises

Los entrevistados al momento de ser abordados se mostraron tranquilos, platican abiertamente, juegan damas chinas, domino y practican algo de deporte, así despe-

[3] Conformado por los países de Guatemala, Belice, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica.

jan las preocupaciones que los aquejan. Sin embargo, la inquietud se hace presente cuando se habla del siguiente paso del viaje comenzando a surgir estrés, miedo, temor, preocupación, lágrimas, recuerdos de familia, sentimientos de soledad, es decir, comienza a manifestarse el SIECM, el estrés crónico y múltiple que sufren casi todos los emigrantes. Dicho síndrome, como se ha expuesto, se caracteriza por ser una combinación de toda una serie de estresores y síntomas, los cuales son variados y corresponden a diversas áreas de la psicopatología.

El SIECM es padecido por una porción de los migrantes centroamericanos, varía en factores que lo potencializan como pueden ser: la cronicidad, ausencia de una red de control, ausencia de redes de apoyo social, multiplicidad e intensidad. En tal sentido, los estresores que se hacen presente en la investigación son: la lucha por la supervivencia, el amarrarse a un tren para no caerse y morir, cubrirse del frío que sufren por las noches en el viaje, apoyarse unos a otros para no perderse en el camino, comer lo que esté a su alcance y dormir donde sea posible. Destacándose como principal estresor, la soledad y el extrañar a su familia nuclear.

Cabe mencionar que entre los síntomas que se identificaron con más frecuencia son: la tristeza, ganas de llorar en el 18.8% se los migrantes; aunado a las preocupaciones excesivas y recurrentes en un 57.7% de los mismos. Tales preocupaciones, recurrentes e intrusivas, les dificultan el dormir, provocando el insomnio. La noche es el momento más duro: emanan los recuerdos, se percibe con toda su crueldad la soledad, el alejamiento de los seres queridos, la magnitud de los problemas a los que debe hacerse frente. El insomnio de los inmigrantes se agrava además por las pésimas condiciones de las viviendas.

Finalmente entre los síntomas que se presentan se destacan: las cefaleas, la fatiga y mucho cansancio en el 22%. También son frecuentes otras somatizaciones, especialmente de tipo osteomuscular, las cuales se explicarían en relación a las contracturas musculares que aparecen como respuesta al estrés. Especialmente son más intensas en la zona de la espalda, cuello y extremidades, donde el 29.1% de los migrantes lo padecen, el 11.4% casi siempre, mientras que el 26.6% sólo algunas veces y el 32.9% nunca.

Duelos migratorios

Duelo 1. Por la familia

El hecho de dejar a los padres, esposa, hijos y amigos, genera un sentimiento doloroso, el no verlos por tiempo indefinido, el pensar en no volverlos a ver nunca más,

la incertidumbre del futuro, produce padecimientos de inquietud a los migrantes. No contar con una red familiar o social de apoyo, los hace una población vulnerable. En tal sentido, el 73.8% de los migrantes indica que a las personas que más extrañan son a sus padres, ya sea madre, padre o ambos y hermanos, esto porque en mayoría son población migrante joven y en soltería, mientras el 18.8% extraña a sus hijos y pareja, el 3.8% a amigos, el 2.5% sólo a los hijos y el 1.3% no extraña a nadie.

El estar lejos del país de origen provoca sentimientos en los entrevistados de soledad en el 32.9%. El 88.8% manifiesta que continúa en comunicación, mientras que el 10% no lo hace. Tal comunicación provoca una serie de sentimientos como lo son, en el 45% felicidad, mientras que al 21.3% le genera tristeza, al 11.3% quisiera regresarse y reunirse con la familia, la nostalgia se hace presente en el 6.3% del total, la frustración en el 2.5% y el 13.8% indica que no siente ninguna clase de sentimiento. Estos datos confirman que el primer duelo por familia y amigos está presente, padeciéndolo la totalidad de los migrantes entrevistados.

Duelo 2. Por la lengua materna

En segundo término, el duelo por la lengua materna se materializa al concebir a la lingüística como un vínculo de comunicación, un instrumento al servicio del intercambio de conocimientos, sentimientos e ideas (Rubio, s/f). Para un migrante es difícil expresarse aún más si no habla el idioma del país en tránsito y el del país de recepción, en el caso de los migrantes el 80% no saben otro idioma más que el natal, pero el 1.3% sabe lengua indígena y el 17.5% inglés. Situación que contribuye a la presencia del duelo lingüístico ya que se encuentran incomunicados, con dificultades —en su mayoría— de aprender el idioma del país de destino.

Duelo 3. Por la cultura

En tercer lugar, el duelo por la cultura se percibe cuando cada cultura propone uno o varios rasgos de personalidad específicas como patrones de conducta, en tal sentido, los migrantes consultados mencionan días festivos, propios de la cultura centroamericana que al mencionarlos les acarreaban nostalgia y tristeza, tales como: el Carnaval, mencionado por el 20.6%, considerada como una celebración pública que tiene lugar inmediatamente antes de la Cuaresma cristiana (con fecha variable entre febrero y marzo), y que combina algunos elementos como disfraces, desfiles, y fiestas en la calle. Otra fecha mencionada por el 44.2% es el 16 de septiembre día de la independencia de Honduras, fecha que festejan con desfiles y comidas típicas de su región. El 6.2% señala el día de la Navidad fecha para estar con la familia. El día de la madre mencionado por el 5.2% del total y el día de muertos sugerido por el

6.5% (tradición propiamente de centroamericanos); estas últimas fechas son las de mayor arraigo y generaron sentimientos encontrados.

Duelo 4. La pérdida de los paisajes, la tierra

En cuarto lugar, la pérdida de los paisajes se identifica en los entrevistados al momento de que el migrante transita de los países centroamericanos a los países del norte, representado dicho tránsito, un cambio total para ellos; el cambio de la infraestructura, el sistema y las ciudades. En tal sentido, el 43.8% son migrantes procedentes de campo, y el 56.3% restante son de ciudad. Tal situación genera un choque sobre todo en la población que toda su vida ha radicado en el campo y que por primera vez se dirigen a zonas urbanizadas.

Duelo 5. La pérdida del status social

En quinto término está el duelo por la pérdida del estatus. En los entrevistados el emigrar trae como consecuencia el perder el nivel social, tal situación, si en el plazo de unos años no se comienza a mejorar, provoca que la persona se desmoralice y entre en crisis, siente que su esfuerzo no ha servido para nada. Claramente esto es visible al llegar al país de destino, el migrante ilegal, no podrá tener trabajos "estables", por el motivo de la ilegalidad y en caso secundario no contar con la mayoría de edad establecida en los EU. Esto nunca los podrá colocar en un estatus estable, pues constantemente tendrán el miedo de ser deportados y perder todo. Los migrantes centroamericanos generalmente se van a hacer dinero, el dólar se envía en remesa a su país de origen y convertido será mucho mayor la cantidad, pero el estatus no cambiará.

Los entrevistados se perciben en un 10% en su país de origen de clase alta, mientras el 43.8% se percibe clase media, mientras que en los países receptores no lo podrán ser, el 35.0% se nombra clase baja, y por último el 11.3% se considera estar en la pobreza extrema. Esto lo sustentan con los salarios que perciben en sus países de origen, en tal sentido el 9.6% de los migrantes centroamericanos perciben el salario mínimo diario en menos de cincuenta pesos —ya convertidos en pesos mexicanos—. Mientras que 41.1% lo percibe entre la escala de 51 a 75 pesos diarios, 21.9% menciona está entre 76 y 100 pesos diarios, 9.6% estipula está entre 101 y 125 pesos, 16.4% lo establece en el rango de 126 a 175 pesos moneda mexicana, y 1.4% de 176 a 201 pesos.

Cabe destacar que en Honduras actualmente, el salario mínimo de los trabajadores ronda en promedio unos 6,800 lempiras por mes, equivalentes a 4280.56 pesos

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 226 02/06/16 6:11 p.m.

mexicanos[4] o 142 pesos mexicanos diarios. Cantidad que no respetan los patrones y que además resulta insuficiente para suplir las necesidades básicas en un hogar. Por si fuera poco, los hondureños también han tenido que lidiar con los elevados costos de la canasta básica. En diciembre de 2012, el precio de los productos de consumo básico reportó un incremento de alrededor de 150 lempiras (IDH, 2013).

Los migrantes centroamericanos desempeñaban empleos en su país de origen, tales como: agricultura (22.4%), con un salario aproximado de 100 lempiras diarias que equivale a 62.95 pesos mexicanos, pero que representa un salario insuficiente para cubrir la canasta básica. Por ejemplo, las tortillas se venden por pieza, 3 tortillas por un lempira; es decir que en una familia de 5 integrantes, en la que cada persona consume 3 tortillas por comida, serían 15 lempiras diarias, representando el 10% del salario por comida, sin contar los demás alimentos por día, ni tampoco los pagos de servicios.

Duelo 6. La pérdida del contacto con el grupo étnico ("nacional") de origen

El duelo por pérdida del contacto con el grupo étnico en los entrevistados no se manifiesta. Ellos se identifican con un grupo de pertenencia, reforzándose por el contacto con otros migrantes compañeros de travesía. En este sentido, se destaca que la mayoría de los migrantes que se encuentran dentro de la Casa del Migrante, son de las mismas nacionalidades, por lo cual la pérdida de etnicidad aún no se manifiesta, esto podría ser observable posteriormente en el país de destino.

Duelo 7. La pérdida de la seguridad física. La existencia de graves riesgos físicos.

Finalmente, el séptimo duelo es el de mayor presencia en los entrevistados debido a las condiciones bajo las que migran, a menudo se corren riesgos en el viaje, hay peligro. La discriminación es un riesgo físico, y emocional para los migrantes, donde el 45% ha sufrido de actos discriminatorios, tales como: discriminación racial, el 13.8%; abuso de autoridad por parte de los servidores públicos, el 25%; la exclusión, el 3.8%; la negligencia médica, el 2.5%; e insultos y golpes, el 1.3%.

Los migrantes reportan que, en cuanto a las situaciones de seguridad física que atraviesan, el 25% ha caminado por lugares muy peligrosos; el 23.8% durmió en la calle, expuesto a más asaltos, golpes o violaciones; el 12.5% pasó hambre, así que tuvo que comer lo que fuera, por dicho acto podría haber contraído, infecciones o enfermedades estomacales; 12% tuvo accidentes como caídas del tren que los

[4] Conversión realizada el día 13 de Mayo de 2013.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 227 02/06/16 6:11 p.m.

pudieron haber expuesto a una mutilación o incluso a la muerte, pero por fortuna sólo fueron golpes, arañazos y moretones, reportando finalmente el 11.3% enfrentamientos con la mafia, con suerte de salir vivos, condiciones que dan pie a la presencia del último duelo.

Discusión de hallazgos

De no atender los gobiernos sus propios problemas económicos, de desempleo, seguridad social, ecológicos, entre otros, en los próximos años se vendrá toda una avalancha de migración por parte de los distintos países centroamericanos hacia países del norte. El presente trabajo revela que la inmigración conlleva un proceso de cambio que afecta a múltiples ámbitos desde los planos individuales hasta los sociales. Tales modificaciones en las estructuras sociales no sólo acarrearán profundos problemas en sus actores, como puede ser la necesidad de migrar a otros países —y en ocasiones, la discriminación y violación de sus derechos, temas de recurrencia en las distintas lecturas del fenómeno—, o también puede derivar en la presencia de nuevas patologías como el Síndrome de Ulises aquí descrito, que culmina en la presencia de múltiples estresores y duelos poco explorados.

Hoy en día, el migrante se presenta como un desafío que se debe enfrentar, percibido en ocasiones como delincuentes, flancos de discriminaciones, y atrocidades; que pese a dichos estigmas, continúa arriesgándose en su trayecto hacia un mejor vivir, pues la necesidad es más grande que sus miedos y estereotipos. Es por lo anterior, que la presente investigación fue más allá de visualizar a la salud mental del migrante como enfermedad, sino como un estado emocional donde las relaciones con otros individuos y con el medio son fundamentales.

El presente texto, revela una investigación diferente, en términos del estudio de la salud mental de los migrantes desde una óptica distinta, una visión más integral a partir de siete duelos que llega a padecer el migrante durante su travesía; acción que trae como consecuencia un nuevo entendimiento de lo que se refiere a la salud mental y las maneras en que debe ser abordada. Cabe destacar que la salud mental del migrante no sólo compete al área médica, sino también a otras tantas disciplinas, considerándose entonces un problema multidimensional, se aclara que no es tarea fácil incluir los diversos aspectos que rodean al ser humano en un sólo indicador, es por eso necesario que actores como el trabajador social se involucren en estas temáticas con la firme decisión de ampliar los datos existentes a través del manejo y la utilización de terminologías de otras disciplinas y ciencias, haciendo lo que le compete desde su trinchera, asimismo, ser de mente abierta para arriesgarse y participar en problemáticas con lógicas distintas a las establecidas.

El objetivo planteado originalmente y que delimitó el conjunto de acciones, de manera categórica se puede decir que se cumplió, lográndose identificar los estresores que presentan los 80 migrantes entrevistados. La incidencia de los síntomas presentes fue en mayor o menor medida según los factores de riesgo que manifesta-

ron cada uno de ellos, como lo fueron: los cambios culturales y de lengua, el sentimiento de soledad por la separación de la familia y los seres queridos, la sensación de desesperanza y agotamiento por la incapacidad para cumplir con el proyecto migratorio que se ha fijado la persona, las dificultades para integrarse plenamente en sociedad. Estos estresores son especialmente sensibles a la multiplicidad, intensidad y cronicidad de los mismos, a la ausencia de sensación de control, y al tamaño y relevancia de la red de apoyo social de la persona. Esta pérdida de apoyo social, y la distancia cultural existente, son considerados parte de los síntomas del trastorno adaptativo que ocasionan tanto el desgaste emocional de la persona, como una mayor dificultad para desenvolverse socialmente. El migrante como ser social requiere del apoyo de los otros, y no sólo como medio de sobrevivencia, sino como medio de apoyo, de afecto, de sentirse parte de la sociedad.

Por otra parte se destaca que todos los entrevistados coinciden que la razón por la cual abandonan su país es económica, la falta de empleo y la inseguridad; motivos que generan profundas preocupaciones en los migrantes en tránsito, el miedo del viaje y la incertidumbre de dejar a sus seres queridos en su país crea gran tensión y un estrés de que son víctimas. Así mismo agregan los migrantes centroamericanos, que no han sido víctimas de discriminaciones ni rechazo en la mayoría del trayecto y mucho menos en Saltillo, pero sí añaden sentir gran tristeza y miedo por la decisión que tomaron de viajar, sienten inquietud por sus familiares y esperanza a la vez.

Finalmente es importante resaltar que las relaciones sociales con las que cuenten los migrantes son de gran importancia, por ello, la necesidad de incrementar y fortalecerlas, de lo contrario la soledad y el aislamiento como factores negativos impactará de manera directa en su salud mental. Lograr la felicidad humana no es tarea fácil, para eso se requiere de trabajo, de atención hacia la población, de propiciar un mundo más lógico y sencillo, pero sobre todo, que la persona esté dispuesta a lograrlo. Actualmente el mundo, es un lugar que está presentando una serie de ajustes, unos no tan positivos, por lo que se necesita que la persona esté consciente de eso y haga hasta lo imposible por estar bien.

Consideraciones finales

Es importante continuar con nuevas investigaciones que ayuden a ampliar la temática del síndrome de Ulises, vista desde esta lógica o cualquier otra; tópico que contribuye al entendimiento de la salud mental de los migrantes, y genera indicadores para su atención, en dicho sentido, contar con mejores conocimientos incrementará las formas de intervención de manera pertinente.

De igual manera se debe de seguir impulsando una cultura de respeto y solidaridad hacia este sector de la población, mejorando a la par, el sistema jurídico que posibilite el realizar trámites más sencillos para los migrantes. Organizando campañas periódicas de información y sensibilización relacionadas con los problemas que contrae la migración, a fin de sensibilizar a la población que tiene un rechazo hacia este grupo vulnerable.

Finalmente se hace la sugerencia de hacer de los discursos una realidad, convirtiendo la caridad en un sistema de bienestar social; la procuración por las temáticas en relación a los migrantes es una necesidad urgente y deben buscarse las fórmulas necesarias para lograrlo.

Bibliografía

Acevedo, J. (2013). La cultura de la violencia. Notas para la construcción de sociedades libres de violencia. En Acevedo, J., Trujillo, M.A. y M. López (2013). *Problemática de los grupos vulnerables. Visiones de la realidad*. CGEPI-UAdeC.

Achotegui, J. (2002). *La depresión en los inmigrantes. Una perspectiva transcultural*. Barcelona: Editorial Mayo.

Achotegui, J. (compilador) (2003). *Dossier de la reunión internacional sobre el Síndrome de Ulises celebrada en Bruselas*. Parlamento Europeo el 5 de noviembre del 2003.

Achotegui, J. (2005). Estrés límite y salud mental: el síndrome del inmigrante con estrés crónico y múltiple (síndrome de Ulises). En: *revista a Norte de salud mental de la Sociedad Española de Neuropsiquiatría*. Volumen V, Nº 21, p. 39-53. [Citado 28 de octubre de 2012]. Disponible en: http://www.aragon.es/estaticos/ImportFiles/19/docs/Areas/Inmigracion/Otras%20Jornadas/Jornadas%20Salud%20Mental%20e%20Inmigraci%C3%B3n/SINDROME_ULISES.pdf

Achotegui, J. (Marzo, 2008). Migración y crisis: El síndrome del inmigrante con estrés crónico y múltiple. (Síndrome de Ulises). En: *Revista Internacional*. Vol. 7, no.1, p. 1-22. [Citado 30 de octubre de 2012]. Disponible en: http://www.bibliopsiquis.com/asmr/0701/achotegui.pdf

Achotegui, J. (Enero, 2012). La crisis como factor agravante del síndrome de Ulises (síndrome del duelo migratorio extremo). En: *Revista temas de psicoanálisis*. Núm. 3, p. 1-16. [Citado 10 de enero de 2013]. Disponible en: http://www.temasdepsicoanalisis.org/wpontent/uploads/2012/01/ACHOTEGUI-PDF.pdf

Alonso, A. (s/f). *La migración*. Ciudad de México. Disponible en: http://admin.udla.mx/mrs/index.php?option=com_content&view=article&id=20&Itemid=10&lang=es

Benítez, R. (2011). *México, Centroamérica y Estados Unidos: Migración y Seguridad*. En (Eds.) Lirio Azucena nº 10, (pp. 179- 192). Disponible en: http://www.seguridadcondemocracia.org/mys/cap10.pdf

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 232 02/06/16 6:11 p.m.

Castillas, R. (2008). Las rutas de los centroamericanos por México, un ejercicio de caracterización, actores principales y complejidades. *Migración y desarrollo*, num. 10, 157-174. Disponible en: http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=66001007

Castles, S. y J. Miller (2004). La era de la migración Movimientos internacionales de población en el mundo moderno, (3º ed.) *Colección América Latina y el Nuevo Orden Mundial*. México: Miguel Ángel Porrúa. Disponible en: http://meme.phpwebhosting.com/~migracion/rimd/libros.php?libro=la_era_de_la_migracion

El Informador (2011). *Rutas de los migrantes en México*. Disponible en: http://www.informador.com.mx/primera/2011/294583/6/migrantes-eligen-ruta-del-pacifico.htm

Encuesta Continua de Población (2005). Datos sobre migración. Disponible en: http://www.inegi.org.mx/inegi/acercade/default.aspx

Gretchen, K. (2013). *Coordinadora del Programa de Mujeres del Instituto de las Mujeres en Migración (IMUMI)*. Disponible en: http://imumi.org/index.php/mujeres-migracion-y-trata/mujeres-en-la-migracion

Hernández, M. (2011). *La migración peruana en chile y su influencia en la relación bilateral durante el gobierno de Michelle Bachelet (2006-2010)*. Santiago de Chile. Presentada en Instituto de Estudios Internacionales Universidad de Chile. Disponible en: http://www.tesis.uchile.cl/tesis/uchile/2011/eihernandez_m/pdfAmont/ei-hernandez_m.pdf

Hernández, R. (Agosto, 2007). Sobre los sentidos de "multiculturalismo" e "interculturalismo". *Red de revistas Científicas de América Latín y el Caribe, España y Portugal*. Número 002. Vol.3. [Fecha de consulta 21 de noviembre de 2012]. Disponible en: http://redalyc.uaemex.mx/pdf/461/46130212.pdf

Informe sobre el Desarrollo Humano (IDH) (2013). *Informe de desarrollo Humano*. Disponible en: http://hdr.undp.org/es/estadisticas/datos/movilidad/quiz/

Klend, F. (Julio, agosto y septiembre, 2007). Las voces de los que se van. Emigración en tiempos de globalización aposta, *Revista de Ciencias Sociales*. No. 34, p 1-18, (citado el 28 de octubre de 2012). Disponible en: http://www.apostadigital.com/revistav3/hemeroteca/fklein.pdf

Martín, I. (Enero, 2007). Trabajo social con población inmigrante: un enfoque transcultural. *Acciones e Investigaciones Sociales*, pp. 71-82. Disponible en: de: http://www.unizar.es/centros/eues/html/archivos/temporales/23_AIS/Martin.pd

Mazurek, H. (Enero, 2009). *Migraciones y dinámicas territoriales en Migraciones Contemporáneas. Contribución al debate*. Ecuador Bolivia: Editores Plural, p. 11-34. Disponible en: http://migrantologos.mx/textosmateriales/Migraciones%20contemporaneas.pdf

Micolta, A. (2005). Teorías y conceptos asociados al estudio de las migraciones internacionales. En: *Revista del Departamento de Trabajo Social*, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de Colombia [en línea], Octubre 19 de 2005, No. 7, p 59-76, (citado el 28 de octubre 2012). Disponible en: http://www.fder.edu.uy/contenido/rrll/contenido/licenciatura/documentos/008.pdf

Organización Mundial para los Migrantes (OIM) (2013). *Cifras sobre migración*. Disponible en: http://www.iom.int/jahia/Jahia/migration-management-foundations/migration-history/migration-in-history/lang/es

Pantoja, P. (2013). *Entrevista a sacerdote y coordinador de la Posada Belem Casa del Migrante en Saltillo Coahuila*.

Penhaul, K. (2010). *Migrantes: la pesadilla por el sueño Americano*. Disponible en: http://mexico.cnn.com/nacional/2010/06/24/la-odisea-hacia-el-sueno-americano-en-el-tren-de-la-muerte

Rubio, Y. (S/F). *Hablemos del duelo migratorios*. El 3 de enero de 2013. Disponible en: http://www.psicologiaonline.com/monografias/hablemos-de-duelo-migratorio/

Sánchez, G. (2005). "Orientación cognitiva del trabajador social ante el fenómeno de migración en México". *Revista de divulgación de las ciencias sociales*. Noviembre de 2005 Servicio de Atención Psicopatológica y Psicosocial a Inmigrantes y Refugiados. Disponible en: http://www.fhspereclaver.org/migrasalutmental/catala/news/portada.htm

Sutcliffe, B. (1998). *Nacido en otra parte*. Un ensayo sobre la migración internacional, el desarrollo y la equidad. Bilbao: Heago. Disponible en: http://www.bantaba.ehu.es/obs/ocont/obsinter/doc/nacotrpar/

Tizón, J. (1993). *Migraciones y salud mental: Una análisis psicopatológico tomando como punto de partida la inmigración asalariada a Catalunya*. Barcelona, España: Editorial PPU.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 234 02/06/16 6:11 p.m.

19

Aída Graciela Hernández Chávez

Rogelio Flores Arreozola

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 236 02/06/16 6:11 p.m.

La asistencia social para migrantes y otros grupos vulnerables. El caso de los sistemas DIF en estados de las regiones norte y centro-norte de México

Resumen: Las condiciones económicas de México y Latinoamérica así como la falta de oportunidades laborales y desarrollo de los pueblos han forzado a una gran cantidad de personas a buscar nuevos horizontes en Estados Unidos. Según el Consejo Nacional de Población, CONAPO (2012), en las últimas décadas el flujo de migrantes mexicanos provenientes de las regiones centro-occidente y norte hacia Estados Unidos ha tenido un considerable aumento. Esta situación hace propicio un estudio exploratorio sobre políticas públicas estatales que atienden a este sector de población vulnerable.

Este documento tiene como objetivo describir los planes y programas dirigidos a migrantes contenidos en los sitios web de los sistemas DIF (Desarrollo Integral de la Familia) de algunos estados de la República Mexicana. Dichos estados se seleccionaron de acuerdo a su ubicación geográfica y por su índice de intensidad migratoria. Dentro de los hallazgos más significativos se encontró que cada uno de los estados estudiados cuenta con una ley de asistencia social, pero solamente en cuatro de ellos se contempla al migrante como sujeto beneficiario; además los tres estados que tienen un muy alto índice de intensidad migratoria no incluyen la figura del migrante como beneficiario en su ley de asistencia social. No se econtró evidencia de la aplicación práctica de los programas dirigidos a migrantes.Todo ello representa un insumo importante para quienes desarrollan políticas públicas, con la intención de crear una visión más amplia de la problemática migratoria en nuestro país.

Palabras clave: Migración, asistencia social, sistemas DIF, migrantes, grupos vulnerables.

Abstract: Economic conditions in Mexico and Latin America as well as lack of job opportunities and development of peoples have forced a lot of people to seek new horizons in the United States. According to the National Population Council, CONAPO (2012), in recent decades the flow of Mexican migrants from the central-western and northern regions to the United States has had a considerable increase. This situation makes it suitable for an exploratory study on state policies that serve this sector of vulnerable population.

This paper aims to describe the plans and programs for migrant contained in the websites of systems DIF (Integral Family Development) in some states of Mexico. These states were selected according to their geographical location and its index of migratory intensity. Among the most significant findings was found that each of the states studied has a welfare law, but only four of them referred to as subject migrant beneficiary; besides the three states that have a very high rate of migration intensity not include the figure of the migrant as a beneficiary in their welfare law. No evidence of the practical implementation of programs aimed at migrants found. This represents an important public policy developers, with the intention of creating a broader view of the migration issue in our country input.

Keywords: Migration, welfare, DIF systems, migrants, vulnerable groups.

Introducción

México es un país de contrastes en el que se distingue claramente un desequilibrio en la distribución de la riqueza, lo que contribuye a que exista una marcada desigualdad social reflejada en problemas tan acuciantes como la desnutrición infantil, la discriminación, el poco o nulo acceso a la educación y a la atención médica, entre otros. El fenómeno del flujo migratorio de algunos países centroamericanos hacia México ha aumentado. Según la Subsecretaría de Población, Migración y Asuntos Religiosos de la Secretaría de Gobernación, al año ingresan a México aproximadamente 150 mil migrantes indocumentados, la mayoría provenientes de Centroamérica. De acuerdo con organismos de la sociedad civil esta cifra asciende a 400 mil (El Siglo de Torreón, 2014).

Las características del migrante centroamericano han ido cambiando en los últimos años, ya que generalmente eran mujeres y hombres en edad potencialmente productivos, y ahora también se unen a este grupo adolescentes y niños que son desplazados por la pobreza, la marginación o por iniciativa propia, para reunirse con sus familiares que le antecedieron en el éxodo.

Según el Instituto Nacional de Migración (INM), de la Encuesta sobre Migración en la Frontera Sur de México (EMIF SUR) y con datos del Centro de Estudios Migratorios de la Unidad de Política Migratoria de la Secretaría de Gobernación del gobierno federal, entre los años 2009 y 2012 se registraron 3,985 asistencias a menores provenientes de Centroamérica para regresar a su país de origen. Posteriormente esta cifra ascendió el año 2013 hasta casi 6,000 menores cuyas edades eran de entre los 12 y 17 años. (Anuario Migración y Remesas 2014, pág. 64).

El país de origen de los menores retornados en su mayoría era Guatemala; entre los años 2009 y 2012 están registrados más de 8 mil asistencias de retorno asistido a los nativos de Guatemala. De Honduras fueron 6,534 y de El Salvador se encuentran registrados 3,549. La cifra de menores que migran sin compañía de un adulto se incrementó en esos años de un 48,8 por ciento a un 67.5 por ciento. (Anuario Migración y Remesas 2014, pág. 65).

Las mujeres también representan un segmento de población que ha ido en aumento en su intención de cruzar la frontera norte de México en busca del famoso sueño americano. Según cifras de EMIR SUR, solamente en el año 2012, más de

12,000 mujeres migrantes de Centroamérica fueron asistidas en su retorno por las autoridades migratorias de los Estados Unidos y México. La cifras de mujeres de Guatemala se ha mantenido estable la última década, sin embargo, las mujeres provenientes de Honduras se ha incrementado mientras las migrantes mujeres de El Salvador ha tendido a disminuir.

México ha sido por muchos años el principal proveedor de migrantes a nuestro vecino país del norte. Según el Anuario de Migración y Remesas México 2014, editado por el Consejo Nacional de Población (CONAPO) y Fundación BBVA Bancomer, A.C., se estima que para 2013 residían casi 12 millones de mexicanos en los Estado Unidos lo cual representa casi el 30 por ciento del total de la población migrante en este país.

Según cifras del Consejo Nacional de Evaluación de la Política de Desarrollo Social (CONEVAL) correspondientes a 2010, el 46.2% de la población se encontraba en condiciones de pobreza. Lo anterior significa que casi la mitad de la población mexicana no dispone de ingresos suficientes para adquirir los bienes y servicios que requiere para satisfacer sus necesidades, y no ejerce al menos uno de los siguientes derechos sociales: educación, acceso a los servicios de salud, a la seguridad social, calidad y espacios de la vivienda, a servicios básicos en la vivienda y acceso a la alimentación. (Plan Nacional de Desarrollo 2013-2018).

La migración de México a los Estados Unidos siempre ha existido pero se ha acentuado en las últimas décadas, sobre todo en la región norte que aunque presenta un índice de intensidad migratoria medio y bajo, es receptora de un gran flujo de migrantes provenientes del interior del país y de migrantes mexicanos que son devueltos por las autoridades migratorias estadounidenses (CONAPO, 2012).

Este asunto requiere la revisión urgente de las políticas públicas estatales orientadas a la asistencia social de los sistemas DIF (Desarrollo Integral de la Familia), ya que son ellos quienes se encargan de diseñar y operacionalizar los planes y programas de beneficio para la población vulnerable. Lo anterior implica, en cada estado, la obligatoriedad de tener disponible los datos necesarios para que los ciudadanos interesados puedan ser beneficiarios de los servicios que se ofrecen en cada institución, todo ello en cumplimiento del derecho a la información "que contribuye a la democracia política y social, pues genera transformaciones sustanciales en las garantías ciudadanas y en las formas de organización de las instituciones." (Martínez, 2005, p. 8).

En relación a los programas de apoyo a migrantes por parte de los DIF estatales, éstos deberían estar disponibles de forma sencilla, precisa y completa, con fácil accesibilidad en sus páginas web oficiales, de tal manera que la información pueda ser comprendida y ejercida de manera práctica e inmediata en su vida cotidiana.

En este documento se identifican y describen los programas de atención a migrantes contenidos en las páginas web de los sitios oficiales de los sistemas DIF (Desarrollo Integral de la Familia), así como la existencia de la figura del migrante en la ley de asistencia social de cada estado. La muestra está compuesta por 15 estados de las regiones noroeste, noreste, centro-norte y oeste de la República Mexicana, que fueron seleccionados por su ubicación geográfica y su índice de intensidad migratoria.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 241 02/06/16 6:11 p.m.

Descripción de los Sistemas Estatales para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF)

El concepto de grupos vulnerables se refiere a aquellos sectores de la población que se encuentran en situación de riesgo o de vulnerabilidad por diversas causas y que requieren y tienen derecho a la asistencia social. Dicho concepto es acorde con lo establecido en La Ley de Asistencia Social del Estado de Coahuila de Zaragoza, publicada en el periódico Oficial el viernes 27 de abril de 2012, y cuya última reforma se realizó el 18 de marzo de 2014, que en su Capítulo Tercero De las Personas Sujetos de Asistencia Social, en el Artículo 6, menciona que:

Tienen derecho a la asistencia social las personas que se encuentren en situación de vulnerabilidad y sus familias, preferentemente:

I. Los niños, niñas y adolescentes en riesgo o en situación extraordinaria por:

a) Malnutrición;

b) Deficiencias en su desarrollo físico o mental, o cuando éste sea afectado por condiciones familiares adversas;

c) Maltrato o abuso;

d) Abandono, ausencia o irresponsabilidad de progenitores o de quien legalmente esté obligado, en el cumplimiento y garantía de sus derechos;

e) Ser víctima de cualquier tipo de explotación;

f) Encontrarse en situación de calle;

g) Adicciones;

h) Ser víctimas de trata de personas;

i) Trabajar en condiciones que afecten su desarrollo e integridad física y mental;

j) Ser víctimas del delito;

k) Menores en conflicto con la ley;

l) Menores de edad que intervengan en un procedimiento legal, velando siempre porque se respete su interés superior;

m) Ser hijos de padres que padezcan enfermedades terminales y en condiciones de extrema pobreza;

n) Ser migrantes en condiciones de vulnerabilidad o repatriados;

o) Ser víctimas de conflictos armados y de persecución étnica o religiosa, o

p) Ser madres adolescentes.

De manera específica y según la información obtenida de cada Sistema Estatal de Desarrollo Integral para la Familia de los estados consultados, los grupos que se consideran como vulnerables o en situación de riesgo son básicamente: niños, mujeres, jóvenes, adultos mayores, personas con discapacidad, familia, indígenas y migrantes.

Metodología

Una de las formas de enfrentar la problemática de la migración es a través de los diversos programas, estrategias y acciones del sistema DIF (Desarrollo Integral de la Familia) que opera a nivel nacional, estatal y municipal, con el fin de atender las necesidades básicas de la población vulnerable en todas las regiones que conforman el país.

La información que a continuación se presenta describe de manera general, los programas de atención y apoyo para personas que forman parte de los llamados grupos vulnerables y relacionados con la diversidad, destacando a los migrantes. Todos los datos fueron obtenidos de los sitios web disponibles de los sistemas DIF en algunos estados de la República Mexicana.

De manera específica y según la información obtenida de cada Sistema Estatal de Desarrollo Integral para la Familia, los grupos que se consideran como vulnerables o en situación de riesgo son: niños, mujeres en periodo de gestación o lactancia, madres solteras, jóvenes, adultos mayores, personas con discapacidad, familia, indígenas, migrantes y víctimas de la comisión de delitos en estado de abandono.

Para el presente documento se tomó como una primera muestra a 15 estados para conocer los programas, estrategias y acciones que se están llevando en la práctica con el fin de paliar las problemáticas relacionadas con la población vulnerable, en especial los migrantes.

Para la selección de los estados se tomaron en cuenta tres criterios:

- El primer criterio está relacionado con la distribución geográfica de los estados según los límites territoriales (INEGI, 2015); se tomaron en cuenta las regiones noroeste, noreste, centro-norte y solamente un estado de la región oeste de la República Mexicana.

Los estados de la región centro-norte son: Aguascalientes, Guanajuato, Querétaro, San Luis Potosí y Zacatecas.

Los estados de la región noreste son: Coahuila, Nuevo León y Tamaulipas; los de la región noroeste: Chihuahua, Sonora, Baja California, Baja California Sur, Sinaloa y Durango. Todos los anteriores, tienen la particularidad de compartir 3, 152 kilómetros[1] de frontera con los Estados Unidos de América, excepto Baja California Sur.

[1] Referencias geográficas y extensión territorial de México. Obtenido de www.inegi.org.mx

Se consideró además, al estado de Michoacán de la región oeste, por su importancia en relación al segundo criterio de selección.

- El segundo criterio de selección fue el grado de intensidad migratoria a Estados Unidos por entidad federativa, según lo establecido por el Consejo Nacional de Población (CONAPO). Los datos encontrados son del año 2010.

A este respecto y en relación con los estados de las regiones noroeste, noreste, centro-norte y oeste, el CONAPO considera a los estados de Zacatecas, Guanajuato y Michoacán como de muy alto índice de intensidad migratoria; San Luis Potosí, Querétaro, Aguascalientes, con un alto índice; Baja California, Sonora, Chihuahua, Durango, con índice medio; Coahuila, Tamaulipas y Sinaloa con bajo índice; por último Nuevo León y Baja California Sur con un muy bajo índice de intensidad migratoria.

- Un tercer criterio fue que los estados seleccionados en esta muestra contaran con una estación de migración establecida como delegación federal por el Instituto Nacional de Migración.

Todos los estados mencionados anteriormente cuentan con una estación migratoria.

Enseguida se muestran el funcionamiento y la operatividad de cada sistema estatal para el desarrollo integral de la familia, así como los programas que aplican en favor de los sectores de población vulnerable (en situación de riesgo o de discriminación), a través de los sistemas DIF estatales en las regiones norte y centro norte de México.

Se analizó la información contenida en los portales de los DIF estatales de las entidades que conformaron la muestra, en la que se registraron las siguientes variables: directorio de la institución, así como los planes y programas que se ofrecen. Por aparte, se revisó la ley de asistencia social de cada estado con el fin de verificar si se incluye o no al migrante como sujeto beneficiario y el índice de intensidad migratoria.

A continuación se presentan los datos obtenidos así como su interpretación a la luz del objetivo de este trabajo.

ESTADOS DE LA REGIÓN NOROESTE

BAJA CALIFORNIA

La información que se encontró en la página del DIF de Baja California se divide en 8 apartados, de los cuales 6 corresponden a la atención de la población: niños, adolescentes y jóvenes, padres de familia, comunidad, discapacidad y adultos mayores.

Todos los apartados contienen una lista de los programas y apoyos que ofrecen pero no describen objetivos, beneficiarios, requisitos de ingreso y permanencia, periodos de aplicación, etcétera.

Los apartados de Organigrama y Atención Ciudadana son páginas que se encontraron en construcción.

El migrante no se contempla como sujeto de asistencia social en la Ley de Asistencia Social para el estado de Baja California, publicada en el Periódico Oficial, número 46, con fecha del 25 de octubre de 2002, ni tampoco en el documento Planes y Programas derivados del Plan Estatal de Desarrollo 2014-2019.

Baja California es un estado con un índice medio de intensidad migratoria hacia los Estados Unidos (CONAPO, 2010).

SONORA

En el portal del DIF Sonora se puede desplegar su organigrama en el que se destaca la Coordinación General de Operación de la que dependen 4 direcciones que tienen que ver con la asistencia social: dirección de atención a población vulnerable y centros asistenciales; dirección de programas alimentarios y desarrollo comunitario; dirección de atención a personas con discapacidad y dirección de organismos de la sociedad civil. Dichas instancias operan mediante programas específicos en cada área de atención.

De la Dirección de atención a población vulnerable y centros asistenciales se desprende el Programa Atención a Menores Migrantes No Acompañados el cual tiene como objetivo "brindar albergue a los menores no acompañados en situación de riesgo que ingresan por los puertos fronterizos del estado de Sonora, los cuales re-

ciben resguardo, atención psicológica, médica y legal en los módulos instalados en los municipios de Agua Prieta, Nogales y San Luis Río Colorado, con el fin de reintegrarlos con su familia." Al final de la página en donde se describe este programa se encuentra una anotación que indica que el programa dejó de existir a partir del año 2012.

Cabe destacar que la Ley de Asistencia Social del estado de Sonora contempla la figura del migrante y repatriado como sujeto de recepción de los servicios de asistencia social en su artículo 4, fracción I.

Sonora cuenta con un índice medio de intensidad migratoria hacia los Estados Unidos (CONAPO, 2010).

CHIHUAHUA

El DIF Chihuahua cuenta en su organigrama con la unidad de alimentación, desarrollo comunitario y planeación. De esta última dependen los departamentos relacionados con los programas que atienden a población vulnerable.

Se encuentra además en la página principal, un apartado llamado Programas y Servicios en la que se destacan: Comunidad Diferente que atiende a grupos de población indígena; FANVI (Fondo de Atención a Niños y Niñas Hijos de las Víctimas de la Lucha contra el Crimen), y el Programa de Personas en situación de Vulnerabilidad. Cada programa describe con detalle objetivos, beneficiarios, requisitos, etcétera. En ninguno de los programas de apoyo se incluye a los migrantes, aunque en la Ley de Asistencia Social Pública y Privada para el estado de Chihuahua, publicada en el Periódico Oficial del Estado, número 86, del 28 de octubre del 2009, viene contemplada la figura del migrante como persona sujeta de asistencia social, en el capítulo II, artículo 4.

Chihuahua tiene un índice medio de intensidad migratoria hacia los Estados Unidos (CONAPO, 2010).

DURANGO

En el estado de Durango la información disponible en su página web oficial se refiere únicamente al organigrama del Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia que integra 4 áreas relativas a grupos vulnerables y diversidad. A partir de ello se pueden inferir los programas de atención y sus beneficiarios.

En la Ley de Desarrollo Social para el Estado de Durango, publicada el 17 de Julio de 2005, así como en los programas de atención a la población vulnerable que ofrece el DIF estatal no se encontró ninguna referencia de la atención a migrantes.

Durango es un estado que tiene un índice medio de intensidad migratoria hacia los Estados Unidos (CONAPO, 2010).

BAJA CALIFORNIA SUR

En la página web oficial de Baja California Sur se encuentra el organigrama completo del sistema DIF estatal, además de las llamadas áreas SEDIF en las que se localizan los programas que operan. Entre estas áreas se encontró la procuraduría para el menor y la familia; el centro de rehabilitación y educación especial que da servicio a la población con enfermedades neuromusculoesqueléticas; asistencia social, que ofrece los programas de atención a adultos mayores, pensiones humanitarias y apoyos asistenciales; alimentación y desarrollo comunitario con los programas comunidad diferente, desayunos escolares, que integra como beneficiarios a los migrantes, atención a menores de 5 años en riesgo, asistencia alimentaria a familias en desamparo, asistencia alimentaria a sujetos vulnerables, atención a pensionados y jubilados; el albergue de asistencia social; protección a la infancia que abarca los programas de prevención, atención, desaliento y erradicación del trabajo infantil urbano marginal, prevención y atención integral del embarazo en adolescentes, atención a la salud del niño, centros de atención y desarrollo infantil, programa de atención a menores adolescentes en riesgo, y el programa preventivo de riesgos psicosociales; por último, cuentan con el área de casa cuna-casa hogar.

La Ley sobre el Sistema Estatal de Asistencia Social del Estado de Baja California Sur, fue publicada en el boletín oficial del gobierno del estado el 20 de agosto de 1986, y cuya última reforma se realizó en agosto de 2010, no contempla a los migrantes como sujetos de recepción de los servicios de asistencia social.

Este estado se considera entre los de bajo índice de intensidad migratoria (CONAPO, 2010).

SINALOA

En la página web oficial del DIF estatal de Sinaloa se pudo encontrar el organigrama completo, así como un breve resumen de los programas que ofrecen: asistencia alimentaria y social que engloba los programas de desayunos escolares fríos y calientes, despensas, desincorporación de la mano de obra infantil jornalera y orientación

alimentaria; procuraduría de la defensa del menor, la mujer y la familia; rehabilitación y medicina social; atención al adulto mayor e integración social; desarrollo comunitario; voluntariado y programa de valores. No se encontraron programas de atención para migrantes.

La Ley sobre el Sistema Estatal de Asistencia Social del estado de Sinaloa se publicó el 11 de septiembre de 2006 y no contempla a los migrantes como beneficiarios de sus programas de apoyo.

Sinaloa es considerado como un estado con bajo índice de intensidad migratoria (CONAPO, 2010).

REGIÓN NORESTE

COAHUILA

El DIF Coahuila opera mediante 5 instancias establecidas en su organigrama: Dirección de Asistencia para la Integración Familiar; Procuraduría de la Familia y Protección de Derechos; Dirección de Familia Saludable y Apoyos Complementarios; Dirección de Participación Social y Dirección de Vigilancia Nutricional, que brindan atención y apoyo a grupos de personas considerados como vulnerables y relacionados con la diversidad.

En este estado en particular se encontró una coherencia entre lo que se publica en la Ley de Asistencia Social del Estado y los programas que ofrece el DIF estatal.

En la Ley de Asistencia Social y Protección de Derechos del Estado de Coahuila de Zaragoza, publicada el 20 de Noviembre de 2012, se cuentan dos rubros que comprenden la atención a migrantes, menores y mujeres.

En los programas de atención a migrantes que ofrece el DIF Coahuila se encuentran dos referencias:

> En las áreas de:
>
> A) Jóvenes
>
> - Programa Camino a Casa, Atención a Niñas, Niños y Adolescentes Migrantes y/o Repatriados, que garantiza la reintegración de las niñas, niños y adolescentes migrantes y re-

patriados, a sus familias y comunidades de origen de manera segura y ordenada.

B) Niños

- Programa Camino a Casa, Atención a Niñas, Niños y Adolescentes Migrantes y/o Repatriados.

Coahuila es un estado con bajo índice de intensidad migratoria (CONAPO, 2010).

NUEVO LEÓN

El DIF en el Estado de Nuevo León opera bajo diferentes instancias, direcciones y programas. Cabe destacar que, de los estados consultados, éste es el que cuenta con mayor número de programas de asistencia social, sin embargo ninguno menciona la atención a migrantes; la Ley Sobre el Sistema Estatal de Asistencia Social del Estado de Nuevo León cuya última reforma fue publicada el 24 diciembre de 2010 no presenta ninguna ayuda ni asistencia a migrantes.

Este estado es considerado como de muy bajo índice de intensidad migratoria (CONAPO, 2010).

TAMAULIPAS

El DIF estatal de Tamaulipas trabaja bajo 6 ejes de atención: niños, jóvenes, mujeres, familia, personas con discapacidad y adultos mayores. Cada uno de estos ejes cuenta con instancias o centros de atención y todos ellos centran sus beneficiarios en personas relacionadas con grupos vulnerables y de diversidad.

Ni en la Ley de Instituciones de Asistencia Social para el Estado de Tamaulipas, cuya última reforma aplicada fue el 05 de enero de 1991, ni en los programas del DIF estatal se encuentra ninguna referencia de apoyo o ayuda a los migrantes.

El estado de Tamaulipas se considera como de bajo índice de intensidad migratoria (CONAPO, 2010).

REGIÓN OESTE

MICHOACÁN

Este estado se encuentra ubicado geográficamente en la región oeste de la República Mexicana y se consideró en este estudio debido a que es uno de los tres estados con muy alto índice de intensidad migratoria según la CONAPO (2010).

En su página oficial el DIF de Michoacán presenta un organigrama completo que fue autorizado en febrero de 2008. Se navegó a través de los diferentes apartados de la página y se encontró que no expone los programas y acciones de asistencia social de manera clara ni gráfica. Solamente integra un apartado de temas en los cuales se contempla: a) Seguridad, b) Turismo, c) Educación, d) Salud y e) Jóvenes, sin especificar cuáles son los que atiende el DIF estatal.

El estado de Michoacán cuenta con una Ley de Asistencia Social, publicada en el Periódico Ofical en mayo de 1987 y cuya última reforma se realizó en agosto de 2007. En ella no se contempla la figura del migrante como sujeto beneficiario de ésta.

Según el CONAPO (2010), este estado tiene un alto índice de intensidad migratoria.

REGIÓN CENTRO-NORTE

AGUASCALIENTES

En la Ley del Sistema Estatal de Asistencia Social e Integración de la Familia, publicada en el Diario Oficial en abril de 2000, y cuya última reforma se realizó en noviembre de 2010 no integra la figura del migrante como beneficiario.

En su sitio web oficial se encontraron los programas que operan bajo el rubro de asistencia social. En este apartado se presentan los siguientes: unidos por la familia, que engloba a la procuraduría de la defensa del menor y la familia, y la dirección de desarrollo familiar que a su vez integra los programas de prevención del trabajo infantil, derechos de la niñez y participación infantil, centro de desarrollo infantil, orientación prematrimonial, prevención de riesgos psicosociales, adicciones y embarazo, habilidades del buen trato en la familia, nuestras raíces que es un albergue temporal para indígenas, centro de atención integral a la mujer, estancia de DÍA, y un centro gerontológico. Hay programas sobre atención médica, que engloba servicios integrales; desarrollo comunitario (voluntariado); y progreso para municipios que conjunta los programas de desayunos escolares fríos y calientes, atención a menores y personas en riesgo de desnutrición, asistencia alimentaria a familias en

desamparo y personas vulnerables, orientación alimentaria, centros de desarrollo comunitario y comunidad diferente.

No se contempla el migrante como beneficiario de estos programas.

El CONAPO (2010) considera a este estado como de alto índice de intensidad migratoria.

ZACATECAS

La página web del Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Zacatecas (SEDIF) contiene información sobre las instancias y programas que lo conforman. Solamente una de las direcciones despliega información completa sobre su funcionamiento.

Dentro de las Instancias y Unidades Administrativas relacionadas a la atención de grupos vulnerables y diversidad se encuentran la Procuraduría de la Defensa de la Mujer y la Familia y la Dirección de Alimentación y Desarrollo Comunitario.

En la Ley de Asistencia Social del estado de Zacatecas, publicada el 04 de abril de 2007, así como entre los programas del DIF estatal no se encuentra una sola mención que haga referencia a la atención a migrantes.

Este estado se sitúa entre los tres de muy alto índice de intensidad migratoria según CONAPO (2010).

GUANAJUATO

El DIF de Guanajuato presenta en su página web su directorio, así como los programas de apoyo que ofrecen a la comunidad, entre los que destacan: Mi casa DIFerente, Participación social, Infantes de 0 a 5 años 11 meses, Niñas (os) y adolescentes en situación extraordinaria, Asistencia Alimentaria, Red móvil, Apoyos asistenciales, Asistencia jurídica, Desayunos escolares, Riesgos psicosociales, Adultos mayores y Fortalecimiento familiar. Cada programa enuncia su objetivo y un enlistado de los servicios que ofrece.

El estado de Guanajuato cuenta con una Ley sobre el Sistema Estatal de Asistencia Social, publicada en el Periódico Oficial el 19 de septiembre de 1986 y cuya última reforma se realizó en agosto de 2009. En ella se contempla como sujetos de asistencia social a menores y adolescentes sujetos a proceso o que hayan realizado una conducta prevista como delito; esta ley no incluye a los migrantes entre sus beneficiarios.

Guanajuato es uno de los tres estados con muy alto índice de intensidad migratoria. (CONAPO, 2010)

SAN LUIS POTOSÍ

En el caso de San Luis Potosí se encontró el organigrama del DIF Estatal en el que destacan 6 direcciones, 5 de las cuales tienen relación con grupos vulnerables y diversidad, así como también cuenta con 1 procuraduría de la defensa que atiende a sectores de la población en riesgo.

Entre sus programas publicados en la Ley de Asistencia Social para el Estado y Municipios de San Luis Potosí con la última reforma publicada el 04 de octubre de 2008, sí contempla dos rubros de atención a migrantes particularmente a los menores de edad:

> Primer rubro: ARTÍCULO 5º. Los servicios de asistencia social que deben prestar el Ejecutivo del Estado, los municipios, y los que lleven a cabo las instituciones de asistencia privada son:
> II. De atención:
> g) La repatriación de menores en estado de riesgo.
>
> Segundo rubro: ARTÍCULO 6º. Son sujetos de asistencia social las personas que se encuentren en las siguientes categorías de vulnerabilidad:
> En riesgo:
> a) Los menores hijos de jornaleros migrantes.

Sin embargo, en los programas del DIF San Luis Potosí solamente se encontró referencia a un programa que atiende a los niños migrantes y repatriados, pero no hay información sobre un programa que atienda a los menores hijos de jornaleros migrantes.

San Luis Potosí es considerado por el CONAPO (2010) como un estado con alto índice de intensidad migratoria.

QUERÉTARO

La página web del DIF Querétaro presentó una serie de íconos divididos en niños, jóvenes, discapacidad, turistas, empresarios, adulto mayor, mujeres y funcionario público. Solamente algunos de éstos se refieren a servicios que otorga el DIF, pero no especifican cuáles. Cada apartado despliega una pantalla que de manera muy

general presenta una información en cuatro columnas: trámites, dependencia, información general y últimas noticias.

En la Ley de Sistema de Asistencia Social del estado de Querétaro, que fue publicada el 17 de diciembre de 2008, cuya última reforma se realizó en noviembre de 2010, no se integra al migrante como beneficiario.

Querétaro es un estado con alto índice de intensidad migratoria según el CONAPO (2010).

Resultados

Los diferentes programas de atención y apoyo que ofrecen los sistemas DIF de todos los estados consultados, están orientados a cubrir las necesidades de los grupos considerados como sectores de población vulnerables. Estos grupos son: personas con discapacidad física o intelectual, jóvenes, niños y niñas, (víctimas de la comisión de delitos o víctimas del crimen organizado), mujeres en periodo de gestación o lactancia, madres solteras, familia, indígenas, migrantes, indigentes y adultos mayores. Todos ellos siempre y cuando se encuentren en situación de riesgo, desamparo, condiciones de emergencia o marginación. Incluso, el DIF de Zacatecas considera dentro de estos grupos a los enfermos terminales.

Los servicios y apoyos que ofrecen son vastos y muy diversos: asistencia médica, legal, alimentaria, psicológica y educativa; desarrollo humano y capacitación; prevención de violencia familiar, adopciones, refugios, guarderías, albergues; vigilancia nutricional; apoyos económicos; rehabilitación física y de lenguaje; servicios funerarios, atención a personas con transtornos del espectro autista; prevención de adicciones; orientación sexual; difusión de los derechos de los niños, niñas y adolescentes; desarrollo comunitario; actividades de recreación, cultura y deporte; formación en valores y ayuda escolar, así como atención a niños y niñas hijos de las víctimas de la lucha contra el crimen.

Los migrantes son sujetos de asistencia social solamente en cuatro estados, Coahuila, San Luis Potosí, Guanajuato y Sonora, aunque este último presenta una gran incongruencia ya que en su página oficial el DIF menciona un programa de Atención a Menores Migrantes No Acompañados que a partir del año 2012 dejó de funcionar.

En relación al grado de intensidad migratoria con que cuentan, Baja California Sur tiene un muy bajo índice, Coahuila con bajo índice, Sonora con un índice medio y San Luis Potosí con un alto índice.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 254 02/06/16 6:11 p.m.

De los tres estados considerados con muy alto índice de intensidad migratoria de México hacia Estados Unidos, Zacatecas, Michoacán y Guanajuato, solamente este último incluye al migrante en un programa de apoyo, aunque en su ley de asistencia social no lo reconoce como sujeto beneficiario.

En el caso específico de Coahuila, la Ley de Asistencia Social del Estado de Coahuila de Zaragoza contempla por primera vez a los migrantes como objetos de prestación de asistencia social por parte del DIF estatal. Como da cuenta el diario *El Siglo de Torreón* el fenómeno de la migración se ha agudizado durante los años 2012, 2013 y 2014.

> En 2013, el DIF de Acuña y Piedras Negras atendieron a mil menores de edad que fueron deportados. En estos municipios es común ver a decenas de niños caminando solos o acompañados, los cuales vienen huyendo de la violencia que existe en sus países de origen principalmente en Nicaragua y Honduras. [...]En Acuña las estimaciones son que al año llegan 50 mil deportados, que representa la mitad de su población, lo que es un problema porque dicha ciudad no tiene capacidad para recibir a tanta gente que está varada por días o semanas. (Aranda, 2014).

Durante el 2015, se sigue teniendo noticias, la mayoría de las cuales hacen referencia al rescate de migrantes centroamericanos que pasan por Coahuila.

> En la caja de un tráiler que se desplazaba sobre la carretera 54, Saltillo-Zacatecas, fueron rescatados 123 migrantes originarios de Guatemala y El Salvador, entre ellos 23 menores, lo anterior mediante operativos de colaboración entre el Instituto Nacional de Migración, (INM), y la Policía Federal. En un comunicado el Instituto Nacional de Migración, informó que el aseguramiento se dio en un punto de revisión, en una camioneta tipo tracto-camión y un semirremolque tipo jaula, misma que fue detenida para una inspección. Personal del INM revisó el interior del vehículo donde se ocultaban varias personas extranjeras, quienes eran trasladadas en las peores condiciones y se ponía en riesgo su salud. En total se les brindó auxilio a 103 guatemaltecos y 20 salvadoreños, a quienes se les proporcionó bebidas y alimento. (Excélsior, 2015).

Cabe destacar que cada DIF estatal cubre con sus programas y apoyos a la totalidad de los municipios que lo componen. En la mayoría de los municipios también se cuenta con un sistema DIF que atiende a los mismos sectores vulnerables.

Conclusiones

> Para ser beneficiario de un programa ofrecido por un DIF estatal se deben cumplir dos condiciones: la primera de ellas es cubrir todos los requisitos establecidos por cada programa, y la segunda es estar inscrito en el padrón de registro que lleva cada institución con el fin de estar en condiciones de elaborar planes y presupuestos apegados a las necesidades reales de cada región. En este sentido, para los migrantes representa una seria dificultad ya que la mayoría de las veces van de paso y además no confían en las instituciones oficiales ni en las autoridades.

Cada DIF tiene la obligación de presentar un informe de la aplicación y los resultados de todos los programas, para cumplir con la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental, publicada en el Diario Oficial de la Federación el 11 de junio de 2002, cuya última reforma fue publicada el 08 de junio de 2012.

Con base en lo anterior, se puede decir que la población vulnerable que se encuentra en estos estados es atendida cubriendo sus necesidades básicas de alimentación, salud e inclusión social, que apuntan a consolidar el planteamiento que realiza el presidente Peña Nieto en el Plan Nacional de Desarrollo 2013-2018:

> [...] para lograr un México Incluyente, en el que se enfrente y supere el hambre. Delinea las acciones a emprender para revertir la pobreza. Muestra, también, el camino para lograr una sociedad con igualdad de género y sin exclusiones, donde se vele por el bienestar de las personas con discapacidad, los indígenas, los niños y los adultos mayores. (2013, pág. 9)

Sin embargo, habría que estudiar la manera en cómo se llevan a cabo realmente las acciones, y contrastar la aplicación de cada programa con los resultados y avances en la resolución de las problemáticas para evaluar la efectividad de los mismos. Valdría la pena analizar por qué aun cuando existen tantos programas de asistencia social que cubren las necesidades básicas de la población vulnerable, los principales problemas en México como la pobreza, la discriminación, el hambre, entre otros, siguen presentándose cada vez con mayor fuerza en el país.

Al indicar en el análisis metodológico que solamente cuatro de los nueve estados estudiados, ofrecen asistencia a los migrantes, y de manera limitada, resulta im-

posible establecer vínculos entre países y por ende entre ciudadanos cuando en el transitar de un ser humano no se le respetan los derechos más elementales, se le niegan los apoyos, lo cual representa una oportunidad para la creación de una visión más amplia de los problemas que afectan a las sociedades del mundo y particularmente a nuestra región.

Se hace énfasis en la urgencia de revisar las políticas públicas referentes a la asistencia social plasmadas en leyes estatales que pretenden cubrir necesidades básicas de la población vulnerable en todo el territorio nacional. Habrá que seguir insistiendo en una línea congruente entre los programas que ofrecen las instituciones públicas como los sistemas DIF estatales, las leyes de asistencia social, y la aplicación real de las estrategias y acciones a favor de los migrantes y de los grupos vulnerables. Además, la información sobre los servicios y beneficiarios contenida en los portales web de los DIF, debe ser de fácil comprensión y mejor accesibilidad para todos, ya que los datos ahí contenidos, que son de interés público, aparecen incompletos o confusos. Hay que recordar que "el derecho a la información excluye el racismo y la discriminación de todo tipo pues está elaborada y decretada para que sea ejercida por todos, en las mismas circunstancias y con las mismas garantías de todo ciudadano." (Martínez, 2005, p. 3)

Esta investigación podrá servir de fuente informativa para posibles trabajos futuros que ofrezcan otras visiones acerca de las relaciones entre estos factores: políticas públicas, leyes de asistencia social y los planes y programas de atención a población vulnerable de los sistemas DIF, sobre todo en los estados de las regiones norte y centro-norte de México, en donde "los migrantes de tránsito vuelven a enfrentar amenazas para su integridad. Según reportes y fuentes periodísticas, municipios de San Luis Potosí, Durango, Coahuila, Tamaulipas y Nuevo León se han vuelto lugares de asalto y secuestro." (Martínez, Cobo y Narváez, 2015, pág. 136-137)

Aún cuando el Gobierno Federal estableció el Programa Especial de Migración 2014-2018 como un intento por brindar una atención eficaz a los migrantes que transitan por México, no se ha logrado una contribución real que facilite la movilidad de las personas, respetando sus derechos, con un enfoque humanista que integre los esfuerzos de las instancias públicas y privadas, individuales y colectivos que nos lleve a un crecimiento solidario como sociedad civil.

Bibliografía

Anuario de Migración y Remesas México 2014, editado por el Consejo Nacional de Población (CONAPO) y Fundación BBVA Bancomer, A.C. Abril de 2015.

Castillas, R. (2008). Las rutas de los centroamericanos por México, un ejercicio de caracterización, actores principales y complejidades. *Migración y desarrollo*, (10), 157-174. Recuperado el 10 de septiembre de 2015, de: http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1870-75992008000100007&lng=es&tlng=es.

cuentame.inegi.org.mx/mapas/pdf/nacional/tematicos/emigracion.pdf

cuentame.inegi.org.mx/mapas/pdf/nacional/div_territorial/nacionalestadosycolor.pdf

DIF de Aguascalientes. Recuperado de: http://www.aguascalientes.gob.mx/DIF/ el 23 de octubre de 2015.

DIF Baja California. Recuperado de: http://www.difbc.gob.mx/index.html el 20 de agosto de 2015.

DIF Baja California Sur. Recuperado de: http://www.difbcs.gob.mx/v2/ el 23 de octubre de 2015.

DIF Coahuila. Recuperado de: http://www.difcoahuila.gob.mx/ el 28 de julio de 2015.

DIF Chihuahua. Recuperado de: http://difchihuahua.gob.mx/ el 25 de agosto de 2015.

DIF Durango. Recuperado de: http://transparencia.durango.gob.mx/info/estructura_organica/dif_estatal el 26 de julio de 2015.

DIF Nacional. Recuperado de: http://sn.dif.gob.mx/ el 27 de julio de 2015.

DIF Nuevo León. Recuperado de: http://www.nl.gob.mx/?P=dif el 27 de julio de 2015.

DIF Querétaro. Recuperado de: http://www.queretaro.gob.mx/dif/

DIF San Luis Potosí. Recuperado de: http://dif.slp.gob.mx/ el 25 de julio de 2015.

DIF Sinaloa. Recuperado de: http://difsinaloa.gob.mx / el 23 de octubre de 2015.

DIF Sonora. Recuperado de: http://web.difson.gob.mx/ el 23 de agosto de 2015.

DIF Tamaulipas. Recuperado de: http://diftamaulipas.gob.mx/ el 27 de julio de 2015.

DIF Zacatecas. Recuperado de: http://dif.zacatecas.gob.mx/ el 28 de julio de 2015.

Encuesta Nacional sobre Discriminación en México. (2010). Recuperado de: http://consulta.mx/web/index.php/estudios-e-investigaciones/otros-estudios/291-encuesta-nacional-sobre-discriminacion-en-mexico-2010-conapred

Gobierno de la República. (s.f.) Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental. Recuperado de: http://inicio.ifai.org.mx/MarcoNormativoDocumentos/05LFTAIPG.pdf / el 29 de julio de 2014.

Gobierno de la República. (2013). *Plan Nacional de Desarrollo 2013-2018*. Recuperado de: http://pnd.gob.mx/ el 25 de julio de 2014.

Hernández, L. G. (28 de julio de 2014). Coahuila y el fenómeno de la migración. *El Siglo de Torreón*. Recuperado de: http://www.elsiglodetorreon.com.mx/noticia/1020884.coahuila-y-el-fenomeno-de-la-migracion.html / el 29 de julio de 2014.

Ley estatal de Asistencia Social e Integración de la Familia del estado de Aguascalientes. Recuperado de: http://201.167.124.226:8080/normateca/imagenes/LEY%20DEL%20SISTEMA%20ESTATAL%20DE%20ASISTENCIA%20SOCIAL%20E%20INTEGRACI%C3%93N%20FAMILIAR.pdf

Ley de Asistencia Social para el estado de Baja California. Recuperado de: http://docs.mexico.justia.com/estatales/baja-california/ley-de-asistencia-social-para-el-estado-de-baja-california.pdf

Ley de Asistencia Social Pública y Privada para el Estado de Chihuahua, publicada en el Periódico Oficial del Estado, número 86 del 28 de octubre del 2009. Recuperado de: http://www.congresochihuahua.gob.mx/biblioteca/leyes/archivosLeyes/522.pdf

Ley de Desarrollo Social para el Estado de Durango, publicada el 17 de julio de 2005. Recuperado de: http://micrositios.dif.gob.mx/pdmf/files/2013/02/Dgo_LeyDesarrolloSocial.pdf

Ley de Asistencia Social para el Estado y Municipios de San Luis Potosí con la última reforma publicada el 04 de octubre de 2008. Recuperado de: http://docs.mexico.justia.com.s3.amazonaws.com/estatales/san-luis-potosi/ley-de-asistencia-social-para-el-estado-y-municipios-de-san-luis-potosi.pdf

Ley de Asistencia Social. Congreso del estado libre y soberano de Sonora. Recuperado de: http://contraloria.sonora.gob.mx/ciudadanos/compendio-legislativo-basico/compendio-legislativo-basico-estatal/leyes/183-ley-de-asistencia-social/file.html

Ley de Asistencia Social del estado de Zacatecas, publicada el 04 de abril de 2007. Recuperado de: http://www.cdheza.org.mx/normatividad/Ley_de_Asistencia_Social_del_Estado_de_Zacatecas.pdf

Ley Sobre el Sistema Estatal de Asistencia Social del Estado de Nuevo León cuya última reforma fue publicada el 24 de diciembre de 2010. Recuperado de: http://www.linares.gob.mx/transparencia/10_01_marco_normativo/leyes/docs/Ley_Asistencia_Social-241210.pdf

Ley sobre el sistema estatal de asistencia social del estado de Baja California Sur. Recuperado de: http://www.difbcs.gob.mx/v2/media/downs/LSistemaAsisSocial.pdf

Ley sobre el sistema estatal de asistencia social del estado de Baja California Sur. Recuperado de: http://www.laipsinaloa.gob.mx/images/stories/ARCHIVOS%20PUBLICOS/Leyes%20Estatales%20Actuales/ley%20asistencia%20social.pdf

Ley de Instituciones de Asistencia Social para el Estado de Tamaulipas, cuya última reforma aplicada fue el 05 de enero de 1991. Recuperado de: http://www.diftamaulipas.gob.mx/wp-content/uploads/2011/03/ley-instituciones-asistencia-social.pdf

Martínez, G., Cobo, S. & Narváez, J. C. (2015). Trazando rutas de la migración de tránsito irregular o no documentada por México. *Perfiles latinoamericanos*, 23(45), 127-155. Recuperado el 23 de octubre de 2015 de: http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-76532015000100006&lng=es&tlng=es

Martínez, R. M. (2005). El derecho a la información en México. *Razón y Palabra*, 44, 1-11. Recuperado el 22 de febrero de 2016 de: www.razonypalabra.org.mx/anteriores/n44/martinez.html

Programa Especial de Migración 2014-2018. Obtenido de: http://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5343071&fecha=30/04/2014

Redacción. (26 de agosto de 2015). Rescatan a 123 centroamericanos en Coahuila. *Periódico Excélsior*. Recuperado de: http://www.excelsior.com.mx/nacional/2015/08/26/1042361

Referencias geográficas y extensión territorial de México. Recuperado de: www.inegi.org.mx/inegi/SPC/doc/INTERNET/1-GeografiaDeMexico/MAN_REFGEOG_EXTTERR_VS_ENERO_30_2088.pdf / el 23 de octubre de 2015

Secretaría de Gobernación. (2014). Ley de Asistencia Social y Protección de Derechos del Estado de Coahuila de Zaragoza. Recuperado de: http://ordenjuridico.gob.mx/despliegaedo2.php?ordenar=&edo=5&catTipo=4/ el 30 de julio de 2015.

Anexo

Tabla que relaciona los estados de las regiones noroeste, noreste, oeste y centro-norte de la República Mexicana con las leyes de asistencia social y el índice de intensidad migratoria.

Estado	Reconocimiento del migrante en su Ley de asistencia social	Índice de intensidad migratoria (CONAPO, 2010)
REGIÓN NOROESTE		
Baja California	NO lo reconoce	Medio
Sonora	SÍ lo reconoce pero el programa desapareció en 2012	Medio
Chihuahua	SÍ lo reconoce	Medio
Durango	NO lo reconoce	Medio
Baja California Sur	NO lo reconoce	Bajo
Sinaloa	NO lo reconoce	Bajo
REGIÓN NORESTE		
Coahuila	SÍ lo reconoce	Bajo
Nuevo León	NO lo reconoce	Bajo
Tamaulipas	NO lo reconoce	Bajo
REGIÓN OESTE		
Michoacán	NO lo reconoce	Alto
REGIÓN CENTRO-NORTE		
Aguascalientes	NO lo reconoce	Alto
Zacatecas	NO lo reconoce	Muy alto
Guanajuato	NO lo reconoce	Muy alto
San Luis Potosí	SÍ lo reconoce	Alto
Querétaro	NO lo reconoce	Alto

10

Martha Cecilia Cedeño Pérez

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 264 02/06/16 6:11 p.m.

Educación, Tecnología y Género en Colombia

Porque hay una historia
que no está en la historia
y que sólo se puede rescatar
escuchando el susurro de las mujeres.
Rosa Montero

A Luna del Mar y Sara Lucía, valientes y libres.

Ciencia y tecnología, ¿cuestión de hombres?

A través de la historia, el ser y el hacer de las mujeres en general han sido opacados e invisibilizados por un sistema patriarcal cuyas aristas no se han desmontado del todo. Ese velo impuesto sobre las féminas se evidencia en cada una de las esferas del conocimiento en donde la participación de éstas ha sido considerada incipiente o nula. Borradas de la historia, la ciencia, la filosofía, el arte y otros campos del saber, su accionar ha permanecido en los márgenes, en lo periférico; en el lugar de lo no importante, lo secundario, lo accesorio, lo inútil, es decir, ha sido reservado a la esfera del *oikos*, de lo privado, de todo aquello incapaz de ir más allá de las cuatro paredes de la casa y, por tanto, sin ninguna opción de incidir en las cuestiones inherentes a la calle -*polis*- como espacio genérico en el cual se toman decisiones importantes para la sociedad. Por ello, en muchos casos, su función no trasciende esa comarca residual en cuyo seno puede cumplir a cabalidad con esos roles que la "naturaleza" ha reservado para ellas: la de la reproducción y la crianza, esto es, en últimas, la del cuidado y la protección de su progenie y de la sociedad en general.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 265 02/06/16 6:11 p.m.

En ese sentido merece la pena decir con Braidotti (2004) que la cultura patriarcal ha "incardinado a los sujetos en términos específicamente sexuales de acuerdo con la más antigua de las dicotomías: varón/mujer" (p.16). Y teniendo en cuenta esa asignación fragmentada se ha situado el hacer de las féminas siempre en la esfera de lo otro, lo diferente, todo aquello que de alguna manera está en una posición de inferioridad con respecto a los hombres. Y esa dicotomía también encierra otra relacionada con la noción de sexo y género, en donde el primero se inserta en la esfera de lo "natural" aquello con lo que se ha nacido y que supuestamente marca la esencia y los recorridos de los sujetos; y el segundo responde a una construcción cultural; sobre ese sistema se asienta, entonces, la opresión de las mujeres dada a partir de un conjunto de disposiciones en el que "la materia biológica del sexo y la procreación humana son conformadas por la intervención humana y social y satisfechas en una forma convencional, por extrañas que sean algunas de esas convenciones", tal como lo enuncia Irigaray (1998) retomada por Mayobre Rodríguez (2007).

No se puede dejar pasar de largo, entonces, que en la configuración de lo femenino y masculino "intervienen no sólo factores genéticos sino estrategias de poder, elementos simbólicos, psicológicos, sociales, culturales (...)" (Mayobre, 2007, p.3), que no tienen nada que ver con lo meramente sexual y ello significa tal como lo advirtiera tempranamente Beauvoir que no se nace mujer sino que se hace. Más allá este hecho entraña que esas categorías son construcciones culturales en las cuales van implícitos elementos que se van tejiendo en los diversos contextos y que se relacionan también con nociones de poder. Y ello se evidencia justo en ese proceso de configuración de las identidades en el cual existe una notable asimetría en la manera como se concreta para los hombres y las mujeres. Así, mediante una socialización diferencial "se logra que los individuos adapten su comportamiento y su identidad a los modelos y a las expectativas creadas por la sociedad para los sujetos masculinos o femeninos" (p.3).

Con respecto a lo anterior, resulta como mínimo sugerente hacer un rastreo histórico para mirar de dónde proviene esa división tan notable entre los géneros. Y eso conduce hasta la Grecia del siglo V A.C., en donde, siguiendo a Richard Sennet (1994), ya existía una separación brutal entre hombres y mujeres, dada a partir de las supuestas diferencias entre el calor corporal de unos y otras, que borraba sistemáticamente la posibilidad de acceso de estas últimas a la palabra, a la esfera pública, a disfrutar de la ciudad en igualdad de condiciones. Así pues:

> El calor del cuerpo era la clave de la fisiología humana: quienes concentraban y dominaban su calor corporal no tenían necesidad de ropa. Además, el cuerpo caliente era más reactivo, más febril, que un

> cuerpo frío e inactivo. Los cuerpos calientes eran fuertes y poseían el calor tanto para actuar como para reaccionar. Estos preceptos fisiológicos se extendían al uso del lenguaje. Cuando la gente escuchaba, hablaba o leía palabras, se suponía que su temperatura corporal aumentaba y, por tanto, su deseo de actuar. En esta idea sobre el cuerpo se basaba la creencia de Pericles en la unidad de las palabras y de los hechos (Sennet, p. 36).

En esa concepción se manifiesta la consideración de lo femenino y lo masculino como "polos opuestos de un continuo corporal" (p. 47) en donde lo primero se asocia con lo frío, lo pasivo, lo débil; y lo segundo con lo cálido, lo activo y lo fuerte, es decir, alude a una férrea división de los sexos y todo lo que ello implica. Y, más allá, esa "concepción griega del cuerpo humano sugería derechos diferentes, así como diferencias en los espacios urbanos, ya que los cuerpos tenían diversos grados de calor" (p. 47). Desde esa perspectiva las mujeres eran una suerte de versiones frías de los hombres y por ello no sólo se les negaba la posibilidad de mostrar sus cuerpos desnudos -contrario a lo que pasaba con los jóvenes que acudían a los gimnasios- sino que debían vestirse de manera apropiada y permanecer "en el oscuro interior de las casas, como si éste encajara mejor con su fisiología que los espacios abiertos al sol" (p. 48), es decir, se les negaba la posibilidad de ser ciudadanas de primera categoría cuya voz pudiera oírse en las ágoras y más allá. A partir de esta concepción corporal se justificaba la segregación sistemática de las féminas nacidas y no nacidas:

> La fuente del orgullo corporal procedía de creencias relacionadas con el calor del cuerpo, que gobernaba el proceso de formación de un ser humano. Se creía que los fetos que al principio del embarazo habían recibido calor suficiente en el vientre de la madre se convertían en varones, mientras que los que habían carecido de ese calor se convertían en mujeres. La falta de calor en el vientre producía una criatura que era «más blanda, más líquida, más pegajosa y fría, así como más informe que los hombres. (p.45)

Esa desigualdad en función del calor en la Grecia antigua, parece haber sido extrapolada a través del tiempo a todo lo femenino para subordinarlo y segregarlo. De esta manera, retomando el estudio de Zalaquett (2012) *Ciencia y género: lo legítimo y lo bastardo en epistemología científico-social*, se puede observar cómo Bacon, considerado el "padre" –nunca mejor dicho– de la ciencia moderna, enuncia en su *Novum organum scientiarum* (1602) el advenimiento de una ciencia muy distinta a aquella que "representaba sólo un descendiente femenino, pasivo, débil, expectante" (p.14); se trataba en todo caso de una ciencia distinta: "ha nacido un nuevo

hijo masculino, activo viril, generativo»" (p. 14). Y sin lugar a dudas estas palabras exactas y proféticas del precursor del empirismo se han cumplido al dedillo, a tenor de todo lo reflejado en la historia de la ciencia.

Los aspectos anteriores señalan un camino difícil para las mujeres que de una u otra manera han osado salir de ese ámbito privado para incursionar en otras esferas cotidianas y del saber. Y ello se evidencia con mayor fuerza en el caso de aquellas féminas que se han decantado por ocupar espacios que parecen "reservados" desde hace muchos siglos a los varones. Este aspecto es más evidente en el ámbito de la ciencia y la tecnología. Por ello, antes de entrar a abordar esta relación en el medio colombiano, es necesario y pertinente realizar un recorrido general por la historia para nombrar aquellas figuras femeninas que, a través del tiempo, han intentado comprender y explicar el mundo de una manera sistemática pese a los obstáculos ocasionados por esa supuesta "condición natural" y otros factores relacionados con las características de sus respetivos contextos.

La otra mitad de la ciencia[1]

En la historia de las mujeres en la ciencia y la tecnología hay tradiciones olvidadas en las cuales éstas jugaron un papel importante -practicantes de la primera medicina, fundadoras de academias o intermediarias entre éstas y jóvenes interesados en la ciencia, investigadoras de las ciencias naturales, precursoras de la química, entre otras-, que han sido silenciadas por esas barreras socioinstitucionales que han impedido su participación en igualdad de condiciones en proyectos científicos de envergadura (González García y Pérez Sedeño, 2002). Esos mecanismos de exclusión –explícitos e implícitos– ausentaron a las mujeres de la ciencia y de las aulas y obedecieron "a la condición de la institucionalización en virtud de la cual las normas institucionales no deben entrar en conflicto con los valores sociales, unos valores que en las sociedades de los siglos XVI a XVIII eran política e ideológicamente masculinos" (p.6), en dicho sentido la formalización de la ciencia moderna hizo legítima la discriminación de la mujer pues, con su nacimiento, "se repite (...) la siguiente norma doble: la mujer es admitida en la actividad científica prácticamente como igual hasta que dicha actividad se institucionaliza y profesionaliza; y el papel de una mujer en una determinada actividad científica es inversamente proporcional al prestigio de esa actividad" (p.8); según dicha percepción el papel de la mujer está supeditado al prestigio de una actividad científica: puede aumentar o disminuir en función del mismo. En ese sentido, la segregación institucional de las féminas:

> (...) fue desde siempre acompañada por teorías que se pretendían sustentar bajo una supuesta base científica. Las ideas sobre la inferioridad intelectual de la mujer se remontan hasta la antigüedad griega, y en el siglo XVI se generalizaría el debate sobre la educación de la mujer. La idea común es que la mujer es por naturaleza malvada, superficial, tonta y estúpida, lujuriosa e inconstante, y poco apta, por tanto, para el estudio. (González García y Pérez Sedeño, 2002, p.9)

[1] La autora ha retomado este título de una exposición con el mismo nombre, llevada a cabo en Madrid en 2001, auspiciada por el Instituto de la Mujer, cuyo fin fue el reconocimiento de las aportaciones de las distintas mujeres a la ciencia tanto en el ámbito mundial como en el español.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 269 02/06/16 6:11 p.m.

En el estupendo estudio de Margaret Alic (2005) *El legado de Hipatia. Historia de las mujeres en la ciencia desde la Antigüedad hasta fines del siglo XIX*, se hace un recorrido cronológico para reivindicar el legado de varias féminas cuyos aportes han nutrido la ciencia y han contribuido a su desarrollo, específicamente en las ramas físicas y naturales y en las matemáticas, sobre las cuales existe alguna documentación. Son una minoría si se tiene en cuenta que muchas mujeres realizaron trabajos científicos de los cuales no ha quedado evidencia documental o ésta ha sido destruida o considerada irrelevante. En ese sentido no se debe olvidar que "durante la mayor parte de la historia documentada, las sociedades occidentales han estado bajo el dominio de los hombres" (p. 15) y ese pequeño detalle tiene una serie de lecturas cuyo final parece ser el mismo: el ocultamiento y borrado de los trabajos de las mujeres científicas a lo largo de la historia. Y no podía ser de otra manera puesto que ésta ha sido escrita desde una mirada masculina que no ha tenido en cuenta el ser ni el hacer de las féminas y, por tanto, pertenece a esas corrientes misóginas que han "creado" y plasmado sus vaivenes. Todo ello muestra los enormes obstáculos a los que las científicas han tenido que enfrentarse aún a expensas de su vida personal y sus prioridades vitales. No obstante lo anterior, queda claro que en todas las épocas y en todas las sociedades ha habido mujeres que han participado en el desarrollo de la ciencia y la tecnología, pues, aunque

> (...) a lo largo de la historia la presencia de mujeres en las disciplinas científicas y en la tecnología ha sido inferior a la de los varones, su número no es tan pequeño como se suele afirmar. Sin embargo, su presencia queda oculta por prejuicios y concepciones caducas de lo que es la historia de la ciencia y la tecnología. (González García y Pérez Sedeño, 2002, p.6)

En el texto de Alic mencionado anteriormente (p. 26-116), se recupera el legado de algunas mujeres, entre las cuales se puede nombrar a Aspasia de Mileto, maestra sofista que enseñó la retórica a muchos nobles atenienses; Hipatia, maestra de matemáticas y filosofía, hizo tablas de los movimientos celestes y también se ocupó de la mecánica y tecnología; Cleopatra, escribió sobre ginecología y obstetricia y vivió en Roma en el siglo II, su tratado *De Geneticis* fue usado hasta el siglo V; Trótula de Salerno escribió la obra *Trótula Mayor,* el tratado más influyente de ginecología y obstetricia durante la edad media; Marie Meurdrac realizó el primer tratado importante de química –publicado en 1666- escrito por una mujer desde María la Hebrea, mil seiscientos años antes; Emilie de Châtelet, fue una de las primeras personas en popularizar la física de Newton y la filosofía natural vitalística de Leibniz a mediados del siglo XVIII; María Gaetana Agnesi, filósofa de la ciencia del siglo XVIII; Marie Sophie Germain, matemática y física del siglo XIX; Marie Sklodowska Curie, premio

Nobel de física en 1903 junto con su marido, y premio Nobel de química en 1911; su hija Iréne Joliot-Curie también recibió el Nobel de química en 1935. Amalie Emmy Noether, destacada en la física teórica y el álgebra abstracta; Stephanie Kwolek, química, inventora del poliparafenileno tereftalamida mejor conocido como Kevlar, utilizado en la actualidad en la elaboración de los chalecos antibalas...

Y esas son solo unas cuantas féminas que han aportado al conocimiento del mundo y sus circunstancias, pues durante el siglo XX y en lo que va corrido del XXI su trabajo se amplía y abarca todas las ramas del saber científico y tecnológico; no obstante, merece la pena mencionar que aún en tiempos recientes la labor investigativa de algunas científicas ha sido opacada y ninguneada por los hombres que las han asesorado en algún momento, tal como sucedió en el contexto europeo con la astrofísica Susan J. Bell Burnell, descubridora de la primera radioseñal de un púlsar cuyo trabajo no fue reconocido pero le sirvió a Antony Hewish, su tutor, para obtener el premio Nobel de Física en 1974 (Mestre Carrillo, 2013, p. 46-50). Otro caso es el de Ana Galvis Hotz, la primera mujer de Colombia y América Latina en recibir el título de doctora en medicina. Para lograrlo tuvo que estudiar en Berna, Suiza, pues en su país de origen estaba vedado el acceso de las féminas a la universidad. Su tesis de grado versó sobre el epitelio amniótico, en ella describe "la arquitectura cilíndrica para esta capa de tejido placentario, incluyendo unas vesículas que interpreta como degeneraciones nucleares. Esta descripción podría haber resultado en que hoy en día nos refiriéramos a las vesículas Galvis-Hotz al estudiar las particularidades del desarrollo uterino, pero por alguna razón no fue así" (Gómez González, 2006, p. 21). Sin embargo, los profesores Theodor Langhans y Henry Quincke, los asesores de su trabajo de grado, "sí trascendieron en la literatura médica como las células gigantes de Langhans y del edema angioneurótico de Quincke" (p. 21). Estos dos casos de desconocimiento de la labor femenina en el ámbito de la ciencia reflejan cómo, pese a haber superado algunas de esas barreras explícitas e implícitas, aún persisten mecanismos de exclusión sistemática alimentados por un sistema patriarcal fuertemente anquilosado que impide la participación de las mujeres en igualdad de condiciones en todos las esferas del saber.

Educación, tecnología y género en Colombia

> Hablar de ciencia y tecnología remite a la educación como una condición *sine qua non* para poder acceder y hacer parte de dichos ámbitos. Ésta se convierte en un elemento esencial cuyo accionar no sólo es un factor de movilidad hacia sino el camino más expedito para poder entrar sin obstáculos a las diversas esferas del conocimiento y sus desarrollos prácticos. No obstante, el ingreso a la educación ha tenido condiciones distintas para uno y otro género. Así, en lo que refiere a la formación superior, ésta permaneció vedada para las mujeres casi hasta finales del siglo XIX. En el caso de España, por ejemplo, las puertas de la universidad se abrieron para ellas en 1868 pero estaban condicionadas "a que la superioridad diera permiso expreso" para su ingreso. El acceso libre a un aula universitaria sólo fue posible en 1910; sin embargo, "ninguna española pudo enseñar en la universidad hasta 1916, cuando Julio Burrell creó la Cátedra de Literaturas Románicas en la Universidad de Madrid para Dña. Emilia Pardo Bazán". (González García y Pérez Sedeño, 2002, p.8)

En Colombia, pese a que desde el Congreso de Cúcuta de 1821 ya se propendía por el establecimiento de escuela de niñas en los conventos religiosos (Patiño Millán, 2014) y más tarde, en 1870, se crea la Dirección Nacional de Instrucción Pública que entre otras cosas, dividió las escuelas en "primarias, primarias superiores, de niñas, normales nacionales y seccionales y casas de asilo" (p.11), ello no significó un ingreso efectivo de las féminas en dicho contexto puesto que como lo indica Foz y Foz (1995, p.17), citada por Villegas Botero (2006) "la educación se encaminaba, principalmente, a hacer de las hijas unas buenas esposas y madres de familia"[2]. De este modo, aunque a finales del siglo XIX las mujeres ya podían acceder a la escuela primaria y a las escuelas normales en donde tenían la opción de formarse como maestras, su acceso a la educación superior se produjo mucho más tarde. Ocurrió en el año 1934 cuando se presentó al Congreso un proyecto de ley cuyo fin último era permitir el acceso de las féminas a la universidad en las mismas condiciones que los varones. Y fue Gerda Westendorp la primera mujer en ser admitida en 1935 en la carrera de medicina de la Universidad Nacional de Colombia[3].

---

[2] Hubo una excepción, según Villegas Botero (2006:2) y fue "la fundación pionera en 1783 del colegio de la Enseñanza en Santafé de Bogotá, promovida y financiada por doña Clemencia de Caycedo. Con ello se traía a nuestro país la rica experiencia educativa de la comunidad fundada por santa Juana de Lestonnac casi dos siglos antes. En el establecimiento había una escuela pública gratuita y otra privada para pupilas que pagaban una pensión por sus alimentos y cuidado de su ropa".

[3] De ascendencia alemana, G. Westendorp, comenzó sus estudios en la facultad de medicina de la Universidad Nacional de Colombia en 1935 y se especializó en filología e idiomas en dicha

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 272 02/06/16 6:11 p.m.

A partir de este hito histórico se empezó un recorrido en el cual al día de hoy, las mujeres en general han ganado mucho terreno. De hecho como lo muestran los datos estadísticos del Ministerio Nacional Educación de Colombia –MEN–, en el año 2013 el número de féminas matriculadas en las distintas carreras universitarias del país era de 1.109.362 contra 999.862 hombres. Y en cuanto al ingreso a la educación secundaria, en el año 2014 según cifras del MEN, la matriculación en los colegios oficiales y no oficiales por género, fue de 5.119.133 mujeres y 5.221.890 hombres[4]. En este ítem se advierte una pequeña supremacía de los varones; pero si se tienen en cuenta ambas estadísticas, podría significar, en principio, el logro de una cierta paridad en el acceso escolar a nivel general de las mujeres colombianas al sistema educativo en todos sus niveles.

No obstante lo anterior, en el caso de las féminas que ingresan a la universidad, debe tenerse en cuenta una variable relacionada con el tipo de programa académico que ellas eligen pues se advierte que aún se siguen encaminando por aquellas profesiones relacionadas con la enseñanza y el cuidado con la consecuente feminización de ciertas carreras -pedagogía, por ejemplo- y la masculinización de otras -las ingenierías- (Pérez-Bustos y Farías, 2014, p.325). En ese mismo sentido en un artículo de la Fundación Mujeres por Colombia, se muestra entre otras cosas, que las féminas tienden a privilegiar las carreras sociales y humanísticas mientras que los varones optan por las ingenierías, las ciencias básicas y los programas tecnológicos y uno de los efectos de esa situación es que las mujeres ganan un 70% menos que los hombres, pues la selección de la carrera profesional es una condición importante a la hora de obtener salarios más altos[5] . Lo anterior se evidencia, por ejemplo, en el hecho de que la relación entre estudiantes inscritos en ingeniería eléctrica y electrónica es de 38 hombres por dos mujeres lo cual también se refleja en el nivel profesoral, como se verá más adelante[6].

---

institución. Era hermana por parte de madre de Camilo Torres Restrepo, emblemático sacerdote, sociólogo y guerrillero. Aunque ésta fue la primera en acceder a una universidad, Gabriela Peláez, quien ingresó en 1936 al programa de derecho, fue la primera en graduarse como abogada en Colombia. Tomado de: http://www.universidad.edu.co/index.php?option=com_content&view=article&id=1407:1935-la-primera-mujer-entra-a-estudiar-en-una-universidad-en-colombia&catid=16:noticias&Itemid=198

[4] Véase: http://bi.mineducacion.gov.co:8380/eportal/web/snies1/genero-del-estudiante

[5] Véase: http://www.fundacionmujeresporcolombia.org/2015/04/21/mujeres-a-estudiar-ingenieria-ya/

[6] La autora de este texto ha sido profesora asistente del Departamento de Ciencia y Tecnología de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia en el programa de licenciatura en Electrónica y allí ha evidenciado la relación desigual entre hombres y mujeres en un doble sentido. A nivel docente con la preponderancia de varones en las áreas básicas y "duras" del conocimiento; y a nivel estudiantil, con la superioridad muy pronunciada de varones inscritos en dicho programa. Así, en una de las disciplinas que tuvo a su cargo, de 25 estudiantes sólo tres eran mujeres y, en la otra, las 15 personas inscritas eran hombres.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 273 02/06/16 6:11 p.m.

En ese sentido es fundamental revisar lo que se enseña a las niñas en la escuela pues queda claro que allí se continúan reproduciendo viejos modelos en los cuales éstas siguen siendo "formadas" para la pasividad y ello no sólo se evidencia en las prácticas escolares, en los juegos, sino también en las profesiones que más tarde elegirán. Esos patrones de género se ven reforzados en la vida cotidiana por el papel perverso de los medios de comunicación, que propagan ciertos estereotipos femeninos relacionados con la belleza física, potenciada al infinito en los diversos "reinados" que pululan en el país. Junto a lo anterior también se añaden las representaciones objetualizadas de las mujeres en la publicidad, los telediarios y las series televisivas. En todos esos mecanismos se está reproduciendo de manera contundente un modelo de mujer cosificado en el cual es más importante tener unos pechos voluminosos que desarrollar la capacidad de pensar, de decidir, de ser autónomas. En ese orden de ideas, algunas mujeres se sienten absolutamente incapaces de elegir profesiones con una alta dosis de matemáticas y números. Y no es que lo sean: es que desde la escuela se las ha programado para que se decanten por esas carreras profesionales que la sociedad desde siempre les ha endilgado como más apropiadas a su "naturaleza".

No obstante lo anterior, en términos generales se observa una paridad en el acceso a los distintos niveles educativos; sin embargo, la cuestión se complica a la hora de determinar el papel de las mujeres en la enseñanza en la educación superior. Y las cifras muestran un panorama preocupante. Efectivamente, según el MEN, en el año 2010 había 70.636 hombres en el sistema de enseñanza universitario contra 36.195 mujeres, es decir, en este aspecto hay una diferencia casi del 50% entre ambos géneros[7]. Sin embargo, en lo que respecta a la educación primaria y secundaria el asunto es distinto. En ese sentido el cuerpo docente de educación oficial durante el año 2014, estaba constituido por 201.127 mujeres y 98.082 hombres; mientras que en el caso de docentes directivos/as 9.123 eran mujeres y 11.714 hombres[8]. Estos datos facilitan algunas lecturas, una de ellas es que efectivamente son más las féminas dedicadas a la enseñanza primaria y secundaria, lo cual indica unos rangos bastante altos de inclusión en el sistema educativo, pero no ocurre lo mismo en lo relacionado con la dirección docente en la que son los varones quienes tienen una superioridad bastante significativa. Otra lectura necesaria sería mirar en qué áreas del conocimiento se desempeñan tanto las mujeres como los hombres pues ello confirmaría -o no- esa tendencia en la cual las primeras son responsables de las áreas humanísticas y sociales y los segundos, de las básicas (matemáticas, física,

[7] Véase: http://bi.mineducacion.gov.co:8380/eportal/web/snies1/genero-docente
[8] Véase: http://bi.mineducacion.gov.co:8380/eportal/web/planeacion-basica/prueba2;jsessionid=E6415DD26E1A2030C7E26BD4C5186CCB

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 274 02/06/16 6:11 p.m.

química). Con respecto a este asunto, en un trabajo sobre las *Científicas españolas del siglo XX* publicado por el Instituto de la Mujer (2001) se habla justamente de esa situación en los siguientes términos:

> Las alumnas hoy tienen libertad para elegir sus estudios. Sin embargo, hay dos factores que todavía limitan sus decisiones. Por una parte, los prejuicios del pasado sobre las opciones que se consideran adecuadas para las mujeres y para los hombres y, por otra, algunos espacios en la investigación, la docencia y el desarrollo profesional, que aún son reticentes a la incorporación de las mujeres. Además se puede constatar que, a pesar de que las alumnas matriculadas son mayoría, se convierten en minoría a la hora de ocupar puestos relevantes en la Universidad y en determinadas profesiones. En cuanto a la distribución del profesorado en los distintos niveles, en la educación Infantil y Primaria se sigue concentrando una mayoría de profesoras (...) mientras que en la Universidad, continúan siendo minoría. Esto se debe a la menor valoración social y económica que todavía se otorga a las actividades relacionadas con la maternidad y el cuidado de los menores, actividad que realizan habitualmente las mujeres. (p.23)

¿Dónde están las mujeres?

> Si se atiene a los datos presentados arriba se podría pensar que, al día de hoy, las mujeres en Colombia tienen altas cotas de participación en actividades investigativas de importancia en el ámbito científico y tecnológico. Pero no es así, o al menos su trabajo en esas esferas continúa sin reconocerse. Con respecto a este asunto en un artículo de 2011, publicado en un importante diario colombiano, se habla de que el trabajo de las científicas colombianas es aún invisible pero que ello no implica su inexistencia. En ese sentido se afirma que en Colombia "el 37% de los científicos activos son mujeres, cifra que si bien es baja, no lo es tanto si se compara con países asiáticos, donde sólo el 15% de sus investigadores son mujeres, o con África, donde la relación es de 3 mujeres por cada 10 científicos"[9]. En dicho texto también se menciona, entre otras cuestiones, que las condiciones laborales no son equitativas entre ambos géneros puesto que las féminas reciben sueldos inferiores y no suelen tener posiciones de liderazgo importante y unido a ello se encuentra el hecho de que aunque hay más mujeres en el sistema universitario a nivel de pregrado las que acceden a los estudios de postgrado aún son una minoría respecto de los hombres.

Hay otro factor importante y es la situación de algunas féminas que deciden tener descendencia y se ven abocadas a abandonar sus estudios de postgrado o trabajos con alto nivel de exigencia en donde es imposible la conciliación entre la vida laboral y la personal. Sumado a lo anterior está un hecho ya mencionado y es que aún existe una brecha importante entre mujeres y hombres que imparten enseñanza en la educación superior y ello incide en la visibilización de los resultados de investigación en todos los sentidos. Y más allá, una condición que explica este hecho es que en la práctica gran parte de la sociedad parece reconocer que

> (...) las disciplinas científicas están marcadas por ciertas identidades de género: que como mujeres estamos programadas culturalmente para encajar mejor en las profesiones del cuidado o que como hombres ellos encarnan mejor el *ethos* científico de la neutralidad y el

[9] Véase el artículo de Lisbeth Fog "Las científicas colombianas son invisibles" en El Espectador (2011): http://www.elespectador.com/noticias/actualidad/vivir/cientificas-colombianas-son-invisibles-articulo-317136

> distanciamiento, y las capacidades que este exige. (Pérez-Bustos y Farías, 2014, p.326)

Lo anterior refleja que esas desigualdades de género están muy imbricadas en la cultura en general y el caso de la ciencia y la tecnología no es la excepción; por ello, aunque se ha avanzado en el aspecto educativo a todo nivel aún parece haber terrenos vedados para las mujeres. Ello se debe a que a nivel global se asocia el trabajo científico a lo masculino, por tanto a lo pensante, lo analítico, lo activo. Pareciera que éste fuese una función inherente a dicho género, lo cual desde todas luces es una postura claramente excluyente. En el fondo se está repitiendo el mismo pensamiento de Bacon de hace 500 años.

Sumado a lo anterior, está el hecho de que aún hay pocos estudios que traten el tema de educación, la ciencia y la tecnología, englobando estos ítems desde una postura de género. Y ello se evidencia en algunas de las estadísticas presentadas por el MEN en las que todavía no se incluye esta perspectiva lo que hace difícil, por ejemplo, cruzar el número de mujeres en la enseñanza secundaria con el tipo de disciplina que orientan y relacionarlo con su formación profesional. Hay, entonces, un desinterés de parte de los organismos estatales correspondientes por hacer visible la labor de las féminas en el ámbito científico y tecnológico. Por ello, pese a que se realizan encuestas desde el Observatorio Colombiano de Ciencia y Tecnología, todavía falta mucho por hacer, sobre todo en el orden de los indicadores para que éstas no se conviertan en un conteo de mujeres que hacen parte de. En ese sentido, tal como lo enuncian Daza y Pérez (2008), es necesaria la construcción de itinerarios de ciencia, tecnología y género, con el fin de determinar la verdadera condición de las féminas respecto de esos ámbitos. Teniendo en cuenta esa perspectiva, las autoras antes mencionadas afirman que:

> (...) si bien entidades como el Ministerio de Educación Nacional y el Observatorio Colombiano de Ciencia y Tecnología han hecho esfuerzos por generar estadísticas desagregadas por sexo, no existe estandarización en las fuentes de datos, lo que impide la continuidad en las series. Esta situación se acentúa con el hecho de que aún hay pocos grupos que se dedican al estudio del género en el país (y menos aún en relación con la ciencia). Por lo tanto, el tema aún no es prioritario ni en las agendas de investigación de las universidades y otros centros académicos, ni en las agendas de las entidades financiadoras, lo que consecuentemente conlleva escasos recursos para desarrollar líneas de investigación de mediano y largo plazo en esta temática. (p.42)

A manera de conclusión

Lo dicho hasta aquí remite, por un lado, a la situación de las mujeres colombianas en el ámbito educativo en el cual, como se ha visto, ha logrado niveles satisfactorios de participación especialmente en la educación secundaria y superior; sin embargo, ello no se evidencia en su acceso a posiciones directivas dentro del ámbito de la educación básica secundaria ni al ejercicio de la docencia en la esfera universitaria; y por el otro, señala la poca visibilización de su trabajo en los escenarios científicos y tecnológicos, lo que no implica necesariamente que no estén inmersas activamente en ellos. Esos dos elementos se unen y conjuntan para componer el mapa del accionar femenino en el que se observan graves fracturas y desigualdades, para cuya explicación no es suficiente el indicador "acceso a la educación".

Queda claro entonces que la disparidad entre los géneros, evidente en las esferas mencionadas arriba, es producto de una confluencia de motivos que van desde "la pobreza, la falta de instrucción y aspectos jurídicos, institucionales, políticos y culturales de su entorno hacen que en el mundo muchas mujeres y niñas se hallen excluidas de las actividades de ciencia y tecnología" tal como se menciona en el informe Ciencia, Tecnología y Género de la UNESCO de 2007; hasta aquellos implícitos en una sociedad patriarcal que ha construido una serie de murallas sutiles, cotidianas, casi imperceptibles pero lo suficientemente potentes como para impedir que las mujeres colombianas tengan la opción de acceder en condiciones reales de igualdad a todos los ámbitos del saber, con las connotaciones que ello comporta.

Sea como fuere, si se desea cambiar ese estado de cosas, es fundamental el compromiso político en lo que atañe al establecimiento de medidas que aseguren la participación efectiva de las mujeres en las esferas educativas, científicas y tecnológicas no sólo a través de mecanismos de apoyo tales como becas y convocatorias para participar en proyectos científicos de envergadura, sino también -y sobre todo- a través de estrategias apropiadas que permitan a las féminas conciliar la vida laboral con la vida familiar. Se trata de que las mujeres puedan ejercer la docencia e investigación a nivel superior, el trabajo científico riguroso y acceder a programas de doctorado sin tener que renunciar a sus prioridades vitales; esto es, sin estar en la disyuntiva de elegir entre su realización personal y su crecimiento profesional.

Sumado a lo anterior es fundamental la introducción de la perspectiva de género en cada uno de los estudios y datos relacionados con las esferas de la educación,

la ciencia y la tecnología, realizados desde lo institucional, de tal manera que permita una lectura contextualizada en la cual se puedan establecer contrastes, comparaciones e itinerarios. Pero ello no es suficiente: es necesaria la difusión de los trabajos investigativos llevados a cabo por las mujeres de tal suerte que permita su visibilización en un entorno social amplio y diverso.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 279 02/06/16 6:11 p.m.

Bibliografía

Alic, M. (2005). *El legado de Hipatia. Historia de las mujeres en la ciencia desde la Antigüedad hasta fines del siglo XIX*. Madrid: Siglo XXI Editores.

Barral, M.J; Magallón, C.; Miqueo, C; Sánchez, M.D. (editores). (1999). *Interacciones, ciencia y género*. Barcelona: Icaria.

Braidotti, R. (2004). *Feminismo, diferencia sexual y subjetividad nómade*. Barcelona: Gedisa

Daza, S. y Pérez, T. (2008). Contando mujeres. Una reflexión sobre los indicadores de género y ciencia en Colombia. *Antropología y sociología*. No. 10, enero – diciembre.

Foz y Foz, P. (1997). *Mujer y Educación en Colombia. Siglos XVI – XIX. Aportaciones del colegio de La Enseñanza, 1783 – 1900*. Santafé de Bogotá: Academia Colombiana de Historia.

FUNDACIÓN MUJERES POR COLOMBIA. Disponible en: http://www.fundacionmujeresporcolombia.org/2015/04/21/mujeres-a-estudiar- ingenieria-ya/

González García, M. y Pérez Sedeño, E. (2002) Ciencia, tecnología y género. *Revista Iberoamericana de ciencia, tecnología, sociedad e innovación*, no. 2.

Gómez González, J. (2006). Pioneros: Ana Galvis Hotz, Primera Mujer Médica. *Heraldo Médico*, Volumen XXVI, No. 232.

Mayobre, P. (2007). La formación de la identidad de género, una mirada desde la filosofía. *Revista Venezolana de Estudios de la Mujer* ,vol. 12, no.28.

Mestre Carrillo, G. (2013). *Mujer, ciencia y tecnología*. Bogotá: Universidad de la Salle.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL DE COLOMBIA. Datos estadísticos. Recuperado de: http://bi.mineducacion.gov.co:8380/eportal/web/snies1/genero-del- estudiante

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 280 02/06/16 6:11 p.m.

OBSERVATORIO COLOMBIANO DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA. *Resultados de la III Encuesta Nacional de Percepción Pública de la Ciencia y la Tecnología*. Bogotá, 2014.

Patiño Millán, C. (2014). Apuntes para una historia de la educación en Colombia. *Revista Actualidades Pedagógicas*, no. 64.

Pérez-Bustos, T. y Farías, D. (2014). *Del dicho al hecho: la percepción de la ciencia y la tecnología en Colombia desde una lectura de género*. Bogotá: Observatorio de la Ciencia y la Tecnología.

Sennet, R. (1997). *Carne y piedra*. Madrid: Alianza.

Villegas Botero, L. (2006). Educación de la mujer en Colombia. Academia Antioqueña de Historia. Tertulia - Foro 31 de agosto.

Zalaquett, Ch. (2012). Ciencia y género: lo legítimo y lo bastardo en epistemología científicosocial. *Revista Izquierdas*. No. 12, pp. 26-51.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 281 02/06/16 6:11 p.m.

11

Norma Patricia Sepúlveda Legorreta

María Eugenia Flores Treviño

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 282 02/06/16 6:11 p.m.

La cuestión de la identidad racial en los sitios de noticias y redes sociales: una visión crítica del estado del arte

Resumen: El objetivo de este capítulo es hacer una breve revisión crítica de la literatura sobre los estudios de la raza y el racismo en los sitios de noticias y las redes sociales. Esta revisión tiene como finalidad entender los procesos de construcción de la identidad en estos espacios virtuales y proponer la perspectiva del análisis crítico del discurso (ACD) como herramienta epistemológica para contribuir al entendimiento de dichos procesos. Dividiremos la revisión en (1) Internet como un espacio para la construcción de la identidad y la formación de comunidades en torno a la identidad étnica y racial, (2) los sitios electrónicos de noticias como espacio de interacción social y como un lugar importante para crear significados raciales, y (3) las redes sociales como espacio para expresar actitudes raciales y para delimitar identidades. Luego, proponemos la perspectiva del ACD para comprender mejor los procesos de construcción, en nuestro caso, de la identidad racial así como sus efectos.

Palabras clave: identidad racial, redes sociales, análisis crítico del discurso, construcción social.

Abstract: The aim of this chapter is to present a brief critical review of the literature on studies of race and racism in news sites and social networks. This review aims to understand the processes of identity construction in these virtual spaces and offers the perspective of critical discourse analysis (CDA) as an epistemological tool to contribute to the understanding of these processes. This paper provides an analysis of the literature on race and racism in news sites and social networks in the areas of (1) Internet as a space for the construction of identity and community formation

around ethnic and racial identity, (2) electronic news sites as a space for social interaction and an important place to create racial meanings, and (3) social networks as a place to express racial attitudes and to define identities. Then, we propose the perspective of the ACD to better understand the construction process, in our case, of racial identity and its effects.

Keywords: racial identity, social networks, critical discourse analysis, social construction.

Introducción

Los primeros estudios sobre las implicaciones sociales de Internet afirmaban que el concepto de raza se volvería anticuado en este espacio social. Esta lógica surgía de la idea del anonimato que ofrecía Internet y que convertiría a la identidad en una entidad fluida y permitiría a los usuarios evitar clasificaciones que sirven como fuente de marginalización (Reinhgold, 2000, citado en Ketrey y Laster, 2014; Turkle, 1999). Sin embargo, dicha lógica no liberó a los usuarios de la clasificación racial, como Kolko *et al.* (2000) afirman, la raza tiene importancia en el ciberespacio precisamente porque todas las personas que pasamos el tiempo en línea estamos conformadas por la manera en la cual la raza importa cuando no estamos en línea y no podemos hacer otra cosa más que traer nuestro conocimiento, experiencias y valores con nosotros cuando nos conectamos. Una de las razones principales para que se presente esta situación es, desde la postura de Kolko *et al.* (2000)

> [...] porque la oposición binaria entre el ciberespacio y "el mundo real" no está tan delineada o limpia como a menudo se pretende hacer creer. Si bien la naturaleza mediada del ciberespacio convierte en invisibles a algunas (o, en algunos casos, a todas) señales visuales y auditivas que sirven para marcar las identidades de las personas en el mundo real, esta invisibilidad no se lleva de vuelta a "el mundo real" en formas que permitan a las personas conectarse y simplemente omitir toda una vida de experimentar el mundo desde determinadas perspectivas relacionadas con la identidad. Uno tal vez puede conectarse en línea sin que nadie sepa su raza o género –puede incluso ser capaz de tomar el potencial del anonimato del ciberespacio y dar un paso más hacia adelante y hacerse pasar por una raza o de género que no le pertenece fuera de línea, en la realidad– pero ni la invisibilidad ni la mutabilidad de la identidad en línea hacen posible que uno pueda escapar completamente de su identidad en el "mundo real" (p. 4).

A pesar de que existen diversos estudios sobre la raza y el racismo en Internet en otros contextos, principalmente el norteamericano (Kettrey y Laster, 2014; Hughey y Daniels, 2013; Daniels, 2012; Nakamura y Chow-White, 2012; Tynes y Markoe, 2010; Kolko *et al.*, 2000), la identidad racial y su manifestación en el ciberespacio es un fenómeno poco estudiado en México. El objetivo de este capítulo es hacer una

revisión crítica principalmente de las aportaciones teóricas norteamericanas para abordar el tema del racismo en los sitios de noticias y las redes sociales y proponer la perspectiva del análisis crítico del discurso para estudiar los procesos de la construcción de la identidad en general y de identidad racial en particular. Para favorecer el examen, las aportaciones teóricas sobre los estudios de la raza y el racismo en los sitios de noticias y las redes sociales se dividirán en tres temas: 1) Internet como un sitio para la construcción de la identidad y la formación de comunidades relacionadas con la identidad étnica y racial; 2) los sitios de noticias como espacio de interacción social y como un lugar importante para crear significados raciales; 3) las redes sociales como espacio para expresar actitudes raciales y para delimitar identidades.

Finalmente, tomando algunas aportaciones del campo de los estudios críticos del discurso (Ainsworth y Hardy, 2004; Bloor y Bloor, 2007; van Dijk, 1997, 2002) mostraremos por qué es importante considerar dicha perspectiva en la construcción de la identidad, en general, y de identidad racial, en particular. Estas temáticas forman parte del marco de referencia de una investigación cuyo objetivo general es conocer la (re)producción del discurso racial *online* en los comentarios de los usuarios en sitios de noticias con páginas en *Facebook*.

La identidad como construcción social

El concepto de identidad en las ciencias sociales se ha caracterizado por sus numerosas definiciones e interpretaciones (Stryker y Burke, 2000). En ocasiones el término de identidad es usado para referirse a la cultura, en donde las distinciones entre identidad y rasgos culturales se mezclan y desdibujan. Tal es el caso de Gilberto Giménez (2007), quien afirma que los conceptos de cultura e identidad están estrechamente interrelacionados porque cada individuo, en la construcción de su identidad, se apropia de ciertos repertorios culturales que se encuentran en el entorno social. Todo ello, con la finalidad de marcar fronteras entre un nosotros y los "otros" y la única manera de hacerlo es por medio de rasgos culturales que nos distingan de los demás (Giménez, 2007). Otros, como Frederik Barth (1976) definen a la identidad, etnocultural en su caso, como manifestación del contexto relacional, es decir, es el contexto de la interacción de identidades el que puede explicar por qué en tal momento una identidad se afirmó o, por el contrario, se reprimió en otro momento. Barth, prefiere, en lugar de definir la identidad de un grupo por medio de un conjunto de rasgos culturales, encontrar entre esos rasgos los que son empleados por los miembros del grupo para afirmarse y mantener así una distinción cultural. La postura de Barth considera a la identidad como algo que se construye y se reconstruye constantemente en los intercambios sociales. Sin embargo, como suele suceder en algunos intercambios sociales, las relaciones entre los grupos de contacto son asimétricas. Los grupos que tienen más poder tienen mayor posibilidad de identificar a los grupos minoritarios. Como afirma Bourdieu, en relación con el estigma asociado al lugar geográfico de origen, la autoridad para nombrar y para nombrarse le corresponde a la autoridad legítima, la cual tiene el poder simbólico para imponer como fundadas sus categorías de representación de la realidad social y sus propios principios de división del mundo social (Bourdieu, 1980, citado en Cuche, 1996).

De esta forma, observamos que no son las especificidades culturales las que importan cuando se establecen intercambios entre diferentes grupos, sino la asignación de las diferencias por parte del grupo dominante para afirmar su identidad como la única legítima. Y, aunque los grupos minoritarios tienen cierto margen de acción para definir su identidad, el resultado final incluye la identificación que otros impo-

nen y que cada uno afirma (en casos extremos, para escapar de la discriminación, el exilio o una masacre, suele negarse determinada identidad). Desde la postura de Barth (1976), todo proceso de identificación es al mismo tiempo un proceso de diferenciación y se establece a través de lo que él llama una "frontera" social, simbólica, en donde pueden existir barreras territoriales, aunque no son esenciales. La construcción de esta frontera no tiene relación con la existencia de cierta pluralidad cultural (muchas sociedades funcionan con la coexistencia de varias culturas), sino con la creación de la separación, con la voluntad de diferenciarse y con el uso de ciertos marcadores de identidad específica (Barth, 1976, citado en Cuche, 1996).

Barth, a diferencia de Giménez, ofrece un análisis que no intercambia los conceptos de cultura con identidad, ya que la participación en una cultura particular no implica de manera directa tener una identidad particular. Un grupo étnico puede adoptar rasgos culturales de otros grupos, como la lengua y la religión, y continuar identificándose y siendo identificado como distinto dentro del grupo.

Como afirma Giménez (2007), no existen identidades que no utilicen rasgos culturales para definirse; la visión de Barth no equipara el concepto de cultura con el de identidad etnocultural ya que si bien, este tipo de identidad utiliza algunos rasgos culturales, no agota por completo toda la cultura. Las diferencias culturales no logran borrarse del todo aunque dos grupos étnicos tengan relaciones continuas a largo plazo. Por el contrario, muchas veces se utilizan dichas diferencias como defensa de las fronteras identitarias (Barth, 1976, p. 8). Lo importante de las fronteras es su carácter cambiante, es decir, dichas fronteras pueden ser constantemente renovadas en los intercambios sociales. Cualquier cambio social, político o económico puede producir desplazamientos en las fronteras y por ello se considera importante el consejo de Barth respecto a dar un enfoque sincrónico y diacrónico al estudio de la identidad (Cuche, 1996).

La definición de identidad por parte de Castells (2001) va en la misma dirección de Barth al considerarla como un proceso de construcción del sentido atendiendo a un atributo cultural, o un conjunto relacionado de atributos culturales, al cual se da prioridad sobre el resto de las fuentes de sentido y dicho proceso siempre tiene lugar en un contexto marcado por las relaciones de poder. Desde su punto de vista, tanto para un individuo determinado como para un grupo social puede haber una pluralidad de identidades. Más adelante consideraremos su idea de que, en la sociedad red, para la mayoría de los actores sociales, el sentido se organiza en torno a una identidad primaria (es decir, una identidad que enmarca al resto), que se sostiene por sí misma a lo largo del tiempo y el espacio.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 288 02/06/16 6:11 p.m.

En términos generales podemos afirmar que la identidad de cada individuo se conforma con el sentido que ellos otorgan a los múltiples papeles (roles) que desarrollan a lo largo de su vida en las sociedades actuales, algunos con los cuales se nace (por ejemplo: ser la segunda hija de una familia de seis) y otros que pueden tanto imponerse como elegirse (ser maestro, doctora, padre, madre, tenista, entre otros). Nos identificamos a nosotros mismos y podemos identificar a los demás, en parte, a través de estos papeles y de la manera en que los desarrollamos a lo largo de la vida (Bloor y Bloor, 2007).

Sin embargo, existen otros tipos de clasificaciones que van más allá de los papeles que desarrollamos día a día. Estas clasificaciones, conocidas como identidades institucionalizadas, intentan imponer y delimitar de forma más precisa la pertenencia a un grupo. Una característica de esta identidad es clasificar a los individuos de acuerdo con su definición social y funciona tanto para incluir como para excluir (Cuche, 1996). Entre las principales identidades sociales o institucionalizadas están la identidad nacional, la identidad racial, la identidad de género y la identidad de clase (Bloor y Bloor, 2007, p. 86).

Mientras que la identidad nacional está especificada por fronteras geográficas tales como el lugar de nacimiento de nosotros o de nuestros padres o por naturalización; la identidad racial es comúnmente imaginada como inherente a la estructura corporal y reconocible por el color de nuestra piel, la forma de nuestros cuerpos y nuestros rasgos faciales. Sin embargo, como afirman Bloor y Bloor (2007), la raza no es un atributo físico sino discursivo y la fusión de raza y etnicidad con la nacionalidad en la clasificación de los seres humanos conduce a una gran confusión y a la formación de estereotipos hacia diversos grupos de manera inaceptable. De esta forma, encontramos que la gente percibe que tener ciertas características físicas puede ser asociado con prácticas culturales específicas, estilos de comportamiento, habilidades sexuales, ingenio financiero o incluso criminalidad o bajo nivel de inteligencia (Bloor y Bloor, 2007, p. 87). Cabe aclarar que dicha asociación por sí misma no representa una actitud racista; lo es cuando a partir de ésta se adoptan algunas prácticas de inferiorización y exclusión (Wiewiorka, 2009).

Nuestro interés en este capítulo es la identidad racial y, como cualquier otro tipo de identidad, se construye y se reconstruye constantemente en los intercambios sociales y de acuerdo con la situación relacional, es decir, en particular, la relación de fuerza entre los grupos de contacto. Ahora bien, como vimos arriba, no todos los grupos tienen la misma capacidad para clasificarse, pues ésta depende del lugar que se ocupa en la estructura social (Cuche, 1997; Bloor y Bloor, 2000; García Martínez, 2008). En la actualidad, los intercambios sociales pueden ser tanto cara

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 289 02/06/16 6:11 p.m.

a cara como mediados por una computadora, lo cual nos lleva a preguntarnos por la manera en la cual el uso de Internet está cambiando las interacciones sociales y reflexionar sobre el tema de la identidad en general y de la identidad racial en específico en este espacio virtual.

Identidad y comunidad en Internet: identificar al otro y buscar a los míos

Nadie puede negar actualmente la importancia de Internet y la manera en que la era digital influye en nuestras interacciones actuales así como la forma en que este medio de comunicación afecta a la construcción y difusión de identidades. Existen varios autores que han abordado el impacto de Internet en nuestras vidas, algunos lo exaltan y lo consideran capaz de crear comunidades virtuales.

Howard Rheingold en su libro *Virtual Community* utiliza el término de "comunidad virtual" para destacar los niveles de compromiso y conexión que experimentan los usuarios que emplean una computadora para comunicarse y conformar así relaciones permanentes (Rheingold, 2002 citado en Daniels, 2012, p. 4).

El artículo de Sherry Turkle, *Cyberspace and Identity* (1999), por otro lado, nos invita a reflexionar en cómo la práctica social del uso de Internet ha cambiado la tradicional noción unitaria de la identidad. En este espacio virtual (ciberespacio) se abre la posibilidad para que la identidad juegue un papel importante y se consideren temas como la multiplicidad, la complejidad y la ambivalencia como parte de dicha identidad. En lo que se refiere a identidades étnicas, Manuel Castells en *El Poder de la Identidad*, el segundo volumen de su trilogía *La Era de la Información* (2001), tomando como ejemplo la evolución de la identidad afroamericana en los Estados Unidos, afirma que en la sociedad red[1], la raza tiene importancia, probablemente más que nunca, como fuente de opresión y discriminación; sin embargo, la etnicidad se está fragmentando como fuente de sentido e identidad, no para fundirse con otras identidades, sino bajo principios más amplios de auto-definición cultural, como la religión, la nación o el género (Castells, 2001, p. 82). Desde su postura, Castells (2001) afirma que

> [...] los materiales étnicos se integran en comunas culturales que son más vigorosas y están definidas con mayor amplitud que la etnicidad, tales como la religión o el nacionalismo, como afirmaciones

[1] La sociedad en donde la realidad está construida por redes de información que procesan, almacenan y transmiten información sin restricciones de distancia, tiempo ni volumen gracias al fenómeno de la globalización, el cual se ha ido desarrollando gracias a Internet (Catells, 2001, p. 23).

> de la autonomía cultural en un mundo de símbolos. O, también, la etnicidad se convierte en el cimiento de trincheras defensivas que luego se territorializan en comunidades locales o incluso en bandas para defender su territorio. Entre las comunas culturales y las unidades territoriales de autodefensa, las raíces étnicas se retuercen, se dividen, se reprocesan, se mezclan, estigmatizadas o recompensadas de modo diferencial según una nueva lógica de informalización/globalización de las culturas y las economías que hace compuestos simbólicos con las identidades difusas. La raza importa, pero ya casi no construye sentido (p. 83).

Aunque ni Reinhgold ni Turkle tocan el tema de la raza, Castells dedica un apartado para la discusión de la raza y la etnicidad (2001: 75-83). Desde entonces se han incrementado los estudios que se ocupan de abordar la manera en que las personas buscan unirse a comunidades *online* que comparten una misma identidad racial. Byrne (2008), por ejemplo, analiza las discusiones de tres fórums en línea (*AsianAvenue, BlackPlanet y MiGente*) para entender mejor la manera en que los participantes en línea aprenden y comparten entre ellos ideas sobre la raza y la etnicidad. Anne Everett (2008) en su libro *Learning Race and Ethnicity: Youth and Digital Media* se plantea preguntas acerca de cómo la raza y el origen étnico todavía influyen en espacios específicos virtuales y otras actividades digitales que son muy a menudo marginadas de la corriente principal de la esfera pública; por ejemplo, la permanencia de las expresiones de odio en línea y el acoso cibernético en las redes sociales. En general, el libro responde a una pregunta más importante acerca de qué tiene que ver la raza con las tecnologías de la información. Su encuesta sobre la juventud y la tecnología de medios digitales tocan los temas más persistentes y difíciles de abordar, las cuestiones de la raza y la etnicidad, cuestiones polivalentes que forman, deforman, y reforman la cultura estadounidense del Siglo XXI. En su libro *Race after Internet*, Nakamura y Chow-White (2012), con diversas aportaciones, buscan poner en discusión la manera en que lo digital está alterando nuestro entendimiento sobre los significados de la raza. De acuerdo con los autores, las conversaciones mediatizadas sobre la raza, ya sea por medio de Internet con otros interlocutores o leyendo la gran cantidad de textos digitalizados que se encuentran en línea, se han convertido en un canal importante para discutir sobre las diferencias.

Desde una perspectiva diferente, la aportación de Hine en su libro *Etnografía virtual* (2004), explora una metodología de investigación sobre Internet para el estudio empírico sobre sus usos actuales y nos propone observar a Internet como un medio interactivo que puede entenderse como cultura y como artefacto cultural en donde las identidades pueden ser múltiples y fragmentadas, pero también pueden

encontrar cierta estabilidad y sustentabilidad en el tiempo. Según Hine, existe mucha evidencia de que las categorías convencionales que definen la identidad como el género, la raza, la sexualidad, entre otros; lejos de borrarse, son importantes fundamentos para la organización de sentido de muchos usuarios de Internet (Hine, 2004, p. 30).

Los estudios anteriores sobre Internet han colocado temas como la identidad y la comunidad como el centro de su investigación y nos muestran la manera en que las personas utilizan este medio tanto para construir como para reafirmar identidades raciales y buscar comunidades que entiendan la realidad de acuerdo con su pertenencia racial (Daniels, 2012).

Los sitios de noticia en línea y su papel en la conformación de significados raciales

El paso de las noticias de los medios conocidos (televisión, radio y prensa escrita) hacia su transmisión en línea nos invita a pensar en su papel como creadores de comunidades, de personas interrelacionadas que comparten una identidad y ciertas prácticas y que tienen una preocupación por el bien común de sus miembros o bien, como colonizadores que pretenden imponer sus prejuicios sobre otros grupos (Riley *et al.*, 1998). Existen investigaciones que abordan el racismo y los estereotipos en las noticias utilizando un análisis narrativo, como el caso de Marian Meyers (2004), quien en su artículo *Crack Mothers in the News: A Narrative of Paternalistic Racism* destaca el racismo paternalista subyacente que existe en la narrativa que usan las noticias con respecto a las madres que consumen drogas. Esta narrativa sobre los niños de madres drogadictas proviene de un grupo de raza blanca, profesional y de clase media que busca rescatar a las mujeres y a los niños negros pertenecientes a la clase baja. Este tipo de racismo paternalista presente en el discurso de las noticias muestra la intersección entre raza, género y clase mientras refuerza los estereotipos negativos sobre las mujeres afroamericanas. Aunque muy interesante, la aportación de Meyers no incluye la característica interactiva que está presente en las noticias en línea. Conforme las noticias en línea han abierto el abanico de fuentes disponibles, algunas investigaciones se han enfocado en la conexión entre prejuicios raciales y la lectura de noticias en línea. El estudio de Melican y Dixon (2008) muestra cómo Internet ofrece una oportunidad a la gente para reforzar las creencias ya existentes de una manera muy diferente a como lo hacen los medios tradicionales (noticiarios de televisión, periódicos impresos), y este reforzamiento es de especial preocupación en el tema de la raza. Sus resultados muestran que (1) los sitios en línea de los medios tradicionales deber ser considerados como parte de dichos medios en términos de credibilidad, (2) la gente percibe a los medios tradicionales y sus contrapartes en Internet con más credibilidad que otras fuentes de Internet no tradicionales y (3) la gente que percibe dicha credibilidad presenta una puntuación más baja en la escala del racismo moderno que aquellas personas que perciben con más credibilidad a las fuentes de Internet que no tienen su

> contraparte en los medios tradicionales (Melican y Dixon, 2008, p. 63). Como el estudio de André Brock (2014) muestra, al analizar un sitio de noticias como *The New York Times*, los sitios de noticias en línea son un importante lugar para crear significados raciales.

Los diferentes sitios de noticias en Internet invitan a sus usuarios a realizar comentarios sobre diversos temas. Esta invitación abierta al público en general para exponer sus comentarios, ha tenido consecuencias no intencionales en términos de racismo. Para el caso de Estados Unidos, en el año 2004 muchos periódicos en línea abrieron sus sitios a los comentarios. Sin embargo, actualmente muchos de ellos han abandonado esta práctica debido a la enorme cantidad de comentarios ofensivos de corte racista que se presentaban (Daniels, 2012). Esta constante presencia de comentarios racistas en Internet subraya un problema al cual Rheingold se refiere como "una tragedia clásica de problemas comunes", en donde los ignorantes, locos, charlatanes, intolerantes y beligerantes toman ventaja del discurso en línea y buscan llamar la atención de los demás (Rheingold, 2002, p. 121). Hasta ahora, el estudio que ha examinado de manera sistemática la manera en que los comentarios en fórums en línea pertenecientes a sitios de noticias fomentan y reproducen el racismo es el de Steinfeldt *et al.* (2010). En su investigación sobre los comentarios vertidos en fórums que surgieron como respuesta hacia artículos periodísticos sobre el apodo y el logo de *Fighting Sioux* usado por los equipos atléticos de la Universidad del Norte de Dakota, se muestran las actitudes raciales hacia los indios americanos expresadas de manera electrónica. Desde su análisis, las expresiones explícitas de actitudes racistas han encontrado asilo en los formatos de comunicación electrónica precisamente porque dichas actitudes fueron desplazadas de los lugares públicos por parte de la opinión pública (Steinfeldt *et al.*, 2010, p. 362). Estos investigadores explican sus resultados a través de la propuesta del falso racismo por parte de Picca y Feagin quienes, tomando la teoría dramatúrgica de Goffman de la presentación de la "región anterior" y la "región posterior" actuadas por el *self*, desarrollaron el concepto de falso racismo (racismo de dos caras) para explicar cómo los estudiantes universitarios de raza blanca actúan la tolerancia en público mientras que en espacios privados, exclusivos de los blancos, actúan un racismo explícito (Picca y Feagin, 2007 citado en Daniels, 2012). Su conceptualización del racismo de dos caras puede ser especialmente útil para explicar la tragedia de los problemas comunes creados por el racismo en los comentarios en línea y la disolución de lo público y lo privado en Internet (Daniels, 2012).

Las investigaciones citadas sobre los sitios de noticias en línea nos invitan a considerar a las nuevas tecnologías de comunicación como una representación de creencias compartidas que producen, mantienen y transforman la realidad (Carey,

1975 citado en Brock, 2014). Como afirma Hine, los grupos de noticias son espacios sociales altamente diferenciados sostenidos por colaboraciones de usuarios en forma de notas y mensajes temporal y situacionalmente relevantes para el grupo. Más que trascender el tiempo y el espacio, Internet puede ser representado como una instancia de múltiples órdenes espaciales y temporales que cruzan una y otra vez la frontera entre lo *online* y lo *offline* (Hine, 2004, p. 21).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 295 02/06/16 6:11 p.m.

La expresión de actitudes racistas en las redes sociales

Las redes sociales son fenómenos importantes dentro del campo de los estudios de Internet. Boy y Ellison (2007) en su artículo *Social Network Sites: Definition, History and Scholarship* ofrecen una colección de artículos que analizan el amplio espectro de las redes sociales (*BlackPlanet, Cyworld, Dodgeball, Facebook, MySpace,* y *YouTube*) utilizando diversas técnicas metodológicas, tradiciones teóricas y aproximaciones analíticas. Todo ello con la finalidad de mostrar la cooperación interdisciplinaria que existe para aproximarse a estos sitios. Nos parece oportuno ofrecer su definición de las redes sociales:

> Definimos los sitios de redes sociales como los servicios basados en la Web que permiten a los individuos (1) construir un perfil público o semi-público dentro de un sistema acotado, (2) articular una lista de otros usuarios con los que comparten una conexión, y (3) examinar y atravesar su lista de conexiones y las hechas por otros dentro del sistema. La naturaleza y nomenclatura de estas conexiones puede variar de un sitio a otro (p. 211).

Su aportación nos parece pertinente para comenzar a acercarnos al fenómeno de las redes sociales así como sus recomendaciones a nivel metodológico porque nos muestran lo difícil que es actualmente para los investigadores de las redes sociales hacer afirmaciones causales debido a la falta de estudios experimentales o longitudinales. Aunque esta situación está cambiando rápidamente, los estudiosos del tema todavía tienen una comprensión limitada de quién está y quién no está utilizando estos sitios, por qué y para qué fines, especialmente fuera de los Estados Unidos. Desde su perspectiva, tales preguntas requieren una investigación cuantitativa y cualitativa a gran escala. Una investigación etnográfica más vasta en las poblaciones de más difícil acceso (incluyendo los no usuarios) podría ayudar a incrementar la capacidad de los investigadores para comprender las implicaciones a largo plazo de estas herramientas (Boyd y Ellison, 2007, p. 224).

Por otro lado, las redes sociales también representan un espacio en donde los temas de raza y racismo juegan un papel importante, Watkins (2009), por ejemplo, analiza el comportamiento en redes sociales por parte de jóvenes de entre 15 y 24 años, quienes se cambiaron de *MySpace* a *Facebook* por diversas razones, entre ellas la de identidad racial. En su libro, Watkins pasa mucho tiempo explicando el fenómeno

que él denomina como "gating digital" –el mantenimiento de las fronteras sociales y geográficas en el mundo en línea-. En su estudio, Watkins se dio cuenta de que los estudiantes universitarios encuestados, y los estudiantes blancos en particular, preferían de manera abrumadora *Facebook* a *MySpace*. Ellos se quejaron de que *MySpace* estaba habitada en gran parte por usuarios groseros sin educación, mientras que *Facebook* era más exclusiva y ayudaba a facilitar la comunicación entre las personas que puedan estar inscritas en la misma universidad y vivir en estrecha proximidad física. Su aportación es importante para observar cómo las redes sociales tienden a reforzar las divisiones de clase y raciales ya existentes. Para complementar esta investigación, Wimmer y Lewis (2010) ofrecen un estudio también sobre *Facebook* y sugieren que la selección de amigos no es un aspecto relacionado únicamente con la raza, es mucho más complejo e incluye otras variables como la etnicidad, la región y la pertenencia a instituciones de élite. Su artículo demuestra que las amistades de la misma raza son propensas a desarrollarse en las escuelas y universidades de los Estados Unidos, ofreciendo una comprensión más completa de por qué sucede. Mientras que la preferencia de la misma raza para hacer amistades sigue siendo importante para dar cuenta de las redes sociales racialmente homogéneas, estos autores demuestran que existen otros principios en la formación de vínculos y otros tipos de homofilia que afectan el patrón general de dicha formación al menos tanto o más como lo hace la homofilia racial (Wimmer y Lewis, 2010, p. 633).

El estudio de Grasmuck *et al*. (2009), desde una aproximación diferente para el tema de la raza en las redes sociales, explora los temas raciales asociados con la injusticia que frecuentemente es incluida por los estudiantes afroamericanos, latinos e indios en sus páginas de *Facebook*. Ellos opinan que en *Facebook* la identidad se manifiesta de forma abierta y por ello representa una condición ideal para el examen de construcción de la identidad en entornos en línea en donde las relaciones están ancladas en comunidades fuera de línea. Los usuarios de *Facebook* están en busca de amistades y de relaciones románticas en su mayoría con personas que ya conocen, pero también con personas que aún no conocen. Esto da como resultado el potencial lógico para tres tipos de desarrollo de la relación: (1) relación de mejora: la profundización de las relaciones con aquellos con los que el usuario ya tiene una relación existente; (2) la relación de facilitación: lograr una relación con alguien que el usuario no conoce, pero con quien comparte una conexión a través de una red de amigos en común y (3) la creación de relación: lograr una relación con alguien que el usuario no conoce y con la que el usuario no comparte ninguna conexión (Grasmuck *et al*., 2009, p. 162). Debido a la mezcla de estos tres tipos diferentes de potenciales conexiones, *Facebook* permite a los usuarios la capacidad de bloquear a ciertos espectadores para que sólo vean ciertas partes de sus cuentas de *Facebook*.

De la misma forma que las personas se presentan a sí mismas de manera diferente ante diversas audiencias fuera de línea, los usuarios de *Facebook* ajustan sus presentaciones en línea para audiencias particulares (Grasmuck *et al.*, 2009). Estos autores, al igual que otros citados arriba, basan su investigación en la tradición del interaccionismo simbólico de Goffman y abordan *Facebook* con un concepto de identidad que es fluido y ligado al contexto; las identidades dentro de este espacio se desarrollan y se sostienen por medio de un encuentro real e imaginado con los demás.

El estudio de Tynes y Markoe (2010) examina la manera en que los jóvenes negocian el racismo dentro de las redes sociales. Ellos observan la relación que existe entre las expresiones racistas en línea y las actitudes de racismo "daltónico" (*color-blind racism*)[2]. Usando imágenes de fiestas temáticas raciales como indicadores, Tynes y Markoe pidieron a los participantes que escribieran en las páginas de sus amigos como si estuvieran respondiendo a una imagen publicada en su página de *Facebook* o *MySpace* (diciendo, por ejemplo: "imagina esta foto con títulos (meme) como si apareciera en una página de *Facebook* o de *MySpace* de un amigo tuyo, por favor escribe un comentario como si estuvieras escribiendo en su muro". Al observar dicha imagen, se les pidió que proporcionaran en tres palabras su reacción ante la imagen (por ejemplo: "imagine que esta foto apareció en una página de *Facebook* o de *MySpace* de tu compañero, por favor enumere tres palabras que describan su reacción inicial o sus pensamientos acerca de esta foto"). Sus hallazgos indican que aquellos que presentaban más bajas puntuaciones en actitudes racistas fueron aquellos que expresaron de manera más explícita su oposición hacia las imágenes presentadas y eran más propensos a decir que ellos podrían quitar de sus contactos a personas que colocaran ese tipo de imágenes en sus páginas. Mientras que los participantes que presentaban altas puntuaciones en actitudes racistas estaban más predispuestos a colocarse en el grupo al cual no le molestaban dichas imágenes. Además, estos estudiantes fueron más propensos a olvidar e incluso alentar la práctica de fiestas con temas raciales al reírse de las fotos y ratificar su asistencia a dichas fiestas. Es importante tener en cuenta que *Facebook* y *MySpace* tienen términos de políticas de uso que prohíben el acoso de cualquier tipo. Estos sitios son monitoreados por sus empleados, así como por parte de usuarios que pueden reportar las infracciones, sin embargo, debido a la gran actividad que en estos espacios se realiza, una gran cantidad de material racista se puede ir sin marcar. Tanto el estudio de Grasmuck *et al.* (2009) como el estudio de Tynes y Marcoe (2010), representan

[2] La así llamada ideología racista que prevalece en Estados Unidos desde el surgimiento de los Derechos Civiles y se basa en la creencia de que la raza no importa y no debería importar. Esta ideología representa un mecanismo y prácticas que mantienen a los negros y otras minorías raciales en el fondo de la estructura social (Bonilla-Silva, 2006, p. 3).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 298 02/06/16 6:11 p.m.

un avance en el campo de la raza y los estudios de Internet al incluir no sólo los motivos por los cuales la gente se une a determinada red social, sino cómo la raza y el racismo conforman lo que ellos hacen una vez que se encuentran en esas redes sociales (Daniels, 2012, p. 9).

Los estudios que hemos abordado se han desarrollado dentro del contexto de la sociedad norteamericana en donde, al parecer a nivel académico, se tiene un acuerdo en cuanto al tipo de ideología racista que se presenta en la actualidad. El racismo abierto que históricamente prevaleció en Estados Unidos, el racismo a la Jim Crow ha sido sustituido por una forma de racismo más contemporánea que opera bajo la suposición de que el color de la piel no representa más una fuerza estructurante en la sociedad norteamericana y busca explicar la desigualdad racial como resultado de dinámicas no raciales (Bonilla-Silva, 2006, p. 2). Y es debido al predominio de este tipo de ideología racista en la sociedad norteamericana que su presencia en la red no debe de sorprender a nadie (Ketrey y Laster, 2014, p. 258). Por ello, la presencia del racismo abierto en línea es digna de notarse porque precisamente tal retórica es considerada tabú en el mundo fuera de línea y cuando se expresa se limita a los lugares privados, "detrás del escenario" con audiencias de raza blanca solamente, como mencionan Picca y Feagin (2007, citado en Daniels, 2012). Además, la anulación de las fronteras entre lo público y lo privado permite al racismo abierto (considerado tabú y expresado comúnmente en privado) y al racismo velado (socialmente aceptado y expresado comúnmente en público) coexistir en la red (Hughey y Daniels, 2013; Kettrey y Laster, 2014). Estudios que han abordado tanto las expresiones abiertas del racismo como las encubiertas (Bonilla-Silva, 2006; Kettrey y Laster, 2014) reconocen el aspecto negativo de la ideología del racismo encubierto, ya que impide desmantelar el racismo en general. Lo más dañino de este tipo de racismo es su habilidad de mantenerse invisible y, al no ser reconocido, es menos probable que sea desafiado. Como afirma Bonilla-Silva (2006), el poder del racismo encubierto yace en su habilidad para mantenerse sin ser detectado por lo que circula en la retórica, para el caso de Estados Unidos, tanto de los supremacistas blancos como de las organizaciones blancas antirracistas.

Las reflexiones anteriores nos parecen antecedentes importantes para cuestionarnos sobre la situación de la raza y el racismo en Internet en nuestro contexto, sobre el tipo de ideología racista que prevalece en México y cuestionarnos si existe una relación entre dicha ideología y las expresiones discursivas de corte racista que aparecen en los sitios de noticias y en las redes sociales. El ejemplo norteamericano nos muestra que la construcción de identidades raciales está profundamente arraigada en su sociedad y que tales construcciones han sido, y siguen siendo, constantemente re-contextualizadas en los discursos dominantes. El discurso de los

medios es sin duda un discurso sobresaliente y el Internet no es la excepción. Las expresiones racistas en línea, como prácticas discursivas, tienen efectos ideológicos de peso porque ayudan a reproducir relaciones de poder desiguales. Ni la carga ideológica, ni los modos particulares de uso del lenguaje, ni las relaciones de poder subyacentes, suelen resultar evidentes para las personas (Fairclough y Wodak, 2000, p. 368). Uno de los objetivos principales del análisis crítico del discurso es hacer visible esos aspectos.

La contribución del Análisis Crítico del Discurso (ACD) en el estudio de la identidad racial

De acuerdo con el Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (CONAPRED), a diario se difunden en las redes sociales entre 15 mil y 20 mil mensajes de odio por razones de género, racismo y orientación sexual[3]. Aspecto preocupante si tomamos en cuenta que, como señala Mónica Alcila, directora de la asociación civil Observa[4], en México existen aproximadamente 46 millones de internautas y el 43% de ellos, es decir, 19.8 millones, son personas de entre 6 y 16 años. En otras palabras, las redes sociales en México son utilizadas en un gran número por niños y jóvenes.

Dado que el racismo y otras formas de identidad y poder no son innatos, sino es algo que se aprende, esos procesos de adquisición ideológica y práctica pueden rastrearse para conocer su origen. El primer aprendizaje proviene de casa, las personas aprenden a ser racistas de sus padres y sus personas más cercanas (que a su vez lo aprendieron de sus padres). También el aprendizaje proviene de la escuela y los medios de comunicación, de la observación y la interacción cotidiana, sobre todo en sociedades multiétnicas (van Dijk, 2007, p. 25). De acuerdo con Teun A. van Dijk, los procesos de aprendizaje del racismo y otras formas de dominación son, en gran medida, discursivos y dentro de los discursos más influyentes, que existen, ideológicamente hablando se encuentra el discurso de los medios de comunicación (van Dijk, 2007). Por supuesto, dentro de estos medios más influyentes podemos considerar actualmente a Internet. Tomando en cuenta los datos proporcionados por el CONAPRED, nos parece pertinente que existan investigaciones sobre la manera en que se presentan y, por lo tanto, se reproducen los discursos racistas cotidianos así como otras formas de identidad y poder (Bloor y Bloor, 2007; Ainsworth y Hardy, 2014). Por supuesto, no podemos considerar la influencia en un sentido único, todas las personas tienen la capacidad de ignorar, parcial o totalmente, las ideologías dominantes y formarse opiniones alternativas.

Ahora bien, el estudio del racismo en los medios de comunicación no es nuevo.

[3] La institución obtuvo esta información gracias a un aplicación que tiene conectada en *Twitter* en tiempo real y que demuestra que los *hash-tags* discriminatorios más frecuentes son: puto, joto, naco, indio, güila, zorra y puta (esta última palabra llega a tener hasta 20 mil menciones). Ver *El discurso de odio ya se convirtió en algo común en Internet, afirma el Conapred*, www.jornada.unam.mx, 3/11/2014.

[4] Ella forma parte del Centro Sin Violencia en Internet, el cual busca generar información y estrategias que ayuden a prevenir fenómenos como el *ciberbullying*.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 301 02/06/16 6:11 p.m.

La discriminación discursiva hacia minorías raciales, étnicas y de género en los medios de comunicación ha sido investigada por varios autores, desde diversas perspectivas y tanto en contextos europeos (van Dijk, 1997; West, Lazar y Kramarae, 2008) como en América Latina (Ishibashi, 2004; da Silva y Rosenberg, 2007). Más específicamente, en el ámbito de la prensa escrita existen varios estudios que han abordado la discriminación discursiva hacia grupos minoritarios en diversas épocas en Latinoamérica (Santoyo, 2000; Pineda, 2003; Gutiérrez Cham, 2004; Arrunateguí Matos, 2010). Estas investigaciones tienen como común denominador que han abordado el discurso racista desde la postura de quienes lo (re)producen desde un lugar privilegiado (periodistas, editores, líderes de opinión, políticos, científicos, entre otros) y cuya posición de poder en la estructura social les ha permitido que sus opiniones sean públicas y con una amplia difusión. La postura crítica y de oposición contra quienes ocupan el poder y las élites, particularmente contra aquellos que abusan de su poder, es una labor que caracteriza al ACD.

El análisis crítico del discurso apareció en estudios de lingüística y del discurso a finales de los años setenta, con el famoso libro, *Language and control*, de Fowler, Kress, Hodge y Trew; y cuyas aportaciones continúan hasta nuestros días (van Dijk, 1997; Wodak, 2003; Meyer, 2003). No obstante, como sucede en muchos sectores que estudian el lenguaje y el discurso, no es fácil delimitar con precisión los principios, prácticas, teorías y métodos especiales del ACD. Lo que sí podemos asegurar es que entre su labores se encuentra la observación de las estructuras y estrategias de dominio y resistencia, tanto las desarrolladas en el discurso como las legitimadas y que se hallan en las relaciones sociales de clase, género, étnicas, raciales, de orientación sexual, lengua, religión, edad, nacionalidad o de nacionalismos (van Dijk, 1997, p. 16). En términos generales, podemos decir que el ACD involucra tanto las técnicas analíticas del discurso como una perspectiva crítica para cuestionar los fenómenos sociales (Ainsworth y Hardy, 2004)[5].

Las diversas aportaciones sobre las expresiones de actitudes racistas en Internet, que hemos abordado en los apartados anteriores, se han centrado en los usuarios que, con una posición de menor poder, participan directamente en diversos sitios de noticias y cuya opinión es publicada y leída por otras personas. Lo anterior fue posible, como lo vimos, porque con la llegada de Internet, la prensa escrita comen-

[5] La aportación de Ainsworth y Hardy (2004) es importante no sólo porque resalta el potencial del ACD para comprender de mejor manera los procesos de construcción de la identidad y sus efectos; también hace una comparación sistemática del ACD con otras teorías para identificar exactamente la aportación de dicha aproximación discursiva. Para ello ocupa como sujetos para el análisis de la identidad a los trabajadores de la tercera edad y compara la contribución del ACD con aproximaciones económicas, investigaciones del mercado laboral, gerontología y los estudios culturales.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 302 02/06/16 6:11 p.m.

zó a crear sitios en línea en donde las diversas noticias podían aceptar comentarios de los diversos usuarios. En esta esfera pública, la gente (en lugar de los expertos en medios de comunicación) participa en el discurso de forma directa y expresa sus opiniones. Sin embargo, y como afirman Hughey y Daniels (2013), la aparición de la esfera de comentarios de las agencias de noticias electrónicas ha transformado significativamente la forma discursiva del racismo, principalmente por su fácil acceso y difusión, mucho más fácil que en la era de la impresión. El análisis discursivo de los comentarios en línea es poco abordado por los analistas críticos de discurso, principalmente ellos se ocupan de problemas que están directamente relacionados con el poder o el control que ejercen mediante el lenguaje los grupos de élite (Wodak, 2003; Meyer, 2003; Bloor y Bloor, 2007; van Dijk, 2002, 2009). Es comprensible que los usuarios de Internet puedan ser considerados como sujetos que no pertenecen a dicho grupo. Sin embargo, las expresiones de corte racista son un problema social que refleja actitudes sociales significativas porque ayudan a mantener dichas estructuras de poder y de apoyo a la discriminación. De allí la importancia de centrarnos en este tipo de discurso.

Desde nuestro punto de vista, ambas visiones pueden complementarse. Los diversos estudios sobre la construcción de identidades raciales en la *Web* que hemos presentado le brindan a los analistas críticos del discurso un nuevo espacio de análisis que no ha sido muy considerado por ellos porque, como afirma Daniels, el discurso racista no sólo ha cambiado de forma sino de localización, moviéndose hacia áreas privadas en donde se puede observar la intersección del discurso racial e Internet para formar un tercer espacio entre las esferas públicas y privadas (Daniels, 2012, p. 336) y, al mismo tiempo, el ACD proporciona a dichos estudios una manera de comprender el concepto de raza como un concepto que está incorporado en las estructuras sociales y en la construcción de identidades insertadas en relaciones de poder y que se refuerzan cotidianamente en los comentarios expresados en línea. Por ello nos parece oportuno proponer, para las investigaciones de las identidades raciales en los sitios de noticias y redes sociales, el enfoque de ACD para abordar los comentarios de corte racista utilizando sus aportaciones teórico-metodológicas, dado que éste último se interesa en la construcción de las identidades y las ideologías así como en la manera en que se expresan verbalmente los sentimientos, creencias, percepciones sociales y valores.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 303 02/06/16 6:11 p.m.

Conclusiones

Como afirman Barth y Giménez, las identidades marcan sus fronteras haciendo uso de diversos rasgos culturales, pero también, nos atrevemos a afirmar, haciendo uso de rasgos físicos. Como se ha mostrado, las aportaciones a los temas de raza y racismo en Internet que hemos revisado, nos muestran la manera en que la interacción en este espacio continúa afirmando la identidad de los grupos dominantes al resaltar las diferencias de los grupos minoritarios. Por un lado, los medios informativos han encontrado otro espacio de difusión, pero el marco ideológico desde el cual se percibe a las minorías étnicas sigue siendo el mismo; el Internet sólo ha servido como un espacio para reforzar las creencias ya existentes. Por otro lado, las redes sociales han demostrado ser otro espacio en donde las expresiones racistas han encontrado un lugar más allá de los lugares públicos y han reforzado también las divisiones o fronteras de clase y raciales ya existentes. Cuando creamos un perfil en *Facebook* estamos creando una identidad y de esa forma nos conectamos con aquellos que sean acordes con nuestra identidad y, por medio de ellos, examinamos con quienes comparten su identidad además de nosotros. Así mismo, las redes sociales han demostrado ser un medio en donde los grupos minoritarios comunican su sentido de pertenencia al grupo, conciencia de su color e identificación con otros grupos estigmatizados históricamente por la sociedad dominante.

Nuestra intención en este capítulo fue ofrecer una visión general de lo que se hace actualmente en los estudios de Internet que han abordado el tema de la raza y el racismo, específicamente en los sitios de noticias y en las redes sociales. Todo ello para comprender cómo por medio del discurso se construyen identidades y, a su vez, significados y relaciones. Consideramos que la perspectiva del análisis crítico del discurso es una buena herramienta que nos ayuda a entender por qué existen prácticas discursivas que pueden tener efectos ideológicos dominantes y que ayudan a (re)producir relaciones de poder desiguales por la manera en que representan los objetos y sitúan a las personas (p. ej., las clases sociales, las mujeres, los hombres, las mayorías y las minorías culturales y étnicas). De esta forma, un discurso puede ser, por ejemplo, racista o sexista, y constituir un intento de hacer pasar ciertas categorías como naturales y obvias cuando son producto de circunstancias históricas particulares (van Dijk *et al.*, 2008) y están lejos de ser algo

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 304 02/06/16 6:11 p.m.

unitario y pre-existente; la identidad individual es una construcción ambigua y fragmentada, que depende del contexto y de las relaciones con los otros para su auto-definición y significado (Wodak, 2003; Meyer, 2003; Bloor y Bloor, 2007; Ainsworth y Hardy, 2014).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 305 02/06/16 6:11 p.m.

Bibliografía

Ainsworth, S. y Hardy, C. (2004). *Critical discourse analysis and identity: why bother? Critical Discorse Studies,* Vol. 1, No. 2, 225-259.

Arrunateguí Matos, C. A. (2010). *El racismo en la prensa escrita peruana. Un estudio de la representación del Otro amazónico desde el análisis crítico del discurso* (tesis de maestría). Perú: Pontificia Universidad Católica del Perú.

Barth, F. (1976). *Introducción. Los grupos étnicos y sus fronteras. La organización social de las diferencias culturales* (comp.), México: FCE.

Bonilla-Silva, E. (2006). *Racism without Racists. Color-Blind Racism and the Persistence of Racial Inequality in the United States.* USA: Rowman & Littlefield Publishers.

Bloor, M. y Bloor, T. (2007). The construction of identity. *The practice of critical discourse analysis. An introduction.* London: Hodder Arnold.

Boyd, D.M. y Ellison, N. B. (2008). Social Network Sites: Definition, History and Scholarship. *Journal of Computer-Mediatized Communication*, No. 13, 210-230.

Byrne, Dara N. (2008). The Future of (the) "Race": Identity, Discourse, and the Rise of Computer-mediated Public Spheres. En Anna Everett (coord.): *Learning Race and Ethnicity: Youth and Digital Media.* Cambridge, MA: The MIT Press.

Castells, M. (2001). Paraísos comunales: identidad y sentido en la sociedad red. *El poder de la identidad. La era de la información*, Vol. II, México: Siglo XXI.

Cuche, D. (1996). *Cultura e Identidad. La noción de cultura en las ciencias sociales.* Buenos Aires: Nueva Visión.

Da Silva, P. V. B. y Rosenberg, F. (2007). Negros y blancos en los media brasileños: el discurso racista y las prácticas de resistencia. En Teun A. van Dijk (coord.): *Racismo y discurso en América Latina.* Barcelona: Gedisa, 89-135.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 306 02/06/16 6:11 p.m.

Daniels, J. (2012). Race and racism in Internet studies: A rewiew and critique. *New Media & Society*, Vol. 14, No. 8, 1-25.

Everett, A. (2008). Introduction. En Anna Everett (coord.): *Learning Race and Ethnicity: Youth and Digital Media*. Cambridge, MA: The MIT Press, 1–14.

Fairclough, N. y Wodak, R. (2000). Análisis crítico del discurso. En Teun A. van Dijk (comp.): *El discurso como interacción social II*. Barcelona: Gedisa.

García Martínez, A. (2008). Identidades y representaciones sociales: la construcción de las minorías. *Nómadas, Revista Crítica de Ciencias Sociales y Jurídicas*, Vol. 18, No.2.

Giménez, G. (2007). *Estudios sobre la cultura y las identidades sociales*. México: CONACULTA-ITESO.

Grasmuck, S., Martín, J., Zhao, S. (2009). Ethno-Racial Identity Displays on Facebook. *Jornal of Computer-Mediated Communication*, No. 15, 158-188.

Gutiérrez Cham, G. (2004). Estigmatización y racismo en la representación de indígenas en la prensa tapatía (principios del siglo XX). En María I. Cejas (coord.): *Leer y pensar el racismo*. México: UAM-X, 75-101.

Hine, C. (2004). *Etnografía virtual*. Barcelona: Editorial UOC.

Hughey, M. W. y Daniels, J. (2013). Racist comments at online news sites: a methodological dilemma for discourse analysis. *Media, Culture & Society*, Vol. 3, No. 35, 332-347.

Ishibashi, J. (2004). Hacia una apertura del debate sobre el racismo en Venezuela: exclusión e inclusión estereotipada de la persona "negra" en los medios de comunicación. En Daniel Mato (coord.): *Políticas de identidades y diferencias sociales en tiempos de globalización*. Caracas: FACES-UCV, 36-61.

Kettrey, H. H. y Laster, W. N. (2014). Staking Territory in the World White Web: An Exploration of the Roles of Overt and Color-Blind Racism in Maintaining Racial Boundaries on a Popular Web Site. *Social Currents*, Vol. 1, No. 3, 257-274.

Kolko, B. E., Nakamura, L. y Rodman, G. B. (2000). *Racism in Cyberspace*. USA: Routlegde.

Meyer, M. (2003). Entre la teoría, el método y la política: la ubicación de los enfoques relacionados con el ACD. En Ruth Wodak y Michael Meyer (comp.): *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona: Gedisa.

Meyers, M. (2004). Crack Mothers in the News: A Narrative of Paternalistic Racism. *Journal of Communication Inquiry*, Vol. 28, No.3, 194-216.

Nakamura, L. y Chow-White, P. A. (2012). *Race after the Internet*. New York and London: Routlegde.

Pineda, F. (2003). La representación de "indígena". Formaciones imaginarias del racismo en la prensa. En A. Castellanos Guerrero (coord.): *Imágenes del racismo en México*. México: UAM-I y Plaza y Valdés, 229-313.

Riley P., Keough C.M., Christiansen T., *et al.* (1998). Community or colony: the case of online newapapers and the Web. *Journal of Computer-Mediated Communication*. Vol. 4, No.1, 1-14.

Rheingold, H. (2002). *Smart Mobs. The Next Social Revolution*. USA: Basic Books.

Santoyo, A. (2000). La prensa de la capital y su visión del indio (México, 1867-1880). En Barceló, R., Portal, M. A. y Sánchez, M. J. (coord.): *Diversidad étnica y conflicto en América Latina. El indio como metáfora en la identidad nacional*. México: Plaza y Valdés, 101-126.

Stryker, S., Burke, P. J. (2000). The Past, Present and Future of an Identity Theory. *Social Psychology Quarterly*, Vol. 63, No. 4, 284-297.

Turkle, S. (1999). Cyberspace and Identity. *Contemporary Sociology*, Vol. 28, No. 6, 643-648.

Tynes, B. M., Markoe S. L. (2010). The Role of Color-Blind Racial Attitudes in Reactions to Racial Discrimination on Social Network Sites. *Journal of Diversity in Higher Education*. Vol. 3, No. 1, 1–13.

van Dijk, T. A. (1997). *Racismo y análisis crítico de los medios*. Barcelona: Paidós.

——— (2002). El análisis crítico del discurso y el pensamiento social, *Atenea Digital*, No. 1, 1-7.

——— (2007). Racismo y discurso en América Latina: una introducción. En Teun A. van DijK (coord.): *Racismo y discurso en América Latina*. Barcelona: Gedisa, 21-34.

West, C., Lazar, M. M. y Kramarae, Ch. (2008). El género en el discurso. En Teun A. van Dijk (comp.): *El discurso como interacción social II*. Barcelona: Gedisa, 179-212.

Watkins, S. C. (2009). *The Young & the Digital: What the Migration to Social-Network Sites, Games, and Anytime, Anywhere Media Means for Our Future*. Boston, MA: Beacon Press.

Wierwiorka, M. (2009). *El racismo: una introducción*. Barcelona: Gedisa.

Wimmer, A. y Lewis, K. (2010). Beyond and Below Racial Homophily: ERG Models of a Friendship Network Documented on *Facebook*. *AJS*, Vol. 116, No. 2, 583–642.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 308 02/06/16 6:11 p.m.

Wodak, R. (2003). De qué se trata el análisis crítico del discurso (ACD). Resumen de su historia, sus conceptos fundamentales y sus desarrollos. En Ruth Wodak y Michael Meyer (comp.): *Métodos de análisis crítico del discurso*. Barcelona: Gedisa.

12

Marta Rodríguez Cruz

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 310 02/06/16 6:11 p.m.

¿Reafirmación identitaria o blanqueamiento? Educación intercultural bilingüe, Sumak Kawsay y matriz productiva en el sistema educativo ecuatoriano

Resumen: El reconocimiento del carácter intercultural y plurinacional del Ecuador en la Constitución del 2008 y la construcción de un Sistema de Educación Intercultural Bilingüe para garantizar los derechos idiomáticos y culturales a la población indígena ha supuesto un importante avance en materia educativa. Sin embargo, la existencia de un sólido *corpus* normativo-constitucional no es correlativa con la práctica diaria de la educación en los centros educativos del país, ni compatible con el proyecto económico de Estado. En este trabajo analizamos cuál es la actual situación de la educación intercultural bilingüe en Ecuador y qué tratamiento se le está ofreciendo desde las políticas públicas estatales, a través del estudio etnográfico de dos unidades educativas –el *Centro Educativo Comunitario Río Villano* y la Unidad Educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi*- ubicadas en la Amazonía y en la Sierra, respectivamente.

Palabras clave: educación intercultural bilingüe, Sumak Kawsay, matriz productiva, escuelas comunitarias, unidades del Milenio.

Abstract: In 2008, Ecuador recognised his intercultural and plurinational nature, wich was an important advance in indigenous movement fight. In this sense, Ecuador created a Intercultural Bilingüal Education Sistem for guarantee indigenous people their cultural and linguistic rights. However, this is not correlative with de practice of education in schools, and it's incompatible with the economic state projetct. In this work, we analyze the actual situation of intercultural bilingüal education in Ecuador, and how it is being treated from public politics, through two

cases study –a community school and a Milenio's school- in Amazonia and in the Andes, respectively.

Keywords: bilingüal intercultural education, Sumak Kawsay, productive matrix, community school, Milenio's school.

Introducción

El estudio que presentamos tiene por objetivo analizar el actual repliegue de la Educación Intercultural Bilingüe –en adelante EIB- en Ecuador, como consecuencia de su tratamiento desde las políticas públicas del Estado. Para ello, hemos desarrollado una etnografía en distintas unidades educativas del país, aunque por sus especiales características, traemos a análisis dos de ellas: el Centro Educativo Comunitario *Río Villano*, en la comunidad de Río Villano, Parroquia Canelos-Curaray, cantón Pastaza, provincia de Pastaza, en la Amazonía; y la Unidad Educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi*, en la comunidad de Colimbuela, cantón Imantag, provincia de Imbabura, en la Sierra andina.

Partimos de la hipótesis de que existe una falta de equivalencia entre la normatividad, la legislación y los discursos estatales en materia de EIB y los discursos y reivindicaciones de las organizaciones indígenas –particularmente de la CONAIE (Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador)- y la implantación práctica de esta modalidad educativa. Si bien la Revolución Ciudadana y Educativa, y la propia Constitución ecuatoriana, reconocen el carácter intercultural y plurinacional del Estado, bajo estos signos se redefine una lógica neocolonial que tiene por estrategia la afirmación discursiva de los derechos culturales y lingüísticos de los pueblos y nacionalidades indígenas y su desarticulación en la praxis educativa. El espíritu de homogeneización nacional -supuestamente superado en una nueva era revolucionaria en la que las bases del Estado se refundan sobre el principio indígena andino-amazónico del Sumak Kawsay- vuelve a esconderse bajo el velo discursivo de la diversidad cultural para mantenerse fiel al blanqueamiento social, cultural, lingüístico y étnico de la otredad, generando un proceso de neo-mestizaje a través de aquello a lo que perversamente se llama Educación Intercultural Bilingüe.

Nacida en el seno de los movimientos indígenas latinoamericanos más consolidados de la década de los 70, la interculturalidad saltó al escenario político, público y privado, nacional e internacional, en los años 80, y fundamentalmente durante los 90. En numerosos estados de la región –Argentina, Colombia, Bolivia, Ecuador, México y Perú, entre otros- la interculturalidad ha sido acogida desde sus diversas dimensiones –educativa, cultural, jurídica, política, de salud, social- para construir políticas públicas "interculturales" desde las que ofrecer un tratamiento más democrático, equitativo, justo y respetuoso a sus sociedades plurales. Aunque, y sin querer anticiparnos a los resultados de este estudio, la interculturalidad, en la práctica,

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 313 02/06/16 6:11 p.m.

lejos de constituir un verdadero marco normativo que sirva como matriz ejecutora de los planes y programas gubernamentales, se reduce a telón de fondo dentro y fuera del ámbito nacional.

En Ecuador, como en otros países latinoamericanos, la interculturalidad es indesligable de los procesos de dominación y de las relaciones coloniales entre indígenas y blanco-mestizos. Es una categoría que nace desde lo indígena, pero que se proyecta hacia el conjunto de la sociedad para refundar el Estado y sus estructuras y acabar con la matriz colonial del pensar, del saber y del ser, que entiende la diferencia como sinónimo de desigualdad (Quijano, 2000; Mignolo, 2003; Walsh, 2009). A partir de esta falsa equivalencia, se justifica la construcción de un sistema social que sitúa a la cultura blanco-mestiza, hegemónica y mayoritaria en una posición suprema respecto a las culturas indígenas "otras", relegadas a la posición subalterna dentro de la lógica de las relaciones de dominación (Walsh, 2009; Viaña, Tapia y Walsh, 2010). Esto es lo que la interculturalidad busca dinamitar para reconstruir el Estado y sus estructuras desde el respeto a la diferencia y promover la creación de relaciones interculturales en términos de equidad y democracia, en las que la diversidad sea pensada como una oportunidad de enriquecimiento mutuo entre las partes.

En América Latina, en general, y en Ecuador, en particular, la educación intercultural nace como un discurso dentro de lo indígena (Aikman, 1997; López, 2013), a partir de la reapropiación y reinvención cultural de este nuevo sujeto de la historia (Roosens, 1989; Stavenhagen, 1997; Martín, 1998; Moreno, 2001). De aquí, que la EIB haya sido planteada como proyecto político del movimiento indígena ecuatoriano y reivindicada como derecho, junto a la tierra y al territorio (Dávalos, 2002; Bretón y García, 2003).

A diferencia de otros modelos de atención a la diversidad cultural como el multiculturalismo europeo, en el que, desde un enfoque meramente descriptivo todo se reduce al reconocimiento de las diferencias sin incidir en la importancia del carácter relacional del contacto interétnico (Kymlicka, 1989), la interculturalidad pone el acento en estas relaciones en las que se sitúan las tensiones y brechas entre los grupos hegemónicos y subalternizados. Esto explica la demanda por una educación que necesariamente debe ser intercultural: además de reproducir la afirmación cultural, étnica, lingüística e identitaria en lo propio, la EIB también debe incorporar los elementos característicos de la cultura nacional, de la misma manera que ésta debe asumir los elementos de aquella (Montaluisa, 1990). En este tenor, también el bilingüismo tiene la doble función de proteger y reproducir las lenguas ancestrales y la propia cultura en los procesos de enseñanza-aprendizaje

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 314 02/06/16 6:11 p.m.

y favorecer el uso del castellano como lengua de relación intercultural (Art. 347, Numeral 9, Constitución Política de la República del Ecuador, 2008). Algo que, al contrario, se deja en manos de la voluntad individual de la sociedad blanco-mestiza cuando se plantea como "deseable" el aprendizaje de al menos una de las lenguas ancestrales por parte de la misma (Art. 347, Numeral 10, Constitución Política de la República del Ecuador, 2008).

Junto a Bolivia, Ecuador cuenta con una de las constituciones más modernas de toda América Latina y del mundo, en la que, entre otras cosas, se reconoce el carácter intercultural y plurinacional del Estado y, en consecuencia, la existencia de un Sistema de Educación Intercultural Bilingüe cuyo objetivo fundamental es garantizar el derecho de los pueblos y nacionalidades indígenas a recibir una educación cultural e idiomáticamente pertinente, lo cual, teóricamente, muestra correspondencia con la declaración constitucional de Estado intercultural y plurinacional que allí se reconoce. Sin embargo, pese a la existencia de un sólido marco legal y normativo que protege y garantiza tales derechos, en la práctica son sistemáticamente vulnerados (Mato, 2012). Esto revela el arraigo de la pedagogía nacionalizante y homogeneizante en las instituciones educativas, que siguen reproduciendo el carácter uninacional, unicultural y monolingüe del Estado (Dietz, 2012).

Métodos y técnicas de investigación

Los datos que exponemos se inscriben dentro de un proyecto de investigación predoctoral[1] cuyo objetivo es analizar en qué medida la EIB promovida desde las políticas públicas del Estado ecuatoriano se desarrolla en los centros educativos indígenas del país, qué nivel de equivalencia existe entre el cuerpo normativo-legislativo que ampara esta modalidad educativa en la praxis y qué grado de correspondencia hay entre su aplicación y la construcción del Estado intercultural y plurinacional, cuya declaratoria se recoge en la Constitución Política de 2008.

Por sus especiales características, en este trabajo traemos a análisis los resultados iniciales del trabajo realizado en dos de los ocho estudios de caso seleccionados para la investigación y que se sitúan en distintas zonas del país andino[2]: el Centro Educativo Comunitario *Río Villano*, ubicado en la comunidad de Bella Vista, parroquia de Canelos-Curaray, cantón Pastaza, provincia de Pastaza, en la Amazonía ecuatoriana; y la Unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi*, ubicada en la comunidad de Colimbuela, parroquia de Imantag, cantón Cotacahi, provincia de Imbabura, en el Norte de los Andes.

Nuestro trabajo de campo ha sido desarrollado durante un total de 12 meses distribuidos entre los años 2013 y 2015. La inmersión en el terreno se ha presentado en todos los casos como un intercambio (*randy parrandu*), conforme al principio de reciprocidad de las culturas y cosmovisiones andinas. Con base en este principio, ha podido desarrollarse una observación participante en la que la frontera investigador-informante se debilita, permitiendo naturalizar las relaciones mediante la presencia cotidiana. Igualmente, los objetivos de la investigación han sido presentados a las comunidades, a las que en todo momento se les ofreció nuestra colabo-

[1] "Interculturalidad y Políticas Educativas en un Estado Plurinacional: Ecuador" (FPU12/01696). Este mismo proyecto está vinculado a otro: "Impactos del reconocimiento de la interculturalidad y la plurinacionalidad en los sistemas educativo, cultural y de salud en Ecuador" (CSO2011-28650). Ambos son dirigidos por Isidoro Moreno Navarro.

[2] Los ocho estudios de caso seleccionados son: Unidad educativa *Tránsito Amaguaña del Mercado Mayorista de Quito* (parroquia Quito, cantón Quito, provincia de Pichincha); Unidad educativa *José Ignacio Narváez* (comunidad La Bolsa, parroquia de Jordán, cantón Otavalo, provincia de Imbabura); Unidad educativa *Jatari Unancha* (comunidad de Guayama, parroquia de Zumbahua, cantón Pujilí, provincia del Cotopaxi); Unidad educativa *Pacha Quilotoa* (comunidad de Rumipamba, parroquia de Guangaje, cantón Pujilí, provincia del Cotopaxi); Unidad educativa *Amauta Ñampi* (ciudad del Puyo, parroquia de Shell, cantón Pastaza, Provincia de Pastaza); Centro Educativo Comunitario *Río Villano* (comunidad de Bella Vista, parroquia de Canelos-Curaray, cantón Pastaza, provincia de Pastaza); Unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi* (comunidad de Colimbuela, parroquia de Imantag, cantón Cotacahi, provincia de Imbabura); y Unidad educativa *Celestín Freinet* (ciudad de Quito, parroquia de Quito, cantón Quito, provincia de Imbabura).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 316 02/06/16 6:11 p.m.

ración en cuantas tareas y asuntos estuvieran relacionados con la cooperación al desarrollo y con el apoyo y asesoramiento en asuntos educativos. Todo ello ha posibilitado el cumplimiento de los fundamentos éticos de la investigación etnográfica, evitando la instrumentalización unidireccional de la recogida de información, la cual ha sido devuelta parcialmente a las comunidades y lo será en su totalidad una vez concluido el estudio.

La metodología empleada para la obtención de los datos ha sido de carácter cualitativo. Fundamentalmente, se han empleado la observación, la observación participante y las historias de vida, se han realizado entrevistas formales y grupos de discusión, se han mantenido conversaciones informales y se ha llevado a cabo el registro audiovisual de las actividades cotidianas en las unidades educativas. Todo esto ha sido complementado con el análisis de la producción bibliográfica correspondiente y con algunos artículos publicados en la prensa nacional.

La observación y la observación participante han sido estructuradas en base a un guión dirigido a registrar las formas de reproducción de la cultura, la lengua y las cosmovisiones indígenas a partir de los procesos de enseñanza-aprendizaje en las unidades educativas. Para ello, se han tenido en cuenta distintos elementos de análisis: los docentes, los libros de texto (contenidos, ilustraciones y lengua vehicular del conocimiento), los educandos, los padres y madres de éstos y la propia comunidad. Asimismo, también se ha observado la transmisión de los conocimientos y lenguas ancestrales en escenarios extra-escolares, particularmente, en las relaciones entre los miembros integrantes de cada comunidad en los distintos contextos cotidianos.

Las entrevistas nos han permitido acercarnos a las experiencias de EIB vividas por los actores desde sus propios discursos. Se ha aplicado un guión estructurado para cada uno de ellos, agrupados en categorías: docentes, alumnos, padres y madres y miembros de la comunidad. Han sido entrevistados un total de seis docentes que imparten clase en distintos niveles educativos y que, en algunos casos, ocupan puestos directivo-administrativos. El análisis de los discursos, en este caso, también nos ha permitido reconstruir y contrastar el proceso histórico de la EIB y de la escuela de cada comunidad.

Los grupos de discusión se han desarrollado con los actores sociales agrupados por categorías –docentes, educandos, padres y madres y miembros de la comunidad–, mientras que las historias de vida han sido reservadas para informantes concretos por la excepcionalidad de sus conocimientos y experiencias –principalmente,

maestros que han participado en los procesos de EIB desde sus inicios y que han desarrollado una dilatada carrera docente-.

A continuación analizaremos el actual contexto de la EIB en Ecuador y el tratamiento que el Estado ofrece al sistema educativo, en general, y a esta modalidad educativa, en particular, en relación al proyecto económico nacional que persigue. Posteriormente estudiaremos los dos estudios de caso anteriormente introducidos y, por último, presentaremos unas conclusiones con las que cerraremos el trabajo.

La EIB en la Revolución Ciudadana

Contexto actual de la Educación Intercultural Bilingüe

En su artículo 347 la Constitución ecuatoriana establece que el Estado debe "Garantizar el sistema de educación intercultural bilingüe, en el cual se utilizará como lengua principal de educación la de la nacionalidad respectiva y el castellano como lengua de relación intercultural, bajo la rectoría de las políticas públicas del Estado y con total respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades" (Art.347, Numeral 9, Sección Primera Educación. Constitución del Ecuador, 2008).

La introducción de este articulado en la Constitución refuerza la institucionalización de la EIB –aunque este proceso comenzó a finales de la década de los 80 con la creación de la DINEIB (Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe)[3]. Más aún, la Constitución destaca el protagonismo educativo, el cual permitirá el ejercicio de los derechos y deberes de los ciudadanos y el desarrollo socio-económico de la nación, dentro del marco del Buen Vivir o Sumak Kawsay –máxima adoptada por Alianza País, aunque el uso de esta terminología no queda libre de perversiones, como ocurre con el de interculturalidad–. Este marco regulador impregna todos los circuitos y recorridos académicos, desde la Educación Básica hasta la Educación Superior universitaria.

En el 2011 se lleva a cabo una nueva reforma educativa con la que se implanta la LOEI (Ley Orgánica de Educación Intercultural Bilingüe), la cual transversaliza la interculturalidad en el conjunto del sistema educativo ecuatoriano. Con ello se quiere extender la cuestión de las relaciones y el conocimiento entre culturas a toda la ciudadanía, abandonando la doble vía educativa existente hasta el momento: el sistema de educación hispano –para blanco-mestizos- y el sistema de educación intercultural bilingüe –para indígenas-. El objetivo de la *interculturalidad para todos* es el objetivo de la interculturalidad crítica en su pretensión de construir una sociedad democrática, plurinacional e intercultural. Asimismo, la perspectiva transversal

[3] Tras la constitución de la CONAIE (Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador) en 1986, se crea en 1988 la DINEIB (Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe). La firma de un convenio en 1989 entre el Ministerio de Educación y la Confederación, reconoce formalmente a la CONAIE (Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador) el control de la educación de los pueblos indígenas y a la DINEIB la autonomía técnica, financiera y administrativa en la gestión de la misma modalidad educativa. Se produce la incorporación de las organizaciones indígenas al Estado (Montaluisa, 2011) y se establece una gestión compartida en la que las organizaciones tienen capacidad y potestad para nombrar a sus funcionarios, manteniendo autonomía en la dirección de la educación intercultural bilingüe con respecto al Ministerio de Educación. Se constituye de esta manera un sistema de doble vía: el de educación intercultural bilingüe –dirigido a los indígenas- y el hispano –dirigido a los blanco-mestizos–.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 319 02/06/16 6:11 p.m.

de la interculturalidad adquiere una especial relevancia en lo que respecta a la sociedad blanco-mestiza, tradicionalmente más reacia a aceptar la diversidad cultural en sus prácticas y concepciones. Sin embargo, a pesar del sólido marco normativo y constitucional y de la construcción de un Sistema Nacional Unificado e intercultural, sigue reproduciéndose ese sistema educativo de doble vía –el hispano y el indígena-, en el que el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe continúa pensándose como el sistema educativo de los indígenas pobres.

A nivel estatal, y concretamente, de las políticas públicas educativas, la EIB es todavía una cuestión de segundo orden. La hegemonía cultural imperante que empezó a reforzarse con la entrada del neoliberalismo, hizo que la gestión del Estado favoreciera la privatización y la descentralización, subalternizando aún más esta modalidad educativa respecto a la educación hispana (Chiodi, 1990). La pérdida de autonomía de la DINEIB es un ejemplo de ello y representa un retroceso en todo este contexto. El convenio de cooperación que se firmara entre esta institución y el Ministerio de Educación en 1989 concluyó en el año 2009 y no fue renovado. Con esto, la DINEIB se convirtió en Subsecretaría y fue suspendida de la rectoría de sus competencias técnicas, administrativas y financieras. El fin era crear un sistema de educación nacional unificado en el que toda la gestión educativa –tanto indígena como hispana- se hiciera a través del Estado, para lo que era necesario el fin de la autonomía de la DINEIB y su dirección y administración desde el gobierno central. Este principio inclusivo resultaba coherente al mismo tiempo con la extensión de la interculturalidad a todo el sistema de educación nacional. Sin embargo, ni la interculturalidad se ha transversalizado, ni el bilingüismo se ha puesto en marcha en los centros con población indígena.

¿Por qué el reconocimiento a una educación cultural y lingüísticamente diferenciada sigue quedando en un simple enunciado? ¿Por qué el principio de Estado intercultural y plurinacional no es alimentado desde un sistema educativo que, de seguir los dictámenes recogidos en los textos normativos, podría refundar las bases y estructuras nacionales para acabar con la matriz de dominación colonial y construir el Estado intercultural y plurinacional?

El reconocimiento discursivo de los derechos educativos de la otredad sigue representando una estrategia para la cohesión social, en aras del avance de los dictámenes económicos nacionales e internacionales. Esto es lo que algunos autores -Tubino (2005); Viaña, Tapia y Walsh (2010)- han definido como la perspectiva funcional de la interculturalidad. La interculturalidad funcional es aquella que se inserta en el discurso político-institucional para promover el diálogo, la tolerancia y el respeto a la diferencia, pero sin cuestionar las condiciones estructurales

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 320 02/06/16 6:11 p.m.

que generan la desigualdad social y cultural actualmente vigentes (Tubino, 2005: 5). Las relaciones de poder entre los distintos grupos socio-culturales no se ponen en duda, garantizándose así la asimilación de las minorías subalternas a las lógicas culturales de la mayoría hegemónica.

En el caso ecuatoriano, esta interculturalidad funcional, no sólo ha sido acogida por las políticas públicas educativas, sino que, a diferencia de la EIB, que no encuentra una justa correspondencia en la praxis, ya ha sido puesta en marcha para reorientar el sistema educativo en su conjunto –tanto en las enseñanzas básicas y medias, como en la superior–, hacia el objetivo del proyecto económico nacional: la explotación de la matriz productiva.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 321 02/06/16 6:11 p.m.

La reordenación del sistema educativo: ¿Sumak Kawsay o Matriz Productiva?

Las políticas desarrolladas por el gobierno de Alianza País –actualmente en funciones– siguen tres planes fundamentales: el Plan Nacional de Desarrollo 2007-2010, el Plan Nacional para el Buen Vivir 2009-2013 y el Plan Nacional para el Buen Vivir 2013-2017.

Algunos de los objetivos que recogen estos planes -aunque alcanzan un mayor nivel de concreción en el Plan 2009-2013 y se recogen después en el Plan 2013-2017- son los de reforzar la identidad nacional, las identidades diversas, la plurinacionalidad y la interculturalidad; mejorar la calidad de vida de la población; y garantizar el respeto de los derechos humanos y de la naturaleza, promoviendo la sostenibilidad territorial y global en oposición al capitalismo. Asimismo, se incorporan los planteamientos de los pueblos y nacionalidades andino-amazónicas, asumiendo el Sumak Kawsay como centro de las políticas públicas y como horizonte político del Socialismo de la Revolución Ciudadana, cuya meta es la defensa y el fortalecimiento de la sociedad, del trabajo y de la vida en todas sus formas. En relación a la educación, se contempla la introducción del enfoque intercultural en el Sistema de Educación Nacional y el fortalecimiento del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB) (Plan Nacional para el Buen Vivir 2009-2013, 2009; Plan Nacional para el Buen Vivir, 2013-2017, 2013).

Lo más importante de estos programas es que introducen un cambio de lógica económica vinculado a la educación. A este respecto, uno de los ejes que incorpora el Plan 2009-2013 es el cambio de la matriz productiva, que "necesariamente debe transitar desde un esquema primario, exportador y extractivista hacia otro que privilegie la producción diversificada y ecoeficiente y los servicios basados en los conocimientos y la biodiversidad, como el ecoturismo y la biomedicina" (Plan Nacional para el Buen Vivir 2009-2013, 2009: 85). En virtud de ello, se plantea la transformación de la educación superior y de la transferencia del conocimiento a través de la ciencia, la tecnología y la innovación; dicho de otra forma, se pretende que la investigación en universidades e institutos públicos de investigación beneficie a la industria económica del Estado. Sin embargo, aunque no se refiere explícitamente, las enseñanzas básicas y medias también sufren un redireccionamiento hacia el mismo objetivo que se concreta a través de acuerdos y otras disposiciones entre centros. Este es el caso de la unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi* y la universidad *Yachai (Ciudad del Conocimiento)*, que posteriormente analizaremos.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 322 02/06/16 6:11 p.m.

Los programas reconocen como campos importantes para la industria nacional el de la biodiversidad, la producción, transmisión y consumo de energías –petróleo, hidrocarburos y minería, entre otros– y el de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación). Éstas se consideran áreas específicas vinculadas a las necesidades de producción y desarrollo del país, y para su impulso, el Estado ha promovido medidas de gratuidad en el acceso a la educación superior, aunque mediante un sistema meritocrático.

La lógica de esta inversión responde a la obtención posterior de rendimientos económicos altos, a través de la orientación de la educación –especialmente de la educación superior- hacia la matriz energética del Estado. Por ello, ha sido prioritario consolidar el sistema de educación superior y otros centros de investigación aplicada, que permitan la generación de ingresos para la economía nacional.

De la misma manera, el Plan (2009-2013) subraya como preferente la inversión en tecnologías de la información y la comunicación para la Revolución Educativa (Plan Nacional para el Buen Vivir 2009-2013, 2009: 64). En este sentido, el Estado debe garantizar que la infraestructura para conectividad y telecomunicaciones y la dotación de hardware cubran todo el territorio nacional.

Todo lo dicho trae como consecuencia la creación de un nuevo modelo educativo para la Educación Básica y Media –las unidades educativas del Milenio– y la creación de universidades de excelencia para la Educación Superior –*Yachai*, UNIARTE, IKIAM y UNAE–. En cuanto a las primeras, destacan por su equipamiento e infraestructura. Integran bibliotecas, laboratorios de física, química, tecnología e idiomas, pistas deportivas, auditorios y comedores; también cuentan con conexión a internet en todo el establecimiento y con modernos equipos tecnológicos incorporados en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Esto se corresponde con la inversión en TICs y hardware para todo el territorio nacional que anuncia el Plan Nacional para el Buen Vivir 2009-2013 y que posteriormente recoge el Plan 2013-2017. El objetivo de este proyecto es sustituir las unidades educativas comunitarias interculturales bilingües por las del Milenio y estandarizarlas en todo el territorio nacional. Por ello ya se han cerrado 5500 unidades educativas comunitarias –y se prevé el cierre de 18000 más hasta 2017- y han sido construidos 36 megacentros en los que se han reubicado a centenares de alumnos de las comunidades.

Respecto a las universidades de excelencia, en 2013 se crearon cuatro centros en distintas zonas del país:

- *Yachai (Ciudad del Conocimiento)*[4]: se ubica en la provincia de Imbabura (cantón San Miguel, Urcuquí) y tiene por finalidad la promoción de los encadenamientos productivos de los sectores económicos y la diversificación de la oferta exportable. De las cuatro universidades, *Yachai* es la más importante para el gobierno, de acuerdo con el presidente Correa.

- UNIARTE (Universidad de las Artes)[5]: se encuentra en la ciudad de Guayaquil y su actividad docente e investigadora se orienta hacia la producción creativa en artes, la reflexión crítica y la vinculación del arte con la transformación social. Algunos investigadores especializados (Méndez, 2014:3630) cuestionan los programas de esta universidad, de tendencia sólo aparentemente crítica, desde los que "se difunde el hoy políticamente correcto discurso sobre la decolonización del poder-saber-ser, y la forma en el que éste se inscribe al hilo de una reestructuración del sistema universitario ecuatoriano" en el que, a falta de sólidas bases sobre las que construir los cambios necesarios, se importan modelos y esquemas educativos occidentales de competitividad a modo de colonialismo académico.

- IKIAM (Universidad Regional Amazónica)[6]: La Universidad IKIAM (selva, en shuar) se localiza en la Amazonía ecuatoriana, a 6 kilómetros de la ciudad del Tena, en la provincia del Napo. Dispone de un laboratorio vivo que integra una extensión de 93264 hectáreas compuesta por 6 ecosistemas, lo que encierra un potencial biológico y genético muy importante para la investigación científica. Sus objetivos más importantes son la generación de procesos sistemáticos de investigación y el desarrollo de tecnología de impacto en el sector productivo.

- UNAE (Universidad Nacional de Educación)[7]: UNAE se sitúa en la provincia del Cañar (parroquia Javier Loyola, Chuquipata) y nace con el propósito de formar a profesionales para favorecer al Sistema Nacional de Educación. Para la capacitación del personal docente en educación intercultural bilingüe, esta universidad

[4] Véase: http://www.yachay.gob.ec/
[5] Véase: http://www.uartes.edu.ec/
[6] Véase: http://www.conocimiento.gob.ec/ikiam/
[7] Véase: http://educacion.gob.ec/universidad-nacional-de-educacion-2/

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 324 02/06/16 6:11 p.m.

> contempla la formación en lenguas ancestrales, aunque por el momento esto no se ha puesto en práctica. Asimismo, cuenta con un plan de formación en inglés en convenio con la Universidad Estatal de Kansas (Estados Unidos) que ya está funcionando, y ofrece becas a los alumnos para que mejoren sus competencias lingüísticas en este idioma.

Las consecuencias de esta reorientación del sistema educativo, además de estar sujetas a múltiples contradicciones, tienen efectos muy negativos sobre la propia pervivencia de la EIB. El cierre de escuelas comunitarias se produce no sólo por la estandarización educativa nacional, sino por la falta de apoyo institucional y los obstáculos que el gobierno ofrece a las comunidades para el mantenimiento de las mismas. La escasa inversión en unidades educativas interculturales bilingües -de por sí extremadamente deficientes en lo relativo a equipamiento e infraestructuras- frente al gasto público efectuado en las unidades educativas del Milenio –construidas con materiales de las mejores calidades y dotadas de tecnología de punta–, unido al hecho de que el acceso a la educación en estos centros es gratuita, impulsa a familias y comunidades enteras –sumidas en la pobreza– a desplazar a sus hijos desde las unidades educativas comunitarias hacia las unidades del Milenio, donde tienen la alimentación garantizada, también gratuitamente, en los comedores escolares. En otros casos, el cierre definitivo de las escuelas comunitarias es lo que desencadena la emigración de las familias hacia localidades en las que se construyen las escuelas del Milenio.

Por otro lado, llama la atención la baja calidad pedagógica de la educación, la falta de pertinencia idiomática y cultural de los programas, la deficiente formación del profesorado, no sólo en lenguas y culturas indígenas, sino en lo que respecta al manejo de los equipos tecnológicos incorporados, y la inadecuación de las infraestructuras, cerradas al medio y a la interacción con la naturaleza, bases elementales de la educación indígena. Añadido a ello, como se ha subrayado, la apertura de una unidad del Milenio lleva aparejado el cierre de varias escuelas comunitarias de la misma zona, situadas a diferentes distancias del nuevo centro educativo principal. Cuando éste se encuentra en una zona de difícil acceso, el transporte público no puede circular y los alumnos que pertenecen a comunidades más lejanas deben recorrer a pie grandes distancias para poder asistir a la escuela. En muchas zonas de páramo el recorrido del camino desde la comunidad hasta la escuela del Milenio es de hasta dos horas de ida y otras dos de vuelta.

En cuanto al sistema de educación superior, además de mantenerse completamente ajeno a la sabiduría, lengua y culturas indígenas, su reordenación para la

explotación de la matriz productiva representa una fuerte contradicción respecto a los principios del Sumak Kawsay sobre los que descansa la Constitución. El Sumak Kawsay, del kichwa, es un concepto andino-amazónico que significa: estado de plenitud de toda la comunidad vital (Montaluisa, 2011). Los pilares fundamentales del Sumak Kawsay como paradigma son (Moreno, 2014:1164-1165):

a) La visión holística de la vida, donde persona, naturaleza y sociedad están íntimamente articuladas, sin que sea posible la distinción sujeto-objeto entre ellas.

b) Lo humano se realiza en comunidad, por ello es necesario buscar una relación equilibrada entre los individuos y de éstos con la colectividad, dentro de la naturaleza.

c) La idea de la vida como eje y categoría central de la economía, lo que implica una redefinición del concepto de bienestar y de la noción de riqueza, que lleva a cuestionar el desarrollo en sus diversas formas. Se trata de buscar una equinomia solidaria y social, alejada de la libre competencia económica que genera desigualdades entre los seres humanos.

d) La naturaleza no es considerada un objeto a explotar indiscriminadamente para obtener de ella beneficio económico a partir de su destrucción y explotación (extractivismo).

e) Vinculado con lo anterior, las personas no pueden ser consideradas "capital humano", ni las relaciones humanas "capital social", ni los saberes y expresiones "capital simbólico".

Es por todo esto que el Sumak Kawsay no plantea un desarrollo alternativo, sino una alternativa al desarrollo (Acosta, Martínez y Yánez, 2009; Acosta, 2013; Moreno, 2014). La constitución ecuatoriana –como la boliviana- es una de las más radicales del mundo en lo que respecta a la protección de la naturaleza, a la que considera sujeto de derechos. En su Artículo 275, establece que el objetivo del desarrollo no es el crecimiento económico, sino el Sumak Kawsay:

El régimen de desarrollo es el conjunto organizado, sostenible y dinámico de los sistemas económicos, políticos, socio-culturales y ambientales, que garantizan la realización del buen vivir, del Sumak Kawsay (...). El buen vivir requerirá que las

personas, comunidades, pueblos y nacionalidades gocen efectivamente de sus derechos, y ejerzan responsabilidades en el marco de la interculturalidad, del respeto a sus diversidades, y de la convivencia armónica con la naturaleza (Artículo 25, Constitución Política de la República del Ecuador, 2008).

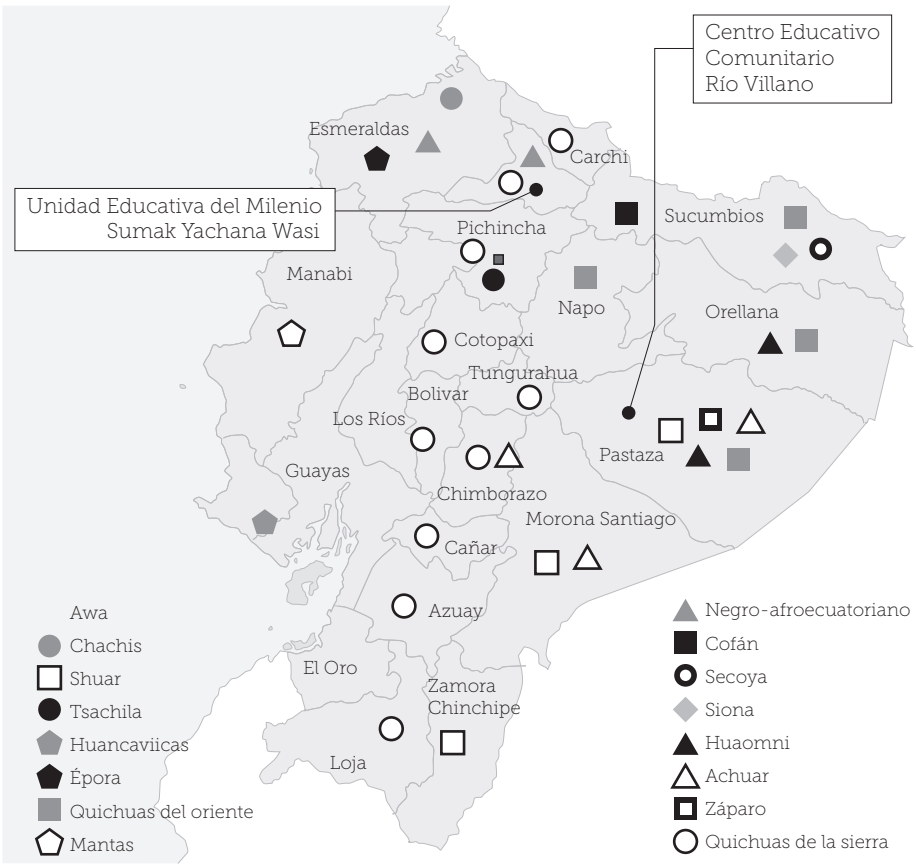
Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 327 02/06/16 6:11 p.m.

Prácticas de Educación Intercultural Bilingüe: Centro Educativo Comunitario *Río Villano* y unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi*

Los dos estudios de caso que sometemos a examen se ubican en zonas de predominante población indígena. Como ya hemos indicado, el Centro Educativo Comunitario *Río Villano* se localiza en la comunidad de Bella Vista, parroquia de Canelos-Curaray, cantón Pastaza, provincia de Pastaza, en la Amazonía ecuatoriana; mientras que la unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi* se encuentra en la comunidad de Colimbuela, parroquia de Imantag, cantón Cotacahi, provincia de Imbabura, en la parte norte de los Andes.

Para una mejor comprensión del marco espacial y étnico-geográfico de cada una de las unidades educativas, a continuación presentamos dos mapas. En ambos señalamos su ubicación, aunque en el primero ésta responderá al criterio étnico y en el segundo al geográfico.

Mapa geográfico. Ubicación de las unidades educativas.
Fuente: Elaboración propia.



Mapa de los pueblos y nacionalidades de Ecuador. Extraído de: Atlas socio-lingüístico de pueblos indígenas en América Latina (2009). Cochabamba (Bolivia): UNICEF-PROEIB ANDES.

Centro Educativo Comunitario Río Villano

Ubicación y contextualización de la unidad educativa

El Centro Educativo Comunitario *Río Villano* se ubica en la comunidad de Bella Vista, al margen derecho del río Villano, en la parroquia de Canelos-Curaray, cantón Pastaza, provincia de Pastaza, en la Amazonía ecuatoriana. El acceso a esta unidad educativa es considerablemente complicado debido a que se encuentra a tres horas y media hacia el interior de la selva desde la ciudad más cercana –Puyo- y las vías de comunicación por carretera están en mal estado. Asimismo, la frecuencia del transporte desde la ciudad a la comunidad es muy reducida.

Esta zona se caracteriza por ser un punto de confluencia de muchos pueblos y nacionalidades indígenas amazónicos; concretamente, en esta región se concentran indígenas kichwa (amazónicos), shuar y huaorani. El clima es tropical húmedo, con una temperatura media de 25ºC. Al tratarse de una planicie localizada entre los 300 y los 500 metros sobre el nivel del mar, la humedad permanece constante y las precipitaciones fluctúan entre los 2.000 y los 5.000 mm de media anual, como en toda la provincia de Pastaza.

La economía de la zona es eminentemente agrícola y ganadera. Los cultivos representan la base de la alimentación y del autoconsumo de las familias de la comunidad y son fundamentalmente: yuca, caña de azúcar, plátano, cacao, papaya y limón. La actividad ganadera se reduce a la cría de vacuno y cerdo.

Infraestructura

Río Villano ha sido construido sobre una enorme explanada de tierra. Como en el resto de la comunidad, los terrenos de la escuela están sin asfaltar, lo que provoca que, debido a las frecuentes lluvias, se creen barrizales. El centro se distribuye en diferentes espacios: las canchas al frente de las aulas, la "casa de la maestra", los baños –uno para niñas y otro para niños-, un edificio con la cocina y el comedor escolar y otros dos con dos aulas cada uno. De los tres edificios sólo dos permanecen abiertos, donde los 46 alumnos de esta escuela se distribuyen entre tres de sus aulas.

La infraestructura de la unidad educativa es de madera. El mobiliario está algo deteriorado, el equipamiento es insuficiente y la suciedad se extiende por todos los espacios debido a la inexistencia de asfalto y al barrizal del que hablábamos anteriormente. Esto debe tenerse muy en cuenta, puesto que los alumnos andan descalzos y muchos de ellos desnudos, lo que explica la constante contracción de enfermedades e infecciones víricas.

La falta de ventilación en las aulas y el techo de uralita con el que se han construido hacen insoportables el calor y la humedad, dificultando el ejercicio de la labor docente y el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje. Recordemos que nos encontramos ante un clima tropical húmedo, donde la sensación térmica y la humedad son muy elevadas, por lo que esta falta de ventilación y de aparatos que permitan establecer corrientes de aire frio representan una necesidad urgente. Sin embargo, la inexistencia de energía eléctrica impide soluciones en este sentido. Sí existe suministro de agua en la comunidad y en el centro educativo, aunque no se

ha establecido un sistema de alcantarillado y de evacuación de aguas y hay dificultades para conseguir agua potable.

La carencia de materiales para trabajar con el alumnado –como lápices, cuadernos, cuentos, puzzles, balones, etc.- y de un equipo informático básico –ordenador e impresora, que en caso de adquirirse también necesitarían de la instalación de energía eléctrica para su funcionamiento- son imperativos básicos de esta unidad educativa, donde se intenta desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje con notables dificultades. Como en otros casos estudiados[8], en éste las docentes también han comprado materiales para el centro con su propio sueldo. Ésta es una responsabilidad que tiene que ser asumida por el Estado y no por las maestras, quienes esperan que, ante la inacción del mismo, alguna ONG pueda ayudarles con algún tipo de dotación.

"No hay nada de material y yo no puedo traer comprando para todos los niños, entonces...estoy esperanzada de que alguien nos done para los niños mismo, para hacer funcionar la educación para los niños aunque sea" (Entrevista a María Arguedas, 03/03/2015)[9].

Alumnado

Los 46 alumnos de *Río Villano* tienen edades comprendidas entre los 3 y los 15 años y se distribuyen entre los grados de Educación Infantil y 1º-7º de Educación Básica. Son alumnos kichwa-amazónicos y alumnos shuar. Pertenecen a la misma comunidad y a comunidades aledañas, como las de Amarauncocha y Ateponé, desde las que se desplazan en bus o/y caminando durante una hora. Se distribuyen en tres aulas, donde se agrupan por niveles: en una, los alumnos de Educación inicial; en otra, los de 1º, 2º y 3º de Educación Básica; y en otra los de 4º, 5º, 6º y 7º del mismo nivel. La mayoría sólo acaba la escuela con muchas dificultades y a su término únicamente tiene conocimientos elementales de lecto-escritura y cómputo.

El horario lectivo del centro es de 7:30 a 12:30. Cuando salen de la escuela, los alumnos van a trabajar al campo, donde cultivan plátano, yuca, coco y cacao, además de cuidar

[8] Véase Martín, Emma y Rodríguez, Marta. (2014). "La EIB y el tratamiento de la interculturalidad desde las políticas educativas del Ecuador: discursos y prácticas". En *Periferias, fronteras y diálogos. Actas del XIII Congreso de Antropología de la FAAEE*. Tarragona: Universitat Rovira i Virgili; Rodríguez, Marta. (2015); "¿Interculturalidad para todos? Políticas Públicas y prácticas educativas en Ecuador". *En Perifèria. Revista de investigación y formación en Antropología*. Nº 20, pp. 110-148.

[9] María Arguedas es maestra en el Centro Educativo Comunitario *Río Villano*.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 332 02/06/16 6:11 p.m.

del ganado. Estas actividades son fundamentales para la economía del grupo doméstico familiar y para la propia subsistencia de los alumnos, puesto que muchos de ellos viven solos y de aquí obtienen su autoabastecimiento. El cansancio por el trabajo en el campo, sumado a la deficiente alimentación –por dar un dato, la mayoría de ellos llega a la escuela sin desayunar y los que pueden sólo toman un poco de arroz- hace que durante las horas de instrucción estén cansados, tengan sueño, se queden dormidos y se muestren dispersos, lo que redunda en un bajo rendimiento escolar.

El desayuno escolar suministrado por el Estado llega a otras unidades educativas de la zona, pero desde hace al menos tres meses y por razones que se desconocen, no llega a *Río Villano*. En su lugar, el desayuno está siendo ofrecido por una ONG, relegándose esta responsabilidad estatal a manos externas. Los alumnos tampoco reciben almuerzo escolar, ni del Estado, ni de la ONG.

Además de estos problemas de alimentación, los educandos también acarrean otros de higiene, vestimenta y calzado -muchos de ellos van descalzos, como hemos señalado más arriba-. A diferencia de lo que ocurre con la dotación alimentaria, sí han llegado a la unidad educativa uniformes escolares, aunque las tallas no son adecuadas y muchos alumnos no pueden vestirlos. Al no disponer de un uniforme ni de recursos para adquirir otras ropas, visten prendas grandes de sus hermanos mayores y de otros familiares, o van desnudos.

Toda esta situación se ve agravada por la ausencia de los padres y madres que han emigrado a otras ciudades –Puyo, Quito y Guayaquil, principalmente- para trabajar, de manera que la mayoría de estos niños viven completamente solos. En algunos casos se quedan a cargo de los abuelos quienes "los mandan de cualquier manera a la escuela, no saben nada" (Entrevista a María Arguedas, 03/03/2015)[10] y no se implican en la educación de los nietos. En otros, alumnos de entre 7 y 10 años se responsabilizan de sus hermanos más pequeños. La falta de cariño y estimulación emocional también incide en el bienestar y crecimiento de los estudiantes y en su rendimiento escolar.

Los lunes cantan el himno a la nación en el patio de la escuela, en castellano, mirando a la bandera y con la mano en el corazón. Los alumnos no se identifican con la bandera del Ecuador, aunque sí saben lo que es, a diferencia de los alumnos de otras unidades educativas. Tampoco se identifican con su nacionalidad indígena: según la rectora "a ellos... no les importa lo que son" (Entrevista a Ángela Campos, 04/03/2015)[11].

[10] *Idem.*
[11] *Idem.*

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 333 02/06/16 6:11 p.m.

Pertenecen a las nacionalidades kichwa-amazónica y shuar. Sus lenguas maternas llevan los mismos nombres. Sólo algunos hablan un shuar muy básico –algunos saludos y palabras sueltas- y ninguno el kichwa, por lo que en realidad, su idioma es el castellano. El desconocimiento de las lenguas maternas por parte de los alumnos obedece a distintas razones, aunque, principalmente tiene que ver con la falta de transmisión de las mismas desde los progenitores y la propia escuela.

Uno de los motivos por los que los padres no transmiten la lengua materna a sus hijos es para evitarles situaciones racistas como las que ellos vivieron. Por otro lado, aquellos padres y madres que emigran a otras ciudades a trabajar no se relacionan a diario con sus hijos y, por tanto, no pueden educarlos; en su lugar, lo hacen los abuelos, pero éstos también han dejado de hablar la lengua vernácula. Otra de las razones fundamentales es la directa dejadez y el desinterés de los progenitores por la transmisión de las lenguas, quienes también han dejado de hablarlas y se comunican exclusivamente en castellano. Aquí debemos subrayar la importancia que adquiere este fenómeno, que advierte y revela, al mismo tiempo, una diversificación de intereses y necesidades al interior de la población indígena: mientras que para algunos la cuestión de las lenguas es fundamental –principalmente para dirigentes políticos, intelectuales y militantes del movimiento indígena-, para otros –una considerable mayoría- es algo que carece de relevancia en un contexto de pobreza máxima en el que lo primordial es la subsistencia y la herramienta para conseguirla es el castellano, y no una lengua indígena que no se habla en la generalidad de los contextos socio-económicos de mercado, ni en escenarios administrativos e institucionales u otros escenarios sociales. Ya no sólo se trata de una cuestión de identidad vinculada al rechazo de una lengua que se asocia al "ser indio", sino también de una cuestión de supervivencia económica en la que la transmisión del idioma materno carece completamente de importancia, convirtiéndose en un elemento de segundo orden.

Por otro lado, en la escuela los procesos de enseñanza-aprendizaje, así como la comunicación en los diversos escenarios cotidianos educativos, transcurren en castellano sin mayores problemas. Las docentes tienen conocimientos muy básicos de kichwa, mientras que desconocen por completo el shuar, por lo que, en ningún caso, pueden alfabetizar o hablar a los alumnos en sus lenguas maternas: "No hay cómo dar porque los niños ni entienden shuar, ni entienden kichwa, y yo no sé de lengua shuar porque son diferentes" (Entrevista a María Arguedas, 03/03/2015)[12].

[12] *Idem.*

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 334 02/06/16 6:11 p.m.

Sumado a ello, en los libros de texto la lengua principal de transmisión del conocimiento es el castellano, lo que obstaculiza considerablemente el proceso bilingüe. No obstante, en estos materiales integran algunos textos en kichwa –no así en shuar-, que sin embargo, no pueden ser trabajados adecuadamente debido al escaso dominio de las lenguas por parte de las docentes. También debe destacarse la falta de representatividad de la diversidad cultural en los contenidos e ilustraciones de los libros escolares, donde se da una visión folklorizante de los pueblos y nacionalidades indígenas y se observan graves errores de contenido cuando alguna información se da de ellos[13]. Los contenidos, además, hacen referencia al modelo de vida occidental de los alumnos que habitan en las grandes ciudades ecuatorianas, muy alejados de la realidad que viven los educandos en las comunidades. Por lo demás, el enfoque transversal de interculturalidad y bilingüismo, tanto en los libros de texto, como en el currículum oficial de la unidad educativa, son nulos.

Profesorado

El Centro Educativo Comunitario *Río Villano* cuenta con dos maestras, siendo una de ellas la rectora. Ambas son mestizas, con edades comprendidas entre los 25 y los 50 años y han llegado a esta unidad a partir del proceso de redistribución docente realizado de manera reciente. Antes de dicha redistribución, en esta escuela había un profesor que conocía la lengua shuar, una de las lenguas nativas de los alumnos, pero también lo reubicaron en la ciudad del Puyo y, en su lugar, no han mandado a ningún sustituto. Como resultado, al frente de estos 46 alumnos sólo hay dos docentes que, como anotábamos más atrás, si bien poseen conocimientos escandalosamente rudimentarios de kichwa, desconocen por completo el shuar, la lengua materna de una parte importante de los educandos.

La rectora de *Río Villano*, Ángela Campos, imparte docencia en los siete grados de Educación Básica que existen en el centro. Trabaja simultáneamente en dos aulas distintas, en las que se agrupan los alumnos de 1º a 7º de Básica, con distintas edades, niveles y necesidades académicas, es decir, el modelo educativo que desarrolla es unidocente, lo que, de partida, dificulta el proceso de enseñanza-aprendizaje. La incorporación del profesor faltante en el centro –y con competencias lingüísticas en shuar- mejoraría las condiciones de aprendizaje del alumnado y de trabajo de la maestra, pero aún no ha sido asignado a este centro

[13] Por ejemplo, en el libro de texto de *Lenguaje* de segundo curso de Educación Básica, se afirma que la diversidad lingüística del Ecuador la integran el kichwa, el shuar y el wao, invisibilizando al resto de lenguas habladas en el país por los pueblos y nacionalidades indígenas (Granda, 2008, p. 145).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 335 02/06/16 6:11 p.m.

y se desconoce cuándo tendrá lugar tal asignación. María Arguedas, la segunda maestra, se dedica exclusivamente a los alumnos de Educación Inicial, donde se inscriben los menores de 5 años para recibir acompañamiento y conseguir un desarrollo integral conforme a su franja de edad.

Nos parece interesante describir aquí la actual situación laboral y vital por la que pasan las maestras y que influye determinantemente en su ejercicio docente. María Arguedas trabajaba con un contrato en el cantón Arajuno, donde vivía con su familia. Las autoridades del Distrito de Educación de Ambato -zona 3- a la que pertenecen las unidades educativas del mencionado cantón, realizaron un proceso de nombramiento docente -algo fundamental para promocionar dentro de la carrera profesional del magisterio-. Para la obtención del nombramiento es necesario superar una prueba que acredite al beneficiario del mismo como tal, pero, en este caso, los nombramientos de los profesionales se hicieron a dedo, sin pasar ninguna prueba oficial. Al respecto, nos comenta la maestra:

> En vez de dar a nosotros, dieron nombramiento a quienes son bachilleres y a la gente que ellos le gustaron dieron nombramiento y a uno que no tenía siquiera años de servicio y no nos quisieron dar a nosotros. No tomaron nada de prueba, porque sabían a todos... vienen partidas para el nombramiento profesional, vienen ta-ta-ta-ta-ta-, nombran a dedo (Entrevista a María Arguedas, 03/03/2015)[14].

Al resto de docentes que trabajaban por contrato y sin nombramiento, les exigieron una prueba de evaluación para poder obtenerlo, por lo que los profesionales perjudicados presentaron sus reclamaciones a la directora del Distrito, quien no les ofreció respuesta ni soluciones.

Por otro lado, el contrato de esta profesora finalizó en el mes de diciembre, momento en que volvió a tramitar la documentación laboral pertinente para continuar trabajando en el cantón Arajuno. Por un error administrativo en el que no constaba su nombre ni la tramitación de tal documentación, se quedó sin plaza y desempleada en el mes de enero. A finales de febrero, ante su reclamación, la reubicaron en la unidad educativa de la comunidad Río Villano, aunque: de manera provisional, sin cobrar ningún sueldo desde diciembre y sin tener tramitada la documentación por parte de la administración competente para obtener su contrato.

[14] *Idem.*

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 336 02/06/16 6:11 p.m.

Pero si su situación laboral es alarmante, no lo es menos su situación familiar. Arajuno se encuentra a 5 horas en bus desde la comunidad Río Villano, por el interior de la selva. Además de la lejanía entre su hogar y el lugar de trabajo, la frecuencia de transporte terrestre es muy reducida, por lo que debe permanecer en la comunidad de Lunes a Viernes y dejar solos a sus dos hijos pequeños en su casa. A pesar de lo complicado de su situación, no puede renunciar a este trabajo porque los 350 dólares mensuales que cobra son el único y principal sustento económico de su familia. La misma situación familiar, aunque no económica, vive la rectora de la unidad educativa. La distancia entre el lugar de trabajo y el hogar de las docentes las obliga a vivir en la comunidad. En una vivienda hecha de madera –"la casa de la maestra"-, anexa a la escuela, sin ventilación, electricidad, ni agua corriente, se alojan las maestras y el bebé de la rectora, de no más de seis meses, que es cuidado por los alumnos durante las horas de trabajo de la madre.

Las duras condiciones vitales y laborales de estas profesionales, de por sí, les provocan una profunda desmotivación y dificultan el desarrollo de su trabajo. Esto explica que, respecto al sistema educativo, entre otras cosas, consideren que ha de mejorarse la gestión de los nombramientos y promover la asignación de los maestros en centros próximos a sus hogares, dado que los sueldos que reciben son bajos y tienen que gastar dinero en el desplazamiento, la comida y otros menesteres. Añadido a ello, estas cuestiones deben tenerse también en cuenta en relación a sus responsabilidades familiares, pues, en muchos casos como en este, las educadoras –aunque no los educadores- se ven obligadas a dejar solos a sus hijos pequeños o a llevárselos con ellas.

Asimismo, y relacionado también con la asignación docente a los centros educativos, las inciden en que debe tenerse en cuenta la lengua materna que dominen o no los maestros para poder alfabetizar a los alumnos. Es muy frecuente encontrar en las unidades educativas de todo el país a profesores mestizos que desconocen por completo las lenguas indígenas, como aquí ocurre con el kichwa y el shuar. También exigen que se les forme en competencias lingüísticas indígenas, de la misma manera que se les exige la alfabetización del alumnado en las mismas:

> Yo como maestra le diría que se vengan los profesores netamente de la nacionalidad de ellos en vez de nosotros porque nosotros no podemos enseñar a que somos kichwas, a nosotros nos obligan a enseñar a los niños en lengua kichwa y aquí venirles a enseñar a aprender se hace difícil [porque son shuar], que los profesores que vengan netamente los de la nacionalidad shuar, eso que, eso sería bueno, porque ahorita estamos así medio pataleando por lo que no sabemos el

> idioma, "tienen que aprender" dice, pero cómo vamos a aprender de la noche a la mañana el idioma de ellos, no podemos" (Entrevista a Ángela Campos, 04/03/2015)[15].

En este caso, como en otros, las maestras también deben ingeniárselas para adquirir, al menos, algunos conocimientos básicos en las lenguas vernáculas. Para ello compran libros de texto y otros materiales que, además de no cubrir sus necesidades formativas, deben costearse personalmente y descontar de un sueldo bastante reducido.

Unidad Educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi*

Ubicación y contextualización de la unidad educativa

La unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi* se localiza en la comunidad de Colimbuela (parroquia de Imantag, cantón Cotacachi, provincia de Imbabura), a una altura de 2.700 metros sobre el nivel del mar, en las faldas del volcán Cotacachi.

En esta región de los Andes el clima es templado semi-seco o andino de valles, con una temperatura que oscila entre los 15º y los 25º centígrados. Las principales actividades económicas tienen que ver con la agroindustria y la procesación de alimentos, entre los que destacan la cebada, la caña de azúcar, la remolacha, la patata y las legumbres; la actividad ganadera –de cerdo, vaca y oveja, fundamentalmente–; y aquellas relacionadas con el sector artesano y la comercialización de las manufacturas en mercados de importante reclamo turístico, como el de la ciudad de Otavalo, muy próxima a esta comunidad. Existen buenas comunicaciones terrestres entre Colimbuela, el resto de la provincia y Quito, la capital, ubicada a 100 kilómetros de la comunidad. El transporte es frecuente y las carreteras son excepcionales.

Nos parece significativo señalar que para poder acceder a esta unidad educativa fue obligatorio solicitar una autorización al Distrito de Educación de Cotacachi, al cual pertenece. No fueron suficientes las dos cartas presentadas por la investigadora, donde constan las instituciones académicas y de investigación en las que se inscribe –Universidad de Sevilla y FLACSO Ecuador-, sino que fue necesaria tal autorización, algo que en ninguna otra unidad educativa se ha solicitado, de un total de ocho casos analizados. De acuerdo con las autoridades distritales, éste es un

[15] Ángela Campos es rectora del Centro Educativo Comunitario *Río Villano* y docente en la misma institución.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 338 02/06/16 6:11 p.m.

requisito indispensable para acceder a las unidades educativas del Milenio porque son del Estado –¿las comunitarias no lo son también?- y en ellas se está invirtiendo mucho dinero –como no ocurre con el resto de unidades educativas comunitarias, cuya diferencia en infraestructuras, instalaciones, suministros energéticos y alimentarios, mobiliario y tecnología es evidente, como veremos-.

Infraestructura

La unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi* fue creada en 2012 por el Ministerio de Educación del Ecuador. *Sumak Yachana Wasi* está catalogada como la mejor escuela del Milenio del país –"la niña de los ojos del compañero presidente", según su rector y presidente de la Red de Maestros y Maestras por la Revolución Educativa, Wilmer Santacruz–[16]. En este centro se han invertido 2'1 millones de dólares. Tiene 17 aulas, 2 laboratorios de idiomas –en los que sólo se trabaja la lengua inglesa, pero no el kichwa, lengua materna de los alumnos-, una cocina con personal contratado, un comedor escolar, una papelería con copiadora y laboratorios de química, física y computación. Asimismo, cuenta con una biblioteca de cerca de 10.000 libros, salones de actos, amplias y equipadas canchas y patios y conexión a Internet.

En la parroquia de Imantag hay 3 planteles educativos, pero la unidad educativa del Milenio es en la que más inversión pública se ha realizado, dotándola de infraestructuras, instalaciones y tecnología punta. La *Sumak Yachana Wasi* tiene capacidad para 1259 alumnos y en la actualidad ya ha cubierto un cupo de 929 plazas.

Alumnado

Los 929 alumnos que asisten al centro proceden de las comunidades de Ambi Chico, Ambi Grande, Alambuela, Colimbuela, El Cercado, Imantag, Morlán, Peribuela, Perafán, Pucalpa, Quitumba y San Pedro, todas del cantón Cotacachi. Todos los estudiantes pertenecen a la nacionalidad indígena kichwa, predominante en la provincia de Imbabura.

El número de alumnos que se inscriben en la *Sumak Yachana Wasi* sigue creciendo, pues sus padres los están trasladando desde las escuelas comunitarias –abocadas al cierre- a esta unidad educativa. Consideran que aquí sus hijos tendrán acceso a mejores instalaciones y a una educación de mayor calidad que les permitirá conseguir, por tanto, mejores puestos de trabajo en el futuro. Añadido a ello, los alumnos

[16] Entrevista a Wilmer Santacruz, 10/02/2015.

–y los docentes- reciben alimentación en este centro, donde, a diferencia de lo que ocurre en las unidades educativas comunitarias como la de *Río Villano*, llega no sólo el desayuno, sino también el almuerzo escolar, y disponen de pequeños puestos en los que se venden alimentos a precios muy accesibles a los bolsillos de los estudiantes.

El alumnado presenta edades comprendidas entre los 3 y los 18 años y se inscribe en los niveles de Educación Infantil, Educación Básica y Bachillerato, en jornada matutina y vespertina. Estos alumnos compatibilizan la escuela con el trabajo en el campo y viven con sus familias en las comunidades, quienes se implican poco y con dificultades en la educación de sus hijos, muchas veces, por motivos de analfabetismo. Se desplazan desde sus hogares hasta la escuela en bus –ya que el transporte público es frecuente en esta zona de los Andes- o andando durante diez o veinte minutos –dependiendo de a qué distancia de la escuela esté situada su comunidad-. No tienen problemas de desnutrición, pues, a diferencia de otras unidades educativas:

> Acá tienen desayuno escolar, la colada con bastantes nutrientes, y el almuerzo tienen... realmente... por eso admiro al compañero Presidente. Los ves ahí cómo almuerzan, cómo les tratan, o sea, todos bien uniformados, una señora que les atiende en sus bandejas y tienen la alimentación, eso es maravilloso. Realmente... esos millones de dólares del Estado es maravilloso (Entrevista a Wilmer Santacruz, 10/02/2015)[17].

No obstante, el alumnado sí presenta problemas relacionados con la desestructuración y la violencia intra e inter familiar, la falta de cariño y la drogadicción. La falta de cariño provoca que intenten cubrir sus carencias afectivas recurriendo al afecto de los amigos y a las drogas. Al mismo tiempo, buscan la independencia económica para irse de sus casas y al encontrar empleo -en el que obtienen salarios muy bajos- abandonan los estudios, lo que los conduce al absentismo escolar.

Todos los lunes los alumnos cantan el himno a la nación, también con la mano derecha en el corazón y la mirada puesta en la bandera. Este acto es de obligado cumplimiento en todas las unidades educativas del país. Llama la atención que en un centro de estas características, y que integra a 929 estudiantes indígenas, no se celebren acontecimientos de este tipo a la wiphala, la bandera de los pueblos y

[17] Wilmer Santacruz es rector de la Unidad educativa *Sumak Yachana Wasi* y presidente del Gremio de Maestros y Maestras por la Revolución Educativa.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 340 02/06/16 6:11 p.m.

nacionalidades indígenas. Al contrario, el himno se canta en castellano a la bandera del Estado, de la misma manera que se celebra el juramento de los estudiantes a la misma (Entrevista a Wilmer Santacruz, 10/02/2015):

> **W.S.:** Acá hicimos el programa del juramento a la bandera.
>
> **M.R.:** ¿A la wiphala?
>
> **W.S.:** No, no... en la fecha cívica, a la bandera del Ecuador ... la proclamación del banderazgo es una fecha cívica bastante importante de compromiso de los estudiantes de recibir la bandera como un símbolo patriótico.

Como en el caso de *Río Villano*, en la *Sumak Yachana Wasi* se trabaja con los libros de texto suministrados por el Estado, de cuyo análisis, como se ha indicado en otros sitios,[18] pueden destacarse tanto el deficiente tratamiento de la diversidad cultural en sus contenidos e ilustraciones, como la reducción del "bilingüismo" al castellano, lengua vehicular del conocimiento. La escasa representatividad de la diversidad étnica del país -sólo y exclusivamente en la asignatura de Ciencias Sociales- y su folklorización siguen reproduciendo una mayor distancia cultural entre indígenas y mestizos. Igualmente, la ausencia del pueblo afroecuatoriano representa una constante. Por su parte, la perspectiva intercultural no ha sido introducida en los textos escolares, los cuales no incluyen ningún tipo de información –ya sea en texto o en ilustraciones- que acerque a los alumnos al conocimiento de la diversidad étnica y cultural de una forma adecuada, a través de la que puedan aprender su historia, su actual situación, su protagonismo en el país, sus formas de organización y prácticas culturales, etc. (Granda, 2008). Todo ello, lejos de favorecer el fortalecimiento, la reafirmación y la reproducción de la propia identidad cultural, provoca una fuerte pérdida de la misma en los estudiantes.

> La verdad, aquí en los libros que tenemos del gobierno, por ejemplo, no asoman los líderes indígenas que han tenido, entonces ellos desconocen todo eso. Entonces yo que tengo esa información les digo "¿ustedes conocen a tal persona, Tránsito Amaguaña, Dolores Cacuango?" y no, no saben nada, y son personas indígenas, son mujeres. Los mismos niños aquí... la pérdida de su identidad cultural es mucha, ya la mayoría de comunidades cada docente a nivel nacional dice "ya es muy poca gente así" [que conserva la identidad cultural]

[18] Martín y Rodríguez, 2014, *op. cit.* (3); Rodríguez, 2015, *op. cit.* (3).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 341 02/06/16 6:11 p.m.

(Entrevista a Eva Cárdenas, 12/02/2015)[19].

El rector del centro, por su parte, plantea la importancia del trilingüismo: castellano –lengua hablada por la mayoría de la población nacional–, kichwa –lengua materna– e inglés –lengua fundamental en el marco de la globalización internacional, muy necesaria para los pueblos y nacionalidades en contextos y escenarios económicos y de mercado–. Pese a estas afirmaciones, en la práctica los alumnos trabajan con un currículum en el que directamente no tiene cabida su lengua materna –el kichwa-, sin embargo, en el centro sí existen laboratorios de idiomas en los que se estudia inglés. Al respecto, debemos señalar que muchos de los padres y madres de estos alumnos prefieren que sus hijos aprendan inglés, antes que kichwa. Esto, como en el caso de *Río Villano*, responde a distintas razones. De un lado, se relaciona con el miedo al racismo, mientras que del otro, el interés reside en que los alumnos aprendan inglés para que salgan a vender a los extranjeros en los mercados, amplíen las ventas y no les roben por no entender su idioma; al mismo tiempo, los padres consideran que el dominio del inglés les permitirá acceder a mejores puestos de trabajo y viajar al extranjero. De tal manera, el aprendizaje del kichwa queda relegado al ámbito doméstico, aunque la transmisión de la lengua de padres a hijos no se da cuando los primeros han emigrado a las grandes ciudades a trabajar.

M.R.: ¿Los padres quieren que los alumnos aprendan kichwa o prefieren que aprendan inglés?

A.S.: Inglés

M.R.: ¿Por qué prefieren inglés?

A.S.: Les hemos comentado a los padres que se trata de recuperar la lengua y la cultura indígena y nos han dicho "yo no quiero que le enseñes a mi hijo kichwa, yo quiero que le enseñes inglés". Si le pones a un padre de familia "¿qué quieres que aprenda inglés o kichwa?", en este caso van a decir inglés en su totalidad. Dicen que lo quieren para trabajar no más, no se... (Entrevista a Ángel Soriano, 13/02/2015)[20].

También consideramos interesante referir aquí cómo la apertura de unidades educativas del Milenio lleva aparejado el cierre de escuelas comunitarias, conclusión a la que, por otro lado, puede llegarse fácilmente si se repara en la estrategia estatal de

[19] Eva Cárdenas es docente en la unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi*.
[20] Ángel Soriano es docente en la unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi*.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 342 02/06/16 6:11 p.m.

desigual inversión efectuada en unas y en otras. Por tomar este caso como ejemplo, y señalando sólo una entra las muchas asimetrías posibles, el gasto público realizado en la *Sumak Yachana Wasi* ha sido de 2'1 millones de dólares, mientras que al Centro Educativo Comunitario *Río Villano* ni siquiera llega el desayuno escolar, fundamental para 46 niños que sufren desnutrición y viven en durísimas condiciones. Este déficit de inversión en las escuelas comunitarias frente al gasto público en las unidades educativas del Milenio está provocando la marcha masiva -y que perversamente llaman "voluntaria"- de alumnos desde las primeras hacia las segundas. En estos megacentros educativos los estudiantes tienen una alimentación garantizada –desayuno y almuerzo escolar- instalaciones, equipamientos, mobiliario e infraestructura de calidad y mayores posibilidades de obtener mejores puestos de trabajo, ya que, entre otras cosas, el Estado otorga mayor reconocimiento a las unidades del Milenio que a las paupérrimas escuelas de comunidad.

> Les digo "vean papitos, aquí están como 3 millones de dólares, vengan a estudiar acá". Entonces les dije: "voy a abrir desde inicial, no desde octavo, desde inicial, desde los 3 años hasta bachillerato". Sólo eso les anuncié. Y resulta que eso fue en 2012 y que 750 estudiantes fue el siguiente año. Y resulta que la escuelita de acá, de Colimbuela, desapareció. Voluntariamente vinieron y se inscribieron acá. La escuelita Bernardino Echevarría de la comunidad de Perafán marchó, o sea, desapareció, se quedaron sin estudiantes. De acá, de la comunidad de Imantag, que es un colegio que tenían como casi 800 estudiantes, quedaron con 400, o sea, se vinieron para acá. Ahorita estamos con 929 estudiantes, ya no tengo espacio para poner. Tuvimos que pedir unas cuatro aulas móviles... Y dicen que el Milenio cierra escuelas, ¿por qué? porque la escuelita de acá se autoeliminó, la escuelita de allá se autoeliminó...o sea, que los padres de familia vengan a traer sus guaguas aquí, bienvenidos (Entrevista a Wilmer Santacruz, 10/02/2015).

Justamente, el principal problema de la unidad educativa señalado por el rector es la falta de espacio ante la llegada masiva de alumnos procedentes de unidades educativas de otras comunidades que corren el riesgo de ser cerradas al quedarse sin estudiantes, proceso con el que él se manifiesta completamente de acuerdo.

> Todavía hay una escuelita en Quitumba con 120 estudiantes y creo que 9 profesores, todavía hay una escuelita en Peribuela igual...entonces, ¿cuál es la propuesta que yo le hice al ministro cuando vino?: "mire ministro, tengo dos hectáreas más de terreno, construyamos

> dos bloques más de aulas y traigamos a toditos esos estudiantes aquí y que sea la única institución grande que tiene todo aquí de toda la parroquia" ... El objetivo de la Revolución Ciudadana es Escuelas del Milenio, que sean referentes de la educación (Entrevista a Wilmer Santacruz, 10/02/2015).

El interés por sustituir un tipo de escuelas por otro tiene directamente que ver con el interés por sustituir un modelo educativo por otro, lo que a su vez está vinculado con un determinado modelo de Estado y de proyecto económico en el que la especificidad cultural no tiene cabida ni importancia. En este sentido, ya existe un convenio entre la *Sumak Yachana Wasi* y la Universidad *Yachay* –ubicada en la misma provincia de Imbabura– para que los bachilleres de esta unidad del milenio accedan a la educación superior de la mencionada universidad. Como se ha explicado más arriba, la oferta académica *Yachay* la integran, entre otras especialidades, las de Nanociencias, Energías Renovables, Petroquímica e Ingeniería de Polímeros. Si en la unidad del Milenio *Sumak Yachana Wasi* el asalto a la EIB es escandaloso, en la Universidad *Yachay* la cuestión de la interculturalidad y el bilingüismo son totalmente inexistentes, algo que no concuerda con la máxima indígena adoptada como principio estructurante de la política del gobierno Correa: el Sumak Kawsay. Este concepto plantea la vida en armonía con la naturaleza y su respeto y no la explotación indiscriminada de los recursos naturales. La educación, por tanto, anula los principios de interculturalidad y el derecho a una educación en la propia lengua y cultura –recogidos en la Constitución– para servir a los intereses económicos del Estado, basados en la explotación de los recursos como eje del proyecto de desarrollo económico (Entrevista a Wilmer Santa Cruz, 10/12/2015).

> Ahorita está el bachillerato en ciencias y vamos a trabajar por el bachillerato internacional para que vayan al Yachay, o sea, es romper completamente con todo lo tradicional que había acá. De aquí se irían al Yachay los mejores y los otros pues... se le abre la opción a todas las universidades del país.

Profesorado

La unidad educativa del Milenio cuenta con 51 funcionarios: 9 personas encargadas de áreas administrativas y de servicios y 42 docentes para un total de 929 alumnos organizados en los niveles de Educación Inicial, Educación Básica y Bachillerato. De los 42 docentes sólo 4 son indígenas kichwa-hablantes, mientras que los 38 restantes son mestizos que desconocen la lengua materna de los alumnos.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 344 02/06/16 6:11 p.m.

Aunque este centro, según su rector, está en proceso de interculturalizarse y convertirse en bilingüe –castellano-kichwa-, ningún docente está actualmente capacitándose para el conocimiento de la lengua materna del alumnado: el Estado no establece planes de capacitación en tal sentido y tampoco los planes de formación universitarios contemplan las lenguas indígenas. Asimismo, los profesores no asisten a cursos de lengua kichwa porque, en la práctica, nadie les exige que tengan que dominar esa lengua para alfabetizar al alumnado –como, contrariamente, se recoge en la Constitución–. Todo ello está vinculado a las conclusiones que pueden extraerse del análisis de los planes de formación docente de los profesores en competencias interculturales y bilingües, donde la formación en interculturalidad y lenguas indígenas es inexistente –a excepción de la carrera de EIB dirigida por el profesor Sebastián Granda en la UPS (Universidad Politécnica Salesiana) de Quito–.

Ésta es una cuestión sobre la que debemos focalizar nuestra atención si tenemos en cuenta que la capacitación del profesorado en determinadas competencias –en este caso en educación intercultural y en el estudio de la lengua materna de los educandos- representa la clave fundamental de una educación que pretende ser, al menos desde lo planteado en las políticas públicas educativas y desde la propia Constitución, intercultural y bilingüe. Actualmente, la demanda de cursos de formación en lengua indígena es generalizable a todos los docentes entrevistados:

> Es muy difícil para nosotros porque sí tenemos que hablar con los estudiantes, pero en este caso sería en idioma kichwa, pero yo no dominio ese idioma, entonces, desde ahí es la problemática. El profesorado tiene que estar formado, porque si es que hablamos de la recuperación de la identidad de las culturas sería desde el dialecto (Rodrigo Rodas. Grupo de discusión con profesores de 4º de Básica)[21].

> Y los profesores como se dio cuenta la mayoría aquí somos mestizos y no conocemos la lengua, aquí son contadas cuatro compañeras que saben. Entonces nosotros para que sea 100% esto, también deberíamos aprender la lengua, también conocer es necesario (Entrevista a Pedro García, 13/02/2015)[22].

Respecto a la pérdida de autonomía de la DINEIB y su conversión en Subsecretaría del Ministerio de Educación, la opinión del rector y de algunos docentes de la *Sumak Yachana Wasi* es rotunda y completamente favorable. En particular, el

[21] Rodrigo Rodas es profesor en la Unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi*.
[22] Pedro García es profesor en la Unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi*.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 345 02/06/16 6:11 p.m.

rector considera que la anterior y autónoma gestión de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe ha sido un fracaso, por cuanto no han sido alcanzados los objetivos de instrucción –lecto-escritura y cómputo– y alfabetización en kichwa del alumnado –algo que también podríamos cuestionar en el marco del actual gobierno y, en concreto, de esta unidad educativa, donde ni siquiera se están desarrollando acciones para implantar el bilingüismo y la interculturalidad–, mientras que el trabajo y la distribución de textos escolares, y en definitiva, la gestión del SEIB (Sistema de Educación Intercultural Bilingüe) han sido deplorables desde su punto de vista.

> Yo ese cambio lo veo muy positivo. La DINEIB tuvieron to-do, to-do: presupuesto, dinero, infraestructura…to-do, para hacer todo lo que tenían que hacer y los pobres irresponsables no lo hicieron. Yo recibí estudiantes de 12 comunidades de educación intercultural bilingüe que no saben ni sumar. Yo recibo a primero de bachillerato que no saben razonar… y este es el resultado de la educación que majeó la DINEIB. Y para colmo, viene un funcionario de la DINEIB y dice "tenemos unos textos que queremos darles, los Kucayos" y cuando viene los trae nuevitos, pero esos libros estaban guardados de años, de años…¿por qué esos libros no estuvieron en manos de los estudiantes? Eso es corrupción…entonces…DINEIB, un fracaso. Si hubiese tenido por lo menos el 1% de éxito ese programa, no tendríamos el problema del kichwa de que mis estudiantes no saben, no les interesa, porque son más de 20 años que manejan eso (Entrevista a Wilmer Santacruz, 10/02/2015).

Por otro lado, critica la entrada de profesores indígenas en las instituciones educativas de la DINEIB sin una formación previa, algo que también representa hoy una falencia del sistema educativo actual, donde profesores indígenas y mestizos sin formación en interculturalidad, y profesores mestizos sin formación en competencias lingüísticas indígenas, son destinados a escuelas interculturales bilingües, sin que el Ministerio de Educación, responsable actual del SEIB y de la propia DINEIB, los capacite en este sentido. De la misma manera, critica la ausencia de inspectores de educación para controlar la efectiva implantación de los procesos de EIB en las unidades educativas de la anterior DINEIB, algo que hoy tampoco se lleva a cabo, como ha podido constatarse en el resto de unidades educativas. De todos los casos analizados, sólo esta unidad educativa, a la que sí se considera del Estado -como de *facto* también son el resto de unidades educativas fiscales- y que goza de un mayor prestigio y carácter institucional, recibe visitas, tanto de inspectores como de autoridades educativas, no sólo para el control del ejercicio académico, sino para actos

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 346 02/06/16 6:11 p.m.

como los relacionados con la jura de bandera y otros de marcado carácter patriótico e institucional en el calendario escolar:

> Vimos cómo metía [la DINEIB] indígenas a las instituciones educativas a diestro y siniestro, bachilleres en su totalidad, sin conocimiento de nada...pero, ¿cómo?, o sea, por lo menos, formen, formen y ahí están los resultados, y procesos de capacitación: cero. Quedaron ahí, nadie les controlaba si eso se estaba llevando a la práctica (Entrevista a Wilmer Santacruz, 10/02/2015).

Por su parte, hay padres y madres de familia que, aunque son opositores al gobierno de Alianza País, también han sacado a sus hijos de las escuelas comunitarias para llevarlos a la unidad educativa del Milenio, buscando garantizar la alimentación a sus hijos y ofrecerles una buena educación. Si bien ésta puede considerarse una actitud un tanto incongruente, también debe tenerse presente que "la letra con hambre no se hace":

> Yo tengo estudiantes aquí que las mamitas son opositoras [de Alianza País], pero claro, es una oposición ciega, ciega, ciega... porque el otro día me decían: "qué lindo mi guagua tiene almuerzo", le digo: "¿quién le da el almuerzo?", "el gobierno", me dicen... "sí, ¿el del compañero Presidente que usted odia?, les dije (Entrevista a Wilmer Santacruz, 10/02/2015).

Conclusiones

En la Constitución del 2008, actualmente vigente, Ecuador reconoce su carácter intercultural y plurinacional y la existencia de un Sistema de Educación Intercultural Bilingüe que garantiza a los pueblos y nacionalidades indígenas el derecho a recibir una educación en clave intercultural y bilingüe. Otras disposiciones normativas como la LOEI emitida en 2011 establecen la interculturalización del sistema educativo nacional y su transversalización en los currículos académicos.

Pero, si bien todo este *corpus* legal y normativo plantea un cambio que se presenta justo y revolucionario, en la práctica el Sistema de Educación Nacional unificado no se ha interculturalizado, ni la EIB se desarrolla adecuadamente. En el caso de la segunda, más allá de las declaraciones de respeto a la diversidad cultural y de conservación y reproducción de las lenguas y culturas indígenas, el modelo educativo actual genera procesos de neomestizaje que conducen a los educandos hacia el "blanqueamiento" castellano-occidentalizante. En definitiva, se trata de continuar con el proyecto hegemónico de homogeneización cultural, siendo la estrategia reconocer discursivamente el derecho y respeto a la diversidad, para, en la praxis, desarticular los procesos que permitan la reproducción de la identidad étnica a través del ámbito educativo. Desde esta perspectiva funcional de la interculturalidad (Tubino, 2005; Viaña, Tapia y Walsh, 2010), el discurso político-institucional promueve la tolerancia y el respeto a la diferencia, pero sin incidir sobre las causas estructurales que provocan la desigualdad. De aquí, que las relaciones de dominación colonial sigan reproduciéndose y permitan el mantenimiento de la cohesión social a partir de la que el Estado puede lograr su objetivo económico.

En el caso ecuatoriano, este objetivo se traduce en la explotación de la matriz productiva –petróleo, corcho, agua, proyectos de megaminería y otros-, para lo que se presenta como necesaria la reordenación del sistema educativo, desde sus niveles básicos y medios hasta los superiores. Dentro de esta nueva estructura, el sistema educativo no sólo no promueve una educación que permita la reafirmación y reproducción de la especificidad idiomática y cultural, sino que contradice los principios de la máxima indígena andino-amazónica –el Sumak Kawsay- sobre los que descansa la Constitución. La explotación indiscriminada de los recursos naturales se torna necesaria para el progreso de la nación, en detrimento de los derechos de protección reconocidos a la naturaleza y de los derechos educativos reconocidos a los pueblos y nacionaldiades indígenas en la Carta Magna.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 348 02/06/16 6:11 p.m.

Podemos remitirnos a los elementos del sistema educativo analizados en este trabajo, en el que hemos explicado cómo son los procesos de EIB en una unidad educativa del Milenio y en una unidad educativa bilingüe comunitaria. El proyecto educativo de Estado apuesta por este primer tipo de escuelas, frente al sistema de escuelas comunitarias del antiguo proyecto de la DINEIB –ya convertida en Subsecretaría del Ministerio de Educación-. En correspondencia, la inversión pública realizada en las primeras es abismal con respecto a las segundas, algo que atrae a muchos padres de familia: la posibilidad de alimentar a sus hijos en estos centros –a los que, a diferencia de las escuelas de comunidad, el Estado destina desayuno y almuerzo escolar- y de garantizarles mejores condiciones materiales de aprendizaje y mayores posibilidades de promoción escolar y potencialmente profesional, provoca que muchos padres y madres trasladen a sus hijos desde las escuelas comunitarias –abocadas al cierre- hasta las del Milenio. La estrategia es clara si reparamos en cómo estos mecanismos estatales marcan el camino para que la población "voluntariamente" prefiera el nuevo modelo educativo impulsado por el gobierno, con lo cual, la justificación para el cierre de escuelas comunitarias –en las que no hay inversión- está garantizada.

El interés que subyace es crear todo un sistema educativo que esté conectado, desde sus niveles más elementales hasta los superiores universitarios, al proyecto económico de la Revolución Ciudadana. Por ello, algunas de las unidades educativas del Milenio están articuladas con los centros de educación superior –como es el caso *Sumak Yachana Wasi-Yachai-*, donde el proceso educativo toma un nivel de concreción definitivo con la explotación de la matriz productiva.

El análisis de la etnografía desarrollada en los dos estudios de caso presentados en este trabajo -el Centro Educativo Comunitario *Río Villano*, en la Amazonía; y la unidad educativa del Milenio *Sumak Yachana Wasi*, en la Sierra- nos permite extraer claras conclusiones respecto a las deficiencias en los procesos de EIB, que son fundamentalmente: la distancia entre las realidades vitales, sociales y culturales del alumnado y los modelos de vida desprendidos de los libros de texto; la prácticamente inexistente representatividad de la diversidad cultural en los textos e ilustraciones de los materiales curriculares, de clara tendencia monocultural; el uso del castellano como lengua principal de instrucción, tanto en los textos escolares, como por parte de los docentes; y la falta de formación del profesorado en materia de interculturalidad y bilingüismo –demanda actual de los educadores hacia el Estado, para responder al proceso de enseñanza-aprendizaje conforme a las claves interculturales y bilingües que se les exigen-.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 349 02/06/16 6:11 p.m.

Es evidente la inacción del Estado en lo que respecta a los derechos educativos de los pueblos y nacionalidades indígenas, en favor de una interculturalidad funcional a sus propios objetivos económicos –algo que, por definición, no podría llamarse interculturalidad-. Para ello es primordial mantener la cohesión social mediante el reconocimiento legislativo de estos derechos y su desarticulación en la práctica. Se hace urgente por parte del Estado y de sus instituciones el desarrollo de una acción integradora capaz de canalizar todos los esfuerzos en la dirección de un sistema de educación intercultural bilingüe, y por tanto, de una sociedad intercultural dentro del marco del Estado plurinacional. Éste sería el objetivo a perseguir de acuerdo con la interculturalidad crítica, desde donde se plantea una refundación de las estructuras –políticas, sociales y económicas- que permita reconstruir relaciones interculturales de equidad y reciprocidad. Frente a la interculturalidad crítica, aún por construir, lo que se implanta es un modelo educativo mal llamado intercultural bilingüe que presta funcionalidad a los objetivos sociales y económicos de Estado. Por todo lo dicho, insistimos en la perversidad existente en el uso de los términos interculturalidad y educación intercultural bilingüe. El análisis de la realidad socio-cultural, política, económica y educativa, nos confirma que, en ningún caso, puede hablarse de una EIB, y consecuentemente, de un Estado intercultural y plurinacional.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 350 02/06/16 6:11 p.m.

Bibliografía

Acosta, A. (2013). *El Buen Vivir: Sumak Kawsay, una oportunidad para imaginar otros mundos*. Barcelona: Icaria.

Acosta, A. y Martínez, E. (2009). *El buen vivir: una vía para el desarrollo*. Quito: Abya-Yala.

Aikman, S. (1997). "Intercultural Education in Latin America". En D. Coulby, J. Gundara y C. Jones (Eds.), *World Tearbook of Education 1997: Intercultural Education*. Londres: Kogan.

Bretón, V. y García, F. (2003). *Estado, Etnicidad y Movimientos Sociales en América Latina*. Ecuador en Crisis. Barcelona: Icaria.

Chiodi, F. (1990). "Ecuador". En *F. Chiodi (Comp.). La educación indígena en América Latina. México, Guatemala, Ecuador, Perú y Bolivia*. Tomo I. Quito: P.EBI (mec-gtz)/Abya-Yala Ecuador /UNESCO/OREAL Chile.

Dávalos, P. (2002). *Movimiento indígena ecuatoriano: La constitución de un actor político*. Quito: CONAIE.ORG.

Dietz, G. (2012). *Multiculturalismo, interculturalidad y diversidad en educación: una aproximación antropológica*. México, D.F.: Fondo de Cultura Económica.

Granda, S. (2008). "La educación intercultural para todos en el Ecuador: ¿discurso o realidad?". En C. Vélez (Coord.), *Educación Intercultural Bilingüe y Participación Social*. Quito: CARE Internacional Ecuador-Contrato Social por la Educación Ecuador.

López, L.E. (2013). "Interculturalidad, Educación y Política en América Latina. Pistas para una investigación comprometida y dialogal". Conferencia Magistral. En M. Casillas y L. Santini (Coords.). *Reflexiones y experiencias sobre Educación Superior Intercultural en América Latina y el Caribe*. Tercer Encuentro Regional. México: Secretaría de Educación Pública/ CGEIB-SEP.

Martín, E. (1998). "Multiculturalismo, Nuevos Sujetos Históricos y Ciudadanía Cultural". En *Repensando la Ciudadanía*. E. Martín y P. De la Obra Sierra (Eds.). Sevilla: Fundación el Monte.

Mato, D. "Educación Superior, Pueblos Indígenas y Afrodescendientes en América Latina. Constituciones, Leyes, Políticas Públicas y Prácticas Institucionales". En D. Mato (Coord.). *Educación Superior y Pueblos Indígenas y Afrodescendientes en América Latina. Normas, Políticas y Prácticas*. Caracas: ONU- IESALC.

Méndez, L. (2014). "Los demagógicos vericuetos de la decolonialidad del saber: el caso de la Universidad de las Artes de Ecuador". *Periferias, fronteras y diálogos. Actas del XIII Congreso de Antropología de la FAAEE*. Tarragona: Universitat Rovira i Virgili.

Mignolo, W. (2003). *Historias locales/ diseños globales: colonialidad, conocimientos subalternos y pensamiento fronterizo*. Madrid: Ediciones Akal.

Montaluisa, L. (1990). *La Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador*. Quito: DINEIB.

———. (2011) "Diversidad Cultural". *Informe Cero. Ecuador 1950-2010. Estado del País*. Quito: FLACSO – Contrato Social por la Educación.

Moreno, I. (2001). *Mundialización, Globalización y Nacionalismos: la Quiebra del Modelo de Estado-Nación. Estado Constitucional y Globalización*. México: Universidad Autónoma de México.

———. (2014). "Confrontación y fronteras entre lógicas culturales: extractivismo desarrollista versus Sumak Kawsay en Ecuador". *Periferias, fronteras y diálogos. Actas del XIII Congreso de Antropología de la FAAEE*. Tarragona: Universitat Rovira i Virgili.

Quijano, A. (2000). "Colonialidad del poder: Cultura y conocimiento en América Latina". En W. Mignolo (comp.). *Capitalismo y geopolítica del conocimiento: El eurocentrismo y la filosofía de la liberación en el debate intelectual contemporáneo*. Buenos Aires: Ediciones del Signo.

Roosens, E. (1989). *Creating ethnicity: the process of ethnogenesis*. Newbury Park, California: Sage Publications.

Stavenhagen, R. (1997). "Los derechos indígenas en el sistema internacional. Un sujeto en construcción". Revista *IIDH* (26), 81-103.

Viaña, J., Tapia, L. y Walsh, C. (2010). "Interculturalidad crítica y educación intercultural". *Construyendo la Interculturalidad Crítica*. La Paz (Bolivia): III-CAB.

Walsh, C. (2009). *Interculturalidad, estado, sociedad. Luchas (de) coloniales de nuestra época*. Quito: UASB – Abya-Yala.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 352 02/06/16 6:11 p.m.

Referencias electrónicas

Constitución Política de la República del Ecuador, 2008. Recuperado de: http://www.oas.org/juridico/pdfs/mesicic4_ecu_const.pdf. Fecha de última consulta: 08/09/2015.

PLAN NACIONAL PARA EL BUEN VIVIR 2009-2013. Versión resumida. (2009). Quito: Secretaría Nacional de Planificación y Desarrollo (SEMPLADES). Recuperado de: http://www.planificacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2012/07/Plan_Nacional_para_el_Buen_Vivir_(version_resumida_en_espanol).pdf. Última fecha de consulta: 27/07/2015.

PLAN NACIONAL PARA EL BUEN VIVIR 2013-2017. Versión resumida. (2014). Quito: Secretaría Nacional de Planificación y Desarrollo (SEMPLADES). Recuperado de: http://documentos.senplades.gob.ec/Plan%20Nacional%20Buen%20Vivir%202013-2017.pdf. Última fecha de consulta: 27/07/2015.

Tubino, F. (2005). "La interculturalidad crítica como proyecto étnico-político". Encuentro continental de educadores agustinos. Lima, 24-28 de enero de 2005. Recuperado de: https://oala.villanova.edu/congresos/educacion/lima-ponen-02.html. Última fecha de consulta: 13/08/2015.

13

María del Carmen Castillo Cisneros

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 354 02/06/16 6:11 p.m.

El traje de novia como indumentaria mortuoria entre las mujeres Tacuates de Santa María Zacatepec, Oaxaca

Resumen: La muerte es sin duda esa colada que nunca es bien recibida. Entre los tacuates de Santa María Zacatepec, Oaxaca, hay diferentes formas de llevar a cabo los rituales mortuorios que responden en parte, a la edad y estado civil del fallecido(a). Llamó mi atención que a las mujeres que morían sin haber estado casadas, se les vistiera, en el lecho de muerte, de igual manera que a las mujeres que habían tenido el estatus de casadas en vida. ¿Por qué se hacía esto? ¿Por qué se les viste con un traje de novia si no han pasado por este ritual del ciclo de vida? Lo que presento a continuación muestra algunas pesquisas etnográficas que buscan abordar el tema y dar una primera respuesta a esta peculiaridad cultural compartida no sólo por los tacuates y por los mixtecos sino por otros pueblos en el mundo.

Palabras clave: tacuates, muerte, ritualidad, textiles, Oaxaca.

Abstract: Death is without any doubt that unexpected guest that under no circumstances is never welcomed. Between the tacuates of Santa Maria Zacatepec in Oaxaca, there are different ways of carrying out death rituals that respond to both age and marital status of the deceased. What caught my attention was the fact that woman who died single were dressed in a bridal wear in the same way that women who had been married in life. Why was this a common social practice? Why a single death woman was dressed in a wedding dress if she had not been married in life? Here, I present some ethnographic data that seek to address this issue, in order to offer a first approach to this shared cultural peculiarity not only among tacuates and mixtecs but also among other peoples in the world.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 355 02/06/16 6:11 p.m.

Keywords: tacuates, death, rituality, textiles, Oaxaca.

...yo voy a labrar otro huipil con más cosas que he vivido y cuando me muera me vestirán con los dos, uno encima de otro... (Tejedora de vida, anónimo).

Introducción

Hace poco más de una década, viví por espacio de un año, en la comunidad de Santa María Zacatepec o *Ñuu Yuku Chatuta* como se dice en mixteco, ubicada al suroeste del estado de Oaxaca entre los municipios de Putla de Guerrero y Pinotepa Nacional, haciendo frontera con el estado de Guerrero. Entre 2003 y 2004 realizaba el trabajo de campo para lo que conformó mi tesis de licenciatura en Antropología Cultural, una etnografía que versaba sobre los temas de identidad, poder y migración entre los habitantes de dicho pueblo (indígenas tacuates y mestizos).

Desde entonces mantengo una estrecha relación con sus pobladores, ya sea con los que viven en el pueblo o con los que viven como migrantes en New Brunswick, New Jersey.

Los tacuates son uno de los 16 pueblos originarios del estado de Oaxaca, constituyen una tercera parte de la población municipal de Zacatepec y si bien, comparten la lengua (el mixteco) con el pueblo mixteco, mantienen hasta hoy día, un *corpus* cultural propio de organización social, vestimenta, ritualidad, mitología y cosmología, entre otras cosas, que deja ver una manera de estar en el mundo y de vivir su identidad como pueblo. Vale la pena mencionar también su larga trayectoria como migrantes en los EUA, lo que si bien ha transformado las dinámicas socioculturales, no atenta contra lo "tacuate" como identidad compartida; incluso, hay veces en que la refuerza.

Siempre me llamó la atención que los habitantes de *Ñuu Yuku Chatuta* vieran con cierta tristeza mi condición de soltera. Les resulta impensable una vida adulta sin vivir en matrimonio. Siempre me dicen: pobrecita, ya consíguete un hombre y ten un hijo. Hasta llegaron a proponer que dejara los estudios porque al parecer no me estaban trayendo nada bueno según sus cánones de "ideal de vida".

Nunca reparé en estos comentarios hasta que ahora, después de un tiempo, recordé que alguna vez estando en trabajo de campo, me contaron que a las mujeres del pueblo que morían siendo solteras las vestían con atuendo de novia, ya fuera a la usanza tradicional con huipil[1] y *pozahuanco*[2] o a la moderna con vestido blanco

[1] Es el nombre que se le da a la prenda de vestir tradicional femenina que se compone de una tela rectangular, doblada a la mitad, con una abertura para la cabeza y generalmente cosida a los lados, dejando sin unir la parte superior, para formar la bocamanga. Está formado por uno, dos o tres lienzos unidos por costuras. Generalmente son de telar de cintura, pero los hay de manta y otras telas industriales.

[2] Lienzo tejido en telar de cintura que se enreda envolviendo la cintura y piernas, haciendo las veces de falda y que se sostiene con un ceñidor.

de confección occidental. Entonces pensé que debía existir una relación entre el estatus civil y los rituales mortuorios.

Fascinante y contradictoria me resultaba tal práctica, pues ¿cómo vestir de novia a la que nunca se había casado? ¿Por qué lo hacían? ¿Cómo vestían entonces a las mujeres que morían casadas? ¿Qué información de carácter socio-cultural escondía esta práctica? O ¿qué importancia tenía entonces el matrimonio para los tacuates que hasta en el lecho de muerte jugaba un papel significativo?

Es por ello que me di a la tarea de profundizar en el tema y en este artículo pretendo mostrar los datos etnográficos recabados centrándome en la vestimenta de las mujeres tacuates difuntas, como símbolo del estatus marital que las acompaña al mundo otro después de la muerte donde al parecer hay algunos peligros no evidentes.

Para ello recurriré en primer lugar a una breve exposición de la vestimenta tradicional tacuate, continuando con una descripción de la institución de matrimonio para los tacuates y las implicaciones que conlleva como alianza, para después presentar la forma en que dicha alianza acompaña a una persona hasta el final de la existencia a través del uso de cierta vestimenta en el ritual mortuorio. En esta línea, recurriré al parentesco ritual y a concepciones y perspectivas sobre la continuidad de la existencia en un "mundo otro". Con breves anotaciones daré también algunos datos sobre el tratamiento mortuorio a los hombres tacuates y expondré algunos otros ejemplos etnográficos.

Vestimenta tradicional de la mujer tacuate

En el estado de Oaxaca cada pueblo, lo conserve o no, tiene un tipo de vestimenta que lo caracteriza de los demás. Si bien muchos hombres portan aún la vestimenta tradicional, la indumentaria se ha conservado más entre las mujeres, al punto de poder decir de dónde es originaria una mujer, simplemente observando el huipil o blusa que porta.

En muchos casos, sino en todos, los diseños que conforman la vestimenta, ya sea producto de tejidos en telar de cintura o bordados a mano o a máquina, esconden códigos culturales que cobran significado en el contexto biocultural compartido por un pueblo. Con esto me refiero a que cada diseño guarda símbolos que tienen significados varios dentro de su cultura, independientemente del carácter estético que la prenda refleja de primera mano. Es así que, aunque para una persona ajena a la cultura una pieza pueda resultar bonita, colorida, bien tejida o no, para sus hacedoras y portadoras cada diseño va más allá de lo aparente. Los textiles son mapas simbólicos. Así las mujeres triquis imprimen en sus huipiles pasajes de su vida onírica, las mixes de Tlahuitoltepec bordan magueyes, montañas y soles, elementos primordiales de su ritualidad, o las chinantecas, a través de flores y figuras geométricas, elaboran piezas que reflejan el origen del mundo, la cardinalidad, la vida y la muerte. Es así que en general, puede decirse que las diferentes piezas que conforman las diversas indumentarias son un conjunto de prendas únicas e irrepetibles donde cada tejedor o bordador (en muchas localidades también hay hombres que se dedican a ello) plasman su manera de ser, estar y entender el mundo que los rodea.

Entre los tacuates, la vestimenta tradicional femenina consiste en un huipil hecho de dos o tres lienzos de telar de cintura ya sea en algodón blanco o en *coyuche* (tono natural) combinados con tiras laterales de hilo rojo, enlazados y posteriormente bordados con animales pequeños en la parte del pecho y espalda. De acuerdo con la oralidad, estos animalitos bordados representan los naguales y animales que conforman el mundo tacuate. Los más empleados son escorpiones, águilas, pájaros, gatos, perros, ardillas y burritos y en algunos casos está la presencia del soplador de palma utilizado para avivar el fuego de los comales.

> Los animales aún los llevo en mi traje tradicional. Bordado a mano y en telar algunos representan mi nagual.

> Los hombres con el cotón, huaraches y sombreros cultivan sus tierras con amor sin importarles mucho el dinero.
>
> Las mujeres artesanas que crean el huipil y el cotón que va de generación en generación, en sus manos llevan el don.
>
> Las joyas de Zacatepec, en la ropa regional, bordada de mil colores águila, ardilla y alacrán.
>
> Y qué decir de las flores, que se tejen en el telar inundando sus cerros de colores que cautivan mi mirar (Escuela primaria Bilingüe Lic. Benito Juárez, 2012).

Hay huipiles que tienen un águila al centro, sea está de una cabeza o bicéfala y otros que se acercan al tipo de confección amuzga[3] con flores y figuras geométricas en trama suplementaria dejando un terminado más fino. Dicho huipil se debe colocar encima de un enredo o *pozahuanco* también confeccionado en telar de cintura en una combinación de hilo rojo y azul marino, o negro y rojo que se sostiene con una fajilla o ceñidor igualmente hecho en telar.

Para completar la vestimenta, si la mujer es casada se debe peinar con el pelo recogido en dos trenzas o enredando éstas alrededor de la cabeza y colocarse collares de colores y aretes. Si la mujer es soltera, debe dejarse el pelo suelto, usa collares, aretes y carga encima de la cabeza una jícara a manera de gorro. Sin embargo, la modalidad del peinado y la jícara se han perdido, invalidando la evidencia visible de quién está comprometida, o quién aún sigue soltera y el uso del huipil entre las mujeres tacuates jóvenes se intercala con el uso de ropa de corte occidental.

Pero eso no quiere decir que el huipil se haya dejado de usar; de hecho se usa bastante, al punto de ser el uniforme de la escuela primaria. Sin embargo, ya no marca el status civil de las mujeres ni tampoco conserva el uso del *pozahuanco* que va debajo, más que para ocasiones muy importantes, como lo sería la boda o el ajuar mortuorio. Esto, en el entendido de que la mujer decida casarse con vestimenta tradicional, pues la mayoría de las muchachas prefieren ahora usar el vestido blanco.

El Museo Textil de Oaxaca (MTO) resguarda un huipil tacuate antiguo (de principios de siglo XIX) y su *pozahuanco*, el cual se dice era para boda por los animalitos bor-

[3] Los amuzgos son otro pueblo del estado de Oaxaca y son vecinos de los tacuates. Se encuentran ubicados en Oaxaca y en Guerrero. Son reconocidos como excelentes tejedores.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 360 02/06/16 6:11 p.m.

dados que ostenta en la parte inferior. Probablemente dicho bordado, representa un canto de matrimonio como lo sugiere el Dr. Alejandro De Ávila (comunicación personal, 2012), experto en arte textil oaxaqueño.

Existe otro tipo de huipil muy sencillo de uso diario y está hecho de popelina blanca con listones de un color (rojo, azul, rosa, naranja, verde o morado) colocados verticalmente a los costados y que varían en grosor. Este huipil (de diario) sólo lo usan las indígenas a diferencia del de animalitos o el amuzgo que también lo usan las mestizas.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 361 02/06/16 6:11 p.m.

El matrimonio entre los tacuates (tanda'a)

Para los tacuates, como para la mayoría de los pueblos originarios de Oaxaca, el matrimonio implica el establecimiento de una alianza entre dos familias. Constituye al igual que para los mixtecos con quienes los tacuates comparten la lengua, un vínculo indispensable para que el individuo sea considerado una persona en plenitud. Este pueblo, lo ha tenido claro desde hace mucho tiempo y prueba de ello es una escena de matrimonio que constituye la parte central del lienzo de Zacatepec I, (*Tutu Ree*) que resguardan en la comunidad y que representa un legado de su origen como pueblo. La escena trata de la unión matrimonial del señor 11 Hierba, el heredero de los señores fundadores y la señora 8 conejo en el año de 1557. Sebastian Van Doesburg (comunicación personal, 2012) propone que dicho lienzo se elaboró para recordar a los recién desposados el origen de su linaje y sus responsabilidades como gobernantes. En esta imagen se puede observar la presencia de un petate sobre el cual descansa la pareja, misma característica que se conserva hoy en día cuando se efectúa un matrimonio tacuate, ya que el petate representa el lecho que se compartirá, el lugar donde descansa la familia, donde se da a luz, donde se llevan a cabo actividades diarias como bordar o separar el maíz pero es también el lugar donde descansará quien muera. Dos personas sobre un petate fue la convención pictográfica que emplearon los dibujantes de tradición mixteca para indicar así las alianzas matrimoniales dentro de sus códices y lienzos.

De este modo, así como en la época precolombina una alianza implicaba toda una empresa social; para los tacuates actuales un casamiento requiere del cumplimiento de una serie de principios y obligaciones que se establecen entre dos familias donde también figuran mecanismos rituales que ponen de manifiesto el concepto de reciprocidad.

Antes de pedir a una muchacha, el muchacho habla con sus papás y les cuenta que tiene gusto por cierta joven con la que se quiere casar. Si el muchacho la tiene elegida, solamente debe pasar por la aprobación de sus padres quienes ponen atención en saber de qué familia viene la chica, si es del pueblo o de fuera y si la

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 362 02/06/16 6:11 p.m.

muchacha comparte o no parentesco con ellos ya que existen ciertas prohibiciones y tabúes al respecto.

Cuentan las ancianas tacuates, que anteriormente se tenía la costumbre de que el hombre, después de elegir a una muchacha para esposa, iba a casa de ésta y dejaba un atado de leña enfrente de la puerta de su casa. De esta manera tanto la muchacha como su familia se daban cuenta de la señal, donde además se podía ver cuánta leña era capaz de recoger el joven, si se trataba de leña de calidad, qué tan bien la ataba y de quién se trataba. Si la mujer lo desataba o lo introducía en la casa, quería decir que aceptaba el compromiso de ser novia. De no hacerlo, la señal para el muchacho era clara y se retiraba del cortejo.

Así comenzaba una especie de compromiso y visitas que culminaban con la boda. Actualmente no se hace el atado, los jóvenes desde antes y sin consultar a sus padres se hacen novios y también van cambiando de parejas; pero lo que se sigue respetando es que al decidirse por una, se hacen las visitas (*kua'in tu'un*), lo que significa: pedir a alguien.

En éstas, el novio, acompañado de sus padres, hermanos y abuelos, lleva grandes cantidades de cerveza, chocolate, refresco, pan y azúcar como presente para los futuros suegros. Durante estas visitas se platica acerca de los novios y su deseo de casarse. Si todo sale bien en las visitas (que son espaciadas y pueden ser hasta siete) y nadie se opone a la unión, se establece la fecha del Sí (*chun daa tu'un*). El Sí, es la visita final, está encabezada por un anciano principal que habla a los novios, a los padres, padrinos, familiares y al público en general que han sido invitados y se da por sentado el compromiso establecido entre las dos personas y por ende entre las dos familias.

Para el Sí, la familia del novio lleva de nuevo presentes para la familia de la novia y además de lo establecido por el anciano principal, se da una plática donde los adultos (familiares, padrinos, gente del pueblo) le hablan a los muchachos y se llega a un acuerdo sobre la manera en que se van a casar. También se establece si a partir de ese día la muchacha se va a vivir a casa del novio (el tipo de residencia es patrilocal y después del primer hijo neolocal), si lo hará después del matrimonio civil o si necesariamente tiene que casarse por la Iglesia para poder irse de nuera (como le llaman cuando una mujer se va vivir con la familia de su novio o esposo). Digamos que a partir del Sí, la alianza queda hecha y los padres de los novios de ahí en adelante, se darán tratamiento de compadres.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 363 02/06/16 6:11 p.m.

Posteriormente la familia del novio tiene que otorgar más "presentes" a la familia de la novia y a los padrinos que elijan para que los acompañen el día de la boda; y un día antes de la boda, los hombres de la familia del novio construyen una enramada de palos de coco y palma (anteriormente era leído como símbolo de virginidad) en casa de la novia y las amigas de la novia la adornan.

El día de la boda, la novia se viste en casa de sus papás con la ayuda de su mamá y su madrina de bautizo. El vestido "blanco" o huipil de boda que llevará como atuendo ese día, suele ser regalo de los padrinos de matrimonio. Por su parte, el traje del novio, lo compran quienes fueron sus padrinos de bautizo. La costumbre marca que la madrina de bautizo viste a sus ahijados cuando los presenta en la Iglesia para bautizarlos y luego el día de su boda, en el caso del hombre es el padrino quien le ayuda a vestirse para su boda.

Antes se acostumbraba además, que las mujeres de la familia del novio, acompañadas de la madrina de bautizo de la novia y la escogida como madrina del matrimonio, llevaran a la futura novia a bañar al río. Lo mismo pasaba con el novio; su padrino de bautizo y demás amigos lo llevaban a otra parte del río para bañarlo.

El día de la boda también se lleva a cabo la bendición de los novios y los "consejos" (*kuni naa ndia tanda'a*). Dicha bendición y consejos pueden hacerse antes o después del casamiento religioso. Para ello, en un cuarto de la casa de la novia se coloca un petate sobre el cual se hincan los novios para recibir la bendición de sus padres, padrinos y familiares cercanos. En este momento que puede ser bastante duro, hay recomendaciones, lágrimas, peleas, insultos y hasta golpes, pues es una especie de catarsis en donde las dos familias evidencian lo que piensan y esperan de aquel matrimonio. A mí me tocó ver unos "consejos" donde la abuela de la novia le reclamaba al novio y hasta le pegaba porque se había llevado a su nieta. Una vez realizados dichos consejos y la misa, se da paso a la fiesta y en ocasiones toda la comunidad está invitada a compartir el evento.

Generalmente se mata una res con la que se hace barbacoa que se acompaña con masita (guiso de maíz reventado con salsa de tomate y grasa de la barbacoa), salsa verde y tortillas. No faltan la cerveza, el ron, ni la música de algún órgano o grupo de moda de la región para amenizar el evento donde a ritmo de chilenas y charangas todos comparten el festejo.

Finalizada la boda, la mujer guarda en un tenate, que es un cesto con tapa tejido con palma (*do'o ñuu ta'a / do'o chundi chiku*) su huipil de boda o vestido blanco. En un

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 364 02/06/16 6:11 p.m.

segundo tenate pero más pequeño (*do'o vali indisiki*) mete sus collares, el anillo, las monedas y el rosario utilizado. Desde ese momento, aquellos objetos quedan guardados celosamente pues tendrán un segundo uso, ataviarla en su lecho de muerte.

Es por ello que, la madrina de matrimonio debe conocer perfectamente el sitio donde se guardan, pues será ella o en su ausencia, una de sus descendientes, la que tendrá que vestir a esta mujer el día de su muerte. De esta manera, según la creencia, cuando una mujer tacuate muere, emprende camino al "mundo otro" vestida con su ajuar de casada.

Cuando la mujer casada muere

Cuando Francisca Cruz Aguilar murió con más de 80 años de edad, su hija Catalina Santiago buscó el tenate donde su madre había guardado por casi setenta años el huipil y *pozahuanco* de su boda, su anillo, su collar con monedas, listón de boda y rosario que le dieron sus padrinos de boda. También ahí mismo había cincuenta monedas de plata, que le servirían para pagar el "pollero"[4] para cruzar y llegar a ese otro lado, después de la muerte. Catalina y sus hermanas se dieron a la tarea de bañar el cuerpo de su madre con jabón zote para dejarlo bien limpio y otras personas fueron a traer arena del río. Se tiene la costumbre de que hay que poner una capa de arena en el suelo y sobre esta se coloca el cuerpo del difunto una vez vestido, ya que se cree que la tierra deberá comer el cuerpo y beber el agua que sale del mismo.

Antes de tender el cuerpo, se le viste. La costumbre marca que es la madrina de boda o a falta de ella, su hija o nieta quien debe vestir a la finada. Es entonces que la madrina o su descendiente mujer le coloca el *pozahuanco* (lienzo de telar en colores azul marino o negro con dos líneas rojas), el ceñidor (donde le atoran monedas), su huipil, aretes, anillo de boda y en el cuello su collar de cuentas, monedas, listones y rosario. La madrina debe ir a la Iglesia y bendecir cuatro velas que se colocarán en las cuatro esquinas del cuerpo tendido. Posteriormente es también la madrina quien coloca una mortaja blanca de manta, encima del cuerpo para así llevarla a enterrar. En caso de que el vestido o huipil de novia no le quede, se le pone uno cotidiano y encima se coloca el que usó el día de su boda. Asimismo, los padrinos de boda, si viven, deben hacer un rezo en casa e invitar gente.

Una vez en el panteón, se deposita el cuerpo en la tumba cavada junto con la misma arena donde se tendió y se coloca junto a él otro tenate lleno de huipiles (los que la mujer tuvo en vida), dos cántaros de agua, una jícara, un plato y otras pertenencias

[4] Además de la creencia en el perro negro como animal que te ayuda a cruzar el río que te conduce al "otro mundo", los tacuates relacionan la muerte con un cruce de frontera, por lo tanto se necesita un guía o "pollero" al que deben pagar, agua y demás objetos para tener un viaje exitoso. El río de aguas negras es comparado con el río Bravo que marca la frontera con los EUA. Entre los griegos, los muertos entraban al inframundo cruzando el río Aqueronte en la barca conducida por Caronte, quien les cobraba un óbolo (una pequeña moneda). Esta moneda era colocada bajo la lengua del difunto o arriba de los parpados por sus parientes. Los pobres y quienes no tenían amigos recorrían eternamente la costa, sin medios para cruzar el río. La otra orilla era vigilada por Cerbero, el perro guardián de tres cabezas, quien cuidaba la puerta de entrada al Hades (inframundo) y se encargaba de que los espíritus de los muertos pudiesen entrar y que nadie saliera. Además, vigilaba que ninguna persona viva entrara al Hades (es.wikipedia.org).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 366 02/06/16 6:11 p.m.

que se consideren necesarias para la vida que les espera flanqueando este mundo. Esto corresponde a la cosmovisión compartida por los tacuates y por muchos indígenas de nuestro país sobre la existencia de un mundo después de la muerte al que tienen que llegar preparados y con suficientes aditamentos a fin de poder sortear esta nueva forma de vida.

Hasta aquí ha quedado expuesto a grandes rasgos el tratamiento funerario de la mujer casada difunta, pero ¿qué pasa cuando muere una mujer sin haberse casado? ¿Por qué también se le viste de novia?

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 367 02/06/16 6:11 p.m.

Cuando la mujer soltera muere

> Si la finada es una niña pequeña, desde recién nacida hasta los 10 años, su madrina de bautizo es quien se encarga de bañarla y vestirla con algún huipil o ropa cotidiana y la amortaja con una tela nueva de color azul cielo o palo de rosa. Para este tipo de decesos (niños) la madrina de bautizo debe hacer un baile, la gente debe estar contenta y es mal visto que alguien llore o esté triste, pues se dice que ha muerto un angelito y si hay lamento su alma queda penando y esto impide que cruce al "mundo otro".

Si la difunta es una señorita es también su madrina de bautizo quien baña el cuerpo y lo viste con un huipil de boda o con traje blanco de novia occidental. A veces, se le busca una madrina de boda de último momento quien compra el traje de novia para regalárselo. No se hace baile, pero todas las flores que hay durante la velación, los rezos y en el panteón deben ser blancas.

Cuando muere una joven soltera la familia siente una pena mayor porque se tiene la creencia de que su vida al no concluir con un matrimonio, fracasó; ya que el no casarse se lee como una vida no resuelta del todo, es decir, una persona que no se casa pareciera que no completa su misión en el mundo.

De acuerdo a lo que me comentaron, se le viste de novia porque se quiere demostrar su pureza, otros dicen que al no casarse en vida, se casará con dios una vez fallecida. Pero estas me parecieron siempre interpretaciones de corte judeo-cristiano que escapan de lo que a continuación presentaré.

Hace diez años una muchacha enfermó gravemente y a los pocos días murió. Sus padres naturalmente, estaban muy afligidos con la muerte de su hija. Pero había otro factor que los preocupaba aún más y era que su hija no se había casado. Así que los padres, buscaron a un amigo de su hija y le rogaron se casara con ella (ya muerta) para que así no llegara al otro mundo como una soltera. El chico aceptó, los padres buscaron padrinos, la madrina bañó y vistió a la joven con un vestido de novia blanco, la colocaron en su caja y la llevaron a la Iglesia. Ahí mismo, el padre ofició misa, abrieron la caja, el novio le tomó la mano, le colocó un anillo y el sacerdote los casó y les dio la bendición rociándolos con agua bendita. Una vez realizado el matrimonio en la Iglesia, prosiguieron con los asuntos funerarios y la chica fue enterrada. Como ya estaba casada los padres quedaron más tranquilos pues su hija podría encontrar su nuevo camino.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 368 02/06/16 6:11 p.m.

Esta historia, un tanto escalofriante, me dejó pensando. Me sorprendía el hecho de que la familia hubiera hecho tanto movimiento con tal de casar a la hija. Es decir, pedir el favor a un amigo, solicitar al sacerdote tal tipo de matrimonio, someterse a los comentarios del pueblo entero, etc. Me parecía que detrás de ello había una angustia que aún no me dejaba en claro por qué la necedad de cumplir con el matrimonio.

Pero no en todos los casos logran casar a la muchacha de último momento. Seguí haciendo mis pesquisas y constaté que existían otros casos en la comunidad donde mujeres solteras habían muerto y de igual forma que a las casadas las habían vestido con traje de novia.

La pregunta entonces fue, ¿por qué, frente a la ausencia de relación conyugal, el tratamiento que tiene la difunta es el mismo que de casada? ¿Por qué lo hacen? ¿Qué concepciones subyacen debajo de esto?

La otra cara de la alianza: parentesco ritual y peligros del "mundo otro"

Tratando de indagar más sobre el tema matrimonio y muerte, encontré ciertas concepciones culturales entre los mixtecos, quienes también visten de novia a sus solteras difuntas, que van más allá de las interpretaciones católicas que se dan a lo blanco como símbolo de pureza, honra y castidad.

Para los mixtecos, el matrimonio es una institución sagrada, al punto de que la gente que no pasa por ese ritual no se hace persona completa. De ahí la importancia del matrimonio como una alianza que permite al individuo no solamente cambiar de status, sino ser considerado persona dentro su pueblo. Y en el caso de las mujeres esta plenitud está también ligada a la capacidad de reproducirse y ser madres, condición a la que acceden "idealmente" a partir del matrimonio.

En la vida diaria, para cualquier fiesta, compromiso o ritual, es la pareja, es decir un matrimonio compuesto por un hombre y una mujer, los que juntos llegan a invitar casa por casa a la gente. Una vez que se les percibe como algo completo son recibidos y por tanto dentro de los cánones "mixtecos" su palabra vale y es respetada. Asimismo, las invitaciones siempre suceden dentro de la casa (que simboliza un lugar de unión sagrada) con aguardiente o mezcal, símbolos que también denotan respeto. Es así que el espacio familiar es visto como un espacio sagrado expresado por la presencia de la pareja. La palabra completa -del matrimonio- vale y es muy respetada (Juan Julián Caballero, comunicación personal, 2012).

Dando otro ejemplo, en algunas comunidades mixes de la Sierra Norte de Oaxaca, el sistema normativo local, basado en cargos cívico-religiosos que va adquiriendo todo hombre de la comunidad, comienza una vez que éstos establecen una alianza matrimonial, solo entonces pueden ser topiles (policías) e ir escalando en servicios. La esposa es nombrada *kujëën kutëjk* (la que mantiene el calor, la casa) y el marido *jamyëët* (el que acompaña), y el matrimonio se nombra: *amajtsk'äjtïn* (volverse dos), estatus indispensable para adquirir prestigio e ir haciendo carrera de lo que se considera un buen ciudadano.

Cabe mencionar ahora, en lo que respecta al parentesco mixteco, los lazos que se crean a partir de las alianzas matrimoniales. Tanto para tacuates como para mixtecos, cuando se lleva a cabo un matrimonio, los padrinos de bautizo de cada cónyuge adquieren compadrazgo entre ellos, es decir pasan de ser desconocidos a ser compadres sólo por el hecho de que sus ahijados se están casando. De la misma manera, los padres de los novios (entre sí consuegros) se vuelven también compadres y a su vez se vuelven compadres de los padrinos de matrimonio. Algunas veces los mismos padrinos de bautizo fungen también como padrinos de matrimonio.

En este sentido, el matrimonio es una institución que va más allá de la unión de dos personas y la subsiguiente creación de una nueva familia. Con su formación, se incrementa el número de relaciones sociales entre distintos miembros de la comunidad y por ende se expanden lazos con gente que no formaba parte de la familia consanguínea y que ahora pasa a ser parte de la familia ritual.

Ahora bien, así como para el bautizo y para el matrimonio hay padrinos, también los hay para la muerte. En caso de morir el cónyuge (hombre), los padrinos de muerte de éste se vuelven compadres de la viuda (o) o del hijo (a) mayor a falta de ésta. Si el difunto no estaba casado, los padrinos se vuelven compadres de sus padres. Con esto queda bastante claro que los rituales relacionados al ciclo de vida: nacimiento, matrimonio y muerte tienen por objeto la ampliación de los lazos de parentesco con más gente a partir de compadrazgos rituales, lo que hace crecer el número de aliados que va teniendo una familia a lo largo de su existencia. Muchas veces he oído decir, fulanito es mi hermano pero de pila, hermanos con quienes también aplica el tabú del incesto. Ser hermano de pila es la relación que existe con los hijos entre *ego* y los hijos de sus padrinos de bautizo. Esto lo escuché repetidamente en Zacatepec y es más, a veces los hermanos de pila eran tacuates y *ego* mestizo o al revés. Esto deja ver las relaciones interétnicas dentro de los rituales del ciclo de vida.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 370 02/06/16 6:11 p.m.

Cabe mencionar que también son los padrinos (ya sea de bautizo o de matrimonio) los encargados de bañar y vestir a la persona que pasa por el rito de matrimonio o muerte. Aunado a esto, agrego que el acto de bañar y vestir implican el tratamiento de un cuerpo. Y "el cuerpo, en cuanto medio de expresión, está limitado por el control que sobre él ejerce el sistema social" (Douglas, 1978, p.94). Por tanto, es interesante ver por qué un familiar consanguíneo no puede hacer esta labor.

Margarita Valdovinos (2012) ofrece una interesante reflexión sobre el tratamiento del cuerpo entre los coras de Jesús María en Nayarit, enfatizando una inversión de roles en los rituales mortuorios, donde en el caso del fallecimiento de un hombre adulto, son sus nueras a quienes corresponde bañar el cuerpo del suegro, aislando a la esposa de todo el proceso. En este aspecto habría que indagar sobre las reglas de consanguinidad presentes y lo que marcan en términos de prohibiciones.

Regresando a los tacuates, se sabe que para ellos la muerte no es vista como la desaparición definitiva de un individuo, más bien es la prolongación de la vida pero en otro lugar. De ahí que compartan con otros pueblos las creencias extendidas en Mesoamérica relacionadas a la existencia de un perro negro que ayuda a cruzar el río de aguas sucias o temido y la necesidad de incluir ciertos objetos en el féretro que servirán al difunto en ese "otro lugar" al que llegará, donde al parecer también existe una sociedad estructurada y jerarquizada.

Entre los tacuates se dice entonces que, cuando alguien muere, va a ese otro mundo y, en caso de haber estado casado, espera a que su pareja llegue a acompañarlo. Un día, dicha pareja llega y se vuelven a unir. Por eso, si alguien enviuda está muy mal visto que se case otra vez. Esto puede responder a que se piense que si alguien viudo se vuelve a casar entonces tendría que atender a dos en la vida que le espera después de la muerte. La norma ideal sería entonces que el viudo(a) busque en dado caso a una viuda(o) en este mundo y así una vez que llegan al otro mundo retoman a su pareja inicial.

Asimismo, los mixtecos, aseguran que la mujer que no se casa en esta vida, en la que viene después de la muerte tendrá como pareja a un zopilote (buitre negro americano conocido por ser carroñero de color negro y cabeza pelada del mismo color). Esto es sumamente temido, pues el zopilote es un animal para ellos repugnante, que se alimenta de carroña y en el "mundo otro" se relaciona con los que desempeñan el papel de *topiles* o enviados (los que hacen los mandados). El zopilote es un animal de rapiña que va y viene entre los "dos mundos", por tanto se le considera contaminante. Es además el enviado del dueño de la muerte y puede

vacilar y confundir. Por lo tanto, ninguna mujer en su sano juicio quisiera tenerlo como pareja en el otro mundo. Razón que ahora me parece de peso para que los padres consideren casar a su hija soltera en el lecho de muerte, por miedo a un mal destino en el mundo que le espera.

Dominique Raby (2013) en un interesante estudio sobre comida ritual destaca que la preparación y disposición de las ofrendas al zopilote durante la petición de lluvias en mayo entre los nahuas de San Agustín Oapan en Guerrero corre a cargo de niñas. Al zopilote se le ofrenda porque es el que barre el cielo, por tanto es el que traerá las nubes. Dentro del pensamiento de los habitantes de San Agustín, las nubes son manejadas por los *Auakej* (dueños del agua) es decir los niños muertos "sin pecado" y representados como angelitos que a su vez son alimentados en el mundo de los muertos por las mujeres muertas vírgenes. Es por ello que son niñas las encargadas de ofrendar "en este mundo" al zopilote, animal que se asocia tanto a la contaminación como a la pureza entre los nahuas del Alto Balsas.

Regresando al caso tacuate, tenemos que la mujer que muere siendo soltera corre un gran peligro en el otro mundo y este es, ser pareja de un zopilote. Por lo tanto, hay que protegerla. Y, ¿qué manera habrá de despistar a las entidades peligrosas que flanquean aquel "mundo otro"? Una respuesta muy pronta es la siguiente: vestirla con traje de novia. Dicho de otro modo, si las mujeres solteras difuntas van vestidas como novias, se confundirá a las entidades del "mundo otro" dando por sentado que tales mujeres cumplieron con una alianza matrimonial y eso las libera de las manos del zopilote o cualquier otro peligro al que se enfrenten por no haber cumplido con el ritual del matrimonio. Es así que a bote pronto y tomando en cuenta las percepciones que existen sobre el mundo otro y sus peligros compartidas por los mixtecos, considero que el vestido de novia como vestimenta mortuoria entre los tacuates funciona como un símbolo empleado en este mundo para ser descifrado en "otro" .

¿Qué pasa con los hombres tacuates?

> En cuanto a los hombres, se tiene la creencia de que si éstos mueren sin haberse casado, en el otro mundo se casarán con el armadillo o tlacuache. Animales considerados muy astutos y traicioneros y por lo tanto sufrirán mucho.

En Zacatepec hace más de tres años, un chico fue asesinado días después de haber pasado el Sí. A los ojos de la comunidad, la novia fue tomada como una viuda pues públicamente el compromiso estaba hecho. A él, lo vistieron como novio, con pantalones negros y camisa blanca. Lo metieron en su caja, ella le tomó la mano y les tomaron varias fotos. El sacerdote no quiso casarlos, pero entre las familias se acordó que el compromiso existía y que eran compadres. La chica jugó el papel de viuda en todos los ritos mortuorios y por tanto se dice que cuando ella muera se le vestirá de novia para indicar que algún día estuvo casada.

Cuando el esposo de Doña Catalina murió, también lo vistieron con su traje de novio tradicional con ceñidor. La madrina de bodas lo bañó, lo vistió y a la esposa no se le permitió entrar en ningún momento. Se dice que la madre y la esposa están muy dolidas para hacer eso y que es mejor que otra persona lo haga. Por eso, tanto los cónyuges como los padres no bañan ni visten a su pareja o hijos difuntos, esto es papel de los padrinos de bautizo o matrimonio.

En Zacatepec, hasta donde yo pude constatar, no existen casos de divorcio entre los tacuates, más bien se abandonan o como ellos dicen "se dejan y ya", pero en el caso de fallecimiento de alguno, el cónyuge primero actúa como si aún estuviera casado y encabeza los rituales mortuorios. Es más, aún si el hombre ya tenía otra mujer, es sobre la primera mujer que cae la responsabilidad del compromiso ritual funerario.

En caso de muertes en el contexto migratorio (los tacuates cuentan con una trayectoria bastante formada como migrantes a EUA), los cuerpos siempre regresan al pueblo dándoles el tratamiento tradicional y sepultura en el panteón del pueblo junto con sus paisanos.

Breves anotaciones etnográficas sobre rituales mortuorios en Oaxaca y Yucatán[5]

> En Juchitán de Zaragoza, entre los zapotecos y los mestizos, a los difuntos niños y jóvenes solteros se les da el mismo tratamiento mortuorio, se les viste de blanco y se acostumbra echar cuetes y hacer fiesta. El ajuar blanco significa pureza.

En Santo Domingo Lataní, los zapotecos acostumbran vestir de novia a las mujeres que mueren siendo solteras. La caja debe ser blanca y la tela con la que va forrada por dentro también. Los familiares se visten en colores claros durante el funeral y deben llevar rosas blancas. Por otro lado, a las mujeres casadas que mueren, se les viste con ropa que debe ser nueva y las entierran con todas sus pertenencias.

Entre los zapotecos de San Cristóbal Lachirioag si una mujer muere y fue casada por la Iglesia se le viste con su vestido de novia para enterrarla. Si fue juntada nada más y durante su vida vistió huipil, se le pone su huipil diario. A los difuntos no se les entierra con sus bultos de ropa como en otros lugares, lo que se acostumbra es ir a tirar todo a un barranco. De modo que nada de su vestimenta queda en casa.

Entre los mixes de Santiago Atitlán a todos los muertos se les pone una manta blanca y con eso los amortajan. Se entierran sin pertenencias y sin alimentos. Sólo el cuerpo. Pero después del entierro, la gente come en el panteón. Por su parte los mixes de Alotepec sólo distinguen por el color de la caja si el difunto estaba casado (caja negra) o soltero (caja blanca).

En Ayautla, los mazatecos entierran a sus difuntos con la ropa que usaban en la cotidianidad y luego los envuelven con tela blanca (mortaja) y les ponen al lado todas sus pertenencias, acompañadas de comida y utensilios en miniatura.

En San Miguel Chimalapa la costumbre de los zoques es que al difunto lo colocan mirando a la puerta mientras se le está velando en casa y se escoge una madrina para que sea la que se encargue de comprar la vestimenta.

Por su parte entre los mayas de Yucatán, la edad no siempre define a la persona; cuando ésta no ha pasado por el matrimonio, en el funeral se le trata como si fuese

[5] Agradezco a mis alumnos de Métodos Etnográficos de la Licenciatura en Educación Media Superior Comunitaria (LEMSC) Campus Alotepec, Mixe y a mi colega María Jesús Cen Montuy por compartir información sobre rituales mortuorios en distintas comunidades del estado de Oaxaca y Yucatán.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 374 02/06/16 6:11 p.m.

un niño(a). Por el otro lado, los cuerpos de hombres y mujeres que fueron casados, son enterrados en la misma zona del cementerio sin importar el género. Los de quienes no pasaron por la vida de cohabitación (que significa el matrimonio), son enterrados en el área de los niños también. Así, los solteros son clasificados como niños y conforme a tal asignación se les vela y entierra.

No existen padrinos, son los padres, hermanos o cónyuges de los difuntos quienes se encargan de bañar y vestir al muerto y en algunas comunidades después de cinco años se exhuman los cuerpos, se desmiembran y se envuelven en sábanas blancas a manera de bulto. Después de exhumado y ataviado de esta nueva forma dicho bulto se coloca en un osario coronado con el cráneo del difunto quedando a la vista de todos. En la festividad de todos santos, se acostumbra desatar el bulto, sacar los huesos, lavarlos y una vez limpios, hacer un bulto nuevo con sábanas nuevas. El cráneo también se limpia, se peina y se arregla. Todo esto corre a cargo de los familiares.

Algunas consideraciones

Siempre he pensado que las temáticas que trabajamos como antropólogos de alguna manera se intersectan con momentos de nuestra vida, de manera que hay veces que si nos detenemos a mirar, parece que el mismo tópico se infiltra abarcándonos desde varios ángulos.

Mientras indagaba sobre estos temas, terminaba de ver *Six Feet Under*, una serie de televisión que expone la vida diaria de los Fisher, una familia cuyo negocio es una funeraria en casa. Como es de suponer, el tema central es la muerte y las relaciones sociales que se establecen alrededor de ella.

Al mismo tiempo, mi etnografía giraba en torno a ella y a los rituales mortuorios entre los tacuates. Es así que por un lado veía a través de la pantalla, imágenes donde drenaban cuerpos, maquillaban rostros y elaboraban los más extravagantes servicios funerarios; y por el otro escuchaba relatos donde se casaba a mujeres difuntas, las vestían de novias y mataban reses para dar de comer a todo un pueblo como parte de los ritos de defunción. Ambas, situaciones y formas de tratamiento mortuorio que respondían a patrones, creencias, concepciones, deseos o consideraciones previamente establecidas.

El tratamiento que cada sociedad emplea para despedir a los suyos forma parte de un bagaje cultural compartido y repetido a lo largo del tiempo. Pero es necesario señalar que esta práctica, como toda expresión cultural no se mantiene exenta de innovaciones y transformaciones.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 375 02/06/16 6:11 p.m.

Continuaba haciendo anotaciones del caso tacuate cuando visité la exposición: "*Cuerpo y belleza en la Grecia Antigua*" en el Museo Nacional de Antropología y me quedé con la boca abierta cuando observé una lápida[6] de mármol del año 317 a.C. que representaba a una muchacha ataviada como virgen casadera. No puedo negar que sentí emoción y decepción. La primera, porque "el hallazgo" alimentaba esa parte nuestra (de los antropólogos) que se piensa buscadora de tesoros. La decepción vino porque en dos segundos pensé... no era este tema, algo muy tacuate... o mixteco... o ya en última instancia mesoamericano? Ahora resultaba que hasta los griegos lo hacían y una exposición museográfica lo evidenciaba.

Entonces busqué categorizar de inmediato. ¿Sería lo de vestir a las difuntas solteras de novias una práctica que pasó de griegos a romanos, de ahí a los ibéricos y nos llegó a América en su versión judeo-cristiana de pureza y castidad, en el sentido de lo blanco como sinónimo de ausencia de pecado? Si era así ¿por qué había desaparecido entonces en España, entre los mestizos de las ciudades mexicanas y se había conservado en algunas poblaciones indígenas?

Hersch (2010, p. 65-72) en su libro *La boda romana: ritual y significado en la antigüedad* menciona que el rito de paso a la adultez en niños y niñas implicaba un cambio en la ropa. Si bien para los hombres se hacía una ceremonia pública, parece ser que para las mujeres, era en su boda cuando obtenía al mismo tiempo dos status: uno era el de mujer y otro el de casada. El autor también hace mención de ofrendas de muñecas hechas a Venus por las jóvenes solteras pero, no solamente muñecas que representaban niñas, sino muñecas que probablemente simbolizaban el ideal de mujer, la esposa. Sin embargo, señala que las tumbas romanas aportan más evidencia frente a este misterio. Y para ellos habla de los casos de Crepereia y la emperatriz María. La primera, muerta a los 20 años en cuya tumba hay una muñeca y la otra, fallecida muy joven pero casada, que también tiene una muñeca acompañando su lecho. Se cuestiona que, si se supone habían pasado por la niñez y habían ofrecido sus muñecas a Venus, ¿por qué entonces las habían enterrado con ellas? Además en ese tiempo, las tumbas de las niñas de cinco a veinte años, eran también acompañadas con objetos que representaban todos los ornamentos necesarios para la mujer casada que nunca llegarían a ser; ropa, joyas, huso y rueca, espejos; depositados por sus padres.

[6] En la antigua Grecia se consideraba una gran tragedia que una joven muriera sin casarse por lo que en los ritos funerarios y en la tumba se hacían esfuerzos simbólicos para compensar a la difunta la vida matrimonial que la muerte le había negado. Algunas lápidas que se conservan dejan ver la representación de muchachas ataviadas como vírgenes casaderas, acompañadas de un espejo. Destaca en ellas la elegancia del peinado llamado de melón (MNAH, 2012).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 376 02/06/16 6:11 p.m.

Existía al mismo tiempo la idea de una fusión entre el imaginario nupcial y funerario que se mostraba en la medida que se asociaba al matrimonio como "muerte" de la virginidad. Al mismo tiempo también se decía que si una soltera moría, el dinero que se iba a emplear en su adorno de boda se emplearía entonces en su adorno funeral. Estos son algunos datos medianamente aislados y que la autora lanza sin ahondar más, pero consciente de que guardan información interesante al respecto.

Desde mi punto de vista me atrevo a pensar que el tratamiento mortuorio de las mujeres no casadas ha causado una especie de dilema social. Probablemente más, en sociedades donde las distintas categorías que estructuran la vida social son perfectamente cerradas y clasificatorias de un deber ser o comportarse. Por tanto, morir siendo soltera podría escapar de un sistema de categorización establecido produciendo una especie de limbo social. En este sentido, concuerdo con la definición de ritualismo dada por Mary Douglas (1978, p.29) como una preocupación por manejar los símbolos correctamente, tratando desde nuestra trinchera las formas rituales como formas lingüísticas, es decir como trasmisores de cultura que se engendran en las relaciones sociales y que responden más a exigencias de la sociedad que del individuo.

Ignasi Terradas (1995) en su libro *Requiem Toda* menciona que casarse y obtener el reconocimiento de filiación es lo que hace plenamente ser social a una persona. Por tanto, la persona debe morir como tal porque así la quiere reconocer la sociedad, la cual no discrimina en la ceremonia fúnebre a esos casos. Entonces, incluso suele haber una metonimia de la ceremonia de la boda en los funerales de una soltera/soltero para que muera socialmente íntegra.

¿Es entonces el vestido de novia un símbolo compartido por las entidades humanas y extrahumanas que pueblan el territorio tacuate y que busca comunicar un sistema de pensamiento común? Douglas (1978, p. 57) afirma que si un pueblo distorsiona un determinado símbolo hasta darle un sentido distinto del que tenía en un principio y continúa adicto a él, es porque el significado de ese símbolo es muy profundo con respecto a la vida de esa comunidad.

En este tenor, remarco la importancia del traje de novia como un símbolo dentro del tratamiento mortuorio femenino tacuate, sea esta casada o soltera y sea su vestimenta de corte tradicional u occidental. Que actualmente coincida "lo blanco" en el caso de las difuntas solteras con el ideal de pureza y castidad que debe cumplir una mujer casamentera según los cánones de la religión católica, no quiere decir que la vestimenta "de novia", más allá de su color no signifique otras cosas.

Por ahora me quedo hasta aquí, sin una versión terminada que ofrecer, pero con muchos datos interesantes por acomodar. Lo que hay de cierto es una evidente conexión entre matrimonio y muerte, manifiesta con sus particularidades en distintos espacios y culturas. Si no, ¿qué alimentaría la cabeza de Tim Burton en "Beetlejuice" o "La novia cadáver"? ¿Qué sería de los mexicanos sin la leyenda de "La llorona" o "las catrinas" vestidas de novia de José Guadalupe Posada? Cierro de momento con un refrán popular "matrimonio y mortaja del cielo bajan".

Bibliografía

Douglas, M. (1978). *Símbolos Naturales: exploraciones en cosmología*. Madrid: Alianza Editorial.

Escuela primaria Bilingüe Lic. Benito Juárez. (2012). *Extracto de Mi Pueblo*. Composición de los alumnos con motivo de la presentación de los Lienzos I y II de Santa María Zacatepec. Santa María Zacatepec, Putla, Oaxaca.

Hersh, K. (2010). *The roman Redding. Ritual and meaning in antiquity*. Cambridge: University Press.

Museo Nacional de Antropología e Historia. (2012). *Cuerpo y belleza en la Grecia Antigua*. Catálogo de exposición. México: INAH.

Raby, D. (2013). Comidas del zopilote. *Les Cahiers ALHIM*, 25. Amérique Latine Histoire et Mémoire. Recuperado de: https://alhim.revues.org/4496

Terrades, I. (1995). *Requiem Toda: Ensayo de comprensión de las costumbres históricas de los Toda ante la muerte*. Ciencies Humanes i Socials 4. Barcelona: Universitat de Barcelona.

Valdovinos, M. (2012). Lions and widows on the path of mourning. Náayeri practices surrounding the absence of intimate Partners. *12th EASA Biennial Conference*. Simposio: Mourning, intimacy and the special character of the conjugal relationship. Nanterre-La Défense, Francia: Université Paris-Ouest.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 379 02/06/16 6:11 p.m.

14

Francesco Gervasi

Gabriela de la Peña Astorga

Miguel Sánchez Maldonado

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 380 02/06/16 6:11 p.m.

“El que ofrezca sacrificio a otros dioses, que no sea el Señor, será destruido por completo”: un modelo teórico para interpretar las formas de rechazo hacia la diversidad religiosa en México*

Resumen: Los tres principales objetivos de este trabajo son reconstruir los procesos de diferenciación del campo religioso mexicano, describir los actos de intolerancia hacia las minorías religiosas y construir un modelo interpretativo de las formas de racismo que ocurren en estos actos. Estos objetivos nos permiten constatar que, en México, existe un problema grave de intolerancia hacia las minorías religiosas (más específicamente en contra de las iglesias y grupos protestantes) y que la manera de manejar este problema ha sido, hasta la fecha, ineficaz. Los resultados destacan que el racismo cultural en contra de los protestantes mexicanos es de tipo institucionalizado, diferencialista, con orígenes de la violencia que son identitarias (defensiva) y sociales. Para afirmar lo anterior, nos apoyamos en un marco teórico que, desde una perspectiva interdisciplinaria, se enfoca en los conceptos de “diversidad religiosa”, “pluralismo religioso” y “racismo cultural”. Las conclusiones señalan la necesidad de desarrollar mecanismos más eficientes en defensa de la diversidad religiosa de los que se han utilizado hasta la fecha, para aspirar a la construcción de sociedades basadas realmente en la tolerancia y, consecuentemente, en la convivencia pacífica de las diferencias.

Palabras clave: México, minorías religiosas, protestantismo, racismo cultural.

* Algunas de las temáticas abordadas en este capítulo han sido discutidas, previamente, en: Gervasi (2014) y Gervasi, De la Peña Astorga, Sánchez Maldonado (2015). Para la redacción del presente capítulo han sido revisadas, actualizadas y ampliadas.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 381 02/06/16 6:11 p.m.

Abstract: The three main objectives of this work are to reconstruct the processes of differentiation of Mexican religious field, describe the acts of intolerance towards religious minorities and develop an interpretive model of the forms of racism that occur in these acts. These objectives allow us to observe that, in Mexico, there is a serious problem of intolerance towards religious minorities (more specifically against Protestant churches and groups) and that the way to handle this problem has been, to date, ineffective. The results highlight that cultural racism against Mexican Protestants is institutionalized kind, differentialist, with origins of violence that are identity (defensive) and social. To affirm this, we rely on a theoretical framework that, from an interdisciplinary perspective, focuses on the concepts of "religious diversity", "religious pluralism" and "cultural racism". The findings indicate the need to develop more efficient mechanisms in defense of religious diversity that have been used to date, to aspire to build societies really based on tolerance and, consequently, in the peaceful coexistence of differences.

Keywords: Mexico, religious minorities, protestantism, cultural racism.

Introducción: objetivos y metodología de la investigación

Este capítulo se basa en una investigación descriptiva (Hernández Sampieri, Collado, Baptista, 2010, pp. 80-81; Mertens, 2010, p. 115; Orozco y González, 2011, p. 37) y exploratoria (Hernández Sampieri, Collado, Baptista, 2010, pp. 79-80; Orozco y González, 2011, p. 37), cuyos objetivos[1] específicos son:

1. reconstruir los procesos de diferenciación del campo religioso mexicano, desde las primeras manifestaciones de religiones no católicas hasta el 2010;

2. describir las construcciones ideológicas, las actitudes y los principales comportamientos intolerantes hacia las minorías religiosas presentes en México, concentrando la atención en las formas de rechazo en contra de los protestantes;

3. determinar en cuáles tipologías del racismo pueden ubicarse estas prácticas, con el objetivo final de construir un modelo (Boudon, 2009) del racismo cultural hacia las minorías religiosas mexicanas (y más específicamente, hacia los protestantes).

Para lograr lo anterior utilizaremos las estadísticas oficiales (los datos del INEGI y los datos proporcionados por la Dirección General de Asuntos Religiosos) y no oficiales (la encuesta sobre discriminación de la CONAPRED) ya existentes; así como algunas reconstrucciones histórico-sociológicas relativas a las formas de intolerancia hacia los grupos protestantes mexicanos, desde sus primeras apariciones en el país hasta la fecha. Hemos seleccionado estas fuentes porque, entre las pocas disponibles, son las más recientes. Vale la pena recordar que, como en todo trabajo de tipo exploratorio, los resultados de la presente investigación no tienen como objetivo el de la generalización (Hernández Sampieri, Collado, Baptista, 2010, p. 79), sino el de llegar a construir clasificaciones, tipologías, tipo ideales (Corbetta, 2007, p. 43). Más específicamente, la aspiración final del presente trabajo es ofrecer un modelo interpretativo (Boudon, 2009) de las formas de racismo cultural en contra de las minorías religiosas presentes en el país (más específicamente, en contra de los protestantes), que pueda facilitar una mejor comprensión de este tema y sirva como punto de re-

[1] En los trabajos de tipo descriptivo y exploratorio, generalmente, no se plantean hipótesis (Corbetta, 2007; Hernández Sampieri, Collado, Baptista, 2010, pp. 79-81; Orozco y González, 2011, p. 45), sino objetivos o propósitos que, en el caso de los estudios descriptivos consisten en describir las características o propiedades de un fenómeno (en nuestro estudio: objetivos 1 y 2) y, en el caso de los exploratorios, en desarrollar, como resultado final, modelos, hipótesis y tendencias (en nuestra investigación: el objetivo 3).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 383 02/06/16 6:11 p.m.

ferencia para el desarrollo de futuras investigaciones cuantitativas o cualitativas en México y, en una óptica comparativa, en otros contextos socio-religiosos nacionales. Nos parece pertinente investigar la temática del racismo enfocando la atención en los fenómenos socio-religiosos porque, como lo ha destacado Nesti (1993, p. 7), también en las sociedades contemporáneas, el factor religioso representa un elemento fundamental "que puede permitir explorar los subterráneos de la sociedad y comprender el sutil dinamismo humano frente y dentro la vida del mundo".

En cuanto a la estructura del trabajo, vale la pena recordar que en el primer apartado desarrollaremos algunas reflexiones críticas sobre los conceptos de diversidad y de pluralismo religiosos, con la intención principal de definir y distinguir estos dos importantes términos. En el segundo, se presentarán algunas reflexiones teóricas en torno al concepto de racismo y a sus formas de expresión, concentrando específicamente la atención en el racismo cultural. El tercero será dedicado a la diferenciación del campo religioso mexicano, sus premisas y su desarrollo actual. En el cuarto, enfocaremos la atención en las prácticas de intolerancia hacia los grupos religiosos minoritarios, concentrando particularmente la atención en las que, históricamente, han sido perpetradas en contra del Protestantismo. Finalmente, en las conclusiones, después de haber sintetizado los puntos más importantes abordados en el capítulo, propondremos un modelo interpretativo de las formas de racismo cultural hacia las minorías religiosas presentes en México.

Diversidad y pluralismo religiosos: definiciones y diferencias

En la literatura sociológica contemporánea, existen muchas definiciones de los conceptos de diversidad y de pluralismo religiosos. En algunas de ellas, estos dos términos vienen sobrepuestos o presentados como sinónimos, mientras que, en otras, se tiende a diferenciarlos, sosteniendo que se refieren a diferentes tipologías de fenómenos.

La primera, por ejemplo, es la postura adoptada por autores como Stark y Finke (2000, p. 198), los cuales sostienen que: "El término pluralismo se refiere al número de empresas activo en una economía religiosa; entre más empresas con una significativa capacidad de mercado, mayor será el grado de pluralismo". Según estos dos autores, por tanto, diversidad y pluralismo religiosos coinciden, en el sentido que ambos se refieren a la presencia simultánea, en un mismo contexto, de diferentes opciones religiosas. Al contrario, otros autores, como por ejemplo Giuseppe Giordan (2014, p. 1), sostienen que no hay que sobreponer los significados de estos dos conceptos, porque el pluralismo religioso tiene que ver con el nivel normativo-regulatorio de la diversidad, mientras que la diversidad religiosa se refiere al nivel descriptivo. En otras palabras, según Giordan, mientras que la diversidad representa el producto de los procesos de diferenciación del campo religioso, cuyas consecuencias son la ampliación de la demanda y de la oferta religiosas; el pluralismo hace referencia a los "arreglos institucionales" (Giordan, 2014, p. 8), principalmente de tipo legal, utilizados, en diferentes contextos, para gobernar la diversidad.

James Beckford (2003; 2014) ha desarrollado una interesante y bastante completa taxonomía de definiciones relativas a estos dos términos, que a continuación vamos a presentar, empezando por el concepto de diversidad religiosa. Según este autor, este concepto, en ciencias sociales, "está lejos de ser simple. Es complejo y sutil" (2003, p. 76) en cuanto ha sido utilizado con diferentes acepciones. El sociólogo británico (2014, pp. 21-22) ha intentado sintetizar esta gran variedad de opciones a través de las siguientes tres definiciones:

a) según una primera postura, la diversidad religiosa se refiere a la presencia, en una región, un país o un continente, de distintas opciones (tradiciones o confesiones) religiosas;

b) en segundo lugar, la diversidad religiosa puede aludir a la co-presencia, dentro de una misma tradición religiosa, de diferentes corrientes o facciones;

c) en tercer lugar, este término puede referirse a los procesos de individualización y desinstitucionalización del fenómeno religioso, con base en los cuales los creyentes tienden a vivir su religiosidad de manera subjetiva y, consecuentemente, diferenciada[2].

Siempre con base en Beckford (2014, p. 21), el término pluralismo, en cambio, puede ser definido como:

a) la efectiva presencia de la diversidad religiosa en un determinado contexto[3];

b) las ideas normativas sobre el valor positivo de la diversidad religiosa;

c) el marco de las políticas públicas, de la ley y de las prácticas sociales que reconocen, acomodan, regulan y facilitan la diversidad religiosa;

d) los contextos sociales relacionales de las interacciones cotidianas entre las personas y los grupos, en entornos en los que se consideran relevantes las diferencias religiosas.

Utilizando como punto de partida las definiciones de Beckford, queremos aclarar que, en este capítulo, adoptaremos el concepto de diversidad religiosa para referirnos a la presencia, en el contexto mexicano, de varias[4] opciones (tradiciones o confesiones) de tipo religioso; en cambio, la noción de pluralismo religioso la utilizaremos como sinónimo de marco legal que regula la diversidad religiosa y como conjunto de ideas que, en una determinada sociedad, enfatizan el valor positivo de la diversidad religiosa.

[2] Es interesante recordar que Giordan (2014, p. 5) define este proceso como "democratización de lo sagrado".
[3] Como se puede notar, en esta acepción, diversidad y pluralismo coinciden.
[4] Preferimos usar "varias" en lugar de "muchas", para destacar la dimensión cualitativa del fenómeno en lugar de aquella cuantitativa.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 386 02/06/16 6:11 p.m.

Racismo, racismo cultural y orígenes de la violencia racista

En este apartado definiremos algunos conceptos clave que nos servirán para construir un modelo interpretativo (Boudon, 2009) de las formas de rechazo hacia las minorías religiosas presentes en el país.

El punto de partida está representado por el término racismo que, según Quintero (2010, p. 7), consiste en un:

> fenómeno moderno (en el sentido sociológico) y contemporáneo (en su acepción temporal), de poder y dominación que se fundamenta en la reproducción y mantenimiento de los privilegios de unos, los dominantes, sobre otros, los dominados o los minoritarios, con base en la construcción de diferencias que sirven para legitimar y mantener la posición de cada uno en la sociedad.

Hemos elegido la definición de Quintero porque, desde nuestro punto de vista, es neutral (y por lo tanto, más abarcadora de otras), en el sentido que no se enfoca, explícitamente y esclusivamente, en la dimensión biológica de este fenómeno. Nos parece importante haber hecho esta aclaración porque, entre finales de los años setenta e inicios de los ochenta del siglo XX, algunos autores (Kinder y Sears, 1981) señalaron que el racismo se estaba volviendo cada vez más sutil, indirecto, latente y menos ligado a la dimensión biológica. Kinder y Sears (1981, p. 416) destacaron las características principales de estas nuevas formas de racismo – definido racismo simbólico – sosteniendo que se basaba en:

> una mezcla de afecto antinegro y de defensa de los valores morales tradicionales americanos que están personificados en la ética protestante (...) una forma de resistencia al cambio en el *status quo* racial basada en sentimientos morales de que los negros violan algunos valores tradicionales americanos tales como el individualismo, la confianza en sí mismo, la ética del trabajo, la obediencia y la disciplina.

El racismo simbólico representa un antecedente del concepto de racismo cultural o nuevo racismo (Barker, 1981), es decir un tipo de racismo que, para justificar los prejuicios, la segregación, la discriminación y la violencia[5], utiliza las diferencias

[5] Estas prácticas (prejuicios, segregación, discriminación y violencia) representan, según Wieviorka (2009, pp. 69-104), las cuatro formas concretas a través de las cuales se manifiesta el racismo.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 387 02/06/16 6:11 p.m.

culturales (lengua, religión, tradiciones, costumbres) en lugar de las físicas. Según Balibar (Balibar e Wallerstein, 1991, p. 21), el racismo cultural es un "racismo sin razas", cuyo eje central no es:

> la herencia biológica, sino la imposibilidad de superar las diferencias culturales, un racismo que, a primera vista, no postula la superioridad de algunos grupos o pueblos en relación a otros, sino "sólo" la nocividad de la abolición de las fronteras, la incompatibilidad de estilos de vida y tradiciones; en resumen, es lo que P. A. Taguieff ha definido, justamente, un racismo diferencialista[6].

Las principales características del racismo diferencialista, según Taguieff (1999, p. 53), son las siguientes:

> la inversión de los valores típicos del relativismo cultural (pasaje de la raza a la cultura y afirmación de la radical inconmensurabilidad de las culturas); en segundo lugar por el abandono del tema igualitario y por asumir como elemento absoluto el tema de la diferencia cultural, cuya consecuencia es la condena de la mezcla y la afirmación de la recíproca e irremisible no asimilabilidad entre las culturas; y por fin por su carácter simbólico, en el sentido que respeta las reglas de la aceptabilidad ideológica.

Vale la pena destacar que el racismo diferencialista no sólo sostiene que existen categorías de ser humanos que son diferentes, sino, sobre todo, que "son diferentes de manera anómala" (Taguieff, 1999, p. 67). Por lo tanto, según Taguieff (1999, p. 67):

> a estas personas no se reprocha, pues, la diferencia, sino su mala diferencia, su mala manera de diferir. El bárbaro no es el diferente en cuanto tal, sino el que combina las distinciones más significativas, el que encarna el indiferenciado amenazante, la diferencia fuera del sistema.

Todo tipo de racismo (biológico o cultural), siempre según Taguieff (1999, p. 55), está conformado por las siguientes dimensiones: 1) las actitudes, que incluyen opiniones, creencias, estereotipos y prejuicios; 2) la dimensión de los comportamientos, que incluye prácticas, actos y mobilitaciones; 3) y las construcciones ideológicas, que están conformadas por teorías, doctrinas, visiones del mundo y mitos,

[6] Con respecto a este concepto, véase: Taguieff (1999) y Taguieff (2001).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 388 02/06/16 6:11 p.m.

los cuales tienen la función de desatar (ex ante) o legitimar (ex post) las actitudes y los comportamientos racistas. A veces, estas tres dimensiones pueden cohexistir y relacionarse entre sí en un mismo contexto, y otras veces no. Sin embargo, aún cuando coexisten, es muy difícil determinar cuál de las tres represente la causa o la consecuencia de las otras dos. Según este autor (Taguieff, 1999, p. 69), las causas del racismo son siempre muy complejas, en el sentido que son el fruto de:

> lo que Memmi llama una experiencia vivida, mixta de motivaciones no conscientes y de buenas razones legítimas para el racista, una experiencia vivida en la que se entrelazan afectos (emociones, pasiones), cuentos legendarios, convicciones e intereses ligados a las situaciones, a contextos institucionales, así como a prácticas sociales dotadas de valor funcional.

Otra interesante clasificación de los varios tipos de racismo, basada esta vez en los diferentes niveles de violencia y de penetración en la sociedad y en las instituciones, es la siguiente (Wieviorka, 2009, pp. 105-107): 1) el infrarracismo, que se caracteriza por formas de racismo débil, la violencia es muy localizada, los prejuicios y los rumores no tienen alcance práctico, la discriminación y la segregación están limitadas. 2) El racismo disperso, que se basa en formas de racismo más tangible, afirmado y organizado. Las ideologías y doctrinas racistas se difunden más allá de los círculos de iniciados, la segregación y la discriminación son explícitas y evidentes, la violencia es más frecuente y sangrienta. 3) El racismo institucionalizado y/o político, cuando el racismo penetra en las instituciones, las cuales contribuyen, de manera más o menos activa, a la discriminación y a la segregación . Las ideas racistas pueden llegar a invadir también la vida política, jugando un papel fundamental en los debates que la animan. 4) El racismo total, cuando el fenómeno penetra en toda la sociedad hasta la cima del Estado, el cual se organiza en función de una ideología racista.

Igualmente interesante es la distinción que Wieviorka (2009, pp. 94-104) propone entre orígenes sociales y orígenes identitarios de la violencia racista. El primer tipo de violencia se relaciona "siempre con el esfuerzo de algunos grupos, bien para mantener o asentar una posición dominante o bien para evitar o frenar la caída, la pauperización o la exclusión social" (Wieviorka, 2009, p. 94). El segundo, en cambio, se refiere a aquellas formas de violencia, defensivas u ofensivas, que privilegian la dimensión cultural. Como sostiene Wieviorka (2009, pp. 99-100), la violencia identitaria es defensiva cuando el grupo hegemónico tiende a justificarla como reacción hacia una amenaza en contra de la identidad colectiva (que se define en términos de nación, religión o comunidad), llevada a cabo por un grupo minoritario presente

en la sociedad. La ofensiva o contraofensiva, en cambio, hace referencia a aquellos tipos de violencia que acompañan o legitiman un proceso de expansión, como en el caso de las diversas formas de expresión del racismo colonial.

Antes de pasar al próximo apartado, dedicado a la reconstrucción de los procesos de diferenciación del panorama religioso mexicano, vale la pena recordar que la violencia racista, a veces, puede desembocar en la eliminación sistemática de las minorías. Eso puede pasar cuando estamos en presencia de las que Appadurai (2007, p. 69) define como "identidades predatorias". Estas últimas son identidades mayoritarias que surgen cuando, en una sociedad, se afirma la idea según la cual la

> singularidad del pueblo nacional se reduce con éxito al principio de singularidad étnica, de modo que incluso la existencia de la minoría más pequeña dentro de los límites de la nación es considerado como un déficit de pureza en el todo nacional (Appadurai, 2007, pp. 71-72).

Las posibles consecuencias de esta postura ideológica se pueden fácilmente imaginar: conflictos, violencia, limpiezas étnicas, etnocidio y genocidio.

La diferenciación del panorama religioso mexicano, desde sus orígenes hasta el 2010: una breve síntesis

En este apartado presentaremos una breve reconstrucción de los procesos de diferenciación del campo religioso mexicano, recordando que son muchos los autores (Adogame, 2010; Aubrée, 2013; Bastian, 2011a; Bastian, 2011b; Bastian, 2011c; Chesnut, 2003; Freston, 2007; Gill, 1998; Martin, 1990; Martin, 2002; Stoll, 1990) que, ya desde hace varios años, han destacado la tendencia hacia la fragmentación del campo religioso latinoamericano y, más específicamente, mexicano (Bastian, 2011b; Bastian, 2011c; De la Torre y Zúñiga, 2007; Fortuny, 1993; Garma Navarro, 1987; Garma Navarro, 2004; Garma Navarro y Leatham, 2004; Scott, 1997), enfocándose sobre todo en el fenómeno de las iglesias y movimientos de tipo protestante. Esta tendencia empieza, según Bastian (2011a, p. 82), a partir de la década de 1950, principalmente como consecuencia de la "globalización y la internacionalización de las comunicaciones y por la revolución tecnológica, que permite enviar personas, mensajes y programas al mundo entero" (Bastian, 2011a, p. 83). El resultado de este proceso es "una verdadera transnacionalización de lo religioso con influencias recíprocas a escala mundial" (Bastian, 2011a, p. 83), en la cual América Latina no es sólo receptora de nuevos movimientos religiosos foráneos, sino que es también creadora de estas nuevas realidades que se difunden en todo el planeta. Según Bastian (2011a, pp. 85-97), existen también motivos endógenos que explican el proceso de pluralización del mercado religioso latinoamericano. En el ámbito económico, cada vez más caracterizado por nuevas y más feroces desigualdades producto de la modernización, son sobre todo los marginados y los excluidos quienes buscan en los nuevos bienes simbólicos de tipo religioso, la posibilidad de reconstruir la propia identidad y el propio proyecto de vida.

En cambio, en sistemas políticos dominados por el predominio de relaciones neopatrimoniales y una escasa movilización social,

> Lo religioso puede servir a la vez a la construcción de un espacio de organización en medio de la anomia general que prevalece entre estos sectores empobrecidos y a la ampliación del espacio de impugnación, como la sociología de la religión lo ha señalado en el caso de los movimientos mesiánicos y milenaristas. Por lo menos puede propiciar la estructuración de nuevos recursos organizativos de negociación con el poder político en turno (Bastian, 2001a, p. 93).

En el campo religioso, en fin, la proliferación de nuevas opciones refleja el desencanto de las masas con una Iglesia católica radical y conciliadora con el poder político.

Todos estos factores, exógenos y endógenos, han impulsado el surgimiento y la difusión de nuevas opciones religiosas que, como hemos mencionado arriba, han empezado a pluralizar el contexto latinoamericano a partir de los años '50 del 1900. México no representa una excepción. A continuación, se presenta una tabla que sintetiza el crecimiento de la población con religión diferente a la católica en México, desde el 1950 hasta el 2010:

Tabla 1. Crecimiento de la población con religión diferente de la católica 1950-2010[7]

Año	% Católicos	% Religiones diferentes a la católica	% Sin religión
1950	98.22	1.78	ND
1960	96.51	2.32	0.55
1970	96.23	2.22	1.59
1980	92.60	4.24	3.12
1990	89.73	6.42	3.23
2000	88.22	7.71	3.49
2010	82.70	9.86	4.68

Fuente: Elaboración realizada a partir de INEGI (2010).

Como se puede notar, el crecimiento de la población con religión diferente a la católica, a partir de los años '50, ha sido constante (desde el 1.78% del 1950 hasta el 9.86 del 2010), mientras que, por lo menos en una perspectiva de largo plazo, aparece también evidente el lento declive del catolicismo (desde el 98.22% del 1950 hasta el

[7] Se omitió la categoría "no especificado".

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 392 02/06/16 6:11 p.m.

82.70% del 2010). En la siguiente tabla aparecen las confesiones más importantes que, como parte de la tabla anterior, conforman la categoría "religiones diferentes a la católica":

Tabla 2. Porcentajes de población con religión diferente a la católica (1950-2010) desglosado por protestantes y otras religiones[8]

Año	% Católicos	% Protestante/ Evangélica	% Otras	% Sin religión
1950	98.22	1.28	0.50	ND
1960	96.51	1.65	0.67	0.55
1970	96.23	1.81	0.41	1.59
1980	92.60	3.29	0.95	3.12
1990	89.73	4.89	1.53	3.23
2000	88.22	5.21	2.50	3.49
2010	82.70	7.46	2.40	4.68

Fuente: Elaboración realizada a partir de INEGI (2010).

Con base en los datos del INEGI, como se puede observar, el grupo que ha impulsado mayormente la pluralización del sistema religioso mexicano, por lo menos en los últimos 30 años, es el que incluye protestantes y evangélicos (desde el 1.28% del 1950 al 7.46% del 2010).

En México, la aparición de los primeros movimientos de tipo protestante se remonta a los años sesenta del siglo XIX (Bastian 2011b, p. 133; Bastian 2011c, p. 115), durante el régimen de Sebastián Lerdo, quien favoreció su difusión porque quería utilizarlos "como base liberal radical en el marco de su confrontación con la Iglesia Católica" (Bastian, 2011b, p. 136), iniciada con las Leyes de Reforma del 1857. Las primeras congregaciones, en efecto, se difundieron principalmente en

[8] Se omitió la categoría "no especificado".

regiones "de antigua pedagogía liberal" (Bastian, 2011b, p. 139), como el distrito de Zitácuaro, Michoacán y las Huastecas hidalguenses y potosina. Estas regiones se caracterizaban por "ser periféricas al México central; por haber secularizado los bienes del clero; por ser zonas de colonización reciente con una economía ranchera en expansión, y una producción agroexportadora basada en el café y el plátano, entre otros" (Bastian, 2011b, p. 139). Como lo ha hecho notar Bastian (2011c), los primeros protestantes mexicanos formaban parte de "sectores sociales en transición, cuyos intereses religiosos disidentes coincidían con las reivindicaciones de autonomía regional y de una cultura política liberal, característica de los medios rurales en vías de modernización y de los nuevos sectores urbanos" (p. 117). Era un protestantismo que, por lo tanto, "amenazaba el poder y los derechos tradicionales" en ámbito rural, y que se relacionaba "con la formación de una clase obrera en busca de una cultura religiosa moderna y de nexos de solidaridad asociativa, capaz de ofrecer servicios escolares y religiosos a poblaciones que emigraban constantemente de centro en centro de trabajo" (Bastian, 2011c, pp. 117-118) en ámbito urbano.

Durante el largo gobierno de Porfirio Díaz (1876-1911), caracterizado por una aplicación muy negligente de los principios constitucionales y por un acercamiento estratégico entre el poder político y la Iglesia católica, los grupos protestantes se hicieron promovedores, junto a otras asociaciones de tipo liberal, de la oposición al régimen y, como resultado, empezaron las persecuciones en su contra que, como veremos en el próximo párrafo, han continuado por diversas razones hasta la fecha. A pesar de eso, el Protestantismo mexicano ha seguido creciendo[9], sobre todo a partir de los años cincuenta del 1900 (Garma Navarro, 2004, p. 48), hasta convertirse, en tiempos recientes, en el grupo religioso minoritario de mayor consistencia en el país.

Para concluir esta parte dedicada a la reconstrucción de los procesos de diferenciación del campo religioso mexicano, vale la pena proveer un cuadro de la distribución territorial actual de la diversidad religiosa en el país. En la siguiente tabla, se destacan las principales identidades religiosas presentes en los 32 Estados mexicanos, en el 2010:

[9] En los últimos años, sobre todo gracias a la expansión de Evangélicos y Pentecostales, como destacado por algunas investigaciones recientes (Garma Navarro, 2007; De la Torre y Gutiérrez Zuñiga, 2014).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 394 02/06/16 6:11 p.m.

Tabla 3. Panorama de la diversidad religiosa presente en los 32 estados de la República Mexicana en el 2010[10]

Entidad	% Católicos	% Protestantes y evangélicos	% Otras	% Sin religión
Estados Unidos Mexicanos	82.70	7.46	2.40	4.68
Aguascalientes	92.90	3.41	0.97	1.79
Baja California	72.08	11.97	3.28	9.98
Baja California Sur	81.27	7.44	2.46	6.28
Campeche	63.10	16.50	4.63	11.55
Coahuila de Zaragoza	80.39	10.04	1.91	5.50
Colima	87.89	5.20	1.76	3.18
Chiapas	58.30	19.20	8.22	12.10
Chihuahua	76.36	9.48	2.07	7.45
Distrito Federal	82.46	5.38	1.83	5.46
Durango	85.94	5.96	1.99	3.55
Guanajuato	93.82	2.59	0.93	1.38
Guerrero	86.41	6.33	2.38	2.95
Hidalgo	86.89	6.74	1.69	2.36
Jalisco	91.99	3.18	1.25	1.69
México	85.39	5.61	1.89	3.20
Michoacán de Ocampo	91.55	3.11	1.33	1.91
Morelos	77.99	9.51	3.47	6.10
Nayarit	88.25	4.92	2.12	3.41
Nuevo León	82.39	8.22	2.08	4.13
Oaxaca	80.61	10.50	2.81	4.45
Puebla	88.32	5.82	1.78	1.80
Querétaro	91.94	3.22	1.14	2.08
Quintana Roo	63.30	14.45	4.79	13.37
San Luis Potosí	88.93	5.73	1.14	2.26
Sinaloa	83.82	5.08	2.33	7.31
Sonora	82.28	7.65	2.05	6.54
Tabasco	64.53	18.37	5.64	9.48
Tamaulipas	72.93	12.16	2.53	6.72
Tlaxcala	90.81	4.11	1.76	1.27
Veracruz de Ignacio de la Llave	78.69	9.19	3.43	6.48
Yucatán	79.50	10.79	3.29	4.77
Zacatecas	93.53	2.80	1.07	1.21

Fuente: Elaboración realizada a partir de INEGI (2010).

[10] Se omitió la categoría "no especificado".

Como se puede notar, algunos estados (Aguascalientes, Colima, Guanajuato, Jalisco, Michoacán de Ocampo, Nayarit, Puebla, Querétaro, San Luis Potosí, Zacatecas, Tlaxcala) están caracterizados, todavía, por una presencia monopolística del Catolicismo, haciendo registrar porcentajes bastante por encima del promedio nacional. En algunos de ellos (Aguascalientes, Guanajuato, Jalisco, Michoacán, Querétaro, Tlaxcala, Zacatecas), el porcentaje de católicos está por arriba del 90% y el de las religiones no católicas por debajo del 5%, reflejando, por lo tanto, una escasa tendencia hacia la diversificación religiosa. Sin embargo, al mismo tiempo, hay también estados como Campeche, Chiapas, Quintana Roo y Tabasco, en los cuales el porcentaje de católicos queda por debajo del 65% (es decir, casi 18% menos del promedio nacional) y, sobre todo, las religiones no católicas representan una quinta parte de la población total. En cuanto al Protestantismo, es importante evidenciar que, en 14 estados (Baja California, Campeche, Coahuila de Zaragoza, Chiapas, Chihuahua, Morelos, Nuevo León, Oaxaca, Quintana Roo, Sonora, Tabasco, Tamaulipas, Veracruz de Ignacio de la Llave, Yucatán), el porcentaje de Protestantes y Evangélicos es mayor del promedio nacional. Además, en tres de ellos, Campeche (16.50%), Chiapas (19.20%), y Tabasco (18.37%), se registran porcentajes que son altos más del doble del promedio nacional. En general, emerge un cuadro bastante complejo, caracterizado por la presencia de una gran variedad de opciones, que tendencialmente confirman, en el nivel estatal, los procesos de diversificación[11] del campo religioso mexicano. Según Roberto Blancarte (2010, p. 92), el dato más interesante que, más que cualquier otro, parece confirmar la arriba mencionada tendencia, es que desde el 1950 hasta el 2010:

> La tasa de crecimiento de los católicos fue menor a la tasa de crecimiento de la población, mientras que la tasa de crecimiento de protestantes y evangélicos y de otras religiones fue mayor. En otras palabras, de continuar dicha tendencia durante las siguientes décadas, como ya sucede en otros países latinoamericanos, México podría llegar a ser un país más cristiano que católico, con profundas consecuencias sociales, políticas e identitarias.

[11] Como ya mencionado, sobre todo desde el punto de vista cualitativo.

"Estoy de acuerdo en que crea lo que le dé la gana, pero que no lo manifieste"[12]: la intolerancia hacia las minorías religiosas en México

Objetivos de este apartado son: revisar brevemente el marco legal encargado de tutelar la diversidad religiosa y reconstruir las principales formas de rechazo (comportamientos, construcciones ideológicas y actitudes) hacia las minorías religiosas presentes en México, concentrando principalmente la atención en los grupos protestantes.

Vamos a empezar por el primer punto, recordando que la Ley de Asociaciones Religiosas y Culto Público establece, en su artículo 2, que el Estado mexicano garantiza en favor del individuo ciertos derechos en materia religiosa, entre los cuales señala los de "No ser objeto de discriminación, coacción u hostilidad por causa de sus creencias religiosas, ni ser obligado a declarar sobre las mismas". (Blancarte, 2008, pp. 46-47). En el artículo 3, sostiene que "El Estado no podrá establecer ningún tipo de preferencia o privilegio en favor de religión alguna. Tampoco a favor o en contra de ninguna iglesia ni agrupación religiosa". Desde el punto de vista legal, entonces, parece que en México existen las condiciones para garantizar la pacífica coexistencia de las diversas opciones religiosas presentes en el país. La Dirección General de Asociaciones Religiosas es la institución que debe: "Atender o promover la actividad de las instancias competentes en las denuncias de intolerancia religiosa, así como llevar el control y seguimiento de las mismas" (Blancarte, 2008, p. 47). Sin embargo, esta última interviene, casi siempre, sólo de forma conciliatoria (privilegiando "la vía del diálogo y la conciliación entre las partes"), lo que ha significado, en la práctica, la impunidad de la intolerancia. Consecuentemente, muy a menudo, los afectados prefieren no denunciar los casos de discriminación y, por lo tanto, hay que tener en cuenta que los datos proporcionados por la Dirección General de Asuntos Religiosos no siempre son confiables (Blancarte, 2008, p. 50).

Después de haber mencionado brevemente las leyes e instituciones que deben tutelar los derechos de las religiones minoritarias, vamos ahora a enfocar la atención en las formas de intolerancia religiosa presentes en el país, recordando algunas tendencias generales (Blancarte, 2008, p. 49): 1) la intolerancia de tipo religioso se da en zonas rurales y en zonas urbanas; 2) los principales sujetos activos de la intolerancia son: individuos, grupos religiosos, organizaciones laicas

[12] Esta frase aparece como título de un apartado en: Monsiváis (2010).

privadas, los medios masivos de comunicación, el aparato estatal; 3) los principales objetos pasivos, en cambio, son: las iglesias y agrupaciones religiosas minoritarias (se ejerce contra los individuos y contra los grupos o comunidades religiosas). Pero ¿cuáles son las conductas más frecuentes en materia de intolerancia religiosa? La Dirección General de Asuntos Religiosos de la Secretaría de Gobernación señala las siguientes: el hostigamiento por profesar creencias religiosas diferentes a las del grupo mayoritario de la comunidad; la imposición de cooperaciones, trabajos y cargos para las festividades religiosas de otra iglesia distinta a la suya; la oposición a la construcción de templos de otro credo; la suspensión de servicios públicos, como agua y panteón; la retención de cheques del Programa Progresa[13]; la privación de derechos agrarios; la expulsión de la comunidad; la privación ilegal de la libertad; las lesiones a los miembros de otros cultos (Blancarte, 2008, p. 49). Son conductas que, como se puede notar, atentan a todas las esferas (económica, religiosa, política) de la vida privada y pública de los integrantes de las minorías religiosas, violan sus derechos civiles, políticos y sociales (suspensión de servicios públicos, privación de la libertad, expulsión de la comunidad), hasta llegar a la violencia física. El aspecto más preocupante, entre otros, es la gran cantidad de conductas que implican la acción, más o menos directa, de las instituciones y que, por lo tanto, se encuadran dentro del racismo institucionalizado (Wieviorka, 2009, p. 107): la suspensión de servicios públicos, la retención de cheques del Programa Progresa, la privación de derechos agrarios, la expulsión de la comunidad.

Las percepciones que tienen los integrantes de las minorías religiosas acerca de los principales problemas que afectan a las personas de su religión, confirman el cuadro arriba delineado. Veamos en la siguiente tabla cuáles son:

Tabla 4. Principales problemas para las personas que pertenecen a grupos religiosos minoritarios

Problema	%
Rechazo, falta de aceptación, discriminación y desigualdad	28.7
Burlas, críticas y falta de respeto	28.1
NS/NC	11.5
Otro	10.4
Ninguno	7.0
Incomprensión, prejuicios o ignorancia	6.4

[13] El "Programa Progresa" es un programa federal mexicano para el desarrollo humano de la población en pobreza extrema, que brinda apoyos en educación, salud, nutrición e ingresos.

Problema	%
No ser católico	3.5
Pocos templos	1.6
Agresión, violencia	1.1
Encontrar trabajo	0.7
El ser minoría	0.6
El Gobierno (falta de apoyo)	0.2
Rechazo por no saludar la bandera	0.1

Fuente: CONAPRED, 2010, p. 110.

El primer dato que vale la pena destacar es que sólo el 7% de los entrevistados sostiene que el formar parte de un grupo religioso minoritario no le causa ningún problema. Igualmente interesante, aun no muy alto, parece el porcentaje (3.5%) de personas que sostienen que su principal problema es no ser católico, porque esta respuesta destaca el papel determinante del catolicismo, claramente percibido como religión hegemónica en el país, en los actos discriminatorios perpetrados en contra de las minorías religiosas, en el país. Los dos problemas principales son el de la discriminación ("Rechazo, falta de aceptación, discriminación y desigualdad") y de la violencia verbal ("burlas, críticas y falta de respeto"), que, respectivamente, obtienen el 28.7% y el 28.1% de las respuestas. Sin embargo, no hay que subestimar el problema de la violencia física que, aun con un porcentaje bajo (1.1%), confirma el dato destacado por La Dirección General de Asuntos Religiosos de la Secretaría de Gobernación, según el cual la intolerancia religiosa no se limita a las puras ofensas, burlas o falta de respeto.

Otras percepciones interesantes (CONAPRED, 2010, p. 112), que además confirman una situación bastante problemática para las minorías religiosas en México, son las siguientes: el 43% de los entrevistados pertenecientes a alguna minoría religiosa sostiene que, en México, no se respetan los derechos de las minorías religiosas; el 39.5% sostiene que la gente de su ciudad o pueblo no acepta que ellos usen vestimentas o accesorios que los distingan; uno de cada cuatro (el 25.7%) entrevistados sostiene que la gente de su ciudad o pueblo no acepta que ellos realicen ceremonias o prácticas propias de su religión; los actores sociales que los entrevistados sostienen ser más intolerantes son: la gente de su barrio o colonia (11.9%), los medios de comunicación (6.5%) y la policía (5.6%).

La mayoría de los actos de intolerancia hacia los grupos religiosos minoritarios, en México, se cometen en contra de los protestantes. Consecuentemente, vale la pena recordar en qué consisten estos actos y los motivos que, históricamente, se han utilizado para justificarlos. Los actos principales (que conforman la dimensión de

los comportamientos) son: la imposición de cooperaciones y cargos en las fiestas religiosas católicas; la oposición a la construcción de las iglesias; la privación de derechos agrarios; la suspensión de los servicios públicos (agua, gas y electricidad); la privación ilegal de la libertad; la expulsión forzada de la comunidad; la quema de iglesias y casas; violencia sexual; secuestros; linchamientos; asesinatos. Las persecuciones empezaron durante el régimen de Porfirio Díaz, porque los grupos protestantes, representantes del liberalismo radical de oposición, cuestionaban la política de reconciliación entre el poder político y la Iglesia católica, pidiendo el respeto absoluto de la Constitución y de las Leyes de Reforma[14]. El pretexto principal (es decir, lo que Taguieff llama construcciones ideológicas) que, históricamente, se ha utilizado para justificar estas formas más o menos graves de discriminación y violencia, consiste en la acusación, para los grupos protestantes, de representar una amenaza para la independencia del país, en cuanto estaban preparando la anexión por parte de Estados Unidos de ciertos territorios latinoamericanos, incluyendo México (Bastian, 2011a, p. 22). Estas acusaciones se intensificaron sobre todo durante el periodo 1940-1960, cuando el Estado y la Iglesia católica se juntaron para "detener brutalmente al protestantismo" (Monsiváis, 2010, p. 72), igualmente acusado de formar parte de la "estrategia de los gringos para debilitar a los pueblos de raíz hispánica" y atentar, por lo tanto, a la pureza de la identidad nacional. Esta maniobra de aniquilamiento de los protestantes mexicanos, según Monsiváis (2010, p. 77), se puede resumir en una palabra: sectas.

> Las sectas –de acuerdo con el Episcopado y sus numerosos aliados– son la oscuridad en las tinieblas (así de reiterativo), de ritos casi demoniacos que apenas disfrazan la puerilidad, de los servicios religiosos que a los Verdaderos Creyentes les resultan indignantes y risibles, de la compra de la fe de los indecisos y los ignorantes. La noción de las sectas autoriza a los Creyentes Auténticos para hacer con los sectarios lo que su fe autoriza. Y el disgusto ante lo distinto legitima los ejercicios del odio.

Todos estos rumores han logrado difundirse de manera muy efectiva dentro de la sociedad mexicana, y hay mucha gente que, hasta la fecha, sigue creyendo que sus fundamentos sean auténticos. Sin embargo, existen motivos reales que se esconden detrás de estas campañas de denigración, y pueden ser divididos en dos categorías: los que atienen al nivel nacional y los de carácter más específicamente local[15].

---

[14] Las cuales imponían, entre otras cosas, la secularización de todos los bienes eclesiásticos y, en general, de la mayoría de los aspectos de la vida pública en el país.

[15] Esta distinción es, naturalmente, ideal-típica, en el sentido que, en la realidad concreta, estos dos niveles tienden a compenetrarse, a sustentarse y a legitimarse recíprocamente.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 400 02/06/16 6:11 p.m.

En cuanto al nivel nacional, la causa principal del odio hacia los grupos protestantes puede ser identificada en la amenaza que representa, en un país mayoritariamente católico, la difusión cada vez más consistente de una forma de religiosidad diferente (el Protestantismo), pero al mismo tiempo muy parecida a la dominante. Como planteado por Girard (2012, p. 41), "La identidad se realiza en el odio del idéntico". Para la Iglesia católica, el poder político y muchos mexicanos, la expansión del Protestantismo representa una suerte de atentado a la pureza de la identidad nacional, históricamente erigida en torno al símbolo, válido también para las personas no religiosas, de la Virgen de Guadalupe. Consecuentemente, en este contexto, la religión católica viene usada como "el lenguaje público de las políticas de identidad, un repertorio de símbolos que actores sociales y políticos diferentes emplean para hablar del Otro: de la identidad amenazada y del rostro del enemigo que la amenaza" (Pace, 2008, p. 287). Como consecuencia de estas formas de rechazo generalizado, perpetrado en nombre de la identidad nacional, los protestantes mexicanos se sienten "desnacionalizados", "mexicanos de tercera". En palabras de Monsiváis (pp. 71-72):

> Su "lejanía cismática" de la nación es a tal punto extrema que en buena medida aún perdura. Sin jamás decirlo o conceptualizarlo, en lo tocante al ejercicio de sus derechos de libertad de cultos, los protestantes mexicanos se sienten extranjeros en su tierra o, si se quiere, sólo arraigados en su credo, y la sensación de extrañamiento se fortalece cuando, además, en un número de casos que disminuye a partir de la década de 1960, los pastores son misioneros estadounidenses.

Antes de pasar al segundo nivel, vale la pena recordar que, en los últimos años, en México, la intolerancia religiosa se ha concentrado también en algunos nuevos cultos y movimientos religiosos populares, muy a menudo surgidos dentro el catolicismo, pero no reconocidos por las jerarquías eclesiásticas. La estrategia utilizada para justificar los ataques hacia estos grupos se basa, como en el caso de los protestantes, en la construcción, por parte del grupo mayoritario (el catolicismo), de una heteroidentidad[16] que resalta todos los aspectos negativos (además no demostrados) del grupo minoritario (Cuche, 1999, pp. 112-113). Un ejemplo emblemático es, seguramente, el del culto a la Santa Muerte, que viene representado como doblemente peligroso para la sociedad mexicana: porque ha sido asociado, sin ninguna prueba al respecto (Perdigón, 2008), con el narcotráfico (Hernández Sánchez, 2009) y porque amenaza su pretendida unidad católica. Como consecuencia de

[16] Para un grupo minoritario, la "heteroidentidad" es la imagen de sí construida por un grupo mayoritario.

estas representaciones negativas, que los medios de comunicación se encargan de reproducir y ampliar, recientemente, se han registrado varios actos de violencia en contra de los devotos de la "Santa", tales como la destrucción de altares, la negación de servicios básicos (como agua, gas, luz y servicios de salud) por parte de las autoridades y hasta las persecuciones judiciales por parte de policías y magistrados, utilizando, como pretexto, los presuntos vínculos de esta devoción con el narcotráfico (Hernández Sánchez, 2009, p. 116).

En el nivel local, en cambio, el conflicto surge generalmente en las pequeñas comunidades con población principalmente indígena, sobre todo en el sur de México, donde los protestantes se oponen a los sistemas de cargo impuestos por los católicos durante las festividades, que se celebran aproximadamente una vez por mes. El problema es que, surgidos originalmente para favorecer la redistribución de la riqueza, como consecuencia de la penetración de las lógicas capitalistas en la comunidad, los sistemas de cargo se han transformado en su contrario, es decir en mecanismos cuyo objetivo es mantener intactas las relaciones desiguales de poder. Las personas que administran los sistemas de cargos (las autoridades político-religiosas que son, al mismo tiempo, las personas más ricas de la comunidad) imponen al organizador de la fiesta, el mayordomo, la compra de alcohol, refrescos, tabaco, imágenes y objetos sagrados, en cantidades que lo obligan a endeudarse con los primeros por toda su vida. El mayordomo, por lo tanto, se queda atrapado en una situación económica extremadamente vulnerable, con ninguna posibilidad, presente o futura, de mejorar su posición socio-económica en la sociedad. Con base en lo anterior, entonces, se entiende porque, frente a la negativa a colaborar de los convertidos al Protestantismo, las autoridades político-religiosas locales reaccionen, generalmente, a través de violentas persecuciones que, además, en la mayoría de los casos no vienen castigadas, visto que el gobierno federal tolera estos actos sosteniendo que los protestantes, rehusándose a participar en los rituales, ponen en peligro la integridad étnica y tradicional de la comunidad (Bastian 2011a, p. 114). Muy conocido, entre otros[17], es el caso de San Juan Chamula (Blancarte, 2008, pp. 50-53; Cannariato, 2013), en Chiapas, donde los evangélicos fueron víctimas de violaciones, expulsiones y asesinatos, a partir del año 1996 y hasta la fecha.

La intolerancia hacia los grupos protestantes mexicanos ha seguido hasta la fecha, avalada por el poder político, alimentada por el poder religioso de la Iglesia católica, y muy a menudo ejecutada por la gente común, en los pueblos y en las ciudades. Los medios masivos de comunicación detienen también un papel importante en

[17] Infortunadamente, existen muchos otros casos de intolerancia religiosa grave hacia los grupos protestantes mexicanos, tales como los que se han registrado, y se siguen registrando, en Chiapas, Oaxaca, el Estado de México, Hidalgo, entre otros.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 402 02/06/16 6:11 p.m.

su difusión, frecuentemente fomentando las estrategias del odio generalizado hacia las religiones no católicas presentes en el país, como lo demuestra el siguiente relato de Monsiváis:

> En 1990, en un programa del Canal 13, la locutora se mostró indignada: en la frontera norte hay una ciudad con más templos de "sectas que cantinas. "¿Por qué es esto tan nocivo?", le pregunté, y respondió con presteza; "Por lo menos en las cantinas no se pierde la identidad nacional (Monsiváis, 2010, p. 81).

Concluyendo: un modelo interpretativo de las formas de rechazo hacia las minorías religiosas en México

En este último apartado, sintetizaremos los puntos principales abordados en el capítulo y, sobre todo, propondremos un modelo interpretativo de las formas de rechazo de las religiones minoritarias presentes en México, concentrando la atención, principalmente, en los grupos protestantes.

El primer punto que vale la pena destacar es que el panorama religioso mexicano ha conocido un impulso consistente hacia la diferenciación sobre todo a partir de los años cincuenta del siglo XX, como consecuencia de procesos sociales exógenos y endógenos. El grupo religioso minoritario que, desde su primera aparición en el país (a partir de los años sesenta del siglo XIX) hasta la fecha ha crecido más en México, es el de los protestantes y evangélicos que, en 2010, ha alcanzado el 7.46% de la población nacional. En este contexto de creciente diversificación del campo religioso, pero todavía caracterizado por el monopolio del catolicismo (82.70% de la población nacional, en el 2010), existe un problema de intolerancia hacia las minorías religiosas que, históricamente, se ha manifestado sobre todo en contra de los grupos protestantes. Las formas de rechazo en contra de estos últimos atienen a dos diferentes niveles de análisis: el nacional y el local. En el nivel nacional, los motivos del rechazo tienen que ver con una cuestión identitaria, en el sentido que el Protestantismo, en México, es visto como una amenaza para la identidad nacional, fundada en la primacía otorgada al catolicismo, entendido, en un sentido amplio, como elemento cultural tradicional que favorece la cohesión dentro de la comunidad política, incluso de aquellas personas que, desde el punto de vista religioso, no se identifican con él. En el nivel local, en cambio, las varias formas de intolerancia derivan principalmente del rechazo, por parte de los protestantes, hacia los sistemas de cargo impuestos por las autoridades político-religiosas (católicas) locales con el objetivo de mantener su posición privilegiada (política, religiosa y económica) dentro de la comunidad.

El marco teórico que utilizaremos para construir un modelo que nos ayude a interpretar las formas de intolerancia hacia los protestantes mexicanos, detectadas dentro de estos dos niveles de análisis, se basa en el concepto de racismo cultural (Barker, 1981) y en algunas categorías propuestas por Wieviorka (2009) para delinear los niveles de violencia y de penetración del racismo en la sociedad, así como los diferentes tipos de orígenes de la violencia racista. Con base en lo anterior, vale la pena destacar que, en general, el racismo cultural hacia los protestantes mexicanos es esencialmente de tipo institucionalizado y diferencialista. Institucionalizado, porque en él parece ser determinante el papel jugado por las

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 404 02/06/16 6:11 p.m.

instituciones – religiosas, políticas y mediáticas – en su propagación y legitimación dentro de la sociedad mexicana. El racismo presente en esta última y el que se produce a nivel institucional se alimentan recíprocamente[18], creando un círculo vicioso de legitimación mutua, que deja entrever un horizonte cada vez más problemático para los protestantes y, en general, para los grupos religiosos minoritarios presentes en el país. Además, el racismo cultural hacia los protestantes mexicanos es de tipo diferencialista, porque se basa en un conjunto de ideologías, actitudes y comportamientos que tienden a enfatizar las diferencias (entre catolicismo y protestantismo, a pesar que ambas son religiones cristianas), destacando su absoluta incompatibilidad. En cuanto a los orígenes de la violencia racista, cabe destacar que oscilan entre los dos tipos ideales destacados por Wieviorka: el social y el identitario. El primero (el social) tiene que ver principalmente con las manifestaciones de intolerancia religiosa presentes en el nivel local, en el sentido que las formas de violencia detectadas en este contexto son el producto de acciones llevadas a cabo por parte de un grupo hegemónico (las autoridades político-religiosas de la comunidad), cuyo objetivo principal es mantener sus privilegios políticos, religiosos y económicos, dentro de la comunidad de pertenencia. La dimensión identitaria, y más específicamente la defensiva, en cambio, emerge en relación con las estrategias desarrolladas a nivel nacional para defender la identidad católica del pueblo mexicano en contra de la "invasión" protestante. Como destacado por Girard, un método muy eficaz para legitimar o reforzar una identidad colectiva es el de hacer confluir las tendencias violentas presentes dentro de un grupo social, hacia un único chivo expiatorio (Girard 2004, p. 243). Vale la pena destacar que el factor religioso siempre juega un papel fundamental en los procesos de construcción y consolidación de una identidad étnica (Hervieu-Léger, 1996, p. 244), por su capacidad de hacer creer que "exista una unidad profunda en un pueblo o en un grupo humano que hay que exaltar y defender, en nombre de un dios o de un valor sagrado" (Pace, 2008, pp. 287-288).

Sintetizando todo lo anterior, entonces, podemos sostener que el modelo de racismo cultural en contra de los protestantes mexicanos presenta las siguientes características ideal-típicas: es un racismo de tipo institucionalizado, es diferencialista, con orígenes de la violencia que son de tipo identitario (defensivo) y social. Además, es un racismo que tiende a manifestarse a través de las tres dimensiones identificadas por Taguieff, es decir las actitudes, los comportamientos y las construcciones

[18] Por ejemplo, Van Dijk (1997, p. 67) ha demostrado cómo la gente común, en sus pláticas cotidianas, tiende a utilizar los discursos racistas difundidos en los medios masivos de comunicación, para justificar y legitimar sus propias posturas racistas y sus prejuicios en contra de un determinado grupo minoritario. A su vez, los medios masivos, retoman aquellos prejuicios y posturas difundidos en la sociedad, usándolos como medio para justificar sus peticiones, a las autoridades políticas, de leyes intolerantes hacia algún grupo minoritario presente en el territorio nacional.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 405 02/06/16 6:11 p.m.

ideológicas. Todas estas características, vale la pena recordarlo, representan "construcciones analíticas y en la práctica concreta, es decir en la histórica, los actores o los ideólogos del racismo no se reducen jamás a tipos sociológicamente puros" (Wieviorka, 2009, p. 63), sino tienden a combinar las diferentes formas de racismo de manera sincrética. La utilidad metodólogica de un modelo interpretativo como el que hemos construido, deriva de su capacidad de proveer al investigador un punto de referencia flexible, una "gran caja de herramientas que el investigador emplea encontrando y combinando instrumentos aptos a la comprensión de un caso concreto, que casi nunca corresponderá con las condiciones ideales de un modelo formal" (Bagnasco, 2009, p. XIII)[19].

Utilzando las categorías analíticas desarrolladas dentro de la sociología de las religiones, y sintetizando todo lo anterior, podemos sostener que el contexto mexicano, a pesar de la presencia de una creciente y dinámica tendencia hacia la diversidad religiosa y de un marco legal que tiende a regular y legitimar esa diversidad (primer sentido del término pluralismo religioso), se caracteriza, al mismo tiempo, por ideologías, actitudes y comportamientos, difundidos a nivel institucional y dentro de la sociedad, que tienden a cuestionar el valor positivo de la diversidad (segundo sentido del término pluralismo religioso) y, consecuentemente, a rechazarla. Urge, por tanto, pensar en mecanismos capaces de tutelar el derecho a la diversidad religiosa presente en el país, privilegiando más la prevención que el castigo (que, de todas formas, como hemos visto, no siempre viene aplicado) y más la dimensión educativa que aquella legal. La alternativa, en el mundo globalizado y pluricultural contemporáneo, podría ser el progresivo alejamiento entre diferentes posturas consideradas cada vez más inconciliables, cuya consecuencia, bastante previsible, podría ser el choque de culturas, el conflicto perenne, la "violencia ilimitada" (Wieviorka, 2009, p. 100) por parte de un grupo mayoritario hacia el minoritario, con el objetivo de eliminar aquella "pequeña brecha que media entre su condición de mayorías y el horizonte de un todo nacional impoluto, de una etnia nacional y sin tacha" (Appadurai, 2007, p. 22).

[19] En otras palabras, las características del racismo cultural hacia los grupos protestantes aquí destacadas representan, según la definición de Blumer (Corbetta, 2007, p. 44), unos "conceptos orientadores" ("sensitizing concepts"), es decir conceptos "que sirven como guía para acercarse a la realidad empírica" (Blumer, 1986, p. 148).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 406 02/06/16 6:11 p.m.

Bibliografía

Adogame, A. (2010). Pentecostal and Charismatic Movements in a Global Perspective. En Turner B. S. (coord). *The New Blackwell Companion To The Sociology Of Religion*. Oxford: Blackwell Publishing.

Appadurai, A. (2007). *El rechazo de las minorías. Ensayo sobre la geografía de la furia*. Barcelona: Tusquets Editores.

Aubrée, M. (2013). "Latin-American and Asiatic Neo-Protestantisms: A Comparative Study". *Social Compass*, 60 (4), 517-526.

Balibar, E. y Wallerstein, I. (1991). *Race, Nation, Class. Ambiguous Identities*. London: Verso.

Bagnasco, A. (2009). Presentazione. En R. Boudon. *Il posto del disordine*. Bologna: il Mulino.

Barker, M. (1981). *The New Racism*. Londres: Junction Books.

Bastian, J. P. (2011a). *La mutación religiosa de América Latina. Para una sociología del cambio social en la modernidad periférica*. México: Fondo de Cultura Económica.

Bastian, J. P. (2011b). *Protestantantes, liberales y francmasones. Sociedad de ideas y modernidad en América Latina, siglo XIX*. México: Fondo de Cultura Económica.

Bastian, J. P. (2011c). *Protestantismo y Modernidad Latinoamericana, historia de unas minorías religiosas en America Latina*. México: Fondo de Cultura Económica.

Beckford, J. (2003). *Social Theory and Religion*. UK: Cambridge University Press.

Beckford, J. (2014). Re-Thinking Religious Pluralism. En G. Giordan y E. Pace (Editors). *Religious Pluralism Framing Religious Diversity in the Contemporary World*. London: Springer.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 407 02/06/16 6:11 p.m.

Blancarte, R. (2008). *Libertad religiosa, estado laico y no discriminación*. México: CONAPRED.

Blancarte, R. (2010). Las identidades religiosas de los mexicanos. En R. Blancarte (coord.). *Los grandes problemas de México. Culturas e Identidades*. México: El Colegio de México.

Blumer, H. (1986). *Symbolic Interactionism. Perspective and Method*. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press.

Boudon, R. (2009). *Il posto del disordine*. Bologna: il Mulino.

Cannariato, A. (2013). Origini e sviluppi dei pentecostali in Chiapas. En E. Segre Malagoli y S. Scotti. *Immaginari del cambiamento in America Latina. Religioni, culture, dinamiche económico-sociali*. Mauro Pagliai Editore: Firenze.

Chesnut, A. (2003). *Competitive Spirits. Latin America's New Religious Economy*. New York: Oxford University Press.

CONAPRED. (2010). *Encuesta Nacional sobre discriminación en México/ Enadis del 2010. Resultados sobre diversidad religiosa*. México: CONAPRED.

Corbetta, P. (2007). *Metodología y técnicas de investigación social*. Madrid: McGraw-Hill.

Cuche, D. (1999). *La noción de cultura en las ciencias sociales*. Buenos Aires: Nueva Visión.

De la Torre, R. y C. G. (2007). *Atlas de la diversidad religiosa en México*. México: Type.

De la Torre, R. y Gutiérrez, C. (2014). "La religión en el censo: recurso para la construcción de una cultura de pluralidad religiosa en México". *Sociedad y Religión*, n. 2, pp. 166-196.

Fortuny, P. (1993). Cultura política entre los Protestantes en México. In J. Alonso, *Cultura, Politica y Educación Cívica*. México: Editorial Porrúa.

Freston, P. (2007). Latin America: The "Other Christendom", Pluralism and Globalization. En P. Beyer y L. Beaman (Ed.). *Religion, Globalization and Culture*. USA: BRILL.

Garma, C. (1987). *Protestantismo en Comunidad Totonaca de Puebla*. México.

Garma, C. (2004). *Buscando el Espíritu. Pentecostalismo en Iztapalapa y la Ciudad de México*. México: UAM.

Garma, C. y Leatham, M. C. (2004). "Pentecostal Adaptations in Rural and Urban Mexico: An Anthropological Assessment". *Mexican Studies/Estudios Mexicanos*, vol. 20, n. 1, 145–166.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 408 02/06/16 6:11 p.m.

Garma, C. (2007). El pentecostalismo. En R. De la Torre y C. Gutiérrez Zúñiga. *Atlas de la diversidad religiosa en México*. México: Type.

Gervasi, F. (2014). "No tendrás dioses ajenos delante de mí: notas sobre la diferenciación y la intolerancia religiosas en México". *Configurações*, n. 14, pp. 177-198.

Gervasi, F.; De la Peña, G.; Sánchez, M. (2015). "¿Cuius regio, eius religio? Aproximaciones teóricas y contexto de la intolerancia hacia las minorías religiosas en México". *La Crítica Sociológica*, vol. XLIX, n. 195, pp. 77-87.

Gill, A. (1998). *Rendering Unto Caesar. The Roman Catholic Church and the State in Latin America*. Chicago: University of Chigago Press.

Giordan, G. (2014). Introduction: Pluralism as Legitimization of Diversity. En G. Giordan y E. Pace (Editors). *Religious Pluralism Framing Religious Diversity in the Contemporary World*. London: Springer.

Hernández, R.; Collado, C. F.; Baptista, L. M. (2010). *Metodología de la investigación*. Perú: McGraw-Hill.

Hernández, M. A. (2009). *Tres análisis de caso de discriminación por motivos religiosos: el uso del velo por las mujeres islamistas, la situación de las personas que practican una religión distinta a la mayoritaria en pueblos y comunidades indígenas y el culto a la muerte*. México: CONAPRED.

Hervieu-Léger, D. (1996). *Religione e memoria*. Bologna: il Mulino.

INEGI (2010). Censo de Población y Vivienda 1950-2010. http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/proyectos/ccpv/

Kinder, D. R. y Sears, D. O. (1981). "Prejudice and politics: symbolic racism versus racial threats to the good life". *Journal of Personality and Social Psychology*, 40, n. 3, 414-431.

Martin, R. D. (1990). *Tongues of Fire. The explosion of Protestantism in Latin America*. Oxford: Blackwell.

Martin, D. (2002). *Pentecostalism: The World Their Parish* , Oxford: Blackwell.

Mertens, D. M. (2010). *Research And Evaluation In Education And Psychology: Integrating Diversity With Quantitative, Qualitative, And Mixed Methods*. USA: Sage.

Monsiváis, C. (2010). De las variedades de la experiencia protestante, en Blancarte, R. (coord.). *Los grandes problemas de México. Culturas e identidades*. México: El Colegio de México.

Nesti, A. (1993). *I labirinti del sacro. Itinerari di sociologia della religione*. Roma: Borla.

Orozco, G. y González, R. (2011). *Una coartada metodológica. Abordajes cualitativos en la investigación en comunicación, medios y audiencias*. México: Tintable.

Pace, E. (2008). *Raccontare Dio. La religione come comunicazione*. Bologna: il Mulino.

Perdigón, K. (2008). *La Santa Muerte protectora de los hombres*. México: INAH.

Scott, L. (1997). *Bibliografía de los Evangélicos en México*. México: Visión Evangelizadora Latinoamericana.

Stark, R. y Finke, R. (2000). *Acts of Faith: Explaining the Human Side of Religion*. Berkeley, CA: University of California Press.

Stoll, D. (1990). *Is Latin America Turning Protestant? The Politics of Evangelical Growth*. Berkeley: University of California Press.

Taguieff, P. A. (1999). *Il razzismo. Pregiudizi, teorie, comportamenti*. Milano: Raffaello Cortina Editore.

Taguieff, P. A. (2001). *The Force of Prejudice On Racism and Its Doubles*, Minneapolis e London: University of Minnesota Press.

Van Dijk, T. A. (1997). *Racismo y análisis crítico de los medios*. España: Paidós Comunicación.

Wieviorka, M. (2009). *El racismo: una introducción*. Barcelona: Gedisa

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 410 02/06/16 6:11 p.m.

15

Brenda Azucena Muñoz Yáñez

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 412 02/06/16 6:11 p.m.

Género y sexualidad en la producción amateur de YouTube

Resumen: En este capítulo se toma como punto de partida la inclinación que existe en algunos grupos sociales a la exploración de la identidad sexual y de género a través de representaciones mediáticas. Considerando que en YouTube los videos asociados a un mismo tema se organizan en la forma de entramados semánticos, se especifican las características de este grupo de videos en relación a la circulación de contenidos sobre género y sexualidad. Se toma el caso femenino para explicar las maneras en que distintos significados asociados a la diversidad sexual y de género son reconfigurados en el amplio contexto cultural de las sociedades contemporáneas. Como fundamento empírico, se presentan los resultados de una investigación sobre la manera en que esto ocurre en relación a un texto mediático difundido principalmente por el cine y la televisión, la franquicia de películas *Harry Potter*. Dicha investigación utilizó análisis de contenido en su modalidad cuantitativa y cualitativa para estudiar una muestra de 200 videos. Los resultados muestran una tendencia en los clips de video amateur a exhibir contenidos relacionados al tema de género y sexualidad distintos al producto original, sin embargo, en el análisis se cuestiona si dichos contenidos ofrecen significaciones alternativas. Se concluye que YouTube tiene una infraestructura que fomenta una apropiada representación mediática de la diversidad, pero ésta sólo es posible a través de la participación activa de todos los grupos que componen el tejido social.

Palabras clave: género, sexualidad, entramados semánticos, reconfiguración, YouTube, *Harry Potter*.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 413 02/06/16 6:11 p.m.

Abstract: This chapter takes as its starting point the trends of some social groups to explore their gender and sexual identity through media representations. Considering that on YouTube the clips associated to a theme are organized in semantic weave works, the features of this group of videos is displayed and related to contents about gender and sexuality that flows through said website. The female case is taken to explain the ways in which different meanings associated to sexual and gender diversity are reconfigured at the wide cultural context of contemporary societies. As empiric fundament, we expose the results of an investigation regarding the ways in which this happens with a media text primarily diffused by cinema and television, *Harry Potter*. Said investigation used content analysis, both quantitative and qualitative to study a simple of 200 videos. The findings show a tendency of amateur videos to display contents related to gender and sexuality that differ from the original saga, but the analysis questions if these are alternative meanings. The study concludes that YouTube's infrastructure may promote an appropriate media representation of diversity, but it needs active participation of every group that sets up society.

Keywords: gender, sexuality, semantic weave works, reconfiguration, YouTube, Harry Potter.

Introducción

Históricamente, la conducta sexual de las mujeres ha sido objeto de una mayor restricción por parte de la sociedad que la de los hombres. Debido a esto la exploración de la sexualidad en las mujeres se da de manera vicaria por contacto con distintas representaciones mediáticas. El propósito de este capítulo es comprender cómo es que esta exploración, en principio privada, se manifiesta públicamente a través de la producción amateur en la plataforma para la distribución de video en línea más popular de nuestros tiempos: YouTube. Para lograr dicho propósito, se explican las maneras en que los contenidos alternativos al género y la sexualidad que circulan en este sitio web se integran al amplio contexto cultural de las sociedades contemporáneas por medio del proceso de reconfiguración. Se parte del caso femenino por ser el más estudiado, pero, como veremos, cuando se discute el género no se discute de manera aislada sino en comparación y contraste con las identidades sexuales y roles de género que son consideradas la norma. Esto es relevante por dos motivos: en primer lugar, porque YouTube ocupa un lugar preponderante en el ensamble mediático actual y ya no es posible hablar de representaciones mediáticas sin incluir los contenidos que circulan en este sitio. En segundo lugar, porque una apropiada representación mediática de la diversidad únicamente es posible a través de la participación activa de todos los grupos que componen el tejido social, situación que sólo se puede llevar a cabo en una plataforma como YouTube donde el discurso dominante se enlaza con los discursos resistentes a través del código audiovisual.

Una investigación previa (2014) sobre las maneras en que los significados de un texto mediático son reconfigurados en YouTube sirve como fundamento empírico del análisis que se desarrolla a lo largo de este capítulo sobre género y sexualidad. El objetivo de dicha investigación consistió en examinar distintas formas en que los significados de la saga de películas *Harry Potter* son reconfigurados en la interfaz del sitio. Las características de la interfaz de YouTube se relacionaron con mecanismos de distribución, producción, consumo y recepción de textos mediáticos de tal manera que fue posible examinar cómo se vinculan los videos profesionales y no-profesionales, qué tipo de contenidos se producen/consumen a partir de los clips amateur y cómo son acogidos dichos contenidos por la comunidad del sitio.

Aquí se presentan y discuten parte de los resultados correspondientes al análisis de los mecanismos de producción y consumo.

La aportación de John Fiske (1992) sobre los conflictos y luchas involucrados en el acto de ver televisión es esencial para comprender la circulación de contenidos en el sitio. Este autor imagina las distintas significaciones de la audiencia como pequeños caudales de agua que se integran en un *maelstrom* semántico que emerge en el acto de ver televisión. La interpretación que la audiencia realiza sobre un producto mediático se ve afectada por las ideas preconcebidas de cada receptor de tal forma que la corriente principal del significado de un texto audiovisual es desviada por las corrientes divergentes y contracorrientes que surgen en el momento de la recepción.

En YouTube, el *maelstrom* se constituye como un entramado semántico: los videos producidos profesionalmente forman una corriente principal de significado que es trasgredida por la circulación de otros videos producidos de forma amateur por los receptores de dicho texto mediático. Un texto audiovisual producido profesionalmente es aquel que persigue un fin de lucro directo, como podrían ser los videos promocionales o cualquier otro tipo de producción audiovisual que contribuya a la comercialización de un producto cultural. Para ilustrar cómo se discute el tema del género y la sexualidad, se presenta como referencia el caso de la franquicia de películas *Harry Potter*, una de las más taquilleras de todos los tiempos (Dirks, 2014). En el ámbito académico, la franquicia de películas *Harry Potter* aparece como un emblema de la lucha entre consumidores y productores de medios por el derecho a participar en la construcción de los significados de un texto en medios electrónicos (Burgess y Green, 2011; Anelli, 2008; Jenkins, 2008).

La pregunta por la representación de la diversidad sexual y de género adquiere importancia ya que, como se explica más adelante, los usuarios del sitio retoman un producto cultural de gran impacto, como *Harry Potter*, para crear clips de video que expresan sus propias nociones sobre sexualidad y género que pueden o no coincidir con la propuesta del texto original. Mientras que los videos que integran la corriente principal de significado refuerzan los significados asociados a la magnitud del evento que representa el estreno de cada entrega de la saga y se enfocan en aspectos melodramáticos e individualistas, las contracorrientes de significados manifiestan una tendencia a recuperar temas secundarios para reflexionar sobre ellos: la recuperación de líneas narrativas secundarias relacionadas con la vida amorosa de los personajes que se vinculan con preocupaciones sobre sexualidad y género es una de las más recurrentes.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 416 02/06/16 6:11 p.m.

Es en estas contracorrientes, de dichos clips, donde encontramos diversas representaciones que muestran públicamente las nociones que tienen los usuarios sobre el género y la sexualidad. Al manifestarse públicamente, estas nociones están sujetas a ser negociadas a través de un proceso de reconfiguración de significados. La reconfiguración de significados se refiere a la evolución que experimentan los textos mediáticos desde la etapa de producción hasta el consumo. La primera etapa –prefiguración– supone que los productores de medios comparten con las audiencias un amplio contexto cultural desde donde se extraen ciertos significados que posteriormente son interpretados a partir del mensaje en la fase de configuración. En el estadio final del modelo –reconfiguración– la audiencia reacciona ante dicho mensaje, sus respuestas circulan "por una variedad de canales personales y mediatizados" hasta que se arraigan al contexto cultural "y luego eventualmente regresa a la etapa prefigurativa" (Morris, 2002, p. 283). Se tiene, pues, que YouTube es un espacio donde los significados que emergen de la producción amateur se enfrentan y luchan contra los propietarios culturales, un espacio donde se forjan nuevas identidades culturales que se manifiestan en clips de video.

Género y sexualidad

> Los estudios culturales ofrecen una visión de cultura centrada en el proceso por el cual los individuos que conforman una sociedad participan activa y constantemente en la negociación de significados en un terreno caracterizado por actos de poder y resistencia (Lewis, 2008). Desde esta perspectiva, la pregunta por el género y la sexualidad engendra un cuestionamiento crítico sobre el poder mismo y su dinámica en la sociedad (Hall, 2005). Los primeros estudios sobre feminismo irrumpieron en los estudios culturales de manera explosiva frente a la centralidad de temas como clase y raza (Morley y Chen, 2005), pero no pudo haber sido de otra forma ya que se estaba negociando el lugar que ocuparía un tema que normalmente era soslayado en la agenda de las ciencias sociales.

Ward H. Goodenough (2003) señala que en todas las sociedades la gente aprende cuáles son las conductas aceptables para los demás miembros, pero mucho de este conocimiento es subjetivo; las personas aplican tal conocimiento para evaluar y corregir el comportamiento del otro en virtud de las relaciones de poder que se perciben en el tejido social. En ese sentido, la relación de nuestros padres es el primer acto de poder y resistencia que aprehendemos y hacemos extensivo a restricciones en la conducta de hombres y mujeres.

Hacker (1951) apunta que la mujer puede ser considerada una minoría.

> Si asumimos que no hay diferencias atribuibles a la membresía sexual que justifiquen colocar a hombres y mujeres en distintos roles sociales, puede ser inmediatamente demostrado que las mujeres de hecho ocupan un estatus de grupo minoritario en nuestra sociedad (Párrafo 13).

A pesar de que la evolución del feminismo ha permitido que la posición de la mujer en la sociedad sea revalorada, es cierto que ésta siempre se encuentra en una posición de desigualdad frente al hombre (Spender, 1980). En palabras de Lewis (2008, paréntesis original), "La biología y (falta de) posición civil de las mujeres inevitablemente las posicionó en un peldaño social inferior."

En la actualidad, la noción de género se refiere a la construcción social de hombres y mujeres a través de sus prácticas culturales y contrasta con la noción de sexo cifrada en la formación biológica del cuerpo; es por esto que se dice que el

género está relacionado con la cultura y no con la naturaleza y en ese sentido atañe a la manera en que hombres y mujeres son representados (Barker, 2004). De acuerdo con van Zoonen (1991), la meta de los estudios de género es analizar cómo y por qué ciertas construcciones de masculinidad y feminidad surgen en ciertos contextos históricos y alcanzan una posición de dominio sobre las otras, y cómo estas construcciones se relacionan con la realidad tanto de hombres como de mujeres.

En este ámbito, el producto cultural que sirvió como estudio de caso para esta investigación, *Harry Potter*, aparece como un producto cultural vanguardista que posiciona a las mujeres en papeles protagónicos fuertes como es el caso de Hermione y la Profesora McGonagall. Sin embargo, como apuntan Heilman y Donaldson (2009) fuera de este par de personajes, las mujeres aparecen en el fondo ocupando papeles pequeños. Incluso en el caso de Hermione y McGonagall se puede apreciar que sufren una especie de subordinación ante personajes masculinos, Harry Potter y Albus Dumbledore respectivamente.

Además, la representación de las mujeres es muy similar a la encontrada en otros textos mediáticos ya que se muestran como seres viscerales y preocupados por su apariencia. Los hombres, en cambio, aparecen en roles primarios y siempre involucrados en luchas de poder. Estas y otras características que distinguen a este producto cultural provocan que la interpretación de lo hegemónico y lo alternativo se complique ya que es posible, como de hecho ocurrió, que en los videos amateur exhiban representaciones de lo femenino diferentes a las encontradas en el texto original que lejos de ofrecer una visión alternativa de los roles de género se integran al discurso hegemónico y refuerzan las significaciones que de él se desprenden.

Por otro lado, la sexualidad de las mujeres es un tema poco estudiado debido a la complejidad moral que implica su investigación sobre todo en lo que se refiere a niñas y adolescentes, segmento etario en el que se ubica la mayoría de los productores amateur. Algunos estudios sobre feminismo advierten que, debido a que la conducta sexual de las mujeres está sujeta a restricciones por parte de la sociedad, no es claro para las adolescentes y las niñas cuál debe ser su objeto de deseo. En ese sentido su sexualidad se ve expresada en este querer algo que no conocen.

> ...las niñas tienen un deseo sin objeto, un deseo que debe flotar en el espacio, incapaz de hallar un objeto pero sí de ser colonizado por las fantasías masculinas, que crean el deseo femenino a su propia imagen. (Jacqueline Rose en Walkerdine, 1998, p. 489)

De ahí que la exploración de la sexualidad femenina se realice de manera vicaria a partir de la experiencia de otras mujeres y a través de vínculos establecidos con representaciones mediáticas.

Desde finales del siglo XIX, se puede encontrar una descripción de la manera en que algunas chicas realizaban una exploración de su sexualidad al acudir a representaciones teatrales:

> ...la más grande e importante de todas las razones de la afección de la chica por la matiné es el hecho de que ofrece a la mujer impresionable de dos a tres horas de casi ininterrumpida adoración de su héroe, el protagonista, la representación escénica de todo lo que es correcto, todo lo que es bueno, todo lo que es perfecto...
>
> La chica de matiné es una criatura de caprichos. Su mera existencia no es más que una novedad. Sus héroes son sólo novedades, y fugaces, ya que cambian con cada temporada, o, frecuentemente con cada éxito metropolitano... Su corazón elástico está siempre listo para amoldarse a otro ideal. (Munsey en Marvin, 2010, p. 72)

De esta descripción se rescatan tres aspectos importantes. En primer lugar, la chica de matiné se vinculaba sentimentalmente con las estrellas del teatro; en segundo lugar, a través de la representación escénica, la chica aprendía cuáles eran las conductas aceptables y deseables para las mujeres. Y en tercer lugar, su comportamiento era objeto de crítica por otros miembros de la sociedad que consideraban que su asistencia a estas representaciones era perjudicial y expresaba una falta de madurez. No es de extrañar que en un contexto tan restrictivo, donde las mujeres que asistían a representaciones teatrales estaban sujetas al escrutinio público, la mayoría de ellas optara por explorar su sexualidad a través de otras formas de representación mediática más privadas como las novelas románticas (Radway, 1987/2007).

En un ejemplo más actual, John Fiske (1989/2006) presentó un estudio sobre el placer que la cantante estadounidense Madonna provocaba en las adolescentes. A través de un análisis textual de Madonna como producto cultural, Fiske discurrió sobre las maneras en que la imagen desafiante y erotizada de la cantante apelaba a las adolescentes de la época. Por un lado, su actitud desafiante apelaba a la represión sexual que sufrían las adolescentes en sus casas donde no se les permitía ser mujeres sino niñas. Por otro lado, la figura erotizada de Madonna podía ser comprendida como una táctica para revertir la dominación sexual de que era sujeto el género femenino. Mientras que los medios construían una re-

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 420 02/06/16 6:11 p.m.

presentación de lo femenino en que la mujer era sometida sexualmente por los hombres, Madonna utilizaba su propia sexualidad para dominar a los hombres y obtener lo que deseaba.

Antes de cerrar este apartado, es necesario precisar que las mujeres no constituyen la única minoría de género. Los individuos con identidades sexuales alejadas de la norma establecida en los polos de la masculinidad y la feminidad enfrentan el problema de comprenderse a partir de las diferencias establecidas entre las identidades de género tradicionalmente establecidas en la sociedad occidental. Es grave el descuido en que se encuentran las comunidades transexuales, por ejemplo, quienes reciben relativamente poca atención desde los estudios de género. Los primeros estudios sobre transexualidad datan de la década de los noventa (cf. Bornstein, 1994). Estos individuos también requieren de una perspectiva crítica de los roles de género establecidos.

Más allá de la flagrante estereotipación y ridiculización constante en los medios, la rigidez cultural de las identidades de género aceptadas presenta un problema de fondo a la luz de la difusión de estas nuevas identidades alternativas que se han reforzado en plataformas como YouTube (cf. Raun, 2012). En este capítulo no se aborda con mayor profundidad las identidades sexuales alternativas precisamente porque fue muy escasa su representación en los contenidos audiovisuales analizados.

Método

> Como ya se ha sugerido, YouTube es un espacio donde confluyen los mecanismos de distribución, producción, consumo y recepción de textos mediáticos. Biltereyst, Mathijs y Meers (2008) sugieren que la interacción de estos mecanismos suscita un proceso de negociación a través del cual el texto adquiere su significado. A partir de ahí se puede advertir que la actividad que tiene la audiencia en YouTube respecto a una película debe comprenderse no sólo como un dispositivo de consumo puesto que en el sitio convergen también mecanismos de producción, distribución y recepción. Es decir, que es posible analizar la influencia multidireccional de significados hegemónicos y alternativos que circulan en YouTube a fin de explicar cómo es reconfigurado un texto mediático en el sitio. En dicha reconfiguración, los usuarios del sitio participan en la producción de contenido alternativo que enriquece el significado del producto original.

Para el análisis de los mecanismos de producción y consumo se diseñó una estrategia metodológica que consistió en la aplicación de técnicas mixtas para recolección de datos centradas en el mensaje. Específicamente, se utilizó análisis de contenido tanto en su modalidad cuantitativa como cualitativa. Mientras que la técnica cuantitativa fue útil para descubrir coincidencias y diferencias entre las variables estudiadas, la técnica cualitativa sirvió para analizar cada variable en relación a todo el contexto del mensaje.

Los análisis de contenido cuantitativo y cualitativo se combinaron mediante la forma que Jensen (2005) describe como facilitación. La facilitación consiste en utilizar métodos de estas dos perspectivas en etapas relativamente separadas de la investigación con la intención de que una de las técnicas sirva para el diseño del instrumento de la otra. En este caso, se condujo en primera instancia el análisis cuantitativo de contenido para obtener un mapa de las variables y categorías que se habrían de estudiar en la etapa cualitativa.

En el desarrollo del análisis cuantitativo de contenido se definió como unidad de análisis la interfaz de YouTube donde se encontraba incrustado el video. La interfaz fue definida como aquéllos elementos de los que hace uso una página web para potenciar su interacción con el usuario. De esta manera, las diferentes secciones que constituyen la interfaz del sitio así como el clip de video formaron parte del

mensaje que se analizó. En el momento de la recepción de un video en YouTube, el usuario percibe casi simultáneamente tanto el clip y sus características descriptivas como los Comentarios, las Video-Respuestas y la lista de Sugerencias. No obstante, hay que precisar que la examinación de estas otras características descriptivas de la interfaz fue principalmente contemplada como parte del análisis relacionado a mecanismos de distribución y recepción por lo que sus hallazgos quedaron fuera de los propósitos de este escrito.

Para el desarrollo de esta parte, se conformó una base de datos con los primeros mil resultados que arrojó una búsqueda de videos asociados a *Harry Potter*: se realizó una búsqueda de la palabra "Potter" en los títulos de YouTube, se eligió la categoría de video y los resultados fueron ordenados por número de reproducciones. De ahí se extrajo una muestra no probabilística de 200 videos elegidos de manera escalonada.

El 4 de octubre y 14 de noviembre de 2012 se realizaron una prueba piloto y dos de confiabilidad respectivamente. La prueba piloto fue efectuada por cuatro codificadores que mostraban distintos grados de involucramiento con *Harry Potter* y dos videos que no formaron parte de la muestra final. La prueba de confiabilidad se practicó entre los dos codificadores que realizaron el trabajo de campo y se obtuvo un coeficiente de confiabilidad de .74.

Desde la perspectiva cualitativa, la técnica más utilizada para estudiar el contenido del mensaje es el análisis semiótico-textual. Al considerar el video como signo, el análisis semiótico-textual consiste en un estudio de las relaciones que existen entre los elementos que integran el signo —significado y significante— así como la relación de dicho signo con otros que integran un sistema estructurado (Benassini, 1991). La importancia de esta técnica en los estudios de recepción radica en que el signo, por ser arbitrario, adquiere su significación de acuerdo a la manera en que el receptor decodifica el mensaje. Es decir, que el signo adquiere su sentido a partir de la forma en que el receptor lo relaciona con otros signos inscritos en el mensaje pero también en aquéllos inscritos en su contexto sociocultural.

El esquema de análisis para la parte cualitativa se diseñó con base en un mapa de categorías que pudo obtenerse de los resultados de la etapa cuantitativa. Fue así que con las variables de formato y tipo de referencia al texto principal se creó una matriz que fue sustancial para la conformación de la muestra de videos que se sometieron a análisis semiótico-textual. Se revisaron un total de 22 videos presumiblemente de origen amateur. El esquema de análisis consistió en una guía

de apreciación formada por preguntas que examinaron aspectos formales y de contenido de los mensajes. A continuación se presentan los resultados de la parte cuantitativa y cualitativa que funcionan para explicar cómo se ve enriquecida la representación de la diversidad sexual y de género a partir de la producción de video amateur en YouTube.

Resultados

En el estudio realizado se advirtió que la disposición de los distintos elementos formales y narrativos de los videos amateur expresan ya de entrada los límites de la interpretación que puede realizarse del mensaje. Una buena parte de la muestra de clips que se analizó no contaba con una estructura narrativa clara: algunos no tenían conflicto, otros deambulaban entre formatos audiovisuales y otros más fueron cargados a la plataforma con una resolución muy pobre. La dificultad para establecer el conflicto de la acción, sin embargo, también puede deberse a un interés del productor del video a experimentar con el medio. No se debe olvidar que la irrupción de nuevas tecnologías para la reproducción de objetos culturales viene acompañada de un deseo por poseer dicho objeto que lo lleva a trasgredir el código cultural (Benjamin, 1936/2005). No obstante, parafraseando a Morley (2005), no todos los significados del texto existen de la misma forma en el texto. La noción de polisemia estructurada es traída a cuenta para identificar los contenidos explícitos e implícitos del mensaje y cómo se relacionan con significaciones más abstractas sobre el género y la sexualidad.

En primer lugar, es necesario explicar cómo está organizado el entramado semántico de la franquicia de películas *Harry Potter*. Éste está constituido por una corriente principal de significado que encontramos en los videos promocionales tipo *trailer*, *teaser* y clips documentales de la producción detrás de cámara pero también en las notas, entrevistas y reportajes relacionados a las cintas que aparecieron en distintos canales de televisión tradicional y por Internet. En su momento, todos estos videos coadyuvaron a crear un ambiente de expectativa respecto al lanzamiento de las películas y funcionan hoy como refuerzos de la interpretación de la cinta como un fenómeno sin precedente, de acuerdo con el interés de los productores de las cintas.

Las corrientes divergentes, por su cuenta, se fueron forjando durante más de diez años a través de las críticas que los fans de la saga realizaban a las películas desde una posición informada que les confería el haber leído con antelación la historia en su forma literaria. Sin embargo, dentro de estos flujos se encuentran también algunas contracorrientes que ofrecen una visión lúdica del texto audiovisual recreada no sólo por los fans sino por otro tipo de receptores que advierten vacíos en el texto original y los utilizan para expresar sus inquietudes respecto al género y la sexualidad.

En general, el grupo de videos amateur, que constituyen el 70.5% de la muestra, se distribuyó de la misma manera en cuanto a las variables de número de reproducciones, valoraciones y cantidad de videos del canal, sólo es de anotar una variación un poco más amplia de la representación del idioma alemán (11.3%). Esta variación está asociada con la popularidad de los videos producidos por la usuaria *coldmirror*. 3 de sus videos que aparecieron en el grupo pero además participó como productora de otros 6 videos subidos por distintos usuarios. *coldmirror* junto con *StarKidPotter* y *NeilCicierega* son los creadores de las tres principales series de videos sobre *Harry Potter* que circulan en YouTube.

A diferencia de *StarKidPotter* y *Neil Cicierega*, cuyos videos fueron producidos con acción en vivo, *coldmirror* se dedica al doblaje de fragmentos de la saga con un propósito cómico. En estos videos, los diálogos de los personajes que aparecen a cuadro muestran una reinterpretación escatológica de la saga. A pesar de que en algunos de sus videos se tocan temas sexuales, su contenido no fue considerado en la muestra analizada debido a que los codificadores no tenían un amplio dominio del idioma alemán.

Por otro lado, el tema género y sexualidad fue el segundo tema más problematizado en los clips analizados. Se posicionó tan sólo detrás del tema melodrama que, como se anotó con anterioridad, es el tema principal de los clips promocionales de las cintas. Es decir que *Harry Potter* no trata de manera explícita el tema de género y sexualidad, pero sus audiencias sí muestran una tendencia a recuperar los distintos aspectos de la saga que ofrecen significaciones relacionadas con este tema.

Otra variable que se examinó en la parte cuantitativa fue la manera en que el clip se relacionaba con el texto principal, es decir la manera en que se integra el objeto *Harry Potter* al video amateur. Este aspecto está relacionado con el análisis de la intertextualidad porque indica el enfoque del mensaje amateur y, en ese sentido, el rumbo de los flujos divergentes. El *pastiche*[1] (29.1%) y la parodia (25.5%) aparecieron en primer término y señalan una predisposición a imitar aspectos de *Harry Potter* en grabaciones de acción en vivo ($x^2(1)=108.503$, $p=.000$). Esto es significativo porque el *pastiche* indica que en la producción amateur existe la intención de celebrar al producto principal, en este caso *Harry Potter*, lo que implicaría que en los clips de video amateur principalmente se reafirman los significados de la propuesta original en vez de ofrecer interpretaciones alternativas.

[1] El *pastiche* es un recurso para la reelaboración de un objeto artístico a partir de la imitación de otros; se diferencia de la parodia en que el *pastiche* no persigue un propósito cómico sino de celebración del producto original.

En concordancia con las características demográficas de los usuarios de YouTube que señala Miller (2009), los actores que aparecieron en los videos fueron predominantemente hombres blancos. Además de que fue escasa la presencia de actrices, algunas de ellas representaron personajes masculinos y también se tuvo el registro del caso contrario de un actor que representó a un personaje femenino. Esta circunstancia fue significativa porque habla en términos paródicos de la manera en que se comprenden los roles de género. Se retomará esto más adelante.

La exploración de la sexualidad constituyó un tema central en la mayoría de los videos amateur. El tema, sin embargo, se problematizó diferente en casos como el *vlog Harry Potter SEX SCENE?!* (sic) (Dawson, 2009), donde se retoma a *Harry Potter* para realizar un comentario sobre otro tema, a saber la virginidad del productor del canal. Es decir que se utiliza como pretexto para explorar la sexualidad del productor del video. En ese sentido, llaman la atención los sutiles cambios que sufrieron el discurso y vestuario de los protagonistas de las cintas con la intención de que exhibieran un comportamiento sexualizado (cf. Dawson, 2009).

Ocurre lo mismo en *Harry Potter Pole Dance* (Rodgers, 2011) donde mediante una rutina coreográfica se explora la sensualidad de la actriz y algunas concepciones de género. Al respecto comenta que lo femenino está involucrado con lo sensual y lo oscuro. El que la bailarina se comporte de forma sensual y realice movimientos de baile sexualizados es un comentario reiterativo del arquetipo femenino donde se relaciona la matriz con la tierra y con lo dionisíaco. La bailarina, además, asume esta vinculación con lo oscuro, con lo sensual, con lo dionisíaco ya que en su atuendo se puede advertir una afiliación a la casa de Slytherin, misma que acoge a los antagonistas de la saga.

Hubo otros casos en los cuales se integraron al mensaje personajes de las películas cuyo comportamiento fue diferente en los clips amateur. Destaca el de Albus Dumbledore por ser el más frecuente: mientras en las cintas se distingue por comportarse de manera parsimoniosa, en los videos amateur actúa de manera jocosa. Esta diferenciación está relacionada con la revelación de que dicho personaje fue imaginado por J.K. Rowling como homosexual (BBC News, 2007) y manifiesta una reincidencia de los estereotipos asociados a orientación sexual que los medios tradicionales se han encargado de difundir.

Como puede advertirse, el tema de la sexualidad apareció con frecuencia enlazado a la discusión sobre género. Al respecto, los videos relacionaron lo femenino con lo sensual (Rodgers, 2011), lo romántico (dazzleme7, 2010) y lo visceral (percy2403, 2007); lo homosexual con lo promiscuo (Higa, 2009; Lindt, 2007) y lo ridí-

culo (Cicierega, 2007) y lo masculino con el poder (StarKidPotter, 2010; Indymogul, 2010). En la mayoría de los clips se apoya lo que hallaron Heilman y Donaldson (2009) acerca de que, en *Harry Potter*, los personajes femeninos aparecen supeditados a los masculinos, por lo que la representación de Dolores Umbridge realizada por Joe Walker (StarKidPotter, 2010) es emblemática porque la posición de poder que ocupa dicho personaje femenino fue tan inverosímil para los productores amateur que se optó porque la interpretara un hombre. Al ser interpretado por un hombre, el comportamiento femenino de este personaje se transforma en una caricatura militar que refleja el papel que desempeñó Umbridge en las cintas como rectora de Hogwarts.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 428 02/06/16 6:11 p.m.

Discusión

A lo largo de este capítulo se ha expuesto una preocupación central por explicar las maneras en que distintos significados asociados al género y la sexualidad se integran al amplio contexto cultural de las sociedades contemporáneas a través de la producción de video amateur. Se ha argumentado que un entorno mediático como YouTube pone en funcionamiento distintas fuerzas multidireccionales en la producción y consumo de representaciones mediáticas que afectan el proceso de negociación de significados que distingue a la cultura. En una plataforma como esta, la relación entre productores y consumidores de medios se caracteriza por un cambio primordial: productores y consumidores de medios hablan ya un mismo lenguaje, el audiovisual, y es en YouTube donde dialogan, argumentan y se refutan.

Tomando como caso de estudio la franquicia cinematográfica *Harry Potter*, se expuso la idea de que la interfaz de YouTube cuenta con atributos que ofrecen la posibilidad de que el usuario integre a su interpretación otros discursos vinculados al texto original. En este contexto, la circulación de contenidos creados por los usuarios del sitio es el vehículo por el que las audiencias de *Harry Potter* hablan al espectador de YouTube en diversidad de voces. El ensamble mediático nunca antes tuvo la opción de contar con un dispositivo de este tipo que pone en contacto a las audiencias con los discursos que emergen de ellas mismas.

En este punto hace falta hacer una precisión para comprender la dinámica del entramado semántico del caso que aquí se presenta: En el 2007 se publicó el último libro de la saga literaria, se estrenó la quinta entrega de la serie fílmica, y se disparó la publicación de videos asociados a *Harry Potter* en YouTube. Sin embargo, el video más antiguo de *WarnerBrosPictures* en el sitio fue publicado en el 2009, es decir que los videos oficiales estaban en todos lados menos en YouTube. En el 2008 se aprecia una desaceleración del crecimiento probablemente relacionada a la baja presencia del texto en otros medios. Esto es relevante porque indica una correspondencia entre los temas discutidos en otros medios y la actualidad en el sitio, pero sobre todo porque revela que fue la corriente principal de significado la que se integró a las contracorrientes que ya circulaban ahí.

Es decir que la reconfiguración del significado de *Harry Potter* en YouTube actúa de manera distinta al movimiento de los remolinos semánticos que pensó Fiske en

los noventa. Si para el culturalista el texto original constituía la corriente principal de significado de la cual se desprenden los flujos divergentes y las contracorrientes, en el caso de *Harry Potter,* en el espacio de YouTube, los textos amateur comenzaron a surcar su camino de manera relativamente independiente del texto original. Relativamente independiente porque los primeros clips amateur eran nutridos por el texto mediático original, pero se difundían por canales alternativos como fue YouTube en sus primeros años de fundación.

En la interfaz del sitio los videos promocionales más actualizados conviven con videos amateur que fueron publicados muchos años atrás. No fue sino hasta que las corporaciones mediáticas advirtieron las bondades de este nuevo canal de distribución que comenzaron a verter sus contenidos oficiales ahí. Por esa razón, se puede aventurar que, con anterioridad, los flujos divergentes circulaban en distintos sentidos por el sitio y que, en ese sentido, la publicación posterior de videos oficiales vino a reunirlos en una sola corriente, o al menos esa parece haber sido la intención. Si se retoman los pormenores de la tirante relación entre los fans de *Harry Potter* y la Warner Bros. que documentó Jenkins (2008), y en un sentido más amplio entre YouTube y las corporaciones mediáticas, se puede advertir que el principal interés de ambas —la Warner Bros. y las corporaciones de medios— ha sido regular la participación que tienen sus consumidores en este tipo de plataformas.

Se tiene, pues, que la convivencia de videos profesionales y amateur en el entramado semántico donde los primeros representan la tendencia principal de significado y los segundos las propuestas divergentes, define la manera en que estos flujos se afectan entre sí. Al aplicarlo a un asunto concreto como es la representación de la diversidad sexual y de género se puede observar que los clips amateur proponen que este es un tema importante para las audiencias de *Harry Potter*. A pesar de eso, no es frecuente encontrar cuestionamientos críticos hacia la propuesta del producto original. En otras palabras, en los videos amateur se utiliza el objeto *Harry Potter* para hablar de género y sexualidad pero no se cuestionan las proposiciones que realiza la saga sobre este tema, no se cuestiona la centralidad que tienen los personajes masculinos sobre los femeninos ni se cuestiona el estereotipado comportamiento histérico de estos últimos.

El cuestionamiento parece venir desde otra perspectiva. Las restricciones a la conducta sexual de hombres y mujeres es la principal inquietud que se expresa en los contenidos de los videos (Dawson, 2009; percy2403, 2007; Lindt, 2007). En ellos se pueden encontrar propuestas alejadas de la norma tanto en lo que respecta al comportamiento de hombres y mujeres como a la apropiación de identidades alterna-

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 430 02/06/16 6:11 p.m.

tivas vinculadas con la homosexualidad. Sin embargo, no todas estas propuestas pueden ser clasificadas como alternativas.

Algunas de las construcciones plasmadas en los clips difieren de la propuesta original de la saga pero incluso pertenecen al discurso hegemónico. Esto habla del contexto cultural de la mayoría de los productores amateur. Se discute lo que aqueja y, en ese sentido, presumiblemente se trata de hombres, jóvenes, blancos, de clase media, e incluso se puede aventurar que son parte de los países que conforman el centro cultural y no de la periferia.

En el video de *percy2403* (2007), por ejemplo, la representación de mujeres líderes parece alternativa y concuerda con la propuesta original. Por otro lado, el vestuario y comportamiento de los personajes femeninos fue erotizado lo que implica una representación diferente de la propuesta original pero también una representación hegemónica de los roles de género: las mujeres jóvenes, específicamente Hermione y Ginny, usan vestidos con escote mientras que los hombres usan trajes que les cubren hasta el cuello; en cuanto a su discurso y comportamiento, tanto hombres como mujeres muestran lenguaje y acciones sexualizadas.

En el mismo tema de género fue relevante la representación de personajes masculinos realizada por actrices así como el caso contrario. Fue relevante porque en el texto primario se realiza una asociación alternativa entre comportamiento o apariencia física y género que en los videos amateur fue "corregida". Mientras que en la franquicia se asocia a *Harry Potter* con una apariencia física frágil, en los videos no-profesionales esa fragilidad se justifica porque el personaje es interpretado por una actriz (cf. Netting, 2011). De forma parecida, el personaje de Dolores Umbridge que en la saga tiene un comportamiento femenino pero también autoritario, en la producción amateur este último comportamiento se explica porque la interpreta un hombre (*StarKidPotter*, 2010). Igualmente, significados alternativos de la homosexualidad presentes en las cintas también fueron subsanados al asociar a Dumbledore con un comportamiento jocoso, ridículo y en unos casos perversos.

Estos ejemplos nos indican que, en el proceso de reconfiguración, los significados con que ya contamos y que nos permiten acceder al texto mediático desde la etapa prefigurativa están arraigados en nuestra cultura y son los que evolucionan de forma más lenta. Esto se debe a que estos significados han sido reforzados por las representaciones mediáticas a las que tenemos acceso. Es en ese sentido que la participación activa de las audiencias en la construcción y promoción de representaciones mediáticas alternativas en sitios como YouTube

es crucial. El involucramiento de los individuos en la producción de contenidos no sólo implica un cambio en la relación entre productores y consumidores de medios, sino que conlleva una gran responsabilidad por parte de los consumidores. Corresponde a ellos actualizar las representaciones mediáticas de género y sexualidad y enriquecerlas con su propia experiencia. Es así que el gran fenómeno mediático puede convertirse en un objeto íntimo a través del cual el mismo productor se comprende.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 432 02/06/16 6:11 p.m.

Bibliografía

Anelli, M. (2008). *Harry, a history: The true story of a boy wizard, his fans, and life inside the Harry Potter phenomenon*. Nueva York: Simon & Schuster.

Barker, C. (2004). *The Sage dictionary of cultural studies*. Londres: Sage.

BBC News. (20 de octubre de 2007). JK Rowling outs Dumbledore as gay. Recuperado el 26 de noviembre de 2014 de: http://news.bbc.co.uk/1/hi/7053982.stm

Benassini, C. (2000). Comunidades virtuales ¿espacios de convivencia pacífica? *Diálogos de la comunicación*, 59-60: 209-224.

Benjamin, W. (1936/2005). The work of art in the age of mechanical reproduction. Recuperado el 26 de abril de 2011 de Marxists internet archive: http://www.marxists.org/reference/subject/philosophy/works/ge/benjamin.htm

Biltereyst, D., Mathijs, E. y P. Meers. (2008). An avalanche of attention: the prefiguration and reception of *The Lord of the Rings*. En M. Barker y E. Mathijs (Eds.), *Watching The Lord of the Rings* (pp. 37-57). Nueva York: Peter Lang Publishing.

Bornstein, K. (1994). *Gender outlaw: on men, women and the rest of us*. New York. Routledge.

Burgess, J. y Green, J. (2011). *YouTube: online video and participatory culture*. Cambridge: Polity Press.

Cicierega, N. [NeilCicierega]. (24 de marzo de 2007). Potter Puppet Pals: The Mysterious Ticking Noise. [Archivo de video]. Recuperado de *YouTube*: http://www.youtube.com/watch?v=Tx1XIm6q4r4

Dawson, S. [ShaneDawsonTV]. (18 de julio de 2009). *Harry Potter* SEX SCENE?! [Archivo de video] Recuperado de *YouTube*: http://www.youtube.com/watch?v=_-9newmQSqg

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 433 02/06/16 6:11 p.m.

dazzleme7. (24 de noviembre de 2010). *Harry Potter* | Marchin On. [Archivo de video]. Recuperado de *YouTube*: http://www.youtube.com/watch?v=gWKEXvtsWRE

Dirks, T. (2014). All-time top film franchises. Box-Office (Domestic Gross) Revenue. Recuperado de *AMC filmsite*: http://www.filmsite.org/series-boxoffice.html

Fiske, J. (1992). Audiencing: a cultural studies approach to watching television. *Poetics*, 21:345-359.

Fiske, J. (1989/2006). *Understanding popular culture*. Londres: Routledge.

Goodenough, W.H. (2003). In pursuit of culture. *Annual Review of Anthropology*, 32: 1-12. doi: 10.1146/annurev.anthro.32.061002.093257

Hacker, H. (1951). Women as a minority group. *Social Forces*, 30: 60-69. Chapel Hill: University of North Carolina.

Hall, S. (2005). Cultural studies and its theoretical legacies. En D. Morley y K. Chen (Eds.). *Critical dialogues in cultural studies* (pp. 261-274). Nueva York: Routledge.

Heilman, E. y Donaldson, T. (2009). From sexist to (sort-of) feminist: representations of gender in the *Harry Potter* series. En E. Heilman (Ed.), *Critical perspectives on Harry Potter* (pp. 139-162). Nueva York: Routledge. "Recuperado de: http://media.pfeiffer.edu/lridener/courses/womminor.html"

Higa, R. [nigahiga] (14 de febrero de 2009). Movies In Minutes - *Harry Potter*. [Archivo de video]. Recuperado de *YouTube*: http://www.youtube.com/watch?v=weIbm3m-Xbo

indymogul. (29 de octubre de 2010). New *Harry Potter* Trailer: Rated Awesome #5. [Archivo de video]. Recuperado de *YouTube*: http://www.youtube.com/watch?v=sc0e1jsoohY

Jenkins, H. (2008). *Convergence culture. Where old and new media collide*. Nueva York: New York University Press.

Jensen, K. B. (2005). *A handbook of media and communication research: qualitative and quantitative methodologies*. Londres: Routledge.

Lewis, J. (2008). *Cultural studies: the basics*. Londres: Sage.

Lindt, A. [Ariel333Lindt]. (9 de junio de 2007). *Harry Potter*: It's OK to be GAY ! - general SLASH. [Archivo de video]. Recuperado de *YouTube*: http://www.youtube.com/watch?v=UJglJoTZsMA

Marvin, C. (2010). *When old technologies where new. Thinking about electric communication in the late nineteenth century*. Nueva York: Oxford University Press.

Miller, T. (2009). Cybertarians of the world unite: you have nothing to lose but your tubes! En P. Snickars y P. Vonderau (Eds.) *The YouTube reader* (pp. 424-440). Estocolmo: National Library of Sweden.

Morley, D. y Chen, K. (Eds.). (2005). *Critical dialogues in cultural studies*. Nueva York: Routledge.

Morley, D. (2005). Television, audiences and cultural studies. Londres y Nueva York: Routledge.

Morris, N. (2002). The myth of unadulterated culture meets the threat of imported media. *Media, culture and society*, 24(2): 278-289.

Muñoz, B. (2014). Entamados semánticos: una propuesta para el análisis de la reconfiguración del significado en YouTube. *Signo y Pensamiento*, 33(64), pp. 16 – 29.

Netting, T. [tessaROXX]. (10 de julio de 2011). HELLO- *Harry Potter* Book of Mormon Parody. [Archivo de video]. Recuperado de *YouTube*: http://www.youtube.com/watch?v=i8m5XZwqp2s

percy2403. (26 de noviembre de 2007). Potter Puppet Pals: Harry and Ginny's wedding! (part one). [Archivo de video]. Recuperado de *YouTube*: http://www.youtube.com/watch?v=urRa6MdVGTg

Radway, J. (1984/2007). Reading the romance: women patriarchy and popular literature. En W. Brooker y D. Jermyn (Eds.). *The audience studies reader* (pp. 219-225). Londres: Routledge.

Raun, T. (2012). *Out online: trans self-representation and community building on YouTube*. Disertación doctoral. Universidad de Roskilde. Roskilde, Dinamarca.

Rodgers, E. [lethalblonde0911]. (27 de enero de 2011). *Harry Potter* Pole Dance! [Archivo de video] Recuperado de: http://www.youtube.com/watch?v=bbB2hiqn3sA

Spender, D. (1980). *Man Made Language*. Londres: Routledge.

StarKidPotter. (22 de julio de 2010). A Very Potter Sequel Act 1 Part 16. [Archivo de video]. Recuperado de *YouTube*: http://www.youtube.com/watch?v=HMFZNE7ruuo

van Zoonen, L. (1991). Feminist perspectives on the media. En J. Curran y M. Gurevitch (Eds.), *Mass Media and Society* (pp. 33-55). Londres: Edward Arnold.

Walkerdine, V. (1998). La cultura popular y la erotización de las niñas. En J. Curran, D. Morley & V. Walkerdine, *Estudios culturales y comunicación. Análisis, producción y consumo cultural de las políticas de identidad y el posmodernismo* (p. 481-495). Buenos Aires: Paidós.

16

Gabriela de la Peña Astorga

Francesco Gervasi

Miguel Sánchez Maldonado

Silvia Nohemi de la Cruz Ruiz

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 436 02/06/16 6:11 p.m.

Investigación-acción participativa con mujeres adolescentes en riesgo de deserción escolar. Análisis del proyecto "Conocer para compartir"

Resumen: Se presentan los resultados del proyecto de IAP "Conocer para compartir", que formó parte de la investigación "Comunicación para la permanencia escolar de adolescentes en riesgo de deserción en Saltillo, Coahuila, México" (2009-2013) y constituye la quinta fase de dicho proyecto en el Centro de Superación "Estela V. Barragán", A.C. El proyecto se abordó desde la comunicación para el desarrollo, la educomunicación y la comunicación familiar. Los resultados muestran el impacto positivo de las acciones de intervención educativa, cultural y participativa en los deseos de superación académica de 10 mujeres adolescentes y sus familias, que forman parte del Programa Ayuda a la Esperanza de dicho OSC. Así mismo, se discuten los principios y las técnicas utilizadas para este trabajo y se explora su potencial para ser replicado con otros grupos socioculturales o para el conocimiento y atención de problemáticas sociales relacionadas con la familia.

Palabras clave: Investigación-acción participativa, adolescentes, comunicación para el desarrollo, familia.

Abstract: This paper presents the results of the investigation "Communication for school attendance by girls at risk of dropping out" in Saltillo, Coahuila, Mexico, from 2009 through 2013. Specifically, it explains the last of 5 action research projects conducted at "Centro de Superación Estela V. Barragán, A.C". This project has been approached from the fields of Communication for Development, and Education

for Family Communication. The results show the positive impact of the actions on educational, cultural and participatory interventions over the yearnings of academic improvement of 10 teenage women and their families who are part of the program "Ayuda a la Esperanza". The principles and techniques used for this work and its potential to replicate it with other cultural groups are discussed.

Keywords: Participatory Action Research, Teenagers, Communication for Development.

Introducción

Si bien en la historia del abordaje científico de la diversidad sociocultural a nivel mundial los investigadores se habían enfocado mayormente hasta la década de los ochenta en la dinámica de interacción entre miembros de grupos de origen étnico diferenciado presentes en las sociedades industrializadas y lo habían hecho a partir del debate clásico norteamericano entre asimilación y pluralismo cultural (Bajo Santos, 2007), es a partir de perspectivas críticas que ponen en el centro de su formulación las desigualdades que caracterizan a la conformación de las actuales sociedades globalizadas y neoliberales, que es posible comprender que la llamada "diversidad sociocultural" puede ser explicada con mayor profundidad desde la también clásica perspectiva "centro-periferia". Ante la pregunta ¿diversidad o desigualdad? que se plantean hoy los investigadores que abordan las complejas relaciones y redes sociales, económicas y culturales que tienen lugar tanto desde una estructura global como al interior de las sociedades locales, este trabajo que se ha realizado bajo la perspectiva de la Teoría Fundamentada (Strauss y Corbin, 2002) ha buscado no soslayar las variables de desigualdad estructural (económicas así como de acceso al sistema educativo, a las oportunidades de crecimiento laboral y/o a la información legal y de derechos socioculturales) que impactan directamente sobre lo que en Saltillo, específicamente, podríamos referir como diversidad cultural si por ello nos apegamos al concepto más generalizado en el mundo académico que reconoce como tal a las diferentes formas de hacer, pensar y sentir (De Certeau, 1998) de los grupos humanos que componen una sociedad, se expresan a través del "conjunto de símbolos, creencias y costumbres compartidos que orientan el comportamiento grupal e individual (...) y proveen pautas para hablar, hacer, interpretar y evaluar las acciones y reacciones propias a lo largo de nuestra vida" (Goodenough, 1999). Este trabajo reconoce como diversidad cultural a las distintas formas de hacer de los grupos sociales frente a las oportunidades desiguales con que cuentan para satisfacer tanto sus necesidades básicas más urgentes como para construir la interpretación subjetiva, individual y colectiva, que guía sus acciones sociales. De este modo, en este capítulo se aborda como grupo sociocultural que forma parte de la diversidad saltillense al compuesto por mujeres adolescentes en riesgo de deserción escolar y a sus madres, al considerarse que enfrentan una problemática

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 439 02/06/16 6:11 p.m.

específica resultado de desigualdades estructurales que las llevan a desarrollar una visión y unas prácticas particulares, como se verá a continuación.

El problema de la deserción escolar en México es tal que, a nivel nacional, un 43% de la población entre 15 y 19 años, no asiste a la escuela. Este porcentaje representa a 4 millones 741 mil jóvenes fuera del sistema educativo, de acuerdo con el II Censo de Población y Vivienda del año 2010 (INEGI, 2011). Por su parte, una primera aproximación a las razones de deserción en este segmento de edad, se llevó a cabo a partir del Censo General de Población y Vivienda del 2000. Al analizar dichos datos, Navarro concluyó que de los jóvenes que desertaron del sistema educativo, 37% lo hizo porque no quiso o no le gustó estudiar; 35% lo dejó por problemas económicos; 6% porque se casó o unió; 5% por considerar que había terminado sus estudios, y un 2%, declaró que fue porque la escuela estaba lejos o no había escuela (2001: 48 y 49).

Se acepta de forma generalizada entre los estudiosos y los gestores educativos que el problema de la deserción escolar de los 15 a los 19 años, responde a una realidad compleja y multifactorial que requiere abordajes y estrategias de intervención adecuadas a esta naturaleza del fenómeno. Para el caso de México, encuestas posteriores al Censo de Población y Vivienda del 2000, han mostrado una radiografía más detallada que incluye el papel que juegan factores como la edad, el género, la composición familiar o la ubicación geográfica. Así, encontramos que aunque los motivos personal y económico siguieron constituyendo más del 70% de las respuestas de los jóvenes en la encuesta aplicada por el IMJUVE en el año 2005; para el año 2009 la Encuesta Nacional de Ocupación y Empleo (ENOE-INEGI, 2010) reportó que el 52% de las razones de deserción escolar en secundaria era la sumatoria de las opciones "insuficiencia de dinero para pagar la escuela" y "necesidad de aportar dinero al hogar", así como que el tercer lugar lo ocupaba la respuesta "embarazo, matrimonio y unión" con un 12%; y, contrario a los datos del año 2000, en cuarto lugar estaba "no le gustó estudiar" con un 11% de respuesta.

Coahuila se ubica a nivel nacional como la segunda entidad federativa con mayor índice de deserción de secundaria, con un 7.9 y sólo después del Estado de Michoacán (SEP, 2012). Si a lo anterior agregamos que este estado contaba hasta el año 2012 (INEGI, 2013) con el mayor índice de embarazos adolescentes del país, con un 23.1% del porcentaje de nacimiento de hijos de madres menores de 20 años[1],

[1] Por arriba del promedio nacional, que alcanzó un 19.4% de nacimientos de hijos de madres adolescentes en el año 2012, de acuerdo con las estadísticas de natalidad del INEGI (2013).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 440 02/06/16 6:11 p.m.

el problema de la deserción se recrudece aún más para el segmento poblacional de los 15 a los 19 años en el Estado de Coahuila. En esta zona del país, la situación se complejiza para las mujeres adolescentes, no sólo por los obstáculos arriba mencionados, si no por verse inmersas en un contexto cultural que valora poco su preparación académica al dar prioridad a su desempeño en otros ámbitos como el laboral o el de la asistencia familiar[2].

Conscientes de esta problemática, diversas instituciones e iniciativas sociales intentan apoyar la permanencia de las adolescentes en situación de riesgo de deserción escolar a través de programas o proyectos que estimulen la valoración de su preparación académica en pro de facilitar su formación como constructoras de comunidades más equitativas. Así, tanto desde el sector público (DIF, SEP) como desde el privado (Organismos de la Sociedad Civil –OSC-, fundaciones diversas), se realizan tareas para detectar estos casos de riesgo y coadyuvar en su permanencia en la educación formal de la secundaria y la preparatoria.

En Saltillo, diversas instituciones de beneficencia pública[3] mantienen programas activos para niños y adolescentes en situación de riesgo de deserción; pero hasta ahora, no han logrado vincular sus esfuerzos con lo que podrían aportar los conocimientos, habilidades y valores del campo de la comunicación; sobre todo a través de un trabajo colaborativo que vincule comunidades enmarcadas en la diversidad cultural y con diferentes posibilidades de acción social, tales como dichas OSCs, programas del sector público así como estudiantes y profesores de distintos niveles educativos. En este contexto, es fundamental desarrollar proyectos de intervención y de investigación que al tiempo en que fomentan una cultura de desarrollo equitativo, permiten aproximarse con todas las herramientas científicas a la comprensión y propuesta de solución de un problema tan relevante para México como lo es la deserción escolar adolescente. Con lo anterior nos referimos a la propuesta de un trabajo transdisciplinar en la que diversos agentes sociales se aboquen a la búsqueda de soluciones a través de un análisis, una toma de decisiones y una ejecución de acciones colaborativa e inclusiva[4]. Esta forma de trabajo es la que, desde un marco

[2] Conclusiones provisionales sobre los factores culturales que inciden en la deserción escolar de mujeres adolescentes en Saltillo, extraídas del trabajo de campo que se realiza para este proyecto de investigación-acción del año 2010 a la fecha. Dentro de los proyectos de promoción social desarrollados desde una perspectiva de género, la discriminación escolar femenina derivada de una cultura patriarcal es considerada como variable de primer orden para ser intervenida (Cordero, 1999).

[3] Fundación Oportunidades Educativas, A.C. Programa Apoyo a la Esperanza del Centro de "Superación Estela V. Barragán", A.C. y La Casa de los Niños, A.C. como las tres iniciativas de la sociedad civil más sólidas en la prevención de la deserción escolar en Saltillo, Coahuila, México.

[4] Hablamos, particularmente, de una metodología basada en los fundamentos de la investigación-

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 441 02/06/16 6:11 p.m.

de acción democrático, ha sido resaltada desde el campo de la comunicación para el desarrollo como idónea para alcanzar los objetivos de investigación-acción en atención a problemáticas específicas[5].

Es el boliviano Luis Ramiro Beltrán (2005), principalmente, quien se da a la tarea -siguiendo a Paulo Freire (1973, 2006, 2007, 2009), a Javier Kaplún (1987) y Mario Kaplún (1997), entre otros investigadores de la educomunicación- de ejecutar proyectos de empoderamiento comunitario en América Latina que no soslayen ni las condiciones periféricas de los grupos a intervenir ni el repertorio cultural con el que estos cuentan y que puede apuntalarse como la vía participativa para el mejoramiento de su calidad de vida. Así, nos referimos con lo anterior a lo que diversos autores definen como Investigación-Acción Participativa (IAP), que constituye el enfoque de aproximación a una problemática social donde se busca la transformación del grupo que participa en él, para orientarse hacia el incremento de su calidad de vida a través de acciones educativas, de investigación y de participación equitativa (Alcocer, 1998; Álvarez-Gayou, 2010; Hernández Sampieri, Fernández Collado y Baptista Lucio, 2010). Agregamos que los dos tipos de actividades que se desarrollan en un proyecto de IAP, a saber: investigación e intervención social; son procesos paralelos que surgen simultáneamente de la acción participativa del grupo conformado por los actores sociales que viven e investigan la problemática. Lo anterior, implica abordar el proyecto desde su concepción y a lo largo de todo su desarrollo con una visión de conjunto: el diseño de los problemas de investigación e intervención deben ser complementarios, los integrantes de los distintos grupos que al inicio se encuentran socialmente distantes deben ser proyectados como un equipo corresponsable, la metodología de acción social debe ir de la mano con la determinación del nuevo equipo sobre la temática a intervenir así como sobre su planeación, ejecución y evaluación; las actividades de autoconocimiento con las que inicia la acción social deben ser la base para ejercitar las competencias que lleven al grupo a la autogestión y guíen el diseño del problema de investigación; la aplicación de técnicas didácticas y participativas deben estar al servicio de la autodeterminación del grupo sobre los elementos constitutivos del proyecto y del grupo mismo; y, finalmente, el diseño de la investigación debe realizarse desde la relación dialógica que se establezca entre los miembros del equipo de IAP (investigadores, miembros del grupo sociocultural y expertos en la temática de estudio-intervención). Es decir, mientras la vigilancia epistemológica de los fundamentos

acción participativa como la descrita por Alcocer (1998) y desarrollada como filosofía pedagógica por Freire (1973, 2006, 2007, 2009).

[5] Alcocer (1998) refiere al trabajo de Bertha Salinas (1994) como una síntesis de las experiencias de proyectos de investigación-acción en México.

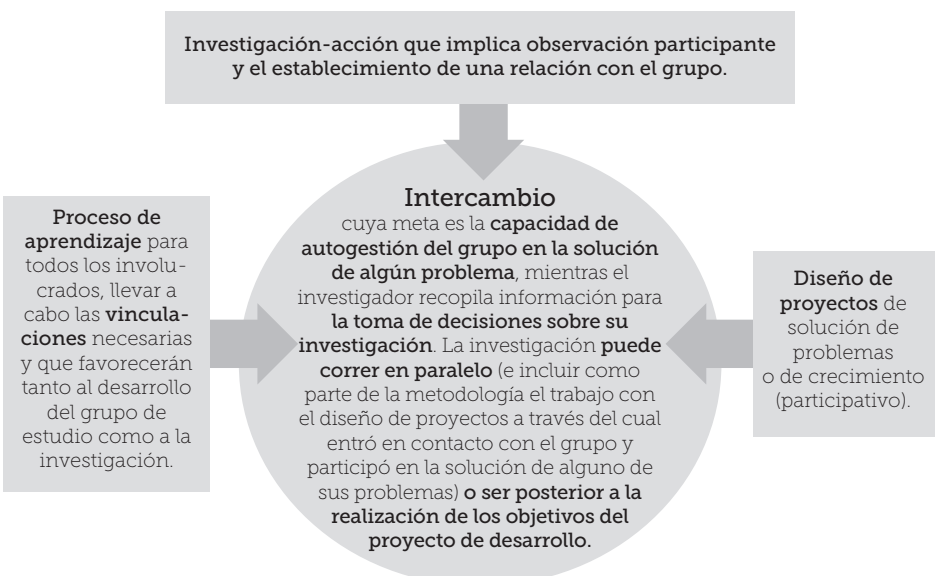
teórico-metodológicos del proyecto es permanente, de manera que contribuyan a la validez de los resultados de la investigación; un intercambio flexible, en cambio, entre los diseños del problema de investigación y de acción, permiten el diseño y la ejecución cada vez más claros y participativos del proyecto en su conjunto. Lo anterior significa que las actividades de investigación y de acción pueden entrecruzarse en los momentos en que sea necesario, de acuerdo con el avance que se vaya obteniendo tanto en las relaciones dialógicas entre sus integrantes como en la construcción de un objetivo general que permita, efectivamente, conocer desde una perspectiva subjetiva los problemas de desarrollo que enfrenta el grupo y que se busca que emerjan a través de actividades orientadas al autoconocimiento y a la revelación consciente de la problemática. De este modo, es posible que el grupo plantee una estrategia de solución formulada desde la discusión de sus experiencias y conocimientos que una vez ejecutada y evaluada, lleve paulatinamente a la autogestión de ese y otros problemas detectados a corto, mediano o largo plazo.

A continuación se desglosa la aplicación de la metodología de IAP a la que se recurrió para el proyecto objeto de este capítulo.

Desarrollo de la investigación-acción en comunicación para la permanencia escolar de mujeres adolescentes en riesgo de deserción

El modelo que se presenta a continuación (ver Fig. 1), fue realizado a partir de la experiencia de intervención que inició en el año 2010 con la impartición de una serie de talleres vinculantes sobre competencias de escritura creativa en el Centro de Superación "Estela V. Barragán", A.C. (CSEVB), escenario de este estudio[6], y continuó su propio curso de desarrollo durante los tres años siguientes, como se explicará más adelante. De este modo, lo que aquí se sintetiza como modelo de intervención-investigación, ha sido construido participativamente con los involucrados en esta relación de intercambio, que ha integrado desde entonces a 20 estudiantes de la Facultad de Ciencias de la Comunicación (FCC) de la Universidad Autónoma de Coahuila (UAdeC) en 5 generaciones distintas, 5 estudiantes de otras universidades y preparatorias de la Ciudad (Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Universidad del Valle de México), 3 tesistas de la FCC y 3 especialistas en temas de desarrollo humano (una de ellas, catedrática de la FCC); por parte de la OSC con la cual se estableció la vinculación, han formado parte del proyecto 15 mujeres adolescentes en situación de riesgo de deserción y sus familias así como 5 mujeres de su consejo directivo.

Figura 1. Modelo de IAP. Comunicación para la permanencia escolar de mujeres adolescentes en situación de riesgo de deserción.



[6] Se eligió al CSEVB a partir de los objetivos con que éste cuenta: ser un espacio de desarrollo académico para las mujeres de Saltillo, sin distinción de edad, preferencia política, religión o formación educativa.

Hipótesis, objetivo general, escenario de investigación-intervención y metodología del proyecto

El campo de la comunicación, con sus múltiples vertientes, se constituye como una arena ideal para apoyar el desarrollo sostenido de las comunidades, dentro de las cuales, el estado de la educación -formal e informal- juega un papel decisivo. Los contenidos (en conocimientos, habilidades y valores) de las áreas de aplicación de la comunicación (expresión verbal y escrita, comunicación interpersonal, intercultural, intergeneracional, grupal, masiva o la comunicación a través de nuevas tecnologías, entre otros) pueden fomentar que mujeres adolescentes en situación de riesgo de deserción escolar logren establecer estrategias para permanecer en el sistema de educación formal (secundaria y preparatoria) y contribuyan al cambio en sus comunidades para abordar y trabajar las causas que hacen que esta problemática endémica pueda revirar hacia la generación de un entorno más favorable para su desarrollo académico y social. Por lo tanto, este proyecto de investigación-acción tuvo por objetivos los siguientes:

1. Contribuir al empoderamiento de los sujetos de intervención, al propiciar procesos democráticos, participativos y de autogestión del desarrollo comunitario e individual desde las herramientas, conocimientos y valores que puede aportar el campo académico de la comunicación e,

2. Investigar a profundidad las variables que se ven implicadas en la problemática de estudio, desde un abordaje transdisciplinar que ubicó el ángulo de estudio en la complejidad socio-cultural y económica en que se dan los fenómenos de comunicación comunitaria; específicamente, bajo el enfoque de la comunicación para el desarrollo.

Como se ha mencionado anteriormente, el escenario de investigación-acción fue el Centro de Superación "Estela V. Barragán", A.C. de Saltillo. Registrada como OSC en el padrón del DIF-Coahuila (Instituto para el Desarrollo Integral de la Familia) así como reconocida en sus planes de estudio por la SRE (Secretaría de Relaciones Exteriores en el Estado de Coahuila), el CONEVYT (Consejo Nacional de Educación para la Vida y el Trabajo) y el INEA (Instituto Nacional para la Educación de los

Adultos) a partir del año 2000, la organización fue fundada por la Profesora Estela Virginia Barragán en 1973, cuando ésta inició un club de lectura para mujeres en su casa. La problemática que atendía fundacionalmente estaba relacionada con las brechas de escolaridad intergeneracionales y los valores familiares desde una perspectiva de género. Desde entonces, la Asociación Civil (A.C.) busca impactar socialmente a través del papel formativo de la mujer en la familia, y actualmente cuenta con un promedio anual de 150 alumnas y asociadas activas.

En 1994, da inicio a su "Programa Ayuda a la Esperanza" (PAE), cuyo objetivo es "brindar a sus beneficiarias la esperanza de una vida mejor a través de la educación", dirigido a hasta 20 niñas (de primaria, secundaria, preparatoria y, desde agosto del 2013, se cuenta con las dos primeras beneficiarias que accedieron a estudios universitarios) de zonas marginales de la Ciudad, que cuenten con las siguientes características: a) liderazgo en sus escuelas, actitud de superación a través de la educación, b) situación de riesgo de deserción debido a condiciones sociales, económicas o institucionales, y c) que cuenten con acompañamiento familiar. El PAE es una iniciativa financiada por la Asociación, que ofrece los siguientes beneficios a las niñas que participan en él y que fueron seleccionadas tanto por el consejo directivo de la A.C. como por las directoras o directores de sus escuelas: a) beca mensual de 200 pesos, que se entrega a las madres o tutoras para requerimientos escolares, b) clases de reforzamiento escolar y habilidades para el cambio individual (superación) y social, c) tutorías por parte de miembros de la A.C. y de otras instituciones, d) programa de nutrición y de atención a las madres de las niñas y adolescentes, que acuden juntas todos los sábados, en un horario de 8:00 a 13:00 horas, al recinto de la Asociación.

El enfoque que se utilizó en la investigación fue mayormente cualitativo, basado en las propuestas de la Teoría Fundamentada de Strauss y Corbin (2002) así como en las del interaccionismo simbólico de George H. Mead y Herbert Blumer (1969). Lo anterior implicó distintos momentos de investigación que requirieron la utilización de técnicas como el análisis documental, la entrevista en profundidad, la discusión de grupos, la observación participante y la construcción de historias de vida escolares y familiares. Por su parte, el abordaje del proyecto ha sido desarrollado teniendo como problema de intervención propiciar el desarrollo de competencias, valores y conocimientos de la comunicación para el cambio social (valoración de la educación en la familia) en adolescentes en situación de riesgo de deserción así como ha corrido en paralelo con la pregunta de investigación ¿de qué forma influye la comunicación/interacción familiar en la permanencia escolar de la comunidad de estudio? Las fases que han dado lugar a las actividades de IAP, se presentan en el siguiente cuadro (ver Tabla 1).

Tabla 1. Fases de IAP en el PAE del CSEVB

Fase	Intervención	Investigación
1: Sensibilización y capacitación del equipo de IAP (2009-2013). Esta fase es permanente, se da a través de reuniones de trabajo e intercambio, y constituye la inducción para los estudiantes que se van integrando cada año al equipo de IAP.	Capacitación e inmersión en el escenario de estudio por parte de los estudiantes de la FCC involucrados en el proyecto, basado en los objetivos de aprendizaje y las competencias buscadas en el futuro comunicólogo: investigación cualitativa, intervención para el desarrollo social, vinculación (otras universidades, la A.C.).	Formulación de un marco teórico y de referencia sobre la deserción escolar, las problemáticas de adolescentes en situación de riesgo, las políticas de atención a la juventud en Coahuila y la operación de las OSC en Saltillo. Investigación documental y visitas exploratorias al escenario de estudio.
2: Aprendizaje colaborativo (agosto 2009 – febrero 2010)	Se impartió el taller "historias de vida y proyectos creativos", para estudiantes de secundaria y preparatoria. Resultado: "Érase una vez", escritura de cuentos con temática de salud (VIH).	Inmersión y comprensión socio-cultural del grupo y de sus problemáticas, búsqueda de problema de investigación. Técnicas aplicadas: observación participante, entrevistas informales, bitácoras de trabajo, documentación.
3: Trabajo colaborativo, preparación para la coordinación de proyectos internos (autodiagnóstico y autogestión) (agosto-diciembre 2010)	Proyecto "Mentes abiertas, nuevos sueños", derivado de un taller de escritura y exposición de biografía escolar. Taller de emprendedurismo para las madres de las adolescentes, resultado: Feria-exposición de productos de bisutería para su venta.	Problema de investigación: comunicación para la permanencia escolar de adolescentes en situación de riesgo. Características, obstáculos y alicientes para la permanencia escolar. Técnicas aplicadas: Observación participante, trabajo participativo, entrevista en profundidad, foro de intercambio con miembros de la A.C., historias de vida escolar.
4: Trabajo colaborativo, preparación para la instrucción (enero-junio 2012)	Proyecto "Es necesario saber", derivado del taller de microenseñanza y proyectos educativos. Temática: comunicación familiar, social y sexualidad.	Problema de investigación: comunicación familiar y permanencia escolar de adolescentes en situación de riesgo. Técnicas aplicadas: entrevista semi-estructurada, cuestionario a madres e hijas, observación participante, trabajo participativo, foro de intercambio con miembros de la A.C., taller de intercambio madre-hija.

Fase	Intervención	Investigación
5: Trabajo colaborativo extramuros, preparación para liderazgo de proyectos de desarrollo (enero-junio 2013)	Proyecto "Conocer para compartir". Apoyo a niñas y adolescentes con embarazo precoz, derivado del taller sobre desarrollo de proyectos colaborativos con otras OSCs. Temática: embarazo precoz.	Investigación: Comunicación para la permanencia escolar de adolescentes en situación de riesgo de deserción, relación madre-hija como factor de prevención de la deserción escolar, vinculación para el desarrollo. Técnicas aplicadas: trabajo colaborativo, observación participante, construcción de casos, entrevista semi-estructurada, foro de intercambio.

Específicamente, en este capítulo nos centraremos en los resultados obtenidos con el proyecto de la fase 5, titulado "Conocer para compartir", dado que consideramos que ha sido una de las estrategias de intervención más consolidadas con el grupo de estudio y es la etapa en la que actualmente se encuentra el proyecto de investigación-acción[7]. Durante los meses en que transcurrió esta etapa, decidimos que actuaríamos con base en un modelo de mejora continua, cuya derivación natural sería tener por objetivo que las adolescentes lograran la autogestión para el diseño de un proyecto de desarrollo que, al mismo tiempo en que les permitiera profundizar en los temas que ellas detectaban como importantes para su desarrollo, pudieran llevar sus hallazgos y su participación a otros contextos donde se presentara la misma problemática. De este modo, inició la preparación para su intervención extramuros. El taller consistió en la investigación, presentación oral así como discusión grupal sobre algunos modelos de participación propios de los OSC. El equipo de IAP presentó la fundamentación teórico-práctica del Tercer Sector en México así como algunos ejemplos de acción comunitaria por parte de OSCs internacionales, nacionales y regionales. Las adolescentes tendrían que diseñar, junto al equipo de IAP, un proyecto de intervención que beneficiara a otras OSCs y que les permitiera aproximarse a un trabajo cooperativo extramuros, aprovechando que ya tenían prácticas previas en la organización de proyectos para el CSEVB. En esta etapa se integraron al equipo dos voluntarias más que habían diseñado, desde una agrupación universitaria del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM), un proyecto de acción social en apoyo a una OSC saltillense que, junto con el DIF,

[7] Agradecemos y reconocemos la labor que como asistentes del proyecto tuvieron los siguientes estudiantes de la Facultad de Ciencias de la Comunicación en el ciclo enero-julio de 2013: Ana Luisa Hernández Casas, Gibrán Alejandro Valdez Flores, Victoria Elizabeth Ibarra Castillo, Stefany Nájera Estrello, Silvia Nohemi de la Cruz Ruiz y Yesenia Moreno Perales.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 448 02/06/16 6:11 p.m.

daba atención a niñas y adolescentes con embarazo precoz. Su proyecto no había podido llevarse a cabo en dicha A.C. debido a problemas de inseguridad pública, y buscaban implementarlo en algún otro contexto que enfrentara una problemática similar. Al mismo tiempo, el embarazo precoz seguía apareciendo como preocupación constante de las adolescentes del PAE y como principal factor de riesgo de deserción femenina tanto en la literatura como en la historia del mismo PAE.

El grupo de IAP decidió tener como proyecto de desarrollo en esta fase, el diseño de una campaña de información-concientización sobre la problemática del embarazo precoz en apoyo a las niñas y adolescentes de la otra OSC saltillense con la que habíamos entrado en contacto. El esquema de IAP incluyó para cada sesión sabatina el avance de conocimientos para la construcción de una propuesta de intervención cooperativa así como la recopilación de datos para la investigación sobre el papel de la comunicación familiar en la permanencia escolar. Los temas presentados y discutidos fueron los que se mencionan a continuación y siguieron la lógica de un trabajo que va desde el fortalecimiento personal y comunitario de las adolescentes como agentes sociales hasta los saberes prácticos para la implementación de un proyecto de comunicación para el desarrollo: autoestima y cuidado de la salud, trabajo en equipo y gestión de proyectos sociales a través de redes sociales. Bajo un esquema de información-discusión-práctica, las adolescentes desarrollaron una *Fanpage* interactiva e informativa en *Facebook* sobre el tema del embarazo precoz. Aunque también estaban proyectadas actividades de intervención para la campaña, no fue posible realizarlas en esta fase, pues la OSC beneficiaria fue cancelada y no pudimos concretar los permisos para hacer trabajo de campo en la Ciudad con fines de difusión. No obstante, se compartió de nuevo el proyecto con los miembros del CSEVB a través de un evento público que incluyó, como reforzamiento y evaluación del área de comunicación familiar, una dinámica de diálogo e intercambio entre las adolescentes y sus madres. Se repartieron al azar temas para ser discutidos en dicha pareja, y se les pidió a las niñas que, utilizando sus conocimientos de comunicación asertiva, comunicaran a sus madres la noticia escrita en el papel[8] y que compartieran con ellas los contenidos que habían discutido en el taller que habían recibido de los especialistas. El título de este proyecto semestral fue "Conocer para compartir", que expresaba el camino recorrido en su aproximación al liderazgo de proyectos de desarrollo social a través de la comunicación.

Al final del evento público, fue posible aplicar un cuestionario en el que se vertieran algunas conclusiones de las adolescentes y sus madres sobre la experiencia de participar en el proyecto. Dado que el proyecto "Conocer para compartir" se centró

[8] Los temas fueron distribuidos al azar en ese momento, e incluyeron situaciones en los campos de desarrollo sexual, afectivo, escolar, familiar y social.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 449 02/06/16 6:11 p.m.

en conocer la forma en que trabajan las organizaciones de la sociedad civil (OSC), mejorar las competencias de comunicación familiar en los participantes y enfocarnos en el empoderamiento educativo sobre el tema de embarazo adolescente, se les preguntó a 8 adolescentes y a sus madres lo siguiente a través de un cuestionario de preguntas abiertas y aplicado por autoadministración:

1. ¿Qué conocimientos adquiriste a lo largo del semestre?

2. A partir de lo aprendido, ¿tuviste algún cambio en tu escuela o en tu familia?

3. ¿Crees que los conocimientos adquiridos durante el curso te pueden ayudar en tu entorno familiar y escolar?

4. ¿Qué se te ocurre que puedes hacer a futuro con lo aprendido en el curso?

Al final se agregó un inciso en el que las participantes podían escribir libremente sus impresiones acerca del curso.

Sus respuestas se resumen de este modo:

1. Sobre la primera pregunta: Tres de las encuestadas expresaron que sus aprendizajes adquiridos fueron sobre el proceso de la comunicación y su relación con la responsabilidad y el embarazo en adolescentes. Dos de las participantes afirmaron haber aprendido sobre su persona y sus habilidades para expresarse y desenvolverse en público. Una de ellas comentó que los padres deberían inspirar la confianza suficiente para poder hablar de temas relacionados con la sexualidad. Otra de ellas comenta que a pesar de que han visto esa situación en otras jóvenes, es necesario estar informadas para saber cómo actuar. Finalmente una de ellas expresó que ahora sabe cómo funcionan las asociaciones y cómo se les puede ayudar.

2. Sobre la segunda pregunta: El total de las encuestadas afirmó haber tenido algún cambio a partir de los temas aprendidos durante el curso, seis de ellas hicieron referencia a la comunicación en familia, en particular con los padres, el resto afirmó haber aprendido sobre el proceso de la comunicación en general. Todas están de acuerdo en que han tratado de seguir poniendo en práctica lo aprendido durante las sesiones sabatinas.

3. Con respecto a la tercera pregunta: El total de las encuestadas estuvieron de acuerdo en que los conocimientos adquiridos durante el curso les pueden ayudar en su entorno familiar y escolar; al cuestionarlas cómo, respondieron que pueden mejorar sus competencias comunicativas para compartir sus conocimientos con amigos o familiares, también se destaca el hecho de que mencionan que ahora están conscientes de que deben conocer mejor su cuerpo y son capaces de apoyar a alguien que se vea en esa situación (embarazo precoz).

4. El último inciso era un ejercicio de proyección a futuro donde tres de las encuestadas expresaron que le enseñarán lo aprendido a sus hijos y les darán consejos para que haya comunicación con ellos, una de las participantes dijo que apoyará alguna campaña o asociación; en ese mismo sentido, dos más de las encuestadas dicen que ayudarán a jóvenes con problemas de embarazo precoz, una de ellas dice que ahora es consciente de que debe pensar antes de hacer las cosas y en las consecuencias. Finalmente, una de ellas afirma que aplicará la "facilidad" de comunicación para conseguir trabajo.

5. Para concluir, todas las encuestadas comentaron que el curso fue de su agrado por los temas que se trataron, haciendo énfasis en la comunicación con los padres de familia, y expresaron sus deseos de seguir recibiendo más cursos de este tipo.

Por su parte, el cuestionario aplicado a 9 madres de las adolescentes, arrojó los siguientes resultados:

Beneficios del proyecto que las madres identifican en el desarrollo de sus hijas

Las respuestas de las madres encuestadas integran la relación entre los distintos temas tratados e intervenidos en el proyecto: el embarazo adolescente, la comunicación interpersonal y el trabajo de desarrollo en los OSC. Todas las madres coincidieron en calificar como positivo el que sus hijas investigaran y discutieran la problemática de la vida sexual adolescente y del embarazo temprano, dado que esto, según sus propias palabras, coadyuvó a la madurez de las jóvenes. Algunos comentarios que destacan al respecto, son los siguientes: *"Para mí es un tema muy importante, para que las niñas abran los ojos a la vida y no se dejen llevar por otra*

persona que las va a llevar a la ruina"; otra madre comentó: *"Son temas muy interesantes para ella, porque así se da cuenta de que (la maternidad) es una responsabilidad y de que después de tener un hijo, no es fácil sobresalir siendo una adolescente"*, y una más dijo: *"Creo que es un tema importante para que aprenda sobre la sexualidad, ya que yo no le he sabido explicar"*, la misma madre refiere, en otra pregunta, que, además, esta información será útil *"para que (ella) aprenda a explicar a sus hijos en un futuro"*. Frases como *"Es más responsable y ve las cosas con más claridad", "Cada día quiere aprender más", o "Ella ya no piensa como niña y ahora ya empieza a tomar las cosas en serio"*, fueron emitidas por distintas madres de familia al referirse al cambio de actitud en las adolescentes a partir de las acciones realizadas en el proyecto.

Por su parte, el tema de la sexualidad aparece en las respuestas de las madres directamente relacionado con el de la comunicación familiar afectiva. Las madres comentaron que a través de las actividades de cada sábado, sus hijas mostraban mayor apertura para dialogar con ellas los temas relacionados con la sexualidad y el embarazo; así como que tenían un rol más activo en sus procesos de comunicación interpersonal. Algunos comentarios relacionados con lo anterior, son los siguientes: *"Pone mucha atención a lo que le interesa, platica más y comparte con nosotros", "Me parece excelente que les muestren la importancia de la comunicación afectiva y efectiva entre padres e hijos, especialmente en las crisis"*, y *"Las niñas tienen más conocimientos y sobre los temas que aquí se imparten, van aprendiendo mucho (de los temas) que, muchas veces una como madre, no puede expresar"*.

Ninguna de las madres comentó no haber observado algún cambio positivo en sus hijas a partir de la realización del proyecto, y otras respuestas se refirieron específicamente tanto a sus competencias de comunicación asertiva como a la concientización sobre su papel como agentes de cambio social. Mientras 4 madres respondieron que han observado un desarrollo en las competencias de comunicación asertiva y efectiva en sus hijas; por ejemplo: *"Veo más desenvolvimiento, conocimiento, interés y las veo más expresivas"*, sólo una de ellas respondió haber detectado una actitud orientada al trabajo solidario a través del comentario *"Está más interesada en ayudar a los demás"*.

De lo anterior podemos concluir que el total de las madres de familia estuvo de acuerdo en que los temas elegidos a lo largo del proyecto y que fueron expuestos en la sesión pública, son útiles para hacer reflexionar a las adolescentes, además todas estuvieron de acuerdo en que encuentran beneficioso el acercamiento con sus hijas y que la información les será de utilidad en su desarrollo.

Conclusiones

El modelo de IAP que presentamos en este trabajo ha resultado lo suficientemente flexible para poder ser retomado en las distintas fases de fortalecimiento comunitario y profundización de las categorías que han emergido durante la investigación. Consideramos que, si se sostienen los siguientes fundamentos, puede ser replicado para otros proyectos de IAP con otros grupos socioculturales:

a. La investigación-acción no puede realizarse sin una permanente práctica ética.

b. La investigación-acción debe ser participativa, participante y justa.

c. Las técnicas cualitativas, a partir de una estrategia de abordaje humanista, representan una herramienta de enorme valor para profundizar en las problemáticas de los grupos socioculturales desde una aproximación microsocial.

d. La investigación-acción requiere de competencias adicionales a las del manejo de las técnicas de intervención o investigación, tales como: vinculación, negociación, seguimiento.

Así mismo, la experiencia de los autores en el proyecto que analizamos en este capítulo así como en otros en los que hemos aplicado el modelo de IAP con diferentes grupos socioculturales en la línea de comunicación de la diversidad para el desarrollo social, nos permite concluir sobre la aplicación de la metodología aquí propuesta lo que a continuación esquematizamos de forma flexible:

En general, las etapas y los aspectos del trabajo suelen ser los siguientes. En algunos momentos serán etapas secuenciadas, y en otros, serán simultáneas o regresivas, como se ha explicado en la presentación del modelo de IAP en la Fig. 1:

1. Observación de la realidad social: detección de problemas de investigación-acción desde una perspectiva participativa, lo cual implica realizar un acercamiento a los grupos socioculturales que experimentan las principales problemáticas sociales de la comunidad de que se trate. Dicho trabajo implica realizar simultáneamente investigación documental y de campo, así como avanzar paulatinamente en la construcción de una relación dialógica con

dichos grupos. Los distintos tipos de observación (no intrusiva, sistemática, participante y/o participativa), son las herramientas disponibles para iniciar y continuar con el trabajo de IAP; y son los resultados provisionales los que van orientando las estrategias de observación y de recopilación de información que los miembros del equipo de investigación-acción va estableciendo junto con el grupo de estudio.

2. Planeación y vinculación: dado que el modelo de IAP requiere del establecimiento de una relación corresponsable, de socios, entre el equipo de investigación-acción y el grupo con el que se establecerán los acuerdos para la aplicación de la metodología, es necesario considerar en el diseño del proyecto la viabilidad del mismo, su pertinencia social, así como revisar las herramientas y los recursos con los que se cuenta de forma colaborativa para realizarlo; es decir, entre los socios corresponsables que son el equipo de investigación y su apoyo institucional, y el grupo de intervención y su realidad organizacional.

3. Pactar y transparentar el proceso completo entre los actores involucrados. Lo anterior es factible a partir de dinámicas justas de negociación que sean posteriores a la etapa de *rapport*, en un ambiente de libertad y compromiso que cristalice en la elaboración de objetivos, metas y documentos conjuntos.

4. Construir la relación. A diferencia de la aplicación de metodologías que no involucran la participación humana o relacional del investigador con el grupo de estudio, el modelo de IAP basa la efectividad, la confiabilidad y la validez de sus resultados en la construcción de relaciones horizontales y acciones participativas entre el total de los integrantes del equipo que participa en el proyecto. En esto, el éxito en su implantación no es diferente del que se obtiene al construir cualquier otra relación grupal cohesiva; sin embargo, el cumplimiento de los compromisos que el investigador estableció como integrante que aportaría recursos materiales e inmateriales, abona sin duda a la confianza que los integrantes del equipo lleguen a tener sobre el logro de las metas compartidas y permite, eventualmente, establecer relaciones de largo plazo para el seguimiento del proyecto. La experimentación y la implantación de diversas "estrategias diplomáticas" (Rigal, 2015)

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 454 02/06/16 6:11 p.m.

a lo largo del trabajo, son una herramienta indispensable para ir construyendo la relación entre los integrantes del equipo.

5. Trabajo cooperativo y colaborativo. Es recomendable que el total de las tareas realizadas en torno al proyecto, sea distribuido equitativa y horizontalmente entre los integrantes del equipo a partir del reconocimiento de las competencias individuales y el consenso sobre las metas. De este modo, es posible trabajar de forma participativa así como generar un sentido de logro y compromiso que fomente modelos de desarrollo equitativo.

6. Seguimiento y mejora continua. Si bien es cierto que en México el apoyo material y las evaluaciones realizadas a los investigadores desde las diferentes instancias financiadoras conducen a un ritmo de trabajo que generalmente se estructura en periodos de uno a dos años que incluyen desde la conceptualización del proyecto hasta la publicación de sus conclusiones; y a esto se agrega que sigue siendo frecuente la generación de investigaciones de campo que no contemplan a profundidad una reflexión ética sobre las posibles consecuencias que para los actores sociales de las comunidades abordadas puede tener el ser sujetos de investigación, de acción y de divulgación científica; nos encontramos ante una perspectiva que es urgente abandonar: la que contempla el fin del trabajo indagatorio y de intervención en el momento en que se ha concluido con el cumplimiento de los objetivos originalmente planteados. El establecimiento de una relación dialógica, horizontal y participativa entre los integrantes del equipo de IAP (que como ya vimos, integra de forma igualitaria a los miembros de la comunidad que experimentan la problemática de estudio) debería dar por consecuencia una dinámica cíclica y permanente de autoevaluación-crecimiento que lleve a la determinación de nuevos objetivos de desarrollo.

Por otra parte, sobre la relación familia-permanencia escolar de las adolescentes en situación de riesgo de deserción, objeto de este proyecto de IAP, podemos adelantar algunos hallazgos de investigación con los que ya contamos. Los factores que apoyan la permanencia escolar en nuestro grupo de estudio, son los siguientes y se combinan como parte de una problemática compleja que incluye lo económico, afectivo, académico y social. Las adolescentes en situación de riesgo de deserción tienen mayor probabilidad de permanecer en el sistema educativo formal, si:

a. Existe apoyo de tutores: se presenta una comunicación dialógica y relaciones de afecto con padres o figuras de autoridad en la unidad doméstica.

b. La adolescente forma parte de una familia que se coloca culturalmente en pro de la educación.

c. Existe una estrecha relación madre-hija, traducida en acciones comunicativas asertivas, pertinentes y afectivas.

d. Existe un discurso y una práctica de estabilidad familiar, entendidas como la sana interacción (comunicación asertiva) entre miembros de la familia, donde los padres o tutores mantienen un discurso de confianza económica basada en el desarrollo de sus miembros y de esperanza con respecto a la formación escolar de sus hijos.

El seguimiento que se tiene planeado para este modelo de IAP incluye la continuación de proyectos de desarrollo con el grupo de estudio (consolidar su autogestión), así como con otras OSC de Saltillo que trabajan con adolescentes en situación de riesgo de deserción. En cuanto a la investigación sobre el papel de la comunicación en la permanencia y superación escolar, resulta conveniente extender el análisis a otros grupos así como ahondar en el fenómeno desde la teoría del aprendizaje social (Bandura, 1987), significativo y constructivista (Carretero, 2009), que han emergido como las principales explicaciones teóricas para comprender el fenómeno de estudio del presente capítulo. Así mismo, ante el actual panorama escolar y social, no se puede soslayar el impacto que las brechas digitales (Alva de la Selva, 2012) podrían estar teniendo sobre los índices de deserción escolar adolescente, aproximación de la cual se proyecta derivar algunas variables que se relacionen de forma directa con el marco de acción de nuestra comunidad de estudio.

Bibliografía

Alcocer, M. (1998). "Investigación acción participativa", en Galindo, J. (Ed.), *Técnicas de investigación en sociedad, cultura y comunicación*. México, DF: Pearson Addison Wesley.

Alva de la Selva, A. R. (2012). *Brecha e inclusión social en México: hacia una propuesta de políticas públicas*. México, DF: UNAM, 2012.

Bajo, N. (2007). "Conceptos y teorías sobre la inmigración", en *Anuario Jurídico y Económico Escurialense*, Año XL, pp. 817-840. Recuperado de: http://www.rcumariacristina.com/wp-content/uploads/2010/12/V-NICOLAS-BAJO-SANTOS.pdf el 26 de octubre de 2015.

Bandura, A. (1982). *Teoría del aprendizaje social*. Madrid: Espasa-Calpe.

Beltrán, L. R. (2005). "La Comunicación para el Desarrollo en Latinoamérica: Un recuento de medio siglo", en *III Congreso Panamericano de la Comunicación*. Panel 3: Problemática de la Comunicación para el Desarrollo en el contexto de la Sociedad de la Información, Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, pp. 9-16.

Blumer, H. (1969). *Symbolic Interactionism: Perspective and Method*. Berkeley: University of California Press.

Carretero, M. (2009). *Constructivismo y educación*. Buenos Aires: Paidós.

Cordero, D. (1999). "La salud como factor fundamental para la equidad e igualdad de la mujer. Alternativas comunicacionales comunitarias", En Cicalese, G. (Ed). *Comunicación comunitaria. Apuntes para abordar las dimensiones de la construcción colectiva*. Buenos Aires: La Crujía.

De Certeau, M. (1998). *La invención de lo cotidiano. 1. Artes de Hacer*. México: Universidad Iberoamericana.

ENOE-INEGI. (2010). *Encuesta Nacional de Ocupación y Empleo*. Recuperado de http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/Proyectos/encuestas/hogares/regulares/enoe/ el 22 de diciembre de 2013.

Freire, P. (2009). *La educación como práctica de la libertad*. México, DF: Ed. Siglo XXI.

——— (2007). *Pedagogía de la esperanza*. México DF: Ed. Siglo XXI.

——— (2006). *Pedagogía del oprimido*. México, DF: Ed. Siglo XXI.

——— (1973). *¿Extensión o comunicación? La concientización en el medio rural*. México, DF: Ed. Siglo XXI.

Goodenough, W. H. (1999). "Outline of a Framework: for a Theory of Cultural Evolution", en *Cross Cultural Research*, pp. 84-107.

IMJUVE. (2013). *Encuesta Nacional de la Juventud*. Recuperado de http://cendoc.imjuventud.gob.mx/investigacion/encuesta.html el 22 de enero de 2013.

INEGI. (2013). *Censo General de Población y Vivienda del 2000*. Recuperado de http://www.inegi.org.mx/est/contenidos/Proyectos/ccpv/cpv2000/default.aspx el 6 de enero de 2013.

INEGI. (2013). *Estadísticas de Natalidad*. Recuperado de http://www3.inegi.org.mx/sistemas/sisept/default.aspx?t=mdemo29&s=est&c=21882 el 19 de diciembre de 2013.

INEGI. (2012). *Resultados del II Censo de Población y Vivienda*. Recuperado de http://www.inegi.gob.mx/prod_serv/contenidos/espanol/bvinegi/productos/censos/poblacion/2010/princi_result/cpv2010_principales_resultadosII.pdf el 30 de octubre de 2012.

Kaplún, J. (1987). "El comunicador popular. Culturas juveniles y educación: pedagogía crítica, estudios culturales e investigación participativa", en *Los jóvenes: múltiples miradas*, UNC.

Kaplún, M. (2010). "La educomunicación. De medio y fines en comunicación", en *Revista Latinoamericana de Comunicación Chasqui*. Número 58. Recuperado de http://chasqui.comunica.org/kaplun.htm el 8 de agosto de 2010.

Navarro, N. L. (2012). "Marginación escolar en los jóvenes. Aproximación a las causas de abandono". Recuperado de http://www.inegi.gob.mx/inegi/contenidos/espanol/prensa/contenidos/articulos/sociodemograficas/marginacion.pdf el 15 de febrero de 2012.

Rigal, F. (2015). "Sobre a vitalidade do Rossio de Lisboa", workshop dictado en el CIES del Instituto Universitario de Lisboa el 6 de mayo de 2015.

Salinas, B. (1994). "Educación popular, comunitaria e investigación participativa", en *Los estados del conocimiento*. México. DF: IPN, Departamento de Investigación Educativa del CINVESTAV.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 458 02/06/16 6:11 p.m.

Savater, F. (1997). *El valor de educar*. México, DF: Instituto de Estudios Educativos y Sindicales de América.

——— (2000). *Los caminos para la libertad. Ética y educación*. México, DF: Cátedra Alfonso Reyes del Tecnológico de Monterrey y Editorial Planeta Mexicana, S.A. de C.V.

SEP y COPEEMS. (2013). *Reporte de la Encuesta Nacional de Deserción de Educación Media Superior*. Recuperado de http://www.siguele.sems.gob.mx/encuesta.php el 22 de diciembre de 2013.

SEP. (2013). *Sistema Educativo de los Estados Unidos Mexicanos. Principales cifras, ciclo escolar 2011/2012*. Recuperado de http://www3.inegi.org.mx/sistemas/sisept/default.aspx?t=medu24&s=est&c=21784 el 19 de diciembre de 2013.

Strauss, A. y Corbin, J. (2002). *Bases de la investigación cualitativa. Técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada*. Antioquia: Universidad de Antioquia.

17

Carlo Orefice

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 460 02/06/16 6:11 p.m.

Fomentar la investigación, la formación y el desarrollo de programas sobre el campo de la diversidad cultural: el Proyecto Europeo GOVDIV*

Resumen: Este ensayo - partiendo de la experiencia dentro de un proyecto de investigación/acción interuniversitaria llamado "Gobernanza multinivel de la diversidad cultural en una perspectiva comparada Europa-América Latina (GOVDIV)" - pretende contribuir a responder dos importantes preguntas: *¿qué es la diversidad cultural?* y *¿cómo la podemos investigar para realizar más adecuadas intervenciones educativas/formativas?* Mediante el análisis de los límites de la racionalidad científica moderna, que ha dado luz a la ideología de la fe en la razón absoluta como parámetro único e indiscutible de progreso y civilización, el ensayo propone sustituir esta última - sin olvidar la función histórica fundamental que ha tenido - con un nuevo tipo de racionalidad: *plural*, *modificable* y *responsable*, cuya función es reconocer, analizar y comunicar con una diversidad cultural que es considerada por el Autor como base constituyente a través del cual se origina nuestro poder cognitivo como seres humanos.

Palabras clave: Diversidad cultural, interacción de saberes, racionalismo lineal, epistemología compleja, diversidad y procesos educativos.

* GOVDIV - *Gobernanza multinivel de la diversidad cultural en una perspectiva comparada: Europa - América Latina* es un proyecto financiado por la Unión Europea (PIRSES-GA-61267), cuyo objetivo (2014-2017) es "desarrollar investigaciones transnacionales interdisciplinarias y construir redes de formación entre Europa y América Latina, para favorecer la transferencia de conocimiento y producir una investigación innovadora en el campo de la gobernanza multinivel de la diversidad cultural en una perspectiva comparativa". Entre las instituciones involucradas, ademas del Instituto Universitario de Lisboa (Portugal) que es el responsable, están: la Universidad de Florencia (Italia); la Universidad de Sevilla (España); la Universidad Paris III Sorbonne Nouvelle (Francia); la Universidad del Estado de Santa Catarina (Brasil); el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Argentina); el Instituto Nacional de Antropologia e Historia (México); la Universidad Autónoma de Coahuila (México). Para obtener más información sobre el Proyecto: http://www.govdiv.uadec.mx

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 461 02/06/16 6:11 p.m.

Abstract: This essay is based on an inter-univerity research project called "Multilevel governance of cultural diversity in a comparative perspective: EU-Latin America project (GOVDIV)".

Its goal is to answer two important questions: *what is cultural diversity?* and *how do we investigate it to do more appropriate educational interventions?* By analyzing the limits of modern scientific rationality, which has given birth to the ideology of faith in the absolute reason as the sole and indisputable progress and civilization parameter, this essay intends to replace the latter - without forgetting its fundamental historical role - with a new type of rationality: *plural*, *changeable* and *responsible*. The function of this new type of rationility is to recognize, analyze and communicate with a cultural diversity that is considered by the Author as a starting base through which our cognitive power as human being is origineted.

Keywords: cultural diversity, knowledge interaction, linear rationalism, complex epistemology, diversity and educational processes.

Introducción

El *Proyecto GOVDIV* y la investigación sobre la diversidad cultural

En el título: "Gobernanza multinivel de la *diversidad cultural* en una perspectiva comparada Europa-América Latina", el proyecto GOVDIV contiene una sentencia - diversidad cultural - que constituye uno de los problemas que más preocupa a los que se dedican a la investigación científica y al desarrollo en los países de ambos continentes; sean estos expertos en las ciencias sociales o de otras áreas disciplinarias. Dicha problemática está presente en el abordaje de las cuestiones objeto de estudio que los investigadores de distintas universidades e institutos involucrados están llevando a cabo en este proyecto, así como implícita en las metodologías participativas que les permiten llevar a cabo su estudio. Por tanto, este ensayo pretende reflexionar acerca de una serie de aspectos básicos que servirán para estructurar en clave pedagógica/educativa las interrogantes: *¿qué es la diversidad cultural?* y *¿cómo la podemos investigar para realizar más adecuadas intervenciones educativas/formativas?*

Trivializadas por los medios de comunicación, e incluso, en ocasiones, empañadas por un conocimiento universitario que para establecer su importancia y su funcionamiento continúa en la medición y en el cálculo, las diversidades[1] (de los hechos, de los patrones, de las acciones, de las interacciones, de los pensamientos, etc.) llegan irrevocablemente a nosotros como elementos perturbadores de un trastorno, de una ambigüedad y de una incertidumbre que deben ser llevados, como veremos más adelante, a un "orden perfecto": el racionalismo lineal de origen occidental (Morin, 2001). En este orden, una organización de pensamiento que separa, une (asocia e identifica) y centraliza (en comparación con un núcleo de conceptos básicos), seleccionamos - más a menudo inconscientemente - elementos que no se contradicen con nuestras categorías de interpretación. En este trabajo se señala cómo la mente construye categorías definiendo (de acuerdo con una explicación psico-cognitiva) la "diversidad" como una amenaza en la que el

[1] Hay un gran número de obras que tratan el tema de la "diversidad", sean antropológicas, sociológicas o filosóficas. En este ensayo, por conveniencia y brevedad de exposición, hago mía la suposición de que la pertenencia a la especie humana no parece ser capaz de determinarse sobre la base de la presencia/ausencia, en un grupo dado, de carácter o requisito, sino más bien en la capacidad de construir relaciones con otros grupos de seres humanos (Signorelli, 2007, p. 9-10): relaciones de cooperación o antagonistas, basadas precisamente en la gestión de las *diversidades*, que son en cada caso valorizadas y absolutizadas, devaluadas y suprimidas en nombre de similitudes consideradas más importantes. De hecho, a partir del momento de la simple percepción y búsqueda de una no-semejanza, a veces a la diversidad (de otros o su propia) se asocia a una valoración que es en conjunto absoluta y comparativa: es a través de este juicio de valor, en última instancia, que las diversidades se transforman en *diferencias* (*ibid*, p. 15-16).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 463 02/06/16 6:11 p.m.

elemento perturbador en el proceso de gestión de la realidad (Orefice, 2013b, p. 28), obliga a centrar nuestra atención en dos aspectos. El primero plantea que estas modalidades tienen un origen social, ya que cada comportamiento, aunque ligado a una característica biológica (la plasticidad del sistema nervioso), se realiza sólo en función de una experiencia en contacto con el entorno; y segundo, que la comparación entre uno mismo y el Otro se produce dentro de dinámicas de separación o de identificación producidas por categorías relacionadas con su pertenencia[2]. Por lo tanto, si estas transacciones se consideran necesarias para el conocimiento, es importante marcar cómo esta organización binaria de nuestro espacio mental nos proporciona una división dualista - el civilizado y el bárbaro, la naturaleza y la cultura, el cuerpo y el espíritu, la emoción y la razón, la objetividad y la subjetividad (Kilani, 1997) - que sigue siendo uno de los mayores riesgos para la liberación del potencial cognitivo que tenemos como seres humanos. Entonces, para entender la "diversidad cultural" y "favorecer la transferencia de conocimiento creando una investigación innovadora" (como pide el proyecto GOVDIV), los investigadores tenemos que comprender los modelos implícitos de los conocimientos adquiridos, ya que serán dichos modelos y teorías los que impulsarán (más a menudo, de manera inconsciente) nuestras acciones. El problema, por tanto, no es la "diversidad", ya que de cualquier modo se entiende ésta dentro de las variables sociales, culturales o biológicas que la definen, sino los significados que ofrece y el grado de transformación que obtenemos de ella[3]. Desde un punto de vista educativo, es necesario intervenir en los sistemas de categorías compartidos reconstruyéndolos, es decir "trasplantando" nuevos elementos interpretativos dentro de los itinerarios formativos (individuales y colectivos), y con esto ser capaces de modificar nuestro sentido común de investigadores hacia un concepto de diversidad lo más enriquecido, complejo y refinado posible.

Profundizando acerca de mi experiencia profesional de carácter internacional (tanto en África como en Europa)[4], creo que puedo decir que uno de los riesgos en el "pensar" la diversidad cultural - cuando queremos realizar programas avanzados de mejoramiento de las condiciones de vida de las poblaciones, de proteger los bienes de la naturaleza y de las culturas - es dar por sentado que la contribución científi-

[2] Quien es diferente, es siempre diferente *para alguien*. Es decir: es siempre alguien que nos define diferentes, o es siempre en relación a otra persona que nos autodefiniamonos diferentes (la diversidad es siempre *relacional* y *situacional*).

[3] Se mencionó anteriormente que las diversidades se transforman en diferencias a través de un juicio de valor, es decir, colocándolas en un ranking y asociando una o más cualidades positivas o negativas: de acuerdo con la posesión/no posesión de tales cualidades, los sujetos individuales y colectivos son colocados en la misma clasificación.

[4] Me refiero principalmente a las experiencias de cooperación internacional y gestión de proyectos integrados de desarrollo humano, como coordinador de una ONG e investigador universitario, realizadas respectivamente en Burkina Faso (2005-2008) y Albania (2006-2008).

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 464 02/06/16 6:12 p.m.

ca es una especie de "panacea" para resolver todos los problemas con los que nos encontramos, pero raramente nos detenemos a pensar que la ciencia se construye sobre puntos de vista (Morin, 1993), y que entonces es parcial[5]. Desde mi postura, pienso que es legítimo que, como investigadores, dudemos sobre nuestros trabajos de investigación y cuestionemos las metodologías tradicionalmente empleadas. A su vez, existe también, un motivo mucho más práctico y no por ello menos importante que hace alusión a la función social de la enseñanza universitaria. Frente a las distintas formaciones profesionales (pedagogos, sociólogos, antropólogos, expertos en comunicación, etc.) de los investigadores que participamos en el proyecto GOVDIV, es indispensable preguntarnos qué concepción de la diversidad cultural hemos tomado como referencia de enseñanza universitaria mediante la cual formamos nuestras disciplinas individuales (Orefice, 2013a). Este problema tiene un gran alcance porque cuestiona el tipo de formación universitaria confirmada en los títulos de estudio[6], los cuales, a su vez, legitiman determinados tipos de deontología profesional. Por consiguiente, la cuestión no afecta solamente a las profesiones especializadas en la diversidad, sino a las profesiones intelectuales como tales. No se caiga entonces en el error de pensar que la relación entre ciencia y pensamiento de la diversidad es algo que interesa sólo a ciertos profesionales o a los países del Sur del mundo, sino que se trata de una cuestión crucial que interesa a la ciencia en general, a la enseñanza ofrecida en las universidades de todos los continentes, y por extensión a la condición humana.

[5] El descubrimiento del inmenso poder de la racionalidad humana, que podía explicar por sí sola científicamente la realidad y - aún más - transformarla, ha fomentado el poder de la razón en los últimos siglos y el mito de ésta como fuente garantizada de progreso y civilización. Sin embargo, como se demuestra en este trabajo, esta fe indiscutible en la neutralidad de la razón científica tiene también sus profundos y contradictorios límites, que resultan discutibles desde el mismo momento en que se adopta la perspectiva de la realidad que llamaremos plural.

[6] Aparte del mestizaje disciplinario, otro amplio campo en el que las disciplinas separadas deben auto-revisarse es el de los contenidos de las realidades tratadas. Como se dirá en conclusión de este trabajo, las ciencias humanas (que versan desde pedagogía, antropología, filosofía o la historia, hasta literatura y sociología) no pueden permitirse no introducir entre las áreas de investigación y didáctica universitaria un trabajo en relación con el problema de la especificidad de los procesos de formación como procesos de conocimiento.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 465 02/06/16 6:12 p.m.

Conocimiento y diversidad: una contribución al debate internacional

> Para analizar el problema que estamos discutiendo, hace falta aclarar desde el principio que pensar en la diversidad, independientemente de los objetivos que se marque, se basa en los conocimientos de los actores que la realizan. Resulta evidente que, si observamos por ejemplo, cómo se desenvuelve la vida en una pequeña comunidad rural tradicional de Burkina Faso, la forma de las viviendas está concebida para soportar ese tipo de clima[7] y que la economía se centra en una agricultura de subsistencia para producir la energía necesaria para la comunidad local (sólo cito los dos ejemplos más llamativos, según mi experiencia personal). No se puede decir que este sistema haya nacido y se haya consolidado por casualidad, sino que es el fruto de conocimientos y saberes locales y de las reflexiones que fueron seleccionados y transmitidos de generación en generación en dicha microsociedad (Dafinger, 2013; Diamond, 2005). De hecho, el conferir estructura e identidad al medio ambiente es una capacidad vital propia de todos los animales con movimiento (Lynch, 2008), incluyendo a los seres humanos (Appadurai, 2001). De la misma manera, si observamos una gran ciudad industrial (como por ejemplo, Ciudad de México), nos daremos cuenta de que los rascacielos son capaces de albergar en poco espacio una enorme cantidad de oficinas, de que la red de metro traslada a miles de ciudadanos de un sitio a otro de la ciudad cada hora y de que las calles están llenas de supermercados, vendedores ambulantes y autoservicios de todo tipo.

De estos dos ejemplos, por tanto, podemos decir que el modo de ser de las sociedades y el modo de vivir de la gente no son fruto de la casualidad (independientemente de las generaciones que hayan adoptado dicho modo de existencia o lo sigan aceptando), sino que es la traducción - en términos de cultura material e inmaterial - de los saberes legitimados o tolerados dentro de la misma sociedad. Así, los conocimientos usados en la comunidad rural del Burkina Faso son propios de una cultura tradicional local mientras que en la ciudad industrial se usan los conocimientos de la cultura occidental y tecnológica que se empezó a imponer en

[7] En África Occidental, incluyendo Burkina Faso, en la estación seca sopla el *Harmattan*, un viento muy violento - seco y cálido - procedente del Sahara, el cual tiene un fuerte impacto en la vida de los hombres y también sobre los cultivos.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 466 02/06/16 6:12 p.m.

Europa en la época moderna. Si, a continuación, hacemos nuestro el postulado según el cual el tipo de desarrollo de una sociedad es consecuencia de los saberes que en ellas se utilizan[8], podemos decir que cada sociedad expresa su propio desarrollo (es decir, su modo de realizarse) independientemente del juicio que se le atribuya: no existen, en definitiva, sociedades desarrolladas y sociedades no desarrolladas, sino sociedades desarrolladas de una manera o de otra. Pensemos, por ejemplo, en aquellas sociedades tradicionales fundadas exclusiva o principalmente en los saberes de culturas locales o regionales (como en Burkina Faso); o en las sociedades de reciente formación, cuyo desarrollo está fuertemente gobernado por los saberes de la cultura científica y tecnológica más moderna; o, finalmente, en todas aquellas sociedades que son un conjunto infinito de relaciones entre saberes antiguos con desarrollo social y económico tradicional y nuevos saberes disciplinarios con un desarrollo postindustrial. Si, por lo tanto, como estamos diciendo, la relación entre conocimiento y desarrollo se multiplica exponencialmente dando un sinfín de relaciones (esto afecta tanto las sociedades nacionales y locales del Sur como las del Norte del mundo), las cuestiones que he propuesto al comienzo de este ensayo - *¿qué es la diversidad cultural?* y *¿cómo la podemos investigar para realizar más adecuadas intervenciones educativas/formativas?* - hacen alusión a los saberes que utilizamos como individuos (tradicionales o científicos, locales o globales); lo que lleva a desarrollar una crítica del racionalismo lineal en la que, como se había anticipado, el pensamiento occidental ha ido estructurándose (Damasio, 1995; Geertz, 1988; Sahlins, 2010).

[8] Es necesario especificar que el ciclo de vida de una sociedad está estrechamente ligado al ciclo de vida de los saberes que la alimentan. Obviamente, dado que la relación se da en ambos sentidos, la sociedad también juega un papel fundamental ya que recibe y mantiene los saberes que necesita, y aleja o rechaza aquellos que pueden ponerla en peligro: las formas en que las diversidades se transforman en diferencias nos lo recuerdan constantemente.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 467 02/06/16 6:12 p.m.

La crítica del racionalismo lineal

> Anteriormente, hemos señalado que los individuos conocen desde puntos de vista específicos, y cómo este saber coincide con el hacer (Orefice, 2013b, p. 40): de hecho, son estos "modelos operacionales", similares a verdaderos andamios emocionales y relacionales, que permiten a las personas (también en virtud de sus experiencias de relaciones distantes y recientes) pensar, ver el mundo, reaccionar emocionalmente a ciertos eventos, comportarse de un modo en vez de otro, etc. A partir de estas premisas, pienso que un discurso sobre la "diversidad" no puede no empezar con una crítica al racionalismo lineal de corte racionalista y positivista, y a las tecnologías derivadas de éste.

De hecho, si pensamos en los graves daños medioambientales y en el uso desigual (por ejemplo, entre Norte y Sur) e insostenible de los recursos del planeta, en la alteración del equilibrio ecológico y en las nuevas enfermedades (nerviosas, circulatorias, derivadas de la pérdida del sentido de pertenencia, etc.) que se están propagando rápidamente en las sociedades ricas del Norte y que están afectando también a las capas más adineradas del Sur o a las nuevas pandemias de la actualidad, parece evidente que la concepción del desarrollo entendido como crecimiento cuantitativo ilimitado de las sociedades industriales del Norte (Bauman, 2010), está íntimamente ligada a una concepción científica moderna epistemológicamente obsoleta (Latouche, 1992; 2005). La primera crítica que tenemos que hacer entonces, se dirige contra una ciencia embebida de su lógica de corte racionalista y positivista, que ha dado luz a la ideología de la fe en la razón absoluta como parámetro único e indiscutible de progreso y civilización.

Al decir esto, lógicamente nadie es tan ingenuo para no apreciar las enormes ventajas que los saberes científicos nos han permitido y nos siguen permitiendo alcanzar en los distintos campos de la vida humana, desde el nacimiento de la ciencia moderna hasta nuestros días. No deseo de manera alguna disminuir la importancia de la razón en la investigación científica, ni mucho menos en el desarrollo de las sociedades, pero como estamos argumentando el error del racionalismo europeo moderno - cometido por la investigación científica y transmitido a las sociedades a través de las tecnologías y las profesiones - es que presenta limitaciones, incluso en sus éxitos más destacados. Si de hecho el enfoque disciplinario empírico y experimental ha propiciado el nacimiento y el desarrollo de la ciencia moderna, ésta está pagando un precio muy alto en términos de ampliación de objetividad y de concepción del desarrollo de nuestro planeta: tiende a segmentar la realidad

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 468 02/06/16 6:12 p.m.

(en nuestro caso, simplifica y trivializa la diversidad) y a considerar erróneamente como objetividad última la que tan sólo es objetividad del segmento, estudiada fuera de su contexto (Geertz, 1988). Del mismo modo, los enfoques especializados y reduccionistas que mantienen separadas entre sí las distintas disciplinas y encierran la teoría y la práctica en compartimentos analíticos y auto-referenciales, defienden una neutralidad del saber científico que, como anticipamos, no es precisamente neutra; a un fenómeno concreto de la realidad se le otorga un valor general inclinándose claramente a favor de un punto de vista sectorial que, por muy importante que pueda ser, nos da una imagen distorsionada de la realidad la cual, en cambio, está constituida por más sectores interactuantes. De hecho, al otorgar un valor absoluto a un segmento de la realidad en nombre de su consagración como entidad objetiva y por tanto, indiscutible y jerárquicamente superior al resto de los segmentos de la misma realidad, nos estamos decantando por una opción determinada que deja fuera otras posibilidades (Morin, 1993).

En consecuencia, es legítimo preguntarse en qué medida la práctica de este tipo de desarrollo está relacionada con sistemas de saberes hegemónicos, en los más legitimados, que tienen una incidencia mayor en la estructura del poder y se consideran a sí mismos como racionales y objetivos pero que, en realidad, son una expresión de los intereses y de la perspectiva de una parte y por consiguiente, no son capaces de interpretar y de aceptar la interdependencia de fenómenos complejos, mostrándose incapaces de resolver problemas globales (Sen, 2000; 2002). Hablando de diversidad cultural, estudiar este tipo de relaciones, no es un lujo exclusivo de los investigadores del mundo académico, sino que es una obligación civil y profesional de todos los responsables, a cualquier nivel, de las estrategias y de las prácticas del desarrollo material e inmaterial local, nacional y transnacional. Los actuales procesos de globalización de esferas cada vez mayores de la vida de los hombres y de las mujeres actuales no son inmunes al problema que acabamos de exponer. Como veremos en la parte final de este trabajo, se afianza una crítica a la ciencia que defiende soluciones más avanzadas de conocimiento científico: soluciones idóneas que tienden al diálogo y al debate acerca de las formas de saber tradicionales, no menos fiables (concebidas por sociedades milenarias situadas a caballo entre oriente y occidente), y capaces de mostrar - muchas veces sin tapujos - la tragedia de la condición humana y la injusticia social que pueden producir las generalizaciones estereotipadas de la diversidad.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 469 02/06/16 6:12 p.m.

La contribución de la antropología médica y de la pedagogía

> Siguiendo el pensamiento que de la diversidad cultural se desprende, la crítica al racionalismo lineal recién hecha y a la concepción de la ciencia demostrativa nacida de la cultura europea moderna, nos permite destacar cómo una racionalidad geométrica y analítica - que observa el dato a distancia, desmenuzándolo y midiéndolo con un cierto optimismo apático - conserva sus limitaciones a la hora de analizar un problema humano en particular al separarlo de sus contextos sociocultural. Esto queda claramente demostrado en las ciencias humanas y, más en general, en las ciencias de la vida. A veces, pensamos en la interpretación de un fenómeno social o cultural basado en variables e indicadores concebidos por la mente del investigador sin preguntarnos si éstas están presentes y si son significativas para los individuos que viven dicho fenómeno social o cultural. Es así como la ciencia, con su protección basada en una objetividad sagrada, puede llegar a ser discriminatoria e injusta, construyendo interpretaciones que no reflejan las vivencias reales y afectivas de los actores en el caso observado. De hecho, en este punto de nuestra discusión, tenemos que preguntarnos dónde está la base epistemológica de la objetividad científica (Orefice, 2016): ¿está en la garantía de validez de los procedimientos adoptados por el investigador, independientemente del punto de vista del sujeto estudiado? o no haría falta preguntarse, como la reflexión teórica de Clifford Geertz (1988) nos ha recordado, ¿en qué medida el punto de vista del investigador logra incorporar el punto de vista del sujeto investigado dándole una expresión interpretativa que, en definitiva, constituye el auténtico dato de realidad que tiene ante sí el investigador? (Barbier, 2007)

Como investigador que trabaja en una facultad de medicina, el tema del "gobierno de la diversidad cultural" que apoya el proyecto GOVDIV me parece, en este caso, especialmente significativo, ayudándonos a clarificar el equívoco de una racionalidad lineal frente a los temas de la salud, la enfermedad y el cuidado[9]. El ajuste bio-

[9] Este ensayo sigue una primera misión de investigación/búsqueda de fuentes bibliográficas que he hecho en México (diciembre de 2015, enero de 2016) en la Universidad Autónoma de Coahuila (Unidad Saltillo) y en el Instituto Nacional de Antropologia e Historia (Oaxaca). Como docente en Pedagogía General y Social que se ocupa de la formación de los profesionales de la medicina y de

médico, de hecho, garantiza intervenciones de eficacia extraordinaria, tanto desde el punto de vista del diagnóstico como del terapéutico, pero "incluye" la enfermedad de un sólo nivel, el hecho biológico, dejando fuera así (o al menos reduciéndola) la complejidad de la enfermedad a una sucesión de causa y efecto que descuida los factores contextuales y "eventos sistémicos" (Orefice, 2013b, p. 54). Al pensar en la diversidad, por lo tanto, en este caso respecto a los temas que estamos discutiendo aquí, la reflexión teórica me parece particularmente en deuda con las aportaciones de dos disciplinas como la antropología (médica) y la pedagogía (Orefice, 2013a). De hecho, la primera es un antídoto contra esta concepción cuantitativa, sectorial y reduccionista del ser humano, en cuanto que se enfoca en los procesos de salud-enfermedad-atención que se desarrollan en determinados conjuntos sociales y propone analizar los sistemas de saberes, actores sociales e instituciones involucrados en dichos procesos (así como el entramado de relaciones sociales y condicionantes que operan con respecto a dichos procesos en el contexto de una realidad sociohistóricamente determinada). La segunda por su parte, incita al investigador - a abrirse a una diversidad más rica, compleja y refinada posible - a reflexionar sobre los valores explícitos y tácitos que influyen en su trabajo, aplicando así una real reconfiguración cognitiva (Schön, 2006).

Volviendo a mi investigación dentro del proyecto GOVDIV, siguiendo este punto de vista, así como afirman otros autores también (Seppilli, 2010, p. 18), México es un escenario privilegiado para el estudio de la diversidad donde, en un periodo de medio milenio y con vastísimas evidencias documentadas, se "encontraron" hombres de diversas procedencias y de civilizaciones heterogéneas, provocando procesos de exterminio y de violencia fuertes y difusas, de hegemonía y de circulación cultural, de cambios sociales y de estratificación de los poderes, de conflictos, de integración y de sincretismo. Todos estos procesos - sólo por mencionar en los sistemas de salud que, para mi investigación en el proyecto, son una prioridad - han producido y condicionado el encuentro y la mezcla de diferentes sistemas médicos y de las más diversas concepciones del cuerpo, de la salud y de las enfermedades. Estudiarlos es reconocer que, como investigadores, nos movemos en situaciones que son - por su naturaleza - articuladas dentro de dinámicas que aparecen al mismo tiempo biológicas, políticos-económicas y psicobiológicas (Orefice, 2013b, p. 22): *biológicas*, porque el cerebro humano es educable a través de un progresivo

la salud, estoy particularmente interesado a los temas relacionados con la antropología del cuerpo y la experiencia de la enfermedad. Partiendo de esta base, por lo tanto, mi investigación dentro del proyecto GOVDIV está centrada en cómo los sistemas médicos indígenos mexicanos definen, verifican y resuelven los problemas relacionados con la salud mental: la idea es definir las categorías médicas de normal/patológico en un contexto comparativo, de modo que se puede reflejar sobras las estrategias de aprendizaje biomédicas adoptadas en el contexto italiano académico de lo que provengo (la Escuela de Ciencias de la Salud Humana de la Universidad de Florencia).

desarrollo neuronal; *políticos-económicas*, puesto que las enfermedades no son entidades ontológicas con sus propias vidas, sino construcciones a través de las cuales "se pone orden" en los fenómenos del enfermo, posicionándolas en categorías nosológicas específicas que son reconocidas por la pertinente comunidad científica en un momento histórico concreto; *psicobiológicas*, ya que el proceso de la experiencia individual es atribuible a una fórmula compuesta hecha de estimulación genética y ambiental.

La búsqueda de nuevos paradigmas y de una nueva racionalidad para pensar la diversidad cultural

A esta altura del análisis, la relación entre ciencia y diversidad nos lleva al fondo de la cuestión: *¿qué tipo de racionalidad puede adquirir hoy la ciencia en un mundo globalizado en el que la crisis de la ciencia occidental está relacionada con las razones de los saberes de otras sociedades y culturas?* y *¿qué desarrollo de las sociedades contemporáneas puede concebir y practicar esta ciencia, sin caer en una visión estereotipada?* Al lidiar con estos interrogantes, se puede introducir el amplio debate internacional actualmente en curso resumiéndolo a través de algunos paradigmas innovadores de la investigación epistemológica contemporánea, que nos permitirá definir los atributos de una racionalidad que ya no es más lineal, sino más plural, modificable y responsable.

La racionalidad plural

Para introducir el tema de la "racionalidad plural" es necesario empezar desde el criterio epistemológico de la "ampliación de la cientificidad": la objetividad científica se debe no a la demostración de una tesis concreta de un segmento de disciplina, sino a la capacidad de dicha tesis de enmarcarse en el conjunto de variables que constituyen un fenómeno con múltiples facetas y de aportar una contribución significativa a la resolución del fenómeno en su conjunto. Desde este punto de vista, el principio de la jerarquía de los saberes disciplinarios - que celebra algunos y que desacredita y excluye otros - queda sustituido por el principio de la complementariedad de las aportaciones de cada disciplina (Orefice, 2013a). Si, por ejemplo, tenemos que resolver un problema acerca del sistema educativo o de la salud de una sociedad local (en México, en Italia o en otro país), tenemos que desmontar los aspectos constituyentes del problema y reconstruirlos en una lectura integrada: partiendo de esta base, las disciplinas han de elaborar unidas la respuesta integrada y total del desarrollo de la sociedad humana y del medioambiente de un territorio determinado; y además, si tiene que haber un prioridad, ésta será para las teorías disciplinarias y las metodologías de actuación que mejor logren conectarse con otros saberes y con otras deontologías profesionales y de actuación.

Por tanto, la ciencia interdisciplinaria es una ciencia participativa: se alimenta de los intercambios y de los préstamos entre las disciplinas, no es recelosa ni autodefensiva con lo que adquiere de cada disciplina: por el contrario, intenta entablar nuevos lazos entre los sectores disciplinarios, entre sus teorías y entre sus enfoques científicos. La ciencia plural supone el abandono definitivo de la concepción del saber científico encerrado en la disciplina como análisis separado para abrirse a la

capacidad de hacer una síntesis interdisciplinaria de la realidad compleja. Desde esta perspectiva, el proyecto GOVDIV, como hemos visto, se adscribe como un proyecto "transnacional" e "interdisciplinario" que busca repensar la diversidad cultural.

La racionalidad modificable

Esta capacidad que adquieren las teorías y los enfoques de relacionarse para poder explorar un mundo que cada vez se muestra más interconectado e interdependiente (Rifkin, 2001) modifica el paradigma de la ciencia moderna fundada sobre la certeza de la prueba científica y, en consecuencia, sobre la estabilidad de la ordenación disciplinaria. Una disciplina que está abierta a participar en los procesos de análisis y de síntesis de la complejidad de la realidad termina por considerar mutable su jerarquía interna y admite que puede ser superada por teorías o enfoques disciplinarios más abiertos y adecuados para leer la nueva realidad interconectada. Así que, es susceptible de desaparecer científicamente o de sobrevivir como una forma de conocimiento residual si no es capaz de crearse una nueva ordenación disciplinaria que reformule su objeto de estudio y la metodología para estudiarlo.

En un panorama de estas características, las marcadas fronteras entre las disciplinas desaparecen, se reducen las distancias entre los conocimientos propios de cada disciplina (antes incomunicables) y, como se ha mencionado en la sección anterior, las mismas disciplinas se reconocen como representaciones sociales, esto es, equipadas con su propia lógica, su propio idioma y caracterizadas por intereses y orientaciones específicas de determinados grupos sociales (Foucault, 2007). Pero hay más. En esta "configuración", la tradicional separación occidental entre natura y cultura desaparece cuando postulamos una epistemología única capaz de reconstruir conjuntamente las bases interpretativas del hombre y del entorno (Sahlins, 2010), haciendo posible una exploración original de la relación entre biología del desarrollo, psicología ecológica y antropología cultural (Ingold, 2001).

La racionalidad responsable

El tercer paradigma epistemológico, innovador en la investigación de la diversidad, nos remite finalmente a la dimensión de la *racionalidad responsable*.

Gracias a las aportaciones de las ciencias etológicas, paleo-antropológicas, neurobiológicas y cognitivas más avanzadas, se puede recomponer la unidad del conocimiento sensible y pensante y convertirlo en racionalidad responsable, yendo así más allá de una racionalidad que - en nombre de su neutralidad - ha perdido el contacto con los hombres y con las mujeres reales, con sus problemas de super-

vivencia y con la dignidad de sus vidas, y además con el medioambiente en el que viven. Hablando de *racionalidad responsable* no se pretende replantear nuevamente el dualismo de la ciencia demostrativa, ni mucho menos se pretende retroceder a lo largo de los siglos a la racionalidad premoderna, moralizante y censuradora. Se trata más bien de reconstruir una ética de la ciencia dentro de ésta, utilizando sus mismos instrumentos epistemológicos y científicos, preguntándose asimismo, sobre la naturaleza misma del conocimiento y sobre su significado, su función en la vida de los seres humanos y la de éstos en el mundo. En última instancia, la idea más profunda de los significados de la naturaleza, del hombre, del mundo no se consigue cuando la razón se cierra en sí misma y se aísla de los contextos, ni tampoco cuando expulsa de sí misma las vivencias emocionales, sino cuando dialoga con ellas para intentar conocer los significados profundos de la realidad (Bateson, 1984; Diamond, 2013; Morin, 2001).

En última instancia, la crítica epistemológica del siglo recién pasado - dejando caer el andamiaje en la que fue construida la seguridad absoluta del potencial racional del hombre occidental - nos ofrece nuevas y fascinantes perspectivas sobre las posibilidades del conocimiento humano. En el interrogatorio de las aportaciones del amplio espectro de las ciencias humanas que estudian tanto la vida en nuestro planeta en cuanto la psique, las sociedades y las culturas, esta crítica mueve gradualmente el motor del conocimiento humano desde *el producto* del saber (la realidad de la naturaleza) al producto *del conocimiento* (el sujeto humano). En este sentido, cada individuo, para construir y modificar su propio sistema de conocimiento, llega a un acuerdo con su potencial cognitivo, con la producción de conocimientos que le llegan de los demás con los que entra en contacto y con el uso de los conocimientos derivados de los testimonios que surgen a su alrededor y de los cuales él mismo se vale (Orefice, 2001). Esta triple dimensión del universo del conocimiento humano nos lleva a especular sobre la "diversidad" como base constituyente a través del cual se origina nuestra facultad cognoscitiva.

Conclusiones

Este ensayo ha abordado la cuestión de la diversidad, evidenciando cómo el modo de interpretación rígido y parcial de la racionalidad lineal del pensamiento occidental ha creado un conocimiento (epistemológico, teórico y práctico) que, a menudo, pensado por sustracción, ha producido generalizaciones estereotipadas.

Al mostrar los límites de la ideología de la razón absoluta como parámetro único e indiscutible de progreso y civilización, la racionalidad responsable a la que nos hemos referido nos llama a conocer y a observar con otros ojos el espacio de la diversidad, a explorar las "fracturas" (en primer lugar, teóricas y epistemológicas) donde ésta se oculta, o el lugar donde han sido relegadas. También hemos demostrado cómo la creciente influencia entre fenómenos distintos obliga a las lógicas disciplinarias consolidadas y ancladas en análisis intocables a romper cada vez más la seguridad de los esquemas racionales, y dejar que éstos se contaminen de otros puntos de vista en el intercambio de contenidos y de métodos.

Este camino entonces - que es a la vez científico y formativo - debe entenderse como un punto de partida tanto para investigadores como para los diversos profesionales, para promover en las universidades de América Latina y de Europa la pluralidad y la rápida circulación de las ideas, de los descubrimientos, de los modelos interpretativos, y también de las modalidades discursivas así como de los mismos paradigmas científicos a través de los cuales concebimos la diversidad. En esta perspectiva parece importante que el proyecto GOVDIV conserve en las teorías y metodologías de trabajo que progresivamente propone, espacios de reflexión a través de los cuales los investigadores interesados pueden explorar, de manera dinámica y constructiva, cómo trabajan sus potenciales cognitivos[10]. Los que trabajamos en educación sabemos muy bien cómo esta problemática - "como conocemos" y "lo que es nuestro conocimiento"-, en ocasiones se presenta ausente o en silencio. Por lo tanto, tomando la diversidad como premisa, se deben seguir desempeñando, dentro de los objetivos que el GOVDIV proporciona, trabajos que contemplen procesos de formación como procesos de conocimiento en aras de una ciencia plural y responsable de cara al futuro.

[10] Desde este punto de vista, lo "talleres" anuales (workshops) que el proyecto incluye y que están dispuestos alternativamente en los distintos países asociados, aparecen como un importante momento de intercambio y difusión de metodologías participativas de análisis sobre el tema de la diversidad cultural.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 476 02/06/16 6:12 p.m.

Bibliografía

Appadurai, A. (2001). *Modernità in polvere*. Roma: Meltemi.

Barbier, R. (2007). *La ricerca – azione*. Roma: Armando.

Bateson, G. (1984). *Mente e natura, un'unità necessaria*. Milano: Adelphi.

Bauman, Z. (2010). *Consumo, dunque sono*. Roma: Laterza.

Dafinger, A. (2013). *The Economics of Ethnic Conflict: The Case of Burkina Faso (Western Africa Series)*. Suffolk: James Currey.

Damasio, A.R. (1995). *L'errore di Cartesio. Emozione, ragione e cervello umano*. Milano: Adelphi.

Diamond, J. (2013). *Il mondo fino a ieri. Che cosa possiamo imparare dalle società tradizionali*. Torino: Einaudi.

Diamond, J. (2005). *Collasso. Come le società scelgono di morire o vivere*. Torino: Einaudi

Foucault, M. (2007). *Il sapere e la storia. Sull'archeologia delle scienze e altri scritti*. Verona: Ombre Corte.

Geertz, C. (1988). *Antropología interpretativa*. Bologna: il Mulino.

GOVDIV – *Multilevel governance of cultural diversity in a comparative perspective: EU-Latin America*. Marie Curie Actions – IRSES (2014-2017). http://www.govdiv.uadec.mx

Kilani, M. (1997). *L'invenzione dell'altro. Saggi sul discorso antropologico*. Bari: Dedalo.

Latouche, S. (2005). *Come sopravvivere allo sviluppo: dalla decolonizzazione dell'immaginario economico alla costruzione di una società alternativa*. Torino: Bollati Boringhieri.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 477 02/06/16 6:12 p.m.

Latouche, S. (1992). *L'occidentalizzazione del mondo: saggio sul significato, la portata e i limiti dell'uniformazione planetaria*. Torino: Bollati Boringhieri.

Lynch, K. (2008). *L'immagine della città*. Venezia: Marsilio.

Morin, E. (2001). *I sette saperi necessari all'educazione del futuro*. Milano: Raffaello Cortina.

Morin, E. (1993). *La conoscenza della conoscenza*. Milano: Feltrinelli.

Orefice, C. (2016). The Experience of Things. Memory, Photographic Representation and Emotions in Psychiatric Field Research. En M. dos Santos - J.F. Pelletier (coord). *The Social Constructions and Experiences of Madness*. Oxford: Inter-Disciplinary. Press, pp.141-172.

Orefice, C. (2013a). *Relazioni pedagogiche. Materiali di ricerca e formazione*. Firenze: Firenze University Press.

Orefice, C. (2013b). *Per una pedagogia "di confine". Decifrare differenze, costruire professionalità*. Milano: Unicopli.

Orefice, P. (2001). *I domini conoscitivi. Origine, natura e sviluppo dei saperi dell'Homo sapiens sapiens*. Roma: Carocci.

Rifkin, J. (2001). *L'era dell'accesso. La rivoluzione della new economy*. Milano: Mondadori.

Sahlins, M. (2010). *Un grosso sbaglio. L'idea occidentale di natura umana*. Milano: Elèuthera.

Schön, D.A. (2006). *Formare il professionista riflessivo. Per una nuova prospettiva della formazione e dell'apprendimento nelle professioni*. Milano: Franco Angeli.

Sen, A. (2002). *Globalizzazione e libertà*. Milano: Mondadori.

Sen, A. (2000). *Lo sviluppo è libertà: perché non c'è crescita senza democrazia*. Milano: Mondadori.

Seppilli, T. (2010). Sobre el por qué y el cómo de este número "mexicano" y sobre algunas razones más generales. En R.M. Osorio C. (coord). *La Antropología médica en México*. AM – Rivista della Società Italiana di Antropologia Medica, 29-30, pp. 16-22.

Signorelli, A. (2007). *Antropologia culturale. Un'introduzione*. Milano: McGraw-Hill.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 479 02/06/16 6:12 p.m.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 480 02/06/16 6:12 p.m.

Acerca de los autores

FRANCESCO GERVASI

Desde septiembre de 2010, es profesor investigador de tiempo completo en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Autónoma de Coahuila. Forma parte del Sistema Nacional de Investigadores (SNI) con el nivel 1. Es miembro del Comité Científico de la revista arbitrada e indexada "Religioni e società". Ha participado, como responsable o como miembro, en varios proyectos de investigación, nacionales e internacionales. Desde el 01/01/2014 hasta el 31/12/2017, es responsable académico por la UAdeC, del proyecto internacional "Multilevel Governance of Cultural Diversity in a Comparative Perspective: EU-Latin America" (Marie Curie Actions). Sus principales líneas de investigación son: relación entre religión y otros fenómenos sociales; diversidad cultural y comunicación; racismo, discriminación y otras formas contemporáneas de exclusión. Algunas de sus más recientes publicaciones son:

Gervasi, F., De la Peña Astorga, G., Sánchez Maldonado, M. (2015). *¿Cuius regio, eius religio? Aproximaciones teóricas y contexto de la intolerancia hacia las minorías religiosas en México*, "La crítica sociológica", núm. 195, Otoño, pp. 77-87, ISSN 0011-1546.

Gervasi, F., Aguilar Edwards A. (2015). *Espectacularización del catolicismo en un contexto de creciente pluralización religiosa: el caso del padre Humberto Álvarez, en la ciudad de Saltillo (México)*, "Religioni e Società", núm. 81, enero-abril, pp. 90-97. ISSN: 0394-9397.

Gervasi, F. (2014). *No tendrás dioses ajenos delante de mí: notas sobre la diferenciación y la intolerancia religiosas en México*, "Configurações - Revista de Sociología", núm. 14, pp. 177-198, ISSN: 1646-5075.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 481 02/06/16 6:12 p.m.

Gervasi, F. (2014). «El patrón de los necesitados». La devozione a San Judas Tadeo nella Chiesa di San Hipólito a Città del Messico. Roma (Italia): Aracne. ISBN: 978-88-548-7131-1.

GABRIELA DE LA PEÑA ASTORGA

Profesora investigadora de tiempo completo en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Autónoma de Coahuila. Doctora en Antropología Social y Cultural por la Universidad de Barcelona. Líder del cuerpo académico en consolidación "Comunicación para el desarrollo social". Autora del libro "Dinámicas de interacción en espacios públicos. Barcelona, Austin y Saltillo" (EAE, 2011), coordinadora y coautora de "¿Una tele para todos? Visiones de la diversidad en tres televisoras de Saltillo" (Ediciones DeLaurel y UAdeC, 2014). Líneas de investigación: comunicación de la diversidad para el desarrollo social, educomunicación, comunicación y género, comunicación en espacios públicos urbanos.

MIGUEL SÁNCHEZ MALDONADO

Doctor en Estudios Humanísticos por el Tecnológico de Monterrey en 2014 y con estudios de maestría y licenciatura en comunicación por la Universidad Autónoma de Coahuila. Actualmente es profesor investigador en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Autónoma de Coahuila. Trabaja en las líneas de investigación de comunicación para la salud y estudio de las masculinidades. Es miembro del cuerpo académico en consolidación "Comunicación para el desarrollo social". Ha participado en congresos nacionales en México e internacionales con ponencias y artículos en temas relacionados con las prácticas del autocuidado de hombres de clase trabajadora de Saltillo, México; el campo de estudio de la comunicación para la salud; la construcción de significados del sistema de salud mexicano; y con el proyecto de análisis del tratamiento del tema VIH/sida en periódicos mexicanos.

BEATRIZ PADILLA

Es Doctora (2001) y Master (1998) en Sociología (Transnacional, con una concentración en Mujeres y Género en Perspectivas Internacionales) por la Universidad de Illinois at Urbana-Champaign, Master en Políticas Públicas (1995) por la Universidad de Texas en Austin y Licenciada en Administración Pública y Ciencias Políticas

(1990) por la Universidad Nacional de Cuyo, Argentina. Fue profesora asociada en la Universidad de Minho (2013-2015) y es Investigadora Sénior en el CIES-IUL del Instituto Universitario de Lisboa. Es coordinadora del Proyecto *Multilevel governance of cultural diversity in a comparative perspective: EU-Latin America* – GOVDIV, financiado por la Comisión Europea (2014-2017), e IP en Portugal del proyecto "*Understanding the practice and developing the concept of welfare bricolage – UPWEB*, financiado por NORFACE II. Ha liderado varios proyectos nacionales e internacionales sobre migraciones, diversidad, género y salud. Entre las publicaciones se destacan:

Padilla, Beatriz, Azevedo, Joana and Olmos-Alcaraz, Antonia. (2015). "Superdiversity and Conviviality: Exploring frameworks for doing ethnography in Southern European intercultural cities", *Ethic and Racial Studies*, Vol. 38, No 4, pp. 621-635.

Malheiros, Jorge and Padilla, Beatriz. (2014). "Can stigma become a resource? The mobilization of aesthetic-corporal capital by female immigrant entrepreneurs from Brazil", *Identities: Global Studies in Culture and Power*.

Padilla, Beatriz e França, Thais. (2014). "Epistemologias Feministas e mobilidade científica: contribuições para o debate", *Configurações*, Vol. 12, 47-60.

Padilla, Beatriz y Ortiz, Alejandra (2014) "Ciudadanía transnacional: latinoamericanos en Portugal", *Revista CIDOB d' Afers Internacionals*, Nº 106/107, pp. 30-59.

Hernández-Plaza, Sonia, Padilla, Beatriz, Ortiz, Alejandra and Rodrigues, Elsa. (2014). "Thevalue of grounded theory for disentangling inequalities in maternal-child healthcare in contexts of diversity: A psycho-sociopolitical approach", *Psychosocial Intervention*, 23 (2) 1-9.

ERIKA MASANET

Erika Masanet es licenciada y Doctora en Sociología por la Universidad de Alicante, España. Ha sido investigadora postdoctoral en el Centro de Investigação e Estudos de Sociologia del Instituto Universitario de Lisboa (CIES-IUL), Portugal, entre 2010 y 2013. Actualmente es profesora en el Departamento de Sociología y Antropología Social de la Universidad de Valencia (España) e investigadora asociada al CIES-IUL. Ha participado en diversos proyectos de I+D de carácter internacional, nacional y autonómico sobre temáticas ligadas a las migraciones, entre las que cabe destacar su reciente incorporación al proyecto internacional "GovDiv- Multilevel

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 483 02/06/16 6:12 p.m.

Governance of Cultural Diversity in a Comparative Perspective: EU-Latin America" (2014-2017), financiado por el VII Programa marco de la Unión Europea. Sus líneas de investigación actuales son la migración cualificada, las desigualdades en salud y la competencia cultural y la equidad en la atención sanitaria. Algunas de sus recientes publicaciones son:

Masanet, Erika; Cicco, Ana Mª del Valle. (2014). "El archivo y la Asociación AREIA: voces migrantes entre Europa y América Latina", *Anuario Americanista Europeo*, nº 12, pp. 31-45.

Santinho, Cristina; Masanet, Erika; Padilla, Beatriz. (2014). "O acesso das mulheres imigrantes grávidas à saúde: para além das barreiras linguísticas", en Padilla, Beatriz; Hernández-Plaza, Sonia; Rodrigues, Elsa; Ortiz, Alejandra (Org.), *Saúde e cidadania: equidade nos cuidados de saúde materno–infantil em tempos de crise*, Braga, Universidade do Minho, Centro de Investigação em Ciências Sociais (CICS), pp. 72-85.

ALEJANDRA ORTIZ

Licenciada en Sociología por la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de la República Oriental del Uruguay (FCS-UDELAR). Posgraduada en Análisis de datos en Ciencias Sociales y Máster en Sociología por el Instituto Universitario de Lisboa (ISCTE-IUL) y doctoranda en esta misma Universidad con una beca de la Fundación para la Ciencia y la Tecnología de Portugal (FCT). Trabaja como investigadora en el Centro de Investigación y Estudios de Sociología de Lisboa (CIES) desde el año 2008. Ha participado y colaborado en diversos proyectos nacionales y regionales, actualmente integra el equipo del proyecto internacional "GovDiv-Multilevel Governance of Cultural Diversity in a Comparative Perspective: EU-Latin America" (2014-2017), financiado por el VII Programa marco de la Unión Europea. Sus líneas de investigación son: migraciones, salud, identidad y ciudadanía, sobre los cuales ha publicado artículos en Portugal y en el exterior. Es integrante del Sistema Nacional de Investigadores SNI del Uruguay en el nivel I desde el año 2010.

Publicaciones:
Padilla Beatriz y Alejandra Ortiz. (2014). "*Ciudadanía transnacional: latinoamericanos en Portugal*", Revista CIDOB *d´Afers Internacionals*, Número doble 106-107, pp. 39-59.

Hernández-Plaza Sonia, Padilla Beatriz, Ortiz Alejandra and Elsa Rodríguez. (2014). "*The Value of Grounded Theory for Disentangling Inequalities in Maternal-*

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 484 02/06/16 6:12 p.m.

child Healthcare in Contexts of Diversity: A Psycho- sociopolitical Approach", Psychosocial Intervention, nº 23, pp. 1-9.

Padilla Beatriz y Alejandra Ortiz. (2014). "*Construção das identidades de jovens de origem imigrante em Europa: resultados dum projecto europeu.*", Revista REMHU-Revista Interdisciplinar da Mobilidade Humana, Ano XXIII, Nº 42, Vol. 22, pp. 133-158.

Ortiz, Alejandra. (2013). "Identidades, pertenças e afinidades dos jovens descendentes de imigrantes africanos na Área Metropolitana de Lisboa", *Migrações*, nº 11, 2013, p. 157-184.

SONIA HERNÁNDEZ PLAZA

Sonia Hernández Plaza es Licenciada y Doctora en Psicología por la Universidad de Almería, España, donde fue Profesora en el Área de Psicología Social, Departamento de Ciencias Humanas y Sociales durante 10 años, desde 2000 hasta 2010. Ha sido investigadora y Marie Curie Fellow en el Centro de Investigação e Estudos de Sociologia del Instituto Universitario de Lisboa (CIES-IUL), Portugal, entre 2010 y 2014; y más recientemente, investigadora en el Centro Interdisciplinar de Ciências Sociais (CICS.Nova.UMinho), polo de la Universidad de Minho, Portugal, entre 2014 y 2015. Actualmente es Profesora en el Departamento de Trabajo Social y Servicios Sociales, Facultad de Trabajo Social, de la Universidad de Granada, España, e investigadora asociada al CIES-IUL y el CICS.Nova.UMinho. Ha participado en múltiples proyectos de carácter nacional e internacional sobre migraciones, salud, bienestar y justicia social, entre los que cabe destacar "Meeting the healthcare needs of culturally diverse populations: A psycho-sociopolitical approach to cultural competence in health professionals" (2011-2013), y "Multilevel governance of cultural diversity in a comparative perspective: EU-Latin America" (2014-2017), ambos financiados por el 7º Programa Marco de la Unión Europea (FP7), dentro del programa de Marie Curie Actions; así como las COST Actions: "Adapting European health systems to diversity" (2007-2011) y "Health and social care for migrants and ethnic minorities in Europe" (2011-2016). Sus intereses y líneas de investigación actuales incluyen la investigación-acción participativa sobre justicia social y salud en contextos de diversidad asociada a la inmigración, y la lucha contra la pobreza infantil desde el trabajo social y las políticas sociales. Algunas de sus publicaciones más recientes son:

Legido-Quigley, H., Karanikolos, M., Hernández-Plaza, S., De Freitas, C., Bernardo, L., Padilla, B., Sá Machado, R., Diaz-Ordaz, K., Stuckler, D. & Mckee, M. (2016, forthco-

ming). Effects of the financial crisis and Troika austerity measures on health and health care access in Portugal. Health Policy

Hernández-Plaza, S., Padilla, B., Ortiz, A. & Rodrigues, E. (2014). The value of grounded theory for disentangling inequalities in maternal-child healthcare in contexts of diversity: a psycho-sociopolitical approach. Psychosocial Intervention, 23 (2), 125-133.

Hernández Plaza, S. (2014). ¿Diversidad cultural o desigualdad social? Una aproximación crítica a la competencia cultural en la salud a partir de las necesidades sentidas por mujeres en contextos de diversidad, injusticia social y austeridad. Configurações, 14, 103-128.

Hernández Plaza, S. (2014). Necessidades e desigualdades na saúde materna e infantil em contextos de diversidade, crise e austeridade: o caso da Área Metropolitana de Lisboa. En B. Padilla, S. Hernández-Plaza, A. Ortiz & E. Rodrigues (Orgs.), Saúde e Cidadania: Equidade nos cuidados de saúde materno–infantil em tempos de crise. (pp. 47-71). Braga: CICS, Universidade do MInho.

ALICE BINAZZI DANIEL

Alice Binazzi Daniel es Licenciada en Antropología, en la Facultad de Ciencias de la Formación de la Universidad de Florencia, Italia. Egresada de la Maestría en *Desarrollo Humano Local, Cultura de Paz y Cooperación Internacional* de la Universidad de Florencia y del Diploma: "*Protagonismo Infantil*", de Universidad San Marcos e IFEJANT, Lima, Perú.

Es Especialista en Derechos del Niño y en la Protección del Niño. Estudiosa de la Asignatura en Pedagogía Social en este Departamento de Ciencias de la Formación y Psicología, es actualmente investigadora en el equipo de la Universidad de Florencia del *Multilevel Governance of Cultural Diversity in a Comparative Perspective: EU-Latin America Project (GOV.DIV.).* Ha vivido durante años en la República Dominicana y en el área del Caribe, desarrollando etnografías en el terreno, con infancia marginalizada. Ha tenido una colaboración decenal con el Centro Internacional de Investigación de UNICEF IRC. Se desempeña también en la investigación independiente en París, Francia, y en consultorías internacionales. Es miembro de la Sociedad Italiana de Antropología Aplicada (SIAA). Trabaja sobre temáticas de derechos de niños, niñas y adolescentes y la implementación de los estándares jurídicos internacionales para sus derechos humanos; género; análisis antropológico de estereotipos y discrimi-

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 486 02/06/16 6:12 p.m.

nación, migraciones, desarrollo sostenible. Su línea de investigación más reciente abarca el estudio de la interacción entre la disciplina antropológica y aquella de los estándares jurídicos internacionales para la salvaguarda de los derechos de infancia y adolescencia y su implementación a nivel local.

Trabaja en español, inglés, francés e italiano.

CECILIA MELELLA

Cecilia Melella es Doctora en Ciencias Sociales (Universidad de Buenos Aires-UBA), Magister en Comunicación y Cultura (UBA), Licenciada y Profesora en Ciencias de la Comunicación (UBA). Es becaria postdoctoral del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) de Argentina, dentro el Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas (IMHICIHU). Su tesis doctoral *Migración y tecnologías de la información y la comunicación (TIC). De la prensa gráfica a las redes virtuales como espacios de construcción identitaria de los migrantes de países andinos en la Argentina*, estudió la apropiación de las nuevas tecnologías por parte de los colectivos migrantes en la Argentina. La línea de trabajo sobre representaciones y discursos de los bolivianos en Buenos Aires fue el eje de su tesis de maestría en Comunicación y Cultura "*La prensa de migrantes como recurso de visibilidad y de construcción de identidades. El periódico Renacer*, de *y* para *la colectividad boliviana en la Argentina*" hoy publicada en libro.

Se desempeña como Investigador del proyecto IRSES- GOVDIV - Multilevel governance of cultural diversity in a comparative perspective: EU-Latin America, IRSES- Marie Curie en el marco de la Comisión Europea donde desarrolla un eje de investigación que abarca los medios de comunicación, la interculturalidad y las migraciones. Actualmente es profesora en la Universidad de Buenos Aires y ha publicado diversos artículos dentro del campo de los estudios migratorios sobre el discurso de los migrantes, la construcción de identidades-alteridades y la apropiación y uso de las nuevas tecnologías.

MARA CLEMENTE

Mara Clemente es investigadora de post-doctorado en el Centro de Investigação e Estudos de Sociologia (CIES-IUL) del Instituto Universitário de Lisboa (ISCTE-IUL). Actualmente está llevando a cabo un proyecto sobre la trata de seres humanos en Portugal, financiado por la Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT). Mara

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 487 02/06/16 6:12 p.m.

obtuvo su doctorado en Teoría e Investigación Social de la Universidad Sapienza de Roma en 2010. Su investigación doctoral sobre la prostitución de menores de edad y el turismo sexual en la República Dominicana incluye un extenso trabajo de campo en el país. Esta experiencia de investigación, publicada por la editora Nuova Cultura, é actualmente un texto de referencia universitaria sobre el tema.

Mara participó en varios proyectos de investigación en Europa y América del Sur, integrando grupos de investigación académicos y proyectos de investigación-acción de diferentes organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales. Ella tiene una larga experiencia de trabajo en contextos multiculturales con poblaciones en situación de vulnerabilidad - migrantes, refugiados, menores de edad, trabajadores sexuales, víctimas de la trata. Sus líneas de investigación están relacionadas con la migración, el turismo y el trabalho sexual.

Mara es profesor visitante en el curso de Empoderamiento de las Mujeres en el siglo XXI del Instituto Universitário de Lisboa (ISCTE-IUL). Tiene experiencia como docente en la Maestria Inmigrantes y Refugiados y Teoría y Análisis cualitativo de la Universidad Sapienza de Roma. Tiene publicaciones en revistas nacionales e internacionales.

MARÍA CECILIA GALLERO

Investigadora Asistente (CONICET). Profesora y Licenciada en Historia, Universidad del Salvador (Buenos Aires, Argentina). Magister en Antropología Social en la Universidad Nacional de Misiones (Posadas, Argentina) y Doctora en Historia en la Universidad Nacional de Cuyo (Mendoza, Argentina). Sus líneas de investigación son: Migración y colonización. Historia social y procesos de poblamiento. Territorialidad. Identidad y relaciones inter e intra étnicas. Migración alemana-brasileña y suiza. Historia regional e historia ambiental. Procesos culturales en la frontera de Argentina, Brasil y Paraguay. Se desempeña como Investigadora Asistente en el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) en el Instituto de Estudios Sociales y Humanos en la Universidad Nacional de Misiones y como profesora en el Seminario de Metodología de la Investigación Histórica en el Profesorado Antonio Ruiz de Montoya, Posadas.

AMPARO HUERTAS BAILÉN

Profesora Titular en el Departamento de Comunicación Audiovisual y Publicidad de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB) y directora del Instituto de la

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 488 02/06/16 6:12 p.m.

Comunicació (InCom-UAB), donde coordina el Grupo Internacional de Estudios sobre Comunicación y Cultura (2014/SGR-01594) y dirige la línea de trabajo denominada Comunicación, Migración y Ciudadanía (CMC InCom-UAB). Especializada en el ámbito del consumo cultural, sus trabajos empíricos se han centrado en contextos sociales migratorios y, más concretamente, en la influencia de la dieta mediático-cultural en el proceso de adaptación. De entre los proyectos más recientes, destacan "Las relaciones sociales de los jóvenes migrantes en Internet desde la perspectiva de la interculturalidad" (2011-2014) / Ministerio español de Ciencia e Innovación; "Acercándonos a las realidades socio-culturales, luchas y resistencias de las comunidades indígenas de América Latina" (2015/2016) / Fundación Autónoma Solidaria y "Religión y consumo mediático en contextos post-migratorios, la mirada de las mujeres musulmanas procedentes del Magreb en Cataluña (2015/2016) / Generalitat de Catalunya - Direcció General d'Afers Religiosos. Entre sus publicaciones: *Yo soy audiencia: ciudadanía, público y mercado* (2015, Barcelona: Editorial UOC) y *La audiencia investigada* (2002, Barcelona: Gedisa), además de ser coeditora y autora en *Diásporas, migraciones, tecnologías de la comunicación e identidades transnacionales* (2012, Bellaterra-Barcelona: InCom-UAB) y en *Migraciones transnacionales y medios de comunicación. Relatos desde Barcelona y Porto Alegre* (2008, Madrid: Los libros de la Catarata). Miembro de la Mesa per a la Diversitat en l'Audiovisual (Consell de l'Audiovisual de Catalunya) y de REAL-CODE (Red Europa América Latina de Comunicación y Desarrollo) .

YOLANDA MARTÍNEZ SUÁREZ

Investigadora postdoctoral miembro del Institut de la Comunicació de la Universitat Autònoma de Barcelona (InCom-UAB), donde forma parte del Grupo Internacional de Estudios sobre Comunicación y Cultura (2014/SGR-01594) y participa en la línea de trabajo denominada Comunicación, Migración y Ciudadanía (CMC InCom-UAB). También colabora en el grupo de investigación GI-1926 Justicia e Igualdad (Universidad de Santiago de Compostela) y es investigadora asociada de la Cátedra UNESCO de Cultura y Educación para la Paz, UTPL- Ecuador, además de miembro de REAL-CODE (Red Europa América Latina de Comunicación y Desarrollo). Entre 2013 y 2015 ha sido profesora en la UTPL y en la Universidad de Cuenca, ambas en Ecuador, donde ha co-dirigido un proyecto de investigación sobre usos y apropiaciones de las tecnologías móviles por parte de comunidades indígenas: "Ontología móvil y tecno-ciudadanía nómade. Caso de estudio las comunidades Shuar y Saraguro". Sus líneas de investigación giran en torno a las intersecciones de la ciudadanía y la comunicación, con especial atención a los contextos de interculturalidad, las migraciones y el género.

ANA KAREN RIVERA RÍOS

Egresada de la Facultad de Trabajo Social de la UA de C. Becaria del Cuerpo Academico de Estudios sobre Grupos Vulnerables, desarrollando la Línea de poblaciones en situación en riesgo, vinculada con la casa del Migrante del Municipio de Saltillo, Coahuila, Mexico, desarrollodando diversos proyectos relacionados a la atencion de las condiciones que imperan en la población.

JESÚS ACEVEDO ALEMÁN

Tiene estudios de Licenciatura en Trabajo Social (UAA), Maestría en Población y Desarrollo Regional (UAA) y Doctorado en Política Social (UANL). Cuenta con una experiencia profesional de más de 15 años en el servicio público como el privado, así como en diversas asociaciones civiles; ha sido participante y conferencista en múltiples escenarios nacionales e internacionales. Actualmente es Profesor Investigador de Tiempo Completo dentro de la Facultad de Trabajo Social de la Universidad Autónoma de Coahuila; es líder del Cuerpo Académico de Estudios sobre Grupos Vulnerables; es miembro del Sistema Nacional de Investigadores (S.N.I.).

AÍDA GRACIELA HERNÁNDEZ CHÁVEZ

Maestra de tiempo completo en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Autónoma de Coahuila en donde labora impartiendo las materias de Taller de Producción para Televisión, Taller de Producción para Radio, Gestión de la Información y Narrativa para Medios Audiovisuales.

Pertenece al Cuerpo Académico en Consolidación Comunicación para el Desarrollo Social en el que actualmente está desarrollando investigación sobre Espacios de proyección cinematográfica y su oferta en cartelera. Ha recibido capacitación en las áreas de la docencia universitaria, en la producción de televisión y video, cine y en el área de tutorías.

Ha impartido diversos cursos relacionados con la producción de video y el cine.

Su última publicación es *¿Una tele para todos? Visiones de la diversidad en tres televisoras de Saltillo* editado por la Universidad Autónoma de Coahuila y Ediciones De Laurel en 2014.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 490 02/06/16 6:12 p.m.

ROGELIO FLORES ARREOZOLA

Cursó la licenciatura en Ciencias de la Comunicación en la Universidad Autónoma de Coahuila en 1986, con reconocimientos estudiantiles en cine y televisión. Obtuvo el grado de Maestría en Comunicación por la Universidad Iberoamericana campus Saltillo.

Realizó estudios en dirección, producción, guionismo y cinefotografía en el Instituto Cinematográfico Lumiere en la ciudad de México.

Es fotógrafo, productor y director de cine de ficción y documental, realiza estrategias publicitarias para prensa, radio y televisión, imparte clases de fotografía, guionismo y narrativa audiovisual en universidades públicas y privadas. Tiene 30 años de experiencia en el manejo de programas de diseño, manipulación de gráficos y retoque fotográfico, para composición y efectos especiales. Además del manejo de softwares de edición no-lineal de cine, video y animación 2D/3D.

Últimas Publicaciones:

Año 2014:
- Reseña de exposición "Festival Vida y Muerte de la Escuela de Artes Plásticas". *Revista Símbolos Culturales*. http://issuu.com/eap.uadec/docs/sc4

- Reseña de conferencia "Lorena Wolffer y el arte de la realidad". *Revista Símbolos Culturales*. http://issuu.com/eap.uadec/docs/sc4

Año 2015:
- Artículo "La rappresentazione della diversità in 140 caratteri. Un'analisi dell'account in Twitter di Papa Francesco". http://www.asfer.it/upload/dl/CISReCo/International_Summer_School_on_Religions/RepresentarDiversidad.pdf

MARTHA CECILIA CEDEÑO PÉREZ

Nació un 24 de junio en la finca Sebastopol, Jurisdicción de Maguaré del municipio El Doncello, Caquetá, Colombia. Es doctora en Antropología social de la Universidad de Barcelona, Catalunya; Máster en Educación por el Arte y Animación Socio-cultural del Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño de la ciudad de la Habana, Cuba, y Licenciada en Lingüística y Literatura de la Universidad Surcolombiana de Neiva. Es miembro de la Academia Huilense de Historia, del

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 491 02/06/16 6:12 p.m.

Colectivo literario El Laberinto de Ariadna de Barcelona y del Centre d'Estudis de L'Hospitalet, Barcelona. Es autora de los poemarios *Palabras de soslayo* (Bogotá, 2015), *Versos en claroscuro* (Barcelona, 2012), *Amores urbanos* (Barcelona, 2012) y *Duermevela. Amores, símbolos y muerte* (Neiva, 1997), y hace parte de varias antologías poéticas en ambos lados del Atlántico. Es coautora de los siguientes libros: *Historia comprehensiva de Neiva* (Neiva, 2013); *Ciudades globales y culturas locales* (San Sebastián, España, 2010); *Migraciones, traspasando fronteras* (Almería, España, 2009); *Huila: cien años no es nada*, Vol. II. (Neiva, 2009); *Quaderns d'Estudio no. 20* (Barcelona, 2009); *Las culturas de la ciudad I* (Bilbao, España, 2003); *Historia General del Huila* (Neiva, 1996) y *Neiva al filo del Milenio* (Neiva, 1992). Algunos de sus artículos y poemas han sido publicados en revistas de Francia, España, México, Chile, Cuba, Argentina y Colombia. Es co-realizadora del documental Intersticios (España, 2011) proyectado en algunos países de Europa y América Latina. En la actualidad se desempeña como profesora asistente de la Universidad Antonio Nariño y de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia.

NORMA PATRICIA SEPÚLVEDA LEGORRETA

Licenciada en Psicología Social (UAM-I), Maestra en Antropología Social (UAM-I) y Doctoranda en el Posgrado de Filosofía y Letras con Acentuación en Cultura (UANL). Campos de especialidad: Análisis Crítico del Discurso, Discurso y Racismo, Racismo e Internet, Identidad. Colaboradora en el CAC-UANL-245. Colaboradora en la investigación "La devoción hacia San Judas Tadeo en la ciudad de México" (2007-2013) y en la investigación "Tradizione e modernità nei nuovi movimenti religiosi: il caso del Cammino Neocatecumenale tra Messico e Italia" (2008-2009). Forma parte del Proyecto Multilevel governance of cultural Diversity in a comparative perspective: EU-Latin America (GOVDIV), financiado por la Comunidad Europea (Marie Curie Actions).

MARÍA EUGENIA FLORES TREVIÑO

Doctora en Humanidades y Artes (UAZ), Maestra en Letras Españolas (UANL), Licenciada en Letras Españolas (UANL) y en Educación Media. Esp. Lengua y Literatura (ENSE). Campos de especialidad: Análisis del discurso: Discurso político, Discurso y género; Enseñanza del español. Profesora investigadora (1988 a la fecha) en el Área de Estudios de Posgrado, de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Nuevo León, México, donde es Subdirectora de Investigación y Posgrado. Miembro del Sistema Nacional de Investigadores, Nivel I. Líder del

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 492 02/06/16 6:12 p.m.

Cuerpo Académico "Lenguajes, discursos, semióticas. Estudios de la cultura en la región". Publicaciones Recientes: Libros: (2012) (Coord.) *Lengua Española. Nuevas Metodologías en la enseñanza. Español como lengua materna. Español como lengua extranjera*. México: Trillas; De los Santos, E., M. E. Flores y J. M. Infante (2013). *Docencia e Inclusión Educativa, Una Propuesta desde el Análisis del Discurso*. México. Fac. Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Nuevo León y Escuela Normal Superior "Prof. Moisés Sáenz Garza". Flores, M.E. y J. Infante (2014). La *(des) cortesía en el discurso. Perspectivas interdisciplinarias: imagen, actos de habla y atenuación*. México: Fac. Filosofía y Letras/Universidad Autónoma de Nuevo León, Programa EDICE/ U. de Estocolmo. Investigaciones en curso: *La atenuación pragmática en el español hablado de Monterrey: su variación diafásica y diatópica* (con la U. de Valencia), (Des) cortesía e imagen social en el discurso político; Conversación y socio pragmática (con la U. de Estocolmo); Discurso y género en la lengua y la literatura; Perfeccionamiento de la competencia comunicativa; Discurso y cultura.

MARTA RODRÍGUEZ CRUZ

Doctoranda del Programa Historia, Literatura y Poder. Procesos Interétnicos y Culturales en América de la Universidad de Sevilla. Licenciada en Antropología Social por la Universidad de Sevilla. Máster en Derechos Humanos, Interculturalidad y Desarrollo UPO-UNIA. Máster en Historia de América por la Universidad de Sevilla. FPU del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte con adscripción al Departamento de Antropología Social de la Universidad de Sevilla. Investigadora asociada a FLACSO-Ecuador. Proyectos de investigación: Impactos del Reconocimiento de la Interculturalidad y la Plurinacionalidad en los Sistemas Educativo, Cultural y de Salud (CSO2011-28650); Políticas Culturales, Multiculturalidad y Educación en un Estado Plurinacional: Ecuador (FPU12/01696); Proyecto Multilevel Gobernance of Cultural Diversity in a Comparative Perspective EU-Latin America (GOVDIV, 214/249). Principales líneas de investigación: educación intercultural bilingüe, identidad cultural, interculturalidad, movimientos indígenas, multiculturalidad, plurinacionalidad, decolonialidad, políticas públicas, pueblos indígenas. Publicaciones principales: Amenazas globales, retos identitarios. La educación intercultural bilingüe como forma de resistencia indígena: el caso del Ecuador. Iberoamérica social: revista-red de estudios sociales, II, pp. 68-80. ISSN-e 2341-0485; El tratamiento de la Interculturalidad desde las políticas públicas del Ecuador: discursos y prácticas. Págs. 1048-1076. En Periferias, fronteras y diálogos. Actas del XIII Congreso de Antropología de la FAAEE. FAAEE: 2014. ISBN: 13-978-84-697-0505-6. En co-autoría con Emma Martín "¿Interculturalidad para todos? Políticas Públicas y prácticas educativas en Ecuador". *En Periféria. Revista de investigación y formación en Antropología*. Nº 20. Pp. 110-148.

MARÍA DEL CARMEN CASTILLO CISNEROS

Doctora en Antropología Social (2014) por la Universidad de Barcelona. Premio Fray Bernardino Sahagún 2015 a la mejor tesis de doctorado en Antropología y Etnología. Desde 2013 profesora de investigación científica del Instituto Nacional de Antropología e Historia, Centro INAH-Oaxaca. Coordina el Proyecto Sierras y Valles de Oaxaca que forma parte del Programa Nacional de Etnografía de las Regiones indígenas de México. Directora de la Revista de Ciencias Sociales: Cuadernos del Sur. Forma parte del Proyecto Multilevel governance of cultural Diversity in a comparative perspective: EU-Latin America (GOVDIV), financiado por AMC (Actions Marie Curie) de la Comisión Europea. En 2011 impartió la asignatura de Métodos Etnográficos en la Licenciatura en Educación media superior comunitaria en la Universidad de Alotepec, Oaxaca y la asignatura de Metodología de investigación en la Escuela de Partería de la ciudad de Oaxaca. Entre 2012 y 2013, participó en la exposición "Los lienzos de Santa María Zacatepec" con videos y fotografías de los migrantes tacuates en New Jersey organizada por el Centro Académico y Cultural San Pablo en Oaxaca y el Consejo de Principales de Santa María Zacatepec. Es autora de *Tacuates* . Pueblos Indígenas del México Contemporáneo, CDI (2006). Coautora del libro: *Dinámicas Culturales. Religiones y migración en Oaxaca* y cuenta con más de 10 artículos publicados en libros y revistas nacionales e internacionales. Trabaja con tacuates y mixes del estado de Oaxaca. Sus líneas de investigación son: ritualidad, cosmovisión, chamanismo, persona, comida ritual, naturaleza y cultura, migración.

BRENDA AZUCENA MUÑOZ YÁÑEZ

Brenda Azucena Muñoz Yáñez es doctora en Ciencias Sociales: Estudios de Comunicación por la Universidad de Amberes, doctora en Estudios Humanísticos y maestra en Ciencias en Comunicación por el Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey; licenciada en Comunicación por la Universidad Iberoamericana Torreón. Está afiliada al Sistema Nacional de Investigadores como Candidata. Fue becaria de la Comunidad Flamenca del Gobierno de Bélgica para realizar sus estudios doctorales. Ha publicado artículos teóricos y científicos en España, Colombia y México. Actualmente se desempeña como profesor investigador en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la Universidad Autónoma de Coahuila. Sus líneas de investigación se concentran en Comunicación de la diversidad para el desarrollo social, cultura visual, flujos audiovisuales, análisis del texto mediático, estudios de recepción y nuevas tecnologías.

Z-GERVASI_DIVERSIDADES-PERSPECTIVAS-MULTIDISCIPLINARIAS_LIBRO.indb 494 02/06/16 6:12 p.m.

SILVIA NOHEMÍ DE LA CRUZ RUIZ

Egresada de la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la UA de C. Becaria PROMEP en apoyo a la realización de la investigación "Comunicación para la permanencia escolar de adolescentes en situación de riesgo de deserción en Saltillo", asistente de investigación en el cuerpo académico en consolidación "Comunicación para el desarrollo social" de la Facultad de Ciencias de la Comunicación de la UA de C, profesional de tiempo completo en el Sistema Universitario de Radio de la UA de C. Línea de investigación: educomunicación.

CARLO OREFICE

Carlo Orefice (PhD) es profesor e investigador de la Facultad de Ciencias de la Salud Humana de la Universidad de Florencia (Italia). Sus actividades de investigación y enseñanza actuales dentro del Laboratorio de Educación Médica se centran en la formación de los profesionales de la medicina y salud, con especial énfasis en las antropologías del cuerpo y las experiencias de la enfermedad. Actualmente está involucrado en proyectos académicos de investigación-acción en Italia, España y México. Ha obtenido el Título Académico Nacional como Profesor Asociado de Pedagogía General y Social en febrero de 2015.